

**Garant**

## SETTING BENCH SB1

439900

### BETRIEBSANLEITUNG

Instruction handbook | Provozní návod | Driftsvejledning | Manual de uso | Käyttöohje |  
Notice d'instructions | Upute za upotrebu | Használati utasítás | Manuale di istruzioni |  
Valdymo instrukcija | Handleiding | Instrukcja eksploatacji | Manual de operare |  
Инструкция по эксплуатации | Navodila za uporabo | Driftshandbok



de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

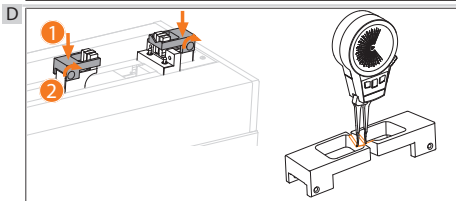
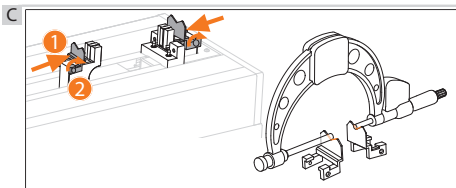
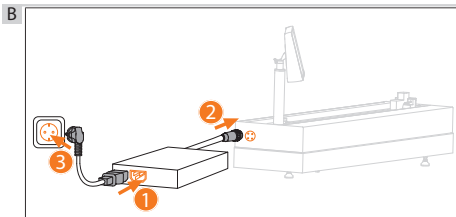
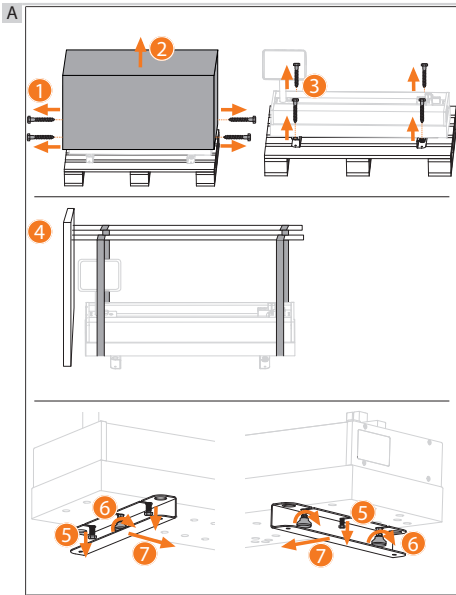
pl

ro

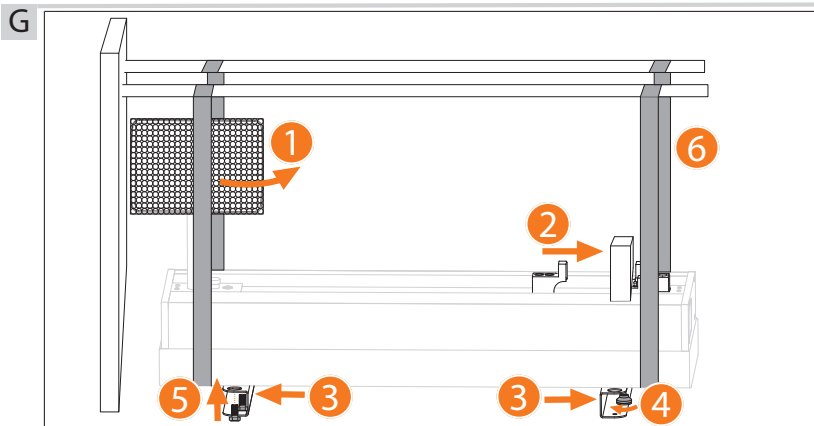
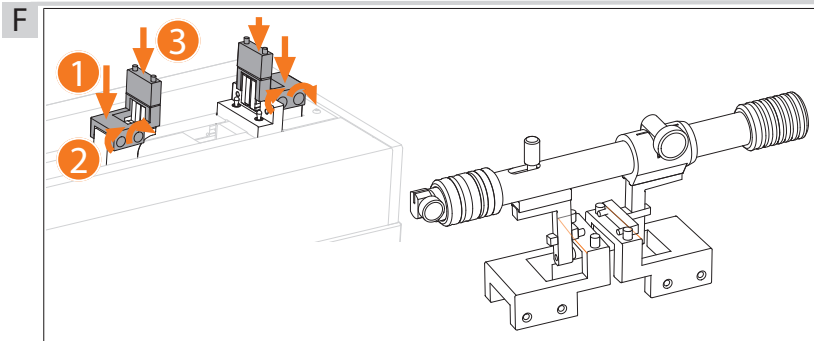
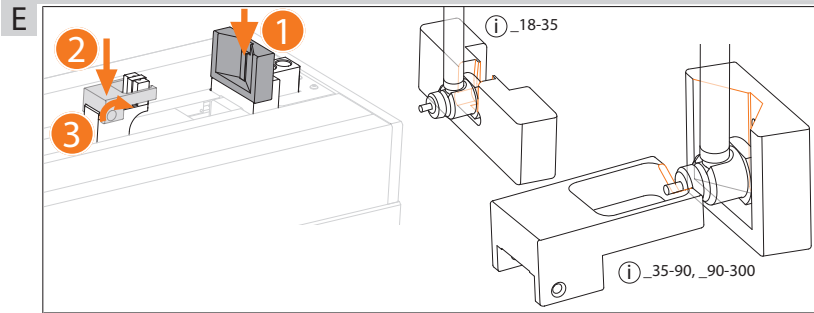
ru

sl

sv











## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Allgemeine Hinweise .....</b>	<b>7</b>
1.1.	Symbole und Darstellungsmittel .....	7
1.1.1.	Zusatzinformationen .....	8
1.2.	Begriffserklärung .....	8
<b>2.</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>8</b>
2.1.	Grundlegende Sicherheitshinweise .....	8
2.2.	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
2.3.	Sachwidriger Einsatz .....	8
2.4.	Persönliche Schutzausrüstung .....	9
2.5.	Personenqualifikation .....	9
2.6.	Betreiberpflichten .....	9
2.7.	Schutzeinrichtungen (Not-Halt-Schalter) .....	9
2.8.	Lärm und Vibration .....	9
<b>3.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>10</b>
3.1.	Setting Bench SB1 .....	10
3.2.	Anschlüsse .....	11
3.3.	Mitgeliefertes Zubehör .....	11
3.4.	Typenschild .....	11
3.5.	Menüführung Software .....	12
<b>4.</b>	<b>Transport, Aufstellort und Lagerung .....</b>	<b>13</b>
4.1.	Umgebungsbedingungen Transport und Lagerung .....	13
4.2.	Umgebungsbedingungen Aufstellort .....	13
4.3.	Transport zum Aufstellort .....	13
4.4.	Aufstellung .....	13
<b>5.</b>	<b>Erstinbetriebnahme .....</b>	<b>13</b>
5.1.	Monitor .....	14
5.2.	Scanner .....	14
<b>6.</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>14</b>
6.1.	Einschalten und initialisieren .....	15
6.2.	Einstellvorgang .....	15
6.2.1.	Längeneinstellung .....	16
6.2.2.	Manuelles Verfahren .....	17
6.2.3.	Einstellen über Toleranzwerte .....	18
6.2.4.	Einstellen über Favoriten .....	19
6.2.5.	Einstellen über Verlauf .....	20
6.2.6.	Einstellen über QR-Code .....	20
6.3.	Adapter und Messmittel einsetzen .....	20
6.3.1.	Außenmessgerät .....	20
6.3.2.	Innenmessgerät .....	20
6.3.3.	2-Punkt-Bohrungsmessgerät .....	21
6.3.4.	Universalmessgerät .....	21
6.4.	Favorit speichern .....	21
6.5.	Etikett drucken .....	21
6.6.	Ausschalten .....	22
<b>7.</b>	<b>Systemeinstellungen .....</b>	<b>22</b>
7.1.	Maßeinheit, Bildschirmposition, Helligkeit und Stand-By-Zeit .....	23

7.2.	Zeit, Datum und Sprache .....	23
7.3.	Drucken und Scannen .....	24
<b>8.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>24</b>
<b>9.</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>24</b>
9.1.	Ersatzteile .....	25
9.2.	Systemupdate .....	25
<b>10.</b>	<b>Lagerung .....</b>	<b>25</b>
<b>11.</b>	<b>Störungen und Fehlerbehebung .....</b>	<b>25</b>
11.1.	Störungstabelle .....	25
11.2.	Fehlermeldungen .....	26
11.3.	Not-Halt-Schalter entriegeln .....	28
11.4.	Auf Werkseinstellung zurücksetzen .....	28
<b>12.</b>	<b>Demontage .....</b>	<b>28</b>
<b>13.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>29</b>
<b>14.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>29</b>
<b>15.</b>	<b>Original EU-/EG-Konformitätserklärung .....</b>	<b>29</b>

Hersteller	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nürnberg Deutschland
Marke	GARANT
Produkt	Horizontales Einstellgerät Setting Bench SB1
Version	03 Originalbetriebsanleitung
Erstellungsdatum	07/2020


## 1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

### 1.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL

Warnsymbol	Bedeutung
<b>GEFAHR</b>	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.
<b>WARNUNG</b>	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
<b>VORSICHT</b>	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
<b>ACHTUNG</b>	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Warnsymbol	Bedeutung
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

## 1.1.1. Zusatzinformationen



Informationen über betreffende Zielgruppe.

## 1.2. BEGRIFFSERKLÄRUNG

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff „Einstellgerät“ bezieht sich auf die Setting Bench.

## 2. Sicherheit

### 2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



**GEFAHR**

#### Stromführende Komponenten

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- » Vor Beginn aller Montage- und Wartungsarbeiten, Gerät vom Stromnetz trennen.
- » Elektroinstallation, Wartung und Reparatur nur durch geeignetes Fachpersonal.
- » Vor Montage, Notwendigkeit einer Schutzerdung prüfen.
- » Nur im Innenbereich verwenden.
- » Bei beschädigten Stromkabeln oder Steckdosen, Gerät nicht mehr verwenden.
- » Keine Flüssigkeiten in Nähe von stromführenden Komponenten lagern.
- » Netzteil nicht öffnen.
- » Nicht mit feuchten oder nassen Händen bedienen, ein- oder ausstecken.
- » Steckertyp F zur Verwendung im 230 Volt-Stromnetz.



**VORSICHT**

#### Bewegliche Keramikendmaße

Quetsch- und Schergefahr der Hände.

- » Vor Betrieb freien Verfahrbereich sicherstellen und freihalten.
- » Während Betrieb nicht zwischen Keramikendmaße greifen.
- » Während Betrieb Keramikendmaße nicht händisch bewegen. Einstellgerät hält Keramikendmaße motorisch in Position.

### 2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Zur Einstellung und Kalibrierung von Außen-, Innen-, Bohrungs- und Universalmessgeräten.
- Für den industriellen Gebrauch.
- Nur bei ordnungsgemäßer Montage und voll funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen der Maschine verwenden.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.
- Für exaktes Einstellen, Adapter Art.-Nr. 439910 – 439916 verwenden.
- Nur auf ebenen und sauberen Untergrund verwenden.
- Steckertyp F zur Verwendung im 230 Volt-Stromnetz. Passendes Kaltgerätekabel für andere Steckdosen verwenden.

### 2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Bei Gegenstände oder Körperteile im Verfahrbereich, Keramikendmaße nicht bewegen.
- Keine starke Druckbelastung auf Gehäuse ausüben.
- Keine eigenmächtigen Umbauten und Modifizierungen tätigen.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht in Bereichen mit hohem Staubanteil, brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln verwenden.

- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Nicht als mobiles Einstellgerät verwenden.

#### 2.4. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

#### 2.5. PERSONENQUALIFIKATION

##### Fachkraft für mechanische Arbeiten

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

##### Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

Elektrofachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind befähigte Personen mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, Gefahren erkennen und vermeiden zu können, die von Elektrizität ausgehen können.

##### Unterwiesene Person

Unterwiesene Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

#### 2.6. BETREIBERPFLICHTEN

Sicherstellen, dass alle folgend aufgeführten Arbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden:

- Transport zum Aufstellort [▶ Seite 13]
- Erstinbetriebnahme [▶ Seite 13]
- Bedienung [▶ Seite 14]
- Wartung [▶ Seite 24]
- Reinigung [▶ Seite 24]

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Keine beschädigten Produkte montieren, installieren oder in Betrieb nehmen.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.
- In Verwendung der Setting Bench eingewiesen und geschult werden.
- Gefahrenstellen sichern.
- Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit prüfen.

#### 2.7. SCHUTZEINRICHTUNGEN (NOT-HALT-SCHALTER)

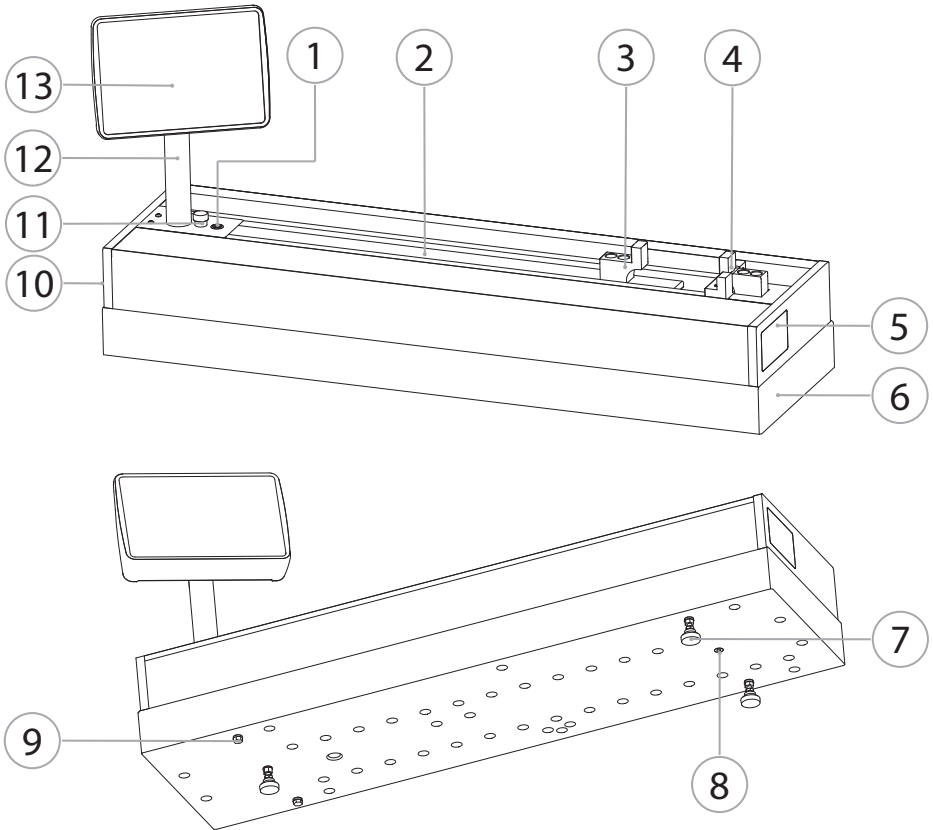
- Not-Halt-Schalter stoppt Bewegung des Keramikendmaßes. Das Gerät wird nicht stromlos geschalten.
- Schutzeinrichtungen an Gerät vor jeder Verwendung auf Funktionsfähigkeit prüfen.
- Gerät nicht mit beschädigter oder unwirksamer Schutzeinrichtung betreiben.
- Nach Betätigen des Not-Halt-Schalters, Gerät gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern bis Störung behoben ist.
- Schutzeinrichtung nur von Fachkraft für mechanische Arbeiten aufheben lassen.

#### 2.8. LÄRM UND VIBRATION

- Geräuschpegel von 70 dB(A) wird nicht überschritten.
- Keine gesundheitsschädlichen Vibrationen.

## 3. Geräteübersicht

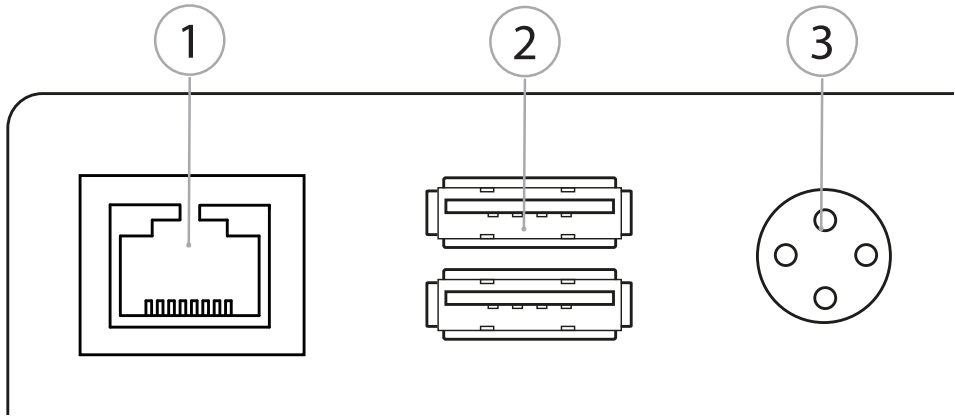
### 3.1. SETTING BENCH SB1



1 An-/Aus-Schalter	8 Gewinde
2 Verfahrachse mit Abdeckband	9 Schrauben zum Befestigen der Transporthalterung
3 Bewegliches Keramikendmaß, montiert auf Schlitzen	10 Daten- und Stromanschluss
4 Fest montiertes Keramikendmaß	11 Not-Halt-Schalter (Schutzeinrichtung)
5 Typenschild	12 Monitorarm
6 Massive Granitbasis	13 Monitor mit Touchscreen-Bedienelement
7 Stellfüße mit Schraubgewinde	

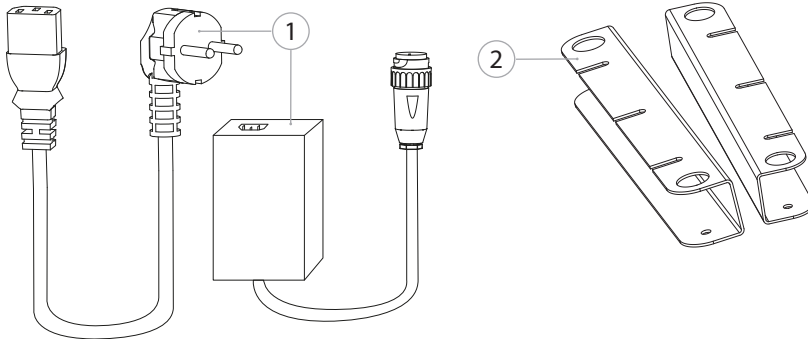
de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv  
10

### 3.2. ANSCHLÜSSE



1	RJ45-Buchse (Ethernet-Anschluss)	3	Niederspannungsbuchse (Stromanschluss)
2	USB-Anschluss (für Etikettendrucker, Barcodescanner oder Update per USB-Speicherstick)		

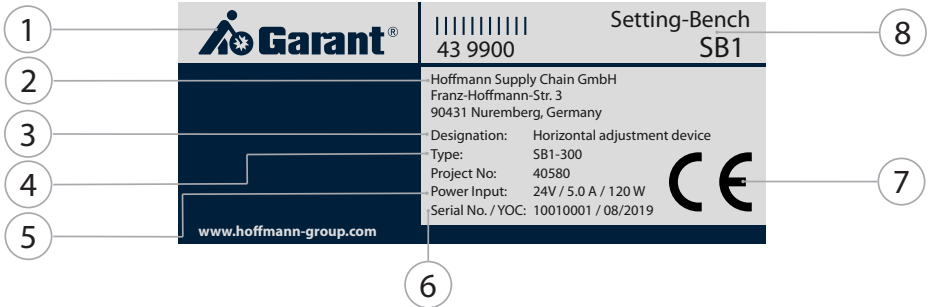
### 3.3. MITGELIEFERTES ZUBEHÖR



1	Netzteil mit Niederspannungsstecker und Kaltgerätekabel (Stecker männlich C20)	2	Transporthalterungen (2x)
---	--	---	---------------------------

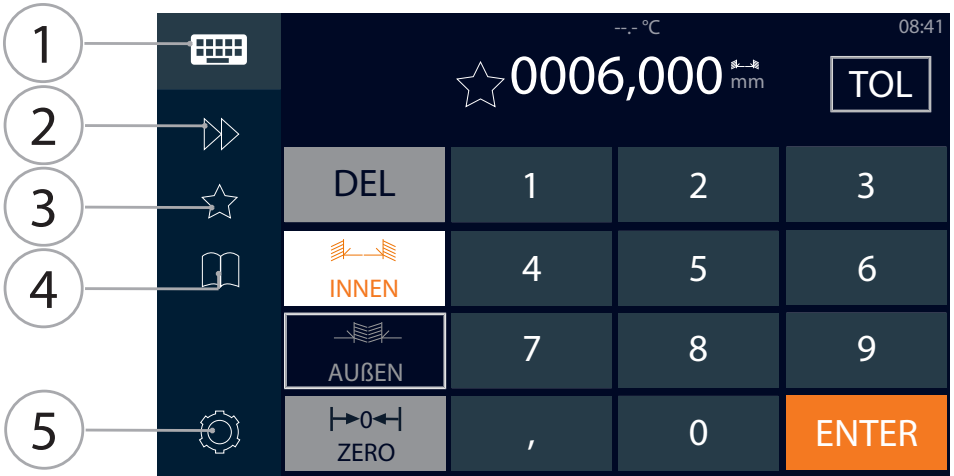
### 3.4. TYPENSCHILD

- Darf nicht entfernt oder verdeckt werden.
- Bei Beschädigung oder starker Verschmutzung, neues Typenschild anbringen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
- Befindet sich seitlich am Gehäuse des Einstellgerätes.



1	Hersteller	5	Leistungsaufnahme (Spannung / Stromstärke / Leistung)
2	Herstelleradresse	6	Seriennummer / Baujahr
3	Allgemeine Gerätebezeichnung	7	Angabe Stromaufnahme
4	Typenbezeichnung	8	Handelsbezeichnung

### 3.5. MENÜFÜHRUNG SOFTWARE



1	Längeneinstellung	4	Zubehör online finden
2	Manuelles Verfahren	5	Systemeinstellungen / Ausschalten
3	Favoriten & Verlauf		

de  
 en  
 cs  
 da  
 es  
 fi  
 fr  
 hr  
 hu  
 it  
 lt  
 nl  
 pl  
 ro  
 ru  
 sl  
 sv  
 12



## 4. Transport, Aufstellort und Lagerung

### **WARNUNG**

#### **Herabfallendes oder kippendes Einstellgerät**

Quetsch-, Scher- und Stoßgefahr des Körpers und Gliedmaßen.

- » Transportfahrzeug, Hebezeug und Anschlagmittel verwenden, die für Gewicht und Abmaße des Einstellgeräts ausgelegt sind und Anforderungen an sicheren Transport entsprechen.
- » Nicht unter Einstellgerät treten oder greifen.
- » Starke Rüttel-, Stoß- und Punktbelastung am Gehäuse vermeiden.
- » Monitor parallel zu Einstellgerät positionieren. Nicht an Monitorarm anheben.
- » Nur vorgegebene Anschlagpunkte für Transport verwenden.
- » Transporthalterung nicht zum Anheben des Einstellgerätes verwenden.

### **VORSICHT**

#### **Bewegliche Keramikendmaße**

Quetsch- und Schergefahr der Hände zwischen Keramikendmaße.

- » Einstellgerät nicht an Keramikendmaße anheben.
- » Nicht zwischen Keramikendmaße greifen.

Produkt sofort nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung darf keine Montage sowie Inbetriebnahme erfolgen.

#### **4.1. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN TRANSPORT UND LAGERUNG**

- Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +40°C.
- Kein Staub.
- Kein direktes Sonnenlicht, Regen oder Feuchtigkeit.

#### **4.2. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN AUFSTELLORT**

- Nur auf ebenen, für Gewicht und Maße des Einstellgerätes ausgelegten, festen Untergrund aufstellen.
- Keinem Staub, Schmutz, Feuchtigkeit oder Erschütterungen aussetzen.
- Für Wartung zu jeder Seite des Einstellgerätes mindestens einen Meter Abstand zu weiteren Gegenständen oder Wänden einhalten.

#### **4.3. TRANSPORT ZUM AUFSTELLORT**



Fachkraft für mechanische Arbeiten mit Ausbildung für Umgang mit verwendeten Hebezeugen und Transportmittel. Erfahrung im Transport von schweren und sperrigen Gütern.

1. Gabelstapler mit Gabeln unter Palette einfahren, bis Gabeln auf Gegenseite herausragen.
2. Palette mit Einstellgerät anheben und zum Aufstellort transportieren.
3. Palette absetzen.
4. Verschraubungen der Holzboxe von Palette lösen und Holzboxe abnehmen.
5. Schutzmaterial vorsichtig vom Einstellgerät entfernen.

#### **ACHTUNG! Schutzmaterial nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.**

6. Verschraubungen der Transporthalterungen von Palette lösen.
7. Geeignete Schwerlastgurte zwischen Stellfüßen und Außenkanten des Einstellgerätes anbringen.
  - » Stellfüße und Schrauben müssen zugänglich sein.
8. Einstellgerät langsam anheben und auf sicheren Sitz in Schwerlastgurten prüfen.
9. Schrauben und Stellfüßen lockern, Transporthalterung entfernen.
10. Einstellgerät vorsichtig an Aufstellort absetzen.

#### **4.4. AUFSTELLUNG**

1. Korrekten Stand mit Wasserwaage prüfen.
2. Um Stellfüße zu justieren, Kontermutter (untere Mutter) lösen und Stellfüße über obere Mutter justieren.
3. Kontermutter (untere Mutter) festschrauben.

## 5. Erstinbetriebnahme





Fachkraft Elektro

## ACHTUNG

### Falsche Netzspannung

Systemdefekt durch Verwendung mit falscher Netzspannung.

- » Nur mit Netzspannung betreiben, die am Typenschild spezifiziert ist.
- » Nur mitgeliefertes Netzteil verwenden.

## ACHTUNG

### Induktive Lasten

Störspitzen im Stromnetz.

- » Nicht im gleichen Stromkreis mit Leuchtstoffröhren, Schweißgeräten, Draht- oder Senkerodiermaschinen verwenden.
- » Für Einstellgerät separate Stromzuleitung verwenden.
- » Bei Störungen Wechselspannungsstabilisator oder Netzfilter verwenden. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

1. Kaltgerätekabel und Netzteil verbinden.
2. Niederspannungsstecker in Steckerbuchse auf Außenseite des Gehäuses unter Monitor einstecken und festschrauben.
3. Netzstecker mit Stromnetz verbinden.

### 5.1. MONITOR

1. Fixierschraube lösen.
2. Monitoreigung über Kugelkopf einstellen.
3. Gerät einschalten und initialisieren [► Seite 15].
4. Bildschirmposition einstellen [► Seite 23].

### 5.2. SCANNER



Standardprodukteinstellung

USB seriell



Vor Erstverwendung Honeywell-Scanner (Art.-Nr. 439930 1950GHD) in Kombination mit Setting Bench SB1 einmalig einrichten.

1. Scanner über USB-Anschluss mit Setting Bench verbinden.
2. Barcode „Standardprodukteinstellungen“ einscannen.
  - » Scanner wird auf Werkseinstellung zurückgesetzt.
3. Barcode „USB seriell“ einscannen.
  - » Scanner-Einstellungen werden an Setting Bench übergeben.
4. In Menü Systemeinstellungen [► Seite 22] wechseln.
5. „Drucken & Scannen“ auswählen.
6. „Scanner zurücksetzen“ auswählen und Anweisungen auf Bildschirm folgen.

## 6. Bedienung



Unterwiesene Person.

## GEFAHR

### Beschädigte oder unwirksame Schutzeinrichtungen

Lebensgefahr oder schwere Verletzungen.

- » Nicht mit beschädigten, unwirksam gemachten oder überbrückten Schutzeinrichtungen verwenden.
- » Vor Verwendung Schutzeinrichtungen auf Funktionsfähigkeit prüfen.
- » Vor Verwendung auf offensichtliche Beschädigungen prüfen.
- » Bei Schäden sofort abschalten, gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern und zuständige Stelle informieren.

**VORSICHT****Bewegliche Keramikendmaße**

Quetsch- und Schergefahr der Hände.

- » Vor Betrieb freien Verfahrbereich sicherstellen und freihalten.
- » Während Betrieb nicht zwischen Keramikendmaße greifen.
- » Während Betrieb Keramikendmaße nicht händisch bewegen. Einstellgerät hält Keramikendmaße motorisch in Position.

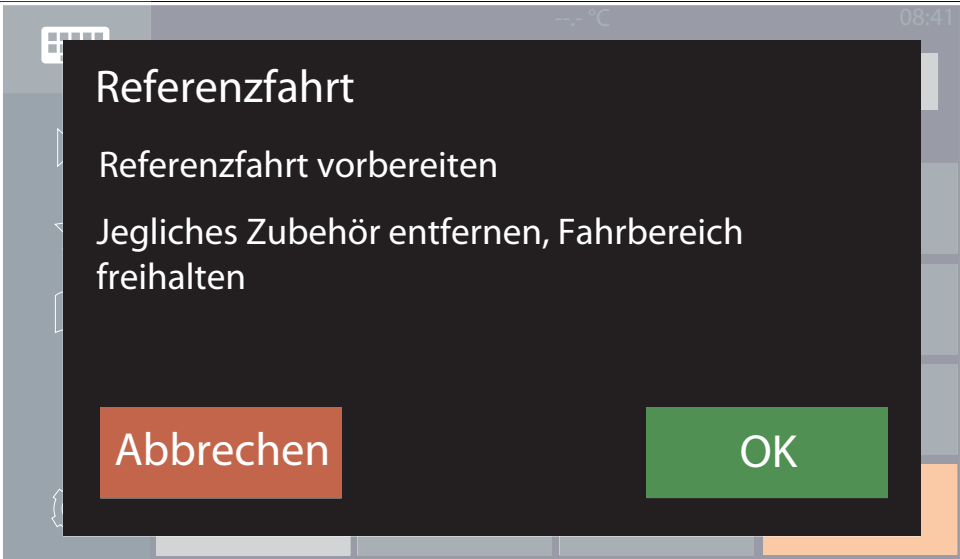
**6.1. EINSCHALTEN UND INITIALISIEREN**

Abb. 1: Dialog "Referenzfahrt"

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
  - ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaße.
1. Ein-/Aus-Schalter betätigen.
    - » Dialog „Referenzfahrt“ erscheint.
  2. Mit „OK“ bestätigen.
    - » Keramikendmaß fährt mehrmals zusammen.
- » Dialog verschwindet. Einstellgerät ist betriebsbereit.

**6.2. EINSTELLVORGANG**

Bei Gefahrensituation, Not-Halt-Schalter betätigen.

6.2.1. Längeneinstellung

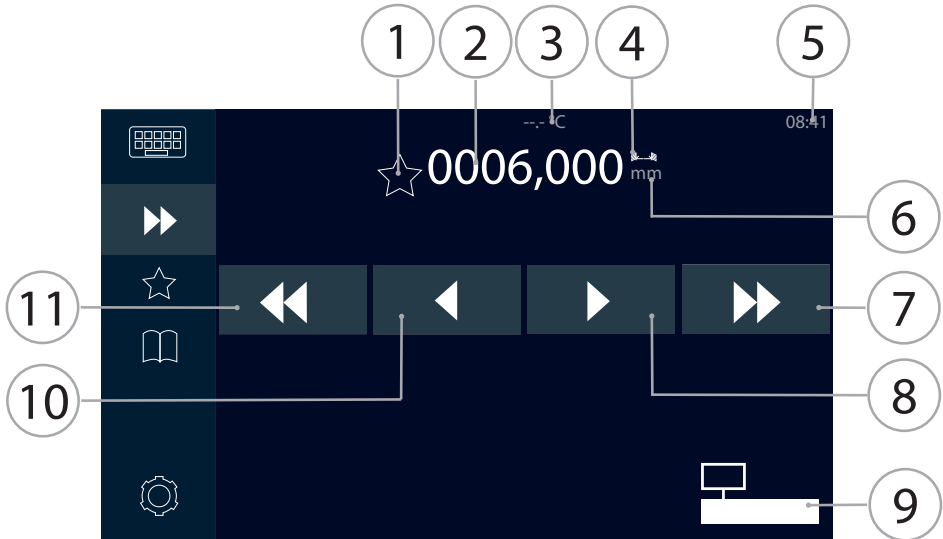


1	Wert als Favorit speichern	7	Maßeinheit
2	Eingegebene Länge	8	Eingegebene Länge anfahren
3	Aktuelle Betriebstemperatur	9	Referenzfahrt starten
4	Anzeige Innen-/Außenmaß ausgewählt	10	Außenauswahl: Eingegebene Länge bezieht sich auf Abstand zwischen Außenseiten der Keramikendmaße
5	ISO-Toleranzwerte berechnen	11	Innenauswahl: Eingegebene Länge bezieht sich auf Abstand zwischen Innenseiten der Keramikendmaße
6	Uhrzeit	12	Eingegebenes Zeichen löschen

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
- ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaße.
- ✓ „Längeneinstellung“ ist ausgewählt.
- 1. „INNEN“ oder „AUßEN“ auswählen.
- 2. Gewünschte Länge über Nummernfeld eingeben.
- 3. „ENTER“ auswählen, um eingegebene Länge anzufahren.
- 4. Wert mit „Starten“ bestätigen.
  - » Wert wird angefahren.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv  
16

6.2.2. Manuelles Verfahren

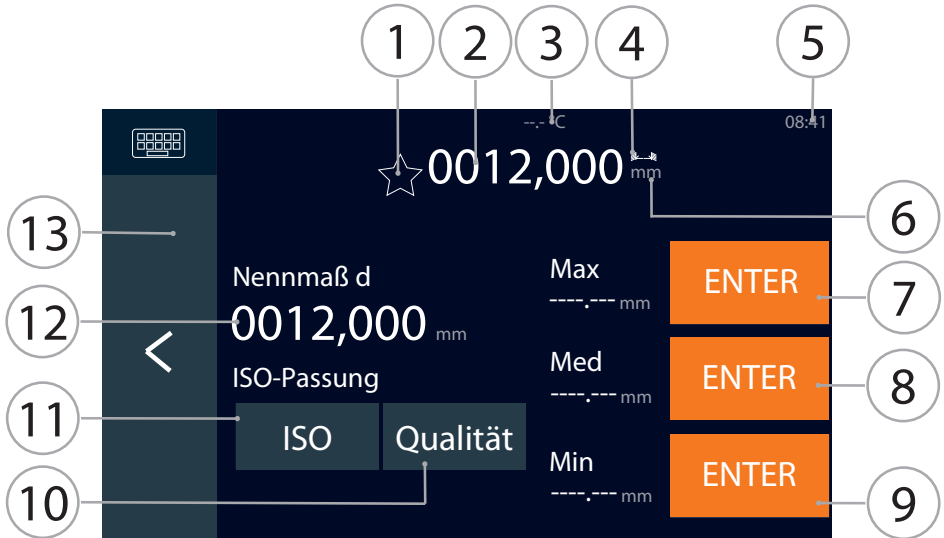


1	Wert als Favorit speichern	7	Keramikendmaß schnell nach rechts fahren
2	Aktuelle Länge	8	Keramikendmaß langsam nach rechts fahren
3	Aktuelle Betriebstemperatur	9	Aktuelle Einstellung Bildschirmposition
4	In „Längeneinstellung“ ausgewählte Innen-/ Außenmaß-Auswahl	10	Keramikendmaß langsam nach links fahren
5	Uhrzeit	11	Keramikendmaß schnell nach links fahren
6	Maßeinheit		

**i** Innen- oder Außenmaß-Auswahl wird in „Längeneinstellung“ definiert.

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
  - ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaß.
  - ✓ „Manuelles Verfahren“ ist ausgewählt.
  - ✓ Bildschirmposition ist richtig eingestellt (siehe Systemeinstellungen)
1. Gewünschte Anfahrrichtung gedrückt halten bis gewünschte Länge erreicht ist.
    - » Wert wird angefahren.

6.2.3. Einstellen über Toleranzwerte

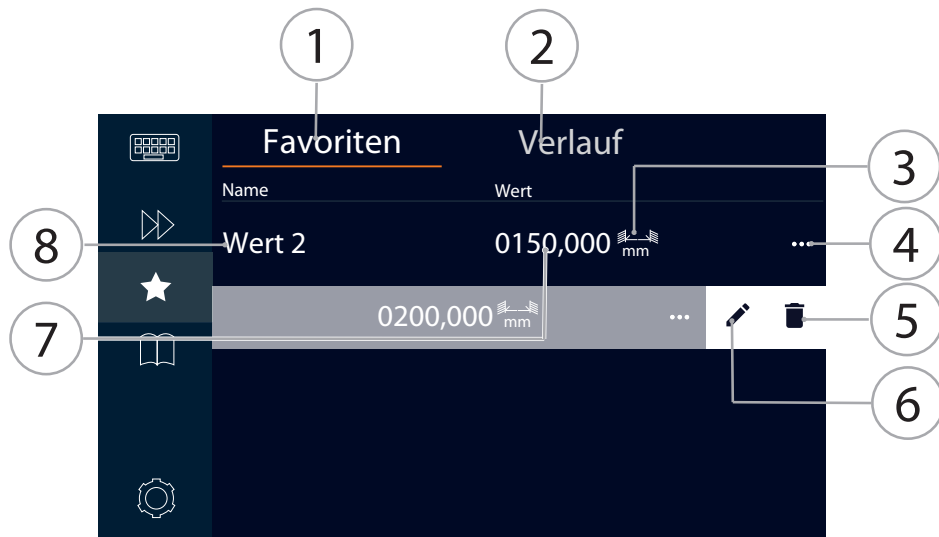


1	Wert als Favorit speichern.	8	Med-Wert anfahren
2	In „Längeneinstellung“ eingegebene Länge	9	Min-Wert anfahren
3	Aktuelle Betriebstemperatur	10	Berechnung nach Qualität
4	In „Längeneinstellung“ ausgewählte Innen-/Außenmaß-Auswahl	11	Berechnung nach ISO
5	Uhrzeit	12	Nennmaß d entspricht Länge
6	Maßeinheit	13	Zurück zu „Längeneinstellung“
7	Max-Wert anfahren		

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
- ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaß.
- ✓ „Längeneinstellung“ ist ausgewählt.

1. Nennmaß d über Nummernfeld eingeben.
2. „ENTER“ auswählen, um eingegebene Länge anzufahren.
3. Wert mit „Starten“ bestätigen.
  - » Wert wird angefahren.
4. „TOL“ auswählen.
5. „ISO“ oder „Qualität“ auswählen und eingeben.
  - » Werte Max, Med und Min werden berechnet.
6. Gewünschten Wert mit „ENTER“ anfahren.
7. Wert mit „Starten“ bestätigen.
  - » Wert wird angefahren.

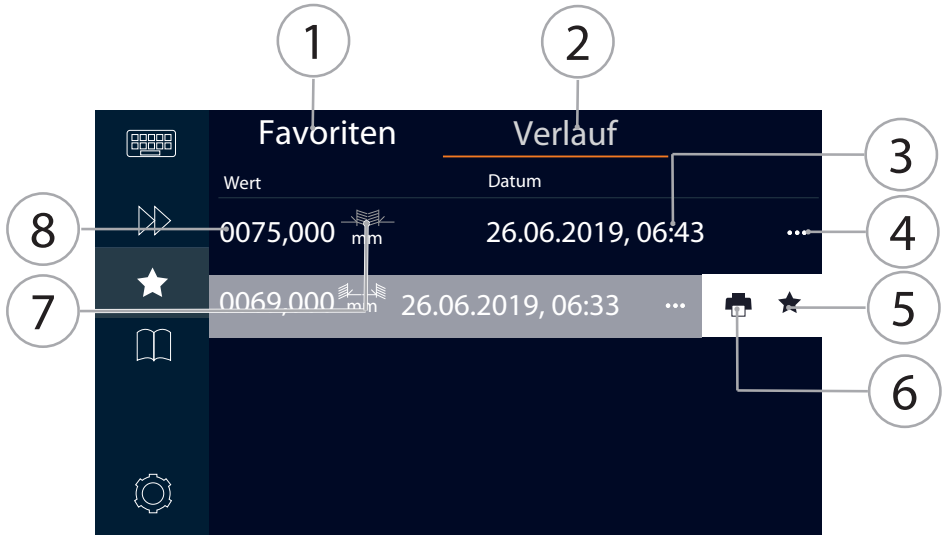
## 6.2.4. Einstellen über Favoriten



1	Favoriten anzeigen	5	Eintrag löschen
2	Verlauf anzeigen	6	Name ändern
3	Innen-/Außenmaß-Auswahl	7	Wert Länge
4	Optionen anzeigen	8	Name

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
  - ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaße.
  - ✓ „Favoriten“ ist ausgewählt.
  - ✓ Reiter „Favoriten“ ist ausgewählt.
1. Gewünschten Wert auswählen.
  2. Wert mit „Starten“ bestätigen.
    - » Wert wird angefahren.

## 6.2.5. Einstellen über Verlauf



1	Favoriten anzeigen	5	Wert als Favorit speichern
2	Verlauf anzeigen	6	Etikett mit QR-Code drucken
3	Datum und Uhrzeit der letzten Verwendung	7	Innen-/Außenmaß-Auswahl
4	Optionen anzeigen	8	Wert Länge

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
  - ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaß.
  - ✓ „Favoriten“ ist ausgewählt.
  - ✓ Reiter „Verlauf“ ist ausgewählt.
1. Gewünschten Wert auswählen.
  2. Wert mit „Starten“ bestätigen.
    - » Wert wird angefahren.

### 6.2.6. Einstellen über QR-Code

- ✓ Alle Zubehörteile entfernt.
  - ✓ Keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Keramikendmaß.
  - ✓ Etikett mit QR-Code am Messgerät.
  - ✓ Barcodescanner für QR-Code über USB-Anschluss angeschlossen.
1. QR-Code mit Barcodescanner scannen.
  2. Wert mit „Starten“ bestätigen.
    - » Wert wird angefahren.

## 6.3. ADAPTER UND MESSMITTEL EINSETZEN

 Adapter und Messgerät nach Positionieren der Keramikendmaße einsetzen. Vor erneutem Positionieren, Messmittel und Adapter entfernen.

### 6.3.1. Außenmessgerät



1. Adapter Art.-Nr. 439910 von hinten auf Keramikendmaße bis Anschlag schieben.
2. Adapter mittels Schraube festziehen.
3. Messmittel in Einschnitt des Adapters führen.

### 6.3.2. Innenmessgerät





1. Adapter Art.-Nr. 439912 von oben auf Keramikendmaße führen.
2. Adapter mittels Schraube festziehen.
3. Messmittel in Einschnitt des Adapters führen.

### 6.3.3. 2-Punkt-Bohrungsmessgerät



Größe 18-35 ohne Adapter Art.-Nr. 439912 verwenden.

1. Adapter Art.-Nr. 439914 von oben über zwei Zapfen des fest montierten Keramikendmaßes führen.
2. Größe 35-90, 90-300: Adapter Art.-Nr. 439912 von oben über fahrbares Keramikendmaß führen und mittels Schraube festziehen.
3. Zentrierteller in Adapter auf fest montiertes Keramikendmaß führen.

### 6.3.4. Universalmessgerät



1. Adapter Art.-Nr. 439916 von oben auf Keramikendmaße führen.
2. Adapter mittels Schrauben festziehen.
3. Entsprechend Einstellung der Tiefenanschläge an Universalmessgeräten, Aufsätze auf Adapter stecken.
4. Messmittel auf Adapter führen.

### 6.4. FAVORIT SPEICHERN

- ✓ „Längeneinstellung“ oder „Manuelles Verfahren“ ausgewählt.

  1. Länge anfahren.
  2. „Stern“ neben eingegebener Länge auswählen.
  3. Namen über Bildschirmtastatur eingeben und mit „OK“ bestätigen.

### 6.5. ETIKETT DRUCKEN

**Etikett drucken**

- Bezeichnung Bezeichnung
- Einstellwert
- Datum, Uhrzeit
- QR Code

001,234 mm INNEN  
26.06.2019 08:48:52

Abbrechen Drucken

- ✓ Drucker über USB-Anschluss verbunden.
- ✓ „Favoriten“ ausgewählt.
- ✓ Reiter „Verlauf“ ausgewählt.

  1. auswählen.
  2. Drucksymbol auswählen.
  3. Zu druckende Informationen auswählen, gegebenenfalls Bezeichnung ergänzen.
  4. Mit „Drucken“ bestätigen.

6.6. AUSSCHALTEN

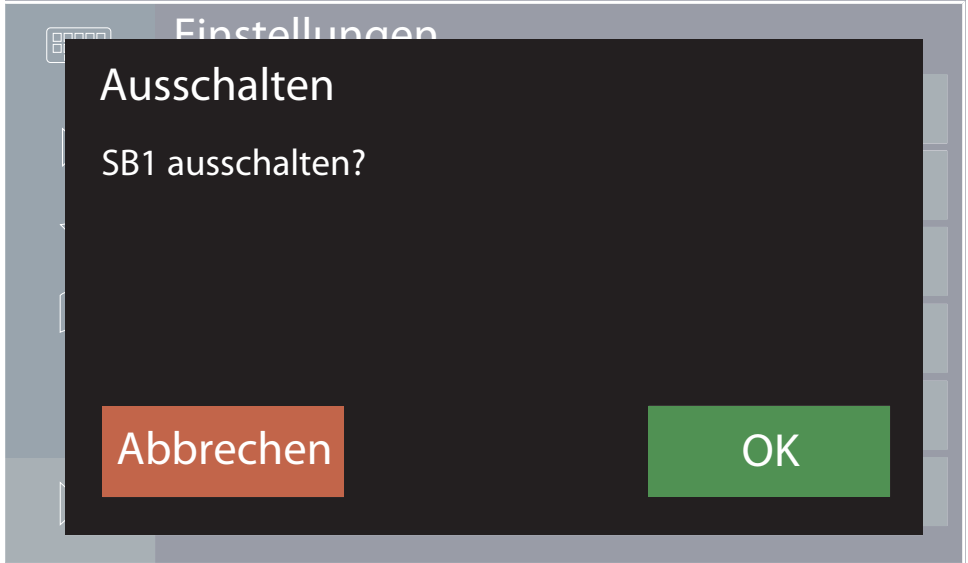
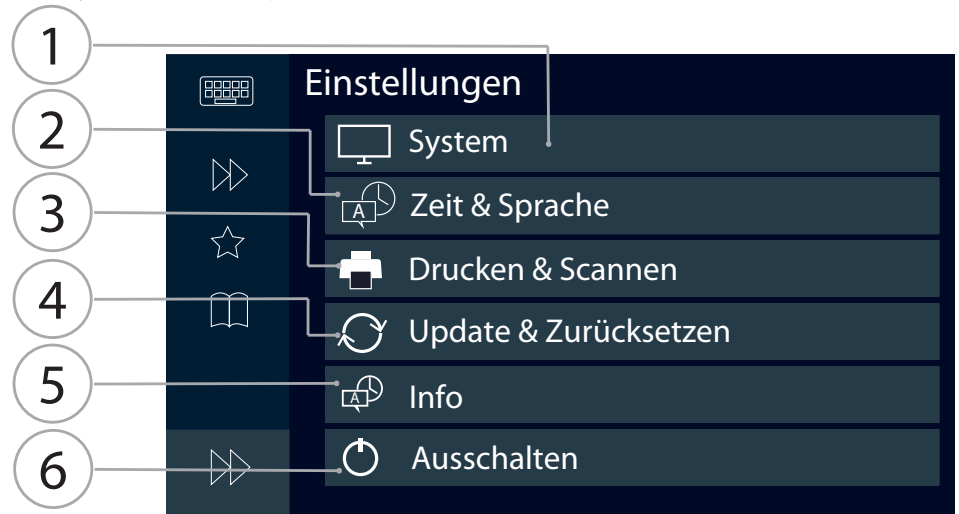


Abb. 2: Dialog "Ausschalten"

✓ „Einstellungen“ ausgewählt.

1. „Ausschalten“ auswählen.
2. Mit „OK“ bestätigen.
  - » Einstellgerät fährt herunter.
3. An-/Aus-Schalter drücken.

7. Systemeinstellungen

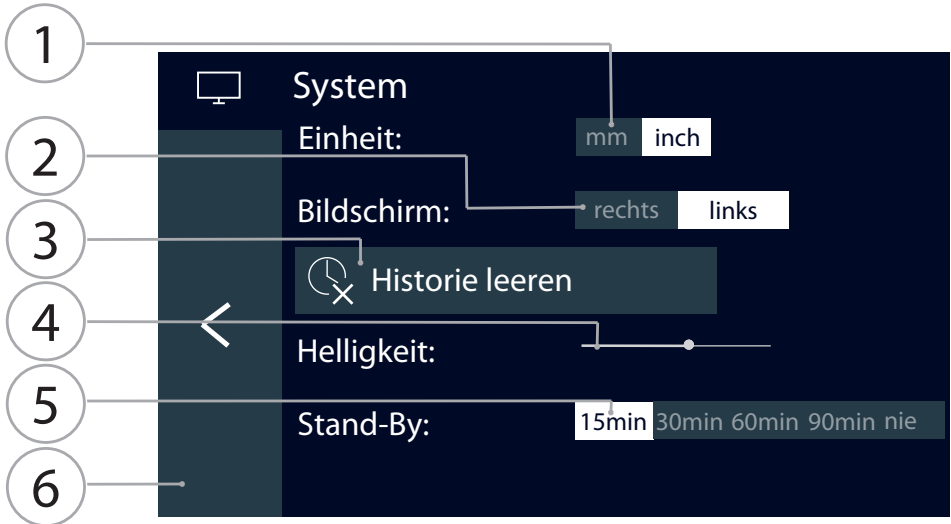


1	Maßeinheit und Bildschirmposition einstellen	4	System updaten oder auf Werkseinstellung zurücksetzen
2	Zeit, Datum und Sprache einstellen	5	Geräte- und Systeminformationen abrufen

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv  
22

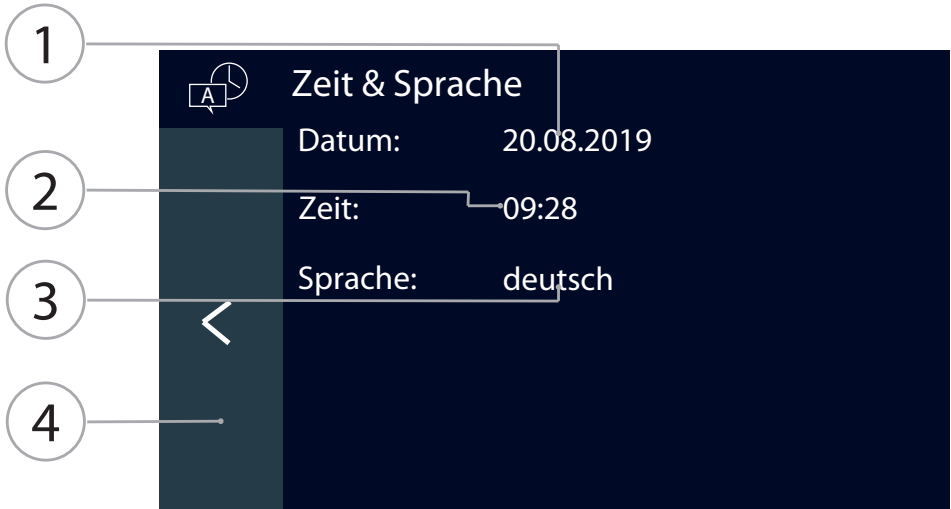
3	Etikettgröße einstellen und Scanner zurücksetzen	6	Gerät ausschalten
---	--	---	-------------------

**7.1. MASSEINHEIT, BILDSCHIRMPPOSITION, HELLIGKEIT UND STAND-BY-ZEIT**



1	Maßeinheit in mm oder inch einstellen	4	Bildschirmhelligkeit einstellen
2	Bildschirmposition rechts oder links einstellen	5	Zeitspanne wählen, nach der das Einstellgerät in Stand-By-Modus wechselt
3	Gesamten Verlauf löschen	6	Zurück zu Einstellungen

**7.2. ZEIT, DATUM UND SPRACHE**



1	Datum im Format dd.mm.yyyy	3	Systemsprache (Drop-Down-Menü)
---	----------------------------	---	--------------------------------

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

2 Uhrzeit im Format hh:mm

4 Zurück zu Einstellungen

## 7.3. DRUCKEN UND SCANNEN



1 Etikettengröße für Etikettendruck einstellen

2 Testdruck durchführen

3 Scanner zurücksetzen

4 Zurück zu Einstellungen

## 8. Reinigung

Vor Reinigung, Einstellgerät vom Stromnetz trennen. Sicherstellen, dass keine Flüssigkeiten in Einstellgerät eindringen. Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nur mit leicht feuchtem Microfasertuch reinigen.

Intervall	Bauteil	Auszuführen von
Nach Bedarf	Bildschirm, Gehäuse	Unterwiesene Person
Nach Bedarf	Abdeckband	Unterwiesene Person
1x jährlich	Funktionsteile im Geräteinneren	Kundenservice Hoffmann Group

## 9. Wartung



Wartungspersonal, das in jeweilige Tätigkeit eingewiesen wurde, spezielles Fachwissen über derartige Geräte zur Durchführung von Wartungsarbeiten hat und sich mit Gefahren im Umgang mit derartigen Geräten bewusst ist.



### Stromführende Komponenten

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- » Vor Beginn aller Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen, freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern.
- » Spannungsfreiheit feststellen, erden und kurzschließen.
- » Benachbarte stromführende Komponenten isolieren.
- » Wartung und Reparatur nur durch Elektrofachkraft.
- » Beschädigung an stromführenden Komponenten unverzüglich beheben.

Intervall	Wartungsarbeit	Auszuführen von
1x jährlich	Mechanische Bauteile prüfen.	Kundenservice Hoffmann Group
1x jährlich	Führungseinheiten (Spindel und Schienen) prüfen und schmieren.	Kundenservice Hoffmann Group

Intervall	Wartungsarbeit	Auszuführen von
Nach eigener Qualitätsmanagement-Vorschrift (empfohlen: 1x jährlich)	Hersteller-Kalibrierung und gegebenenfalls Justage durchführen.	Kundenservice Hoffmann Group
Nach gültiger nationaler Vorschrift	Elektrische Betriebsmittel (inklusive Netzteil) prüfen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

**9.1. ERSATZTEILE**

Original-Ersatzteilbezug über Hoffmann Group Kundenservice.

**9.2. SYSTEMUPDATE**

 Während Installation des Updates, Gerät nicht ausschalten.



## Update & Zurücksetzen

### SB1 Update

 System ist auf dem neusten Stand. Letzte Prüfung:

 Updates werden gesucht



### SB1 zurücksetzen

SB1 kann auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Alle Daten und Einstellungen werden gelöscht.

 Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- ✓ Einstellung ist ausgewählt.
- ✓ Update über Internet: Internetverbindung ist vorhanden.
- ✓ Update über USB-Speicherstick: Speicherstick mit Einstellgerät verbunden.
- 1. „Update & Zurücksetzen“ auswählen.
- 2. „Updates werden gesucht“ auswählen.
  - » Einstellgerät lädt Updates, falls notwendig.
  - » Hinweis auf Neustart.
- 3. Falls Update über USB-Speicherstick: Speicherstick entfernen.
- 4. Einstellgerät Ausschalten [▶ Seite 22]
  - » Einstellgerät schaltet sich nach Installation automatisch ein.

**10. Lagerung**

Nach Verwendung mit Staubschutzhülle abdecken.

Bei längerer Lagerung in Transportkiste lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort und bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und relativer Luftfeuchtigkeit zwischen 50% und 70% lagern. Gelagerte Komponenten vor mechanischen Erschütterungen und Beschädigungen schützen.

**11. Störungen und Fehlerbehebung**

**11.1. STÖRUNGSTABELLE**

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Ausführen von
Lässt sich nicht einschalten.	Kaltgerätekabel oder Netzteil nicht eingesteckt.	Kaltgerätekabel, Netzteil und Niederspannungsstecker trennen und wieder verbinden.	Unterwiesene Person

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
	Keine Stromversorgung.	Spannung prüfen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten
Referenzfahrt startet nicht oder bricht ab.	Zubehörteile behindern Achsbewegung.	Zubehörteile entfernen und Referenzfahrt wiederholen.	Unterwiesene Person
Keine Achsbewegung.	Not-Halt-Schalter wurde gedrückt.	Not-Halt-Schalter lösen.	Unterwiesene Person
	Achse ist mechanisch schwergängig.	Achse prüfen.	Fachkraft für mechanische Arbeiten
	Motor defekt.	Motor ersetzen.	Kundenservice Hoffmann Group
	Motorkabel defekt.	Motorkabel ersetzen.	
Gerät reagiert nicht bei Scannen eines QR-Codes.	Initialisierung fehlgeschlagen.	Verbindung zu Scanner trennen.	Unterwiesene Person
		Im Menü „Einstellungen“ „Drucken & Scannen“ auswählen. „Scanner zurücksetzen“ auswählen.  Bei Aufforderung, Scanner verbinden und warten bis akustisches Signal ertönt. Scanner wieder betriebsbereit.	
Allgemeine, unspezifische Störung.	Software-Hardware-Kommunikationsfehler oder unspezifischer Softwarefehler.	Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.  Gerät mit Stromnetz verbinden und einschalten.  Falls Störung nicht behoben ist, Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.	Unterwiesene Person

## 11.2. FEHLERMELDUNGEN

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Fehlerhaftes Zeichen	Ungültiges Zeichen eingegeben.	Zeichen löschen und gültiges Zeichen eingeben.
Maximaler Messbereich erreicht	Eingegebener Messbereich liegt außerhalb des anfahrbaren Messbereichs.	Messbereich innerhalb des möglichen Messbereichs eingeben.
Gültigen Wert eingeben	Eingegebener Messbereich liegt außerhalb des anfahrbaren Messbereichs.	Messbereich innerhalb des möglichen Messbereichs eingeben.
Fehler beim Laden der Lizenztexte	Lizenztexte fehlen oder sind fehlerhaft.	Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Verbindung zum Updateservice fehlgeschlagen.	USB-Speicherstick ist nicht valide / Keine Verbindung zum Updateserver.	Updatedaten auf USB-Speicherstick prüfen. Internetverbindung prüfen.
Kommunikation mit Updateservice fehlgeschlagen	Fehler bei Verbindung mit Update-Service.	Internetverbindung prüfen. Gegebenenfalls manuelles Update über USB-Speicherstick durchführen.  Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Dateiübertragung fehlgeschlagen. Datei prüfen oder Service kontaktieren.	Übertragung der Updatedatei ist fehlgeschlagen.	Updatedaten auf USB-Speicherstick prüfen. Gegebenenfalls anderen USB-Speicherstick verwenden.
Dateiübertragung fehlgeschlagen. Wiederholen oder Service kontaktieren	Verbindung beim Update-Download unterbrochen.	Download wiederholen.
Öffnen der Quelldatei fehlgeschlagen. Auf Lese-/Schreibschutz prüfen.	Datei auf USB-Speicherstick kann nicht geöffnet werden.	Schreibschutz der Datei und des USB-Speichersticks aufheben. Gegebenenfalls anderen USB-Speicherstick verwenden.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Schreiben der Datei fehlgeschlagen. Service kontaktieren	Datei kann nicht in System des Einstellgerätes geschrieben werden.	Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Dateiintegrität fehlerhaft. Wiederholen.	Update-Datei hat Integritätsprüfung nicht bestanden.	Update erneut starten. Datei auf USB-Speicherstick prüfen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Zurücksetzen des Scanners fehlgeschlagen. Scanner erneut zurücksetzen.	Scanner konnte nicht erkannt werden.	Sicherstellen, dass Scanner korrekt initialisiert wurde. Scanner auf Funktionsfähigkeit prüfen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Fehler bei Verbindung mit Barcode-Scanner	Fehlermeldung von Barcodescanner-Treiber.	Bedienungsanleitung Barcode-Scanner beachten.
Ein unbekannter Fehler ist aufgetreten. Kundenservice kontaktieren.	Unbekannter Fehler.	Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Ein unerwarteter Fehler ist aufgetreten	Unbekannter Fehler.	Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
SHD kann nicht initialisiert werden.	Hardwarekommunikation kann nicht hergestellt werden.	Einstellgerät ausschalten, nach 60 Sekunden wieder einschalten. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
System ist beschäftigt, später erneut versuchen.	Eine höher priorisierte Aufgabe wird gerade ausgeführt.	Aufgabe erneut starten, wenn andere Aufgaben beendet wurden.
Not-Halt aktiviert	Not-Halt-Schalter aktiviert.	Störung beheben, Not-Halt-Schalter lösen, OK drücken.
Drive PowerUp Fehler	Keramikendmaße bewegen sich nicht.	Einstellgerät ausschalten, nach 60 Sekunden wieder einschalten. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Maschinenachse Kollision	Fahrbereich ist blockiert.	Blockade entfernen, Position erneut anfahren.
Maschinenachse Schleppfehler	Achsbewegung wird durch ein Objekt blockiert.	Blockade entfernen, Referenzfahrt durchführen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren
Bei der Kommunikation sind nicht korrigierbare Fehler aufgetreten	Fehlerhafte Kommunikation mit CNC / MCU. Reibungsloser Betrieb nicht möglich.	Einstellgerät ausschalten, mögliche Störquellen entfernen und wieder einschalten. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.
Wichtige Systemkomponenten konnten nicht gefunden werden	Update fehlgeschlagen oder Stromversorgung wurde unterbrochen.	Update erneut installieren. Gegebenenfalls auf Werkseinstellungen zurücksetzen.
Process crashed. Restart process?	Einstellgerät oder eine Startkomponente ist abgestürzt.	Prozess erneut starten.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Einstellgerät oder eine Startkomponente ist erneut abgestürzt.	Auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

## 11.3. NOT-HALT-SCHALTER ENTRIEGELN

### **WARNUNG**

#### Entriegeln des Not-Halt-Schalters

Schwere Verletzungen der Hände.

» Not-Halt-Schalter nicht vor Beheben der Gefahrensituation entriegeln.

✓ Gefahrensituation beheben.

1. Not-Halt-Schalter in Pfeilrichtung drehen und nach oben ziehen.
  - » Not-Halt-Schalter ist gelöst.
2. Warnmeldung auf Bildschirm bestätigen.
  - » Einstellgerät ist betriebsbereit.


## 11.4. AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

 *Einstellgerät kann auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden. Dabei werden sämtliche Einstellungen, einschließlich Favoriten und Verlauf gelöscht.*



**Update & Zurücksetzen**

**SB1 Update**  
✓ System ist auf dem neusten Stand. Letzte Prüfung:

 Updates werden gesucht

 **SB1 zurücksetzen**  
SB1 kann auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Alle Daten und Einstellungen werden gelöscht.

 Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

✓ Einstellungen ist ausgewählt.

1. „Update & Zurücksetzen“ auswählen.
2. „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen“ auswählen.
  - » Gerät wird auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

## 12. Demontage



1. Kabel, Adapter, Messmittel und angeschlossene Geräte entfernen. Einstellgerät vom Stromnetz trennen.
2. Schaumstoff zwischen Keramikendmaße klemmen und händisch zusammenschieben.
3. Schaumstoff um Schlitten befestigen.
4. Monitor parallel zu Einstellgerät positionieren.
5. Monitor und Gehäuse in Luftpolsterfolie einwickeln und mit Klebeband sichern.
6. Geeignete Schwerlastgurte zwischen Stellfüßen und Außenkanten des Einstellgerätes anbringen.
  - » Stellfüße und Schrauben müssen zugänglich sein.
7. Gerät langsam anheben und auf sicheren Sitz in Schwerlastgurten prüfen.
8. Transporthalterungen von innen nach außen auf Stellfüße schieben.
9. Transporthalterung mit zwei Schrauben sowie Mutter an Granitbasis festschrauben.

**ACHTUNG! Einstellgerät nicht an Transporthalterung anheben.**



10. Einstellgerät transportieren. Zwei Personen an Gerät-Außenseiten positionieren, um Einstellgerät gegen Kippen zu sichern.
11. Einstellgerät auf Palette abstellen.
12. Transporthalterung mit Palette verschrauben.
13. Einstellgerät in passender Transportkiste verpacken und gegen Verrutschen, Stöße und weitere Beanspruchung schützen.

### 13. Technische Daten

Größe	300	600	1000
Gewicht	110 kg	140 kg	210 kg
Breite	840 mm	1140 mm	1540 mm
Tiefe	320 mm	320 mm	320 mm
Höhe	573 mm	596 mm	626 mm
Messbereich für Innenmaße	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Messbereich für Außenmaße	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Auflösung	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Genauigkeit	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Leistungsaufnahme	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Netzteil Ausgangsspannung	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Netzteil Netzfrequenz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench Eingangsspannung	24 V	24 V	24 V
Setting Bench Stromstärke	5 A	5 A	5 A
Anschlüsse	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet-Anschluss	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet-Anschluss	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet-Anschluss
Displaygröße	7 Zoll	10,1 Zoll	10,1 Zoll

### 14. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

### 15. Original EU-/EG-Konformitätserklärung

#### NAME UND ANSCHRIFT DES HERSTELLERS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Deutschland

#### GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG

Allgemeine Bezeichnung:	Horizontales Einstellgerät
Marke:	GARANT
Funktion:	Einstellen von Innen- und Außenmessgeräten
Modell:	SB 1
Typ:	300, 600, 1000
Seriennummer(bereich):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Handelsbezeichnung:	Setting Bench SB 1

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass oben genanntes Produkt allen anwendbaren Bestimmungen **folgender europäischer Harmonisierungsrechtsvorschriften**, einschließlich deren zum Zeitpunkt dieser Erklärung gültigen Änderungen entspricht:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

#### VOLLSTÄNDIG ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NAME UND ANSCHRIFT DER PERSON, DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

München,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Eckert', with a stylized flourish at the end.

Alexander Eckert,  
Geschäftsführer

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

30

## Contents

<b>1. General instructions</b>	<b>32</b>
1.1. Symbols and means of representation	32
1.1.1. Additional information	33
1.2. Explanation of terms	33
<b>2. Safety</b>	<b>33</b>
2.1. Grouped safety messages	33
2.2. Intended use	33
2.3. Reasonably foreseeable misuse	33
2.4. Personal protective equipment	34
2.5. Qualifications of personnel	34
2.6. Duties of the operating company	34
2.7. Safety devices (emergency stop switch)	34
2.8. Noise and vibration	34
<b>3. Device overview</b>	<b>35</b>
3.1. Setting Bench SB1	35
3.2. Ports	36
3.3. Supplied accessories	36
3.4. Nameplate	36
3.5. Menu navigation software	37
<b>4. Transport, place of erection and storage</b>	<b>38</b>
4.1. Ambient conditions for transport and storage	38
4.2. Ambient conditions at the place of installation	38
4.3. Transport to the place of installation	38
4.4. Installation	38
<b>5. Initial commissioning</b>	<b>38</b>
5.1. Monitor	39
5.2. Scanner	39
<b>6. Operation</b>	<b>39</b>
6.1. Switching on and initialising	40
6.2. Setting procedure	40
6.2.1. Length setting	41
6.2.2. Manual movement	42
6.2.3. Setting by tolerance values	43
6.2.4. Setting via Favourites	44
6.2.5. Setting by movement	45
6.2.6. Can be set by QR code	45
6.3. Inserting adapter and measuring tool	45
6.3.1. External measurement device	45
6.3.2. Internal measurement device	45
6.3.3. 2-point bore gauge	46
6.3.4. Universal measuring instrument	46
6.4. Saving as a favourite	46
6.5. Print the label	46
6.6. Switching off	47
<b>7. System settings</b>	<b>47</b>
7.1. Unit of measure, screen position, brightness and stand-by time	48

7.2.	Time, date and language .....	48
7.3.	Printing and scanning .....	49
<b>8.</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>49</b>
<b>9.</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>49</b>
9.1.	Spare parts.....	50
9.2.	System update .....	50
<b>10.</b>	<b>Storage .....</b>	<b>50</b>
<b>11.</b>	<b>Rectification of faults and malfunctions .....</b>	<b>51</b>
11.1.	Faults table .....	51
11.2.	Error messages .....	51
11.3.	Unlatch the emergency stop switch .....	53
11.4.	Resetting to factory settings.....	53
<b>12.</b>	<b>Disassembly .....</b>	<b>53</b>
<b>13.</b>	<b>Technical data.....</b>	<b>54</b>
<b>14.</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>54</b>
<b>15.</b>	<b>Original EU/CE declaration of conformity .....</b>	<b>54</b>




Manufacturer	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nuremberg Germany
Brand	GARANT
Product	Horizontal Setting Bench SB1
Version	03 Translation of the original instruction manual
Date created	07/2020


## 1. General instructions



Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

### 1.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION

Warning symbol	Meaning
 <b>DANGER</b>	Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.
 <b>WARNING</b>	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
 <b>CAUTION</b>	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
<b>NOTICE</b>	Indicates a hazard which if not avoided may lead to damage to property.

Warning symbol	Meaning
	<p>Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.</p>

### 1.1.1. Additional information



Information about the relevant target group.

## 1.2. EXPLANATION OF TERMS

The term "Setting Bench" is used in these instructions to refer to the setting bench.

## 2. Safety

### 2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



#### Electrically live components

Risk of fatal electric shock.

- » Before starting any installation or maintenance work, disconnect the device from the mains power supply.
- » Electrical installation, maintenance and repair may be performed only by trained specialists.
- » Before installation, check whether an earth is required.
- » For indoor use only.
- » If power cables or sockets are damaged, do not continue to use the device.
- » Do not store liquids in the vicinity of electrically live components.
- » Do not open the electric power supply unit.
- » Do not operate, plug in or withdraw devices with wet or moist hands.
- » Plug type F for connection to the 230 Volt mains power supply.



#### Moveable ceramic gauge blocks

Crush hazard and laceration hazard for the hands.

- » Before operation, ensure the movement range is free of obstructions.
- » During operation, do not reach with your hand between the ceramic gauge blocks.
- » During operation, do not move the ceramic gauge blocks by hand. The setting bench uses motorised drives to position the ceramic gauge blocks.

### 2.2. INTENDED USE

- For setting and calibrating external gauges, internal gauges, bore gauges and universal measuring instruments.
- For work in industrial environments.
- Use only when correctly mounted and with safety devices and guards on the machine operational.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.
- For exact setting, use the adapters Article-No. 439910 – 439916.
- Use only on a flat and clean base.
- Plug type F for connection to the 230 Volt mains power supply. Use a suitable light-current supply cable for other sockets.

### 2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- When there are objects or parts of the body in the range of movement, do not move the ceramic gauge blocks.
- Do not apply any heavy stresses to the housing.
- Do not make any unauthorised changes or modifications.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.

- Not for use in areas where high concentrations of dust, flammable gases, vapours or solvents are present.
- Not for use where there is exposure to intense heat, direct sunlight, naked flames or liquids.
- Not for use as a mobile setting bench.

## 2.4. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

## 2.5. QUALIFICATIONS OF PERSONNEL

### Specialists for mechanical work

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

### Trained specialist for electro-technical work

A trained electrician in terms of this document is a person who has been respectively trained and who possesses the skills and experience to recognise and avoid the dangers of working with electricity.

### Trained person

Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

## 2.6. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

Ensure that all of the works listed below are carried out by qualified specialist personnel:

- Transport to the place of installation [▶ Page 38]
- Initial commissioning [▶ Page 38]
- Operation [▶ Page 39]
- Maintenance [▶ Page 49]
- Cleaning [▶ Page 49]

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- No damaged products are assembled, installed or commissioned.
- The necessary protective equipment is provided.
- Instruct and train operators in the use of the Setting Bench.
- Provide protection at hazard points.
- Regularly test safety devices for correct operation.

## 2.7. SAFETY DEVICES (EMERGENCY STOP SWITCH)

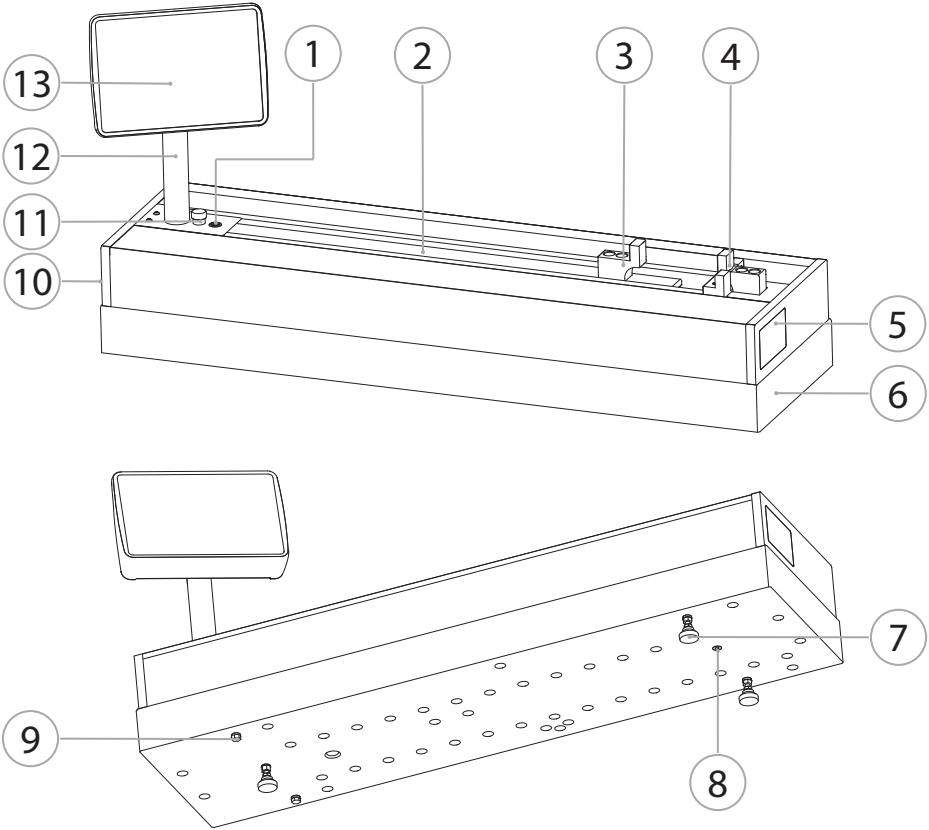
- The emergency stop switch stops the movement of the ceramic gauge blocks. The unit is not de-energised.
- Before using the unit, always test the safety devices for correct operation.
- Do not use the unit if it is damaged or the safety devices are not operational.
- After the emergency stop switch has been actuated, secure the unit against being switched back on inadvertently until the fault has been rectified.
- Safety devices may be disabled only by a specialist mechanical fitter.

## 2.8. NOISE AND VIBRATION

- A noise level of 70 dB(A) will not be exceeded.
- No vibrations that might cause a hazard to health are generated.

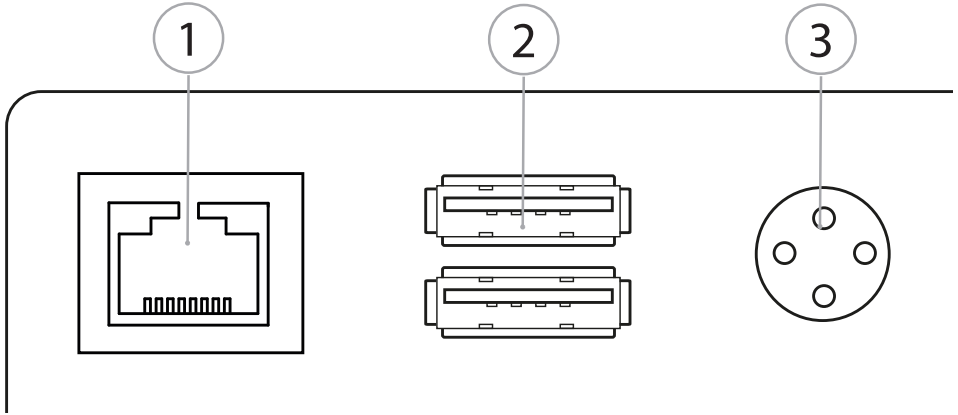
3. Device overview

3.1. **SETTING BENCH SB1**



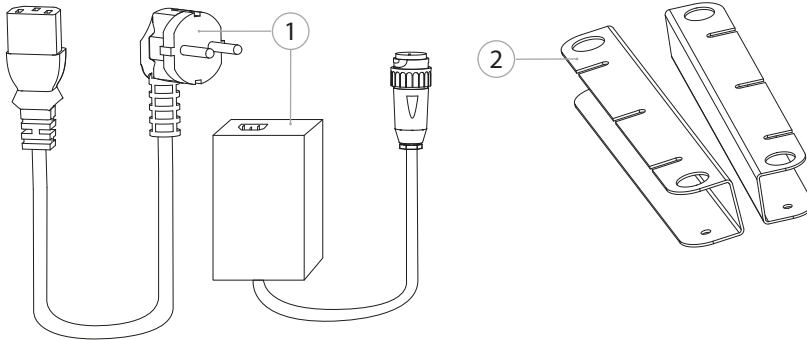
1 On/Off switch	8 Thread
2 Movement axis with covering strip	9 Screws for securing the transport restraints
3 Moveable ceramic gauge block, mounted on a slide	10 Ports for connecting data and power
4 Fixed ceramic gauge block	11 Emergency stop switch (safety device)
5 Name plate	12 Monitor mounting arm
6 Solid granite base	13 Monitor with touch screen controls
7 Adjustable feet with screw threads	

## 3.2. PORTS



1	RJ45 port (Ethernet port)	3	Low-voltage port (power supply)
2	USB port (for label printer, barcode scanner or updating using a USB memory stick)		

## 3.3. SUPPLIED ACCESSORIES

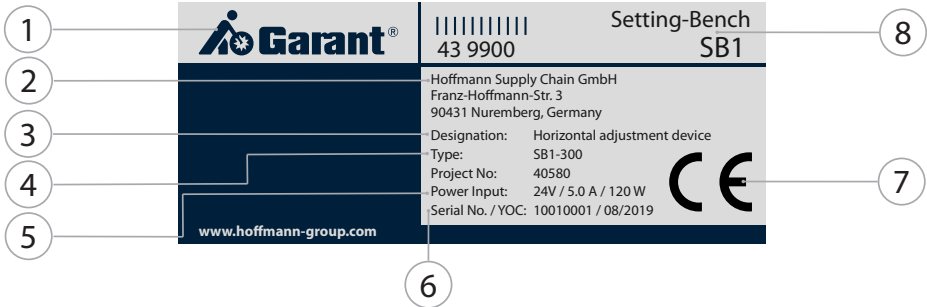


1	Power supply unit with low-voltage plug and light-current cable (C20 male plug)	2	Transport restraints (2x)
---	---	---	---------------------------

## 3.4. NAMEPLATE

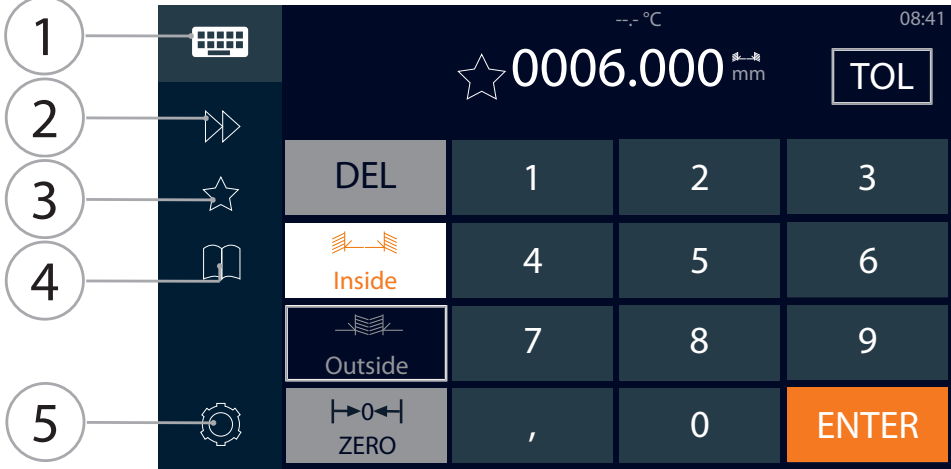
- It may not be removed or covered.
- If it is damaged or becomes very dirty, fit a new nameplate. Contact the Hoffmann Group Customer Service.
- This is located on the side of the setting bench casing.





1	Manufacturer	5	Rating (voltage / current / power consumption)
2	Manufacturer's address	6	Serial number / build year
3	General equipment designation	7	Current consumption rating
4	Type designation	8	Trade name

### 3.5. MENU NAVIGATION SOFTWARE



1	Length setting	4	Finding accessories online
2	Manual movement	5	System settings / switching off
3	Favourites & movement		

## 4. Transport, place of erection and storage

### **WARNING**

#### **Setting bench falling or tipping over**

Crush hazards, laceration hazards and impact hazards for the body and limbs.

- » Use transport vehicles, hoists and lifting gear designed to accept the weight and size of the setting device, and which satisfy the requirements for safe transport.
- » Do not step under the setting bench or reach underneath it.
- » Avoid heavy shaking, impacts and point loading on the housing.
- » Position the monitor parallel to the setting bench. Do not use the monitor arm as a lifting point.
- » Use only the attachment points provided for transport.
- » Do not use the transport restraints for lifting the setting bench.

### **CAUTION**

#### **Moveable ceramic gauge blocks**

Crush hazard and laceration hazard for the hands between the ceramic gauge blocks.

- » Do not lift the setting bench using the ceramic gauge blocks.
- » Do not reach between the ceramic gauge blocks.

Immediately on receipt check the product for damage in transport. Damaged products must not be installed or commissioned.

#### **4.1. AMBIENT CONDITIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE**

- Ambient temperature between +5°C and +40°C.
- No dust.
- Do not expose to direct sunlight, rain or moisture.

#### **4.2. AMBIENT CONDITIONS AT THE PLACE OF INSTALLATION**

- Erect the setting bench only on a support that is solid, flat, and suitable for the weight and size of the setting bench.
- Do not expose the setting bench to any dust, dirt, moisture or shaking.
- For maintenance purposes, allow one metre from other objects or walls on all sides of the setting bench.

#### **4.3. TRANSPORT TO THE PLACE OF INSTALLATION**



Transport should be performed by specialists for mechanical work, trained for use of the lifting gear and means of transport employed. Experienced in the transport of heavy and bulky items.

1. Drive the forklift truck forwards so that the forks enter under the pallet until they project beyond the far side.
2. Lift the pallet together with the setting bench and transport it to the place of erection.
3. Put down the pallet.
4. Undo the bolted fastenings securing the wooden case to the pallet, and remove the wooden case.
5. Carefully remove the protective material from the setting bench.

#### **NOTICE! Do not use sharp objects to remove the protective material.**

6. Undo the bolted fastenings securing the transport restraints to the pallet.
7. Place suitable heavy-duty slings between the adjustable feet and the outer edges of the setting bench.
  - » The adjustable feet and screws must remain accessible.
8. Slowly lift the setting bench and check that it is seated securely on the heavy-duty slings.
9. Loosen the screws and adjustable feet, remove the transport restraints.
10. Carefully put down the setting bench at the place of installation.

#### **4.4. INSTALLATION**

1. Use a spirit level to check the correct level.
2. To adjust the adjustable feet, release the lock nuts (the lower nuts) and adjust the adjustable feet by means of the upper nuts.
3. Tighten the lock nuts (the lower nuts).

## 5. Initial commissioning





Electrician

**NOTICE****Incorrect mains voltage**

System defect due to use with an incorrect mains voltage.

- » Operate the unit only with the mains voltage specified on the nameplate.
- » Use only the power supply unit supplied.

**NOTICE****Inductive loads**

Interference spikes in the power supply.

- » Do not connect to the same power supply as fluorescent tubes, welding sets, wire erosion machines or die sinking machines.
- » Use a separate electrical supply feeder for the setting bench.
- » If interference occurs, use an AC stabiliser or mains filter. Contact Hoffmann Group customer service.

1. Connect the light-current cable and power supply unit.
2. Insert the low-voltage plug into the socket on the outside of the housing. Plug in the monitor and tighten the screws.
3. Insert the mains plug into a mains socket.

**5.1. MONITOR**

1. Release the fixing screws.
2. Adjust the monitor inclination at the ball joint.
3. Switch on the unit and initialise it [► Page 40].
4. Adjust the screen position [► Page 48].

**5.2. SCANNER**

Standard product settings

Serial USB



*Before first use, set up Honeywell scanner (art. no. 439930 1950GHD) once in combination with Setting Bench SB1.*

1. Connect scanner with Setting Bench via USB connection.
2. Scan in "Standard product settings" barcode.
  - » Scanner will be reset to factory settings.
3. Scan in "Serial USB" barcode.
  - » Scanner settings are transmitted to the Setting Bench.
4. Switch to the System settings [► Page 47] menu.
5. Select "Print & Scan".
6. Select "Reset scanner" and follow the instructions on the screen.

**6. Operation**

Trained person.

**⚠ DANGER****Damaged or non-operational safety devices**

Risk of fatal accident or serious injuries.

- » Do not use the unit with damaged, non-operational or bypassed safety devices.
- » Before using the unit, check the safety devices for correct operation.
- » Before using the unit, check it for obvious damage.
- » If it is damaged, switch it off immediately, secure it against being switched back on inadvertently, and inform the responsible office.

**CAUTION****Moveable ceramic gauge blocks**

Crush hazard and laceration hazard for the hands.

- » Before operation, ensure the movement range is free of obstructions.
- » During operation, do not reach with your hand between the ceramic gauge blocks.
- » During operation, do not move the ceramic gauge blocks by hand. The setting bench uses motorised drives to position the ceramic gauge blocks.

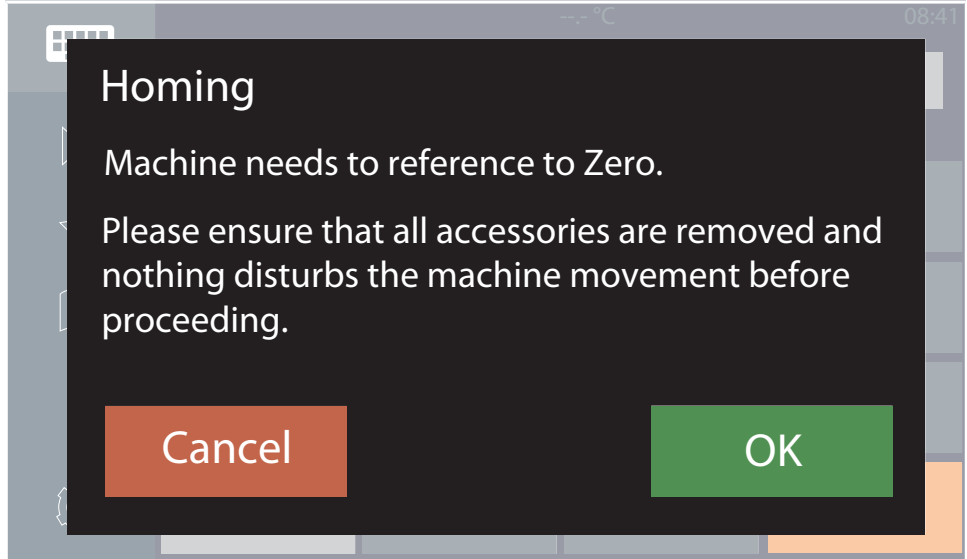
**6.1. SWITCHING ON AND INITIALISING**

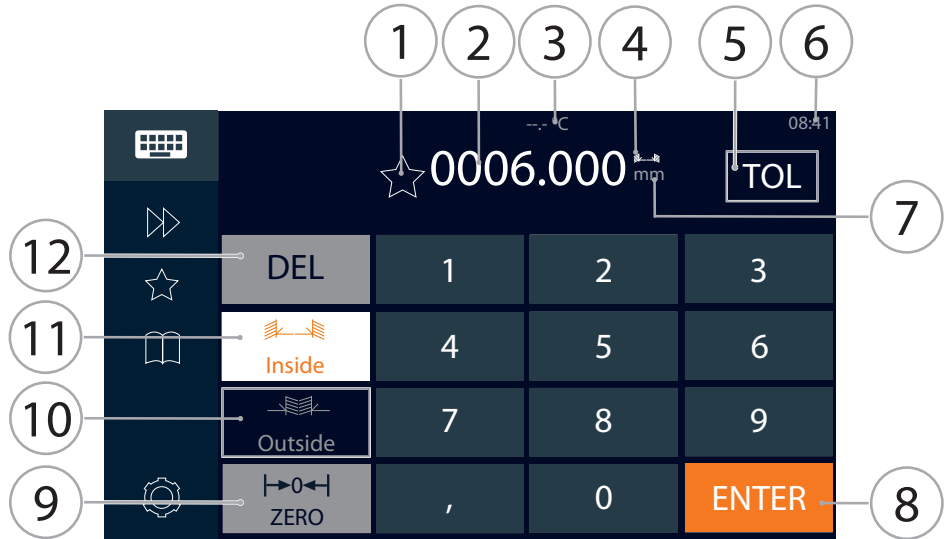
Fig. 1: "Movement to reference points" dialogue

- ✓ All accessory parts removed.
  - ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
1. Actuate the On/Off switch.
    - » The "Homing" dialogue will appear.
  2. Confirm by pressing "OK".
    - » The ceramic gauge blocks will close up together several times.
- » The dialogue will disappear. The setting bench is now ready for operation.

**6.2. SETTING PROCEDURE**

- ⓘ If a hazardous situation arises, actuate the emergency stop switch.

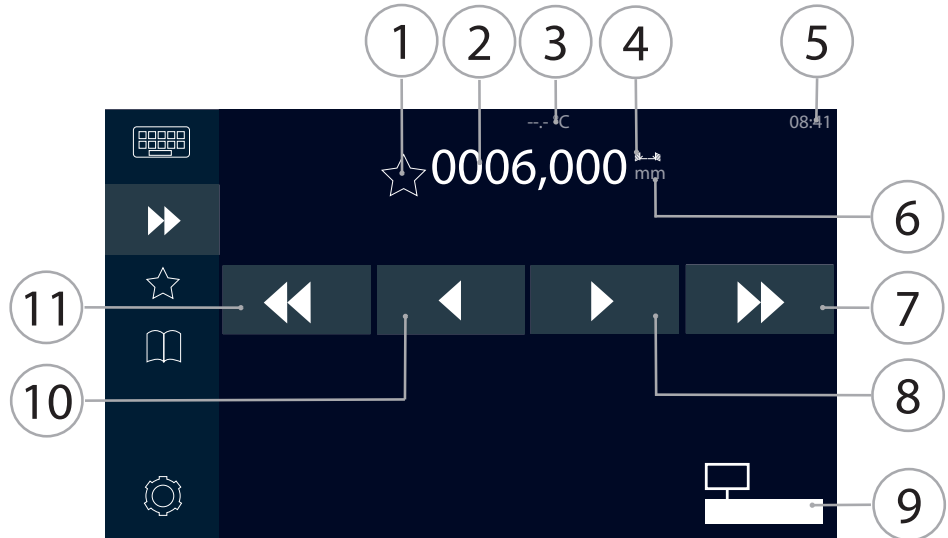
6.2.1. Length setting



1	Save value as a favourite	7	Unit of measure
2	Length entered	8	Move to the length entered
3	Actual operating temperature	9	Start movement to reference points
4	Display selected internal value / external value	10	Selected external value: The length entered refers to the distance between the outer faces of the ceramic gauge blocks
5	Calculate the ISO tolerance values	11	Selected internal value: The length entered refers to the distance between the inner faces of the ceramic gauge blocks
6	Time	12	Delete the character that was input

- ✓ All accessory parts removed.
  - ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
  - ✓ "Length setting" is selected.
1. Select "Inside" or "Outside".
  2. Use the numeric field to input the desired length.
  3. Select "ENTER" to move to the length that was input.
  4. Confirm the value by pressing "Go".
    - » The blocks will move to the value.

6.2.2. Manual movement



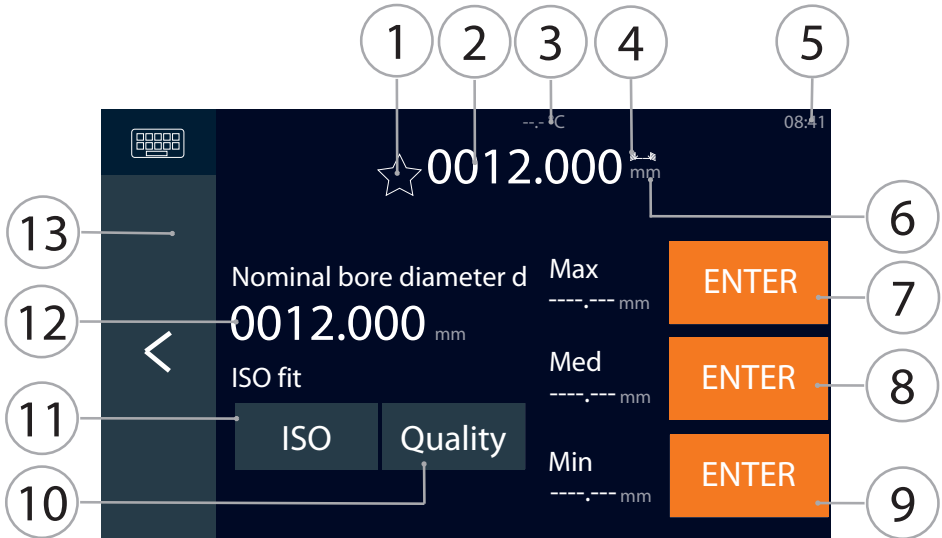
1	Save value as a favourite	7	Move the ceramic gauge block quickly to the right
2	Actual length	8	Move the ceramic gauge block slowly to the right
3	Actual operating temperature	9	Actual setting of the screen position
4	Internal value / external value selected in "Length setting"	10	Move the ceramic gauge block slowly to the left
5	Time	11	Move the ceramic gauge block quickly to the left
6	Unit of measure		

**i** Internal value / external value selection is defined in "Length setting".

- ✓ All accessory parts removed.
  - ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
  - ✓ "Manual Movement" is selected.
  - ✓ Screen position is correctly set (see System settings)
1. Keep the desired direction of travel depressed until the desired length is reached.
    - » The blocks will move to the value.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv  
42

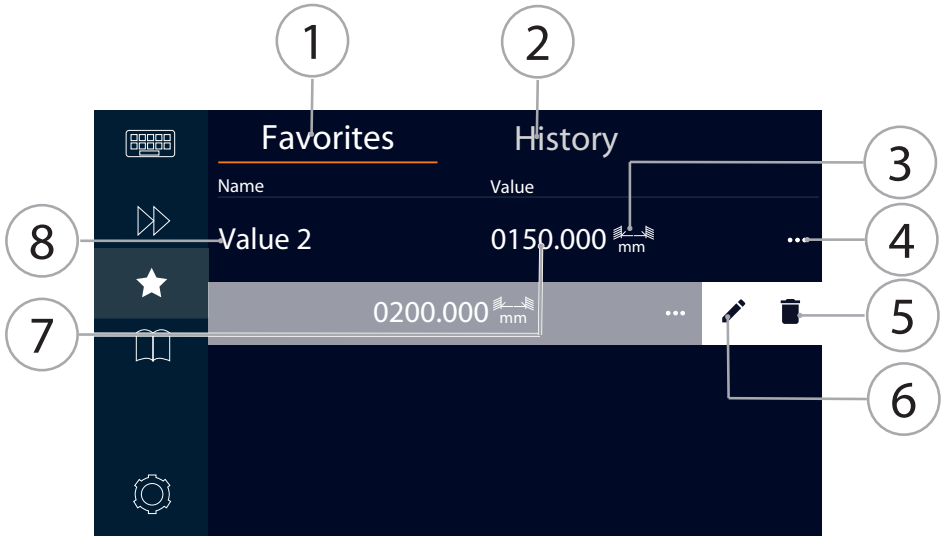
6.2.3. Setting by tolerance values



1	Save value as a favourite.	8	Move to the Med value
2	The length entered in "Length setting"	9	Move to the Min value
3	Actual operating temperature	10	Calculation by Quality
4	Internal value / external value selected in "Length setting"	11	Calculation by ISO
5	Time	12	The Nominal bore diameter d corresponds to the length
6	Unit of measure	13	Back to "Length setting"
7	Move to the Max value		

- ✓ All accessory parts removed.
  - ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
  - ✓ "Length setting" is selected.
1. Use the numeric field to input the Nominal bore diameter d.
  2. Select "ENTER" to move to the length that was input.
  3. Confirm the value by pressing "Go".
    - » The blocks will move to the value.
  4. Select "TOL".
  5. Select and input "ISO" or "Quality".
    - » The values Max, Med and Min will be calculated.
  6. Travel to the value by pressing "ENTER".
  7. Confirm the value by pressing "Go".
    - » The blocks will move to the value.

## 6.2.4. Setting via Favourites



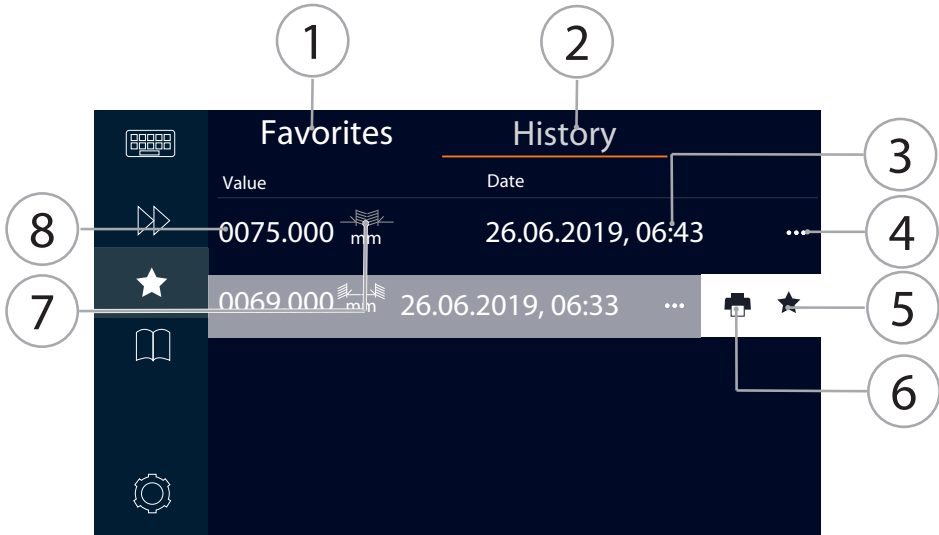
1	Display favourites	5	Delete entry
2	Show movement	6	Change the name
3	Select internal dimensions / external dimensions	7	Length value
4	Show options	8	Name

- ✓ All accessory parts removed.
- ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
- ✓ "Favorites" has been selected.
- ✓ The "Favorites" tab is selected.

1. Select the desired value.
  2. Confirm the value by pressing "Go".
    - » The blocks will move to the value.



6.2.5. Setting by movement



1	Display favourites	5	Save value as a favourite
2	Show movement	6	Print label via QR code
3	Date and time of last use	7	Select internal dimensions / external dimensions
4	Show options	8	Length value

- ✓ All accessory parts removed.
  - ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
  - ✓ "Favorites" has been selected.
  - ✓ The "History" tab is selected.
1. Select the desired value.
  2. Confirm the value by pressing "Go".
    - » The blocks will move to the value.

6.2.6. Can be set by QR code

- ✓ All accessory parts removed.
  - ✓ No objects or parts of the body between the ceramic gauge blocks.
  - ✓ Label via QR code on the measuring device.
  - ✓ Barcode scanner for QR codes connected via the USB port.
1. Use the barcode scanner to scan the QR code.
  2. Confirm the value by pressing "Go".
    - » The blocks will move to the value.

6.3. INSERTING ADAPTER AND MEASURING TOOL

**i** Insert adapter and measuring tool after positioning ceramic gauge blocks. Before repositioning, remove measuring tool and adapter.

6.3.1. External measurement device



1. Slide adapter art. no. 439910 onto ceramic gauge blocks from behind as far as it will go.
2. Tighten adapter using screw.
3. Guide measuring tool into groove of adapter.

6.3.2. Internal measurement device



1. Guide adapter art. no. 439912 onto ceramic gauge blocks from above.
2. Tighten adapter using screw.
3. Guide measuring tool into groove of adapter.

### 6.3.3. 2-point bore gauge



*Use size 18-35 without adapter art. no. 439912.*

1. Guide adapter art. no. 439914 from above over two pins of the fixed ceramic gauge block.
2. Size 35-90, 90-300: guide adapter art. no. 439912 from above over mobile ceramic gauge block and tighten using screw.
3. Guide centring disc in adapter onto fixed ceramic gauge block.

### 6.3.4. Universal measuring instrument

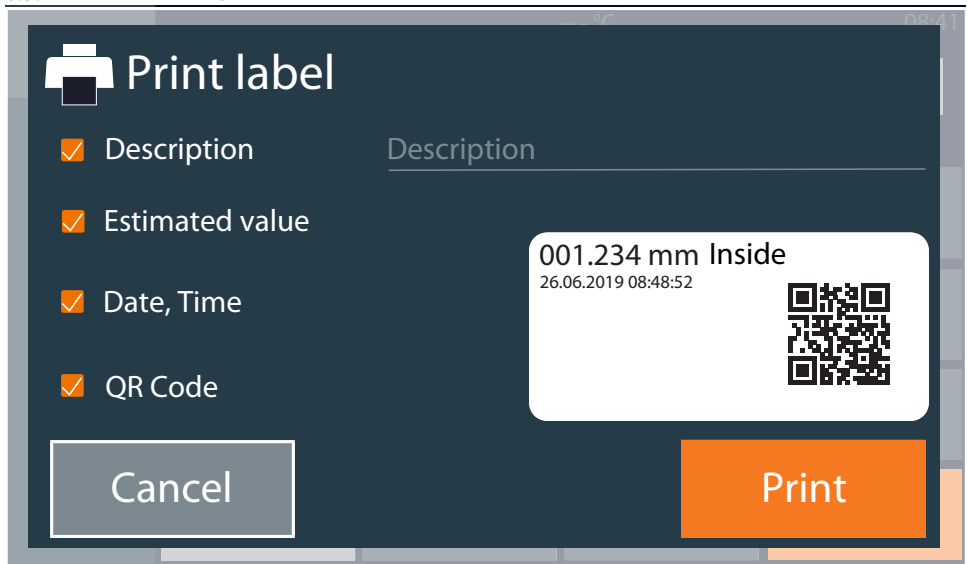


1. Guide adapter art. no. 439916 onto ceramic gauge blocks from above.
2. Tighten adapter using screws.
3. Attach attachments onto adapter in accordance with setting of depth stops on universal measuring instruments.
4. Guide measuring tool onto adapter.

### 6.4. SAVING AS A FAVOURITE

- ✓ "Length Adjustment" or "Manual Movement" selected.
1. Move to the length.
  2. Select "Asterisk" against the length that was input.
  3. Input the name of the screen keyboard and acknowledge with "OK".

### 6.5. PRINT THE LABEL



- ✓ The printer is connected to the USB port.
  - ✓ "Favourites" is selected.
  - ✓ The "Movement" tab is selected.
1. Select **\*\*\***.
  2. Select the print icon.
  3. Select the information to be printed, if necessary add Description.
  4. Confirm by pressing "Print".

6.6. SWITCHING OFF

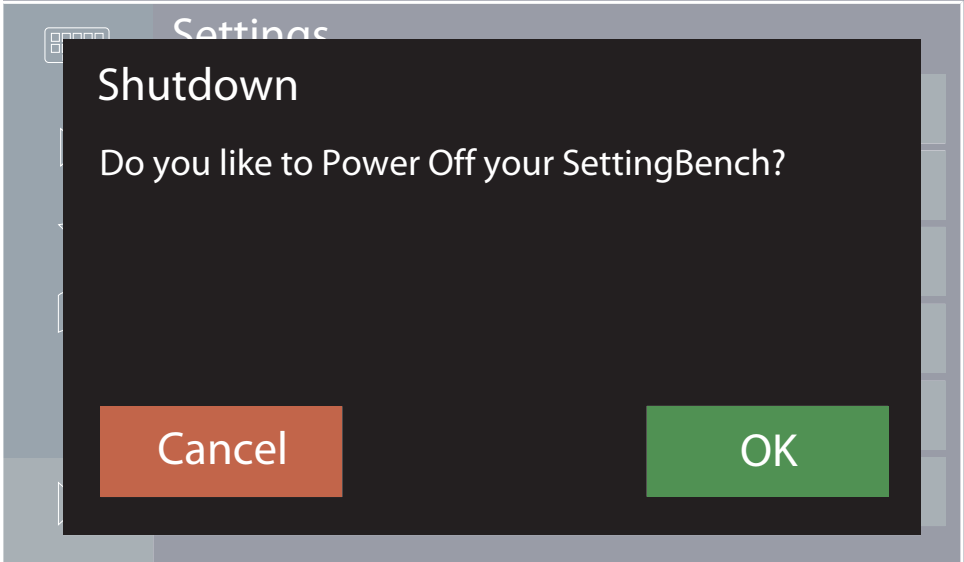
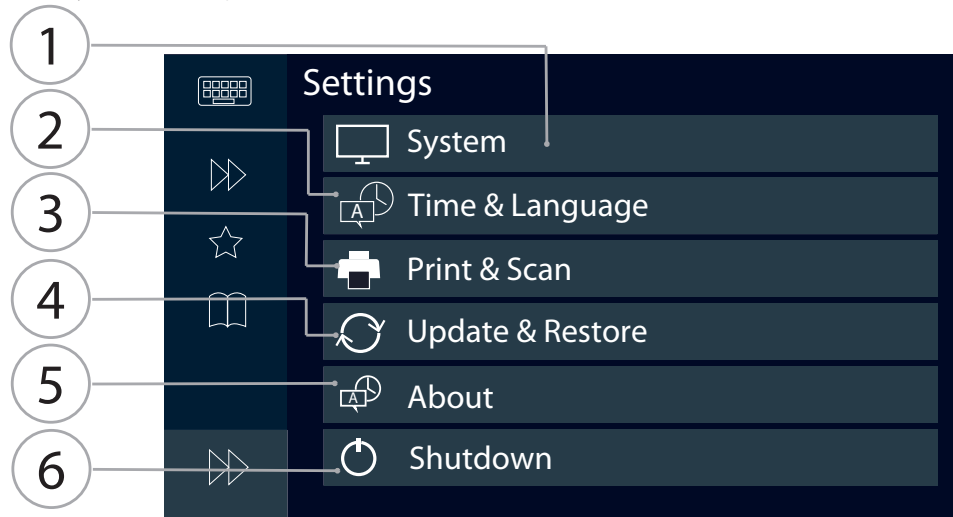


Fig. 2: "Switch off" dialogue

✓ "Settings" selected.

1. Select "Shutdown".
2. Confirm by pressing "OK".
  - » The setting bench will shut down.
3. Press the ON/Off switch.
7. System settings

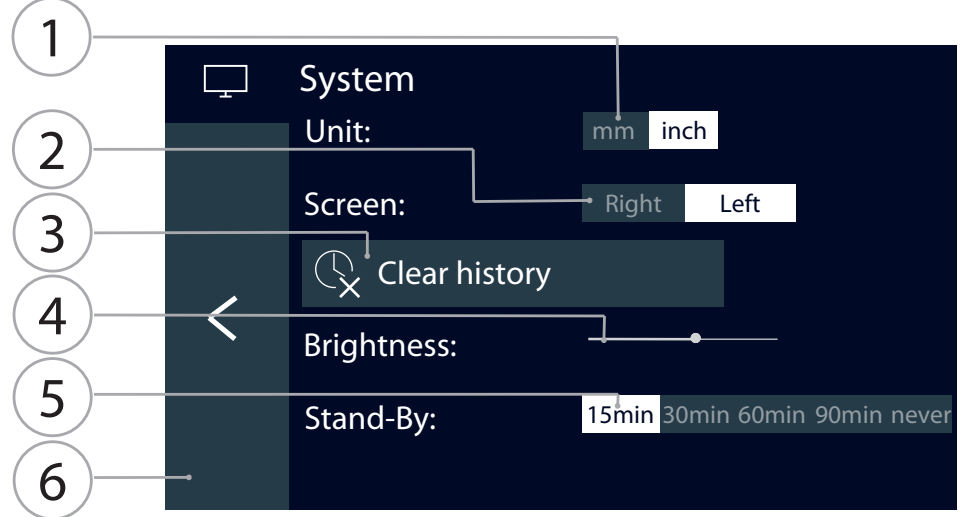


1	Set the unit of measurement and screen position	4	Update the system or restore factory settings
---	---	---	---

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

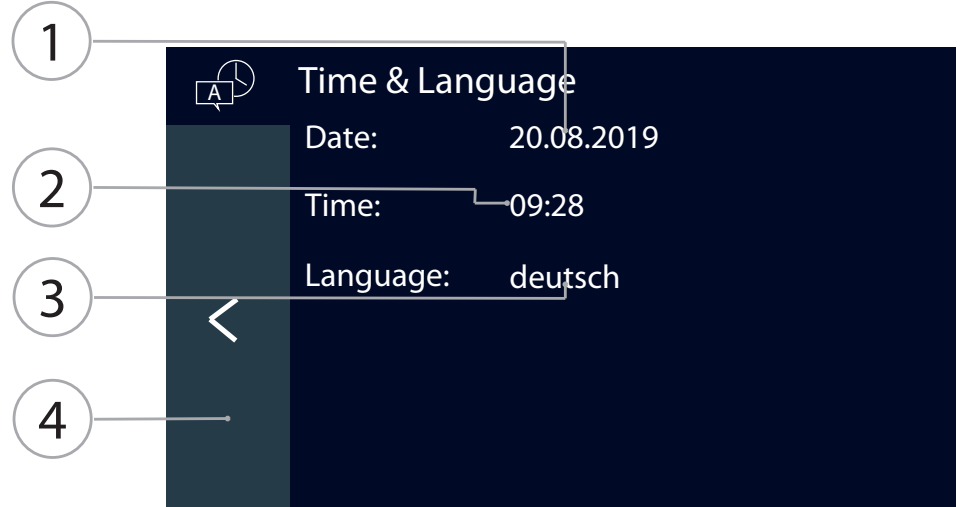
2	Set the time, date and language	5	Call up device information and system information
3	Set the label size and reset the scanner	6	Switch off the device

## 7.1. UNIT OF MEASURE, SCREEN POSITION, BRIGHTNESS AND STAND-BY TIME



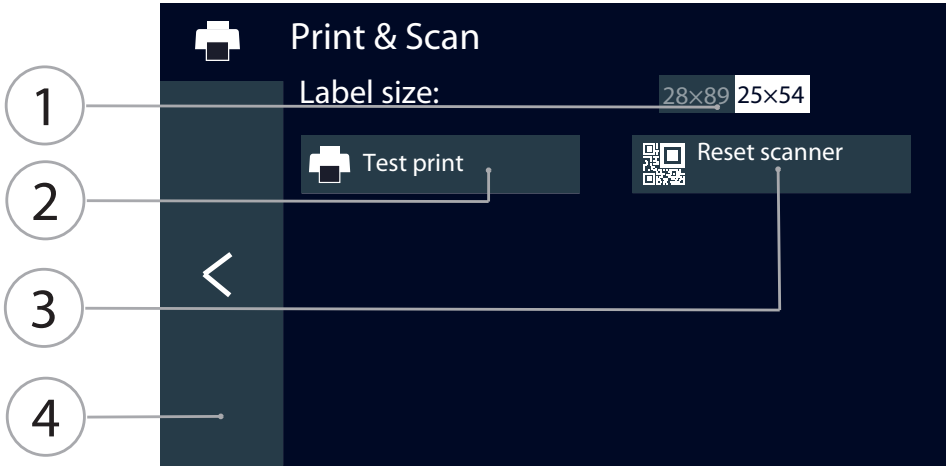
1	Set the unit of measure to inches or millimetres	4	Set the screen brightness
2	Set the screen position Right or Left	5	Select the period of time after which the Setting Bench switches into stand-by mode
3	Delete the entire procedure	6	Back to Settings

## 7.2. TIME, DATE AND LANGUAGE



1	Date in dd.mm.yyyy format	3	System language (dropdown menu)
---	---------------------------	---	---------------------------------

7.3. PRINTING AND SCANNING



1 Set the label size for label printing	3 Reset scanner
2 Perform a Test print	4 Back to Settings

8. Cleaning

Before performing cleaning, disconnect the setting bench from the power supply. Make sure that no fluids penetrate into the setting bench. Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners. Use only a lightly moistened microfibre cloth for cleaning.

Interval	Component	Performed by
As necessary	Screen, housing	Trained person
As necessary	Cover strip	Trained person
1x annually	Functional parts within the unit	Hoffmann Group Customer Service

9. Maintenance



Maintenance personnel who have been trained in the respective activity, who have special technical knowledge about the respective devices for performance of maintenance work and who are aware of the hazards associated with working on devices of this type.

**⚠ DANGER**

**Electrically live components**

Risk of fatal electric shock.

- » Before starting any maintenance work switch the unit off and disconnect it from the power supply, release it and protect it from being switched on again.
- » Check that the system is electrically dead, earth it and short circuit it.
- » Insulate any adjacent electrically live components.
- » Maintenance and repair may be performed only by electrical specialists.
- » If any live components suffer damage, have them repaired immediately.

Interval	Maintenance work	Performed by
1x annually	Check mechanical components.	Hoffmann Group Customer Service
1x annually	Check and lubricate guide units (spindle and slides).	Hoffmann Group Customer Service


de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

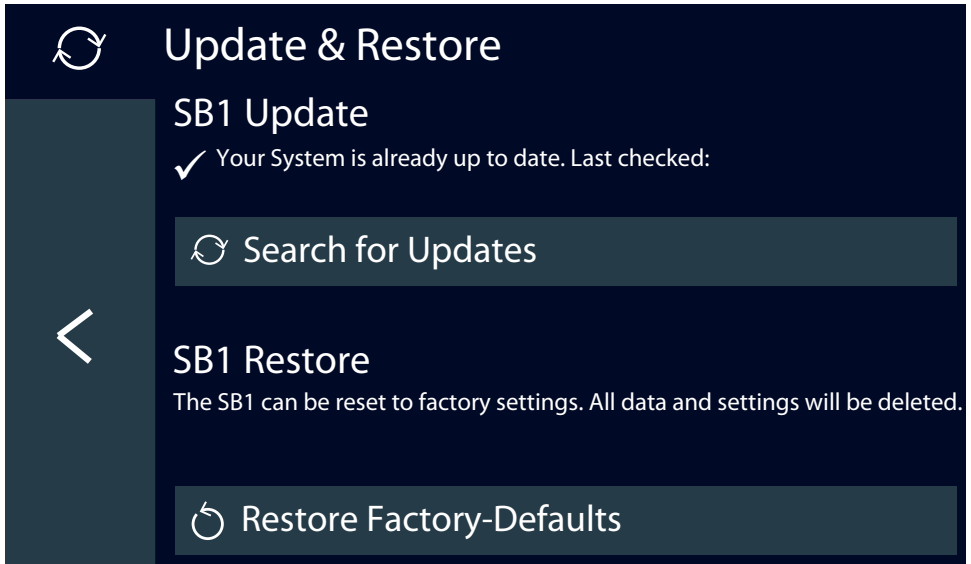
Interval	Maintenance work	Performed by
According to in-house quality management regulations (recommended: 1x annually)	Perform manufacturer's calibration and perform adjustments as necessary.	Hoffmann Group Customer Service
According to the applicable national regulations	Check electrical equipment (including the power supply unit).	Trained specialist for electro-technical work

## 9.1. SPARE PARTS

Order original spare parts from the Hoffmann Group Customer Service.

## 9.2. SYSTEM UPDATE

 Do not switch off device while installing the update.



- ✓ Settings has been selected.
- ✓ Update via internet: internet connection has been established.
- ✓ Update via USB memory stick: memory stick connected with setting device.

1. Select "Update & Restore".
2. Select "Search for Updates".
  - » The setting device loads updates, if required.
  - » Restart message.
3. If updating via USB memory stick: remove memory stick.
4. Switching off (▶ Page 47) the setting device
  - » Setting device switches on automatically after installation.

## 10. Storage

After use, cover the unit with the dust cover.

If the unit is to be stored for an extended period, place it in the transport case in a dry place protected from light and dust at temperatures between +5°C and +40°C and relative atmospheric humidity between 50% and 70%. Protect stored components against mechanical shaking and damage.

## 11. Rectification of faults and malfunctions

### 11.1. FAULTS TABLE

Fault	Possible cause	Action	Performed by
Cannot be switched on.	Light-current cable or power supply unit not plugged in.	Disconnect light-current cable, power supply unit and low-voltage plug, and reconnect.	Trained person
	No power supply.	Check voltage.	
Movement to reference points does not start or is interrupted.	Accessory parts prevent axis movement.	Remove accessory parts and repeat movement to reference points.	Trained person
No axis movement.	Emergency stop switch was pressed.	Release emergency stop switch.	Trained person
	Axis is mechanically stiff.	Check axis.	Trained specialist for mechanical work
	Motor defective.	Replace motor.	Hoffmann Group Customer Service
Motor cable defective.	Initialisation failed.	Replace motor cable.	Trained person
		Disconnect the connection to the scanner.  Select "Settings" "Print & Scan" in the menu. Select "Reset scanner".  Connect the scanner when prompted and wait for the acoustic signal to sound. Scanner is ready for use again.	
General non-specific fault.	Software-hardware communication error or non-specific software error.	Switch device off and disconnect from power supply.  Connect device to power supply and switch on.  If fault has not been rectified, contact Hoffmann Group Customer Service.	Trained person

### 11.2. ERROR MESSAGES

Fault	Possible cause	Action
Defective character	Invalid character input.	Delete the character and input a valid character.
Maximum measuring range reached	The measurement range input lies outside the available measurement movement.	Input a measurement range within the available measurement movement.
Enter a valid value	The measurement range input lies outside the available measurement movement.	Input a measurement range within the available measurement movement.
Error when loading the licence text	Licence texts are missing or defective.	Contact Hoffmann Group customer service.
Connection to the update service failed.	Invalid USB memory stick / No connection to the update server.	Check the update data on the USB memory stick. Check the Internet connection.
Communication with the update service failed	Error when connecting to the update service.	Check the Internet connection. If necessary perform a manual update via the USB memory stick.  Contact Hoffmann Group customer service.

# GARANT Setting Bench SB1

Fault	Possible cause	Action
File loading failed. Check the file or contact Customer Service.	Update file failed to load.	Check the update data on the USB memory stick. If necessary use a different USB memory stick.
File loading failed. Repeat the procedure or contact Customer Service	Connection to the update download interrupted.	Repeat the download.
Opening the source file failed. Check read/write protection.	File on the USB memory stick cannot be opened.	Remove the write projection from the file and the USB memory stick. If necessary use a different USB memory stick.
File write operation failed. Contact Customer Service	File cannot be written to the system of the Setting Bench.	Contact Hoffmann Group customer service.
File integrity defective. Repeat.	The update file has not passed the integrity test.	Start update afresh. Check the file on the USB memory stick. Contact Hoffmann Group customer service.
Resetting the scanner failed. Reset the scanner again.	The scanner could not be recognised.	Make sure the scanner has been correctly initialised. Check that the scanner is working properly. Contact Hoffmann Group customer service.
Error when connecting to the barcode scanner	Error message from the barcode scanner driver.	Refer to the operating instructions for the barcode scanner.
An unknown error has occurred. Contact Customer Service.	Unknown error.	Contact Hoffmann Group customer service.
An unexpected error has occurred	Unknown error.	Contact Hoffmann Group customer service.
SHD cannot be initialised.	Hardware communication cannot be established.	Switch off the Setting Bench, wait 60 seconds, switch it on again. Contact Hoffmann Group customer service.
The system is busy, try again later.	A task with higher priority is currently being executed.	Restart the task when the other tasks have finished.
Emergency stop activated	Emergency stop switch activated.	Resolve the fault, unlatch the emergency stop switch, press OK.
Drive PowerUp error	Ceramic gauge blocks not moving.	Switch off the Setting Bench, wait 60 seconds, switch it on again. Contact Hoffmann Group customer service.
Machine axis collision	Movement range is obstructed.	Remove the obstruction, move to the position once again.
Machine axis tracking error	Axis movement is being obstructed by an object.	Remove the obstruction, perform movement to reference points. Contact Hoffmann Group customer service
Irrecoverable errors occurred during communication	Defective communication with the CNC / MCU. Problem-free operation unavailable.	Switch off the Setting Bench, resolve potential sources of faults, switch it on again. Contact Hoffmann Group customer service.
Important system components could not be found	Update failed or power supply was interrupted.	Install update afresh. If necessary, reset to factory settings.



Fault	Possible cause	Action
Process crashed. Restart process?	Setting Bench or a start component has crashed.	Start the process afresh.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Setting Bench or a start component has crashed again.	Reset to factory settings. Contact Hoffmann Group customer service.

**11.3. UNLATCH THE EMERGENCY STOP SWITCH**



**Unlatch the emergency stop switch**

Serious injuries to the hands.

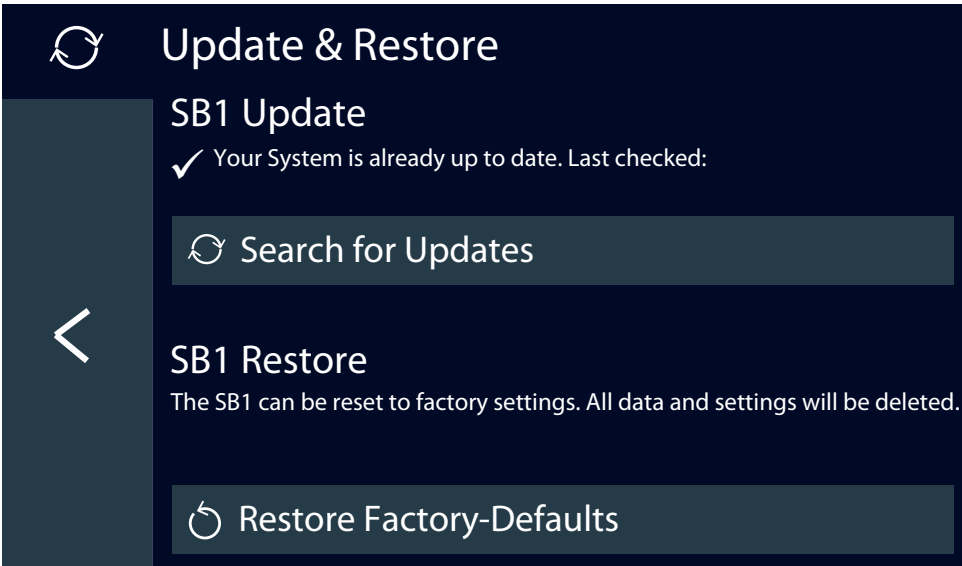
» Do not unlatch the emergency stop switch until the hazardous situation has been rectified.

✓ Rectify the hazardous situation.

1. Twist the emergency stop switch in direction of the arrow and pull it upwards.
  - » The emergency stop switch is now released.
2. Acknowledge the warning message on the screen.
  - » The setting bench is now ready for operation.

**11.4. RESETTING TO FACTORY SETTINGS**

The setting device can be reset to factory settings. In doing so all settings, including favourites and history, are deleted.



✓ Settings has been selected.

1. Select "Update & Restore".
2. Select "Restore Factory-Defaults".
  - » Device will be reset to factory settings.

12. Disassembly



1. Remove cable, adapter, measuring tool and connected devices. Disconnect setting device from power supply.
2. Clamp foam between ceramic gauge blocks and push together manually.
3. Fasten foam around slide.
4. Position the monitor parallel to the setting device.
5. Wrap monitor and casing in bubble wrap and secure with adhesive tape.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv  
53

6. Place suitable heavy-duty slings between the adjustable feet and the outer edges of the setting device.
  - » The adjustable feet and screws must remain accessible.
7. Slowly lift the device and check that it is seated securely on the heavy-duty slings.
8. Slide transport brackets onto adjustable feet from the inside outwards.
9. Secure transport bracket to granite base using two screws and nuts.

**NOTICE! Do not lift the setting device using the transport bracket.**

10. Transport the setting device. Position two people on outside of device to stop the setting device tipping.
11. Place setting device on pallet.
12. Screw transport bracket to pallet.
13. Pack setting device in suitable transport box and protect it against slipping, impacts and additional stress.

## 13. Technical data

Size	300	600	1000
Weight	110 kg	140 kg	210 kg
Width	840 mm	1140 mm	1540 mm
Depth	320 mm	320 mm	320 mm
Height	573 mm	596 mm	626 mm
Measurement range for internal dimensions	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Measurement range for external dimensions	40.1 mm – 345.1 mm	40.1 mm – 655.1 mm	40.1 mm – 1056.1 mm
Resolution	0.001 mm	0.001 mm	0.001 mm
Accuracy	1.5 + L(mm) / 300	1.5 + L(mm) / 300	1.5 + L(mm) / 300
Power consumption	150 W / 0.85 kW	150 W / 0.85 kW	150 W / 0.85 kW
Power supply unit output voltage	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Power supply unit mains frequency	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting bench input voltage	24 V	24 V	24 V
Setting bench current	5 A	5 A	5 A
Ports	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet port	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet port	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet port
Display size	7 inches	10.1 inches	10.1 inches

## 14. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Contact Hoffmann Group Customer Services.

## 15. Original EU/CE declaration of conformity

### NAME AND ADDRESS OF THE MANUFACTURER

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nuremberg • Germany

### SUBJECT OF DECLARATION

General designation:	Horizontal setting device
Brand:	GARANT
Function:	Setting internal and external measurement devices
Model:	SB 1
Type:	300, 600, 1000
Serial number (range):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Trade name:	Setting bench SB 1

The manufacturer declares under its sole responsibility that the above-mentioned product corresponds to all applicable provisions of the **following European harmonisation legislation**, including amendments which were valid at the time of this declaration:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**HARMONISED STANDARDS APPLIED IN FULL**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NAME AND ADDRESS OF PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL DOCUMENTS**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Munich • Germany

Munich,



Alexander Eckert,  
CEO

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

## Obsah

<b>1.</b>	<b>Obecné pokyny</b> .....	<b>57</b>
1.1.	Symboly a zobrazovací prostředky.....	57
1.1.1.	Doplňující informace.....	58
1.2.	Vysvětlení pojmů .....	58
<b>2.</b>	<b>Bezpečnost</b> .....	<b>58</b>
2.1.	Základní bezpečnostní pokyny.....	58
2.2.	Stanovené použití.....	58
2.3.	Nesprávné použití.....	58
2.4.	Osobní ochranné prostředky.....	59
2.5.	Kvalifikace osob.....	59
2.6.	Povinnosti provozovatele.....	59
2.7.	Ochranná zařízení (spínač nouzového zastavení).....	59
2.8.	Hluk a vibrace.....	59
<b>3.</b>	<b>Přehled přístroje</b> .....	<b>60</b>
3.1.	Setting Bench SB1.....	60
3.2.	Přípojky.....	61
3.3.	Dodané příslušenství.....	61
3.4.	Typový štítek.....	61
3.5.	Vedení pomocí menu software .....	62
<b>4.</b>	<b>Přeprava, místo instalace a skladování</b> .....	<b>63</b>
4.1.	Okolní podmínky pro přepravu a uskladnění.....	63
4.2.	Okolní podmínky pro místo instalace .....	63
4.3.	Přeprava na místo instalace .....	63
4.4.	Instalace .....	63
<b>5.</b>	<b>První uvedení do provozu</b> .....	<b>63</b>
5.1.	Monitor.....	64
5.2.	Skener.....	64
<b>6.</b>	<b>Obsluha</b> .....	<b>64</b>
6.1.	Zapnutí a inicializace .....	65
6.2.	Proces nastavení .....	65
6.2.1.	Nastavení délky.....	66
6.2.2.	Manuální pojezd.....	67
6.2.3.	Nastavení pomocí tolerančních hodnot .....	68
6.2.4.	Nastavení pomocí položky oblíbení.....	69
6.2.5.	Nastavení pomocí průběhu.....	70
6.2.6.	Nastavení pomocí QR kódu .....	70
6.3.	Umístění adaptéru a měřicího přístroje.....	70
6.3.1.	Vnější měřicí přístroj.....	70
6.3.2.	Dutinoměr.....	70
6.3.3.	2bodový měřicí přístroj vývrtů .....	71
6.3.4.	Univerzální měřicí přístroj .....	71
6.4.	Uložit jako oblíbený.....	71
6.5.	Tisk etikety.....	71
6.6.	Vypnutí .....	72
<b>7.</b>	<b>Nastavení systému</b> .....	<b>72</b>
7.1.	Měrná jednotka, poloha obrazovky, jas a doba Stand-By.....	73

7.2.	Čas, datum a jazyk .....	73
7.3.	Tisk a skenování .....	74
<b>8.</b>	<b>Čištění</b> .....	<b>74</b>
<b>9.</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>74</b>
9.1.	Náhradní díly .....	75
9.2.	Aktualizace systému .....	75
<b>10.</b>	<b>Skladování</b> .....	<b>75</b>
<b>11.</b>	<b>Poruchy a odstranění chyb</b> .....	<b>75</b>
11.1.	Tabulka poruch .....	75
11.2.	Chybová hlášení .....	76
11.3.	Odblokovat spínač nouzového zastavení .....	77
11.4.	Reset na tovární nastavení .....	78
<b>12.</b>	<b>Demontáž</b> .....	<b>78</b>
<b>13.</b>	<b>Technické údaje</b> .....	<b>79</b>
<b>14.</b>	<b>Likvidace</b> .....	<b>79</b>
<b>15.</b>	<b>Překlad originálního EU/ES prohlášení o shodě</b> .....	<b>79</b>

Výrobce

Hoffmann Supply Chain GmbH

Franz-Hoffmann-Str. 3

90431 Nürnberg

Německo

GARANT

Značka

Horizontální nastavovací zařízení Setting Bench SB1

Výrobek

03 Překlad originálního návodu k použití

Verze

07/2020

Datum výroby


## 1. Obecné pokyny



Návod k obsluze si přečtěte, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

### 1.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACÍ PROSTŘEDKY

Výstražný symbol	Význam
<b>NEBEZPEČÍ</b>	Označuje nebezpečí, které vede k úmrtí nebo těžkému zranění, pokud se mu nepředějde.
<b>VÝSTRAHA</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k úmrtí nebo těžkému zranění, pokud se mu nepředějde.
<b>UPOZORNĚNÍ</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému nebo střednímu zranění, pokud se mu nepředějde.
<b>OZNÁMENÍ</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k věcným škodám, pokud se mu nepředějde.

Výstražný symbol	Význam
	Označuje užitečné tipy a upozornění a informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

### 1.1.1. Doplnující informace



Informace o příslušné cílové skupině.

## 1.2. VYSVĚTLENÍ POJMŮ

Pojem "nastavovací zařízení" použitý v tomto provozním návodu se týká Setting Bench.

## 2. Bezpečnost

### 2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### NEBEZPEČÍ

#### Součásti vedoucí el. proud

Ohrožení života úderem el. proudu.

- » Před počátkem montáže a údržby odpojte stroj od el. sítě.
- » Elektrickou instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze vhodný odborný personál.
- » Před montáží zkontrolujte potřebu ochranného uzemnění.
- » Používejte pouze ve vnitřním prostředí.
- » V případě poškozených elektrických kabelů nebo zásuvek přístroj již nepoužívejte.
- » V blízkosti součástí vedoucích el. proud neskładujte žádné tekutiny.
- » Neotvírejte síťový napáječ.
- » Neobsluhujte, nepřipojujte a neodpojujte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- » Typ zástrčky F k použití v síti 230 Voltů.

#### UPOZORNĚNÍ

#### Pohyblivé keramické základní měrky

Nebezpečí pohmoždění a pořezání horních končetin.

- » Před provozem zajistěte oblast pojezdu a udržujte ji volnou.
- » Během provozu nesahejte mezi keramické základní měrky.
- » Během provozu keramické základní měrky nepohybuje rukama. Nastavovací zařízení udržuje keramické základní měrky motoricky v poloze.

### 2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- K nastavení a kalibraci vnějších, vnitřních, vrtacích a univerzálních měřících přístrojů.
- Pro průmyslové použití.
- Stroj používejte jen při správné montáži a při plně funkčních bezpečnostních a ochranných zařízení stroje.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Pro přesné nastavení použijte adaptér art. č. 439910 – 439916.
- Používejte jen na rovném a čistém podkladu.
- Typ zástrčky F k použití v síti 230 Voltů. U jiných typů zástrčky použijte vhodný přístrojový kabel.

### 2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Pokud se v nebezpečné oblasti nachází předměty nebo části těla, nepohybuje keramickými základními měrkami.
- Pouzdro nevystavujte působení silného tlaku.
- Neprovádějte samovolné přestavby a modifikace.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nepoužívejte v oblastech s vysokým podílem prachu, hořlavých plynů, par nebo rozpouštědel.

- Nevystavujte působení silného tepla, přímého slunečního záření, otevřeného ohně nebo tekutin.
- Nepoužívejte jako mobilní nastavovací zařízení.

## 2.4. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

## 2.5. KVALIFIKACE OSOB

### Odborník na mechanické práce

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

### Odborník na elektrotechnické práce

Ve smyslu této dokumentace musí být kvalifikováni elektrikáři díky odborným znalostem a zkušenostem schopni rozpoznat nebezpečí vyplývající z elektřiny a zabránit jim.

### Vyškolená osoba

Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

## 2.6. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Zajistěte, aby všechny níže uvedené činnosti prováděl pouze kvalifikovaný odborný personál:

- Přeprava na místo instalace [► Strana 63]
- První uvedení do provozu [► Strana 63]
- Obsluha [► Strana 64]
- Údržba [► Strana 74]
- Čištění [► Strana 74]

Provozovatel musí zajistit, aby osoby, které pracují na výrobku, dodržovaly předpisy a ustanovení a následující upozornění:

- Vnitrostátní a regionální předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů.
- Nemontujte, neinstalujte nebo neuvádějte do provozu žádné poškozené výrobky.
- Musí být poskytnuty potřebné ochranné prostředky.
- Zaučení a zaškolení v použití Setting Bench.
- Zajištění nebezpečných míst.
- Pravidelná kontrola funkce bezpečnostních zařízení.

## 2.7. OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ (SPÍNAČ NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ)

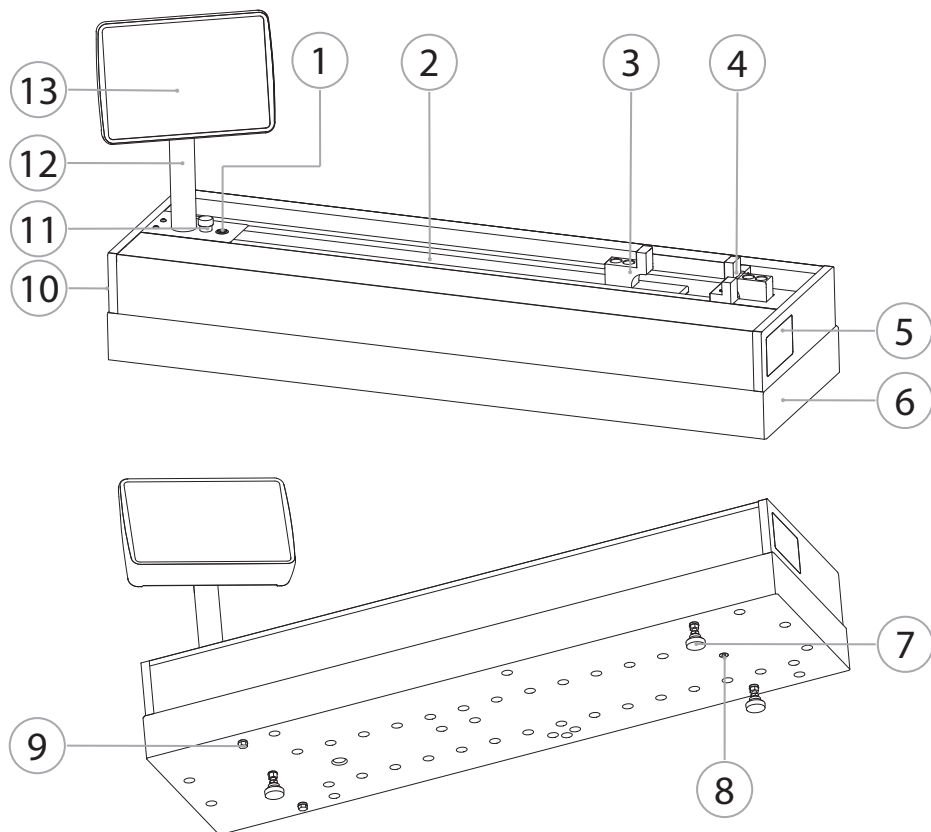
- Spínač nouzového zastavení zastaví pohyb keramické základní měrky. Přístroj se neodpojí od napětí.
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost ochranných zařízení na přístroji.
- Přístroj neprovozujte s poškozeným nebo neúčinným ochranným zařízením.
- Po aktivaci spínače nouzového zastavení přístroj až do odstranění poruchy zajistěte proti nechtěnému opětovnému zapnutí.
- Ochranné zařízení smí uvolnit pouze odborník na mechanické práce.

## 2.8. HLUK A VIBRACE

- Není překračována hladina zvuku 70 dB(A).
- Nevznikají zdraví škodlivé vibrace.

## 3. Přehled přístroje

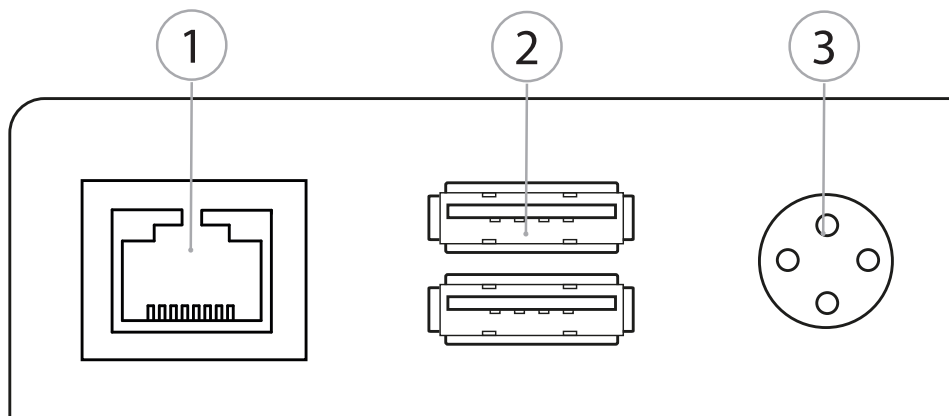
### 3.1. SETTING BENCH SB1



1 Vypínač	8 Závít
2 Pojízdná osa s krycí páskou	9 Šrouby k upevnění přepravního držáku
3 Pohyblivá keramická základní měřka, namontovaná na saních	10 Datová a el. přípojka
4 Pevně namontovaná keramická základní měřka	11 Spínač nouzového zastavení (ochranné zařízení)
5 Typový štítek	12 Rameno monitoru
6 Masivní granitová základna	13 Monitor s obslužným prvkem dotykové obrazovky
7 Podstavce se šroubovým závitem	



## 3.2. PŘÍPOJKY

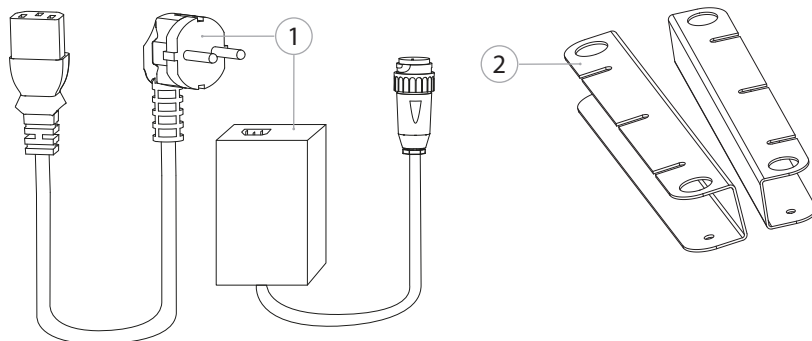


1 Zdiřka RJ45 (přípojka Ethernetu)

2 USB přípojka (pro tiskárnu etiket, čtečku čárových kódů nebo aktualizaci pomocí USB paměti)

3 Zdiřka nízkého napětí (přípojka el. proudu)

## 3.3. DODANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

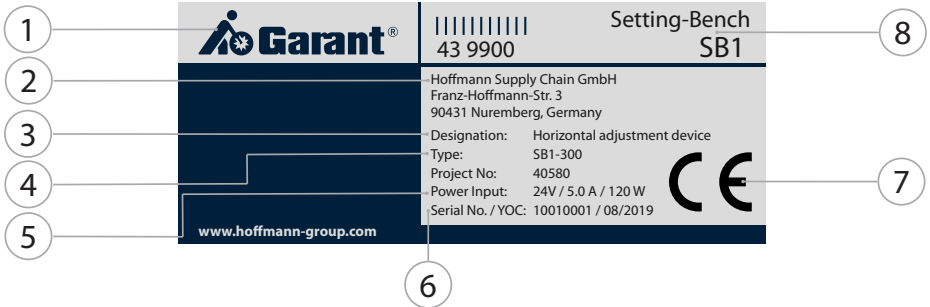


1 Síťový napáječ s konektorem nízkého napětí a přístrojovým kabelem (konektor mužský C20)

2 Přepravní držáky (2x)

## 3.4. TYPOVÝ ŠTÍTEK

- Nesmí být odstraněn nebo zakrytý.
- V případě poškození nebo silného znečištění umístěte nový typový štítek. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.
- Se nachází na boku pouzdra nastavovacího zařízení.



1	Výrobce	5	Příkon (napětí / intenzita proudu / výkon)
2	Adresa výrobce	6	Sériové číslo / rok výroby
3	Obecné označení přístroje	7	Údaj příkonu
4	Typové označení	8	Obchodní název

### 3.5. VEDENÍ POMOCÍ MENU SOFTWARE



1	Nastavení délky	4	Nalezení příslušenství online
2	Manuální pojezd	5	Nastavení systému / vypnutí
3	Oblíbené položky & průběh		

## 4. Přeprava, místo instalace a skladování

### VAROVÁNÍ

#### Padající nebo překlopené nastavovací zařízení

Nebezpečí pohmoždění, pořezání a úderu pro končetiny a tělo.

- » Používejte přepravní vozidlo, zdvihací zařízení a vázací prostředky, které jsou dimenzovány pro hmotnost a rozměry nastavovacího zařízení a splňují požadavky na bezpečnou přepravu.
- » Pod nastavovací zařízení nevstupujte a nesahejte do něj.
- » Zabraňte silným otřesům, nárazům a bodovému zatížení pouzdra.
- » Monitor umístěte paralelně k nastavovacímu zařízení. Nezvedejte za rameno monitoru.
- » Při přepravě používejte jen určené závěsné body.
- » Při zvedání nastavovacího zařízení nepoužívejte přepravní držák.

### UPOZORNĚNÍ

#### Pohyblivé keramické základní měrky

Nebezpečí pohmoždění a pořezání horních končetin mezi keramickými základními měrkami.

- » Nastavovací zařízení nezvedejte za keramické základní měrky.
- » Nesahejte mezi keramické základní měrky.

Výrobek okamžitě po obdržení zkontrolujte, zda nevykazuje poškození od přepravy. V případě poškození se nesmí provádět montáž, ani uvedení do provozu.

#### 4.1. OKOLNÍ PODMÍNKY PRO PŘEPRAVU A USKLADNĚNÍ

- Teplota okolí mezi +5°C a +40°C.
- Bez prachu.
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření, dešti nebo vlhkosti.

#### 4.2. OKOLNÍ PODMÍNKY PRO MÍSTO INSTALACE

- Instalujte pouze na rovném a pevném podkladu, který je dimenzován pro hmotnost a rozměry nastavovacího zařízení.
- Nevystavujte prachu, nečistotám, vlhkosti a otřesům.
- Za účelem údržby zachovejte na každé straně nastavovacího zařízení odstup nejméně jeden metr od dalších předmětů nebo stěn.

#### 4.3. PŘEPRAVA NA MÍSTO INSTALACE



Odborník na mechanické práce vyškolený k manipulaci s použitými zdvihacím zařízením a přepravním prostředkem. Zkušenosti v oblasti přepravy těžkých a rozměrných materiálů.

1. Vidlicemi vysokozdvížeňného vozíku najedte pod paletu tak, až vyčnívají na opačné straně.
2. Paletu s nastavovacím zařízením nadzvedněte a přepravte k místu instalace.
3. Odstavte paletu.
4. Uvolněte šroubení dřevěné bedny od palety a bednu sejměte.
5. Z nastavovacího zařízení opatrně sejměte ochranný materiál.

#### OZNÁMENÍ! Ochranný materiál neodstraňujte pomocí ostrých předmětů.

6. Uvolněte šroubení přepravních držáků od palety.
7. Mezi podstavce a vnější hrany nastavovacího zařízení umístěte vhodné pásy pro těžký náklad.
  - » Podstavce a šrouby musí být přístupné.
8. Nastavovací zařízení pomalu nadzvedněte a v pásech zkontrolujte bezpečné usazení.
9. Povolte šrouby a podstavce, odstraňte přepravní držáky.
10. Nastavovací zařízení opatrně odstavte na místě instalace.

#### 4.4. INSTALACE

1. Zkontrolujte správné umístění pomocí vodováhy.
2. K seřízení podstavců uvolněte kontramatky (spodní matky) a pomocí horních matek seřídte podstavce.
3. Sešroubujte kontramatky (spodní matky).

## 5. První uvedení do provozu





Odborný elektrikář

## OZNÁMENÍ

### Chybné síťové napětí

Defekt systému v důsledku použití chybného síťového napětí.

- » Používejte pouze se síťovým napětím, které je specifikované na typovém štítku.
- » Používejte pouze s dodaným síťovým napáječem.

## OZNÁMENÍ

### Induktivní zatížení

Rušivé špičky v el. síti.

- » Nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu společně se zářivkami, svářecími zařízeními nebo drátovými rezačkami.
- » U nastavovacího zařízení používejte samostatný přívod el. energie.
- » V případě poruch použijte stabilizátor střídavého napětí nebo síťový filtr. Obratě se na zákaznickou službu Hoffmann Group.

1. Spojte přístrojový kabel a síťový napáječ.
2. Konektor nízkého napětí připojte ke zdířce konektoru na vnější straně pouzdra pod monitorem a sešroubujte.
3. Připojte síťovou zástrčku do sítě.

### 5.1. MONITOR

1. Povolte fixační šroub.
1. Sklon monitoru nastavte kulovou hlavou.
3. Zapněte a inicializujte [▶ Strana 65] přístroj.
4. Nastavte sklon obrazovky [▶ Strana 73].

### 5.2. SKENER



Standardní nastavení produktu

USB sériově

**i** Před prvním použitím skener Honeywell (art. č. 439930 1950GHD) v kombinaci s Setting Bench SB1 jednorázově seřídte.

1. Skener spojte pomocí USB-přípojky s přístrojem Setting Bench.
2. Naskenujte čárový kód „Standardní nastavení produktu“.
  - » Skener se nastaví zpět na tovární nastavení.
3. Naskenujte čárový kód „USB sériově“.
  - » Nastavení skeneru budou předána na Setting Bench.
4. Přejděte do nabídky Nastavení systému [▶ Strana 72].
5. Zvolte „Tisk & skenování“.
6. Zvolte „Reset skeneru“ a postupujte podle pokynů na obrazovce.

## 6. Obsluha



Vyškolená osoba.

## ⚠ NEBEZPEČÍ

### Poškozená nebo neúčinná ochranná zařízení

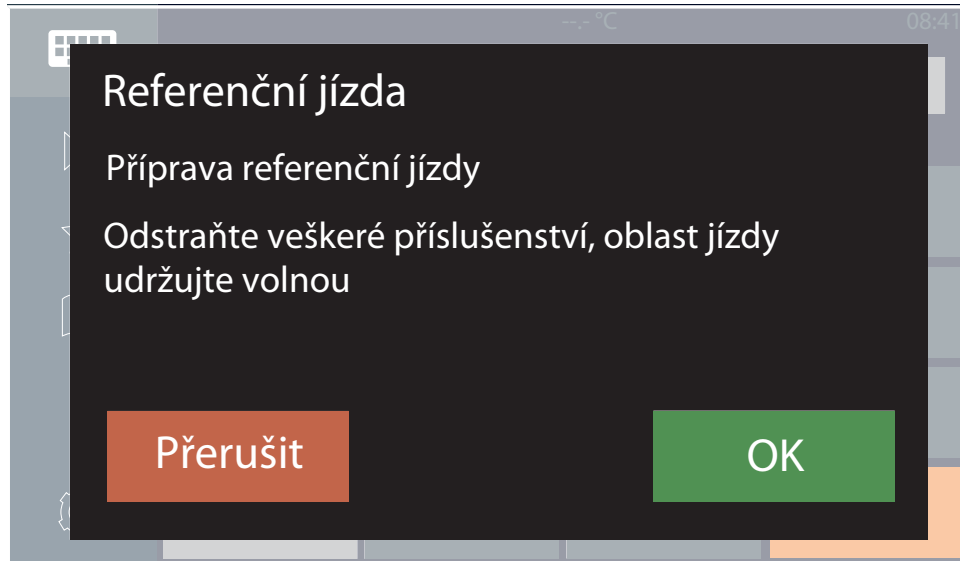
Ohrožení života nebo závažná poranění.

- » Nepoužívejte s poškozenými, neúčinnými nebo přemostěnými ochrannými zařízeními.
- » Před použitím zkontrolujte funkčnost ochranných zařízení.
- » Před použitím zkontrolujte na viditelná poškození.
- » V případě poškození ihned vypněte, zajistěte proti nechtěnému opětovnému zapnutí a informujte odpovědné místo.

**UPOZORNĚNÍ****Pohyblivé keramické základní měrky**

Nebezpečí pohmoždění a pořežání horních končetin.

- » Před provozem zajistíte oblast pojezdu a udržujte ji volnou.
- » Během provozu nesahejte mezi keramické základní měrky.
- » Během provozu keramické základní měrky nepohybujte rukama. Nastavovací zařízení udržuje keramické základní měrky motoricky v poloze.

**6.1. ZAPNUTÍ A INICIALIZACE**

Obr. 1: Dialog "Referenční jízda"

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
  - ✓ Mezi keramickými základními měrkami se nenachází žádné předměty.
1. Stiskněte vypínač.
    - » Zobrazí se dialog „Referenční jízda“.
  2. Potvrďte pomocí „OK“.
    - » Keramická základní měrka se několikrát posune k sobě.
- » Dialog zmizí. Nastavovací zařízení je připraveno k provozu.

**6.2. PROCES NASTAVENÍ**

- i** V případě nebezpečné situace stiskněte spínač nouzového zastavení.

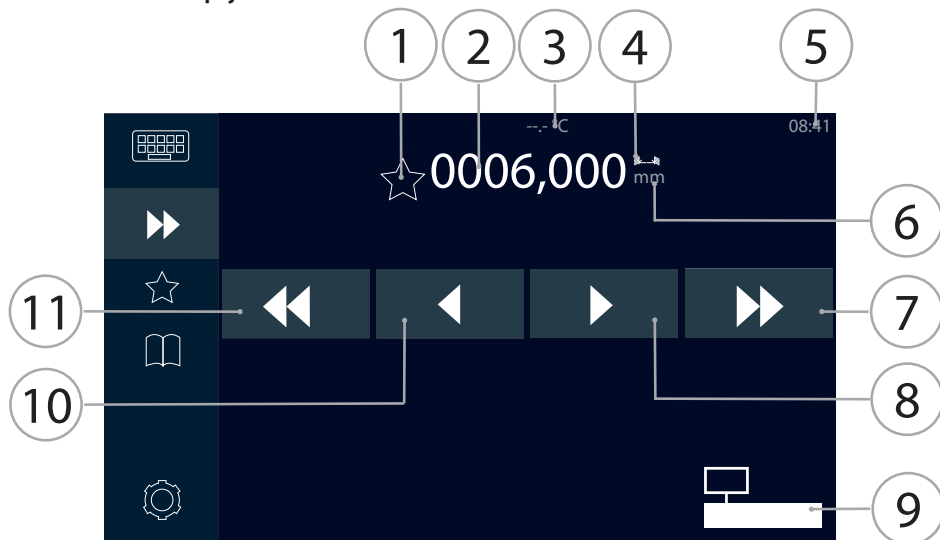
6.2.1. Nastavení délky



1	Uložení hodnoty mezi oblíbené	7	Měrná jednotka
2	Zadaná délka	8	Najetí zadané délky
3	Aktuální provozní teplota	9	Spuštění referenční jízdy
4	Zvoleno zobrazení vnitřního/vnějšího rozměru	10	Vnější výběr: Zadaná délka se týká vzdálenosti mezi vnějšími stranami keramických základních měrek
5	Výpočet tolerančních hodnot ISO	11	Vnitřní výběr: Zadaná délka se týká vzdálenosti mezi vnitřními stranami keramických základních měrek
6	Čas	12	Vymazání zadaných znaků

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
- ✓ Mezi keramickými základními měrkami se nenachází žádné předměty.
- ✓ Je zvoleno „Nastavení délky“.
- 1. Zvolte „VNITŘNÍ“ nebo „VNĚJŠÍ“.
- 2. Pomocí číselné klávesnice zadejte požadovanou délku.
- 3. Zvolte „ENTER“ pro najetí zadané délky.
- 4. Hodnotu potvrďte pomocí „Spuštění“.
- » Najede se hodnota.

## 6.2.2. Manuální pojezd

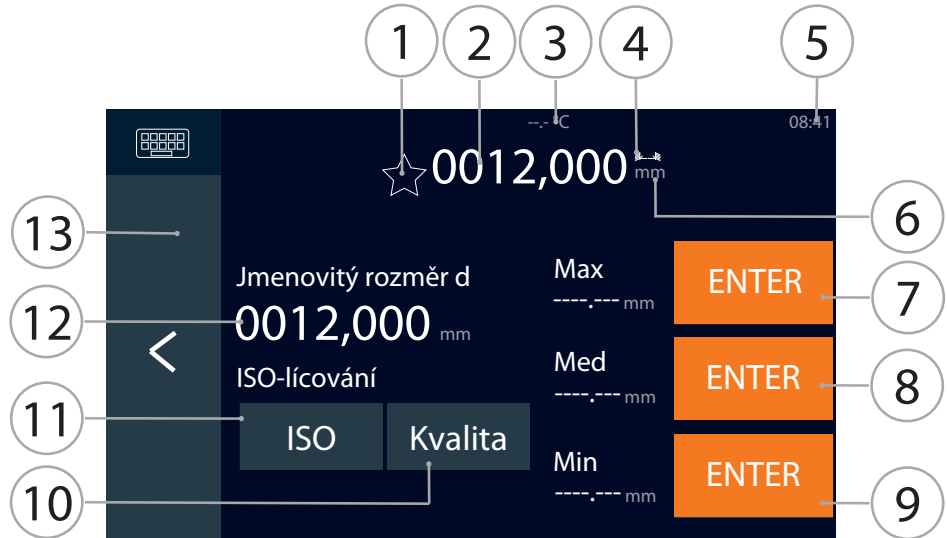


1	Uložení hodnoty mezi oblíbené	7	Rychlý posun keramické základní měrky doprava
2	Aktuální délka	8	Pomalý posun keramické základní měrky doprava
3	Aktuální provozní teplota	9	Aktuální nastavení polohy obrazovky
4	Výběr vnitřního/vnějšího rozměru zvolený v položce „Nastavení délky“	10	Pomalý posun keramické základní měrky doleva
5	Čas	11	Rychlý posun keramické základní měrky doleva
6	Měrná jednotka		

**i** Výběr vnitřního/vnějšího rozměru je definován v položce „Nastavení délky“.

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
  - ✓ Mezi keramickou základní měrkou se nenachází žádné předměty.
  - ✓ Je zvolen „Manuální pojezd“.
  - ✓ Poloha obrazovky je správně nastavena (viz )
1. Podržte stlačený požadovaný směr jízdy tak dlouho, až je dosaženo požadované délky.
    - » Najede se hodnota.

## 6.2.3. Nastavení pomocí tolerančních hodnot



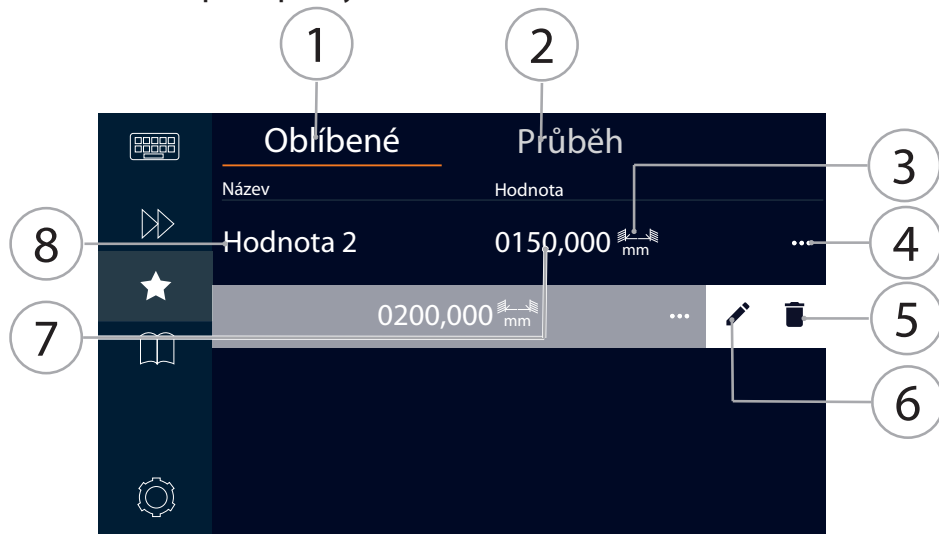
1	Uložte hodnotu mezi oblíbené.	8	Najedte Med-hodnotu
2	Délka zadaná v položce „Nastavení délky“	9	Najedte Min-hodnotu
3	Aktuální provozní teplota	10	Výpočet podle Kvalita
4	Výběr vnitřního/vnějšího rozměru zvolený v položce „Nastavení délky“	11	Výpočet podle ISO
5	Čas	12	Jmenovitý rozměr d odpovídá délce
6	Měrná jednotka	13	Zpět k „Nastavení délky“
7	Najedte Max-hodnotu		

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
- ✓ Mezi keramickou základní měrkou se nenachází žádné předměty.
- ✓ Je zvoleno „Nastavení délky“.

1. Jmenovitý rozměr d je zadán pomocí číselné klávesnice.
2. Zvolte „ENTER“ pro najetí zadané délky.
3. Hodnotu potvrďte pomocí „Spuštění“.
  - » Najede se hodnota.
4. Zvolte „TOL“.
5. Zvolte „ISO“ nebo „Kvalita“ a zadejte.
  - » Vypočtou se hodnoty Max, Med a Min.
6. Pomocí „ENTER“ najedte požadovanou hodnotu.
7. Hodnotu potvrďte pomocí „Spuštění“.
  - » Najede se hodnota.



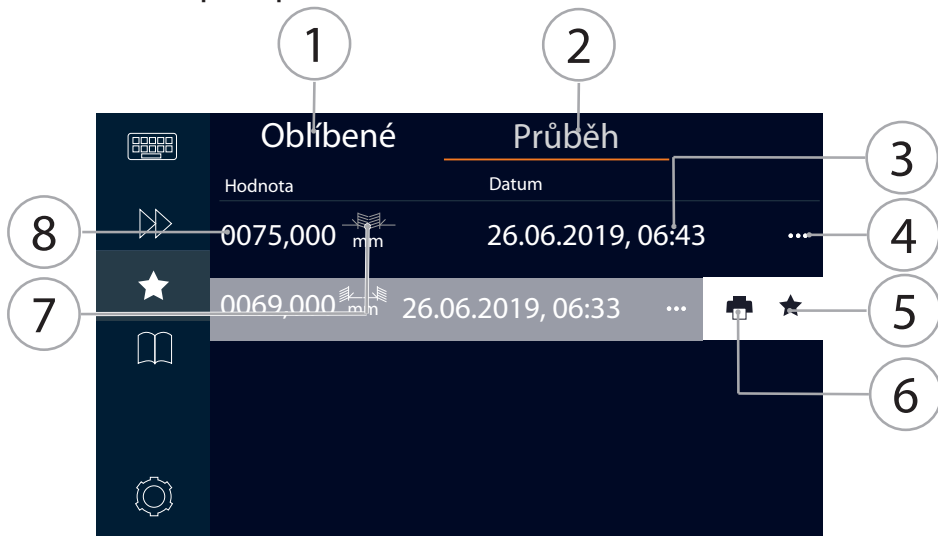
## 6.2.4. Nastavení pomocí položky oblíbení



1	Zobrazení položky oblíbení	5	Vymazání záznamu
2	Zobrazení průběhu	6	Změna názvu
3	Výběr vnitřního/vnějšího rozměru	7	Hodnota délky
4	Zobrazení volitelných možností	8	Název

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
  - ✓ Mezi keramickými základními měrkami se nenachází žádné předměty.
  - ✓ Je zvolena položka „Oblíbené“.
  - ✓ Je zvolena záložka „Oblíbené“.
1. Zvolte požadovanou hodnotu.
  2. Hodnotu potvrďte pomocí „Spuštění“.
  - » Najede se hodnota.

## 6.2.5. Nastavení pomocí průběhu



1	Zobrazení položky oblíbení	5	Uložení hodnoty mezi oblíbené
2	Zobrazení průběhu	6	Tis etikety s QR kódem
3	Datum a čas posledního použití	7	Výběr vnitřního/vnějšího rozměru
4	Zobrazení volitelných možností	8	Hodnota délky

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
  - ✓ Mezi keramickou základní měrkou se nenachází žádné předměty.
  - ✓ Je zvolena položka „Oblíbené“.
  - ✓ Je zvolena záložka „Průběh“.
1. Zvolte požadovanou hodnotu.
  2. Hodnotu potvrďte pomocí „Spuštění“.
  - » Najede se hodnota.

## 6.2.6. Nastavení pomocí QR kódu

- ✓ Všechny části příslušenství jsou odstraněny.
  - ✓ Mezi keramickou základní měrkou se nenachází žádné předměty.
  - ✓ Etiketa s QR kódem na měřicím přístroji.
  - ✓ Čtečka čárových kódů pro QR kód je připojena pomocí USB-přípojky.
1. Naskenujte QR kód pomocí čtečky čárových kódů.
  2. Hodnotu potvrďte pomocí „Spuštění“.
  - » Najede se hodnota.

## 6.3. UMÍSTĚNÍ ADAPTÉRU A MĚŘICÍHO PŘÍSTROJE

**i** Adaptér a měřicí přístroj umístěte po polohování keramických základních měrek. Před opětovným polohováním odstraňte měřicí přístroj a adaptér.

## 6.3.1. Vnější měřicí přístroj



1. Adaptér art. č. 439910 vsuňte zezadu na keramické základní měrky až na doraz.
2. Šroubem utáhněte adaptér.
3. Měřicí přístroj vsuňte do zářezu adaptéru.

## 6.3.2. Dutinoměr



1. Adaptér art. č. 439912 nasuňte shora na keramické základní měrky.
2. Šroubem utáhněte adaptér.
3. Měřicí přístroj vsuňte do zářezu adaptéru.

### 6.3.3. 2bodový měřicí přístroj vývrtů



Použijte velikost 18-35 bez adaptéru art. č. 439912.

1. Adaptér art. č. 439914 nasuňte shora přes dva čepy pevně namontované keramické základní měrky.
2. Velikost 35-90, 90-300: Adaptér art. č. 439912 vedte shora přes pojizdnou keramickou základní měrku a utáhněte šroubem.
3. Středící talíř v adaptéru vedte na pevně namontovanou keramickou základní měrku.

### 6.3.4. Univerzální měřicí přístroj



1. Adaptér art. č. 439916 nasuňte shora na keramické základní měrky.
2. Šrouby utáhněte adaptér.
3. Podle nastavení hloubkových dorazů u univerzálních měřicích přístrojů nasadte na adaptér nástavce.
4. Měřicí přístroj vedte na adaptér.

### 6.4. ULOŽIT JAKO OBLÍBENÝ

- ✓ Je zvoleno „Nastavení délky“ nebo „Manuální pojezd“.
1. Najet délku.
  2. Vedle zadané délky zvolte „hvězdičku“.
  3. Pomocí klávesnice obrazovky zadejte název a potvrďte pomocí „OK“.

### 6.5. TISK ETIKETY

**Tisk etikety**

- Označení
- Hodnota nastavení
- Datum, čas
- QR kód

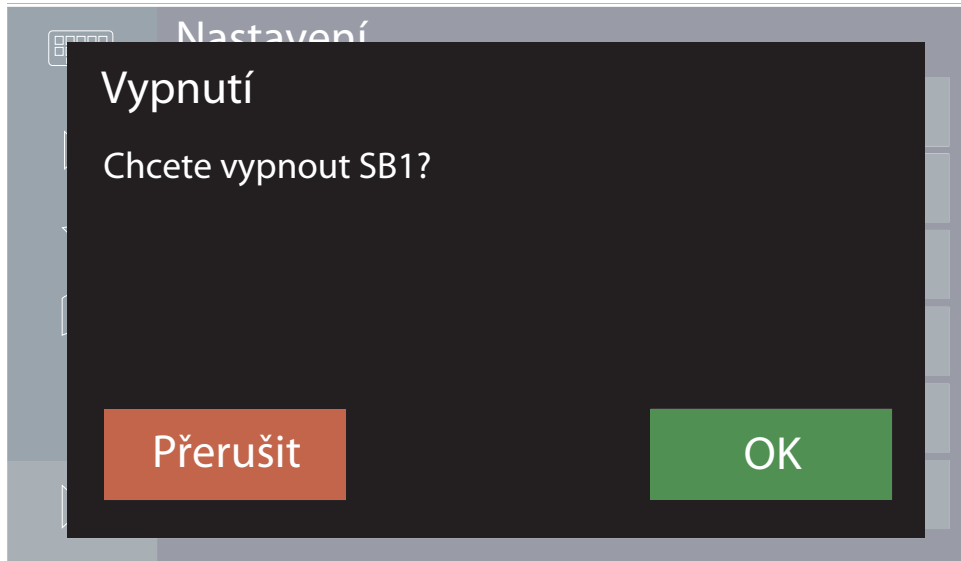
Označení

001,234 mm VNITŘNÍ  
26.06.2019 08:48:52

**Přerušit** **Tisk**

- ✓ Tiskárna je spojena USB-přípojkou.
  - ✓ Je zvolena položka „Oblíbení“.
  - ✓ Je zvolena záložka „Průběh“.
1. Zvolte **001**.
  2. Zvolte symbol tisku.
  3. Zvolte informace, které chcete vytisknout, popř. doplňte Označení.
  4. Potvrďte pomocí „Tisk“.

## 6.6. VYPNUTÍ

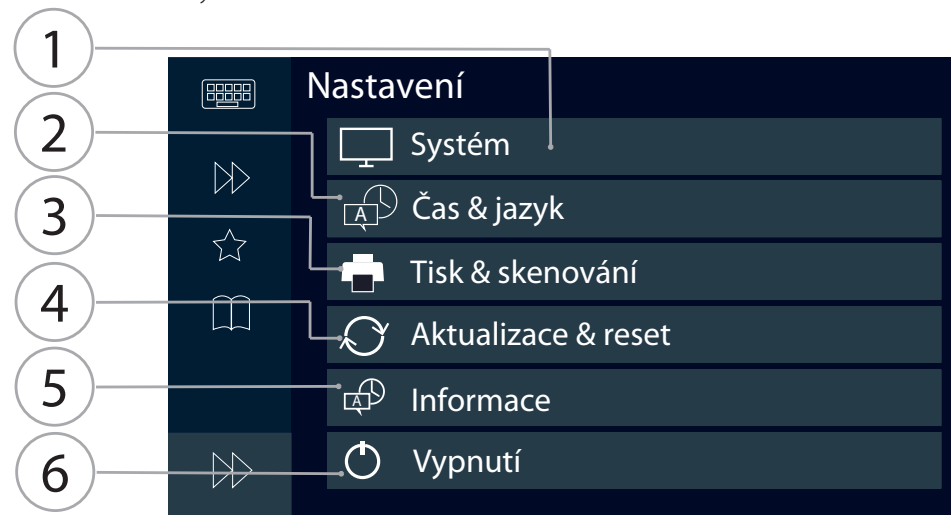


Obr. 2: Dialog "Vypnutí"

✓ Je zvoleno „Nastavení“.

1. Zvolte „Vypnutí“.
2. Potvrďte pomocí „OK“.
- » Nastavovací zařízení se vypne.
3. Stiskněte vypínač.

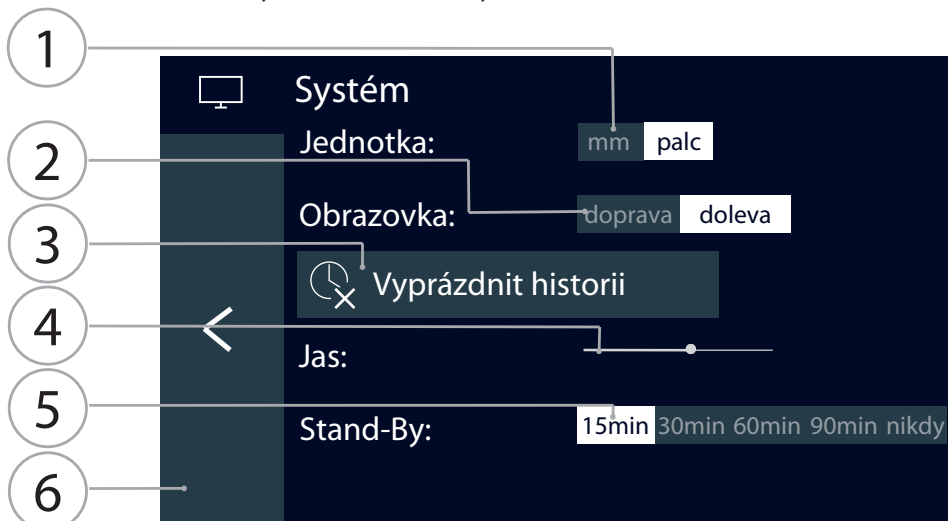
## 7. Nastavení systému



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Nastavení měrné jednotky a polohy obrazovky | 4 | Aktualizace systému nebo nastavení zpět na tovární nastavení |
|---|---|---|--|

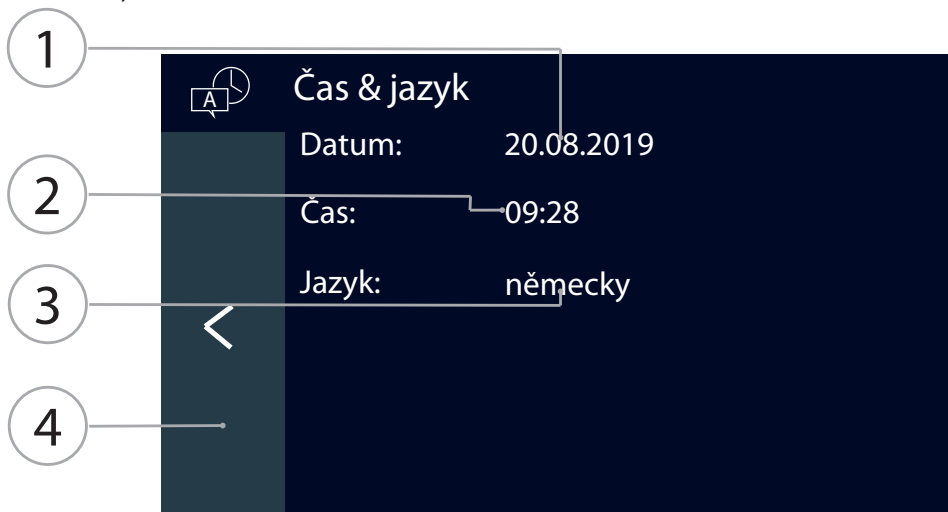
2	Nastavení času, data a jazyka	5	Vyvolání informací o přístroji a systému
3	Nastavení velikosti etiket a reset skeneru	6	Vypnutí přístroje

### 7.1. MĚRNÁ JEDNOTKA, POLOHA OBRAZOVKY, JAS A DOBA STAND-BY



1	Nastavení měrné jednotky v mm nebo palcích	4	Nastavení jasu obrazovky
2	Nastavení polohy obrazovky doprava nebo doleva	5	Volba doby, po které se nastavovací zařízení přepne do režimu Stand-By
3	Vymazání celého průběhu	6	Zpět na Nastavení

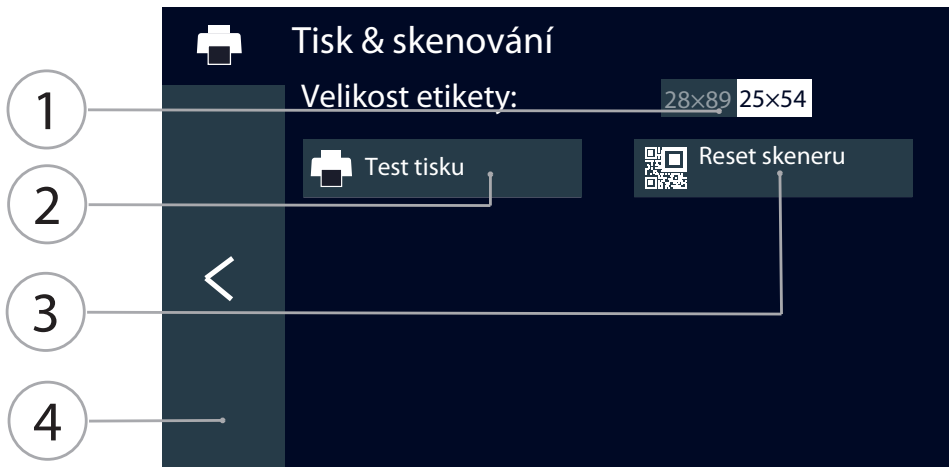
### 7.2. ČAS, DATUM A JAZYK



1	Datum ve formátu dd.mm.rrrr	3	Jazyk systému (nabídka Drop-Down)
---	-----------------------------	---	-----------------------------------

2 Hodinový čas ve formátu hh:mm

4 Zpět na Nastavení

**7.3. TISK A SKENOVÁNÍ**

1 Nastavení velikosti etiket pro tisk etiket

3 Reset skeneru

2 Provedení Test tisku

4 Zpět na Nastavení

**8. Čištění**

Před čištěním odpojte nastavovací zařízení od el. sítě. Ujistěte se, že do nastavovacího zařízení nepronikají tekutiny. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Čistěte jen mírně navlhčeným hadříkem z mikrovlákna.

Interval	Konstrukční díl	Provádí
Podle potřeby	Obrazovka, pouzdro	Vyškolená osoba
Podle potřeby	Zakrývací páska	Vyškolená osoba
1x ročně	Funkční součásti uvnitř přístroje	Zákaznická služba Hoffmann Group

**9. Údržba**

Personál údržby, který byl zaškolen pro příslušnou činnost, má speciální odborné znalosti o těchto přístrojích k provádění údržby a je si vědom nebezpečí při manipulaci s těmito přístroji.

**⚠ NEBEZPEČÍ****Součásti vedoucí el. proud**

Ohrožení života úderem el. proudu.

- » Před počátkem veškeré údržby vypněte přístroj, odpojte ho od sítě el. proudu, vypněte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- » Ujistěte se o nepřítomnosti napětí, uzemněte a přemostěte.
- » Sousedící součásti vedoucí el. proud izolujte.
- » Údržbu a opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- » Poškození u komponent vedoucích el. proud ihned odstraňte.

Interval	Úkon údržby	Provádí
1x ročně	Zkontrolujte mechanické součásti.	Zákaznická služba Hoffmann Group
1x ročně	Zkontrolujte a namažte vodící jednotky (vřeteno a kolejničky).	Zákaznická služba Hoffmann Group

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

74

Interval	Úkon údržby	Provádí
Podle vlastních předpisů managementu kvality (doporučeno: 1× ročně)	Proveďte kalibraci výrobce a popř. seřízení.	Zákaznická služba Hoffmann Group
Podle platných národních předpisů	Zkontrolujte elektrické provozní prostředky (včetně síťového napáječe).	Odborník na elektrotechnické práce

### 9.1. NÁHRADNÍ DÍLY

Odběr originálních náhradních dílů přes zákaznický servis společnosti Hoffmann Group.

### 9.2. AKTUALIZACE SYSTÉMU

 Během instalace aktualizace přístroj nevypínejte.



## Aktualizace & reset

### Aktualizace SB1

 Systém je v neaktuálnějším stavu. Poslední kontrola:


Vyhledávání aktualizací

<

### Reset SB1

SB1 je možné nastavit zpět na tovární nastavení. Vymažou se všechna data a nastavení.


Reset na tovární nastavení

- ✓ Je zvolena položka Nastavení.
- ✓ Aktualizace prostřednictvím internetu: K dispozici je připojení k internetu.
- ✓ Aktualizace prostřednictvím USB paměti: Paměťové zařízení je spojeno s nastavovacím zařízením.

1. Zvolte „Aktualizace & reset“.
2. Zvolte „Vyhledávání aktualizací“.

  - » Je-li zapotřebí, nastavovací načte aktualizace.
  - » Upozornění na restart.

3. Pokud aktualizace prostřednictvím USB paměti: Odstraňte paměťové zařízení.
4. Vypnutí ▶ Strana 72] nastavovacího zařízení

  - » Po instalaci se nastavovací zařízení automaticky zapne.

## 10. Skladování

Po použití zakryjte ochranou plachtou proti prachu.

Při delším skladování v přepravní bedně skladujte bez světla a prachu na suchém místě a při teplotách v rozmezí +5°C až +40°C a relativní vlhkosti vzduchu v rozmezí 50% až 70%. Skladované komponenty chraňte před mechanickými ořesy a poškozením.

## 11. Poruchy a odstranění chyb

### 11.1. TABULKA PORUCH

Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
Nelze zapnout.	Není připojen přístrojový kabel nebo síťový napáječ.	Odpojte a znovu připojte přístrojový kabel, síťový napáječ a konektor nízkého napětí.	Vyškolená osoba

Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
	Žádné napájení proudem.	Zkontrolujte napětí.	Odborník na elektrotechnické práce
Referenční jízda se nespustí nebo se přeruší.	Části příslušenství brání pohybu osy.	Odstraňte části příslušenství a opakujte referenční jízdu.	Vyškolená osoba
Žádný pohyb osy.	Bylo stisknuto spínač nouzového zastavení. Osa má mechanický těžký chod.	Uvolněte spínač nouzového zastavení Zkontrolujte osu.	Vyškolená osoba Odborník na mechanické práce
	Defektní motor. Defektní kabel motoru.	Vyměňte motor. Vyměňte kabel motoru.	Zákaznická služba Hoffmann Group
Přístroj nereaguje při skenování QR kódu.	Neúspěšná inicializace.	Odpojte připojení skeneru.  V nabídce „Nastavení“ zvolte „Tisk & skenování“. Zvolte „Reset skeneru“.  Při výzvě připojte skener a vyčkejte, až zazní akustický signál. Skener je opět připraven k provozu.	Vyškolená osoba
Obecná, nespecifikovaná porucha.	Chyba komunikace softwaru-hardwareu nebo nespecifikovaná chyba softwaru.	Vypněte přístroj a odpojte ji od el. sítě.  Přístroj připojte k síti el. proudu a zapněte ho.  Pokud není porucha odstraněna, kontaktujte zákaznickou službu Hoffmann Group.	Vyškolená osoba

## 11.2. CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

Porucha	Možná příčina	Opatření
Chybný výkres	Je zadán neplatný znak.	Znak vymažte a zadejte platný znak.
Je dosažen maximální rozsah měření	Zadaný rozsah měření se nachází mimo najžděný rozsah měření.	Zadejte rozsah měření v rámci možného rozsahu měření.
Zadání platné hodnoty	Zadaný rozsah měření se nachází mimo najžděný rozsah měření.	Zadejte rozsah měření v rámci možného rozsahu měření.
Chyba při načítání licenčních textů	Chybí licenční texty nebo jsou chybné.	Obratě se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Neúspěšné spojení se službou aktualizace.	USB paměť není platný / chybí spojení se serverem aktualizací.	Zkontrolujte data aktualizace na USB paměti. Zkontrolujte připojení k internetu.
Neúspěšná komunikace se službou aktualizace	Chyba při spojení se službou aktualizace.	Zkontrolujte připojení k internetu. Popřípadě proveďte manuální aktualizaci prostřednictvím USB paměti.  Obratě se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Neúspěšný přenos dat. Zkontrolujte soubor nebo kontaktujte servis.	Neúspěšný přenos souboru aktualizace.	Zkontrolujte data aktualizace na USB paměti. Popřípadě použijte jinou USB paměť.
Neúspěšný přenos dat. Opakovat nebo kontaktovat servis	Spojení při stahování aktualizace přerušeno.	Opakujte stahování.
Neúspěšné otevření zdrojového souboru. Zkontrolujte ochranu čtení/zápisu.	Soubor v USB paměti nelze otevřít.	Odstraňte ochranu zápisu souboru a USB paměti. Popřípadě použijte jinou USB paměť.
Neúspěšný zápis souboru. Kontaktujte servis	Soubor nelze zapsat do systému nastavovacího zařízení.	Obratě se na zákaznickou službu Hoffmann Group.



Porucha	Možná příčina	Opatření
Chybná integrita souboru. Opakujte.	Neúspěšná kontrola integrity souboru aktualizace.	Znovu spusťte aktualizaci. Zkontrolujte soubor v USB paměti.  Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Neúspěšný reset skeneru. Opět resetujte skener.	Nebylo možné rozpoznat skener.	Ujistěte se, že byl skener správně inicializován. Zkontrolujte funkčnost skeneru.  Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Chyba při spojení se čtečkou čárového kódu.	Chybové hlášení ovladače čtečky čárových kódů.	Dodržujte návod k použití čtečky čárových kódů.
Vyskytla se neznámá chyba. Kontaktujte zákaznický servis.	Neznámá chyba.	Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Vyskytla se neočekávaná chyba	Neznámá chyba.	Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Nelze inicializovat SHD.	Nelze vytvořit komunikaci hardwaru.	Vypněte nastavovací zařízení a po 60 sekundách opět zapněte.  Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Systém je poškozený, zkuste to později znovu.	Právě se provádí výše upřednostňovaná úloha.	Úlohu spusťte znovu po ukončení ostatních úloh.
Je aktivováno nouzové zastavení	Spínač nouzového zastavení je aktivován.	Odstraňte poruchu, uvolněte spínač nouzového zastavení, stiskněte OK.
Chyba Drive PowerUp	Keramické základní měrky se nepohybují.	Vypněte nastavovací zařízení a po 60 sekundách opět zapněte.  Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Kolize osy stroje	Jízdní rozsah je blokováný.	Odstraňte blokádu a opět najedzte polohu.
Vlečná chyba osy stroje	Pohyb osy je blokován objektem.	Odstraňte blokádu a proveďte referenční jízdu.  Kontaktujte zákaznickou službu Hoffmann Group
Při komunikaci se vyskytly neopravitelné chyby	Chybná komunikace s CNC / MCU. Není možný plynulý provoz.	Vypněte nastavovací zařízení, odstraňte možné zdroje poruchy a opět zapněte.  Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.
Nebylo možné nalezení důležitých systémových komponent	Neúspěšná aktualizace nebo přerušení napájení el. proudem.	Znovu instalujte aktualizaci. Popřípadě proveďte reset na tovární nastavení
Process crashed. Restart process?	Nastavovací zařízení nebo spouštěcí komponenta spadla.	Znovu spusťte proces.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Nastavovací zařízení nebo spouštěcí komponenta opět spadla.	Proveďte reset na tovární nastavení.  Obrátte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.

### 11.3. ODBLOKOVAT SPÍNAČ NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ

#### VAROVÁNÍ

#### Odblokování spínače nouzového zastavení


Závažná poranění horních končetin.

» Odblokování spínače nouzového zastavení neprovádějte před odstraněním nebezpečné situace.

✓ Nebezpečná situace je odstraněna.

1. Spínač nouzového zastavení otočte ve směru šipky a táhněte nahoru.
  - » Spínač nouzového zastavení je uvolněn.
2. Potvrďte výstražné hlášení na obrazovce.
  - » Nastavovací zařízení je připraveno k provozu.

#### 11.4. RESET NA TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

 Nastavovací zařízení je možné nastavit zpět na tovární nastavení. *Přitom se vymažou veškerá nastavení včetně položky Oblíbení a Průběh.*



## Aktualizace & reset

### Aktualizace SB1

 Systém je v nejaktuálnějším stavu. Poslední kontrola:

 Vyhledávání aktualizací



### Reset SB1

SB1 je možné nastavit zpět na tovární nastavení. Vymažou se všechna data a nastavení.

 Reset na tovární nastavení

- ✓ Je zvolena položka Nastavení.
- 1. Zvolte „Aktualizace & reset“.
- 2. Zvolte „Reset na tovární nastavení“.
- » Přístroj se nastaví zpět na tovární nastavení.

## 12. Demontáž



1. Odstraňte kabel, adaptér, měřicí zařízení a připojené přístroje. Nastavovací zařízení odpojte od el. sítě.
2. Mezi keramické základní měrky umístěte pěnovou vložku a ručně je přisuňte k sobě.
3. Upevněte pěnovou vložku kolem saní.
4. Monitor umístěte paralelně k nastavovacímu zařízení.
5. Monitor a pouzdro zabalte do vzduchové ochranné fólie a zajistěte lepicí páskou.
6. Mezi podstavce a vnější hrany nastavovacího zařízení umístěte vhodné pásy pro těžký náklad.
  - » Podstavce a šrouby musí být přístupné.
7. Přístroj pomalu nadzvedněte a v pásech zkontrolujte bezpečné usazení.
8. Převrtné držáky nasuňte zevnitř směrem ven na podstavce.
9. Převrtné držák zašroubujte dvěma šrouby a matkami u granitové základny.

**OZNÁMENÍ! Nastavovací zařízení nezvedejte za přepravní držáky.**

10. Přepravte nastavovací zařízení. U vnějších stran přístroje umístěte dvě osoby aby bylo nastavovací zařízení zajištěno před překlopením.
11. Nastavovací zařízení odstavte na paletu.
12. Přepravní držák sešroubujte s paletou.
13. Nastavovací zařízení zabalte do vhodné přepravní bedny a zajistěte proti skluzu, nárazům a dalším namáháním.

## 13. Technické údaje

Velikost	300	600	1000
Hmotnost	110 kg	140 kg	210 kg
Šířka	840 mm	1140 mm	1540 mm
Hloubka	320 mm	320 mm	320 mm
Výška	573 mm	596 mm	626 mm
Rozsah měření pro vnitřní rozměry	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Rozsah měření pro vnější rozměry	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Rozlišení	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Přesnost	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Příkon	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Síťový napáječ výstupní napětí	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Síťový napáječ frekvence sítě	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench vstupní napětí	24 V	24 V	24 V
Setting Bench intenzita proudu	5 A	5 A	5 A
Přípojky	2×USB 2.0, 1×RJ45 přípojka Ethernet	2×USB 2.0, 1×RJ45 přípojka Ethernet	2×USB 2.0, 1×RJ45 přípojka Ethernet
Velikost displeje	7 palců	10,1 palce	10,1 palce

## 14. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.

## 15. Příklad originálního EU/ES prohlášení o shodě

**NÁZEV A ADRESA VÝROBCE**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Deutschland

**PŘEDMĚT PROHLÁŠENÍ**

Všeobecné označení:

Horizontální nastavovací zařízení

Značka:

GARANT

Funkce:

Nastavení vnitřních a vnější měřicích přístrojů

Model:

SB 1

Typ:

300, 600, 1000

Sériové číslo (oblast):

0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10

Obchodní název:

Setting Bench SB 1

Výrobce prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že výše uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení **následujících evropských harmonizovaných právních předpisů**, včetně všech změn, které byly platné v době tohoto prohlášení:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**KOMPLETNĚ POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**JMÉNO A ADRESA OSOBY OPRAVNĚNÉ K SESTAVENÍ TECHNICKÉ DOKUMENTACE**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Mnichov • Německo

Mnichov,

de

en

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Eckert', with a long horizontal stroke extending to the right.

cs

Alexander Eckert,  
jednatel

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

80

## Indholdsfortegnelse

<b>1. Generelle henvisninger .....</b>	<b>82</b>
1.1. Symboler og visninger.....	82
1.1.1. Yderligere informationer.....	83
1.2. Forklaring af begreber .....	83
<b>2. Sikkerhed .....</b>	<b>83</b>
2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger .....	83
2.2. Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	83
2.3. Ukorrekt anvendelse.....	83
2.4. Personlige værnemidler .....	84
2.5. Personers kvalifikationer .....	84
2.6. Ejerpligter .....	84
2.7. Beskyttelsesanordninger (nødstopknap).....	84
2.8. Støj og vibration.....	84
<b>3. Oversigt over enheden .....</b>	<b>85</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	85
3.2. Tilslutninger.....	86
3.3. Medfølgende tilbehør.....	86
3.4. Typeskilt .....	86
3.5. Menuføring software.....	87
<b>4. Transport, opstillingssted og opbevaring .....</b>	<b>88</b>
4.1. Omgivelsesbetingelser for transport og opbevaring.....	88
4.2. Omgivelsesbetingelser for opstillingsstedet.....	88
4.3. Transport til opstillingsstedet .....	88
4.4. Opstilling.....	88
<b>5. Første idrifttagning .....</b>	<b>88</b>
5.1. Monitor .....	89
5.2. Scanner.....	89
<b>6. Betjening.....</b>	<b>89</b>
6.1. Tænding og initialisering .....	90
6.2. Indstillingsproces.....	90
6.2.1. Længdeindstilling .....	91
6.2.2. Manuel kørsel.....	92
6.2.3. Indstilling via toleranceværdier .....	93
6.2.4. Indstilling via favoritter .....	94
6.2.5. Indstilling via forløb.....	95
6.2.6. Indstilling via QR-kode .....	95
6.3. Isætning af adapter og målemidler.....	95
6.3.1. Udvendt måleapparat.....	95
6.3.2. Indvendigt måleapparat .....	95
6.3.3. 2-punkts boremåleapparat.....	96
6.3.4. Universalmåler.....	96
6.4. Gem favorit.....	96
6.5. Udskrivning af etiket.....	96
6.6. Slukning.....	97
<b>7. Systemindstillinger .....</b>	<b>97</b>
7.1. Måleenhed, skærmposition, lysstyrke og standby-tid .....	98

7.2.	Tid, dato og sprog.....	98
7.3.	Udskrivning og scanning .....	99
<b>8.</b>	<b>Rengøring .....</b>	<b>99</b>
<b>9.</b>	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>99</b>
9.1.	Reservevedle.....	100
9.2.	Systemopdatering .....	100
<b>10.</b>	<b>Opbevaring .....</b>	<b>100</b>
<b>11.</b>	<b>Fejl og fejlfhjælpning.....</b>	<b>100</b>
11.1.	Fejltabel .....	100
11.2.	Fejlmeldinger .....	101
11.3.	Oplås nødstopknappen.....	102
11.4.	Tilbagestilling på fabriksindstillingerne .....	103
<b>12.</b>	<b>Afmontering .....</b>	<b>103</b>
<b>13.</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>104</b>
<b>14.</b>	<b>Bortskaffelse.....</b>	<b>104</b>
<b>15.</b>	<b>Original EU-/EF-overensstemmelseserklæring.....</b>	<b>104</b>




Producent	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nürnberg Tyskland GARANT
Mærke	
Produkt	Horisontalt indstillingsapparat Setting Bench SB1
Version	03 Oversættelse af den originale driftsvejledning
Oprettelsesdato	07/2020


## 1. Generelle henvisninger

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den og hold den altid tilgængelig til senere brug.



### 1.1. SYMBOLER OG VISNINGER

Advarselssymbol	Betydning
 <b>FARE</b>	Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 <b>ADVARSEL</b>	Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 <b>FORSIGTIG</b>	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
<b>BEMÆRK</b>	Kendetegner en fare, der kan medføre tingskade, hvis den ikke undgås.

Advarselssymbol	Betydning
	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

### 1.1.1. Yderligere informationer



Informationer om den pågældende målgruppe.

### 1.2. FORKLARING AF BEGREBER

Begrebet "Indstillingsapparat", der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til Setting Bench.

## 2. Sikkerhed

### 2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



#### Strømførende komponenter

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- » Før påbegyndelse af monterings- og vedligeholdelsesarbejder, skal apparatet kobles fra elnettet.
- » Elinstallation, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af egnet kvalificeret personale.
- » Før monteringen, skal det kontrolleres, om der kræves en beskyttelsesjording.
- » Må kun anvendes indendørs.
- » I tilfælde af beskadigede strømkabler eller stikkontakter, må apparatet ikke længere anvendes.
- » Der må ikke opbevares væsker i nærheden af strømførende komponenter.
- » Strømforsyningen må ikke åbnes.
- » Må ikke betjenes, til- eller frakobles med fugtige eller våde hænder.
- » Stiktype F til anvendelse i elnet med 230 Volt.



#### Bevægelige keramiske måleklodser

Fare for klemning og skæring af hænderne.

- » Sørg for at sikre, at køreområdet er frit, hold det frit.
- » Grib ikke ind mellem de keramiske måleklodser under driften.
- » Bevæg ikke de keramiske måleklodser manuelt under driften. Indstillingsapparater holder de keramiske motorisk i position.

### 2.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til indstilling og kalibrering af udvendige, indvendige, borings- og universalmålere.
- Til industriel anvendelse.
- Må kun anvendes med korrekt montering og fuldt funktionsdygtige sikkerheds- og beskyttelsesanordninger på maskinen.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.
- For præcis indstilling skal der anvendes art.-nr. 439910 – 439916.
- Må kun anvendes på en plan og ren undergrund.
- Stiktype F til anvendelse i elnet med 230 Volt. Benyt et passende jordet netkabel til andre stikdåser.

### 2.3. UKORREKT ANVENDELSE

- De keramiske måleklodser må ikke bevæges, når der er genstande eller kropsdele i køreområdet.
- Udsæt ikke kabinettet for kraftig trykbelastning.
- Der må ikke gennemføres egne ændringer eller modifikationer.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.

- Må ikke bruges på områder med meget støv, brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler.
- Må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, åben ild eller væsker.
- Må ikke anvendes om mobilt indstillingsapparat.

## 2.4. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælges, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

## 2.5. PERSONERS KVALIFIKATIONER

### Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde

Faglært arbejdskraft er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har viden omkring opbygning, mekanisk installation, idrifttagning, fejlafhjælpning og vedligeholdelse af produktet samt følgende kvalifikationer:

- Kvalifikation / uddannelse på området mekanik i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

### Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

Faglærte elektrikere er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har en egnet faglig uddannelse, viden og erfaring til at identificere farer, der kan udgå fra elektricitet, og undgå disse.

### Undervist person

Underviste personer er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har modtaget undervisning vedrørende gennemførelse af arbejder på områderne transport, opbevaring og drift.

## 2.6. EJERPLIGTER

Kontrollér, at alle følgende angivne arbejder kun udføres af kvalificeret fagpersonale:

- Transport til opstillingsstedet [▶ Side 88]
- Første idrifttagning [▶ Side 88]
- Betjening [▶ Side 89]
- Vedligeholdelse [▶ Side 99]
- Rengøring [▶ Side 99]

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Ingen montering, installation eller idrifttagning af beskadigede produkter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.
- Skal være instrueret og uddannet i brug af Setting Bench.
- Sørg for at sikre farestederne.
- Kontrollér regelmæssigt, om sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt.

## 2.7. BESKYTTESEANORDNINGER (NØDSTOPKNAP)

- Nødstopknappen stopper bevægelsen for den keramiske klods. Strømmen slås ikke fra apparatet.
- Kontrollér beskyttelsesanordningerne på apparatet med henblik på funktionsdygtighed før hver anvendelse.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis beskyttelsesanordningen er beskadiget eller ikke virker.
- Efter tryk på nødstopknappen skal apparatet sikres mod utilsigtet genindkobling, indtil fejlen er afhjulpet.
- Beskyttelsesanordningen må kun løftes af faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde.

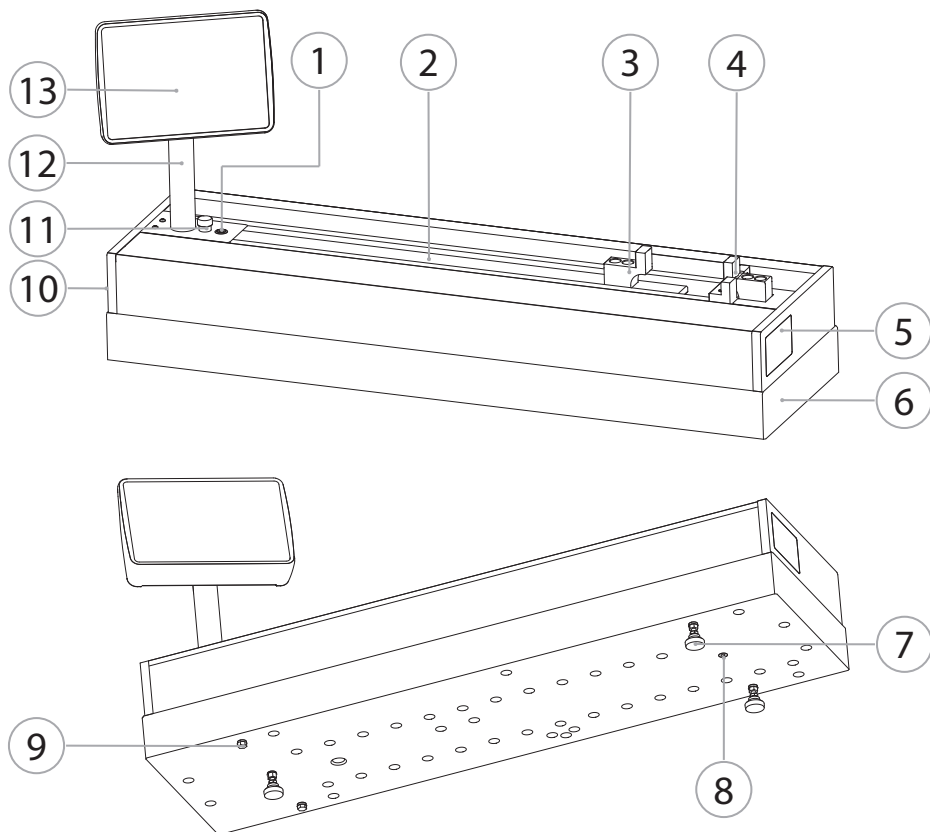
## 2.8. STØJ OG VIBRATION

- Der overskrides ikke et støjniveau på 70 dB(A).
- Ingen sundhedsskadelige vibrationer.



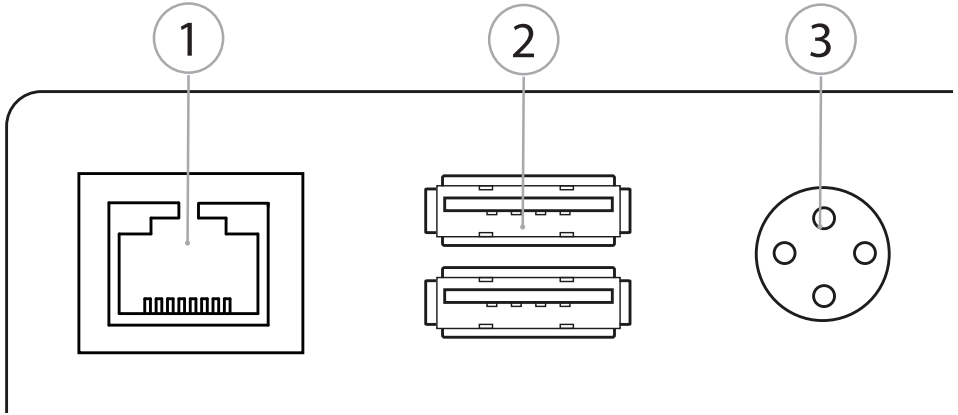
### 3. Oversigt over enheden

#### 3.1. SETTING BENCH SB1



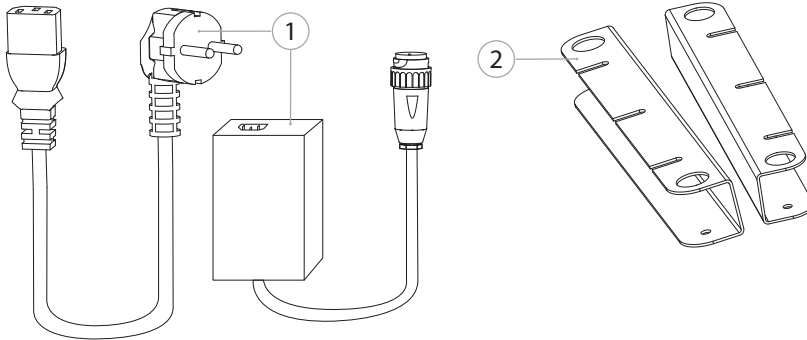
1 Tænd/sluk-kontakt	8 Gevind
2 Køreakse med afdækningsbånd	9 Skruer til fastgørelse af transportholderen
3 Bevægelige keramiske måleklodser monteret på slæde	10 Data- og strømtilslutning
4 Fast monteret keramisk måleklods	11 Nødstopknap (beskyttelsesanordning)
5 Typeskilt	12 Monitorarm
6 Massiv granitbasis	13 Monitor med touchscreen-betjeningselement
7 Stillefødder med skruegevind	

## 3.2. TILSLUTNINGER



1	RJ45-bøsning (Ethernet-tilslutning)	3	Lavspændingsbøsning (strømtilslutning)
2	USB-interface (til etiketteprinter, stregkodescanner eller opdatering med USB-nøgle)		

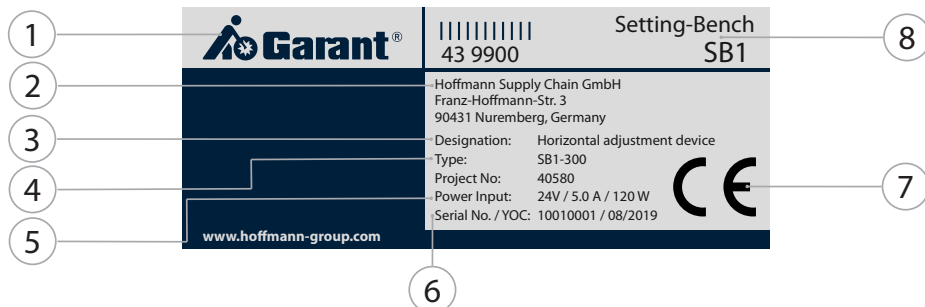
## 3.3. MEDFØLGENDE TILBEHØR



1	Strømforsyning med lavspændingsstik og jordet netkabel (hanstik C20)	2	Transportholdere (2x)
---	--	---	-----------------------

## 3.4. TYPESKILT

- Må ikke fjernes eller dækkes til.
- Anbring et nyt typeskilt, hvis det er beskadiget eller meget snavset. Kontakt kundeservice hos Hoffmann Group.
- Befinder sig på siden af indstillingsapparatets kabinet.



1	Producent	5	Effektforbrug (spænding / strømstyrke / effekt)
2	Producentadresse	6	Serienummer / produktionsår
3	Generel apparatbetegnelse	7	Oplysning om strømforbrug
4	Typebetegnelse	8	Handelsbetegnelse

### 3.5. MENUFØRING SOFTWARE



1	Længdeindstilling	4	Find tilbehør online
2	Manuel kørsel	5	Systemindstillinger / slukning
3	Favoritter & forløb		

## 4. Transport, opstillingssted og opbevaring

### ADVARSEL

#### Nedfaldende eller væltende indstillingsapparat

Fare for at få klemt, skåret eller slået kroppen og kropsdele.

- » Benyt transportkøretøjer, løftegrej og anhugningsudstyr, der er dimensioneret til indstillingsapparatets vægt og mål, og som opfylder kravene angående sikker transport.
- » Gå ikke ind under eller grib ikke under indstillingsapparatet.
- » Undgå kraftige rystende, stødende eller punktuelle belastninger på kabinettet.
- » Positionér monitoren parallelt med indstillingsapparatet. Løft ikke på monitorarmen.
- » Benyt kun til angivne anhugningspunkter til transport.
- » Benyt ikke transportholderen til at løfte indstillingsapparatet.

### FORSIGTIG

#### Bevægelige keramiske måleklodser

Fare for klemning og snit af skæring af hænderne mellem de keramiske måleklodser.

- » Løft ikke indstillingsapparatet på de keramiske måleklodser.
- » Grib ikke mellem de keramiske måleklodser.

Produktet skal undersøges for transportskader direkte efter modtagelsen. Det må ikke monteres eller tages i drift i tilfælde af beskadigelser.

#### 4.1. OMGIVELSESBETINGELSER FOR TRANSPORT OG OPBEVARING

- Omgivelsestemperatur mellem +5°C og +40°C.
- Intet støv.
- Ikke direkte sollys, regn eller fugtighed.

#### 4.2. OMGIVELSESBETINGELSER FOR OPSTILLINGSSTEDET

- Indstillingsapparatet må kun opstilles på en plan og fast undergrund, der er dimensioneret til dets vægt og mål.
- Det må ikke udsættes for støv, smuds, fugtighed eller vibrationer.
- Der skal mindste være en meters afstand på hver side af indstillingsapparatet til andre genstande eller vægge med henblik på at kunne foretage vedligeholdelsen.

#### 4.3. TRANSPORT TIL OPSTILLINGSSTEDET



Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde med uddannelse til håndtering af anvendt løftegrej og transportmidler. Erfaring med transport af tungt og omfangsrigt gods.

1. Kør gaffeltrucken med gafflerne ind under pallen, indtil gafflerne rager ud på den anden side.
2. Løft pallen med indstillingsapparatet, og transportér det hen til opstillingsstedet.
3. Sæt pallen med.
4. Løsn trækassens forskruninger på pallen, og tag trækassen af.
5. Fjern beskyttelsesmaterialet forsigtigt fra indstillingsapparatet.

#### **BEMÆRK! Beskyttelsesmaterialet må ikke fjernes med skarpe genstande.**

6. Løsn transportholdernes forskruninger fra pallen.
7. Anbring egnede tunglastseler mellem stillefodderne og indstillingsapparater yderkanter.
  - » Der skal være adgang til stillefodderne og skruerne.
8. Løft indstillingsapparatet langsomt, og kontrollér, at det sidder sikkert i tunglastselerne.
9. Løsn skruerne og stillefodderne, og fjern transportholderen.
10. Sæt indstillingsapparatet forsigtigt ned på opstillingsstedet.

#### 4.4. OPSTILLING

1. Kontrollér, at placeringen er korrekt vha. et vaterpas.
2. For at justere stillefodderne skal kontramøtrikken (den nederste møtrik) løsnes, og stillefodderne skal justere via den øverste møtrik.
3. Skru kontramøtrikken (nederste møtrik) fast.

## 5. Første idrifttagning





Faglært elektriker

**BEMÆRK****Forkert netspænding**

Systemdefekt ved drift med forkert netspænding.

- » Anvend kun den netspænding, der er angivet på typeskiltet.
- » Anvend kun den medleverede strømforsyning.

**BEMÆRK****Induktive laster**

Spændingsspidser i elnettet.

- » Må ikke anvendes på samme strømkreds med lysstofrør, svejseapparater, tråd- eller sænkeroderingsmaskiner.
- » Benyt en separat strømforsyningsledning til indstillingsapparatet.
- » Ved fejl skal der anvendes vekselspændingsstabilisator eller netfilter. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

1. Forbind det jordede netkabel og strømforsyningen.
2. Sæt lavspændingsstikket i stikbøsningen på den udvendige side af kabinettet under monitoren, og skru det fast.
3. Forbind netstikket med elnettet.

**5.1. MONITOR**

1. Løsn fikseringsskruen.
2. Indstil monitorens hældning via kuglehovedet.
3. Tænd og initialiser apparatet [► Side 90].
4. Indstil skærmpositionen [► Side 98].

**5.2. SCANNER**

Standardproduktindstilling

USB seriel



Før den første anvendelse skal Honeywell-scanneren (art.-nr. 439930 1950GHD) indstilles sammen med Setting Bench SB1 en gang.

1. Forbind scanneren via USB-tilslutningen med Setting.
2. Scan strekkoden „Standardproduktindstillinger”.
  - » Scanneren stilles tilbage på fabriksindstillingen.
3. Scan strekkoden „USB seriel”.
  - » Scannerindstillingerne sendes til Setting Bench.
4. Skift til menuen Systemindstillinger [► Side 97].
5. Vælg „Udskriv & scan”.
6. Vælg „Sætte scanner tilbage”, og følg anvisningerne på skærmen.

**6. Betjening**

Undervist person.

**FARE****Beskadigede eller ikke-fungerende beskyttelsesanordninger**

Livsfare eller alvorlige kvæstelser.

- » Må ikke anvendes med beskadigede, deaktiverede eller suspenderede beskyttelsesanordninger.
- » Kontrollér før anvendelsen, om beskyttelsesanordningerne fungerer.
- » Kontrollér for tydelige beskadigelser før anvendelsen.
- » Sluk med det samme i tilfælde af skader, sikr mod utilsigtet genindkobling, og informér den ansvarlige afdeling.

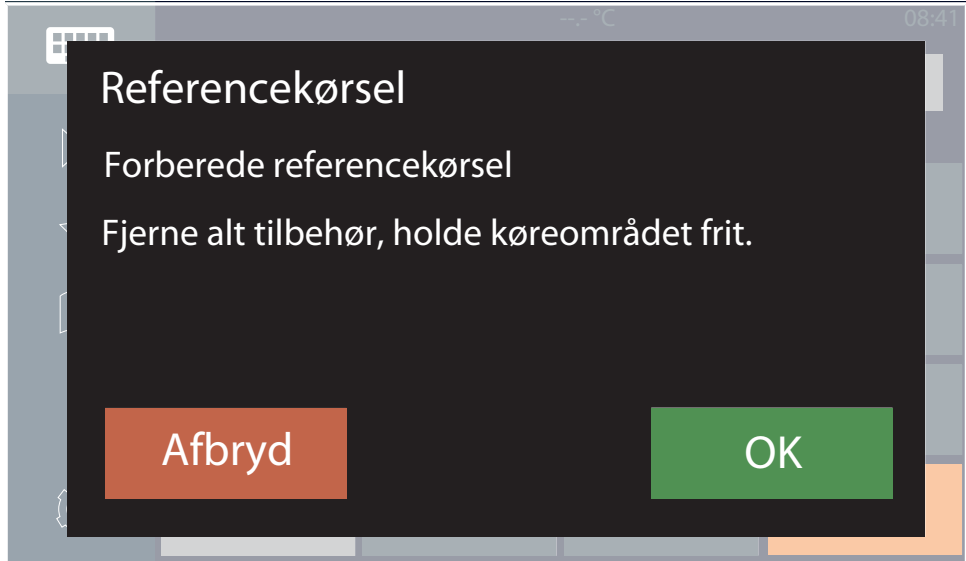
## **⚠ FORSIGTIG**

### **Bevægelige keramiske måleklodser**

Fare for klemning og skæring af hænderne.

- » Sørg for at sikre, at køreområdet er frit, hold det frit.
- » Grib ikke ind mellem de keramiske måleklodser under driften.
- » Bevæg ikke de keramiske måleklodser manuelt under driften. Indstillingsapparater holder de keramiske motorisk i position.

## **6.1. TÆNDING OG INITIALISERING**



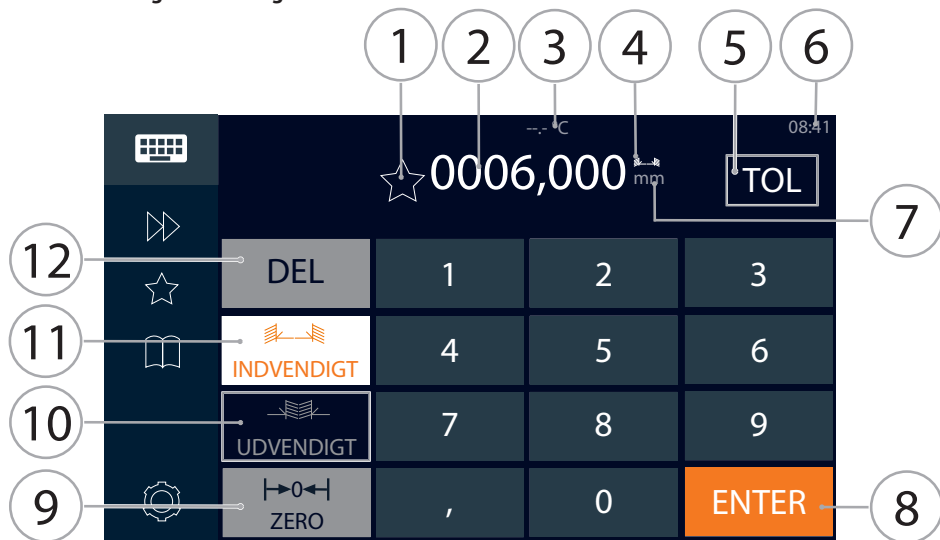
### **Ill. 1: Dialogen "Referencekørsel"**

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
- ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske måleklodser.
- 1. Tryk på tænd/sluk-knappen.
  - » Dialogen „Referencekørsel“ vises.
- 2. Bekræft med „OK“.
  - » De keramiske måleklodser kører sammen flere gange.
- » Dialogen forsvinder. Indstillingsapparatet er driftsklart.

## **6.2. INDSTILLINGSPROCES**

- i** Tryk på nødstopknappen i tilfælde af farlige situationer.

## 6.2.1. Længdeindstilling

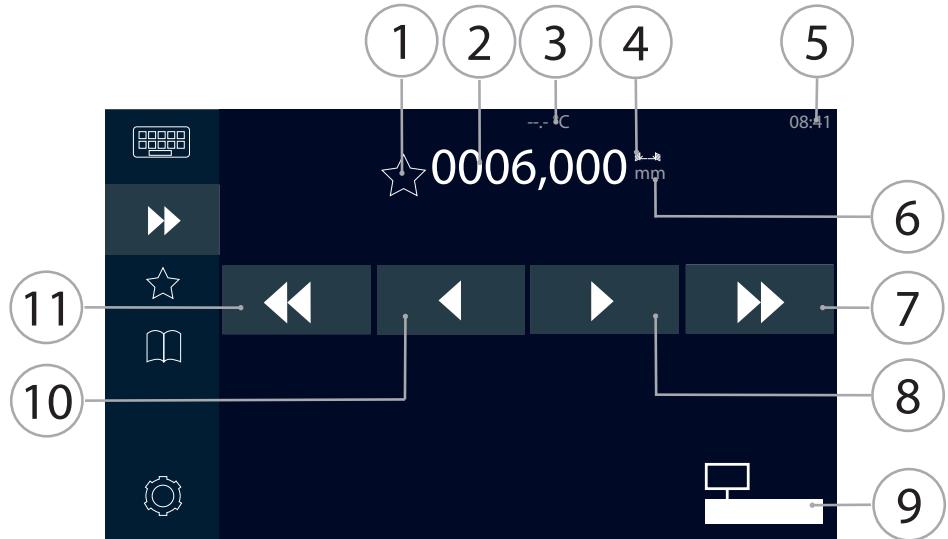


1	Gem værdien for favorit	7	Måleenhed
2	Indtastet længde	8	Kør til indtastet længde
3	Aktuel driftstemperatur	9	Start referencekørsel
4	Visning indvendigt/udvendigt mål valgt	10	Valg udvendig: Den indtastede længde henviser til afstanden mellem de keramiske måleklodser udvendige sider
5	Beregn ISO-toleranceværdier	11	Valg indvendig: Den indtastede længde henviser til afstanden mellem de keramiske måleklodser indvendige sider
6	Klokkeslæt	12	Slet indtastet tegn

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
- ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske måleklodser.
- ✓ „Længdeindstilling“ er valgt.

1. Vælg mellem „INDVENDIGT“ eller „UDVENDIGT“.
2. Indtast den ønskede længde via talfeltet.
3. Vælg „ENTER“ for at køre til den indtastede længde.
4. Bekræft værdien med „Start“.
  - » Der køres til værdien.

6.2.2. Manuel kørsel



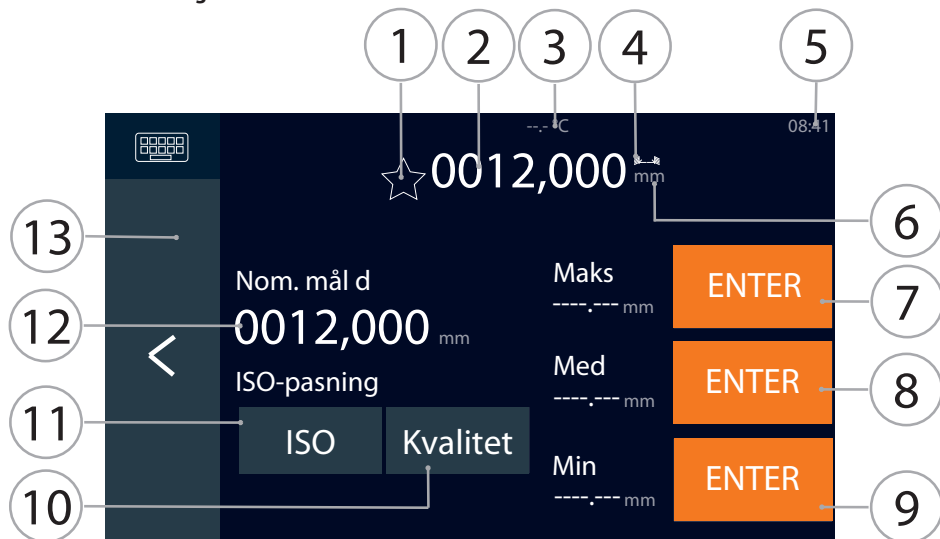
1	Gem værdien for favorit	7	Kør den keramiske målekreds hurtigt mod højre
2	Aktuel længde	8	Kør den keramiske målekreds langsomt mod højre
3	Aktuel driftstemperatur	9	Aktuel indstilling skærmposition
4	Den valgte valg for indvendigt/udvendigt mål i „Længdeindstilling“	10	Kør den keramiske målekreds langsomt mod venstre
5	Klokkeslæt	11	Kør den keramiske målekreds hurtigt mod venstre
6	Måleenhed		

**i** Valg af indvendigt eller udvendigt mål defineres i „Længdeindstilling“.

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
  - ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske målekredser.
  - ✓ „Manuel kørsel“ er valgt.
  - ✓ Skærmpositionen er indstillet korrekt (se )
1. Hold den ønskede køreretning trykket nede, indtil den ønskede længde er nået.
    - » Der køres til værdien.



## 6.2.3. Indstilling via toleranceværdier

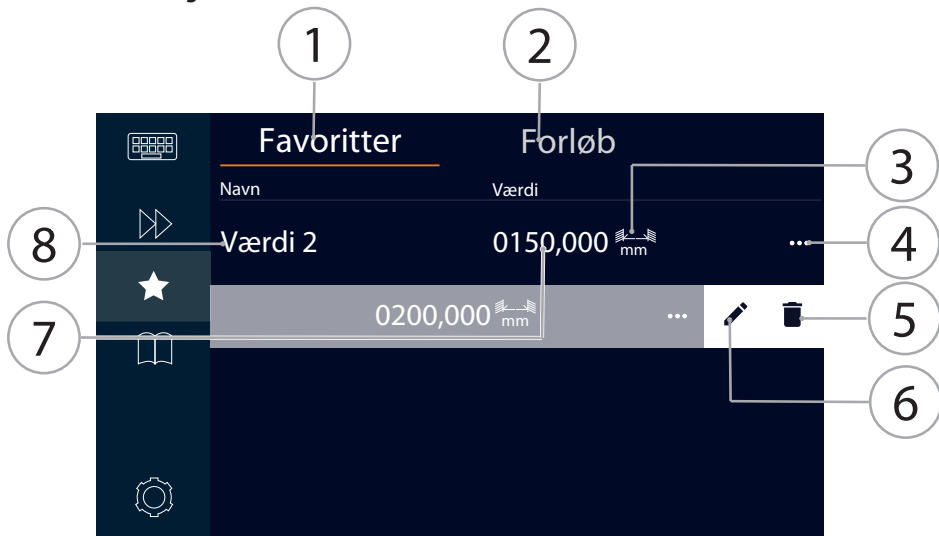


1 Gem værdien for favorit.	8 Kør til Med-værdi
2 Indtastet længde i „Længdeindstilling“	9 Kør til Min-værdi
3 Aktuel driftstemperatur	10 Beregning efter Kvalitet
4 Den valgte valg for indvendigt/udvendigt mål i „Længdeindstilling“	11 Beregning efter ISO
5 Klokkeslæt	12 Nom. mål d svarer til længden
6 Måleenhed	13 Tilbage til „Længdeindstilling“
7 Kør til Maks-værdi	

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
- ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske måleklodser.
- ✓ „Længdeindstilling“ er valgt.

1. Indtast Nom. mål d via nummerfeltet.
2. Vælg „ENTER“ for at køre til den indtastede længde.
3. Bekræft værdien med „Start“.
  - » Der køres til værdien.
4. Vælg „TOL“.
5. Vælg og indtast „ISO“ eller „Kvalitet“.
  - » Værdierne beregnes med Maks, Med og Min.
6. Kør til den ønskede værdi med „ENTER“.
7. Bekræft værdien med „Start“.
  - » Der køres til værdien.

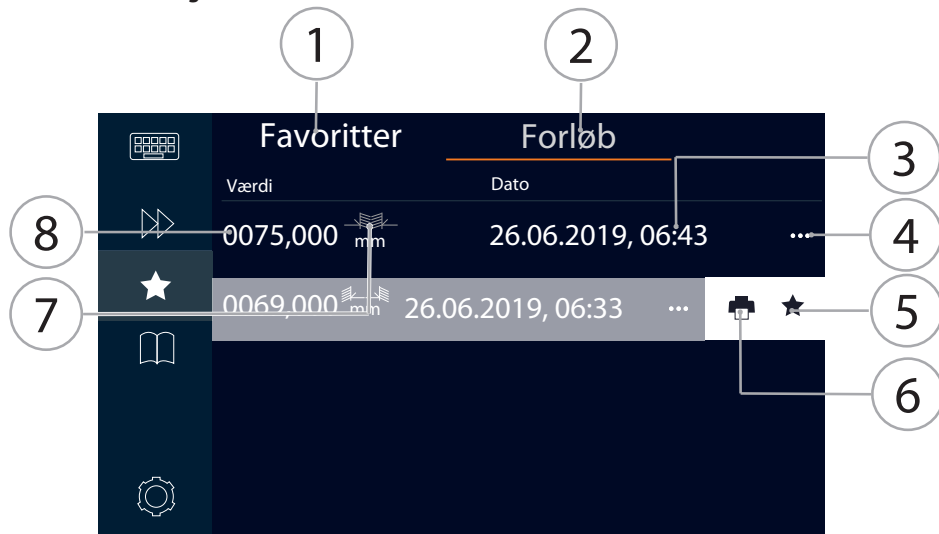
## 6.2.4. Indstilling via favoritter



1	Vis favoritter	5	Slet post
2	Vis forløb	6	Ændr navn
3	Valg af indvendigt/udvendigt mål	7	Værdi længde
4	Vis optioner	8	Navn

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
  - ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske måleklodser.
  - ✓ „Favoritter“ er valgt.
  - ✓ Fanen „Favoritter“ er valgt.
1. Vælg den ønskede værdi.
  2. Bekræft værdien med „Start“.
    - » Der køres til værdien.

## 6.2.5. Indstilling via forløb



1	Vis favoritter	5	Gem værdien for favorit
2	Vis forløb	6	Udskriv etiket med QR-kode
3	Dato og klokkeslæt for sidste anvendelse	7	Valg af indvendigt/udvendigt mål
4	Vis optioner	8	Værdi længde

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
- ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske måleklodser.
- ✓ „Favoritter“ er valgt.
- ✓ Fanen „Forløb“ er valgt.

1. Vælg den ønskede værdi.
2. Bekræft værdien med „Start“.
- » Der køres til værdien.

### 6.2.6. Indstilling via QR-kode

- ✓ Alle tilbehørsdele fjernet.
- ✓ Ingen genstande eller kropsdele mellem de keramiske måleklodser.
- ✓ Etiket med QR-kode på måleapparat.
- ✓ Stregkodescanner til QR-kode tilsluttes via USB-tilslutning.

1. Scan QR-kode med stregkodescanneren.
2. Bekræft værdien med „Start“.
- » Der køres til værdien.

## 6.3. ISÆTNING AF ADAPTER OG MÅLEMIDLER

**i** Sæt adapteren og måleapparatet i efter positionering af de keramiske måleklodser. Fjern målemidlet og adapteren for ny positionering.

### 6.3.1. Udvendt måleapparat



1. Sætadapteren art.-nr. 439910 på de keramiske måleklodser bagfra indtil anslag.
2. Spænd adapteren med skruen.
3. Før målemidlet i adapterens slids.

### 6.3.2. Indvendigt måleapparat



1. Før adapteren art.-nr. 439912 oppe fra på de keramiske måleklodser.
2. Spænd adapteren med skruen.
3. Før målemidlet i adapterens slids.

### 6.3.3. 2-punkts boremåleapparat



Benyt størrelse 18-35 uden adapter art.-nr. 439912.

1. Før adapteren art.-nr. 439914 oppefra via to tapper på den fast monterede keramiske måleklods.
2. Størrelse 35-90, 90-300: Før adapteren art.-nr. 439912 oppefra via den bevægelige keramiske måleklods, og spænd den fast med skruen.
3. Før centreringstallerkenen i adapteren på den fast monterede keramiske måleklods.

### 6.3.4. Universalmåler



1. Før adapteren art.-nr. 439916 oppe fra på de keramiske måleklodser.
2. Spænd adapteren med skruerne.
3. Sæt forsætter på adapteren efter dybdeanslagernes indstilling på universalmålere.
4. Før målemidlet på adapteren.

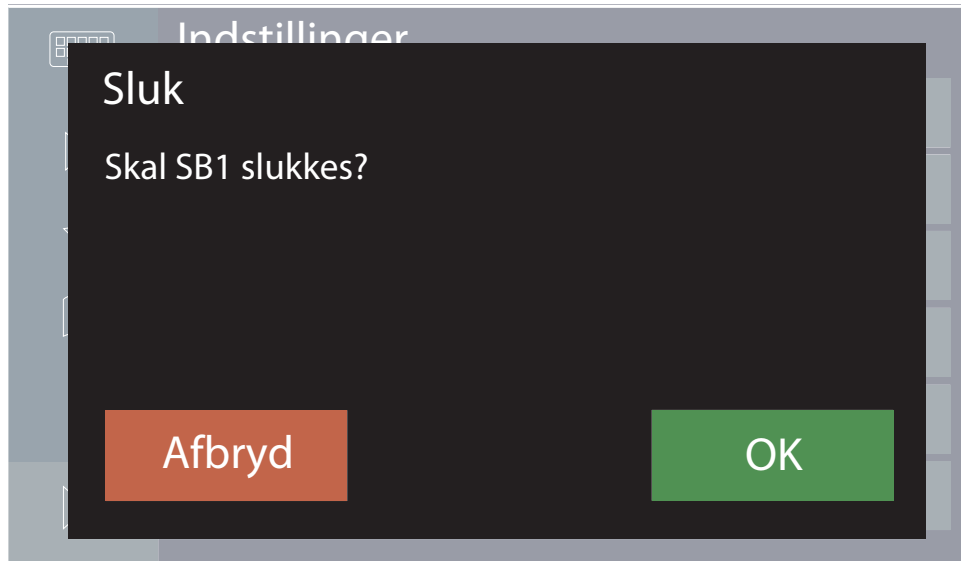
### 6.4. GEM FAVORIT

- ✓ „Længdeindstilling“ eller „Manuel kørsel“ er valgt.
1. Kørsel til længden.
  2. Vælg „Stjerne“ ved siden af den indtastede længde.
  3. Indtast navnet via skærmtastaturet, og bekræft med „OK“.

### 6.5. UDSKRIVNING AF ETIKET

- ✓ Printer forbundet via USB-tilslutning.
  - ✓ „Favoritter“ valgt.
  - ✓ Fanen „Forløb“ valgt.
1. Vælg .
  2. Vælg udskrivningssymbolet.
  3. Vælg de informationer, der skal udskrives, supplér evt. med Betegnelse
  4. Bekræft med „Udskriv“.

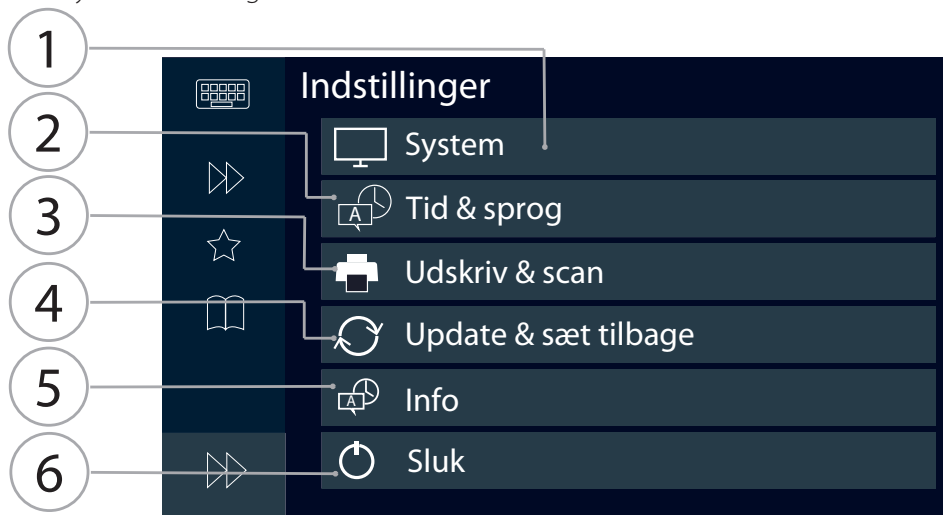
## 6.6. SLUKNING



Ill. 2: Dialogen "Slukning"

✓ „Indstillinger“ valgt.

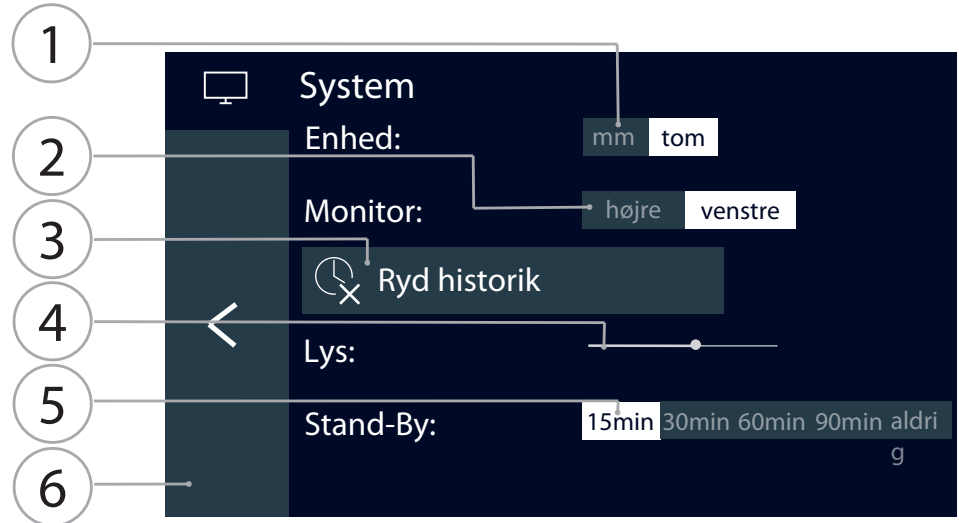
1. Vælg „Sluk“.
2. Bekræft med „OK“.
- » Indstillingsapparatet lukker ned.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen.
7. Systemindstillinger



1	Indstilling af måleenhed og skærmposition	4	Opdatering af systemet eller tilbagestilling på fabriksindstillingen
---	---	---	--

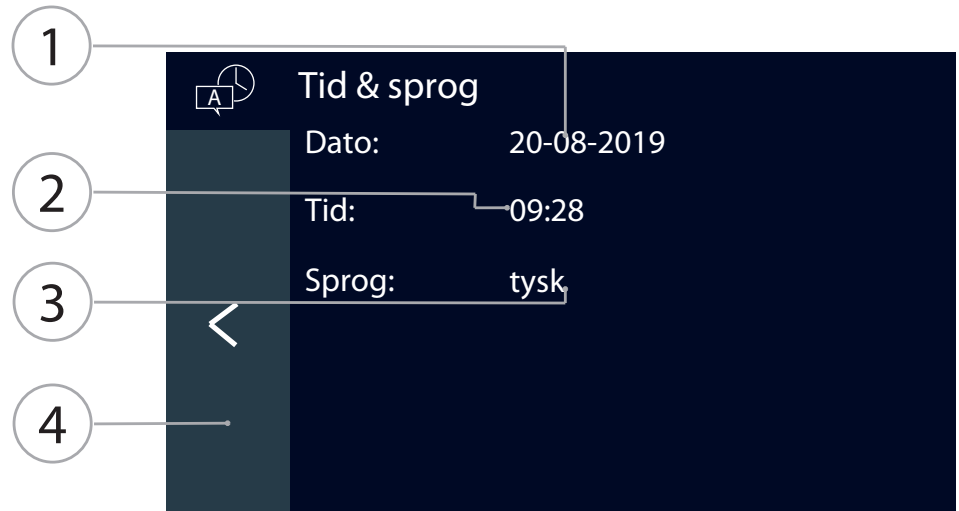
2	Indstilling af tid, dato og sprog	5	Åbning af apparat- og systeminformationer
3	Indstilling af etiketstørrelse og nulstilling af scanner	6	Slukning af apparatet

## 7.1. MÅLEENHED, SKÆRMPOSITION, LYSSTYRKE OG STANDBY-TID



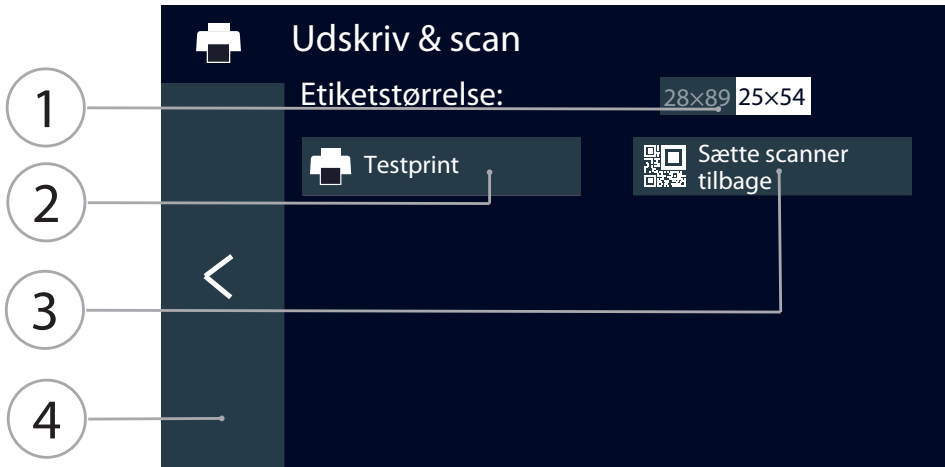
1	Indstilling af måleenhed i mm eller tommer	4	Indstilling af skærmens lysstyrke
2	indstilling af skærmpositionen til højre eller venstre	5	Valg af tiden, efter hvilken indstillingsapparater skal skifte til standby-modus
3	Sletning af hele forløbet	6	Tilbage til Indstillinger

## 7.2. TID, DATO OG SPROG



1	Dato i formatet dd.mm.yyyy	3	Systemsprog (rullemenu)
---	----------------------------	---	-------------------------

### 7.3. UDSKRIVNING OG SCANNING



1 Indstilling af etiketstørrelse til etiketudskrivning

3 Sætte scanner tilbage

2 Udførelse af Testprint

4 Tilbage til Indstillinger

## 8. Rengøring

Afbryd indstillingsapparater fra elnettet før rengøringen. Kontrollér, at der ikke trænger væsker ind i indstillingsapparatet. Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. Rengør kun med et let fugtig mikrofiberklud.

Interval	Komponent	Skal udføres af
Efter behov	Skærm, kabinet	Undervist person
Efter behov	Afdækningsbånd	Undervist person
1x årligt	Funktionsdele indvendigt i apparatet	Hoffmann Groups kundeservice

## 9. Vedligeholdelse



Vedligeholdelsespersonale, som er blevet undervist i den pågældende opgave, har speciel fagviden om denne type apparater med henblik på at udføre vedligeholdelsesarbejderne og som er sig bevidste om farerne ved håndtering af denne type apparater.

### FARE

#### Strømførende komponenter

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- » Før alle vedligeholdelsesarbejder begyndes, skal apparatet slukkes, afbrydes fra elnettet, frikobles og sikres mod genindkobling.
- » Konstatér, at der ikke er nogen spænding, jordforbind og kortslut.
- » Isolér strømførende komponenter i nærheden.
- » Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af en elektriker.
- » Beskadigelser på strømførende komponenter skal afhjælpes med det samme.


Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
1x årligt	Kontrollér de mekaniske komponenter.	Hoffmann Groups kundeservice
1x årligt	Kontrollér og smør føringsenhederne (spindler og skinner).	Hoffmann Groups kundeservice


Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
Efter enge forskrifter for kvalitetssikring (anbefaling: 1× årligt)	Udfør producentkalibrering og evt. justering.	Hoffmann Groups kundeservice
I henhold til gældende national forskrift	Kontrollér de elektriske driftsmidler (inkl. strømforsyning).	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

## 9.1. RESERVEDELE

Originale reservedele fås gennem Hoffmann Groups kundeservice.

## 9.2. SYSTEMOPDATERING


 *Apparatet må ikke slukkes under installationen af opdateringer.*



## Update & sæt tilbage

### SB1 opdatering


✓ System er aktuelt. Sidste kontrol:



Updates søges

<

### Sæt SB1 tilbage

SB1 kan sættes tilbage til fabriksindstillinger. Alle data og indstillinger slettes.


Sæt tilbage til fabriksindstillinger

- ✓ Indstillinger er valgt.
- ✓ Opdatering via internet: Internetforbindelse til rådighed.
- ✓ Opdatering via USB-nøgle: Hukommelsesnøgle forbundet med indstillingsapparatet.
- 1. Vælg „Update & sæt tilbage“.
- 2. Vælg „Updates søges“.
- » Indstillingsapparatet indlæser opdateringer, såfremt det er nødvendigt.
- » Henvisning om genstart.
- 3. Ved opdatering via USB-nøgle: Fjern hukommelsesnøglen.
- 4. Slukning [ Side 97] af indstillingsapparatet
- » Indstillingsapparatet slukker automatisk efter installationen.

## 10. Opbevaring

Skal dækkes med en støvbeskyttelsesafdækning efter brug.

Ved længere opbevaring i transportkassen skal det opbevares beskyttet mod lys og støv et tørt sted ved temperaturer på mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på mellem 50 % og 70 %. Beskyt opbevarede komponenter mod mekaniske rystelser og beskadigelser.

## 11. Fejl og fejlafhjælpning

### 11.1. FEJLTABEL

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
Kan ikke tændes.	Det jordede netkabel eller strømforsyningen er ikke sat i.	Afbryd det jordede netkabel, strømforsyningen og lavspændingsstikket, og forbind dem igen.	Undervist person



Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
	Ingen strømforsyning.	Kontrollér spændingen.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde
Referencekørslen starter ikke eller afbrydes.	Tilbehørsdele hindrer aksebevægelsen.	Fjern tilbehørsdelene, og gentag referencekørslen.	Undervist person
Ingen aksebevægelse.	Det blev trykket på nødstopknappen. Aksen går trægt mekanisk.	Oplås nødstopknappen. Kontrollér aksens.	Undervist person Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde
	Motor defekt. Motorkabel defekt.	Udskift motoren. Udskift motorkablet.	Hoffmann Groups kundeservice
Apparatet reagerer ikke ved scanning af en QR-kode.	Initialiseringen er mislykket.	Afbryd forbindelsen til scanneren. Vælg i menuen „Indstillinger“ „Udskriv & scan“. Vælg „Sætte scanner tilbage“. Forbind scanneren, når du opfordres til det, og vent, indtil der lyder et akustisk signal. Scanneren er driftsklar igen.	Undervist person
Generel uspecifik fejl.	Software-hardware-kommunikationsfejl eller uspecifik softwarefejl.	Sluk apparatet, og afbryd det fra elnettet. Forbind apparatet med elnettet, og tænd for det. Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, så kontakt Hoffmann Groups kundeservice.	Undervist person

## 11.2. FEJLMELDINGER

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning
Forkert tegn	Ugyldigt tegn indtastet.	Slet tegnet, og indtast et gyldigt tegn.
Maksimalt måleområde nået	Det indtastede måleområde ligger uden for det måleområde, der skal køres til.	Indtast et måleområde, der ligger inden for det mulige måleområde.
Indtast en gyldig værdi	Det indtastede måleområde ligger uden for det måleområde, der skal køres til.	Indtast et måleområde, der ligger inden for det mulige måleområde.
Fejl under indlæsning af licensteksterne	Licenstekster mangler eller er ukorrekte.	Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Forbindelse med opdateringsservicen mislykket.	USB-nøglen er ikke korrekt / ingen forbindelse med opdateringsservicen.	Kontrollér opdateringsdataene på USB-nøglen. Kontrollér internetforbindelsen.
Kommunikation med opdateringsservicen mislykket	Fejl under forbindelsen med opdateringsservicen.	Kontrollér internetforbindelsen. Udfør evt. den manuelle opdatering via USB-nøglen. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Filoverførsel mislykket. Kontrollér filen, og kontakt service.	Overførslen af opdateringsfilen mislykkes.	Kontrollér opdateringsdataene på USB-nøglen. Benyt evt. en anden USB-nøgle.
Filoverførsel mislykket. Gentag, eller kontakt service	Forbindelsen afbrudt under opdateringsdownload.	Gentag downloadet.
Åbning af kildefilen mislykket. Kontrollér læse-/skrivebeskyttelsen.	Filen på USB-nøglen kan ikke åbnes.	Ophæv filens USB-nøglets skrivebeskyttelse. Benyt evt. en anden USB-nøgle.
Skrivning af filen mislykket. Kontakt service	Filen kan ikke skrives i indstillingsapparatets system.	Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning
Filintegritet ukorrekt. Gentag.	Opdateringsfilen har ikke bestået integritetskontrollen.	Start opdateringen igen. Kontrollér filen på USB-nøglen. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Nulstilling af scanneren mislykket. Nulstil scanneren igen.	Scanneren blev ikke genkendt.	Kontrollér, om scanneren er blevet initialiseret korrekt. Kontrollér, om scanneren fungerer. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Fejl under forbindelse med stregkodescanneren	Fejlmelding fra stregkodescannerdriveren.	Følg betjeningsvejledningen til stregkodescanneren.
Der er opstået en ukendt fejl. Kontakt kundeservice.	Ukendt fejl.	Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Der er opstået en uventet fejl	Ukendt fejl.	Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
SHD kan ikke initialiseres.	Hardwarekommunikationen kan ikke oprettes.	Sluk indstillingsapparatet, og tænd for det igen efter 60 sekunder. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Systemet arbejder, prøv igen senere.	Der udføres i øjeblikket en opgave med højere prioritet.	Start opgaven igen, når de andre opgaver er afsluttet.
Nødstop aktiveret	Nødstopknappen aktiveret.	Afhjælp fejlen, oplås nødstopknappen, tryk på OK.
Drive PowerUp fejl	De keramiske måleklodser bevæger sig ikke.	Sluk indstillingsapparatet, og tænd for det igen efter 60 sekunder. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Maskinakse kollision	Køreområdet er blokeret.	Fjern blokaden, og kør til positionen igen.
Maskinakse slæbefejl	Aksebevægelsen blokeres af et objekt.	Fjern blokaden, og udfør referencekørslen. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Der er opstået en fejl, der ikke kan rettes under kommunikationen	Ukorrekt kommunikation med CNC / MCU. Problemfri drift ikke mulig.	Sluk for indstillingsapparatet, fjern mulige fejlkilder, og genstart det. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.
Vigtige systemkomponenter kunne ikke findes	Opdatering mislykket, eller strømforsyningen blev afbrudt.	Initialisér opdateringen igen. Stil evt. tilbage på fabriksindstillingerne.
Process crashed. Restart process?	Indstillingsapparatet eller en startkomponent er gået ned.	Genstart processen.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Indstillingsapparatet eller en startkomponent er gået ned igen.	Stil tilbage på fabriksindstillingerne. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

### 11.3. OPLÅS NØDSTOPKNAPPEN



#### ADVARSEL

#### Oplåsning af nødstopknappen

Alvorlige kvæstelser af hænderne.

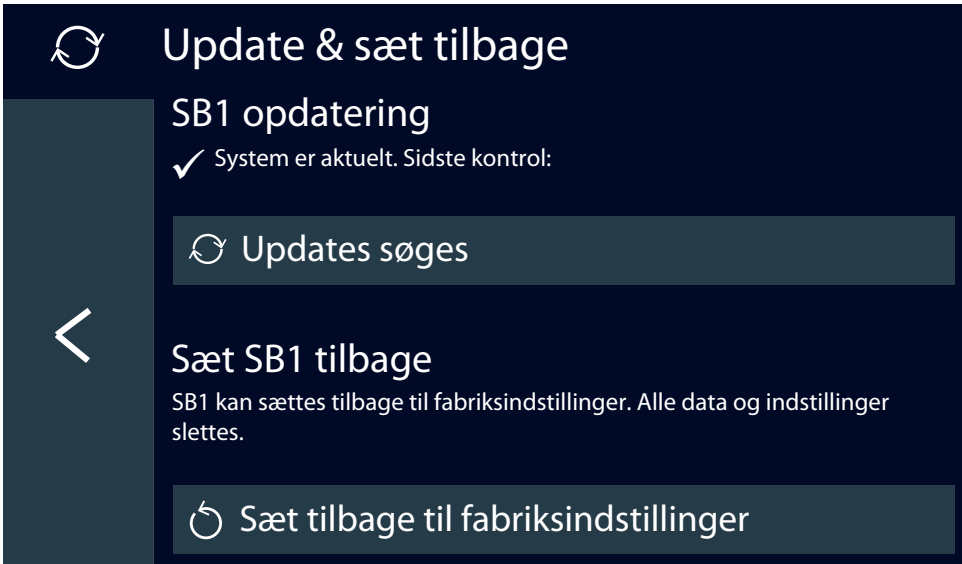
» Lås ikke nødstopknappen op, før der farlige situation er afhjulpet.

✓ Farlig situation afhjulpet.

1. Drej nødstopknappen i pileretningen, og træk den op.
  - » Nødstopknappen er låst op.
2. Bekræft advarselsmeldingen på skærmen.
  - » Indstillingsapparatet er driftsklart.

#### 11.4. TILBAGESTILLING PÅ FABRIKSINDSTILLINGERNE

 *Indstillingsapparatet kan stilles tilbage på fabriksindstillingerne. I den forbindelse slettes alle indstillinger, også favoritter og forløbet.*



- ✓ Indstillinger er valgt.
1. Vælg „Update & sæt tilbage“.
  2. Vælg „Sæt tilbage til fabriksindstillinger“.
    - » Apparatet stilles tilbage på fabriksindstillingen.

## 12. Afmontering



1. Fjern kabler, adaptore, målemidler og tilsluttede apparater. Afbryd indstillingsapparatet fra elnettet.
2. Klem skumgummiet mellem de keramiske måleklodser, og skub dem manuelt sammen.
3. Fastgør skumgummi omkring slæden.
4. Positionér monitoren parallelt med indstillingsapparatet.
5. Vikl monitoren og kabinettet ind i luftboblefolie, og fastgør den med tape.
6. Anbring egnede tunglastseler mellem stillefødderne og indstillingsapparater yderkanter.
  - » Der skal være adgang til stillefødderne og skrueerne.
7. Løft apparatet langsomt, og kontrollér, at det sidder sikkert i tunglastselerne.
8. Sæt transportholderne på stilefødderne indefra og udad.
9. Skru transportholderne på granitbasen med to skrue samt møtrikker.

#### **BEMÆRK! Løft ikke indstillingsapparatet i transportholderen.**

10. Transportér indstillingsapparatet. Positionér to personer ved apparatets udvendige sider for at sikre, at indstillingsapparatet ikke vælter.
11. Stil indstillingsapparatet på pallen.
12. Skru transportholderen sammen med pallen.
13. Pak indstillingsapparatet i en passende transportkasse, og beskyt det mod at glide, få slag og andre belastninger.

## 13. Tekniske data

Størrelse	300	600	1000
Vægt	110 kg	140 kg	210 kg
Bredde	840 mm	1.140 mm	1.540 mm
Dybde	320 mm	320 mm	320 mm
Højde	573 mm	596 mm	626 mm
Måleområde for indvendige mål	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Måleområde for udvendige mål	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Opløsning	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Nøjagtighed	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Effektforbrug	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Strømforsyning udgangsspænding	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Strømforsyning netfrekvens	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench indgangsspænding	24 V	24 V	24 V
Setting Bench strømstyrke	5 A	5 A	5 A
Tilslutninger	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet-tilslutning	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet-tilslutning	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet-tilslutning
Displaystørrelse	7 tomme	10,1 tomme	10,1 tomme

## 14. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

## 15. Original EU-/EF-overensstemmelseserklæring

**FABRIKANTENS NAVN OG ADRESSE**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Tyskland

**ERKLÆRINGENS GENSTAND**

Generisk betegnelse:	Vandret indstillingsapparat
Mærke:	GARANT
Funktion:	Indstilling af indvendige og udvendige måleapparater
Model:	SB 1
Type:	300, 600, 1000
Serienummer(område):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Handelsbetegnelse:	Setting Bench SB 1

Fabrikanten erklærer på eget ansvar, at ovennævnte produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i **følgende europæiske harmoniseringsretsforskrifter**, herunder deres gældende ændringer på tidspunktet for denne erklæring:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**FULDSTÆNDIGT ANVENDTE HARMONISEREDE STANDARDER**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NAVN OG ADRESSE PÅ DEN PERSON, DER HAR BEMYNDIGELSE TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Tyskland

München,



Alexander Eckert,  
adm. direktør

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

Índice

<b>1.</b>	<b>Avisos generales.....</b>	<b>107</b>
1.1.	Símbolos y medios de representación .....	107
1.1.1.	Información adicional.....	108
1.2.	Aclaración de conceptos.....	108
<b>2.</b>	<b>Seguridad.....</b>	<b>108</b>
2.1.	Indicaciones de seguridad básicas .....	108
2.2.	Uso conforme a lo previsto .....	108
2.3.	Utilización indebida .....	108
2.4.	Equipo de protección individual.....	109
2.5.	Cualificación personal.....	109
2.6.	Obligaciones del usuario.....	109
2.7.	Dispositivos de protección (interruptor de parada de emergencia).....	109
2.8.	Ruido y vibraciones.....	109
<b>3.</b>	<b>Vista general del equipo.....</b>	<b>110</b>
3.1.	Setting Bench SB1.....	110
3.2.	Conexiones.....	111
3.3.	Accesorios incluidos en el suministro .....	111
3.4.	Placa de características .....	111
3.5.	Avance en el menú Software.....	112
<b>4.</b>	<b>Transporte, emplazamiento y almacenamiento .....</b>	<b>113</b>
4.1.	Condiciones del entorno Transporte y almacenamiento .....	113
4.2.	Condiciones del entorno Emplazamiento .....	113
4.3.	Transporte al lugar de emplazamiento.....	113
4.4.	Colocación.....	113
<b>5.</b>	<b>Primera puesta en marcha.....</b>	<b>113</b>
5.1.	Monitor.....	114
5.2.	Escáner.....	114
<b>6.</b>	<b>Manejo .....</b>	<b>114</b>
6.1.	Encendido e inicialización .....	115
6.2.	Proceso de ajuste .....	115
6.2.1.	Ajuste de la longitud .....	116
6.2.2.	Procedimiento manual.....	117
6.2.3.	Ajuste mediante valores de tolerancia .....	118
6.2.4.	Ajuste mediante favoritos .....	119
6.2.5.	Ajuste mediante desarrollo.....	120
6.2.6.	Ajuste mediante código QR.....	120
6.3.	Colocación del adaptador y el medio de medición.....	120
6.3.1.	Instrumento de medición para exteriores.....	120
6.3.2.	Instrumento de medición para interiores.....	120
6.3.3.	Instrumento de medición de perforación de 2 puntos .....	121
6.3.4.	Verificador universal.....	121
6.4.	Guardar favorito .....	121
6.5.	Imprimir etiqueta.....	121
6.6.	Apagar.....	122
<b>7.</b>	<b>Ajustes del sistema.....</b>	<b>122</b>
7.1.	Unidad de medida, posición de la pantalla, brillo y tiempo de espera .....	123

7.2.	Hora, fecha e idioma .....	123
7.3.	Imprimir y escanear.....	124
<b>8.</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>124</b>
<b>9.</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>124</b>
9.1.	Piezas de repuesto.....	125
9.2.	Actualización del sistema.....	125
<b>10.</b>	<b>Almacenamiento .....</b>	<b>125</b>
<b>11.</b>	<b>Interferencias y corrección de errores .....</b>	<b>126</b>
11.1.	Tabla de averías .....	126
11.2.	Mensajes de error .....	126
11.3.	Desbloquear el interruptor de parada de emergencia .....	128
11.4.	Restablecer a los ajustes de fábrica .....	128
<b>12.</b>	<b>Desmontaje.....</b>	<b>129</b>
<b>13.</b>	<b>Especificaciones técnicas.....</b>	<b>129</b>
<b>14.</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>129</b>
<b>15.</b>	<b>Declaración de conformidad CE/UE original .....</b>	<b>130</b>




Fabricante	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Núremberg Alemania
Marca	GARANT
Producto	Dispositivo de ajuste horizontal Setting Bench SB1
Versión	03 Traducción del manual de uso original
Fecha de creación	07/2020


## 1. Avisos generales



Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

### 1.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

Símbolo de advertencia	Significado
 <b>PELIGRO</b>	Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
 <b>ATENCIÓN</b>	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
<b>AVISO</b>	Identifica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.

Símbolo de advertencia	Significado
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

## 1.1.1. Información adicional



Información sobre el grupo destinatario en cuestión.

## 1.2. ACLARACIÓN DE CONCEPTOS

El término "dispositivo de ajuste" utilizado en este manual de instrucciones está referido al Setting Bench.

## 2. Seguridad

### 2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



**PELIGRO**

#### Componentes conductores de la corriente

Peligro de muerte por electrocución.

- » Antes de empezar cualquier trabajo de montaje o de mantenimiento desconectar el dispositivo de la red de corriente.
- » La instalación eléctrica, el mantenimiento y la reparación solo pueden encomendarse a personal debidamente especializado.
- » Antes del montaje comprobar la necesidad de protección por una toma de tierra.
- » Emplear solo en el interior.
- » No utilizar más el dispositivo si están dañados cables eléctricos o tomas de corriente.
- » No almacenar líquidos cerca de los componentes bajo tensión.
- » No abrir la fuente de alimentación.
- » No manejar, enchufar o desenchufar con las manos húmedas o mojadas.
- » Tipo de conector F para el empleo en una red de corriente de 230 voltios.



**ATENCIÓN**

#### Bloques patrón de cerámica móviles

Peligro de aplastamiento y de cortes en las manos.

- » Asegurar margen de desplazamiento libre antes del funcionamiento.
- » No poner las manos entre bloques patrón de cerámica móviles durante el funcionamiento.
- » No mover a mano bloques patrón de cerámica durante el funcionamiento. El dispositivo de ajuste mantiene bloques patrón de cerámica en su posición de forma motorizada.

### 2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para ajustar y calibrar instrumentos de medición para exteriores, para interiores, de agujeros y verificadores universales.
- Para el uso industrial.
- Utilizar solamente en caso de un montaje correcto y con dispositivos de seguridad y de protección de la máquina que funcionen perfectamente.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.
- Para un ajuste exacto emplear el adaptador n.º de art. 439910 – 439916.
- Utilizar solo sobre un suelo plano y limpio.
- Tipo de conector F para el empleo en una red de corriente de 230 voltios. Para otras tomas de corriente utilizar cable de alimentación adecuado.

### 2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No mover bloques patrón de cerámica si se encuentran objetos o partes del cuerpo en el margen de desplazamiento.
- No ejercer carga por compresión sobre la carcasa.
- No realizar modificaciones arbitrarias.



- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No utilizar en zonas con contenido de polvo elevado, gases, vapores o disolventes combustibles.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o líquidos.
- No utilizar como dispositivo de ajuste móvil.

#### 2.4. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

#### 2.5. CUALIFICACIÓN PERSONAL

##### Personal cualificado para trabajos mecánicos

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

##### Personal cualificado para trabajos electrotécnicos

A efectos de esta documentación, se define a un electricista como una persona capacitada con formación técnica, conocimientos y experiencia adecuados para reconocer y evitar peligros que puedan ser causados por la electricidad.

##### Persona instruida

Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

#### 2.6. OBLIGACIONES DEL USUARIO

Hay que asegurarse de que los siguientes trabajos los realice solo un personal cualificado.

- Transporte al lugar de emplazamiento [► Página 113]
- Primera puesta en marcha [► Página 113]
- Manejo [► Página 114]
- Mantenimiento [► Página 124]
- Limpieza [► Página 124]

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- No montar, instalar o poner en marcha productos defectuosos.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.
- Instruirse en el empleo del Setting Bench.
- Asegurar los puntos de peligro.
- Comprobar regularmente el estado operativo de los dispositivos de seguridad.

#### 2.7. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN (INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA)

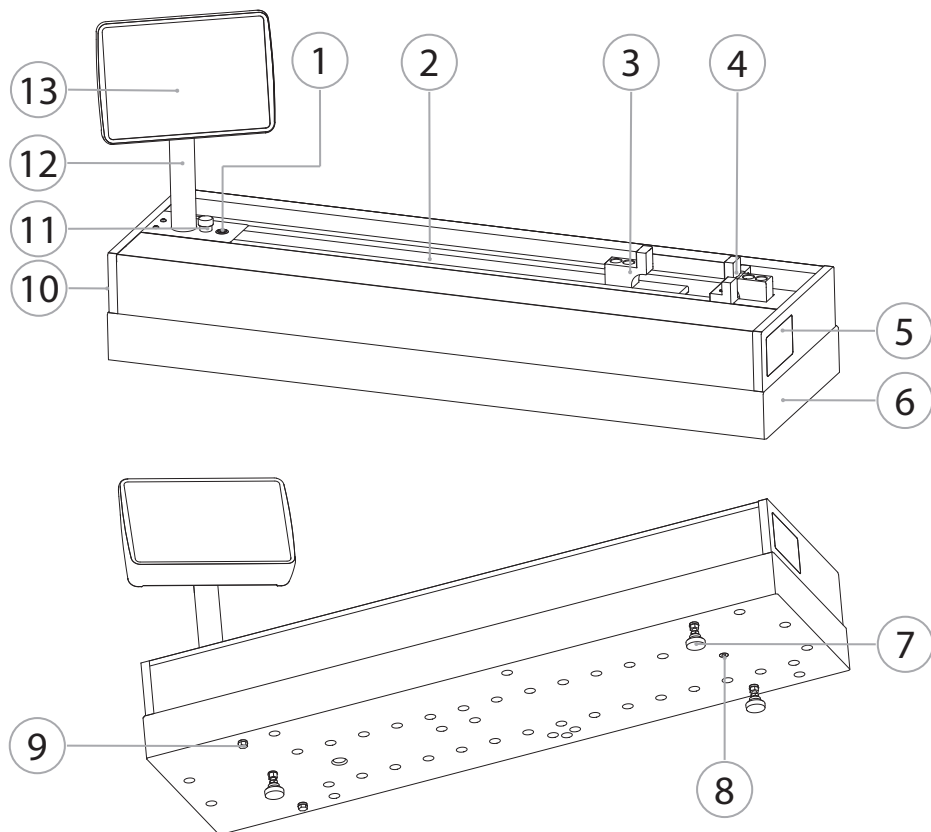
- El interruptor de parada de emergencia detiene el movimiento del bloque patrón de cerámica. El dispositivo no se conecta sin corriente.
- Comprobar el estado operativo de los dispositivos de protección del dispositivo antes de cada uso.
- No hacer funcionar el dispositivo con un dispositivo de protección defectuoso o ineficaz.
- Tras accionar el interruptor de parada de emergencia, asegurar el dispositivo contra reconexión imprevista hasta que se haya solucionado la avería.
- El dispositivo de protección solo puede quitarlo un especialista en trabajos mecánicos.

#### 2.8. RUIDO Y VIBRACIONES

- No se sobrepasa el nivel sonoro de 70 dB(A).
- No se producen vibraciones perjudiciales para la salud.

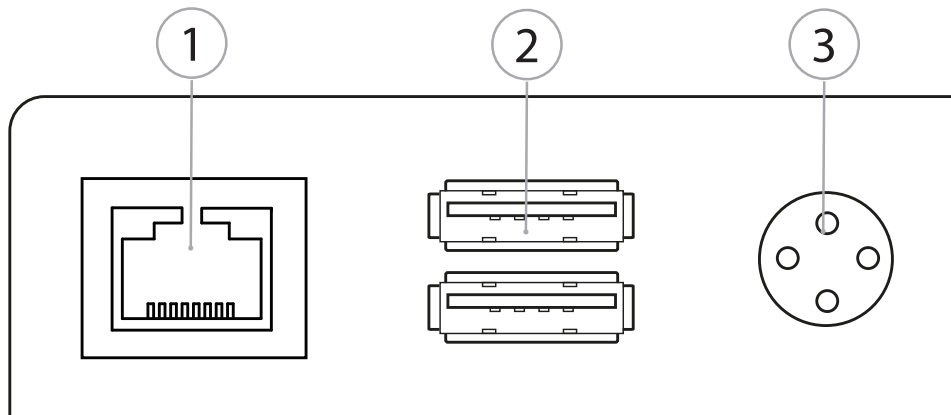
3. Vista general del equipo

3.1. **SETTING BENCH SB1**



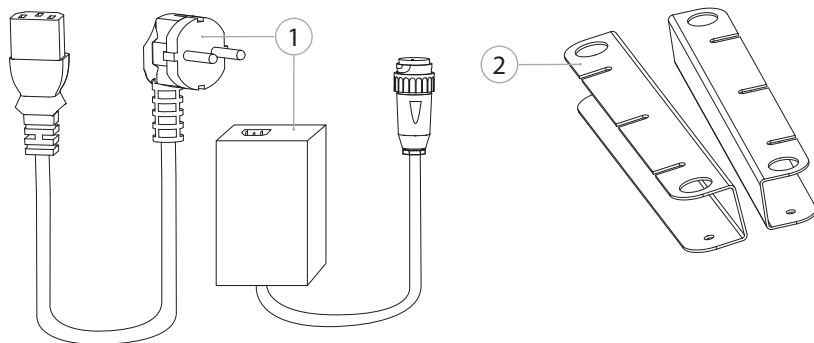
1 Interruptor Con./Des.	8 Rosca
2 Eje de desplazamiento con cinta cobertora	9 Tornillos para sujetar el soporte de transporte
3 Bloque patrón de cerámica montado en carro	10 Conexión de datos y de corriente
4 Bloque patrón de cerámica montado fijo	11 Interruptor de parada de emergencia (dispositivo de protección)
5 Placa de características	12 Brazo del monitor
6 Base de granito macizo	13 Monitor con elemento de maniobra de pantalla táctil
7 Patas de ajuste con rosca de tornillo	

### 3.2. CONEXIONES



1	Casquillo RJ45 (conexión Ethernet)	3	Casquillo de baja tensión (conexión de corriente)
2	Conexión USB (para impresora de etiquetas, escáner de códigos de barras o actualización por lápiz de memoria USB)		

### 3.3. ACCESORIOS INCLUIDOS EN EL SUMINISTRO

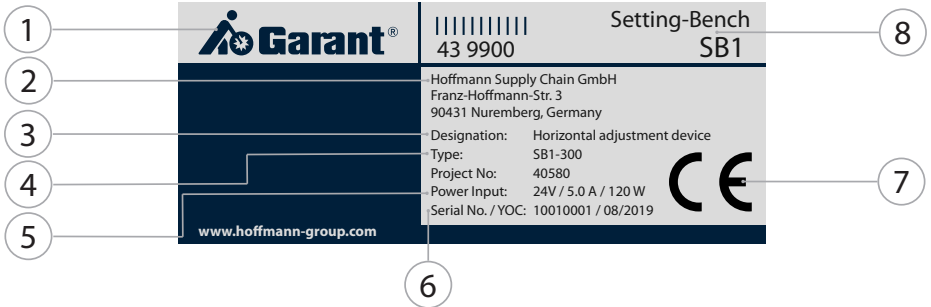


1	Fuente de alimentación con conector de baja tensión y cable de alimentación (conector macho C20)	2	Soportes de transporte (2x)
---	--	---	-----------------------------

### 3.4. PLACA DE CARACTERÍSTICAS

- No se debe retirar ni tapar.
- En caso de daños o suciedad intensa colocar una placa de características nueva. Contactar con el servicio de atención al cliente del Hoffmann Group.
- Se encuentra lateralmente en la carcasa del dispositivo de ajuste.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



1	Fabricante	5	Consumo de potencia (tensión, corriente y potencia)
2	Dirección del fabricante	6	Número de serie, año de fabricación
3	Designación general del dispositivo	7	Especificación del consumo de corriente
4	Designación del tipo	8	Denominación comercial

**3.5. AVANCE EN EL MENÚ SOFTWARE**



1	Ajuste de la longitud	4	Encontrar accesorios en línea
2	Procedimiento manual	5	Ajustes del sistema / Apagar
3	Favoritos y desarrollo		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Transporte, emplazamiento y almacenamiento

### ADVERTENCIA

#### Caida o vuelco del dispositivo de ajuste

Peligro de aplastamiento, corte y golpeo del cuerpo y las extremidades.

- » Emplear vehículo de transporte, equipo elevador y medios de suspensión que estén dimensionados para el peso y las medidas del dispositivo de ajuste y cumplan los requisitos en cuanto a seguridad en el transporte.
- » No pasar o poner las manos bajo el dispositivo de ajuste.
- » Evitar las cargas por vibración, choques o cargas puntuales en la carcasa.
- » Posicionar el monitor paralelamente al dispositivo de ajuste. No levantar por el brazo del monitor.
- » Para el transporte, emplear solamente los puntos de amarre especificados.
- » No emplear el soporte de transporte para levantar el dispositivo de ajuste.

### ATENCIÓN

#### Bloques patrón de cerámica móviles

Peligro de aplastamiento y de cortes en las manos entre los bloques patrón de cerámica.

- » No levantar el dispositivo de ajuste por los bloques patrón de cerámica.
- » No poner las manos entre bloques patrón de cerámica.

Tras recibir el producto, comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha.

#### 4.1. CONDICIONES DEL ENTORNO TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Temperatura ambiente entre +5 °C y +40 °C.
- Ausencia de polvo.
- Ausencia de luz solar directa, lluvia o humedad.

#### 4.2. CONDICIONES DEL ENTORNO EMPLAZAMIENTO

- Colocar solo sobre un suelo plano, dimensionado para el peso y las medidas del dispositivo de ajuste.
- No exponer a polvo, suciedad, humedad o sacudidas.
- Para el mantenimiento, dejar a cada lado del dispositivo de ajuste una distancia de un metro como mínimo a otros objetos o paredes.

#### 4.3. TRANSPORTE AL LUGAR DE EMPLAZAMIENTO



Personal cualificado para trabajos mecánicos con formación para manipular los equipos elevadores y medios de transporte utilizados. Experiencia en el transporte de mercancías pesadas y voluminosas.

1. Introducir la horquilla del montacargas bajo el palé hasta que sobresalga por el lado opuesto.
2. Levantar el palé con el dispositivo de ajuste y transportarlo al lugar de emplazamiento.
3. Depositar el palé.
4. Soltar del palé los atornillados de la caja de madera y retirar la caja.
5. Retirar cuidadosamente el material protector del dispositivo de ajuste.

#### AVISO! No utilizar objetos afilados para retirar el material de protección.

6. Soltar del palé los atornillados de los soportes de transporte.
7. Colocar correas para cargas pesadas apropiadas entre las patas de ajuste y los cantos exteriores del dispositivo de ajuste.
  - » Las patas de ajuste y los tornillos han de ser accesibles.
8. Levantar lentamente el dispositivo de ajuste y comprobar el asiento seguro en las corras para cargas pesadas.
9. Aflojar los tornillos y las patas regulables, retirar el soporte de transporte.
10. Depositar con cuidado el dispositivo de ajuste en el emplazamiento.

#### 4.4. COLOCACIÓN

1. Comprobar el apoyo correcto con un nivel de burbuja.
2. Para ajustar las patas de ajuste soltar la contratuerca (tuerca inferior) y ajustar las patas mediante la tuerca superior.
3. Apretar la contratuerca (tuerca inferior).

## 5. Primera puesta en marcha





Personal cualificado para trabajos eléctricos

## AVISO

### Tensión de red incorrecta

Fallo en el sistema por empleo de tensión de red incorrecta.

- » Hacer funcionar solo con la tensión de red que está especificada en la placa de características.
- » Utilizar solo la fuente de alimentación incluida en el suministro.

## AVISO

### Cargas inductivas

Crestas de interferencias en la red de corriente.

- » No utilizar en el mismo circuito de corriente con tubos fluorescentes, aparatos de soldadura, máquinas de electroerosión por hilo o por penetración.
- » Utilizar cable de alimentación aparte para el dispositivo de ajuste.
- » En caso de interferencias utilizar un estabilizador de corriente alterna o filtro de red. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

1. Conectar el cable de alimentación y la fuente de alimentación.
2. Enchufar el conector de baja tensión a la toma del lado exterior de la carcasa debajo del monitor y atornillarlo firmemente.
3. Conectar el enchufe a la red de corriente.

### 5.1. MONITOR

1. Aflojar el tornillo de fijación.
2. Ajustar la inclinación del monitor mediante la cabeza esférica.
3. Encender e inicializar [▶ Página 115] el dispositivo.
4. Ajustar la posición de la pantalla [▶ Página 123].

### 5.2. ESCÁNER



Configuración estándar del producto

Serie USB



Configurar el escáner Honeywell (n.º de art. 439930 1950GHD) junto con el banco de ajuste SB1 antes de utilizarlo por primera vez.

1. Conectar el escáner al banco de ajuste a través de la conexión USB.
2. Escanear el código de barras "Configuración estándar del producto".
  - » El escáner se restablecerá a los ajustes de fábrica.
3. Escanear el código de barras "Serie USB".
  - » Los ajustes del escáner se transferirán al banco de ajuste.
4. Cambiar los Ajustes del sistema [▶ Página 122] en el menú.
5. Seleccionar "Imprimir y escanear".
6. Seleccionar "Restablecer escáner" y seguir las indicaciones de la pantalla.

### 6. Manejo



Persona instruida.

## PELIGRO

### Dispositivos de protección dañados o ineficaces

Peligro de muerte o de lesiones graves.

- » No utilizar con dispositivos de protección defectuosos, ineficaces o puenteados.
- » Antes de la utilización, comprobar el estado operativo de los dispositivos de protección.
- » Antes de la utilización, comprobar si existen daños visibles.
- » En caso de daños apagar inmediatamente, asegurar contra reconexión imprevista e informar a la autoridad competente.

**⚠ ATENCIÓN****Bloques patrón de cerámica móviles**

Peligro de aplastamiento y de cortes en las manos.

- » Asegurar margen de desplazamiento libre antes del funcionamiento.
- » No poner las manos entre bloques patrón de cerámica móviles durante el funcionamiento.
- » No mover a mano bloques patrón de cerámica durante el funcionamiento. El dispositivo de ajuste mantiene bloques patrón de cerámica en su posición de forma motorizada.

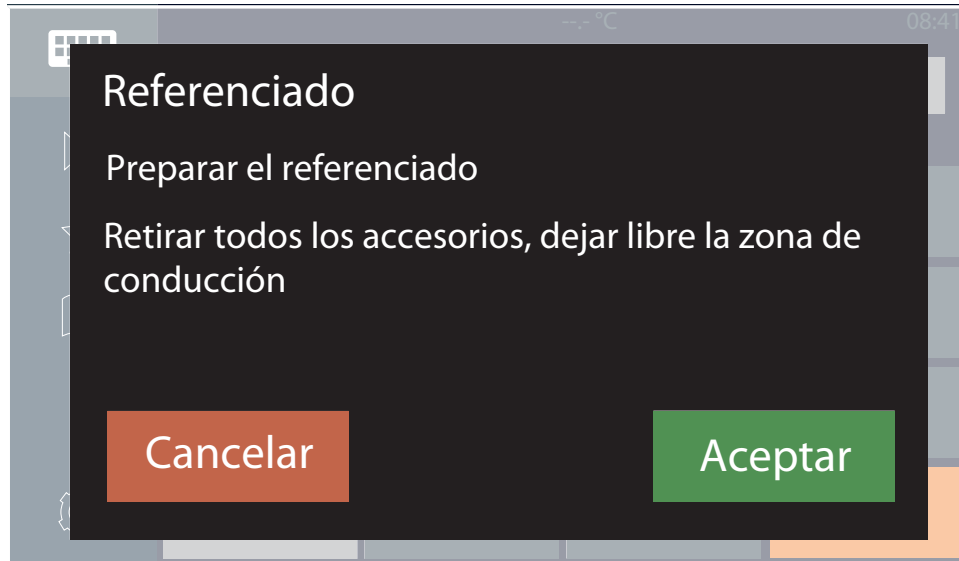
**6.1. ENCENDIDO E INICIALIZACIÓN**

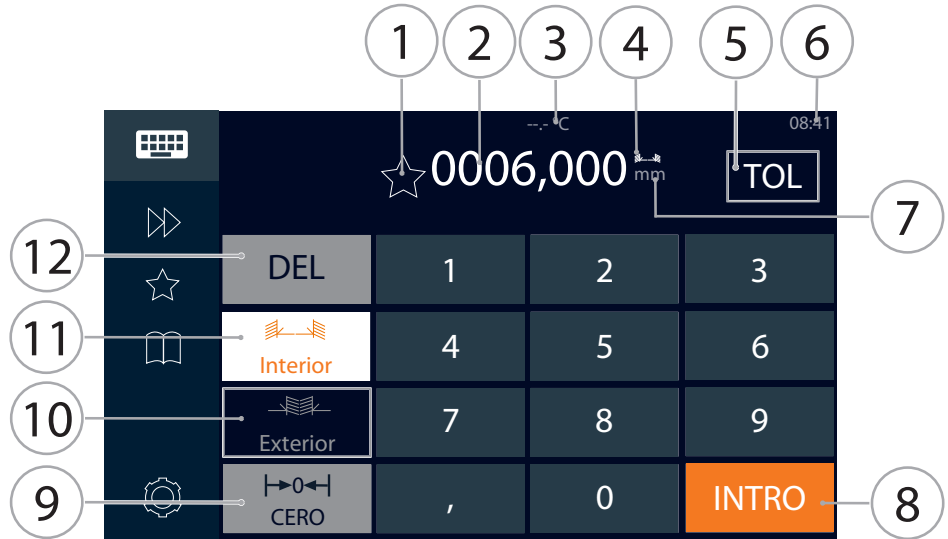
Fig. 1: Diálogo "Referenciado"

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre los bloques patrón de cerámica.
1. Accionar el interruptor Con./Des.
    - » Aparece el diálogo "Referenciado".
  2. Confirmar con "Aceptar".
    - » El bloque patrón de cerámica hace el recorrido varias veces.
- » El diálogo desaparece. El dispositivo de ajuste está operativo.

**6.2. PROCESO DE AJUSTE**

*En caso de situación de peligro accionar varias veces el interruptor de parada de emergencia.*

6.2.1. Ajuste de la longitud

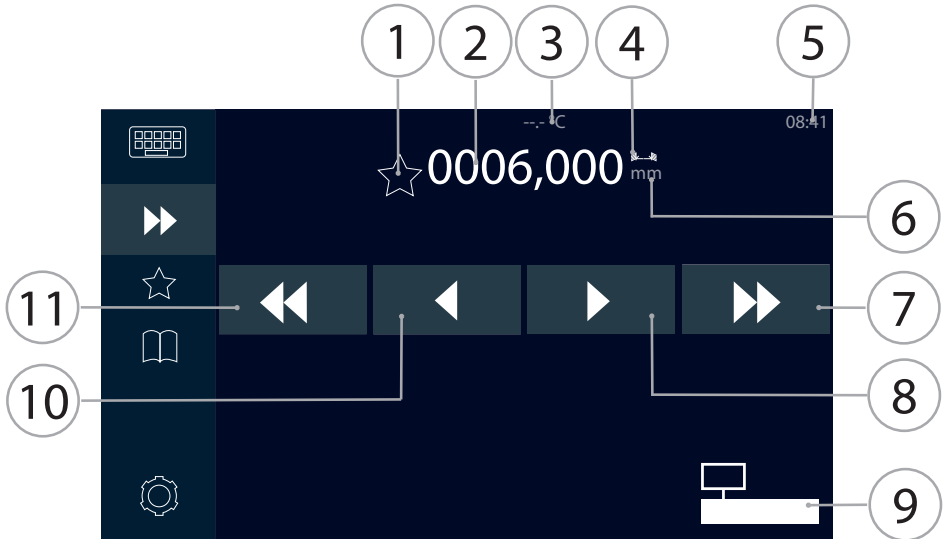


1	Guardar el valor como favorito	7	Unidad de medida
2	Longitud introducida	8	Alcanzar la longitud introducida
3	Temperatura de funcionamiento actual	9	Iniciar el referenciado
4	Indicador Medida interior/exterior seleccionada	10	Selección exterior: La longitud introducida está referida a la distancia entre los lados exteriores de los bloques patrón de cerámica
5	Calcular valores de tolerancia ISO	11	Selección interior: La longitud introducida está referida a la distancia entre los lados interiores de los bloques patrón de cerámica
6	Hora	12	Borrar el signo introducido

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre los bloques patrón de cerámica.
  - ✓ Está seleccionado "Ajuste de la longitud".
1. Seleccionar "Interior" o "Exterior".
  2. Introducir la longitud deseada mediante el panel numérico.
  3. Seleccionar "INTRO" para alcanzar la longitud introducida.
  4. Confirmar el valor con "Iniciar".
    - » Se alcanza el valor.



6.2.2. Procedimiento manual

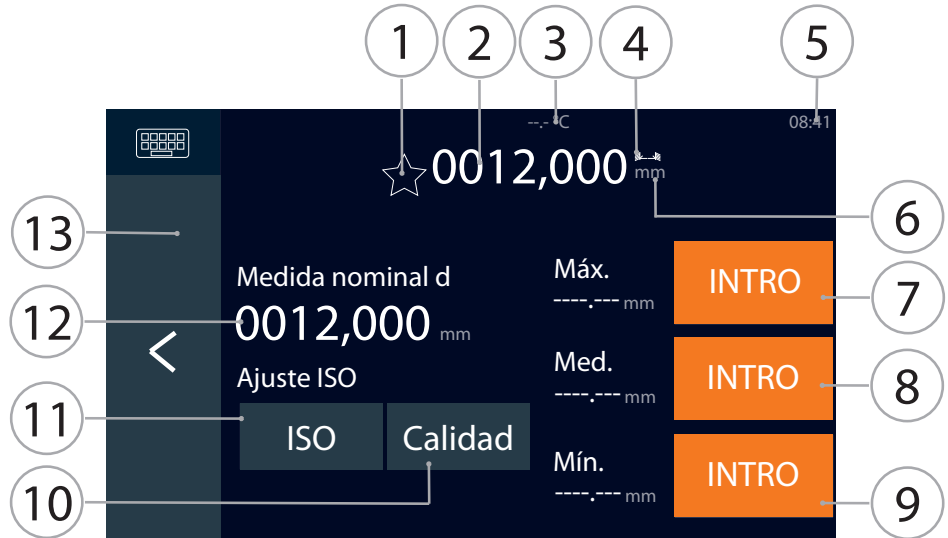


1	Guardar el valor como favorito	7	Desplazar el bloque patrón de cerámica rápidamente hacia la derecha
2	Longitud actual	8	Desplazar el bloque patrón de cerámica lentamente hacia la derecha
3	Temperatura de funcionamiento actual	9	Ajuste actual Posición de pantalla
4	Selección de Interior/Exterior seleccionada en "Ajuste de la longitud"	10	Desplazar el bloque patrón de cerámica lentamente hacia la izquierda
5	Hora	11	Desplazar el bloque patrón de cerámica rápidamente hacia la izquierda
6	Unidad de medida		

**i** La selección de medida interior o exterior se define en "Ajuste de la longitud".

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre bloque patrón de cerámica.
  - ✓ Está seleccionado "Procedimiento manual".
  - ✓ La posición de la pantalla está ajustada correctamente (ver Ajustes del sistema)
1. Mantener pulsado el sentido de alcance deseado hasta que se haya alcanzado la longitud de trabajo deseada.
    - » Se alcanza el valor.

**6.2.3. Ajuste mediante valores de tolerancia**



1	Guardar el valor como favorito.	8	Alcanzar el valor Med.
2	Longitud introducida en "Ajuste de la longitud"	9	Alcanzar el valor Mín.
3	Temperatura de funcionamiento actual	10	Cálculo según Calidad
4	Selección de Interior/Exterior seleccionada en "Ajuste de la longitud"	11	Cálculo según ISO
5	Hora	12	Medida nominal d corresponde a la longitud
6	Unidad de medida	13	Volver a "Ajuste de la longitud"
7	Alcanzar el valor Máx.		

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre bloque patrón de cerámica.
  - ✓ Está seleccionado "Ajuste de la longitud".
1. Introducir Medida nominal d mediante el panel numérico.
  2. Seleccionar "INTRO" para alcanzar la longitud introducida.
  3. Confirmar el valor con "Iniciar".
    - » Se alcanza el valor.
  4. Seleccionar "TOL".
  5. Seleccionar e introducir "ISO" o "Calidad".
    - » Se calculan los valores Máx., Med. y Mín..
  6. Alcanzar el valor deseado con "INTRO".
  7. Confirmar el valor con "Iniciar".
    - » Se alcanza el valor.

### 6.2.4. Ajuste mediante favoritos



1	Indicar favoritos	5	Borrar entrada
2	Indicar desarrollo	6	Cambiar nombre
3	Selección medida interior/externo	7	Valor longitud
4	Indicar opciones	8	Nombre

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre los bloques patrón de cerámica.
  - ✓ "Favoritos" está seleccionado.
  - ✓ Está seleccionada la pestaña "Favoritos".
1. Seleccionar el valor deseado.
  2. Confirmar el valor con "Iniciar".
    - » Se alcanza el valor.

**6.2.5. Ajuste mediante desarrollo**



1	Indicar favoritos	5	Guardar el valor como favorito
2	Indicar desarrollo	6	Imprimir etiqueta con código QR
3	Fecha y hora del último empleo	7	Selección medida interior/exterior
4	Indicar opciones	8	Valor longitud

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre bloque patrón de cerámica.
  - ✓ "Favoritos" está seleccionado.
  - ✓ Está seleccionada la pestaña "Desarrollo".
1. Seleccionar el valor deseado.
  2. Confirmar el valor con "Iniciar".
    - » Se alcanza el valor.

**6.2.6. Ajuste mediante código QR**

- ✓ Todos los accesorios retirados.
  - ✓ Ningún objeto o parte del cuerpo entre bloque patrón de cerámica.
  - ✓ Etiqueta con código QR en el instrumento de medición.
  - ✓ Escáner de códigos de barras para código QR conectados mediante conexión USB.
1. Escanear el código QR con el escáner de códigos de barras.
  2. Confirmar el valor con "Iniciar".
    - » Se alcanza el valor.

**6.3. COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR Y EL MEDIO DE MEDICIÓN**

**i** Colocar el adaptador y el instrumento de medición después de posicionar los bloques patrón de cerámica. Antes de posicionar de nuevo, retirar el medio de medición y el adaptador.

**6.3.1. Instrumento de medición para exteriores**



1. Empujar el adaptador, n.º de art. 439910, por detrás en los bloques patrón de cerámica hasta el tope.
2. Fijar el adaptador con tornillos.
3. Guiar el medio de medición en la incisión del adaptador.

**6.3.2. Instrumento de medición para interiores**



1. Guiar el adaptador, n.º de art. 439912, desde arriba en los bloques patrón de cerámica.
2. Fijar el adaptador con tornillos.
3. Guiar el medio de medición en la incisión del adaptador.

### 6.3.3. Instrumento de medición de perforación de 2 puntos



Utilizar un tamaño 18-35 sin adaptador, n.º de art. 439912.

1. Guiar el adaptador, n.º de art. 439914, desde arriba sobre dos tacos del bloque patrón de cerámica firmemente montado.
2. Tamaño 35-90, 90-300: Guiar el adaptador, n.º de art. 439912, desde arriba sobre el bloque patrón de cerámica móvil y fijarlo con tornillos.
3. Guiar el plato de centrado en el adaptador al bloque patrón de cerámica firmemente montado.

### 6.3.4. Verificador universal



1. Guiar el adaptador, n.º de art. 439916, desde arriba en los bloques patrón de cerámica.
2. Fijar el adaptador con tornillos.
3. Según el ajuste de los topes de profundidad en los verificadores universales, se deben colocar piezas adicionales en el adaptador.
4. Guiar el medio de medición al adaptador.

### 6.4. GUARDAR FAVORITO


- ✓ "Ajuste de la longitud" o "Procedimiento manual" seleccionado.
1. Alcanzar longitud.
  2. Seleccionar "Estrella" junto a la longitud introducida.
  3. Introducir nombre mediante el teclado de la pantalla y confirmar con "Aceptar".

### 6.5. IMPRIMIR ETIQUETA

**Imprimir la etiqueta**

- Denominación Denominación
- Valor de ajuste
- Fecha, hora
- Código QR

001,234 mm Interior  
26.06.2019 08:48:52



Cancelar
Imprimir

- ✓ Impresora conectada mediante puerto USB.
  - ✓ Seleccionado "Favoritos".
  - ✓ Seleccionada la pestaña "Desarrollo".
1. Seleccionar **...**
  2. Seleccionar símbolo de impresión.
  3. Seleccionar la información que se ha de imprimir, en su caso completar Denominación.
  4. Confirmar con "Imprimir".

6.6. APAGAR

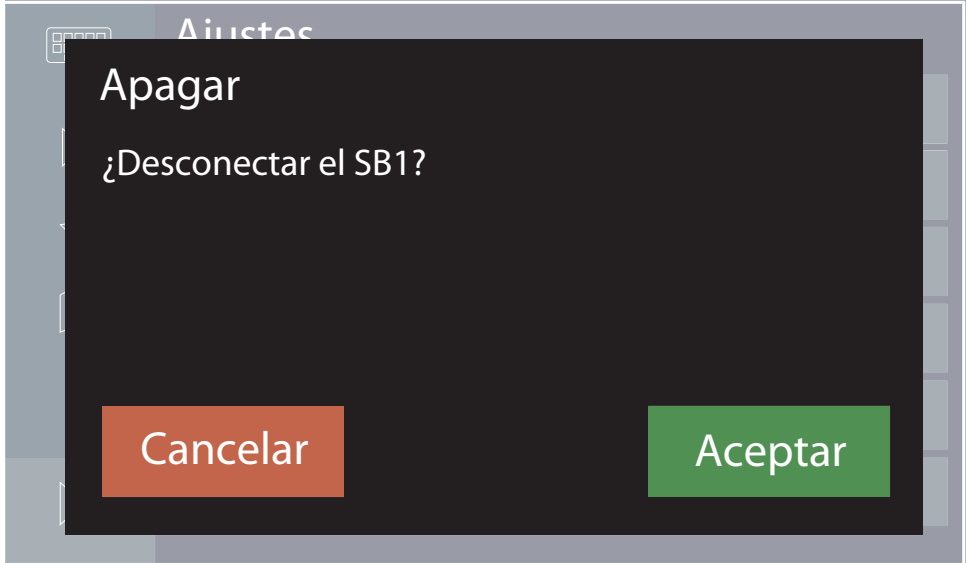
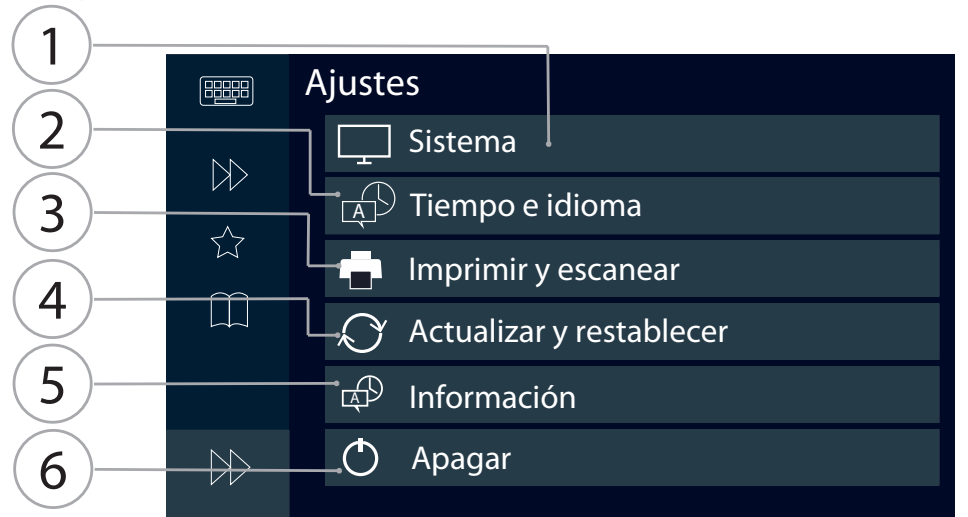


Fig. 2: Diálogo "Apagar"

- ✓ Seleccionado "Ajustes".
- 1. Seleccionar "Apagar".
- 2. Confirmar con "Aceptar".
  - » El dispositivo de ajuste se desplaza hacia abajo.
- 3. Pulsar el interruptor Con./Des.

7. Ajustes del sistema

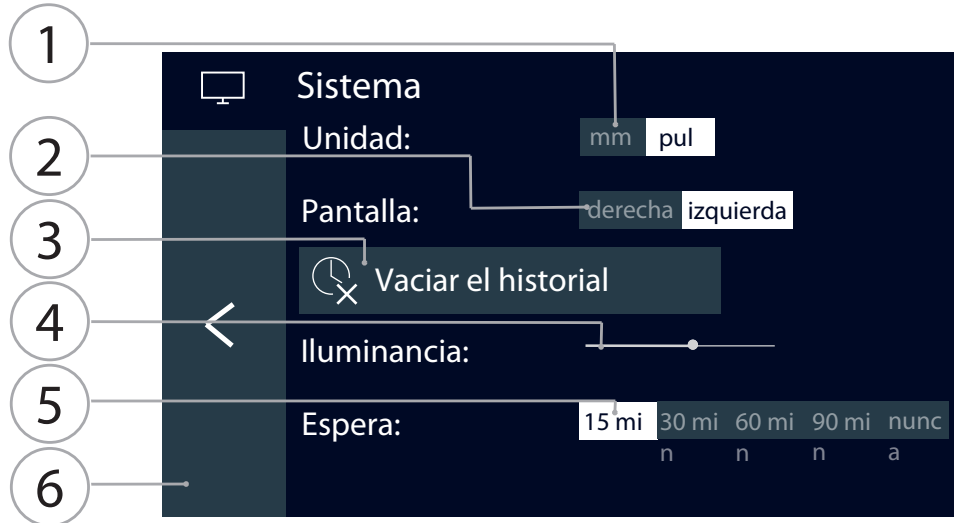


1	Ajustar la unidad de medida y la posición de la pantalla	4	Actualizar sistema o restablecer la configuración de fábrica
---	--	---	--

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

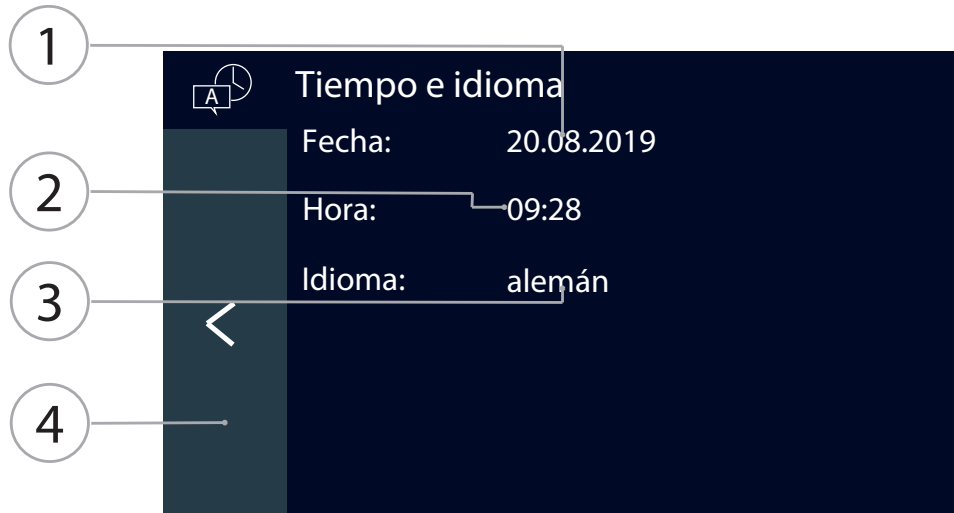
2	Ajustar hora, fecha e idioma	5	Acceder a información del dispositivo y del sistema
3	Ajustar tamaño de etiqueta y restablecer escáner	6	Apagar el dispositivo

**7.1. UNIDAD DE MEDIDA, POSICIÓN DE LA PANTALLA, BRILLO Y TIEMPO DE ESPERA**



1	Ajustar la unidad de medida en milímetros o pulgadas	4	Ajustar el brillo de la pantalla
2	Ajustar la posición de la pantalla en derecha o izquierda	5	Escoger el periodo de tiempo tras el cual el dispositivo de ajuste pasa al modo en espera
3	Borrar todo el desarrollo	6	Volver a Ajustes

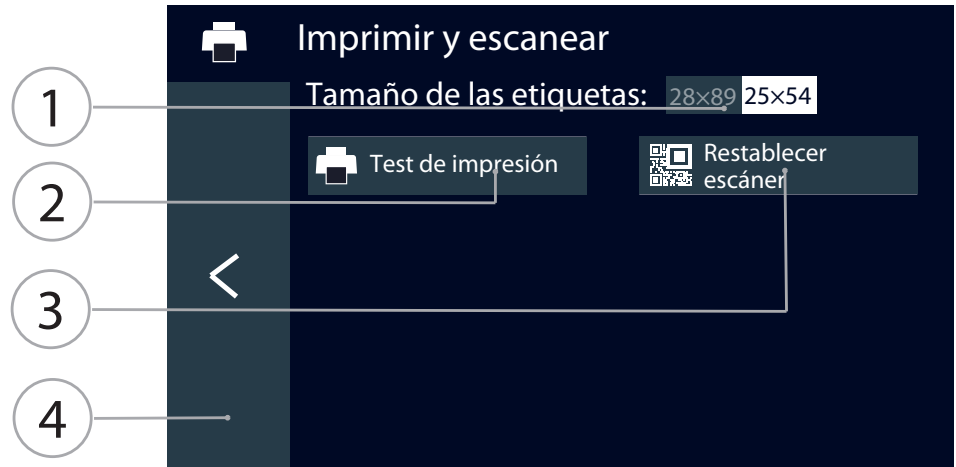
**7.2. HORA, FECHA E IDIOMA**



de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

1	Fecha en formato dd.mm.aaaa	3	Idioma del sistema (menú desplegable)
2	Hora en formato hh:mm	4	Volver a Ajustes

### 7.3. IMPRIMIR Y ESCANEAR



1	Ajustar tamaño de las etiquetas para su impresión	3	Restablecer escáner
2	Realizar Test de impresión	4	Volver a Ajustes

## 8. Limpieza

Antes de la limpieza, desconectar el dispositivo de ajuste de la red de corriente. Asegurarse de que no entra ningún líquido en el dispositivo de ajuste. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente. Limpiar solamente con un paño de microfibra humedecido.

Intervalo	Componente	Quién debe realizarlo
Según necesidades	Pantalla, carcasa	Persona instruida
Según necesidades	Cinta cobertora	Persona instruida
1 vez al año	Piezas funcionales del interior del dispositivo	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group

## 9. Mantenimiento



Personal de mantenimiento que esté instruido en las tareas correspondientes, conocimientos técnicos especiales sobre dispositivos de este tipo para la realización de trabajos de mantenimiento y conozca los peligros que comporta la manipulación de tales aparatos.

### **⚠ PELIGRO**

#### Componentes conductores de la corriente

Peligro de muerte por electrocución.

- » Antes de iniciar todos los trabajos de mantenimiento se ha de apagar el dispositivo, desconectarlo de la red de corriente y asegurarlo frente a reconexión.
- » Comprobar la ausencia de tensión, conectar a tierra y cortocircuitar.
- » Aislar los componentes contiguos conductores de la corriente.
- » El mantenimiento y la reparación solo pueden encomendarse a personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
- » Solucionar sin demora los daños en componentes conductores de la corriente.

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Quién debe realizarlo
1 vez al año	Comprobar componentes mecánicos.	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group




Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Quién debe realizarlo
1 vez al año	Comprobar y lubricar las unidades de guía (husillo y rieles).	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group
Según la propia normativa de gestión de la calidad (recomendación: 1 vez al año)	Calibración por el fabricante, y en caso necesario realizar ajuste.	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group
Según la normativa nacional vigente	Comprobar medios de producción eléctricos (incluida la fuente de alimentación).	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos

**9.1. PIEZAS DE REPUESTO**

Adquisición de piezas de repuesto originales a través del servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

**9.2. ACTUALIZACIÓN DEL SISTEMA**


 No apagar el dispositivo durante la instalación de la actualización.



## Actualizar y restablecer

### Actualización SB1


✓ El sistema está actualizado. Última comprobación:


Buscando actualizaciones

<

### Restablecer SB1

El SB1 se puede restablecer a los ajustes de fábrica. Se borrarán todos los datos y ajustes.


Restablecer a los ajustes de fábrica

- ✓ Ajustes está seleccionado.
- ✓ Actualización por Internet: hay conexión a Internet.
- ✓ Actualización con la memoria USB: conectar la memoria USB al dispositivo de ajuste.
- 1. Seleccionar Actualizar y restablecer.
- 2. Seleccionar Buscando actualizaciones.
  - » El dispositivo de ajuste carga las actualizaciones, si es necesario.
  - » Aviso de reinicio.
- 3. En caso de actualización con la memoria USB: retirar la memoria USB.
- 4. Apagar [▶ Página 122] el dispositivo de ajuste
  - » El dispositivo de ajuste se enciende automáticamente después de la instalación.

**10. Almacenamiento**

Tras el uso, cubrirlo con funda protectora antipolvo.

En caso de almacenamiento relativamente prolongado guardar en caja de transporte protegido de la luz y el polvo, en un lugar seco y a temperaturas entre +5 °C y +40 °C, con una humedad relativa de entre el m 50 % y el 70 %. Proteger los componentes almacenados de sacudidas mecánicas y daños.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 11. Interferencias y corrección de errores

### 11.1. TABLA DE AVERÍAS

Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
No se puede encender.	El cable o la fuente de alimentación no están conectados. Sin alimentación eléctrica.	Desconectar y volver a conectar el cable de alimentación, la fuente de alimentación y el enchufe de baja tensión.	Persona instruida
		Comprobar la tensión.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos
El recorrido de referencia no se inicia o se interrumpe.	Los accesorios obstaculizan el movimiento del eje.	Retirar los accesorios y repetir el recorrido de referencia.	Persona instruida
Sin movimiento de los ejes.	Se ha pulsado el interruptor de parada de emergencia.	Soltar el interruptor de parada de emergencia.	Persona instruida
	El eje gira con dificultad mecánica.	Comprobar el eje.	Personal cualificado para trabajos mecánicos
	Motor defectuoso. Cable del motor defectuoso.	Sustituir el motor. Sustituir el cable del motor.	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group
El dispositivo no reacciona al escanear un código QR.	La inicialización ha fallado.	Desconectar el escáner.  Seleccionar "Ajustes" "Imprimir y escanear" en el menú. Seleccionar "Restablecer escáner".  Cuando se indique, conectar el escáner y esperar hasta que suene una señal acústica. El escáner vuelve a estar listo.	Persona instruida
Avería general, no específica.	Error de comunicación entre el software y el hardware o error de software no específico.	Apagar el dispositivo y desconectarlo de la red.  Conectar el dispositivo a la red y encenderlo.  Si la avería no se soluciona, contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.	Persona instruida

### 11.2. MENSAJES DE ERROR

Avería	Posible causa	Medida
Carácter incorrecto	Carácter no válido introducido.	Borrar el carácter e introducir un carácter válido.
Capacidad de medición máxima alcanzada	La capacidad de medición introducida está fuera de la capacidad de medición accesible.	Introducir la capacidad de medición dentro de la capacidad de medición posible.
Introducir un valor válido	La capacidad de medición introducida está fuera de la capacidad de medición accesible.	Introducir la capacidad de medición dentro de la capacidad de medición posible.
Error al cargar el texto de la licencia	Los textos de la licencia faltan o son incorrectos.	Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Conexión al servicio de actualización fallida.	La memoria USB no es válida/No hay conexión con el servidor de actualización.	Comprobar los datos de actualización de la memoria USB. Comprobar la conexión a Internet.
Ha fallado la comunicación con el servicio de actualización	Error al conectar con el servicio de actualización.	Comprobar la conexión a Internet. En caso necesario, realizar una actualización manual con la memoria USB.

Avería	Posible causa	Medida
		Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Ha fallado la transferencia de archivos. Comprobar el archivo o contactar con el servicio técnico.	La transferencia del archivo de actualización ha fallado.	Comprobar los datos de actualización de la memoria USB. En caso necesario, utilizar otra memoria USB.
Ha fallado la transferencia de archivos. Repetir o contactar con el servicio técnico	Conexión interrumpida durante la descarga de la actualización.	Repetir la descarga.
Ha fallado la apertura del archivo fuente. Comprobar la protección de lectura y escritura.	No se puede abrir el archivo en la memoria USB.	Desproteger el archivo y la memoria USB. En caso necesario, utilizar otra memoria USB.
Ha fallado la escritura del archivo. Contactar con el servicio técnico	El archivo no se puede escribir en el sistema del dispositivo de ajuste.	Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Integridad del archivo incorrecta. Repetir.	El archivo de actualización no ha pasado la verificación de integridad.	Volver a iniciar la actualización. Comprobar el archivo de la memoria USB. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Ha fallado el restablecimiento del escáner. Restablecer el escáner de nuevo.	El escáner no se reconoce.	Asegurarse de que el escáner se ha inicializado correctamente. Comprobar el funcionamiento del escáner. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Error al conectar con el escáner de códigos de barras	Mensaje de error del controlador del escáner de códigos de barras.	Tener en cuenta el manual de instrucciones del escáner de códigos de barras.
Se ha producido un error desconocido. Contactar con el servicio de atención al cliente.	Error desconocido.	Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Se ha producido un error inesperado	Error desconocido.	Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
No se puede iniciar el SHD.	No se ha podido establecer la comunicación de hardware.	Apagar el dispositivo de ajuste y encenderlo después de 60 segundos. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
El sistema está ocupado, volver a intentarlo más tarde.	Se está ejecutando una tarea de mayor prioridad.	Reiniciar la tarea cuando se hayan finalizado el resto de tareas.
Parada de emergencia activada	Interruptor de parada de emergencia activado.	Subsanar la avería, soltar el interruptor de parada de emergencia, pulsar OK.
Error de encendido del accionamiento	Los bloques patrón de cerámica no se mueven.	Apagar el dispositivo de ajuste y encenderlo después de 60 segundos. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
Colisión del eje de la máquina	La zona de recorrido está bloqueada.	Retirar el bloqueo, poner en marcha de nuevo.
Fallo de seguimiento del eje de la máquina	El movimiento del eje está bloqueado por un objeto.	Retirar el bloqueo, realizar el recorrido de referencia. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group
Se han producido errores que no se pueden corregir durante la comunicación	Comunicación errónea con el CNC/MCU. No es posible un funcionamiento eficiente.	Apagar el dispositivo de ajuste, retirar las posibles fuentes de interferencias y volver a encender.

Avería	Posible causa	Medida
No se han podido encontrar componentes del sistema importantes	La actualización ha fallado o la alimentación eléctrica se ha interrumpido.	Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group. Volver a instalar la actualización. En caso necesario, restablecer a los ajustes de fábrica.
Process crashed. Restart process?	El dispositivo de ajuste o un componente de arranque se ha caído.	Volver a iniciar el proceso.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	El dispositivo de ajuste o un componente de arranque se ha caído de nuevo.	Restablecer a los ajustes de fábrica. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

### 11.3. DESBLOQUEAR EL INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA

#### ADVERTENCIA

#### Desbloqueo del interruptor de parada de emergencia

Lesiones graves en las manos.

» No desbloquear el interruptor de parada de emergencia antes de solucionar la situación de peligro.

✓ Situación de peligro solucionada.

1. Girar el interruptor de parada de emergencia en el sentido de la flecha y tirar hacia arriba.
  - » El interruptor de parada de emergencia está desbloqueado.
2. Confirmar el mensaje de advertencia en la pantalla.
  - » El dispositivo de ajuste está operativo.

### 11.4. RESTABLECER A LOS AJUSTES DE FÁBRICA

 *El dispositivo de ajuste se puede restablecer a los ajustes de fábrica. Se eliminarán todos los ajustes, incluidos los favoritos y el desarrollo.*



## Actualizar y restablecer

### Actualización SB1

✓ El sistema está actualizado. Última comprobación:

 Buscando actualizaciones



### Restablecer SB1

El SB1 se puede restablecer a los ajustes de fábrica. Se borrarán todos los datos y ajustes.

 Restablecer a los ajustes de fábrica

✓ Ajustes está seleccionado.

1. Seleccionar "Actualizar y restablecer".
2. Seleccionar "Restablecer a los ajustes de fábrica".
  - » El dispositivo se restablecerá a los ajustes de fábrica.

## 12. Desmontaje



1. Retirar el cable, el adaptador, el medio de medición y los dispositivos conectados. Desconectar de la red de corriente el dispositivo de ajuste.
2. Poner gomaespuma entre los bloques patrón de cerámica y compactarlos manualmente.
3. Fijar la gomaespuma alrededor del carro.
4. Posicionar el monitor paralelamente al dispositivo de ajuste.
5. Envolver el monitor y la carcasa con plástico de burbujas y asegurar con cinta adhesiva.
6. Colocar correas para cargas pesadas apropiadas entre las patas de ajuste y los cantos exteriores del dispositivo de ajuste.
  - » Las patas de ajuste y los tornillos han de ser accesibles.
7. Levantar lentamente el dispositivo y comprobar el asiento seguro en las correas para cargas pesadas.
8. Deslizar los soportes de transporte desde el interior hacia el exterior en las patas.
9. Fijar los soportes de transporte con dos tornillos y tuercas a la base de granito.

### AVISO! No levantar el dispositivo de ajuste por los soportes de transporte.

10. Transportar el dispositivo de ajuste. Deben colocarse dos personas en la parte exterior del dispositivo para asegurarse de que el dispositivo de ajuste no se vuelque.
11. Colocar el dispositivo de ajuste en el palé.
12. Atornillar los soportes de transporte al palé.
13. Empaquetar el dispositivo de ajuste en una caja de transporte adecuada y protegerla de deslizamientos, golpes y otras presiones.

## 13. Especificaciones técnicas

Tamaño	300	600	1000
Peso	110 kg	140 kg	210 kg
Anchura	840 mm	1140 mm	1540 mm
Profundidad	320 mm	320 mm	320 mm
Altura	573 mm	596 mm	626 mm
Capacidad de medición para medidas interiores	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Capacidad de medición para medidas exteriores	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Resolución	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Precisión	1,5 + L (mm) / 300	1,5 + L (mm) / 300	1,5 + L (mm) / 300
Consumo de potencia	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Fuente de alimentación del voltaje de salida	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Fuente de alimentación de la frecuencia de red	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Tensión de entrada del banco de ajuste	24 V	24 V	24 V
Corriente del banco de ajuste	5 A	5 A	5 A
Conexiones	2×USB 2.0, 1×RJ45 conexión Ethernet	2×USB 2.0, 1×RJ45 conexión Ethernet	2×USB 2.0, 1×RJ45 conexión Ethernet
Tamaño de la pantalla	7 pulgadas	10,1 pulgadas	10,1 pulgadas

## 14. Eliminación

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

## 15. Declaración de conformidad CE/UE original

**NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Núremberg • Alemania

**OBJETO DE LA DECLARACIÓN**

Nombre general:	Dispositivo de ajuste horizontal
Marca:	GARANT
Función:	Ajuste de aparatos de medición interiores y exteriores
Modelo:	SB 1
Tipo:	300, 600, 1000
Número de serie (zona):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Denominación comercial:	Banco de ajuste SB 1

El fabricante declara bajo su responsabilidad exclusiva que el producto mencionado cumple con todas las disposiciones aplicables de la **siguiente legislación europea de armonización**, incluidos todos los cambios que sean válidos en el momento de la presente declaración:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**NORMAS ARMONIZADAS TOTALMENTE APLICADAS**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA PERSONA QUE ESTÁ AUTORIZADA A ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Múnich • Alemania

Múnich,

Alexander Eckert,  
Director general

## Sisällysluettelo

<b>1. Yleisiä ohjeita .....</b>	<b>132</b>
1.1. Symbolit ja varoitukset .....	132
1.1.1. Lisätietoja .....	133
1.2. Käsitteen selitys .....	133
<b>2. Turvallisuus.....</b>	<b>133</b>
2.1. Tärkeät turvallisuusohjeet .....	133
2.2. Käyttötarkoitus .....	133
2.3. Väärinkäyttö.....	133
2.4. Henkilönsuojaimet .....	134
2.5. Henkilöiden pätevyys.....	134
2.6. Toiminnanharjoittajan velvoitteet.....	134
2.7. Suojalaitteet (häätäpysäytyskytkin).....	134
2.8. Melu ja värinä .....	134
<b>3. Laitteen yleiskuva .....</b>	<b>135</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	135
3.2. Liitännät .....	136
3.3. Laitteen mukana toimitetut varusteet .....	136
3.4. Tyypikilpi .....	136
3.5. Ohjelmiston valikko-ohjaus .....	137
<b>4. Kuljetus, sijoituspaikka ja varastointi .....</b>	<b>138</b>
4.1. Kuljetuksen ja varastoinnin ympäristöolosuhteet .....	138
4.2. Asennuspaikan ympäristöolosuhteet .....	138
4.3. Kuljetus sijoituspaikalle .....	138
4.4. Paikoilleen asettaminen .....	138
<b>5. Ensimmäinen käyttöönotto .....</b>	<b>138</b>
5.1. Monitori.....	139
5.2. Skanneri.....	139
<b>6. Käyttö .....</b>	<b>139</b>
6.1. Päällekytkentä ja alustaminen .....	140
6.2. Sääto .....	140
6.2.1. Pitkittäissääto.....	141
6.2.2. Manuaalinen siirto .....	142
6.2.3. Asettaminen toleranssiarvojen kautta.....	143
6.2.4. Asettaminen suosikkien kautta .....	144
6.2.5. Asettaminen historian kautta .....	145
6.2.6. Säättäminen QR-koodin kautta.....	145
6.3. Sovittimen ja mittausvälineen asettaminen paikoilleen .....	145
6.3.1. Ulkomikrometri .....	145
6.3.2. Sisämikrometri.....	145
6.3.3. 2-piste-reiänmittauslaite .....	146
6.3.4. Yleismittauslaite.....	146
6.4. Suosikin tallentaminen .....	146
6.5. Etiketin tulostaminen .....	146
6.6. Kytke pois päältä .....	147
<b>7. Järjestelmäasetukset .....</b>	<b>147</b>
7.1. Mittayksikkö, näyttöruudun kohta, kirkkaus ja valmiusaika.....	148

7.2.	Kellonaika, päivämäärä ja kieli .....	148
7.3.	Tulostus ja skannaus.....	149
<b>8.</b>	<b>Puhdistus .....</b>	<b>149</b>
<b>9.</b>	<b>Huolto.....</b>	<b>149</b>
9.1.	Varaosat.....	150
9.2.	Järjestelmän päivitys .....	150
<b>10.</b>	<b>Säilytys .....</b>	<b>150</b>
<b>11.</b>	<b>Häiriöt ja viankorjaus.....</b>	<b>150</b>
11.1.	Häiriötaulukko.....	150
11.2.	Virheilmoitukset .....	151
11.3.	Poista hätäpysäytyskytkimen lukitus.....	152
11.4.	Palauttaminen tehdasasetuksiin.....	153
<b>12.</b>	<b>Irrottaminen .....</b>	<b>153</b>
<b>13.</b>	<b>Tekniset tiedot.....</b>	<b>153</b>
<b>14.</b>	<b>Hävittäminen .....</b>	<b>154</b>
<b>15.</b>	<b>Alkuperäisen EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös .....</b>	<b>154</b>

Valmistaja	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nürnberg Saksa
Merkki	GARANT
Tuote	Vaakasuora säätölaite Setting Bench SB1
Versio	03 Käännös alkuperäisestä käyttöoppaasta
Laatimispäivämäärä	07/2020

## 1. Yleisiä ohjeita




Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

### 1.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET

Varoitusmerkki	Merkitys
<b>VAARA</b>	Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
<b>VAROITUS</b>	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
<b>HUOMIO</b>	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
<b>HUOMAUTUS</b>	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä vältetään.



Varoitusmerkki	Merkitys
	Ilmoittaa hydyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

### 1.1.1. Lisätietoja



Kyseiseen kohderyhmään liittyviä tietoja.

## 1.2. KÄSITTEEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa käytetty "säätölaite"-sana tarkoittaa Setting Bench -laitetta.

## 2. Turvallisuus

### 2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



#### Sähköä johtavat komponentit

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

» Irrota laite sähköverkosta ennen kaikkia asennus- ja huoltotöitä.

- » Sähköasennuksen, huollon ja korjaukset saa suorittaa vain sopiva ammattihenkilöstö.
- » Tarkista suojamaadoituksen tarve ennen asennusta.
- » Käytä vain sisätiloissa.
- » Älä käytä laitetta enää, jos virtakaapelit tai pistorasiat ovat viallisia.
- » Älä säilytä nesteitä virtaa johtavien komponenttien läheisyydessä.
- » Älä avaa verkkolaitetta.
- » Älä käytä, kytkä pistorasiaan tai irrota pistorasiasta kosteilla tai märillä käsillä.
- » F-liitin käyttöön 230 voltin sähköverkossa.



#### Liikkuvat keraamiset mittapalat

Käsien puristumis- ja leikkaantumiswaara.

» Varmista ennen käyttöä vapaa siirtoalue ja pidä se vapaana.

- » Älä koske käytön aikana keraamisten mittapalojen väliin.
- » Älä siirrä keraamisia mittapaloja käytön aikana käsin. Säätölaite pitää keraamiset mittapalat moottoritoimisesti paikoillaan.

### 2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- Ulko-, sisämikrometrin, poraus- ja yleismittauslaitteen säätöön ja kalibrointiin.
- Teolliseen käyttöön.
- Käytä vain, kun asennus on asianmukainen ja koneen turva- ja suojalaitteet toimivat.
- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa tilassa ja käyttöturvallinen.
- Käytä täsmälliseen säätämisen sovitinta tuotenro 439910 - 439916.
- Käytä vain tasaisella ja puhtaalla alustalla.
- F-liitin käyttöön 230 voltin sähköverkossa. Käytä sopivaa kylmälaitekaapelia muihin pistorasioihin.

### 2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Älä siirrä keraamisia mittapaloja, kun siirtoalueella on esineitä tai ruumiinosia.
- Älä kohdistaa runkoon voimakasta painekuormitusta.
- Älä tee luvattomia muutoksia ja muunnoksia.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä käytä paikoissa, joissa on paljon pölyä, syttyviä kaasuja, höyryjä tai liuottimia.

- Älä altista suurelle kuumuudelle, suoralle auringonpaisteelle, avotullelle tai nesteille.
- Älä käytä siirrettävänä säätölaitteena.

## 2.4. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavaatetus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

## 2.5. HENKILÖIDEN PÄTEVYYS

### Mekaanisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöönoton, häiriöiden poiston ja huollon ja joilla on seuraava pätevyys:

- Pätevyys/koulutus mekaniikan alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

### Sähkötekniisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa sähköalan ammattilaisella tarkoitetaan päteviä henkilöitä, joilla on sopiva ammattikoulutus, tiedot ja kokemukset, jotka voivat tunnistaa ja välttää sähkön aiheuttamat vaaratilanteet.

### Opastettu henkilö

Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskeviin töihin.

## 2.6. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

On varmistettava, että seuraavassa mainitut työt annetaan vain pätevän henkilökunnan suorittavaksi:

- Kuljetus sijoituspaikalle [► Sivu 138]
- Ensimmäinen käyttöönotto [► Sivu 138]
- Käyttö [► Sivu 139]
- Huolto [► Sivu 149]
- Puhdistus [► Sivu 149]

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Älä asenna tai ota käyttöön viallisia tuotteita.
- Tarvittavat suojavarusteet on annettava käyttöön.
- Setting Bench -laitteen käyttöön on opastettava ja koulutettava.
- Vaarakohtien varmistaminen.
- Turvalaitteiden toimintakyvyn säännöllisen tarkistaminen.

## 2.7. SUOJALAITTEET (HÄTÄPYSÄYTYSKYTKIN)

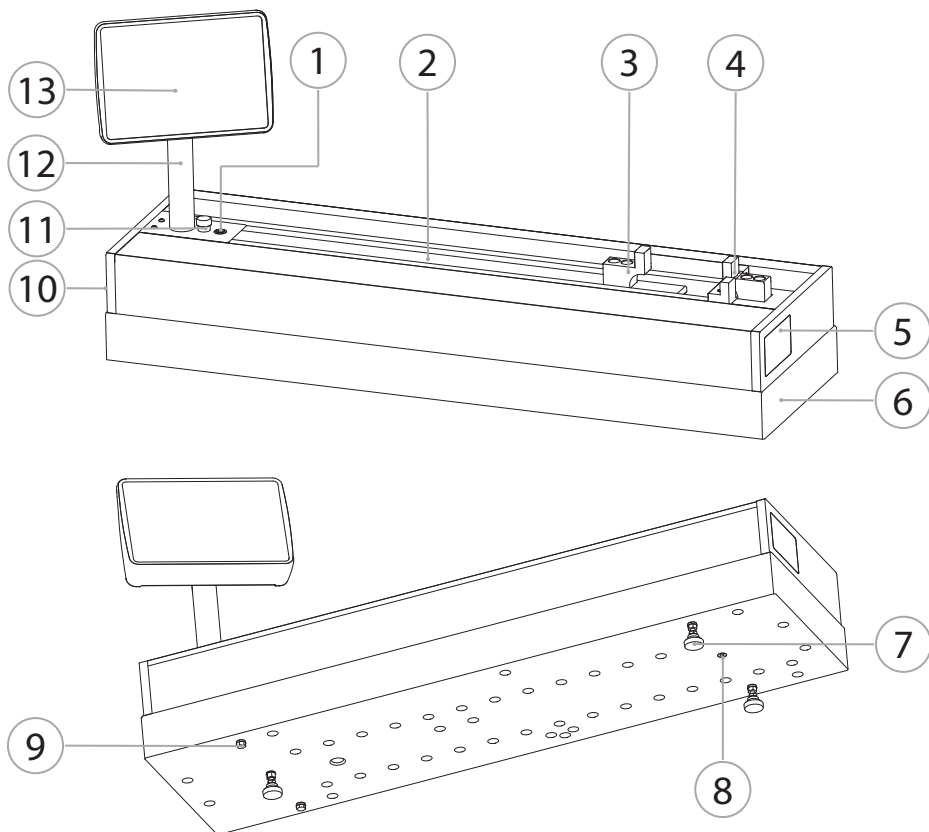
- Hätäpysäytyskytkin pysäyttää keraamisen mittapalan liikkeen. Laitetta ei kytketä virrattomaksi.
- Tarkista laitteessa olevien suojalaitteiden toiminta ennen jokaista käyttöä.
- Älä käytä laitetta viallisella tai tehottomalla suojalaitteella.
- Estä laitteen tahaton päällekytkentä hätäpysäytyskytkimen painamisen jälkeen, kunnes häiriö on korjattu.
- Vain mekaanisten töiden ammattilainen saa poistaa suojalaitteen.

## 2.8. MELU JA TÄRINÄ

- Äänenpainetaso ei ylitä 70 dB(A).
- Ei terveydelle haitallista tärinää.

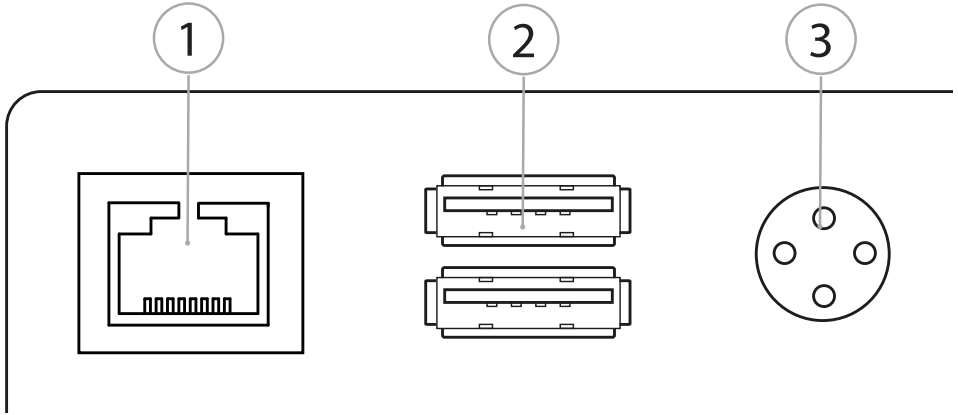
3. Laitteen yleiskuva

3.1. **SETTING BENCH SB1**



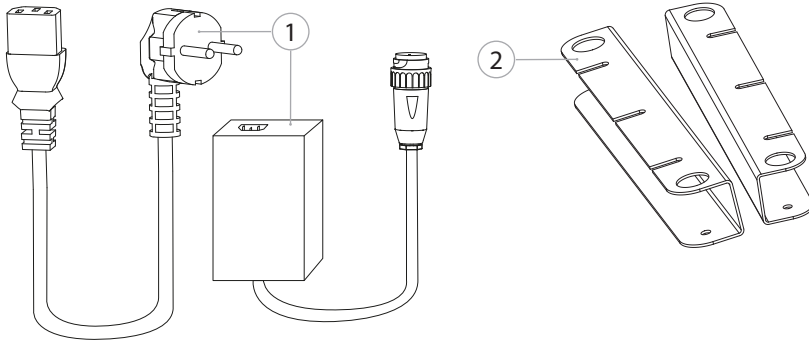
1 Virtakytkin	8 Kierre
2 Siirtoakseli suojanauhalla	9 Ruuvit kuljetuspidikkeen kiinnittämiseen
3 Siirrettävä keraaminen mittapala, asennettu kelkkaan	10 Data- ja virtaliitäntä
4 Kiinteästi asennettu keraaminen mittapala	11 Häätäpysäytyskytkin (suojalaite)
5 Tyypikilpi	12 Motorivarsi
6 Massiivinen graniittijalusta	13 Monitori Touchscreen-ohjauslementillä
7 Säätojalat ruuvikierteellä	

3.2. LIITÄNNÄT



1	RJ45-liitin (Ethernet-liitin)	3	Pienjänniteliitin (virtaliitin)
2	USB-liitin (etikettulostimelle, viivakoodiskannerille tai päivitykseen USB-muistitikun kautta)		

3.3. LAITTEEN MUKANA TOIMITETUT VARUSTEET

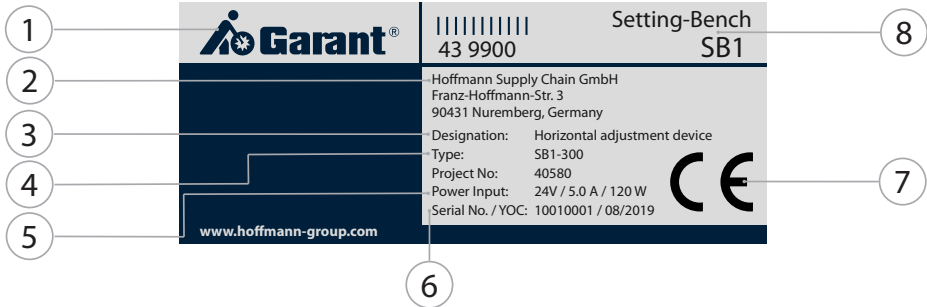


1	Verkkolaite pienjänniteliitimellä ja kylmälaitekaapeli (urospistoke C20)	2	Kuljetuspidikkeet (2x)
---	--	---	------------------------

3.4. TYYPPIKILPI

- Ei saa poistaa eikä peittää.
- Vaurioitunut tai hyvin likainen tyyppikilpi on vaihdettava uuteen. Ota yhteyttä Hoffmann Group -huoltopalveluun.
- Sijaitsee säätölaitteen rungossa sivulla.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



1	Valmistaja	5	Ottoteho (jännite/virta/teho)
2	Valmistajan osoite	6	Sarjanumero/valmistusvuosi
3	Yleinen laitemerkintä	7	Virrankulutuksen tieto
4	Tyypimerkintä	8	Kauppanimi

### 3.5. OHJELMISTON VALIKKO-OHJAUS



1	Pitkittäissäättö	4	Varusteiden etsiminen online
2	Manuaalinen siirto	5	Järjestelmäasetukset/poiskytkentä
3	Suosikit & kulku		

## 4. Kuljetus, sijoituspaikka ja varastointi

### VAROITUS

#### Putoava tai kaatuva säätölaite

Vartalon ja raajojen puristumisen, leikkaantumisen ja iskujen vaara.

- » Käytä kuljetusajoneuvoja, nostovälineitä ja nostoapuvälineitä, jotka soveltuvat säätölaitteen painolle ja mitoille ja vastaavat turvalliselle kuljetukselle asetettuja vaatimuksia.
- » Älä mene tai koske säätölaitteen alle.
- » Vältä runkoon kohdistuva voimakas ravistelu-, isku- ja pistekuormitus.
- » Paikoita monitori samansuuntaisesti säätölaitteen kanssa. Älä nosta pitämällä kiinni monitorivarresta.
- » Käytä kuljetukseen vain määrättyjä kiinnityspisteitä.
- » Älä käytä kuljetuspidikettä säätölaitteen nostamiseen.

### VARO

#### Liikkuvat keraamiset mittapalat

Käsien puristumis- ja leikkaantumisaava keraamisten mittapalojen välissä.

- » Älä nosta säätölaitetta keraamisista mittapaloista.
- » Älä koske keraamisten mittapalojen väliin.

Tarkista välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Jos vaurioita löytyy, tuotetta ei saa asentaa eikä ottaa käyttöön.

#### 4.1. KULJETUKSEN JA VARASTOINNIN YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

- Ympäristön lämpötila +5 °C ... +40 °C.
- Ei pölyä.
- Ei suoraa auringonvaloa, sadetta tai kosteutta.

#### 4.2. ASENNUSPAIKAN YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

- Aseta säätölaite vain tasaiselle, säätölaitteen painolle ja mitoille mitoitetulle, kiinteälle alustalle.
- Älä altista pölylle, kosteudelle tai tärähdyksille.
- Säätölaitteen on joka puolella oltava vähintään metrin päässä muista esineistä tai seinistä, jotta huoltoa varten on riittävästi tilaa.

#### 4.3. KULJETUS SIOITUSPAIKALLE



Mekaanisten töiden ammattilainen, jolla on koulutus käytettyjen nostolaitteiden ja kuljetusvälineiden käsittelyyn. Kokemus raskaiden ja isokokoisten tavaroiden kuljetuksesta.

1. Aja haarukkatrukkia kuormalavan alle, kunnes haarukat tulevat ulos vastakkaiselta puolelta.
2. Nosta säätölaitteen sisältävä kuormalava ylös ja kuljeta se sijoituspaikalle.
3. Laske kuormalava alas.
4. Irrota puulaatikon ruuvikiinnitykset kuormalavasta ja ota puulaatikko pois.
5. Poista suojamateriaali varovasti säätölaiteesta.

#### HUOMIO! Älä poista suojamateriaalia terävillä esineillä.

6. Irrota kuljetuspidinten ruuvikiinnitykset kuormalavasta.
7. Kiinnitä säätölaitteen säätöjalkojen ja ulkoreunojen väliin tarkoitukseen sopivat kuormaliinat.
  - » Säätöjalkoihin ja ruuveihin on oltava mahdollista päästä käsiksi.
8. Nosta säätölaitetta hitaasti ylös ja tarkista kuormaliinojen varma kiinnitys.
9. Löysää ruuvit ja säätöjalat, poista kuljetuspidike.
10. Laste säätölaite varovasti alas sijoituspaikalle.

#### 4.4. PAIKOILLEEN ASETTAMINEN

1. Tarkista oikea suuntaus visivaa'alla.
2. Avaa säätöjalkojen säätöä varten vastamutterit (alemmat mutterit) ja säädä säätöjalat ylempien muttereiden kautta.
3. Kiristä vastamutterit (alemmat mutterit).

## 5. Ensimmäinen käyttöönotto





Sähköalan ammattilaiset

**HUOMIO****Väärä verkkojännite**

Väärällä verkkojännitteellä käytöstä aiheutuva järjestelmäviika.

- » Käytä vain tyyppikilpeen merkityllä verkkojännitteellä.
- » Käytä vain tuotteen mukana toimitettua verkkolaitetta.

**HUOMIO****Induktiiviset kuormat**

Säteilyhuiput sähköverkossa.

- » Älä käytä samassa virtapiirissä loisteputkien, hitsauslaitteiden, lankakipinä- tai kipinäytöstokoiden kanssa.
- » Käytä säätölaitteelle erillistä virransyöttöjohtoa.
- » Käytä häiriöiden sattuessa vaihtojännitteen vakautinta tai verkkosuodatinta. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

1. Yhdistä kylmälaitekaapeli ja verkkolaite.
2. Pistä pienjänniteliitin rungon ulkoreunalla monitorin alapuolella olevaan pistukkaan ja kiristä ruuvi.
3. Yhdistä verkkopistoke sähköverkkoon.

**5.1. MONITORI**

1. Avaa kiinnitysruuvi.
2. Säädä monitorin kallistus kuulapään kautta.
3. Kytke laite päälle ja alusta [▶ Sivun 140] se.
4. Säädä näyttöruudun kohta [▶ Sivun 148].

**5.2. SKANNERI**

Tuotteen vakioasetukset

Sarja-USB



*Honeywell-skanneri (tuotenumro 439930 1950GHD) on säädettävä kerran ennen sen ensimmäistä käyttöä yhdessä Setting Bench SB1 -laitteen kanssa.*

1. Yhdistä skanneri USB-liitännän kautta Setting Bench -laitteeseen.
  2. Skannaa "tuotteen vakioasetukset" -viivakoodi.
    - » Skanneri palautetaan tehdasasetuksiin.
  3. Skannaa "sarja-USB"-viivakoodi.
    - » Skannerin asetukset siirretään Setting Bench -laitteeseen.
  4. Vaihda Järjestelmäasetukset [▶ Sivun 147]-valikkoon.
  5. Valitse "Tulostus & skannaus".
  6. Valitse "Skannerin nollaus" ja seuraa näyttöruutuun ilmestyvä ohjeita.
6. Käyttö



Opastettu henkilö.

**VAARA****Vioittuneet tai toimimattomat suojalaitteet**

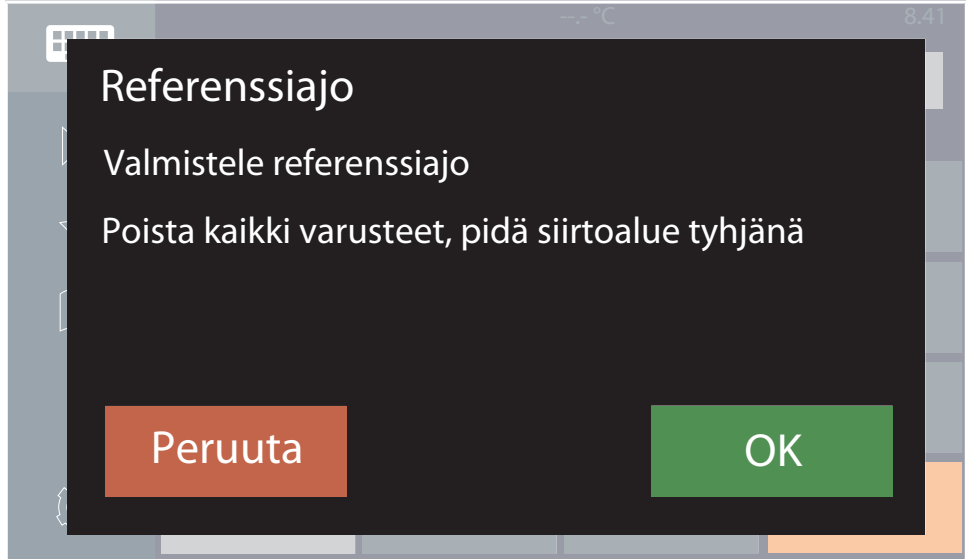
Hengenvaara tai vakavat loukkaantumiset.

- » Älä käytä laitetta vioittuneilla, toimimattomaksi tehdyillä tai ohitetuilla suojalaitteilla.
- » Tarkista ennen käyttöä suojalaitteiden toimivuus.
- » Tarkista ennen käyttöä, näkykö laitteissa ilmeisiä vaurioita.
- » Vikojen yhteydessä laite on kytkettävä välittömästi pois päältä, tahaton päällekytkentä on estettävä ja viasta on ilmoitettava vastaavalle teholle.

**VARO****Liikkuvat keraamiset mittapalat**

Käsien puristumis- ja leikkaantumisvaara.

- » Varmista ennen käyttöä vapaa siirtoalue ja pidä se vapaana.
- » Älä koske käytön aikana keraamisten mittapalojen väliin.
- » Älä siirrä keraamisia mittapaloja käytön aikana käsin. Säätlölaite pitää keraamiset mittapalat moottoritoimisesti paikoillaan.

**6.1. PÄÄLLEKYTKENTÄ JA ALUSTAMINEN**

Kuva 1: "Referenssiajo"-valintaikkuna

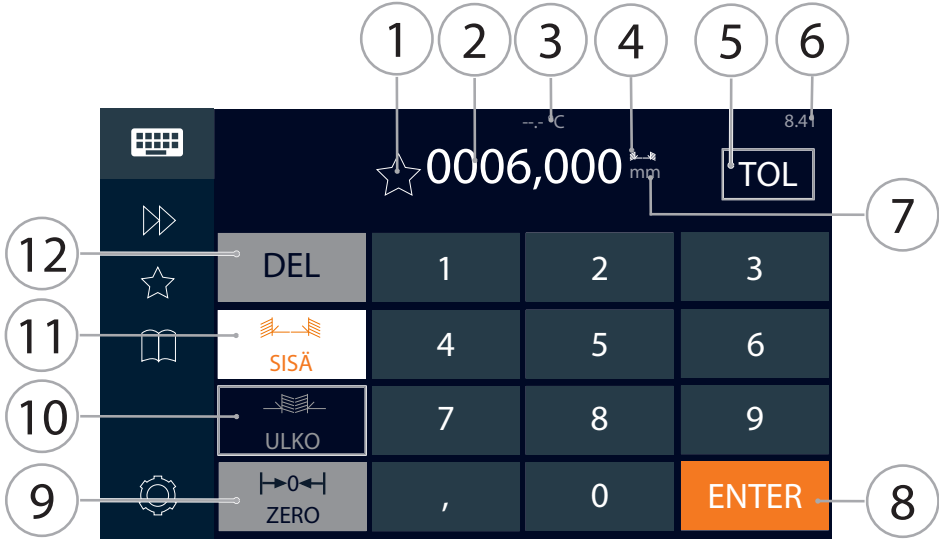
- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
- ✓ Keraamisten mittapalojen välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
- 1. Paina virtakytkintä.
  - » "Referenssiajo"-valintaikkuna ilmestyy näyttöön.
- 2. Vahvasta painamalla "OK".
  - » Keraaminen mittapala siirtyy useamman kerran yhteen.
- » Valintaikkuna katoaa. Säätlölaite on valmis käytettäväksi.

**6.2. SÄÄTÖ**

Paina vaaralanteessa hätäpysäytyskytkintä.



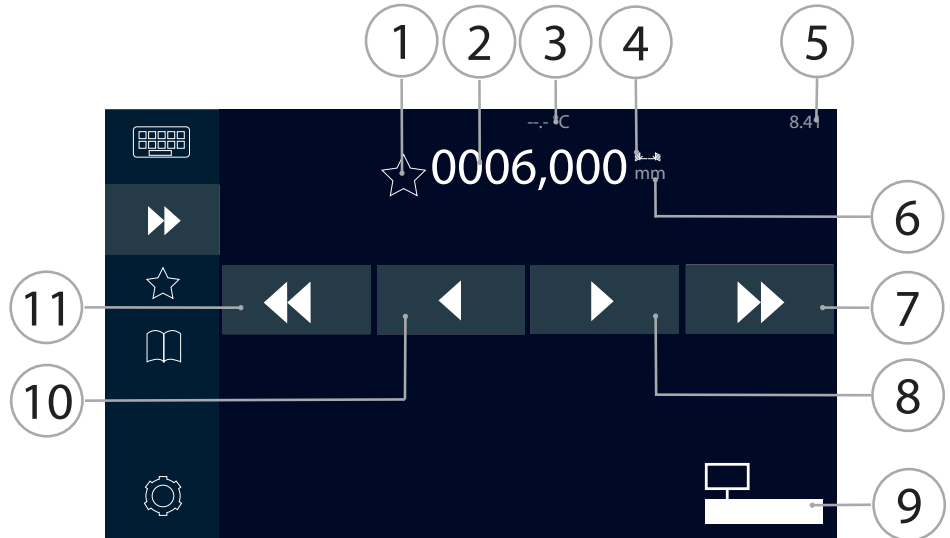
6.2.1. Pitkittäissäätö



1	Arvon tallentaminen suosikkeihin	7	Mittayksikkö
2	Annettu pituus	8	Annetun pituuden ajaminen
3	Nykyinen käyttölämpötila	9	Referenssiajon käynnistäminen
4	Sisä-/ulkomitta-näyttö valittu	10	Ulkomitan valinta: Ilmoitettu pituus tarkoittaa keramiikkapalojen ulkosivujen välistä etäisyyttä
5	ISO-toleranssiarvojen laskeminen	11	Sisämitan valinta: Ilmoitettu pituus tarkoittaa keramiikkapalojen sisä sivujen välistä etäisyyttä
6	Kellonaika	12	Syötetyn merkin poistaminen

- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
- ✓ Keraamisten mittapalojen välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
- ✓ "Pituusasetus" on valittu.
- 1. Valitse "SISÄ" tai "ULKO".
- 2. Syötä haluttu pituus numerokentän kautta.
- 3. Aja annettu pituus valitsemalla "ENTER".
- 4. Vahvista arvo painamalla "Käynnistä".
  - » Arvo ajetaan.

## 6.2.2. Manuaalinen siirto

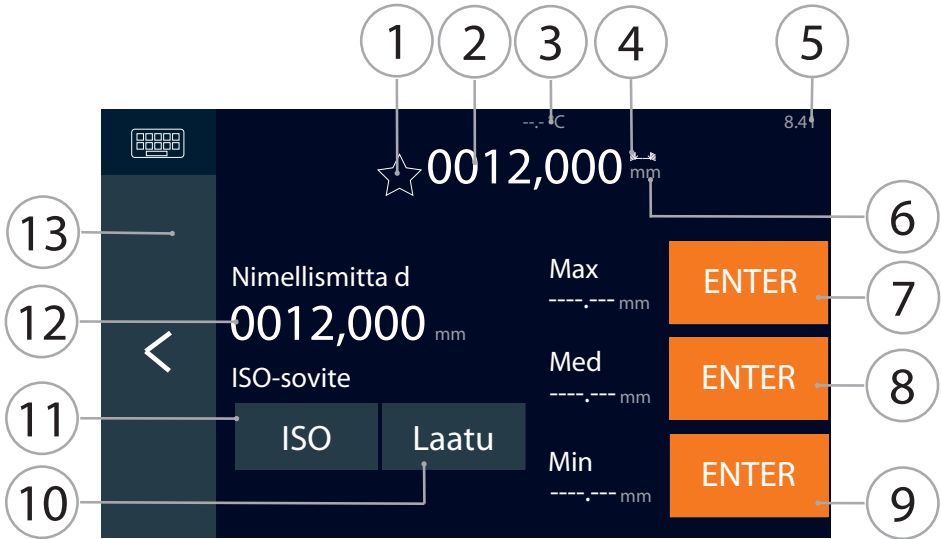


1	Arvon tallentaminen suosikkeihin	7	Keraamisen mittapalan siirtäminen nopeasti oikealle
2	Nykyinen pituus	8	Keraamisen mittapalan siirtäminen hitaasti oikealle
3	Nykyinen käyttölämpötila	9	Näyttöruudun kohdan nykyinen asetus
4	"Pituusasetus"-kohdassa valittu sisä-/ulkomitan valinta	10	Keraamisen mittapalan siirtäminen hitaasti vasemmalle
5	Kellonaika	11	Keraamisen mittapalan siirtäminen nopeasti vasemmalle
6	Mittayksikkö		

**i** Sisä- tai ulkomitan valinta määritetään "pituusasetus"-kohdassa.

- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
  - ✓ Keraamisen mittapalan välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
  - ✓ "Manuaalisen siirto" on valittu.
  - ✓ Näyttöruudun kohta on asetettu oikein (katso)
1. Pidä halutun ajosuunnan painiketta painettuna, kunnes haluttu korkeus on saavutettu.
    - » Arvo ajetaan.

## 6.2.3. Asettaminen toleranssiarvojen kautta

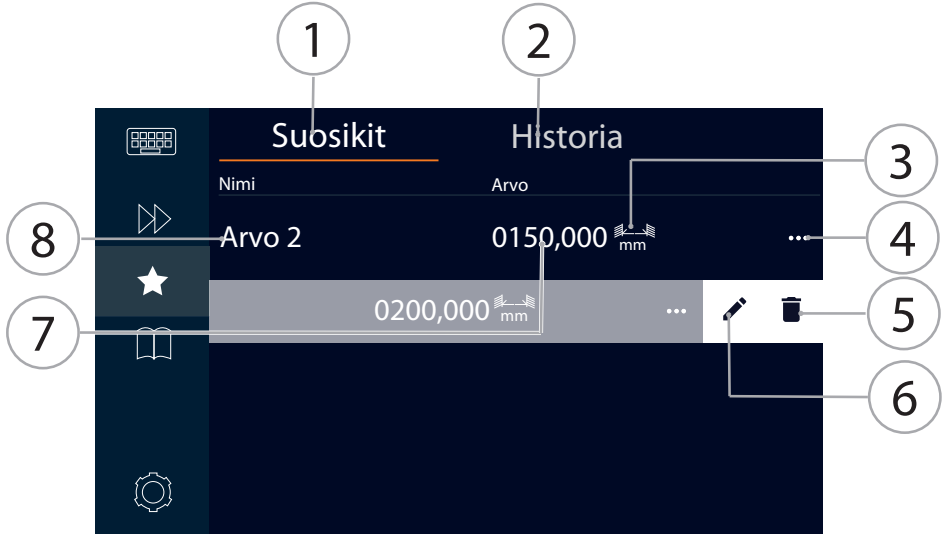


1	Arvon tallentaminen suosikkeihin.	8	Med-arvon ajaminen
2	"Pituusasetus" kohdassa annettuun pituuteen	9	Min-arvon ajaminen
3	Nykyinen käyttölämpötila	10	Laskeminen Laatu-kohdan kautta
4	"Pituusasetus"-kohdassa valittu sisä-/ulkomitan valinta	11	Laskeminen ISO-kohdan kautta
5	Kellonaika	12	Nimellismitta d vastaa pituutta
6	Mittayksikkö	13	Takaisin "Pituusasetus"-kohtaan
7	Max-arvon ajaminen		

- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
- ✓ Keraamisen mittapalan välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
- ✓ "Pituusasetus" on valittu.

1. Syötä Nimellismitta d numerokentän kautta.
2. Aja annettu pituus valitsemalla "ENTER".
3. Vahvasta arvo painamalla "Käynnistä".
  - » Arvo ajetaan.
4. Valitse "TOL".
5. Valitse "ISO" tai "Laatu" ja syötä arvo.
  - » Arvot Max, Med ja Min lasketaan.
6. Aja haluttu arvo painamalla "ENTER".
7. Vahvasta arvo painamalla "Käynnistä".
  - » Arvo ajetaan.

## 6.2.4. Asettaminen suosikkien kautta

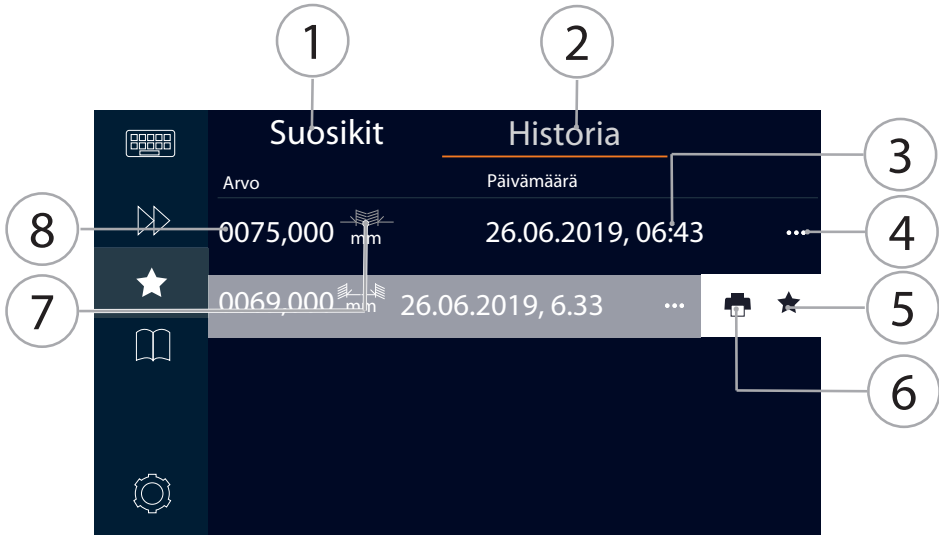


1	Suosikkien näyttäminen	5	Merkinnän poistaminen
2	Historian näyttäminen	6	Nimen muuttaminen
3	Sisä-/ulkomitan valinta	7	Pituuden arvo
4	Vaihtoehtojen näyttäminen	8	Nimi

- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
- ✓ Keraamisten mittapalojen välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
- ✓ "Suositit" on valittu.
- ✓ "Suositit"-välilehti on valittu.

1. Valitse haluttu arvo.
2. Vahvista arvo painamalla "Käynnistä".
  - » Arvo ajetaan.

## 6.2.5. Asettaminen historian kautta



1	Suosikkien näyttäminen	5	Arvon tallentaminen suosikkeihin
2	Historian näyttäminen	6	Etiketin tulostaminen QR-koodin kanssa
3	Viimeisen käytön päivämäärä ja kellonaika	7	Sisä-/ulkomitan valinta
4	Vaihtoehtojen näyttäminen	8	Pituuden arvo

- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
  - ✓ Keraamisen mittapalan välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
  - ✓ "Suosit" on valittu.
  - ✓ "Historia"-välilehti on valittu.
1. Valitse haluttu arvo.
  2. Vahvista arvo painamalla "Käynnistä".
    - » Arvo ajetaan.

## 6.2.6. Säättäminen QR-koodin kautta

- ✓ Kaikki lisävarusteet poistettu.
  - ✓ Keraamisen mittapalan välissä ei ole esineitä tai ruumiinosia.
  - ✓ Etiketti QR-koodin kanssa mittauslaitteessa.
  - ✓ Viivakoodiskanneri QR-koodia varten liitetty USB-liitännän kautta.
1. Skannaa QR-koodi viivakoodiskannerilla.
  2. Vahvista arvo painamalla "Käynnistä".
    - » Arvo ajetaan.

## 6.3. SOVITTIMEN JA MITTAUSVÄLINEEN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

**i** Aseta sovitin ja mittauslaite keraamisten mittapalojen asemointin jälkeen paikoilleen. Poista mittausväline ja sovitin, kun asemointi on tehty uudelleen.

### 6.3.1. Ulkomikrometri



1. Työnnä sovitin tuotenro 439910 takaa keraamisten mittapalojen päälle vasteeseen asti.
2. Kiristä sovitin ruuvilla.
3. Ohjaa mittausväline sovittimen rakoon.

### 6.3.2. Sisämikrometri



1. Työnnä sovitin tuotenro 439912 ylhäältä keraamisten mittapalojen päälle.
2. Kiristä sovitin ruuvilla.
3. Ohjaa mittausväline sovittimen rakoon.

### 6.3.3. 2-piste-reiänmittauslaite



*Käytä kokoa 18-35 ilman sovintia tuotenro 439912.*

1. Ohjaa sovitin tuotenro 439914 ylhäältä kiinteästi asennetun keraamisen mittapalan kahden kartion päälle.
2. Koko 35-90, 90-300: Ohjaa sovitin tuotenro 439912 ylhäältä siirrettävän keraamisen mittapalan päälle ja kiristä ruuvilla.
3. Ohjaa keskiöintilautanen kiinteästi asennetun keraamisen mittapalan päällä olevaan sovittimeen.

### 6.3.4. Yleismittauslaite



1. Ohjaa sovitin tuotenro 439916 ylhäältä keraamisten mittapalojen päälle.
2. Kiristä sovitin ruuveilla.
3. Kiinnitä vasteet yleismittauslaitteen syvyysvasteiden asetuksen mukaisesti.
4. Ohjaa mittaväline sovittimeen.

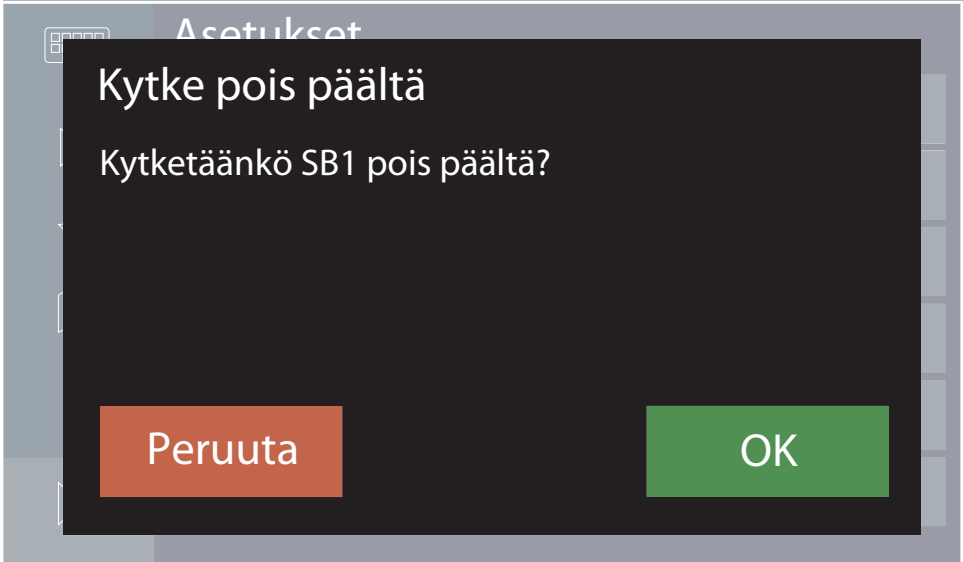
### 6.4. SUOSIKIN TALLENTAMINEN

- ✓ "Pituusasetus" tai "manuaalinen siirto" valittu.
1. Aja pituus.
  2. Valitse "tähti" ilmoitetun pituuden vierellä.
  3. Syötä nimi näyttöruudun näppäimistöllä ja vahvista painamalla "OK".

### 6.5. ETIKETIN TULOSTAMINEN

- ✓ Tulostin yhdistetty USB-liitännän kautta.
  - ✓ "Suosikit" valittu.
  - ✓ "Historia"-välilehti valittu.
1. Valitse **...**
  2. Valitse tulostuskuvake.
  3. Valitse tulostettavat tiedot, täydennä tarvittaessa Nimitys.
  4. Vahvista painamalla "Tulosta".

## 6.6. KYTKE POIS PÄÄLTÄ

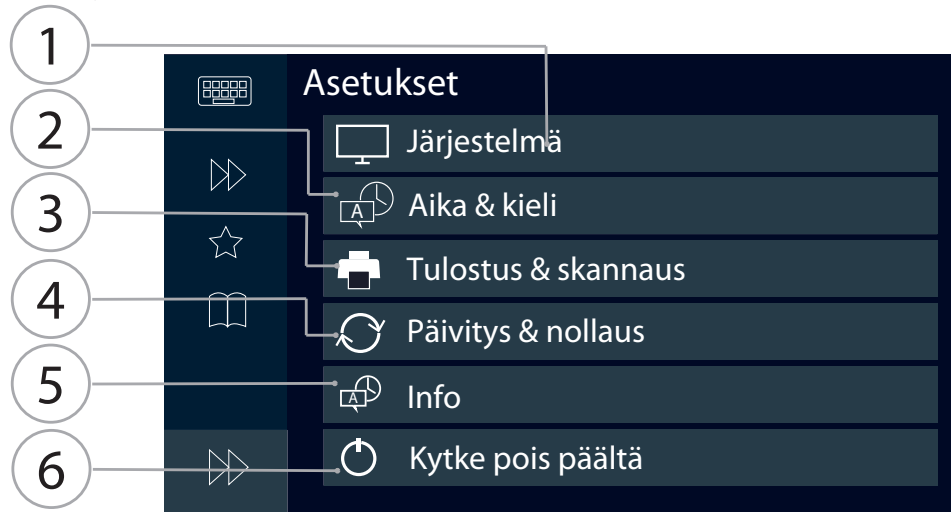


Kuva 2: "Kytke pois päältä" -valintaikkuna

✓ "Asetukset" valittu.

1. Valitse "Kytke pois päältä".
2. Vahvista painamalla "OK".
  - » Säätlölaite sammuu.
3. Paina virtapainiketta.

## 7. Järjestelmäasetukset



1 Mittayksikön ja näyttöruudun kohdan asettaminen

4 Järjestelmän päivittäminen tai palauttaminen tehdasasetuksiin

2	Kellonajan, päivämäärän ja kielen asettaminen	5	Laitte- ja järjestelmätietojen hakeminen näyttöön
3	Etikettikoon asettaminen ja skannerin nollaus	6	Laitteen kytkeminen pois päältä

### 7.1. MITTAYKSIKKÖ, NÄYTTÖRUUDUN KOHTA, KIRKKAUS JA VALMIUSAIKA

1	Mittayksikön asettaminen mm tai inch	4	Näytön kirkkauden säätäminen
2	Näyttöruudun kohdan Oikea tai Vasen asettaminen	5	Ajanjakson valitseminen, jonka jälkeen säätölaite vaihtaa valmiustilaan
3	Koko historian poistaminen	6	Takaisin Asetukset-kohtaan

### 7.2. KELLONAIKA, PÄIVÄMÄÄRÄ JA KIELI

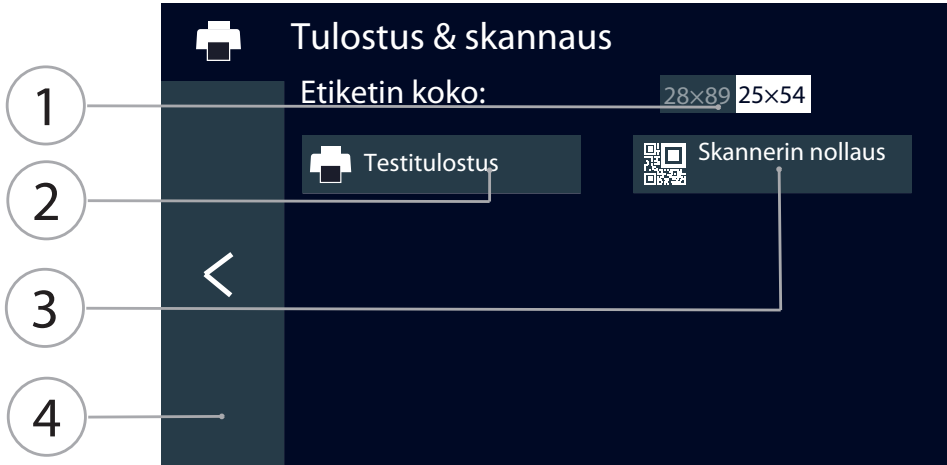
1	Päivämäärä muodossa dd.mm.yyyy	3	Järjestelmäkieli (Drop-Down-valikko)
---	--------------------------------	---	--------------------------------------



2 Kellonaika muodossa hh:mm

4 Takaisin Asetukset-kohtaan

## 7.3. TULOSTUS JA SKANNAUS



1 Etiketin koon asettaminen etiketin tulostamista varten

3 Skannerin nollaus

2 Testitulostus-toiminnon suorittaminen

4 Takaisin Asetukset-kohtaan

## 8. Puhdistus

Erota säätölaite ennen puhdistusta sähköverkosta. Varmista, että säätölaitteen sisään ei pääse tunkeutumaan nesteitä. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Puhdista vain nihkeällä mikrokuutiulinalla.

Aikaväli	Komponentti	Suorittaja
Tarvittaessa	Näyttöruutu, runko	Opastettu henkilö
Tarvittaessa	Suojanauha	Opastettu henkilö
1x vuodessa	Toimintaosat laitteen sisällä	Hoffmann Groupin huoltopalvelu

## 9. Huolto



Huoltohenkilöstö, joka on opastettu kuhunkin tehtävään, jolla on kyseisiä laitteita koskeva, huoltotoiden suorittamisen mahdollistava erityinen ammattitaito ja joka on tietoinen kyseisten laitteiden käsittelyyn liittyvistä vaaroista.

**VAARA**
**Sähköä johtavat komponentit**

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- » Kytke laite pois päältä, erota se sähköverkosta, kytke se vapaaksi ja estä sen kytkeminen uudelleen päälle ennen huoltotoiden aloittamista.
- » Varmista jännitteettömyys, maadoita ja oikosulje.
- » Eristä viereiset sähköä johtavat komponentit.
- » Huollon ja korjaukset saavat suorittaa vain sähkötekniikot.
- » Sähköä johtaviin komponentteihin tulevat vauriot on korjattava välittömästi.


Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
1x vuodessa	Tarkasta mekaaniset komponentit.	Hoffmann Groupin huoltopalvelu
1x vuodessa	Tarkasta ja voitele ohjainyksiköt (karat ja kiskot).	Hoffmann Groupin huoltopalvelu

Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
Oman laadunhallintamääräyksen mukaisesti (suositus: 1x vuodessa)	Valmistajan kalibroinnin ja tarvittaessa säätämisen suorittaminen.	Hoffmann Groupin huoltopalvelu
Voimassa olevan kansallisen määräyksen mukaisesti	Tarkasta sähkölaitteet (verkkolaite mukaan luettuna).	Sähkötekniisten töiden ammattilainen

### 9.1. VARAOSAT

Varaosien tilaaminen Hoffmann Groupin huoltopalvelun kautta.

### 9.2. JÄRJESTELMÄN PÄIVITYS

 Älä kytke laitetta päivityksen asennuksen aikana pois päältä.



## Päivitys & nollaus

### SB1-päivitys

 Järjestelmä on ajan tasalla. Viimeinen tarkastus:


Päivityksiä etsitään

<

### Palauta SB1

SB1 voidaan palauttaa tehdasasetuksiin. Kaikki tiedot ja asetukset poistetaan.


Palauta tehdasasetuksiin

- ✓ "Asetukset" on valittu.
- ✓ Päivitys Internetin kautta: Internet-yhteys on käytettävissä.
- ✓ Päivitys USB-muistitikun kautta: Muistitikku on yhdistetty säätölaitteeseen.
- 1. Valitse "Päivitys & nollaus".
- 2. Valitse "Päivityksiä etsitään".
  - » Säätölaite lataa päivitykset, mikäli tarpeen.
  - » Uudelleenkäynnistyksestä ilmoittava huomautus.
- 3. Mikäli päivitys tehtiin USB-muistitikun kautta: Poista muistitikku.
- 4. Säätölaite, Kytke pois päältä [▶ Sivü 147]
  - » Säätölaite kytkeytyy asennuksen jälkeen automaattisesti päälle.

## 10. Säilytys

Peitä laite käytön jälkeen pölysuojuksella.

Säilytä laitetta pidemmän säilytyksen yhteydessä kuljetuslaatikossa valolta suojattuna ja pölyntymättä kuivassa paikassa +5 °C:n ja +40 °C:n välisessä lämpötilassa ja 50 %:n ja 70 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Suojaa säilytetyt komponentit mekaanisilta tärähdyksiltä ja vaurioitumiselta.

## 11. Häiriöt ja viankorjaus

### 11.1. HÄIRIÖTAULUKKO

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
Päällekytkentä ei onnistu.	Kylmälaitekaapelia tai verkkolaitea ei ole kytketty.	Erota kylmälaitekaapeli, verkkolaite ja pienjännitepistoke ja yhdistä ne uudelleen.	Opastettu henkilö

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
	Ei virtaa.	Tarkasta jännite.	Sähkötekniisten töiden ammattilainen
Referenssija ei käynnisty tai katkeaa.	Lisävarusteet estävät akseliiliikkeen.	Poista lisävarusteet ja suorita referenssija uudelleen.	Opastettu henkilö
Ei akseliiliikettä.	Hätäpysäytyskytkintä on painettu.	Vapauta hätäpysäytyskytkin.	Opastettu henkilö
	Akseli on mekaanisesti jäykkä.	Tarkasta akseli.	Mekaanisten töiden ammattilainen
	Moottori on viallinen.	Vaihda moottori.	Hoffmann Groupin huoltopalvelu
	Moottorikaapeli on viallinen.	Vaihda moottorikaapeli.	
Laite ei reagoi QR-koodia skannatessa.	Alustus epäonnistui.	Erota yhteys skanneriin.  Valitse "Asetukset"-valikossa "Tulostus & skannaus". Valitse "Skannerin nollaus".  Yhdistä skanneri kehoitettaessa ja odota, kunnes kuuluu akustinen signaali. Skannari on jälleen käyttövalmis.	Opastettu henkilö
Yleinen, epäspesifi häiriö.	Ohjelmiston ja laitteiston välinen kommunikaatiovirhe tai epäspesifi ohjelmistovirhe.	Kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta.  Yhdistä laite sähköverkkoon ja kytke se päälle.  Jos häiriö ei ole korjaantunut, ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.	Opastettu henkilö

## 11.2. VIRHEILMOITUKSET

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Virheellinen merkki	On syötetty virheellinen merkki.	Poista merkki ja syötä kelvollinen merkki.
Maksimimittausalue saavutettu	Syötetty mittausalue on ajettavan mittausalueen ulkopuolella.	Syötä mahdollisen mittausalueen sisällä oleva mittausalue.
Syötä kelvollinen arvo	Syötetty mittausalue on ajettavan mittausalueen ulkopuolella.	Syötä mahdollisen mittausalueen sisällä oleva mittausalue.
Virhe lisenssitiekstien lataamisessa	Lisenssitiekit puuttuvat tai ovat virheellisiä.	Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Yhteys päivityspalveluun epäonnistui.	USB-muistitikku ei ole kelvollinen / ei yhteyttä päivityspalvelimeen.	Tarkista USB-muistitikussa olevat päivitystiedot. Tarkasta Internet-yhteys.
Kommunikaatio päivityspalvelun kanssa epäonnistui	Virhe yhteydessä päivityspalveluun.	Tarkasta Internet-yhteys. Suorita tarvittaessa manuaalinen päivitys USB-muistitikun kautta.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Tiedoston siirto epäonnistui. Tarkasta tiedosto tai ota yhteyttä huoltoon.	Päivitystiedoston siirtäminen epäonnistui.	Tarkista USB-muistitikussa olevat päivitystiedot. Käytä tarvittaessa toista USB-tikkua.
Tiedoston siirto epäonnistui. Tee uudelleen tai ota yhteyttä huoltoon	Yhteys päivitystä ladattaessa katkesi.	Toista lataaminen.
Lähdetiedoston avaaminen epäonnistui. Tarkista, onko luku-/kirjoitussuojaus käytössä.	USB-muistitikulla olevaa tiedostoa ei voi avata.	Poista tietoston ja ESB-muistitikun kirjoitussuojaus. Käytä tarvittaessa toista USB-tikkua.
Tiedoston kirjoittaminen epäonnistui. Ota yhteyttä huoltoon	Tiedostoa ei voi kirjoittaa säätölaitteen järjestelmään.	Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tiedon eheys virheellinen. Tee uudelleen.	Päivytystiedosto ei selviytynyt eheystarkastuksesta.	Käynnistä päivitys uudelleen. Tarkista USB-muistitikussa oleva tiedosto.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Skannerin nollaaminen epäonnistui. Nollaa skanneri uudelleen.	Skanneria ei voitu tunnistaa.	Varmista, että skanneri on alustettu oikein. Tarkista skannerin toimintakyky.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Virhe yhteydessä viivakoodiskanneriin	Viivakoodiskannerin ajurin virheilmoitus.	Huomioi viivakoodiskannerin käyttöohje.
On tullut tuntematon virhe. Ota yhteyttä huoltopalveluun.	Tuntematon virhe.	Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
On tullut odottamaton virhe.	Tuntematon virhe.	Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
SHD-laitetta ei voi alustaa.	Laitteistokommunikaation luominen ei onnistu.	Kytke säätölaite pois päältä ja kytke se jälleen päälle 60 sekunnin kuluttua.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Järjestelmä on varattu, yritä myöhemmin uudelleen.	Parhaillaan suoritetaan tärkeysjärjestyksessä korkeammalla olevaa tehtävää.	Käynnistä tehtävä uudelleen, kun muut tehtävät on suoritettu loppuun.
Hätäpysäytys aktivoitu	Hätäpysäytyskytkin on aktivoitu.	Korjaa häiriö, vapauta hätäpysäytyskytkin, paina OK.
Drive PowerUp -virhe	Keraamiset mittapalat eivät liiku.	Kytke säätölaite pois päältä ja kytke se jälleen päälle 60 sekunnin kuluttua.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Koneakselin törmäys	Siirtoalueella on este.	Poista este, aja asema uudelleen.
Koneakselin laahausvirhe	Esine estää akseliliikkeen.	Poista este, suorita referenssiajo.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Kommunikaatiossa on tullut virheitä, joita ei voi korjata	Virheellinen kommunikaatio CNC:n / MCU:n kanssa. Moitteeton toiminta ei ole mahdollinen.	Kytke säätölaite pois päältä, poista mahdolliset häiriölähteet ja kytke laite taas päälle.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.
Tärkeitä järjestelmäkomponentteja ei löytynyt	Päivitys epäonnistui tai sähkönsyöttö katkesi.	Asenna päivitys uudelleen. Palauta tarvittaessa tehdasasetuksiin.
Process crashed. Restart process?	Säätölaite tai yksi käynnistyskomponentti on kaatunut.	Käynnistä prosessi uudelleen.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Säätölaite tai yksi käynnistyskomponentti on kaatunut uudelleen.	Palauta tehdasasetuksiin.  Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

### 11.3. POISTA HÄTÄPYSÄYTYSKYTKIMEN LUKITUS



**VAROITUS**

#### Hätäpysäytyskytkimen lukituksen poistaminen

Käsien vakavat vammat.

» Älä poista hätäpysäytyskytkimen lukitusta, ennen kuin vaaratilanne on poistettu.

✓ Poista vaaratilanne.

- Kierrä hätäpysäytyskytkintä nuolen suuntaan ja vedä sitä ylös.
  - » Hätäpysäytyskytkin on vapautettu.
- Vahvista varoitusilmoitus näyttöruudussa.
  - » Säätolaitte on valmis käytettäväksi.

#### 11.4. PALAUTTAMINEN TEHDASASETUKSIIN

 Säätolaitte voidaan palauttaa tehdasasetuksiin. Silloin kaikki asetukset, suosikit ja historia mukaan luettuna, poistetaan.



## Päivitys & nollaus

### SB1-päivitys

✓ Järjestelmä on ajan tasalla. Viimeinen tarkastus:

 Päivityksiä etsitään



### Palauta SB1

SB1 voidaan palauttaa tehdasasetuksiin. Kaikki tiedot ja asetukset poistetaan.

 Palauta tehdasasetuksiin

✓ "Asetukset" on valittu.

- Valitse "Päivitys & nollaus".
- Valitse "Palauta tehdasasetuksiin".
  - » Laitte palautetaan tehdasasetuksiin.

## 12. Irrottaminen



- Poista kaapelit, sovittimet, mittaussäilyneet ja liitetyt laitteet. Erota säätolaitte sähköverkosta.
- Kiinnitä keraamisten mittapalojen väliin vaahtomuovia ja työnnä ne käsin yhteen.
- Kiinnitä vaahtomuovia kelkan ympärille.
- Paikoita monitori samansuuntaisesti säätolaitteen kanssa.
- Kiedo monitori ja runko kuplamuoviin ja varmista teipillä.
- Kiinnitä säätolaitteen säätöjalkojen ja ulkoreunojen väliin tarkoitukseen sopivat kuormaliinat.
  - » Säätöjalkoihin ja ruuveihin on oltava mahdollista päästä käsiksi.
- Nosta laitetta hitaasti ylös ja tarkista kuormaliinojen varma kiinnitys.
- Työnnä kuljetusvarmistimet sisältä ulos säätöjalkoihin.
- Kiinnitä kuljetusvarmistin kahdella ruuvilla ja mutterilla graniittialustaan.

### HUOMIO! Älä nosta säätolaitetta kuljetusvarmistimesta.

- Kuljeta säätolaitte. Laitteen ulkosivujen kohdalla on oltava kaksi henkilöä, jotka estävät säätolaitteen kaatumisen.
- Laske säätolaitte kuormalavan päälle.
- Kiinnitä kuljetusvarmistin ruuveilla kuormalavaan.
- Pakkaa säätolaitte sopivaan kuljetuslaatikkoon ja suoja se luiskahtamiselta, iskuilta ja muulta rasitukselta.

## 13. Tekniset tiedot

Koko	300	600	1 000
Paino	110 kg	140 kg	210 kg

Koko	300	600	1 000
Leveys	840 mm	1140 mm	1540 mm
Syvyys	320 mm	320 mm	320 mm
Korkeus	573 mm	596 mm	626 mm
Mittausalue sisämittoja varten	1 mm - 305 mm	1 mm - 615 mm	1 mm - 1016 mm
Mittausalue ulkomittoja varten	40,1 mm - 345,1 mm	40,1 mm - 655,1 mm	40,1 mm - 1056,1 mm
Resoluutio	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Tarkkuus	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Ottoteho	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Verkkolaitteen lähtöjännite	100 V - 240 V	100 V - 240 V	100 V - 240 V
Verkkolaitteen verkkotaajuus	50 Hz - 60 Hz	50 Hz - 60 Hz	50 Hz - 60 Hz
Setting Bench -tulojännite	24 V	24 V	24 V
Setting Bench -virta	5 A	5 A	5 A
Liitännät	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet-liitin	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet-liitin	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet-liitin
Näytön koko	7 tuumaa	10,1 tuumaa	10,1 tuumaa

## 14. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöstävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

## 15. Alkuperäisen EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

### VALMISTAJAN NIMI JA OSOITE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Saksa

### VAKUUTUKSEN KOHDE

Yleinen nimitys:	Horisontaalinen säätölaite
Merkki:	GARANT
Toiminto:	Sisä- ja ulkomittauslaitteiden säätäminen
Malli:	SB 1
Tyyppi:	300, 600, 1000
Sarjanumero(alue):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Kauppanimi:	Setting Bench SB 1

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että edellä mainittu tuote vastaa **seuraavan eurooppalaisen yhdenmukaistamislainsäädännön** sekä kyseisen lainsäädännön tämän vakuutuksen ajankohtana voimassa olevien muutosten kaikkia sovellettavia säännöksiä:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

### KOKONAAN SOVELLETUT YHDENMUKAISTETUT STANDARDIT

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

### TEKNISTEN ASIAKIRJOJEN LAATIMISEEN VALTUUTETUN HENKILÖN NIMI JA OSOITE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Saksa

München,



Alexander Eckert,  
toimitusjohtaja

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

## Sommaire

<b>1. Remarques générales .....</b>	<b>157</b>
1.1. Symboles et représentations .....	157
1.1.1. Informations supplémentaires .....	158
1.2. Définition .....	158
<b>2. Sécurité .....</b>	<b>158</b>
2.1. Consignes générales de sécurité .....	158
2.2. Utilisation normale .....	158
2.3. Mauvais usage raisonnablement prévisible .....	158
2.4. Equipements de protection individuelle .....	159
2.5. Qualification du personnel .....	159
2.6. Obligations de l'exploitant .....	159
2.7. Dispositifs de protection (interrupteur d'arrêt d'urgence) .....	159
2.8. Bruits et vibrations .....	159
<b>3. Aperçu de l'appareil .....</b>	<b>160</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	160
3.2. Connexions .....	161
3.3. Accessoires fournis .....	161
3.4. Plaque signalétique .....	161
3.5. Menu de navigation dans le logiciel .....	162
<b>4. Transport, lieu d'installation et stockage .....</b>	<b>163</b>
4.1. Conditions ambiantes pour le transport et le stockage .....	163
4.2. Conditions ambiantes du lieu d'installation .....	163
4.3. Transport sur le lieu d'installation .....	163
4.4. Installation .....	163
<b>5. Première mise en service .....</b>	<b>163</b>
5.1. Moniteur .....	164
5.2. Scanner .....	164
<b>6. Utilisation .....</b>	<b>164</b>
6.1. Mise en marche et initialisation .....	165
6.2. Procédure de réglage .....	165
6.2.1. Réglage de longueur .....	166
6.2.2. Méthode manuelle .....	167
6.2.3. Réglage à l'aide de valeurs de tolérance .....	168
6.2.4. Réglage via les favoris .....	169
6.2.5. Réglage via l'historique .....	170
6.2.6. Réglage via le code QR .....	170
6.3. Mise en place de l'adaptateur et de l'instrument de mesure .....	170
6.3.1. Instrument de mesure d'extérieur .....	170
6.3.2. Vérificateur d'alésage .....	170
6.3.3. Appareil de mesure d'alésages 2 points .....	171
6.3.4. Appareil de mesure universel .....	171
6.4. Enregistrement des favoris .....	171
6.5. Impression de l'étiquette .....	171
6.6. Arrêter .....	172
<b>7. Paramètres système .....</b>	<b>172</b>
7.1. Unité de mesure, position de l'écran, luminosité et durée de veille .....	173



7.2.	Heure, date et langue .....	173
7.3.	Impression et scannage.....	174
<b>8.</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>174</b>
<b>9.</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>174</b>
9.1.	Pièces de rechange .....	175
9.2.	Mise à jour système.....	175
<b>10.</b>	<b>Stockage.....</b>	<b>175</b>
<b>11.</b>	<b>Perturbations et dépannage .....</b>	<b>176</b>
11.1.	Tableau des pannes .....	176
11.2.	Messages d'erreur.....	176
11.3.	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence.....	178
11.4.	Rétablir les valeurs par défaut.....	178
<b>12.</b>	<b>Démontage .....</b>	<b>178</b>
<b>13.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>179</b>
<b>14.</b>	<b>Mise au rebut .....</b>	<b>179</b>
<b>15.</b>	<b>Déclaration de conformité UE/CE originale .....</b>	<b>179</b>




Fabricant	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nuremberg Allemagne GARANT
Marque	
Produit	Appareil de réglage horizontal Setting Bench SB1
Version	03 Traduction du manuel d'instructions original
Date de création	07/2020


## 1. Remarques générales



Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

### 1.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS

Symbole d'avertissement	Signification
 <b>DANGER</b>	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 <b>ATTENTION</b>	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
<b>AVIS</b>	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.

Symbole d'avertissement	Signification
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

### 1.1.1. Informations supplémentaires



Informations sur le groupe cible concerné.

## 1.2. DÉFINITION

Le terme "appareil de réglage" utilisé dans la présente notice d'instructions fait référence au Setting Bench.

## 2. Sécurité

### 2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



#### Composants conducteurs

Danger de mort par choc électrique.

- » Avant toute opération de montage et d'entretien, débrancher l'appareil du secteur.
- » Installation électrique, entretien et réparation uniquement par un personnel technique qualifié.
- » Avant le montage, vérifier la nécessité d'une terre de protection.
- » Utiliser uniquement à l'intérieur.
- » Ne plus utiliser l'appareil si des câbles électriques ou des prises sont endommagés.
- » Ne pas stocker de liquides à proximité de composants conducteurs.
- » Ne pas ouvrir le bloc d'alimentation.
- » Ne pas manipuler ni brancher ou débrancher avec les mains moites ou humides.
- » Type de prise F pour utilisation sur réseau électrique 230 V.



#### Cales étalons mobiles en céramique

Risque d'écrasement et de cisaillement des mains.

- » Avant utilisation, prévoir une plage de déplacement libre et la maintenir dégagée.
- » Pendant l'utilisation, ne pas mettre les doigts entre les cales étalons en céramique.
- » Pendant l'utilisation, ne pas déplacer les cales étalons avec les mains. L'appareil de réglage maintient en place les cales étalons en céramique au moyen d'un moteur.

### 2.2. UTILISATION NORMALE

- Réglage et étalonnage d'appareils de mesure d'extérieur, d'intérieur, d'alésages et universels.
- Pour usage industriel.
- N'utiliser la machine que si elle a été correctement montée et que ses dispositifs de protection et de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.
- Utiliser uniquement dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.
- Pour un réglage précis, utiliser l'adaptateur réf. 439910 – 439916.
- Utiliser uniquement sur une surface propre et plane.
- Type de prise F pour utilisation sur réseau électrique 230 V. Utiliser un câble pour appareil froid approprié pour les autres prises.

### 2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- En présence d'objets ou de parties dans la plage de déplacement, ne pas déplacer les cales étalons en céramique.
- Ne pas exercer une forte pression sur le bâti de l'appareil.
- Ne pas procéder à des transformations ou des modifications.

- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas utiliser dans des environnements fortement poussiéreux ou contenant des gaz ou des vapeurs inflammables ou des solvants.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à des liquides.
- Ne pas utiliser comme appareil de réglage mobile.

#### 2.4. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

#### 2.5. QUALIFICATION DU PERSONNEL

##### Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

##### Technicien compétent en travaux électrotechniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne qualifiée disposant de la formation, des connaissances et de l'expérience techniques adéquates capable d'identifier et d'éviter les dangers liés à l'électricité.

##### Personne compétente

Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

#### 2.6. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

S'assurer que tous les travaux énumérés ci-après sont effectués uniquement par du personnel qualifié :

- Transport sur le lieu d'installation [► Page 163]
- Première mise en service [► Page 163]
- Utilisation [► Page 164]
- Entretien [► Page 174]
- Nettoyage [► Page 174]

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- Ne pas assembler, installer ou mettre en service des produits endommagés.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.
- L'utilisation du Setting Bench nécessite des instructions et une formation appropriées.
- Sécuriser les zones dangereuses.
- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.

#### 2.7. DISPOSITIFS DE PROTECTION (INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE)

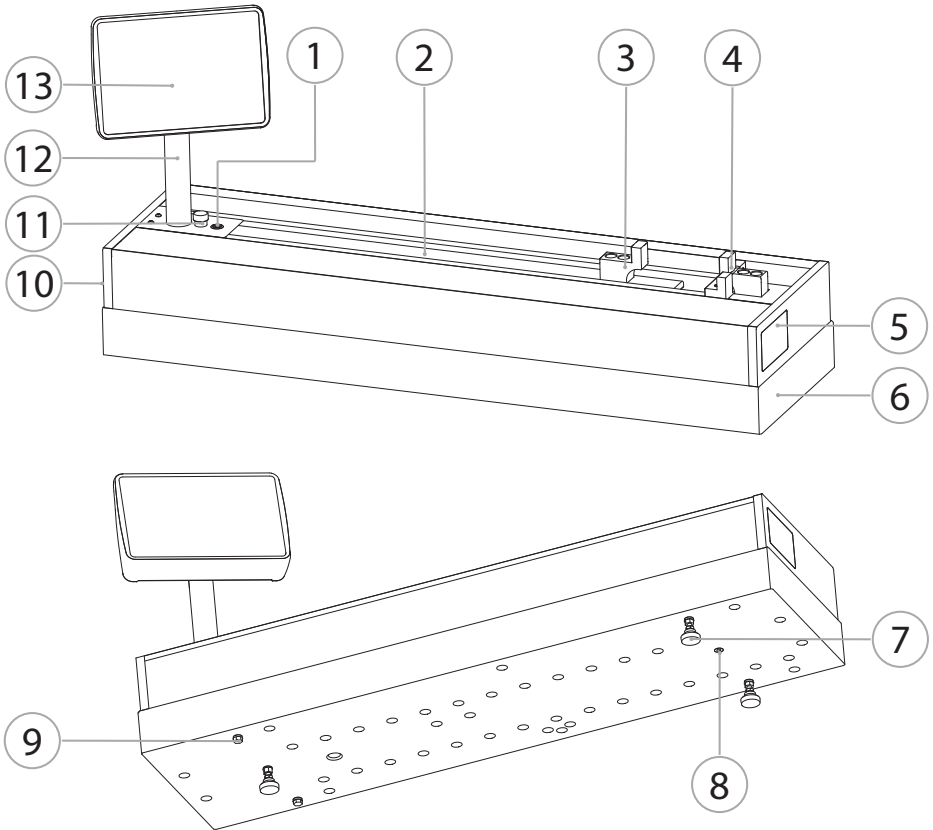
- L'interrupteur d'arrêt d'urgence stoppe le mouvement de la cale étalon en céramique. L'appareil n'est pas mis hors tension.
- Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité de l'appareil avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil si un dispositif de sécurité est endommagé ou inopérant.
- Après avoir actionné l'interrupteur d'arrêt d'urgence, protéger l'appareil contre toute remise en marche accidentelle jusqu'à élimination de la perturbation.
- Ne faire neutraliser le dispositif de protection que par un technicien compétent en travaux mécaniques.

#### 2.8. BRUITS ET VIBRATIONS

- Un niveau sonore de 70 dB(A) n'est pas dépassé.
- Aucune vibration nocive pour la santé.

3. Aperçu de l'appareil

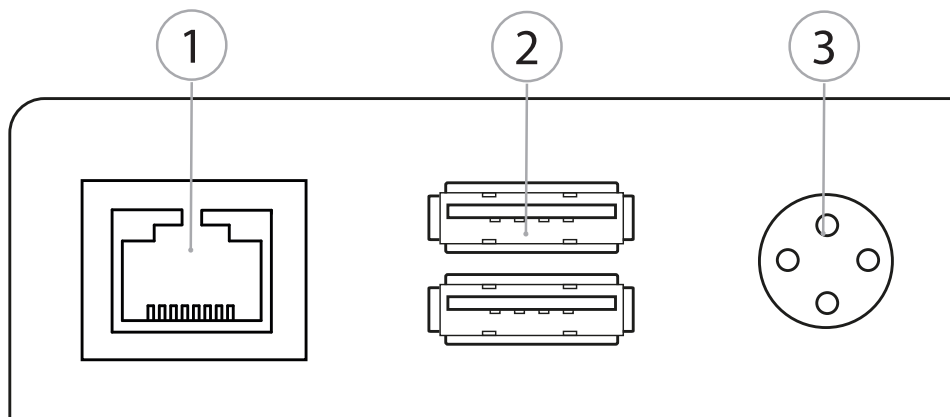
3.1. **SETTING BENCH SB1**



1 Interrupteur marche/arrêt	8 Filetage
2 Axe de translation avec bande de recouvrement	9 Vis de fixation du support de transport
3 Cale étalon mobile en céramique, montée sur chariot	10 Prise de données et raccordement électrique
4 Cale étalon fixe en céramique	11 Interrupteur d'arrêt d'urgence (dispositif de protection)
5 Plaque signalétique	12 Bras du moniteur
6 Socle massif en granit	13 Moniteur à écran tactile
7 Pieds de réglage avec filetage	

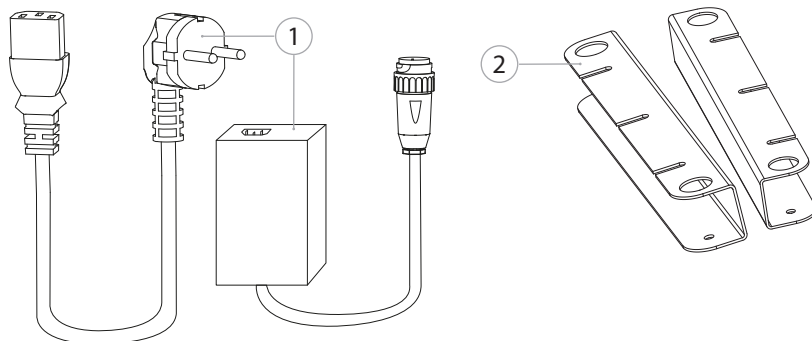
de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

### 3.2. CONNEXIONS



1	Prise RJ45 (connexion Ethernet)	3	Prise basse tension (raccordement électrique)
2	Port USB (pour imprimante d'étiquettes, scanner codes-barres ou mise à jour par clé USB)		

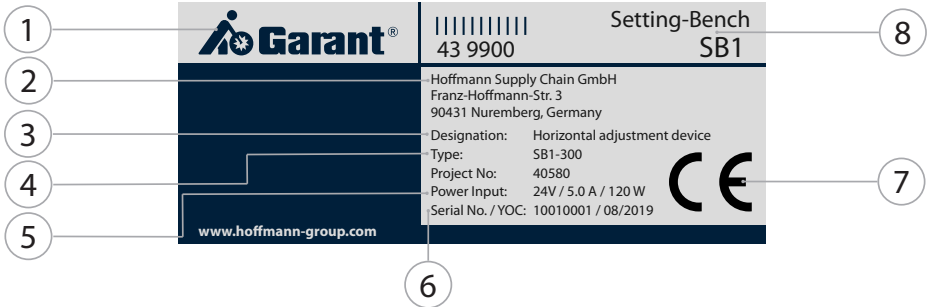
### 3.3. ACCESSOIRES FOURNIS



1	Bloc d'alimentation avec prise basse tension et câble pour appareil froid (connecteur mâle C20)	2	Supports de transport (2x)
---	---	---	----------------------------

### 3.4. PLAQUE SIGNALÉTIQUE

- Ne pas retirer ou recouvrir.
- Si la plaque signalétique est endommagée ou fortement encrassée, la remplacer par une neuve. Contacter le service clientèle Hoffmann Group.
- Apposée sur le côté du bâti de l'appareil de réglage.



1	Fabricant	5	Puissance absorbée (tension / intensité / puissance)
2	Adresse du fabricant	6	Numéro de série / Année de construction
3	Désignation générale de l'appareil	7	Indication de la consommation électrique
4	Désignation de type	8	Désignation commerciale

3.5. MENU DE NAVIGATION DANS LE LOGICIEL



1	Réglage de longueur	4	Recherche d'accessoires en ligne
2	Méthode manuelle	5	Paramètres système / Arrêt
3	Favoris et historique		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Transport, lieu d'installation et stockage

### AVERTISSEMENT

#### **Appareil de réglage susceptible de tomber ou de basculer**

Risque d'écrasement, de cisaillement et de contusion du corps et de membres.

- » Utiliser un véhicule de transport, un engin de levage et un équipement d'élingage adaptés au poids et aux dimensions de l'appareil de réglage et conformes aux exigences en matière de sécurité de transport.
- » Ne pas passer le corps entier ou la main sous l'appareil de réglage.
- » Eviter de soumettre le bâti à des secousses, des chocs ou des charges ponctuelles importantes.
- » Positionner le moniteur parallèlement à l'appareil de réglage. Ne pas soulever par le bras du moniteur.
- » Utiliser uniquement les points d'élingage prévus pour le transport.
- » Ne pas utiliser le support de transport pour soulever l'appareil de réglage.

### ATTENTION

#### **Cales étalons mobiles en céramique**

Risque d'écrasement et de cisaillement des mains entre les mors mobiles en céramique.

- » Ne pas soulever l'appareil de réglage par les cales étalons en céramique.
- » Ne pas mettre les doigts entre les cales étalons en céramique.

Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service.

#### **4.1. CONDITIONS AMBIANTES POUR LE TRANSPORT ET LE STOCKAGE**

- Température ambiante entre +5 °C et +40 °C.
- Pas de poussière.
- Pas d'exposition à la lumière directe du soleil, à la pluie ou à l'humidité.

#### **4.2. CONDITIONS AMBIANTES DU LIEU D'INSTALLATION**

- Placer uniquement sur une surface plane, stable et adaptée au poids et aux dimensions de l'appareil de réglage.
- Ne pas exposer à la poussière, à la saleté, à l'humidité ou aux secousses.
- En vue de l'entretien, prévoir un dégagement d'au moins un mètre par rapport à d'autres objets ou des parois de tous les côtés de l'appareil de réglage.

#### **4.3. TRANSPORT SUR LE LIEU D'INSTALLATION**



Technicien pour travaux mécaniques formé à la manipulation des engins de levage et des moyens de transport utilisés. Expérience dans le transport de marchandises lourdes et volumineuses.

1. Insérer les fourches du chariot élévateur sous la palette jusqu'à ce qu'elles ressortent de l'autre côté.
2. Soulever la palette avec l'appareil de réglage et transporter l'ensemble jusqu'au lieu d'installation.
3. Poser la palette au sol.
4. Desserrer les boulonnages fixant la caisse en bois sur la palette et retirer la caisse en bois.
5. Retirer avec précaution le matériau de protection de l'appareil de réglage.

#### **AVIS! Ne pas retirer le matériau de protection à l'aide d'objets pointus.**

6. Desserrer les boulonnages des supports de transport de la palette.
7. Placer des sangles pour charges lourdes appropriées entre les pieds de réglage et les bords extérieurs de l'appareil de réglage.
  - » Les pieds de réglage et les vis doivent être accessibles.
8. Soulever lentement l'appareil de réglage et s'assurer qu'il est solidement retenu dans les sangles.
9. Desserrer les vis et les pieds de réglage, retirer le support de transport.
10. Abaisser avec précaution l'appareil de réglage sur le lieu d'installation.

#### **4.4. INSTALLATION**

1. Vérifier le positionnement correct à l'aide d'un niveau à bulle.
2. Pour régler les pieds de réglage, desserrer le contre-écrou (écrou inférieur) et régler le pied par l'écrou supérieur.
3. Resserer le contre-écrou (écrou inférieur).

## 5. Première mise en service





Electricien spécialisé

**AVIS****Tension secteur incorrecte**

Défaillance du système due à une utilisation à une tension secteur incorrecte.

- » Faire fonctionner uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- » Utiliser uniquement le bloc d'alimentation fourni.

**AVIS****Charges inductives**

Pics de tension dans le réseau électrique.

- » Ne pas utiliser dans le même circuit que des tubes fluorescents, des appareils de soudage, des machines d'électroérosion à fil et par enfonçage.
- » Utiliser une alimentation électrique séparée pour l'appareil de réglage.
- » En cas de perturbations, utiliser un stabilisateur de tension alternative ou un filtre secteur. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

1. Raccorder le câble pour appareil froid et le bloc d'alimentation.
2. Brancher le connecteur basse tension sur la prise à l'extérieur du bâti, sous le moniteur, et visser.
3. Brancher la fiche secteur sur le secteur.

**5.1. MONITEUR**

1. Desserrer la vis de fixation.
2. Régler l'inclinaison du moniteur via la rotule.
3. Mettre en marche et initialiser [► Page 165] l'appareil.
4. Régler la position de l'écran [► Page 173].

**5.2. SCANNER**

Paramètre de produit standard

USB série



*Avant la première utilisation, configurer une seule fois le scanner Honeywell (code art. 439930 1950GHD) en association avec le Setting Bench SB1.*

1. Raccorder le scanner au Setting Bench via le port USB.
2. Scanner le code à barres "Paramètres de produit standard".
  - » La valeur par défaut du scanner est rétablie.
3. Scanner le code à barres "USB série".
  - » Les paramètres du scanner sont transmis au Setting Bench.
4. Accéder au menu Paramètres système [► Page 172].
5. Sélectionner "Imprimer et scanner".
6. Sélectionner "Réinitialiser le scanner" et suivre les instructions à l'écran.

**6. Utilisation**

Personne compétente.

**⚠ DANGER****Dispositifs de protection endommagés ou inopérants**

Danger de mort ou risque de blessures graves.

- » Ne pas utiliser avec des dispositifs de protection endommagés, inopérants ou shuntés.
- » Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de protection avant utilisation.
- » Rechercher d'éventuels dommages visibles avant utilisation.
- » En cas de dommages, arrêter immédiatement, protéger contre toute remise en marche accidentelle et informer le service compétent.



**ATTENTION****Cales étalons mobiles en céramique**

Risque d'écrasement et de cisaillement des mains.

- » Avant utilisation, prévoir une plage de déplacement libre et la maintenir dégagée.
- » Pendant l'utilisation, ne pas mettre les doigts entre les cales étalons en céramique.
- » Pendant l'utilisation, ne pas déplacer les cales étalons avec les mains. L'appareil de réglage maintient en place les cales étalons en céramique au moyen d'un moteur.

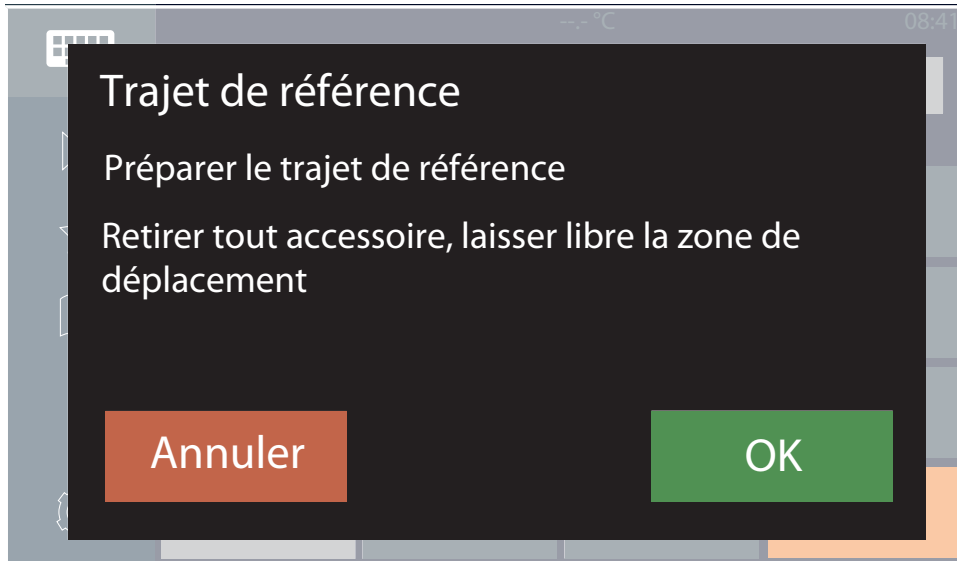
**6.1. MISE EN MARCHÉ ET INITIALISATION**

Fig. 1: Boîte de dialogue "Trajet de référence"

- ✓ Tous les accessoires retirés.
  - ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
1. Actionner l'interrupteur marche/arrêt.
    - » La boîte de dialogue "Trajet de référence" s'affiche.
  2. Appuyer sur "OK" pour confirmer.
    - » La cale étalon vient plusieurs fois en contact.
- » La boîte de dialogue disparaît. L'appareil de réglage est prêt à l'emploi.

**6.2. PROCÉDURE DE RÉGLAGE**

*En cas de situation dangereuse, actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence.*

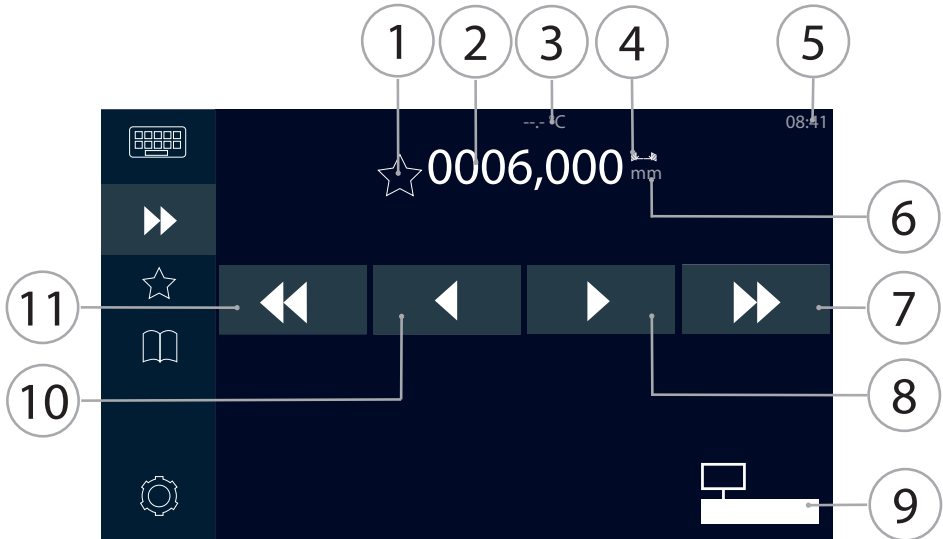
## 6.2.1. Réglage de longueur



1	Enregistrement de la valeur comme favori	7	Unité de mesure
2	Longueur saisie	8	Déplacement jusqu'à la longueur saisie
3	Température de fonctionnement actuelle	9	Démarrage du trajet de référence
4	Affichage de la cote intérieure/extérieure sélectionnée	10	Sélection de la cote extérieure : la longueur saisie fait référence à la distance entre les côtés extérieurs des cales étalons en céramique
5	Calcul des valeurs de tolérance ISO	11	Sélection de la cote intérieure : la longueur saisie fait référence à la distance entre les côtés intérieurs des cales étalons en céramique
6	Heure	12	Suppression des caractères saisis

- ✓ Tous les accessoires retirés.
- ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
- ✓ "Réglage de longueur" sélectionné.
- 1. Sélectionner "Intérieur" ou "Extérieur".
- 2. Saisir la longueur désirée à l'aide du pavé numérique.
- 3. Sélectionner "ENTREE" pour atteindre la longueur saisie.
- 4. Confirmer la valeur en appuyant sur "Démarrer".
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.

6.2.2. Méthode manuelle



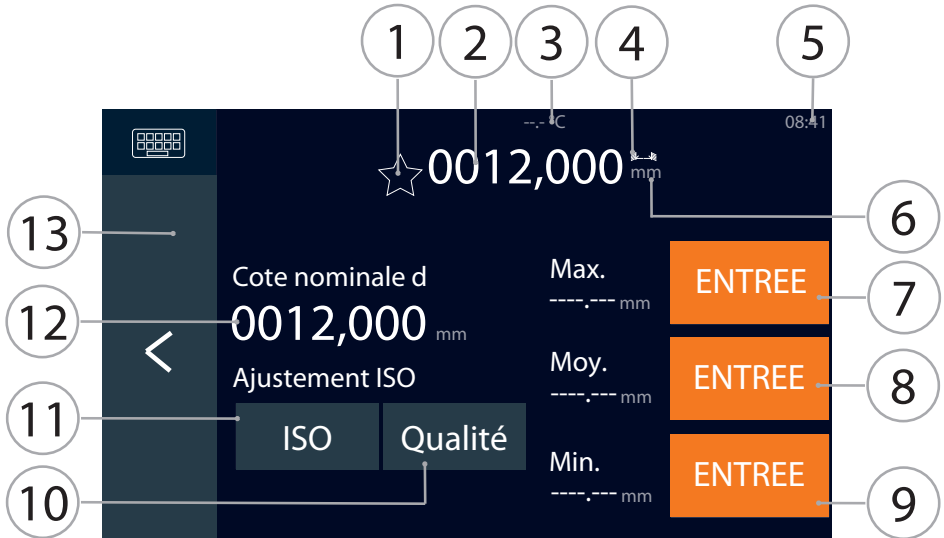
1	Enregistrement de la valeur comme favori	7	Déplacement rapide de la cale étalon en céramique vers la droite
2	Longueur actuelle	8	Déplacement lent de la cale étalon en céramique vers la droite
3	Température de fonctionnement actuelle	9	Réglage actuel de la position de l'écran
4	Sélection de la cote intérieure/extérieure choisie dans "Réglage de longueur"	10	Déplacement lent de la cale étalon en céramique vers la gauche
5	Heure	11	Déplacement rapide de la cale étalon en céramique vers la gauche
6	Unité de mesure		

**i** La sélection de la cote intérieure ou extérieure s'effectue dans "Réglage de longueur".

- ✓ Tous les accessoires retirés.
- ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
- ✓ "Méthode manuelle" est sélectionné.
- ✓ La position de l'écran est correctement réglée (voir Paramètres système)

1. Maintenir enfoncée la direction d'approche désirée jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.

6.2.3. Réglage à l'aide de valeurs de tolérance

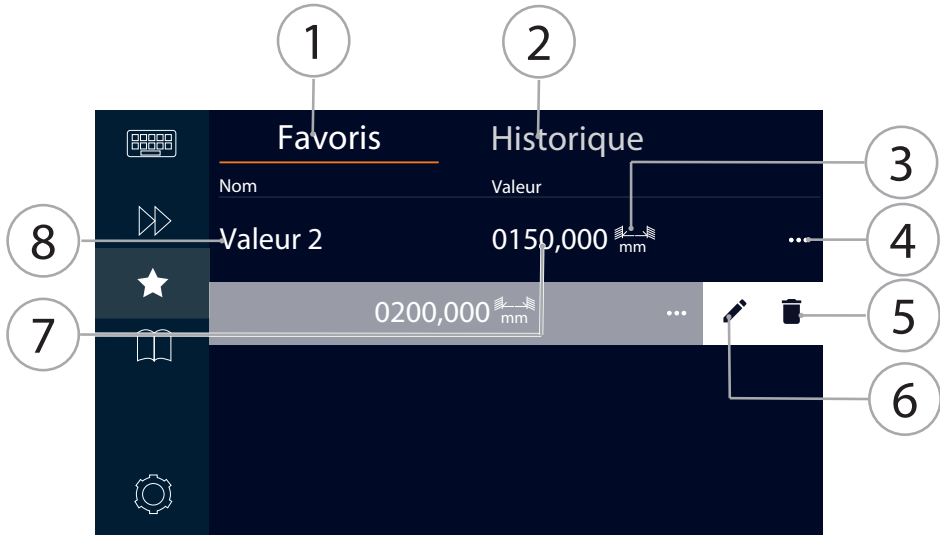


1	Enregistrement de la valeur comme favori.	8	Déplacement jusqu'à la valeur Moy.
2	Longueur saisie dans "Réglage de longueur"	9	Déplacement jusqu'à la valeur Min.
3	Température de fonctionnement actuelle	10	Calcul selon Qualité
4	Sélection de la cote intérieure/extérieure choisie dans "Réglage de longueur"	11	Calcul selon ISO
5	Heure	12	Cote nominale d correspond à la longueur
6	Unité de mesure	13	Retour à "Réglage de longueur"
7	Déplacement jusqu'à la valeur Max.		

- ✓ Tous les accessoires retirés.
- ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
- ✓ "Réglage de longueur" sélectionné.
- 1. Saisir Cote nominale d à l'aide du pavé numérique.
- 2. Sélectionner "ENTREE" pour atteindre la longueur saisie.
- 3. Confirmer la valeur en appuyant sur "Démarrer".
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.
- 4. Sélectionner "TOL".
- 5. Sélectionner et saisir "ISO" ou "Qualité".
  - » L'appareil calcule les valeurs Max., Moy. et Min..
- 6. Atteindre la valeur souhaitée en appuyant sur "ENTREE".
- 7. Confirmer la valeur en appuyant sur "Démarrer".
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 6.2.4. Réglage via les favoris



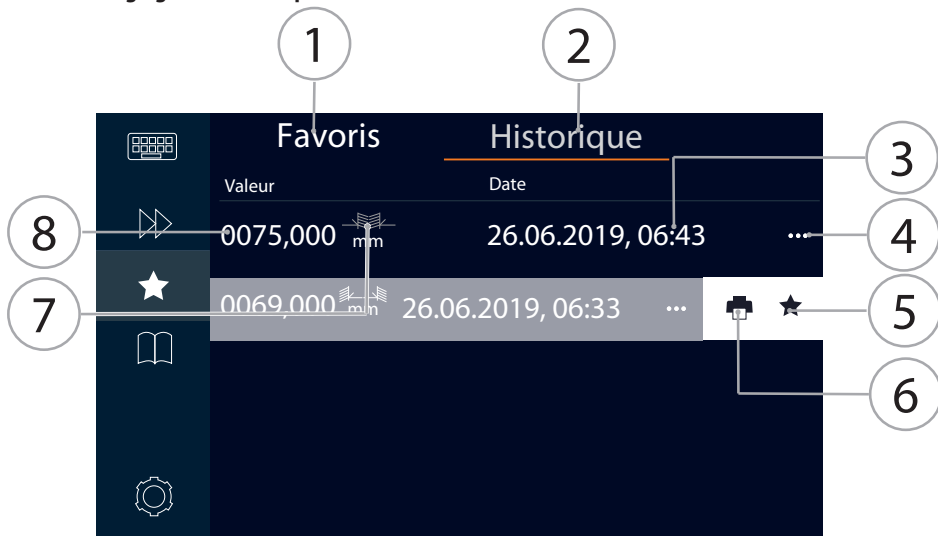
1	Affichage des favoris	5	Suppression de l'entrée
2	Affichage de l'historique	6	Modification du nom
3	Sélection de la cote intérieure/extérieure	7	Valeur de longueur
4	Affichage des options	8	Nom

- ✓ Tous les accessoires retirés.
- ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
- ✓ "Favoris" est sélectionné.

✓ L'onglet "Favoris" est sélectionné.

1. Sélectionner la valeur désirée.
2. Confirmer la valeur en appuyant sur "Démarrer".
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.

### 6.2.5. Réglage via l'historique



1	Affichage des favoris	5	Enregistrement de la valeur comme favori
2	Affichage de l'historique	6	Impression d'une étiquette avec code QR
3	Date et heure de la dernière utilisation	7	Sélection de la cote intérieure/extérieure
4	Affichage des options	8	Valeur de longueur

- ✓ Tous les accessoires retirés.
- ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
- ✓ "Favoris" est sélectionné.
- ✓ L'onglet "Historique" est sélectionné.


1. Sélectionner la valeur désirée.
2. Confirmer la valeur en appuyant sur "Démarrer".
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.

### 6.2.6. Réglage via le code QR

- ✓ Tous les accessoires retirés.
- ✓ Aucun objet ou partie du corps entre les cales étalons en céramique.
- ✓ Etiquette avec code QR sur l'appareil de mesure.
- ✓ Scanner codes-barres pour code QR branché sur le port USB.

1. Lire le code QR à l'aide du scanner codes-barres.
2. Confirmer la valeur en appuyant sur "Démarrer".
  - » L'appareil se déplace jusqu'à cette valeur.

## 6.3. MISE EN PLACE DE L'ADAPTATEUR ET DE L'INSTRUMENT DE MESURE

 Mettre en place l'adaptateur et l'appareil de mesure après avoir positionné les cales étalons en céramique. Avant tout nouveau positionnement, retirer l'instrument de mesure et l'adaptateur.

### 6.3.1. Instrument de mesure d'extérieur



1. Pousser l'adaptateur (code art. 439910) par l'arrière sur les cales étalons en céramique jusqu'en butée.
2. Fixer l'adaptateur à l'aide d'une vis.
3. Guider l'instrument de mesure dans l'encoche de l'adaptateur.

### 6.3.2. Vérificateur d'alésage



1. Pousser l'adaptateur (code art. 439912) par le haut sur les cales étalons en céramique.
2. Fixer l'adaptateur à l'aide d'une vis.
3. Guider l'instrument de mesure dans l'encoche de l'adaptateur.

### 6.3.3. Appareil de mesure d'alésages 2 points



Utiliser les réf. 18-35 sans l'adaptateur code art. 439912.

1. Guider l'adaptateur (code art. 439914) par le haut via deux tenons de la cale étalon fixe en céramique.
2. Réf. 35-90, 90-300 : guider l'adaptateur (code art. 439912) par le haut via la cale étalon mobile en céramique et le fixer à l'aide d'une vis.
3. Guider le disque de centrage dans l'adaptateur sur la cale étalon fixe en céramique.

### 6.3.4. Appareil de mesure universel



1. Pousser l'adaptateur (code art. 439916) par le haut sur les cales étalons en céramique.
2. Fixer l'adaptateur à l'aide de vis.
3. Réglage correspondant des butées de profondeur sur les appareils de mesure universels, insérer les éléments sur l'adaptateur.
4. Guider l'instrument de mesure sur l'adaptateur.

### 6.4. ENREGISTREMENT DES FAVORIS

- ✓ "Réglage de longueur" ou "Méthode manuelle" sélectionné.
- 1. Atteindre la longueur.
- 2. Sélectionner "l'étoile" à côté de la longueur saisie.
- 3. Saisir le nom via le clavier à l'écran et confirmer en appuyant sur "OK".

### 6.5. IMPRESSION DE L'ÉTIQUETTE

**Imprimer l'étiquette**

- Désignation
- Valeur de réglage
- Date, heure
- Code QR

001,234 mm Intérieur  
26.06.2019 08:48:52

Annuler Imprimer

- ✓ Brancher l'imprimante sur le port USB.
- ✓ "Favoris" sélectionné.
- ✓ Onglet "Historique" sélectionné.
- 1. Sélectionner
- 2. Sélectionner le symbole d'impression.
- 3. Sélectionner les informations à imprimer, le cas échéant renseigner Désignation.
- 4. Appuyer sur "Imprimer" pour confirmer.

## 6.6. ARRÊTER

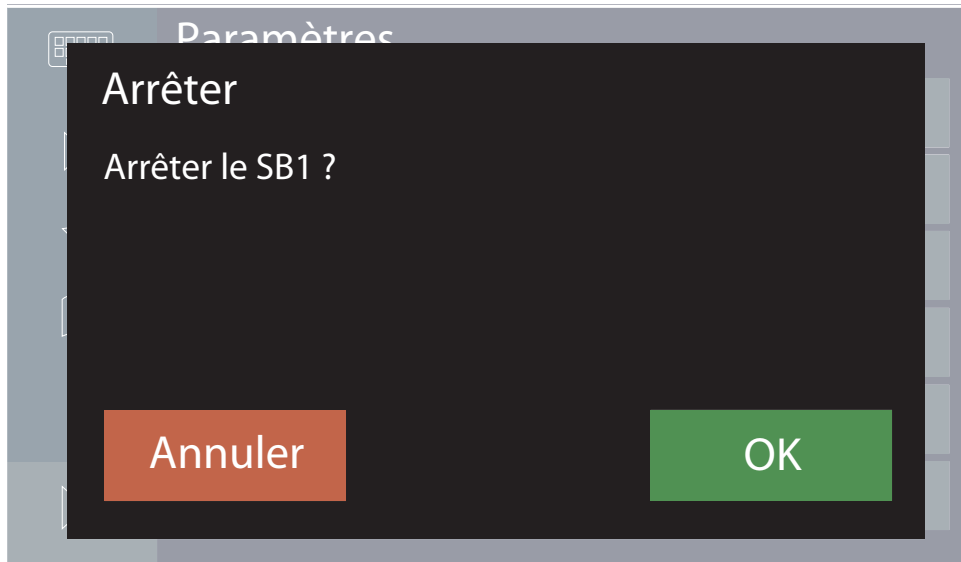
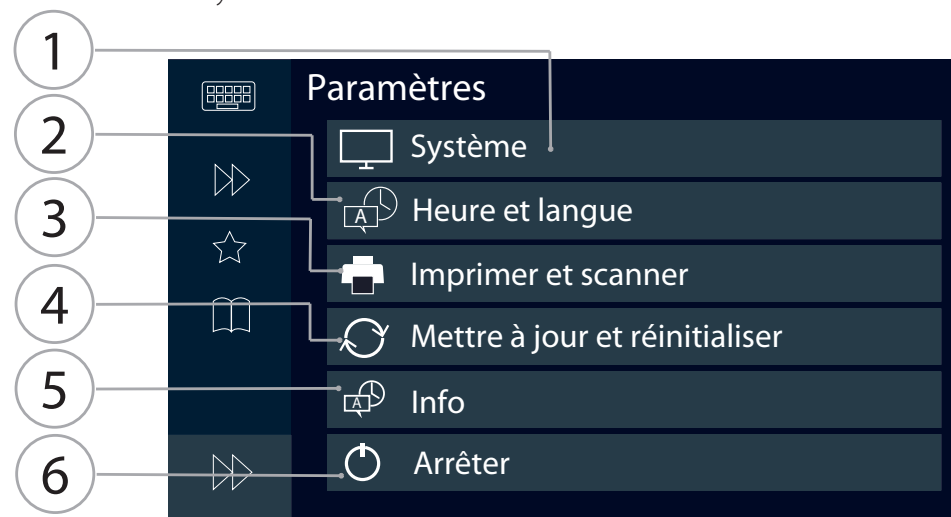


Fig. 2: Boîte de dialogue "Arrêter"

✓ "Paramètres" sélectionné.

1. Sélectionner "Arrêter".
  2. Appuyer sur "OK" pour confirmer.
    - » L'appareil de réglage s'arrête.
  3. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.
7. Paramètres système

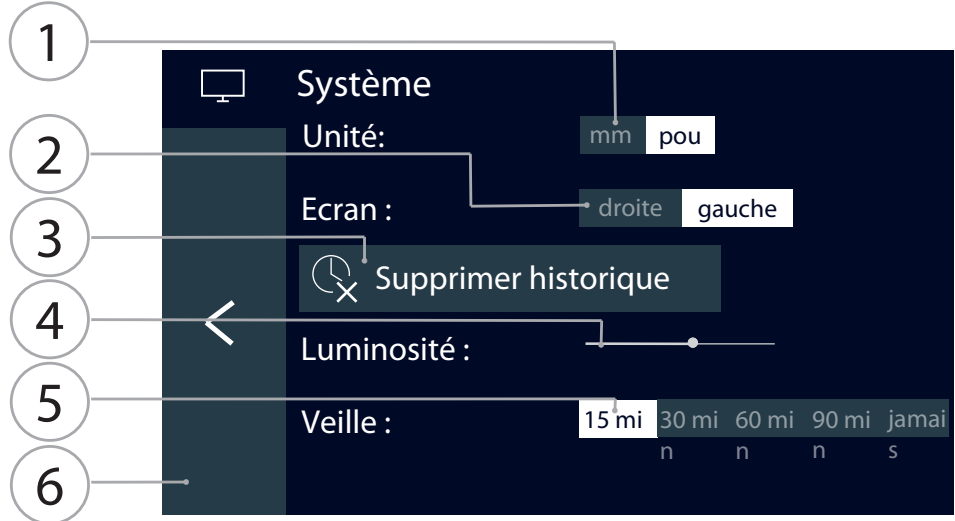


1	Réglage de l'unité de mesure et de la position de l'écran	4	Mise à jour du système ou rétablissement des valeurs par défaut
---	---	---	---



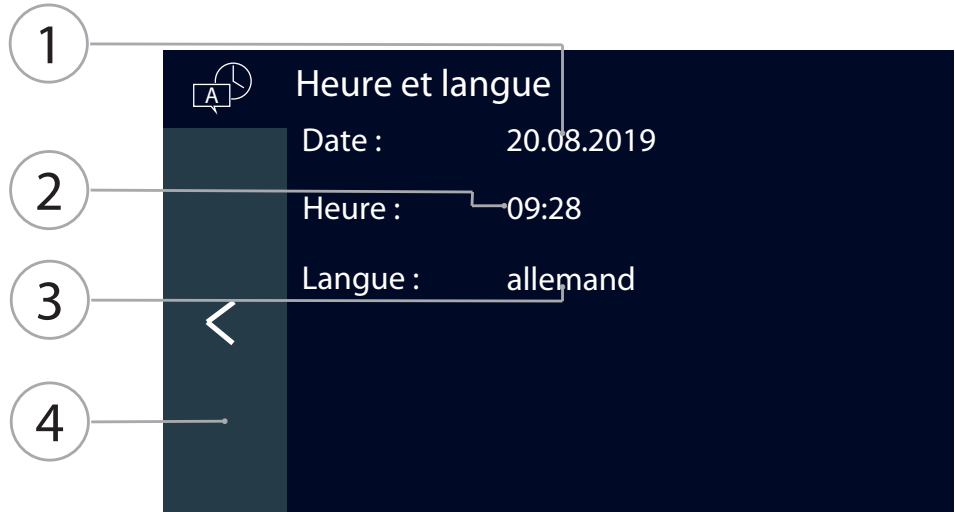
2	Réglage de l'heure, de la date et de la langue	5	Affichage des informations sur l'appareil et le système
3	Réglage de la taille d'étiquette et réinitialisation du scanner	6	Arrêt de l'appareil

**7.1. UNITÉ DE MESURE, POSITION DE L'ÉCRAN, LUMINOSITÉ ET DURÉE DE VEILLE**



1	Réglage de l'unité de mesure en mm ou en pouces	4	Réglage de la luminosité de l'écran
2	Réglage de la position de l'écran droite ou gauche	5	Sélection de la durée au bout de laquelle l'appareil de réglage se met en veille
3	Suppression de l'ensemble de l'historique	6	Retour à Paramètres

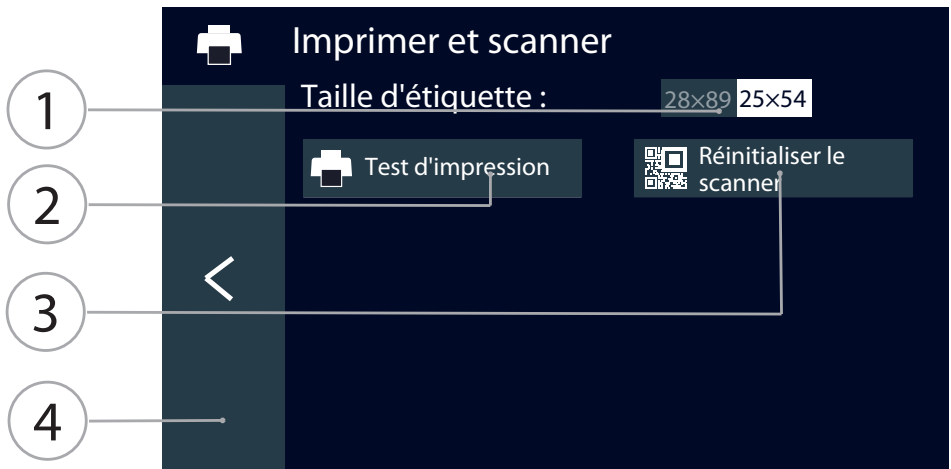
**7.2. HEURE, DATE ET LANGUE**



1	Date au format jj.mm.aaaa	3	Langue système (menu déroulant)
---	---------------------------	---	---------------------------------

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

**7.3. IMPRESSION ET SCANNAGE**



1	Réglage de la taille des étiquettes pour l'impression	3	Réinitialiser le scanner
2	Exécution d'un Test d'impression	4	Retour à Paramètres

**8. Nettoyage**

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de réglage du secteur. Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil de réglage. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants. Nettoyer uniquement avec un chiffon microfibras légèrement humide.

Intervalle	Composant	Responsable
Suivant les besoins	Ecran, bâti	Personne compétente
Suivant les besoins	Bande de recouvrement	Personne compétente
1× par an	Composants fonctionnels à l'intérieur de l'appareil	Service clientèle Hoffmann Group

**9. Entretien**



Personnel d'entretien ayant reçu les consignes appropriées pour l'activité concernée, disposant des connaissances techniques sur le type d'appareil concerné nécessaires pour effectuer les opérations d'entretien et connaissant les risques associés à ce type d'appareil.



**Composants conducteurs**

Danger de mort par choc électrique.

- » Avant toute intervention d'entretien, arrêter l'appareil, le débrancher du secteur, le mettre hors tension et le protéger contre toute remise en marche.
- » Vérifier l'absence de tension, mettre à la terre et en court-circuit.
- » Isoler les composants conducteurs adjacents.
- » Entretien et réparation uniquement par un électricien qualifié.
- » Réparer immédiatement tout composant conducteur endommagé.

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
1× par an	Vérifier les composants mécaniques.	Service clientèle Hoffmann Group
1× par an	Vérifier et graisser les unités de guidage (broche et glissières).	Service clientèle Hoffmann Group

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
Selon les prescriptions du service interne de contrôle qualité (recommandation : 1x par an)	Effectuer l'étalonnage fabricant et les éventuels ajustements nécessaires.	Service clientèle Hoffmann Group
Conformément à la réglementation nationale en vigueur	Vérifier l'équipement électrique (y compris le bloc d'alimentation).	Technicien compétent en travaux électrotechniques

### 9.1. PIÈCES DE RECHANGE

Pièces de rechange d'origine disponibles auprès du service clientèle de Hoffmann Group.

### 9.2. MISE À JOUR SYSTÈME

 Lors de l'installation de la mise à jour, ne pas éteindre l'appareil.



## Mettre à jour et réinitialiser

### Mise à jour du SB1

✓ Le système est à jour. Dernier contrôle :

 La recherche de mises à jour est en cours



### Réinitialiser le SB1

Les valeurs par défaut du SB1 peuvent être rétablies. Tous les paramètres et données seront supprimés.

 Rétablir les valeurs par défaut

- ✓ Paramètres est sélectionné.
  - ✓ Mise à jour via Internet : une connexion Internet est disponible.
  - ✓ Mise à jour via une clé USB : la clé est connectée à l'appareil de réglage.
1. Sélectionner "Mettre à jour et réinitialiser".
  2. Sélectionner "La recherche de mises à jour est en cours".
    - » L'appareil de réglage charge les mises à jour, le cas échéant.
    - » Invite à redémarrer.
  3. En cas de mise à jour via une clé USB : retirer la clé.
  4. Arrêter [▶ Page 172] l'appareil de réglage
    - » L'appareil de réglage s'éteint automatiquement après l'installation.

## 10. Stockage

Après utilisation, recouvrir d'une housse anti-poussières.

En cas d'entreposage prolongé, stocker dans une caisse de transport, à l'abri de la lumière et de la poussière, dans un endroit sec, à des températures comprises entre +5 °C et +40 °C et à une humidité relative entre 50 % et 70 %. Protéger les composants entreposés des secousses mécaniques et des dommages.

## 11. Perturbations et dépannage

## 11.1. TABLEAU DES PANNES

Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
Mise en marche impossible.	Le câble pour appareil froid ou le bloc d'alimentation n'est pas branché.	Débrancher le câble pour appareil froid, le bloc d'alimentation et le connecteur basse tension, puis les rebrancher.	Personne compétente
	Pas d'alimentation électrique.	Contrôler la tension.	Technicien compétent en travaux électrotechniques
Le trajet de référence ne démarre pas ou s'interrompt.	Des accessoires empêchent le déplacement de l'axe.	Retirer les accessoires et recommencer le trajet de référence.	Personne compétente
Pas de mouvement d'axe.	L'interrupteur d'arrêt d'urgence a été enfoncé.	Relâcher l'interrupteur d'arrêt d'urgence.	Personne compétente
	L'axe est rigide sur le plan mécanique.	Contrôler l'axe.	Technicien spécialisé en travaux mécaniques
	Moteur défectueux.	Remplacer le moteur.	Service clientèle Hoffmann Group
Câble moteur défectueux.	L'initialisation a échoué.	Remplacer le câble moteur.	Personne compétente
		Débrancher le scanner. Dans le menu "Paramètres", sélectionner "Imprimer et scanner". Sélectionner "Réinitialiser le scanner". A l'invite, brancher le scanner et attendre jusqu'à ce que le signal sonore retentisse. Le scanner est de nouveau prêt à l'emploi.	
L'appareil ne réagit pas lorsqu'un code QR est scanné.			
Perturbation générale, non spécifique.	Erreur de communication logicielle/matérielle ou erreur logicielle non spécifique.	Eteindre l'appareil et le débrancher du secteur.	Personne compétente
		Brancher l'appareil sur le secteur et le mettre en marche.	
		Si la perturbation est toujours présente, contacter le service clientèle de Hoffmann Group.	

## 11.2. MESSAGES D'ERREUR

Perturbation	Cause possible	Mesure
Caractère incorrect	Caractère non valide saisi.	Supprimer le caractère et saisir un caractère valide.
Plage de mesure maximale atteinte	La plage de mesure saisie se situe hors de la plage de mesure autorisée.	Saisir une plage de mesure comprise dans la plage de mesure possible.
Saisir une valeur valide	La plage de mesure saisie se situe hors de la plage de mesure autorisée.	Saisir une plage de mesure comprise dans la plage de mesure possible.
Erreur lors du chargement des textes de licence	Des textes de licence sont manquants ou erronés.	Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Echec de la connexion au service de mise à jour.	La clé USB n'est pas valide / Aucune connexion au serveur de mises à jour.	Contrôler les données de mise à jour sur la clé USB. Contrôler la connexion Internet.
Echec de la communication avec le service de mise à jour	Erreur lors de la connexion au service de mise à jour.	Contrôler la connexion Internet. Le cas échéant, effectuer la mise à jour manuelle via la clé USB. Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.

Perturbation	Cause possible	Mesure
Echec de transmission du fichier. Contrôler le fichier ou contacter le service.	La transmission du fichier de mise à jour a échoué.	Contrôler les données de mise à jour sur la clé USB. Le cas échéant, utiliser une autre clé USB.
Echec de transmission du fichier. Recommencer ou contacter le service	Connexion interrompue lors du téléchargement des mises à jour.	Relancer le téléchargement.
Echec d'ouverture du fichier source. Contrôler la protection en lecture/écriture.	Impossible d'ouvrir le fichier sur la clé USB.	Supprimer la protection en écriture du fichier et de la clé USB. Le cas échéant, utiliser une autre clé USB.
Echec d'écriture du fichier. Contacter le service	Impossible d'écrire le fichier dans le système de l'appareil de réglage.	Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Intégrité du fichier corrompue. Recommencer.	Le fichier de mise à jour n'a pas réussi le contrôle d'intégrité.	Recommencer la mise à jour. Contrôler le fichier sur la clé USB.  Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Echec de réinitialisation du scanner. Recommencer la réinitialisation du scanner.	Le scanner n'a pas pu être reconnu.	S'assurer que le scanner a été correctement initialisé. Vérifier le bon fonctionnement du scanner.  Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Erreur lors de la connexion au scanner codes-barres	Message d'erreur du pilote du scanner codes-barres.	Consulter les instructions d'utilisation du scanner codes-barres.
Une erreur inconnue est survenue. Contacter le service clientèle.	Erreur inconnue.	Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Une erreur inconnue est survenue	Erreur inconnue.	Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Impossible d'initialiser le SHD.	Impossible d'établir la communication matérielle.	Arrêter l'appareil de réglage et le remettre en marche au bout de 60 secondes.  Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Le système est occupé, réessayer plus tard.	Une tâche de plus haute priorité est déjà en cours d'exécution.	Relancer la tâche une fois les autres tâches terminées.
Arrêt d'urgence activé	Interrupteur d'arrêt d'urgence activé.	Éliminer la perturbation, relâcher l'interrupteur d'arrêt d'urgence, appuyer sur OK.
Erreur Drive PowerUp	Les cales étalons en céramique ne se déplacent pas.	Arrêter l'appareil de réglage et le remettre en marche au bout de 60 secondes.  Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Collision avec l'axe de la machine	La zone de déplacement est obstruée.	Supprimer le blocage, recommencer le déplacement jusqu'en position.
Erreur de poursuite de l'axe de la machine	Le déplacement de l'axe est entravé par un objet.	Supprimer le blocage, effectuer un trajet de référence.  Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.
Des erreurs non corrigibles sont survenues pendant la communication	Communication défectueuse avec le CNC / MCU. Fonctionnement correct possible.	Éteindre l'appareil de réglage, éliminer les sources possibles de perturbation et remettre l'appareil en marche.  Contactez le service clientèle de Hoffmann Group.

Perturbation	Cause possible	Mesure
Composants système importants introuvables	Echec de la mise à jour ou interruption de l'alimentation électrique.	Réinstaller la mise à jour. Le cas échéant, rétablir les valeurs par défaut.
Process crashed. Restart process?	L'appareil de réglage ou un composant de démarrage est bloqué.	Recommencer le processus.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	L'appareil de réglage ou un composant de démarrage est de nouveau bloqué.	Rétablir les valeurs par défaut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

### 11.3. DÉVERROUILLER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

#### AVERTISSEMENT

#### Déverrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence

Blessures graves aux mains.

» Ne pas déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence avant d'avoir éliminé la situation dangereuse.

✓ Situation dangereuse éliminée.

1. Tourner l'interrupteur d'arrêt d'urgence dans le sens de la flèche et le tirer vers le haut.
  - » Interrupteur d'arrêt d'urgence débloqué.
2. Confirmer le message d'erreur à l'écran.
  - » L'appareil de réglage est prêt à l'emploi.

### 11.4. RÉTABLIR LES VALEURS PAR DÉFAUT

 Il est possible de rétablir les valeurs par défaut de l'appareil de réglage. Dans ce cas, tous les paramètres, y compris les favoris et l'historique, sont supprimés.



## Mettre à jour et réinitialiser

### Mise à jour du SB1

✓ Le système est à jour. Dernier contrôle :



La recherche de mises à jour est en cours



### Réinitialiser le SB1

Les valeurs par défaut du SB1 peuvent être rétablies. Tous les paramètres et données seront supprimés.



Rétablir les valeurs par défaut

✓ Paramètres est sélectionné.

1. Sélectionner "Mettre à jour et réinitialiser".
2. Sélectionner "Rétablir les valeurs par défaut".
  - » La valeur par défaut de l'appareil est rétablie.

## 12. Démontage



1. Retirer le câble, l'adaptateur, l'instrument de mesure et les appareils raccordés. Débrancher l'appareil de réglage du secteur.

2. Bloquer les cales étalons en céramique avec de la mousse et les rassembler à la main.
3. Fixer la mousse autour du chariot.
4. Positionner le moniteur parallèlement à l'appareil de réglage.
5. Envelopper le moniteur et le bâti dans du papier bulle et fixer avec du ruban adhésif.
6. Placer des sangles pour charges lourdes appropriées entre les pieds de réglage et les bords extérieurs de l'appareil de réglage.
  - » Les pieds de réglage et les vis doivent être accessibles.
7. Soulever lentement l'appareil et s'assurer qu'il est solidement retenu dans les sangles.
8. Pousser les supports de transport de l'intérieur vers l'extérieur sur les pieds de réglage.
9. Fixer le support de transport au socle en granit avec deux vis et un écrou.

**AVIS! Ne pas soulever l'appareil de réglage par le support de transport.**

10. Transporter l'appareil de réglage. Placer deux personnes sur les côtés extérieurs de l'appareil de réglage afin de l'empêcher de basculer.
11. Placer l'appareil de réglage sur la palette.
12. Visser le support de transport à la palette.
13. Placer l'appareil de réglage dans une caisse de transport appropriée et le protéger contre tout glissement, chocs et autres contraintes.

### 13. Caractéristiques techniques

Réf.	300	600	1000
Poids	110 kg	140 kg	210 kg
Largeur	840 mm	1 140 mm	1 540 mm
Profondeur	320 mm	320 mm	320 mm
Hauteur	573 mm	596 mm	626 mm
Plage de mesure pour dimensions intérieures	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Plage de mesure pour dimensions extérieures	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Résolution	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Précision	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Puissance absorbée	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Tension de sortie du bloc d'alimentation	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Fréquence secteur du bloc d'alimentation	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Tension d'entrée du Setting Bench	24 V	24 V	24 V
Intensité du Setting Bench	5 A	5 A	5 A
Ports	2xUSB 2.0, 1xport Ethernet RJ45	2xUSB 2.0, 1xport Ethernet RJ45	2xUSB 2.0, 1xport Ethernet RJ45
Taille de l'affichage	7 pouces	10,1 pouces	10,1 pouces

### 14. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

### 15. Déclaration de conformité UE/CE originale

**NOM ET ADRESSE DU FABRICANT**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nuremberg • Allemagne

**OBJET DE LA DÉCLARATION**

Désignation générale :

Banc de réglage horizontal  
GARANT

Marque :

Fonction :	Réglage d'instruments de mesure d'intérieur et d'extérieur
Modèle :	SB 1
Type :	300, 600, 1000
Numéro de série (plage) :	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Désignation commerciale :	Setting Bench SB 1

Le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que le produit susmentionné est conforme à toutes les dispositions applicables de **la législation d'harmonisation européenne suivante**, y compris à ses modifications en vigueur au moment de la présente déclaration :

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

#### **NORMES HARMONISÉES INTÉGRALEMENT APPLIQUÉES**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

#### **NOM ET ADRESSE DE LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LA DOCUMENTATION TECHNIQUE**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Munich • Allemagne

Munich, le



Alexander Eckert,  
Directeur



## Sadržaj

<b>1. Opće upute.....</b>	<b>182</b>
1.1. Simboli i znakovlje.....	182
1.1.1. Dodatne informacije .....	183
1.2. Objašnjenje pojmova .....	183
<b>2. Sigurnost.....</b>	<b>183</b>
2.1. Osnovne sigurnosne upute.....	183
2.2. Namjenska upotreba .....	183
2.3. Nepropisna upotreba .....	183
2.4. Osobna zaštitna oprema .....	184
2.5. Kvalifikacija osoba .....	184
2.6. Obveze operatera .....	184
2.7. Sigurnosna oprema (prekidač za zaustavljanje u nuždi) .....	184
2.8. Buka i vibracije .....	184
<b>3. Pregled uređaja .....</b>	<b>185</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	185
3.2. Priključci .....	186
3.3. Oprema u isporučenom paketu .....	186
3.4. Oznaka tipa .....	186
3.5. Organizacija izbornika u programu .....	187
<b>4. Transport, mjesto postavljanja i skladištenje.....</b>	<b>188</b>
4.1. Uvjeti u prostoru za transport i skladištenje .....	188
4.2. Uvjeti na mjestu postavljanja .....	188
4.3. Transport do mjesta postavljanja .....	188
4.4. Postavljanje.....	188
<b>5. Prvo stavljanje u pogon .....</b>	<b>188</b>
5.1. Monitor .....	189
5.2. Skener .....	189
<b>6. Rukovanje .....</b>	<b>189</b>
6.1. Uključivanje i pokretanje.....	190
6.2. Postupak postavljanja .....	190
6.2.1. Podešavanje po duljini .....	191
6.2.2. Ručni postupak.....	192
6.2.3. Podešavanje pomoću toleriranih vrijednosti.....	193
6.2.4. Postavljanje preko favorita .....	194
6.2.5. Postavljanje preko tijeka .....	195
6.2.6. Postavljanje preko QR koda.....	195
6.3. Upotreba adaptera i mjernih naprava.....	195
6.3.1. Vanjski mikrometar .....	195
6.3.2. Unutarnji mikrometar .....	195
6.3.3. Buševići mjerni uređaj u 2 točke.....	196
6.3.4. Univerzalni mjerni uređaj .....	196
6.4. Pohrana favorita.....	196
6.5. Ispis etikete .....	196
6.6. Isključivanje.....	197
<b>7. Postavke sustava .....</b>	<b>197</b>
7.1. Mjerna jedinica, položaj zaslona, osvjetljenje i vrijeme na čekanju .....	198

7.2.	Vrijeme, datum i jezik .....	198
7.3.	Ispis i skeniranje.....	199
<b>8.</b>	<b>Čišćenje .....</b>	<b>199</b>
<b>9.</b>	<b>Održavanje.....</b>	<b>199</b>
9.1.	Rezervni dijelovi .....	200
9.2.	Osvježenje sustava .....	200
<b>10.</b>	<b>Skladištenje .....</b>	<b>200</b>
<b>11.</b>	<b>Smetnje i uklanjanje problema .....</b>	<b>201</b>
11.1.	Tablica smetnji .....	201
11.2.	Obavijesti o smetnji .....	201
11.3.	Isključivanje blokade prekidača za zaustavljanje u nuždi .....	203
11.4.	Vratiti na tvorničke postavke .....	203
<b>12.</b>	<b>Demontaža.....</b>	<b>203</b>
<b>13.</b>	<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>204</b>
<b>14.</b>	<b>Odlaganje u otpad.....</b>	<b>204</b>
<b>15.</b>	<b>Prijevod Izvornog primjerka EU/EZ izjave o sukladnosti.....</b>	<b>204</b>

Proizvođač	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nürnberg Njemačka
Marka	GARANT
Proizvod	Horizontalni uređaj za postavljanje Setting Bench SB1
Verzija	03 Prijevod originalnih upute za uporabu
Datum sastavljanja	07/2020


## 1. Opće upute



Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

### 1.1. SIMBOLI I ZNAKOVLJE

Simbol upozorenja	Značenje
<b>OPASNOST</b>	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
<b>UPOZORENJE</b>	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
<b>OPREZ</b>	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
<b>NAPOMENA</b>	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.

Simbol upozorenja	Značenje
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

### 1.1.1. Dodatne informacije



Informacije vezane za relevantnu ciljnu skupinu.

### 1.2. OBJAŠNJENJE POJMOVA

Pojam „uređaj“ u ovim se uputama za upotrebu prvenstveno odnosi na Setting Bench.

## 2. Sigurnost

### 2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

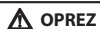


**OPASNOST**

#### Komponente pod naponom

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- » Prije početka radova montaže i čišćenja odvojite mrežni adapter od električne mreže.
- » Električne instalacije, održavanje i popravak smije izvoditi samo kvalificirani stručni kadar.
- » Prije montaže provjerite nužnost uzemljenja.
- » Koristite samo u unutarnjem području.
- » Prekinuti upotrebu uređaja ako su oštećeni strujni kabeli ili utičnice.
- » Ne skladištite tekućine u blizini komponenti pod naponom.
- » Nemojte rastavljati izvor napajanja.
- » Ne rukovati, ukopčavati ili iskopčavati vlažnim ili mokrim rukama.
- » Utičak tipa F namijenjen je za upotrebu u električnoj mreži od 230 volti.



**OPREZ**

#### Pomične mjerne pločice od keramičkog materijala

Opasnost od prignječanja i porezotine za ruke.

- » Prije stavljanja uređaja u pogon potrebno je osigurati i osloboditi radnu površinu.
- » Tijekom rada s uređajem nemojte stavljati prste među mjerne pločice.
- » Tijekom rada s uređajem nemojte micati mjerne pločice rukama. Uređaj pomoću motora drži mjerne pločice na mjestu.

### 2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za postavljanje i kalibriranje vanjskih, unutarnjih, bušećih i univerzalnih mjernih uređaja.
- Za industrijsku upotrebu.
- Koristiti samo uz ispravnu montažu i potpunu funkcionalnost sigurnosnih i zaštitnih naprava stroja.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.
- Za precizno postavljanje upotrijebite adapter, br. art. 439910 – 439916.
- Upotreba je dozvoljena samo na ravnoj i čistoj površini.
- Utičak tipa F namijenjen je za upotrebu u električnoj mreži od 230 volti. Za druge utičnice potrebno je upotrijebiti odgovarajući kabel.

### 2.3. NEPROPISNNA UPOTREBA

- Ako su na radnoj površini predmeti ili se oslanjate na nju dijelom tijela, nemojte pomicati mjerne pločice.
- Kućište se ne smije opterećivati prekomjernim pritiskom.
- Nemojte poduzimati svojevoljne preinake i prilagodbe.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Ne upotrebljavajte u područjima s visokim udjelom prašine, zapaljivim plinovima, parama ili otapalima.

- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili tekućinama.
- Uređaj nije primjeren za mobilnu upotrebu.

## 2.4. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštitna za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

## 2.5. KVALIFIKACIJA OSOBA

### Stručno osoblje za mehaničarske radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osobe koje su upoznate s montažom, mehaničkom instalacijom, puštanjem u rad, rješavanjem problema i održavanjem proizvoda i koje imaju sljedeće kvalifikacije:

- Kvalifikacija/osposobljavanje u području mehanike u skladu s važećim nacionalnim propisima.

### Stručno osoblje za elektrotehničke radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osposobljene osobe s prikladnom stručnom izobrazbom, znanjima i iskustvima za prepoznavanje i izbjegavanje opasnosti nastalih od elektriciteta.

### Obučena osoba

Obučene osobe u smislu ove dokumentacije su osobe koje su obučene za provedbu radova u područjima transporta, skladištenja i upravljanja.

## 2.6. OBVEZE OPERATERA

Pobrinite se za to da radove u nastavku izvodi samo kvalificirano stručno osoblje:

- Transport do mjesta postavljanja [► Stranica 188]
- Prvo stavljanje u pogon [► Stranica 188]
- Rukovanje [► Stranica 189]
- Održavanje [► Stranica 199]
- Čišćenje [► Stranica 199]

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Nemojte montirati, instalirati ili u pogon stavljati oštećene proizvode.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.
- Mora imati završenu obuku i znanje za upotrebu uređaja Setting Bench.
- Mora osigurati opasna mjesta.
- Mora redovito provjeravati funkcionalnost sigurnosne opreme.

## 2.7. SIGURNOSNA OPREMA (PREKIDAČ ZA ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI)

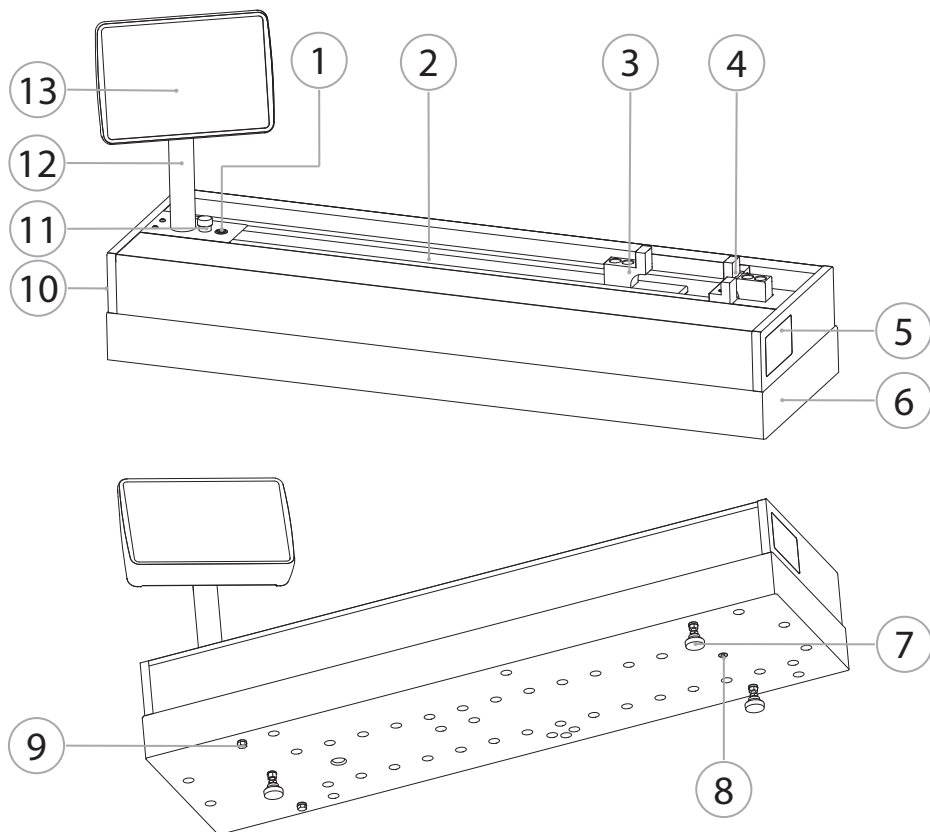
- Prekidač za zaustavljanje u nuždi omogućuje zaustavljanje kretanja mjernih pločica od keramičkog materijala. Aktivacijom prekidača ne prekida se napajanje uređaja električnom energijom.
- Prije svake upotrebe uređaja potrebno je provjeriti funkcionalnost sigurnosne opreme.
- Nemojte stavljati uređaj u pogon ako ste utvrdili da je sigurnosna oprema oštećena ili neučinkovita.
- Kada ste aktivirali prekidač za zaustavljanje u nuždi, uređaj u sljedećem koraku morate osigurati od nehotičnog uključivanja. Uređaj možete ponovno uključiti tek kada je smetnja uklonjena.
- Sigurnosnu opremu smije uklanjati samo stručno osoblje za mehaničke radove.

## 2.8. BUKA I VIBRACIJE

- Razina buke od 70 dB(A) ne smije biti prekoračena.
- Ne smiju nastati vibracije koje bi mogle ugroziti zdravlje.

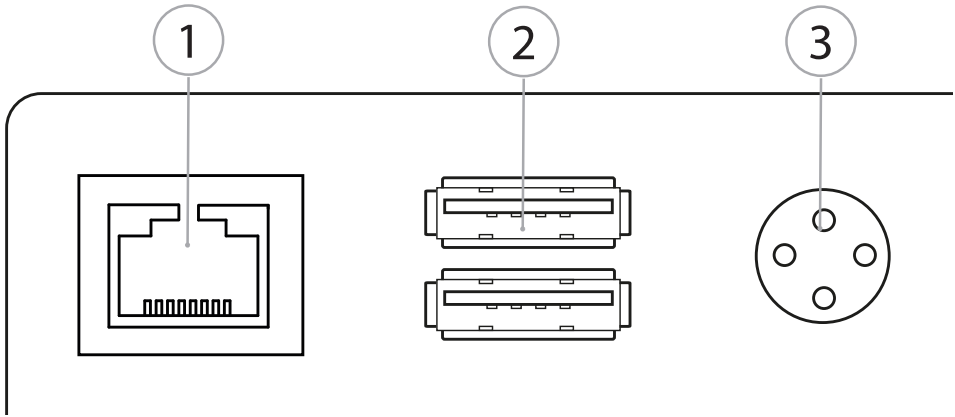
### 3. Pregled uređaja

#### 3.1. SETTING BENCH SB1



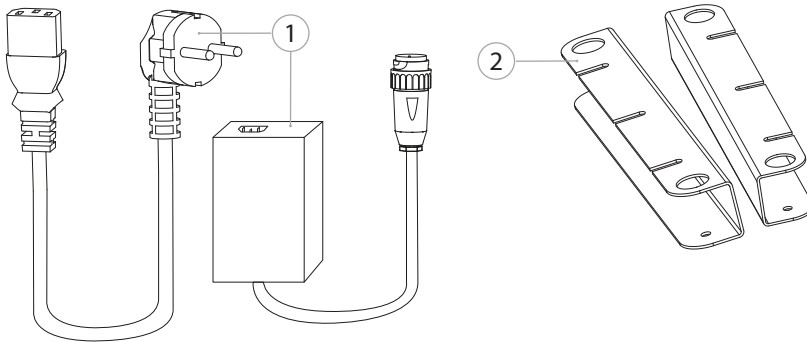
1 Prekidač za uključivanje i isključivanje	8 Navoj
2 Osovina radne površine s trakom za pokrivanje	9 Vijci za učvršćivanje držača za transport
3 Pomične mjerne pločice od keramičkog materijala, montirane na vodilicu	10 Priključak za podatke i struju
4 Fiksirana mjerna pločica od keramičkog materijala	11 Prekidač za zaustavljanje u nuždi (sigurnosna oprema)
5 Oznaka tipa	12 Nosač monitora
6 Postolje od masivnog granita	13 Monitor sa zaslonom osjetljivim na dodir
7 Noge postolja s navojima	

**3.2. PRIKLJUČCI**



1	Utičnica RJ45 (priključak za ethernet)	3	Niskonaponska utičnica (napajanje)
2	USB priključak (za tiskač naljepnica, skener barkoda ili prijenos podataka s USB stika)		

**3.3. OPREMA U ISPORUČENOM PAKETU**

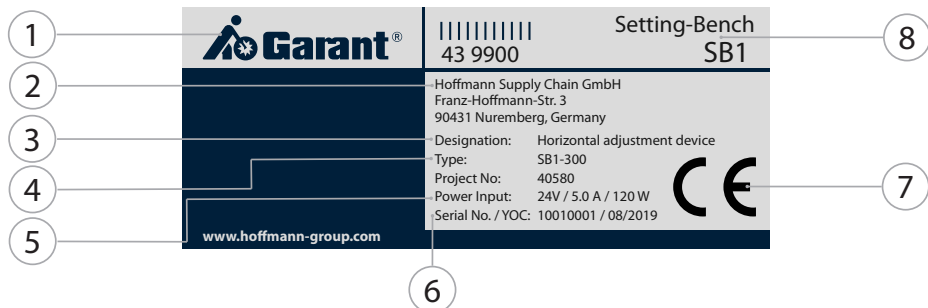


1	Napajanje s niskonaponskim utikačem i kabelom (utikač muški C20)	2	Držači za učvršćivanje kod transporta (2x)
---	--	---	--

**3.4. OZNAKA TIPA**

- Nije dopušteno ukloniti, niti prekriti.
- Kod oštećenja ili jakog zaprljanja postaviti novi znak o vrsti. Obratiti se službi za korisnike tvrtke Hoffmann Group.
- Smještena je na bočnoj strani kućišta uređaja za postavljanje.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



1	Proizvođač	5	Opis učinka (napon / jačina struje / snaga)
2	Adresa proizvođača	6	Serijski broj / godina proizvodnje
3	Opći opis uređaja	7	Oznaka napajanja strujom
4	Oznaka tipa	8	Komercijalni naziv

### 3.5. ORGANIZACIJA IZBORNIKA U PROGRAMU



1	Podešavanje po duljini	4	Pretraživanje opreme na internetu
2	Ručni postupak	5	Postavke sistema / isključivanje
3	Favoriti i tijek rada		

## 4. Transport, mjesto postavljanja i skladištenje

### UPOZORENJE

#### Uređaj za postavljanje na ispadanje ili preklapanje

Tijelo i vodilice uređaja predstavljaju opasnost od prignječenja, porezotine i udarca.

- » Potrebno je upotrijebiti transportno vozilo, dizalicu i trake za podizanje u skladu s težinom i dimenzijama uređaja, kao i u skladu sa zahtjevima za siguran transport.
- » Nije dopušteno prolaženje, niti zadržavanje ispod uređaja.
- » Nemojte opterećivati kućište jačim tresenjem, udarcima i pritiskanjem.
- » Monitor je potrebno postaviti paralelno u odnosu na uređaj. Nemojte podizati uređaj držeći ga za nosač monitora.
- » Kod transporta upotrebljavati isključivo držače koji služe toj svrsi.
- » Držače za transport nemojte upotrebljavati za podizanje cijelog uređaja.

### OPREZ

#### Pomične mjerne pločice od keramičkog materijala

Između mjernih pločica postoji opasnost od prignječenja i porezotine za ruke.

- » Nemojte podizati uređaj držeći ga za mjerne pločice.
- » Nemojte stavljati prste među mjerne pločice.

Odmah nakon zaprimanja proizvoda, provjerite postoje li oštećenja uzrokovana transportom. U slučaju oštećenja proizvod se ne smije montirati niti staviti u pogon.

#### 4.1. UVJETI U PROSTORU ZA TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Temperatura prostora mora biti u rasponu od +5 °C do +40 °C.
- Zaštićeno od prašine.
- Zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti, kiše ili vlage.

#### 4.2. UVJETI NA MJESTU POSTAVLJANJA

- Uređaj je potrebno postaviti na ravnu i čvrstu površinu koja je u skladu s njegovom težinom i dimenzijama.
- Uređaj ne smije biti izložen prašini, prljavštini, vlazi ili vibracijama.
- Kako bi se olakšalo održavanje uređaja, potrebno je ostaviti najmanje metar prostora između uređaja i drugih predmeta ili zidova.

#### 4.3. TRANSPORT DO MJESTA POSTAVLJANJA



Stručno osoblje za mehaničke radove s obukom u području rukovanja uređajima za podizanje i ostalim sredstvima koja se primjenjuju tijekom transporta. Iskustvo u transportu teških i glomaznih proizvoda.

1. Dovedi viličar do palete i postaviti paletu na vilice tako da njihovi vrhovi postanu vidljivi na suprotnoj strani.
2. Podići paletu s uređajem i transportirati do mjesta na kojem će uređaj biti postavljen.
3. Položiti paletu na tlo.
4. Otpustiti vijke za učvršćivanje drvene kutije na paleti, a kutiju skinuti s palete.
5. Oprezno ukloniti zaštitni materijal oko uređaja.

#### **NAPOMENA! Zaštitni materijal ne smije se uklanjati upotrebom oštirih predmeta.**

6. Vijke za učvršćivanje pri transportu potrebno je ukloniti s palete.
7. Pojaseve za učvršćivanje teških tereta potrebno je provesti između nogu postolja i vanjskih rubova uređaja.
  - » Noge postolja i vijci moraju biti lako dostupni.
8. Uređaj je potrebno polagano podići i na sigurnoj podlozi provjeriti čvrstoću pojaseva za učvršćivanje teških tereta.
9. Vijke i noge postolja potrebno je olabaviti, a držače za transport ukloniti.
10. Uređaj je potrebno oprezno postaviti na odgovarajuće mjesto.

#### 4.4. POSTAVLJANJE

1. Vodoravnu poziciju treba provjeriti vodenom vagom.
2. Za podešavanje nogu uređaja potrebno je otpustiti donju maticu i obaviti podešavanje pomoću gornje matice.
3. Zategnuti donju maticu.

## 5. Prvo stavljanje u pogon







Profesionalni električari

**NAPOMENA****Pogrešan mrežni napon**

Sistemska greška zbog upotrebe s pogrešnim mrežnim naponom.

- » Uređaj se smije upotrebljavati samo s mrežnim naponom koji je naveden na oznaci tipa.
- » Upotrebljavajte isključivo priključak za napajanje koji je isporučen s uređajem.

**NAPOMENA****Indukcijska opterećenja**

Najveće smetnje u električnoj mreži.

- » Nemojte spajati uređaj na isti strujni krug sa fluorescentnim cijevima te strojevima za varenje i brušenje.
- » Spojite uređaj na zasebni dovod struje.
- » Ako se pojave smetnje, upotrijebite stabilizator izmjenične struje ili mrežni filter. Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.

1. Spojiti kabel i priključak napajanja.
2. Niskonaponski utikač potrebno je spojiti preko utičnice koja se nalazi na bočnoj strani kućišta ispod monitora, a potom ga učvrstiti stezanjem vijaka.
3. Mrežni utikač povežite sa sustavom napajanja.

**5.1. MONITOR**

1. Otpustiti vijak za učvršćivanje.
2. Nagib monitora podešava se pomoću kuglaste glave.
3. Uređaj je potrebno uključiti i pokrenuti [► Stranica 190].
4. Podešavanje pozicije zaslona [► Stranica 198].

**5.2. SKENER**

Tvorničke postavke proizvoda

USB priključak

**i** Prije prve upotrebe skenera Honeywell (br. art. 439930 1950GHD) u kombinaciji s uređajem Setting Bench SB1 potrebno je obaviti jednokratno usklađivanje.

1. Skener se na uređaj Setting Bench spaja pomoću USB priključka.
2. Skenirati barkod „Tvorničke postavke proizvoda”.
  - » Skener se vraća na tvorničke postavke.
3. Skenirati barkod „USB priključak”.
  - » Postavke skenera prenose se na uređaj Setting Bench.
4. U izborniku obaviti promjenu postavki sustava [► Stranica 197].
5. „Ispis i skeniranje” – odabir opcije za ispis i skeniranje.
6. „Vraćanje skenera na tvorničke postavke” – odabir opcije za vraćanje skenera na tvorničke postavke, slijediti upute na zaslonu.

**6. Rukovanje**

Obučena osoba.

**OPASNOST****Oštećena ili neučinkovita sigurnosna oprema**

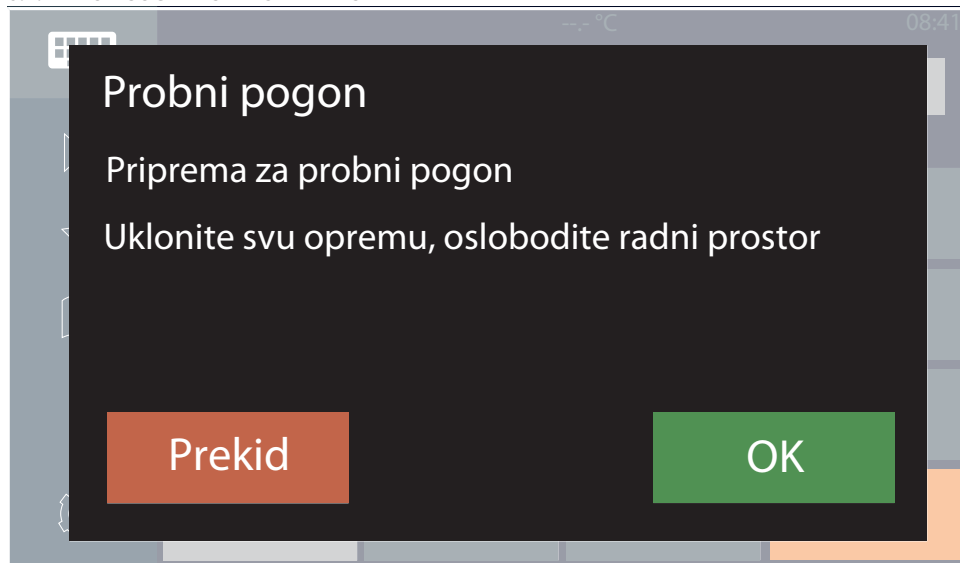
Opasnost po život ili opasnost nastanka teške ozljede.

- » Nemojte stavljati uređaj u pogon ako je sigurnosna oprema oštećena, neučinkovita ili isključena.
- » Prije upotrebe potrebno je provjeriti funkcionalnost sigurnosne opreme.
- » Prije upotrebe potrebno je provjeriti ima li vidljivih oštećenja.
- » Ako ima oštećenja, potrebno je isključiti uređaj, osigurati ga od nehotičnog uključivanja i informirati odgovorno osoblje.

**⚠ OPREZ****Pomične mjerne pločice od keramičkog materijala**

Opasnost od prignječanja i porezotine za ruke.

- » Prije stavljanja uređaja u pogon potrebno je osigurati i osloboditi radnu površinu.
- » Tijekom rada s uređajem nemojte stavljati prste među mjerne pločice.
- » Tijekom rada s uređajem nemojte micati mjerne pločice rukama. Uređaj pomoću motora drži mjerne pločice na mjestu.

**6.1. UKLJUČIVANJE I POKRETANJE**

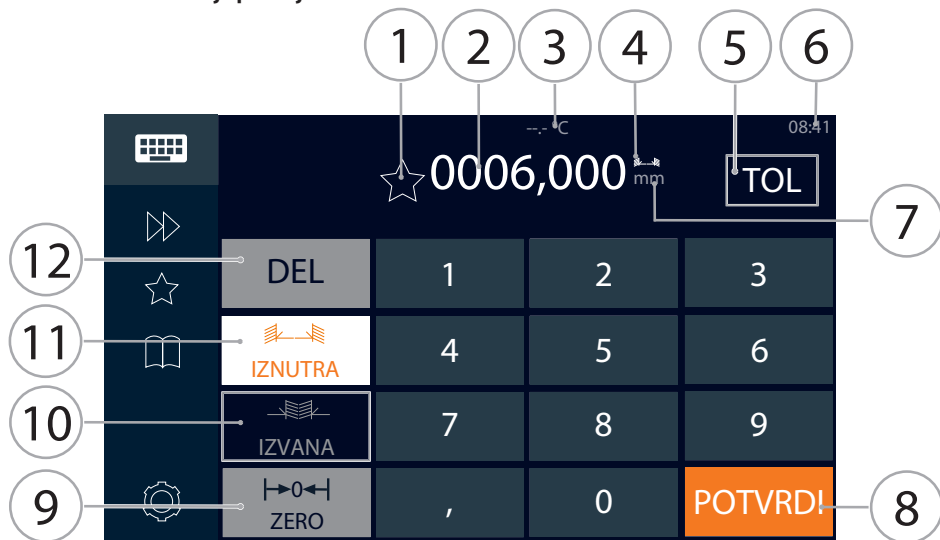
Sl. 1: Dijalog „Probni pogon“

- ✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.
  - ✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.
1. Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje.
    - » Prikazuje se dijalog „Probni pogon“.
  2. Potvrdite odabirom opcije „OK“.
    - » Mjerne pločice od keramičkog materijala u više navrata približavaju se jedna drugoj.
- » Prikaz dijaloga nestaje. Uređaj je spreman za upotrebu.

**6.2. POSTUPAK POSTAVLJANJA**

*U slučaju opasnosti poslužite se prekidačem za zaustavljanje u nuždi.*

## 6.2.1. Podešavanje po duljini



1	Pohraniti vrijednost među favorite	7	Mjerna jedinica
2	Upisana duljina	8	Pogon s upisanom duljinom
3	Trenutna radna temperatura	9	Započeti probni pogon
4	Izbor prikaza unutarnjih ili vanjskih dimenzija	10	Odabir izvana: Upisana duljina odnosi se na razmak između vanjskih strana mjernih pločica od keramičkog materijala
5	Izračun toleriranih vrijednosti prema ISO-u	11	Odabir iznutra: Upisana duljina odnosi se na razmak između unutarnjih strana mjernih pločica od keramičkog materijala
6	Vrijeme	12	Brisanje upisanog znaka

✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.

✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.

✓ Odabrana je opcija „Podešavanje po duljini“.

1. Odabrati „IZNUTRA“ za iznutra ili „IZVANA“ za izvana.

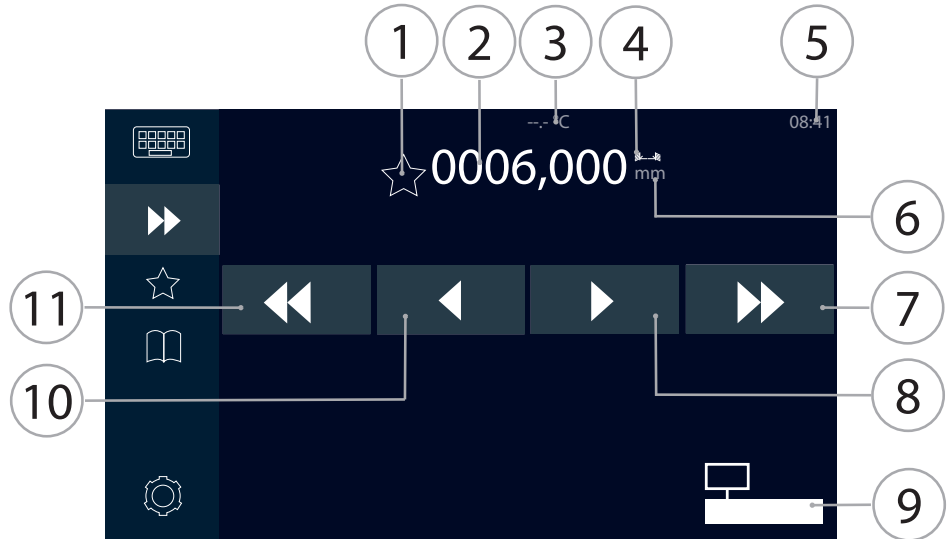
2. Željenu duljinu upisujete u polju s brojkama.

3. Pritisnite „POTVRDI“ za prihvaćanje upisane duljine.

4. Upisanu vrijednost potvrdite odabirom opcije „Pokretanje“.

» Počinje rad s upisanom vrijednošću.

6.2.2. Ručni postupak



1	Pohraniti vrijednost među favorite	7	Brzo pomaknuti mjernu pločicu udesno
2	Trenutna duljina	8	Polagano pomaknuti mjernu pločicu udesno
3	Trenutna radna temperatura	9	Trenutna postavka pozicije zaslona
4	Odabrane unutarnje i vanjske dimenzije preko opcije „Podešavanje po duljini”	10	Polagano pomaknuti mjernu pločicu ulijevo
5	Vrijeme	11	Brzo pomaknuti mjernu pločicu ulijevo
6	Mjerna jedinica		

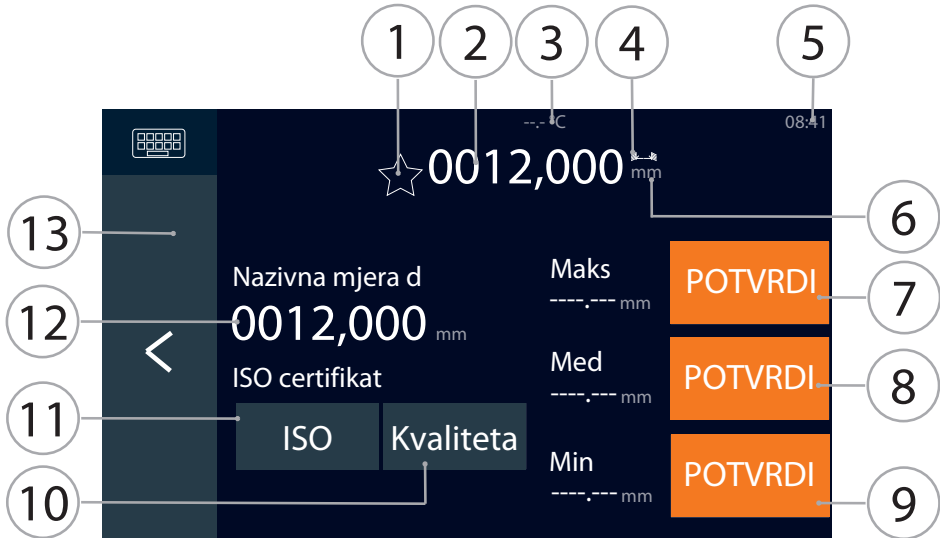
**i** Unutarnje ili vanjske dimenzije odabiru se preko opcije „Podešavanje po duljini”.

- ✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.
- ✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.
- ✓ Odabrana je opcija „Ručni postupak”.
- ✓ Zaslona je postavljen u pravilnu poziciju (vidi )

1. Držite tipku za pomicanje u željenom smjeru dok ne dođete do željene duljine.
  - » Počinje rad s upisanom vrijednošću.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

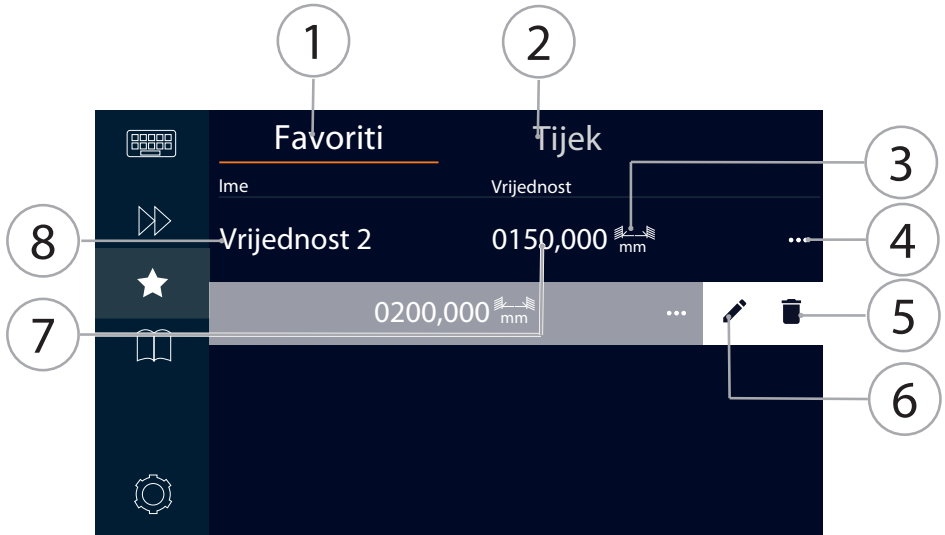
6.2.3. Podešavanje pomoću toleriranih vrijednosti



1	Pohraniti vrijednost među favorite.	8	Početak rada s vrijednošćuMed
2	Vrijednost upisana u „Podešavanje po duljini”	9	Početak rada s vrijednošćuMin
3	Trenutna radna temperatura	10	Izračun prema Kvaliteta
4	Odabrane unutarnje i vanjske dimenzije preko opcije „Podešavanje po duljini”	11	Izračun prema ISO
5	Vrijeme	12	Nazivna mjera d – nazivna mjera d odgovara duljini
6	Mjerna jedinica	13	Povratak na „Podešavanje po duljini”
7	Početak rada s vrijednošćuMaks		

- ✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.
  - ✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.
  - ✓ Odabrana je opcija „Podešavanje po duljini”.
1. Nazivna mjera d – unos nazivne mjere d preko polja s brojkama.
  2. Pritisnite „POTVRDI” za prihvaćanje upisane duljine.
  3. Upisanu vrijednost potvrdite odabirom opcije „Pokretanje”.
    - » Počinje rad s upisanom vrijednošću.
  4. „TOL” – odabir opcije za toleriranje.
  5. Odabir opcije „ISO” ili „Kvaliteta” za unos ISO-a ili kvalitete.
    - » Izračun vrijednosti Maks, Med i Min.
  6. Odabirom opcije „POTVRDI” počinje rad sa željenom vrijednošću.
  7. Upisanu vrijednost potvrdite odabirom opcije „Pokretanje”.
    - » Počinje rad s upisanom vrijednošću.

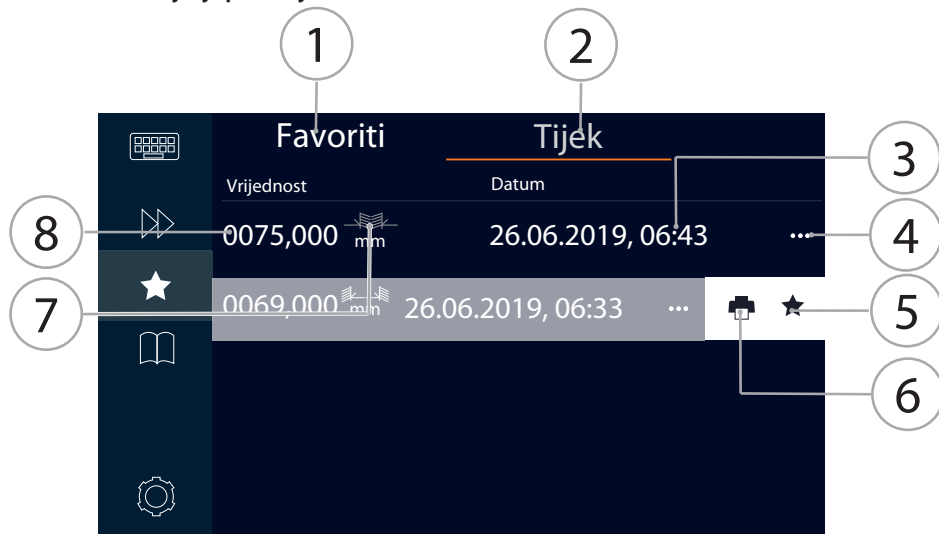
## 6.2.4. Postavljanje preko favorita



1	Prikaz favorita	5	Brisanje unosa
2	Prikaz tijeka	6	Promjena imena
3	Odabir unutarnjih ili vanjskih mjera	7	Vrijednost za duljinu
4	Prikaz opcija	8	Ime

- ✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.
  - ✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.
  - ✓ „Favoriti” – odabir favorita.
  - ✓ „Favoriti” – odabir favorita za pokretanje.
1. Odabir željene vrijednosti.
  2. Upisanu vrijednost potvrdite odabirom opcije „Pokretanje”.
    - » Počinje rad s upisanom vrijednošću.

### 6.2.5. Postavljanje preko tijeka



1	Prikaz favorita	5	Pohraniti vrijednost među favorite
2	Prikaz tijeka	6	Ispis etikete s QR kodom
3	Datum i vrijeme posljednje upotrebe	7	Odabir unutarnjih ili vanjskih mjera
4	Prikaz opcija	8	Vrijednost za duljinu

- ✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.
  - ✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.
  - ✓ „Favoriti” – odabir favorita.
  - ✓ „Tijek” – odabir tijeka.
1. Odabir željene vrijednosti.
  2. Upisanu vrijednost potvrdite odabirom opcije „Pokretanje”.
    - » Počinje rad s upisanom vrijednošću.

### 6.2.6. Postavljanje preko QR koda

- ✓ Uklonjeni su svi dijelovi opreme.
  - ✓ Nema predmeta među mjernim pločicama, nema oslanjanja na mjerne pločice dijelovima tijela.
  - ✓ Etiketa s QR kodom na mjernoj napravi.
  - ✓ Skener barkoda za QR kodove potrebno je spojiti preko USB priključka.
1. QR kôd potrebno je skenirati skenerom barkoda.
  2. Upisanu vrijednost potvrdite odabirom opcije „Pokretanje”.
    - » Počinje rad s upisanom vrijednošću.

## 6.3. UPOTREBA ADAPTERA I MJERNIH NAPRAVA

**i** Adapter i mjerne naprave stavljaju se u upotrebu prema položaju mjernih pločica od keramičkog materijala. Ukloniti mjernu napravu i adapter prije novog unosa postavki.

### 6.3.1. Vanjski mikrometar



1. Adapter br. art. 439910 potrebno je pomaknuti prema mjernim pločicama odostraga dok ne dođe do kontakta.
2. Adapter učvrstite vijkom.
3. Spojiti uređaj za mjerenje na adapter.

### 6.3.2. Unutarnji mikrometar



1. Adapter br. art. 439912 spaja se na mjerne pločice odozgo.
2. Adapter učvrstiti vijkom.
3. Spojiti uređaj za mjerenje na adapter.

### 6.3.3. Buševići mjerni uređaj u 2 točke



Veličinu 18-35 upotrebljavati bez adaptera br. art. 439912.

1. Adapter br. art. 439914 spaja se na fiksirane mjerne pločice odozgo na dva za to predviđena priključka.
2. Veličina 35-90, 90-300: Adapter br. art. 439912 spaja se na pomične mjerne pločice odozgo i učvršćuje stezanjem vijka.
3. Tanjur za centriranje adaptera spaja se na fiksirane mjerne pločice.

### 6.3.4. Univerzalni mjerni uređaj

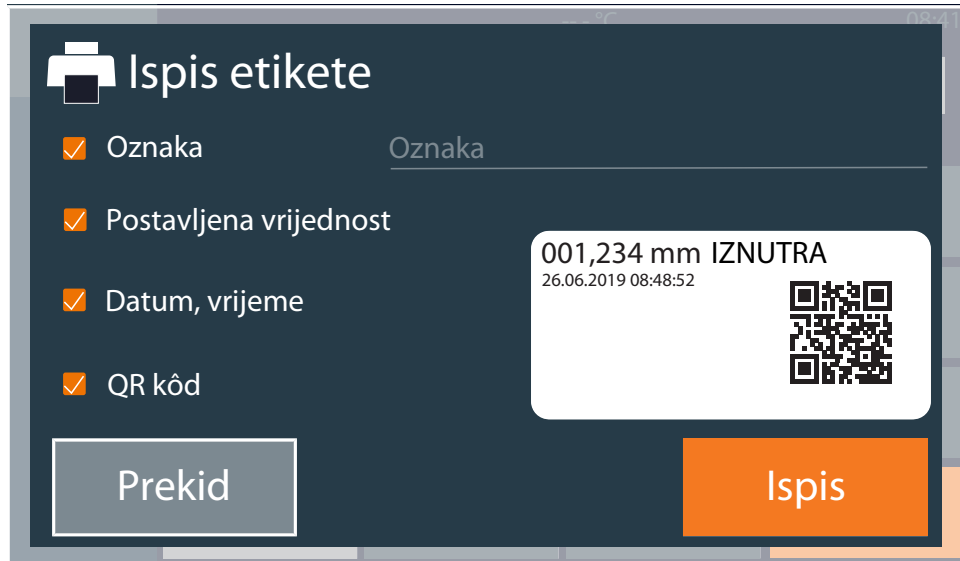


1. Adapter br. art. 439916 spaja se na mjerne pločice odozgo.
2. Adapter učvrstiti vijcima.
3. Nasadne dodatke na adapter treba postaviti u skladu s postavljenom dubinom udarca na univerzalnim mjernim uređajima.
4. Mjerne naprave treba spojiti na adapter.

### 6.4. POHRANA FAVORITA

- ✓ Odabir opcije „Podešavanje po duljini” ili „Ručni postupak”.
1. Početak rada s duljinom.
  2. Odabrati znak zvjezdice pokraj upisane duljine.
  3. Imena upisati pomoću tipkovnice na zaslonu i potvrditi ih odabirom opcije „OK”.

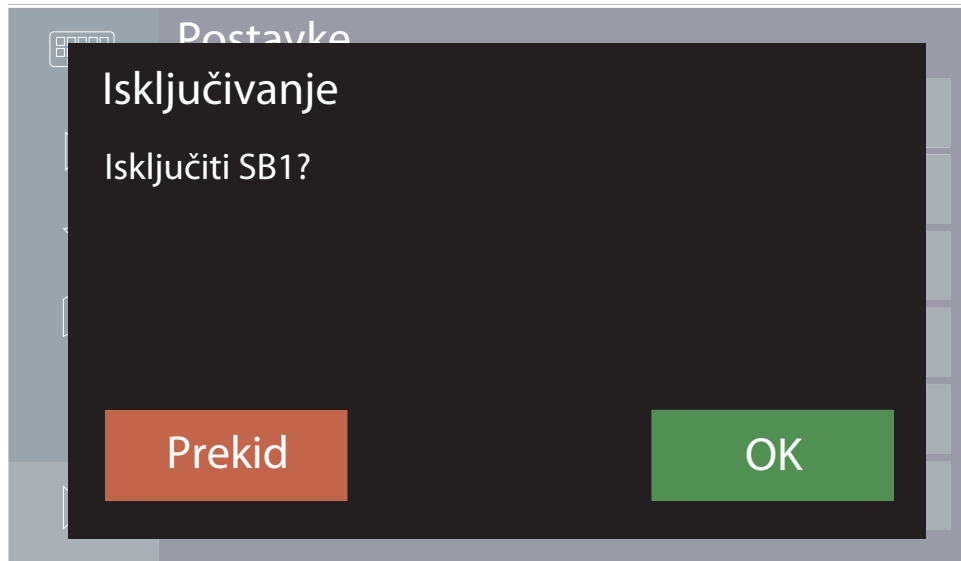
### 6.5. ISPIS ETIKETE



- ✓ Pisač je spojen preko USB priključka.
  - ✓ „Favoriti” su odabrani.
  - ✓ Odabrano je pokretanje opcije „Postupak”.
1. odabrati.
  2. Odabrati znak pisača.
  3. Odabrati informacije koje treba ispisati, po potrebi upisati dodatne komentare u polje Oznaka.
  4. Potvrdite odabirom opcije „Ispis”.

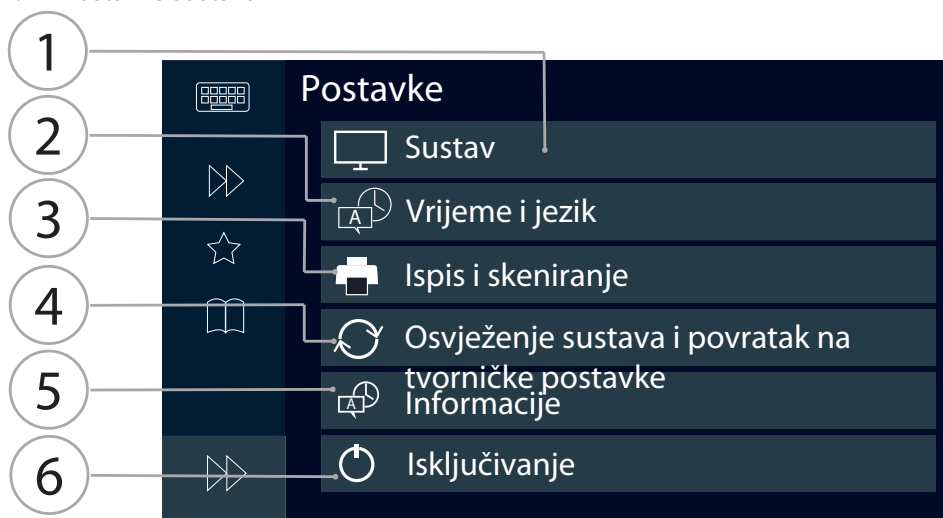


## 6.6. ISKLJUČIVANJE



Sl. 2: Dijalog „Isključivanje”

- ✓ „Postavke” – odabir opcije za postavke.
- 1. „Isključivanje” – odabir opcije za isključivanje.
- 2. Potvrdite odabirom opcije „OK”.
  - » Uređaj se isključuje.
- 3. Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje.
- 7. Postavke sustava



1	Postavite mjernu jedinicu i položaj zaslona	4	Osvježite sustav ili ga vratite na tvorničke postavke
2	Postavite vrijeme, datum i jezik	5	Saznajte informacije o uređajima i sustavu

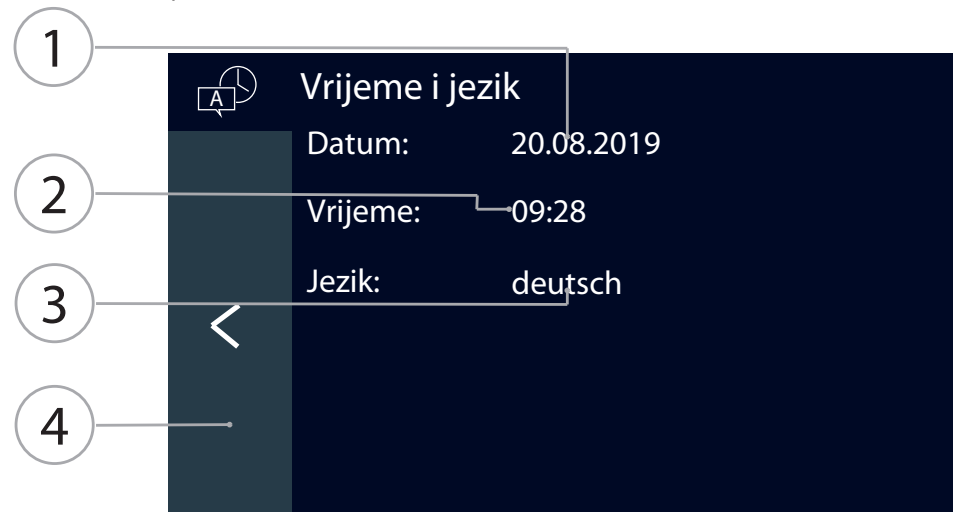
3	Postavite veličinu etikete i vratite skener na tvorničke postavke	6	Isključivanje uređaja
---	---	---	-----------------------

### 7.1. MJERNA JEDINICA, POLOŽAJ ZASLONA, OSVJETLJENJE I VRIJEME NA ČEKANJU



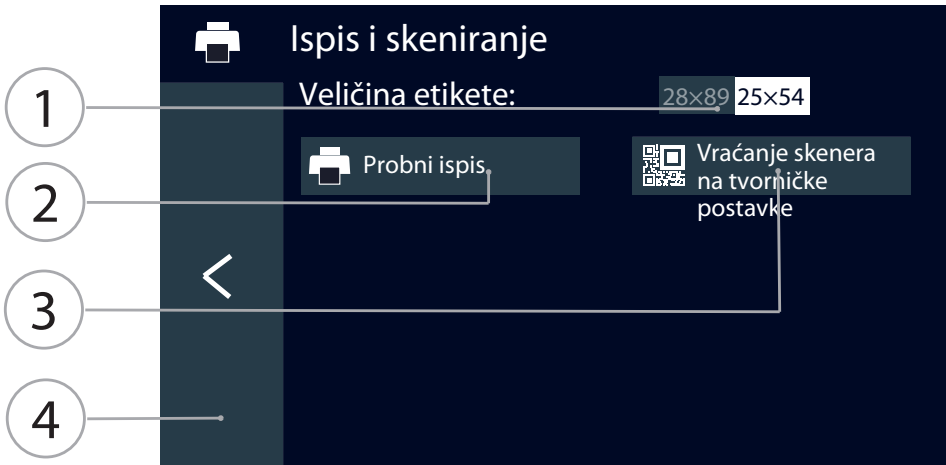
1	Postavite kao mjernu jedinicu mm ili inč	4	Postavite osvjetljenje zaslona
2	Odaberite opciju desno ili lijevo za pomicanje zaslona udesno ili ulijevo	5	Odaberite razdoblje do trenutka u kojem će se uređaj sam prebaciti „na čekanje“
3	Obrišite cijeli postupak	6	Odabirom opcije Postavke vraćate se na glavni izbornik

### 7.2. VRIJEME, DATUM I JEZIK



1	Datum u formatu dan/mjesec/godina	3	Jezik sistema (padajući izbornik)
2	Vrijeme u formatu sat/minuta	4	Odabirom opcije Postavke vraćate se na glavni izbornik

### 7.3. ISPIS I SKENIRANJE



1	Postavljanje veličine etikete za ispis	3	Vraćanje skenera na tvorničke postavke
2	Probni ispis – opcija za probni ispis	4	Odabirom opcije Postavke vraćate se na glavni izbornik

### 8. Čišćenje

Uređaj je prije čišćenja potrebno isključiti iz električne mreže. Potrebno je provjeriti da nema nikakvih tekućina koje bi prodirale u uređaj. Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala. Čistiti isključivo lagano namočenom krpom od mikrovlakana.

Interval	Sastavni dio	Treba izvesti
Po potrebi	Zaslon, kućište	Obučena osoba
Po potrebi	Traka za pokrivanje	Obučena osoba
Jednom godišnje	Funkcionalni dijelovi u unutrašnjosti uređaja	Korisnička podrška Hoffmann Group uređaja

### 9. Održavanje



Osoblje za održavanje koje je obučeno u vezi s pojedinim zadatkom, raspolaže posebnim stručnim znanjem o provođenju postupka održavanja ovakvih uređaja te je upoznato s opasnostima koje se pritom mogu pojaviti.

#### **OPASNOST**

#### Komponente pod naponom

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- » Prije provođenja svakog postupka održavanja potrebno je isključiti uređaj, prekinuti vezu s električnom mrežom, odmaknuti uređaj od prepreka i osigurati ga od ponovnog uključjenja.
- » Treba utvrditi slobodu napona, izvršiti uzemljenje i kratko spajanje.
- » Treba izolirati sve obližnje komponente pod naponom.
- » Održavanje i popravak izvodi samo stručno osoblje za radove s električnom strujom.
- » Svako oštećenje na komponentama pod naponom potrebno je ukloniti bez odgađanja.

Interval	Zadatak radi održavanja	Treba izvesti
Jednom godišnje	Provjeriti mehaničke dijelove.	Korisnička podrška Hoffmann Group


Interval	Zadatak radi održavanja	Treba izvesti
Jednom godišnje	treba provjeriti i podmazati jedinice za provođenje radnih materijala (vreteno i vodilice).	Korisnička podrška Hoffmann Group
Prema vlastitim pravilima o održavanju kvalitete (preporučeno je: jednom godišnje)	Kalibriranje proizvođača i podešavanje provoditi po potrebi.	Korisnička podrška Hoffmann Group
Prema valjanim propisima na nacionalnoj razini	Provjerite električne elemente za pokretanje (uključujući napajanje).	Stručno osoblje za elektrotehničke radove

### 9.1. REZERVNI DIJELOVI

Nabava originalnih rezervnih dijelova preko korisničke podrške tvrtke Hoffmann Group.

### 9.2. OSVJEŽENJE SUSTAVA


 Nemojte isključiti uređaj tijekom instalacije novih datoteka (updates).




## Osvježanje sustava i povratak na tvorničke postavke

### SB1 Update


✓ Sustav radi s najnovijim datotekama. Posljednja provjera:



Traženje novih datoteka



## Vratiti SB1 na tvorničke postavke

Moguće je vratiti SB1 na tvorničke postavke. Brisanje svih podataka i postavki.


Vratiti na tvorničke postavke

- ✓ Postavke odabir postavki.
  - ✓ Osvježanje preko interneta: Dostupna je internetska veza.
  - ✓ Osvježanje preko USB stika: Spojiti stik na uređaj.
1. Odaberite opciju „Osvježanje sustava i povratak na tvorničke postavke“.
  2. Odaberite opciju „Traženje novih datoteka“ za traženje novih datoteka.
    - » Uređaj sam učitava datoteke koje su potrebne za osvježanje sustava.
    - » Obavijest o ponovnom pokretanju.
  3. U slučaju osvježanja preko USB stika: Uklonite USB stik.
  4. Isključite uređaj odabirom opcije Isključivanje [ Stranica 197]
    - » Uređaj se po izvršenoj instalaciji automatski uključuje.

## 10. Skladištenje

Poslije upotrebe pokrijte uređaj folijom za zaštitu od prašine.

Kod dugotrajnog skladištenja u transportnoj kutiji uređaj treba biti zaštićen od svjetlosti i prašine te ostavljen na temperaturi od +5 °C do +40 °C i relativnoj vlažnosti zraka od 50 % do 70 %. Uskladištene komponente moraju biti zaštićene od mehaničkih vibracija i oštećenja.

## 11. Smetnje i uklanjanje problema

## 11.1. TABLICA SMETNJI

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Treba izvesti
Ne može se uključiti.	Provjerite jesu li spojeni kabel i napajanje.	Izvučite kabel, napajanje i niskonaponski utikač, a potom ih ponovno spojite na uređaj.	Obučena osoba
	Nema napajanja.	Provjerite napon.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove
Probni pogon ne započinje ili se prekida.	Dijelovi opreme sprečavaju kretanje osovine.	Uklonite dijelove opreme i ponovite pokretanje probnog pogona.	Obučena osoba
Osovina se ne miče.	Pritisnut je prekidač za zaustavljanje u nuždi.	Otpustite prekidač za zaustavljanje u nuždi.	Obučena osoba
	Osovina se mehanički teško miče.	Provjerite osovinu.	Stručno osoblje za mehaničke radove
	Motor je u kvaru.	Zamijenite motor.	Korisnička podrška Hoffmann Group
Kabel motora je u kvaru.	Pokretanje nije bilo uspješno.	Zamijenite kabel motora.	Obučena osoba
		Prekinite vezu sa skenerom.	
Uređaj se ne odaziva na skeniranje QR koda.		U izborniku odaberite opciju „Postavke” „Ispis i skeniranje”. Za vraćanje skenera na tvorničke postavke odaberite opciju „Vraćanje skenera na tvorničke postavke”.	
		Po potrebi spojite skener i pričekajte da se začuje zvučni signal. Skener je ponovno spreman za upotrebu.	
Opća, neprecizirana smetnja.	Smetnja u komunikaciji softvera i hardvera ili neprecizirana greška u softveru.	Isključite uređaj i prekinite vezu s električnom mrežom.	Obučena osoba
		Povežite uređaj s električnom mrežom i uključite ga.	
		Ako smetnja nije uklonjena, kontaktirajte korisničku podršku Hoffmann Group.	

## 11.2. OBAVIJESTI O SMETNJI

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Pogrešan znak	Upisali ste znak koji nije prepoznat.	Obrišite znak i zamijenite ga znakom koji će biti prepoznat.
Ostvaren je maksimum mjernog raspona	Upisan je mjerni raspon koji prelazi granice izvedivosti.	Upišite mjerni raspon koji se nalazi unutar granica izvedivosti.
Upišite valjanu vrijednost	Upisan je mjerni raspon koji prelazi granice izvedivosti.	Upišite mjerni raspon koji se nalazi unutar granica izvedivosti.
Greška kod učitavanja tekstova licence	Tekst licence nije pronađen ili postoji greška u dostupnom tekstu licence.	Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Uspostavljanje veze s uslugom osvježanja programa nije bilo uspješno.	USB stik nije prepoznat / Nije uspostavljena veza sa serverom za osvježavanje programa.	Provjerite podatke koji su pohranjeni na USB stiku. Provjerite internetsku vezu.
Komunikacija s uslugom osvježanja programa nije bila uspješna	Greška u uspostavljanju veze sa serverom za osvježavanje programa.	Provjerite internetsku vezu. Po potrebi obavite ručno osvježavanje programa pomoću USB stika.
		Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.

# GARANT GARANT Setting Bench SB1

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Prijenos podataka nije bio uspješan. Provjerite datoteku ili kontaktirajte podršku.	Prijenos podataka za osvježavanje programa nije bio uspješan.	Provjerite podatke koji su pohranjeni na USB stiku. Po potrebi upotrijebite drugi USB stik.
Prijenos podataka nije bio uspješan. Ponovite ili kontaktirajte podršku	Došlo je do prekida veze tijekom osvježavanja programa.	Ponovno pokrenite postupak.
Otvaranje izvorne datoteke nije bilo uspješno. Provjerite ima li datoteka aktiviranu zaštitu od mijenjanja (read-only).	Nije moguće otvoriti datoteku na USB stiku.	Deaktivirajte zaštitu od mijenjanja podataka (read-only) za datoteku ili za cijeli USB stik. Po potrebi upotrijebite drugi USB stik.
Stvaranje datoteke nije bilo uspješno. Kontaktirajte podršku	Nije moguće prenijeti datoteku u sustav uređaja.	Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Greška u integritetu datoteke. Ponovite.	Datoteka nije prošla provjeru integriteta.	Ponovno pokrenite postupak. Provjerite datoteke koje su pohranjene na USB stiku.  Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Vraćanje skenera na tvorničke postavke nije bilo uspješno. Ponovite postupak vraćanja skenera na tvorničke postavke.	Skener nije prepoznat.	Provjerite je li skener pokrenut prema uputama. Provjerite funkcionalnost skenera.  Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Greška u uspostavljanju veze sa skenerom barkoda	Driver skenera barkoda javlja grešku.	Provjerite upute za rukovanje za skener barkoda.
Došlo je do nepoznate greške. Kontaktirajte korisničku podršku.	Nepoznata greška.	Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Došlo je do neočekivane greške	Nepoznata greška.	Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
SHD nije moguće instalirati.	Nije moguće uspostaviti komunikaciju s hardverom.	Isključite uređaj i ponovno ga uključite za 60 sekundi.  Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Sustav je zauzet, pokušajte ponovno kasnije.	Trenutno se obavlja zadatak višeg prioriteta.	Ponovno započnite obavljanje zadatka kada završi obavljanje drugog zadatka.
Aktivirano je zaustavljanje u nuždi	Aktiviran je prekidač za zaustavljanje u nuždi.	Uklonite smetnju, otpustite prekidač za zaustavljanje u nuždi i pritisnite OK.
Greška Drive PowerUp	Mjerne pločice od keramičkog materijala ostaju nepomične.	Isključite uređaj i ponovno ga uključite za 60 sekundi.  Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Kolizija osovine stroja	Blokiran je prostor za kretanje.	Uklonite blokadu i ponovno postavite položaj.
Usporenost osovine stroja	Predmet sprečava kretanje osovine.	Uklonite blokadu i izvedite probni pogon.  Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group
U komunikaciji su otkrivene greške koje nije moguće ukloniti	Greška u komunikaciji s CNC-om / MCU-om. Nije moguće raditi bez struganja.	Isključite uređaj, uklonite moguće izvore smetnje i ponovno uključite uređaj.  Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.
Nije bilo moguće pronaći važne sistemske komponente	Osvježanje programa nije bilo uspješno ili je došlo do prekida u napajanju.	Ponovno pokrenite postupak instalacije. Po potrebi vratite uređaj na tvorničke postavke.

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Process crashed. Restart process?	Došlo je do isključenja uređaja ili neke komponente za pokretanje.	Ponovno pokrenite postupak.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Opet je došlo je do isključenja uređaja ili neke komponente za pokretanje.	Vratite uređaj na tvorničke postavke. Kontaktirati korisničku podršku Hoffmann Group.

### 11.3. ISKLJUČIVANJE BLOKADE PREKIDAČA ZA ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI

#### UPOZORENJE

#### Isključivanje blokade prekidača za zaustavljanje u nuždi


Teške ozljede ruku.

» Nemojte isključiti blokadu prekidača za zaustavljanje u nuždi dok nisu uklonjeni svi mogući izvori opasnosti.

✓ Nema izvora opasnosti.

1. Prekidač za zaustavljanje u nuždi treba okrenuti u smjeru strelice i povući prema gore.
  - » Otpušten je prekidač za zaustavljanje u nuždi.
2. Potvrdite upozorenje na zaslonu.
  - » Uređaj je spreman za upotrebu.

### 11.4. VRATITI NA TVORNIČKE POSTAVKE

 Uređaj je moguće vratiti na tvorničke postavke. Pritom dolazi do brisanja raznih postavki, uključujući favorite i tijek.



## Osvježenje sustava i povratak na tvorničke postavke

✓ Sustav radi s najnovijim datotekama. Posljednja provjera:

 Traženje novih datoteka



## Vratiti SB1 na tvorničke postavke

Moguće je vratiti SB1 na tvorničke postavke. Brisanje svih podataka i postavki.

 Vratiti na tvorničke postavke

✓ Postavke odabir postavki.

1. Odaberite opciju „Osvježenje sustava i povratak na tvorničke postavke“.
2. Odaberite opciju „Vratiti na tvorničke postavke“.
  - » Uređaj se vraća na tvorničke postavke.

## 12. Demontaža



1. Uklonite kabel, adapter, mjernu napravu i priključene uređaje. Prekinite vezu uređaja s električnom mrežom.
2. Između mjernih pločica od keramičkog materijala stavite umetke od pjene i ručno ih približite jednu drugoj.
3. Vodilice obložite umecima od pjene.
4. Monitor je potrebno postaviti paralelno u odnosu na uređaj.
5. Monitor i kućište obložite folijom sa zračnim mjehurićima i učvrstite selotejpom.

# GARANT GARANT Setting Bench SB1

- Pojaseve za učvršćivanje teških tereta potrebno je provesti između nogu postolja i vanjskih rubova uređaja.
  - » Noge postolja i vijci moraju biti lako dostupni.
- Uređaj je potrebno polaganom podići i na sigurnoj podlozi provjeriti čvrstoću pojaseva za učvršćivanje teških tereta.
- Držače za transport pomaknite prema nogama postolja u smjeru iznutra prema van.
- Držače za transport učvrstite na granitno postolje, upotrijebite dva vijka i matice.

## **NAPOMENA! Nemojte podizati uređaj držeći se za držače za transport.**

- Transportirajte uređaj. Potrebne su dvije osobe na bočnim stranama uređaja kako bi ga se osiguralo od prevrtanja.
- Uređaj treba postaviti na paletu.
- Držače za transport treba učvrstiti na paletu pomoću vijaka.
- Uređaj treba biti spremljen u odgovarajuću transportnu kutiju te osiguran od klizanja, udaranja i ostalih opasnosti.

## 13. Tehnički podaci

Veličina	300	600	1000
Težina	110 kg	140 kg	210 kg
Širina	840 mm	1140 mm	1540 mm
Dubina	320 mm	320 mm	320 mm
Visina	573 mm	596 mm	626 mm
Mjerni raspon za unutarnje mjere	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Mjerni raspon za vanjske mjere	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Rezolucija	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Točnost	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Potrošnja energije	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Izlazni napon napajanja	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Mrežna frekvencija napajanja	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Ulazni napon uređaja Setting Bench	24 V	24 V	24 V
Jačina struje na uređaju Setting Bench	5 A	5 A	5 A
Priključci	2× USB 2.0, 1× utičnica RJ45 za ethernet	2× USB 2.0, 1× utičnica RJ45 za ethernet	2× USB 2.0, 1× utičnica RJ45 za ethernet
Veličina zaslona	7 cola	10,1 cola	10,1 cola

## 14. Odlaganje u otpad

Pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojiti metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložiti ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Kontaktirati korisničku podršku tvrtke Hoffmann Group.

## 15. Prijevod Izvornog primjerka EU/EZ izjave o sukladnosti

### **NAZIV I ADRESA PROIZVOĐAČA**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Njemačka

### **PREDMET IZJAVE**

Opći opis:	Uređaj za vodoravno namještanje
Robna marka:	GARANT
Funkcija:	Namještanje naprava za unutarnje i vanjsko mjerenje
Model:	SB 1
Vrsta:	300, 600, 1000
Serijski broj (područje):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Trgovački naziv:	Stol za postavljanje SB 1

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je gore navedeni proizvod u skladu sa svim primjenjivim odredbama **sljedećih europskih zakonskih propisa za usklađivanje**, uključujući izmjene važeće u vrijeme objave ove izjave:



2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**POTPUNO PRIMIJENJENE USKLAĐENE NORME**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NAZIV I ADRESA OSOBE KOJA JE OPUNOMOĆENA SASTAVITI TEHNIČKE DOKUMENTE**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Njemačka

München,



Alexander Eckert,  
direktor

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

## Tartalomjegyzék

<b>1.</b>	<b>Általános tudnivalók</b> .....	<b>207</b>
1.1.	Szimbólumok és ábrázoló eszközök .....	207
1.1.1.	Kiegészítő információk .....	208
1.2.	Fogalommagyarázat .....	208
<b>2.</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>208</b>
2.1.	Alapvető biztonsági utasítások.....	208
2.2.	Rendeltetésszerű használat.....	208
2.3.	Rendeltetésellenes használat .....	208
2.4.	Egyéni védőeszközök .....	209
2.5.	Személyi képzés.....	209
2.6.	Az üzemeltető kötelességei .....	209
2.7.	Védelmi eszközök (vészleállító kapcsoló) .....	209
2.8.	Zaj és vibráció.....	209
<b>3.</b>	<b>Az eszköz áttekintése</b> .....	<b>210</b>
3.1.	Setting Bench SB1.....	210
3.2.	Csatlakozók.....	211
3.3.	Mellékelt tartozékok .....	211
3.4.	Típustábla .....	211
3.5.	Szoftver menü.....	212
<b>4.</b>	<b>Szállítás, felállítási hely és tárolás</b> .....	<b>213</b>
4.1.	A szállítás és tárolás környezeti feltételei.....	213
4.2.	A felállítási hely környezeti feltételei .....	213
4.3.	Szállítás a felállítási helyre.....	213
4.4.	Felállítás.....	213
<b>5.</b>	<b>Első üzembe helyezés</b> .....	<b>213</b>
5.1.	Monitor.....	214
5.2.	Szkenner.....	214
<b>6.</b>	<b>Kezelés</b> .....	<b>214</b>
6.1.	Bekapcsolás és telepítés .....	215
6.2.	Beállítási folyamat.....	215
6.2.1.	Hosszbeállítás .....	216
6.2.2.	Manuális mozgatás .....	217
6.2.3.	Beállítás tűrésértékekkel.....	218
6.2.4.	Beállítás kedvezékekkel.....	219
6.2.5.	Beállítás a menettel .....	220
6.2.6.	Beállítás QR kóddal .....	220
6.3.	Adapter és mérőeszköz behelyezése .....	220
6.3.1.	Külső mérőkészülék.....	220
6.3.2.	Furatmikrokátor .....	220
6.3.3.	2 pontos furatmikrokátor .....	221
6.3.4.	Univerzális mérőkészülék .....	221
6.4.	Kedvencek tárolása .....	221
6.5.	Címke nyomtatása .....	221
6.6.	Kikapcsolás.....	222
<b>7.</b>	<b>Rendszerbeállítások</b> .....	<b>222</b>
7.1.	Mértékegység, kijelző pozíció, fényerő és készenléti idő.....	223

7.2.	Idő, dátum és nyelv .....	223
7.3.	Nyomtatás és szkennelés .....	224
<b>8.</b>	<b>Tisztítás .....</b>	<b>224</b>
<b>9.</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>224</b>
9.1.	Pótalkatrészek .....	225
9.2.	Rendszer frissítése .....	225
<b>10.</b>	<b>Tárolás .....</b>	<b>225</b>
<b>11.</b>	<b>Hibák és hibaelhárítás .....</b>	<b>225</b>
11.1.	Hibatáblázat .....	225
11.2.	Hibaüzenetek .....	226
11.3.	Oldja ki a vészleállító kapcsolót .....	228
11.4.	Visszaállítás a gyári beállításokra .....	228
<b>12.</b>	<b>Leszerelés .....</b>	<b>228</b>
<b>13.</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>229</b>
<b>14.</b>	<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>229</b>
<b>15.</b>	<b>Eredeti EU/EK megfeleléségi nyilatkozat .....</b>	<b>229</b>

Gyártó

Hoffmann Supply Chain GmbH  
 Franz-Hoffmann-Str. 3  
 90431 Nürnberg  
 Németország  
 GARANT

Márka

Setting Bench SB1 horizontális beállító készülék  
 03 Az eredeti felhasználói útmutató fordítása  
 2020. július

Termék

Verzió

Készítés dátuma


## 1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi utánanézés céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

### 1.1. SZIMBÓLUMOK ÉS ÁBRÁZOLÓ ESZKÖZÖK

Figyelmeztető szimbólum	Jelentés
<b>VESZÉLY</b>	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
<b>FIGYELMEZTETÉS</b>	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
<b>VIGYÁZAT</b>	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
<b>ÉRTESÍTÉS</b>	Olyan veszélyt jelöl, amely a berendezés sérüléséhez vezet, ha nem előzik meg.

Figyelmeztető szimbólum	Jelentés
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

### 1.1.1. Kiegészítő információk



Információk az érintett célcsoportról.

## 1.2. FOGALOMMAGYARÁZAT

Ezen használati útmutatóba alkalmazott „Beállító készülék” kifejezés a Setting Bench-re vonatkozik.

## 2. Biztonság

### 2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



#### VESZÉLY

#### Áramot vezető komponensek

Áramütés miatti életveszély.

- » Minden szerelési és karbantartási munka előtt válassza le a készüléket az áramhálózatról.
- » Az elektromos bekötést, karbantartást és javítást csak arra alkalmas szakemberek végezhetik.
- » Szerelés előtt vizsgálja meg, hogy szükséges-e védő földelés.
- » Csak beltérben használja.
- » Sérült áramkábelek vagy csatlakozó aljzatok esetén a készüléket ne használja.
- » Ne tároljon folyadékokat áramot vezető komponensek közelében.
- » A tápegységet ne nyissa ki.
- » Ne kezelje, dugja be vagy húzza ki vizes vagy nedves kézzel.
- » F csatlakozó típus 230 Voltos áramhálózathoz történő felhasználáshoz.



#### VIGYÁZAT

#### Mozgó kerámia mérőhasábok

Kéz becsípésének veszélye.

- » A használat előtt biztosítsa és tartsa szabadon a mozgási területet.
- » Működés közben ne nyúljon a kerámia mérőhasábok közé.
- » Működés közben a kerámia mérőhasábokat ne mozgassa kézzel. A beállító készülék a kerámia mérőhasábokat motorikusan a helyén tartja.

### 2.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Külső-, belső-, furat- és univerzális mérőkészülékek beállításához és kalibrálásához.
- Ipari használatra.
- Csak szakszerű felszerelés és a gép teljesen működőképes biztonsági- és védelmi eszközei esetén használja.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.
- Pontos beállításhoz, használja a 439910 – 439916 sz. adaptert.
- Csak sík és tiszta felületen használja.
- F csatlakozó típus 230 Voltos áramhálózathoz történő felhasználáshoz. Más csatlakozó aljzatokhoz használjon megfelelő tápkábelt.

### 2.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- A mozgási területen lévő tárgyak vagy testrészek esetén a kerámia mérőhasábokat ne mozgassa.
- Ne fejtss ki nagy nyomó terhelést a házra.
- Önhatalmú átalakítás vagy módosítás nem engedélyezett.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.

- Ne használja nagyon poros területeken, vagy ahol éghető gázokkal, gőzökkel vagy oldószerekkel dolgoznak.
- Ne tegye ki a lámpát erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, nyílt lángnak vagy folyadékoknak.
- Ne használja mobil beállító készülékként.

## 2.4. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

## 2.5. SZEMÉLYI KÉPESÍTÉS

### Szakember szerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, üzembe helyezését, az üzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következő képzésekkel rendelkeznek:

- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képzés / szakképzettség.

### Szakember villanszerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében a villamossági szakemberek olyan feljogosított személyek, akik megfelelő szakmai képzettséggel, tudással és tapasztalattal rendelkeznek a villamossággal együtt járó veszélyek felismeréséhez és elkerüléséhez.

### Betanított személy

Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és üzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

## 2.6. AZ ÜZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Biztosítsa, hogy az alább felsorolt munkákat csak megfelelő képzéssel rendelkező szakember hajtsa végre:

- Szállítás a felállítási helyre [▶ Oldal 213]
- Első üzembe helyezés [▶ Oldal 213]
- Kezelés [▶ Oldal 214]
- Karbantartás [▶ Oldal 224]
- Tisztítás [▶ Oldal 224]

Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a terméken munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- Sérült termék felszerelése, telepítése vagy üzembe helyezése tilos.
- A szükséges védőfelszerelést biztosítani kell.
- A Setting Bench használatáról képzést kell tartani és azt meg kell tanítani.
- Biztosítsa a veszélyes területeket.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközök működőképességét.

## 2.7. VÉDELMI ESZKÖZÖK (VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ)

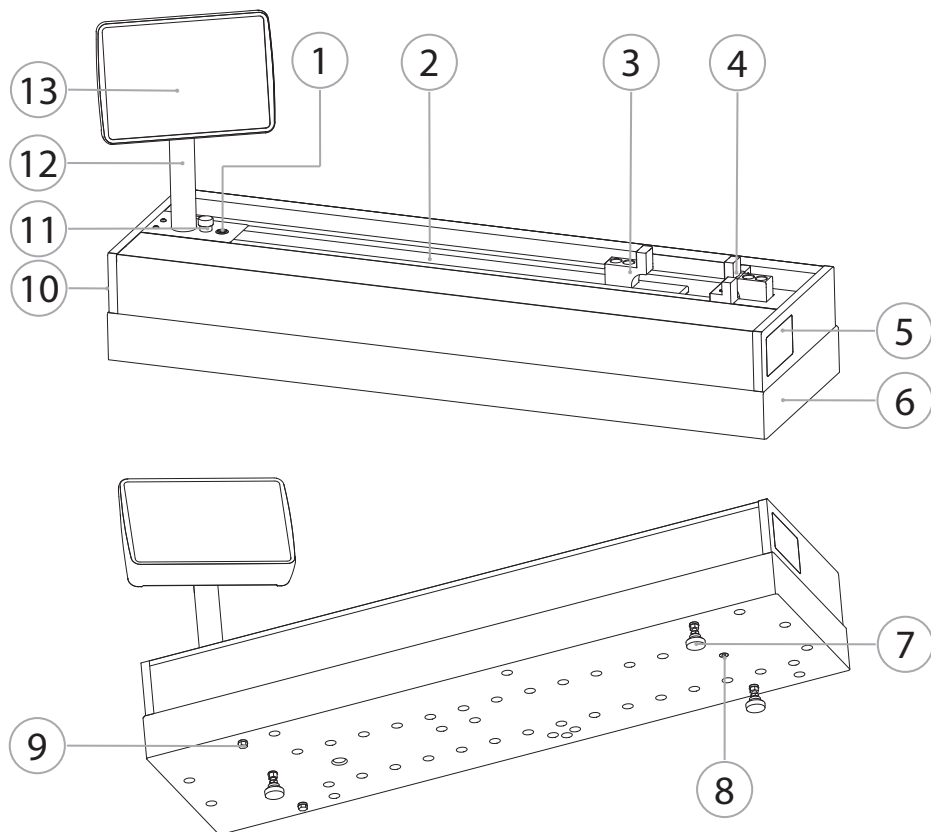
- A vészleállító kapcsoló megállítja a kerámia mérőhasáb mozgását. A készülék nem lesz áramtalanítva.
- Az készüléken lévő védelmi eszközök működőképességét minden használat előtt vizsgálja meg.
- A készüléket ne használja a sérült vagy működésképtelen védelmi eszközökkel.
- A vészleállító gomb használatát követően biztosítsa az eszközt ismételt bekapcsolás ellen, míg a hibát el nem hárította.
- A védelmi eszközöket csak szerelő szakemberrel iktattassa ki.

## 2.8. ZAJ ÉS VIBRÁCIÓ

- Nem lépi túl a 70 dB(A) zajszintet.
- Nincsenek egészségre káros vibrációk.

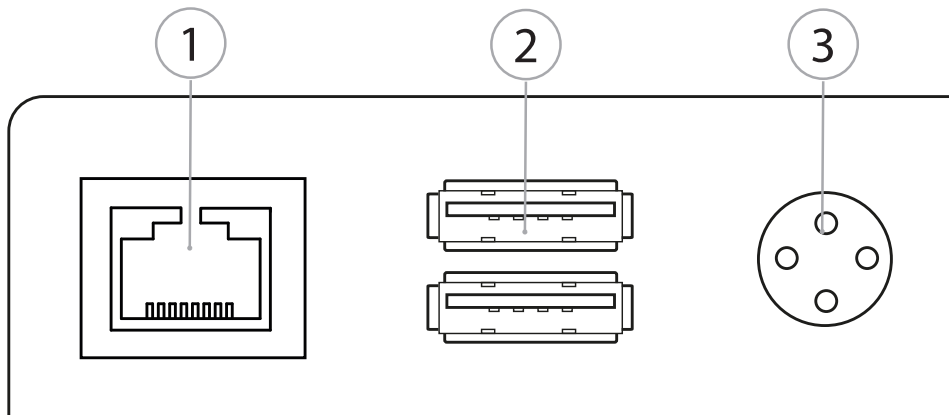
## 3. Az eszköz áttekintése

### 3.1. SETTING BENCH SB1



1 Be / ki kapcsoló	8 Menet
2 Mozgató tengely takarószalaggal	9 Csavarok a szállítási biztosítók rögzítéséhez
3 Mozgó kerámia mérőhasáb, szánra szerelve	10 Adat- és áram csatlakozó
4 Fixen felszerelt kerámia mérőhasáb	11 Vészleállító kapcsoló (védelmi eszköz)
5 Típus tábla	12 Monitor kar
6 Masszív gránit alap	13 Monitor érintőképernyős kezelőelemmel
7 Talpak csavarmentel	

## 3.2. CSATLAKOZÓK

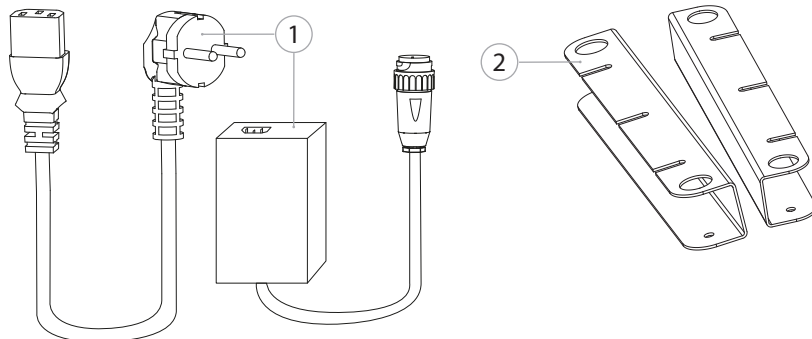


1 RJ45 persely (ethernet csatlakozó)

3 Kiszívású csatlakozó (áramcsatlakozó)

2 USB csatlakozó (címkenyomtatóhoz, vonalkód leolvasóhoz vagy pendrive-os frissítéshez)

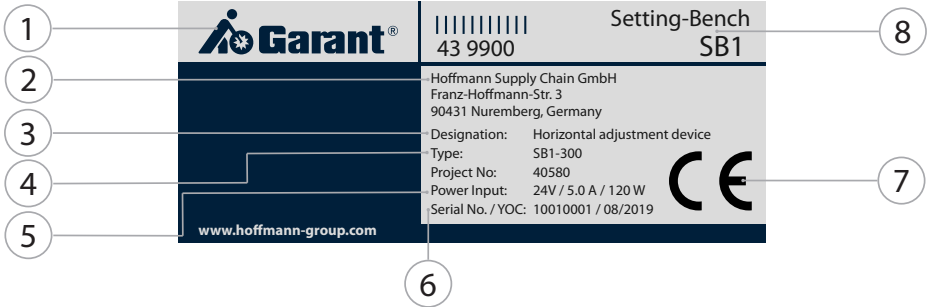
## 3.3. MELLÉKELT TARTOZÉKOK

1 Tápegység kiszívású csatlakozóval és tápkábel-  
lel (C20 apa csatlakozó dugasz)

2 Szállítási rögzítő (2x)

## 3.4. TÍPUSTÁBLA

- Nem szabad eltávolítani vagy eltakarni.
- Sérülés vagy erős szennyeződés esetén szereljen fel új típustáblát. Lépjen kapcsolatba a Hoffmann Group ügyfélszolgálatával.
- A beállító készülék házának oldalán található.



1	Gyártó	5	Teljesítményfelvétel (feszültség / áramerősség / teljesítmény)
2	Gyártó címe	6	Sorozatszám / gyártási év
3	Általános eszköz megnevezés	7	Áramfelvétel adat
4	Típusmegnevezés	8	Kereskedelmi megnevezés

### 3.5. SZOFTVER MENÜ



1	Hosszbeállítás	4	Tartozékok megkeresése online
2	Manuális mozgatás	5	Rendszerbeállítások / kikapcsolás
3	Kedvencek és menet		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



## 4. Szállítás, felállítási hely és tárolás

### FIGYELMEZTETÉS

#### Leeső vagy billenő beállító készülék

A testrészek és a végtagok zúzódásának, becsípésének és beütésének veszélye.

- » Olyan szállító eszközt, emelőeszközt és rögzítőeszközt használjon, melyek megfelelők a beállító készülék súlyához és méreteihez.
- » Ne álljon vagy nyúljon a beállító készülék alá.
- » Kerülje a rázkódást, az ütést és ház pontszerű terhelését.
- » A monitort a beállító készülékkel párhuzamosan helyezze el. Ne emelje a monitor karjánál.
- » A szállításhoz csak a megadott rögzítési pontokat használja.
- » A szállítási rögzítőket ne használja a beállító készülék felemeléséhez.

### VIGYÁZAT

#### Mozgó kerámia mérőhasábok

Kéz becsípésének és zúzódásának veszélye a kerámia mérőhasábok között.

- » A beállító készüléket ne emelje fel a kerámia mérőhasáboknál.
- » Ne nyúljon a kerámia mérőhasábok közé.

A termék sértetlenségét átvétel után haladéktalanul ellenőrizni kell. Sérülés esetén a termék nem szerelhető fel és nem helyezhető üzembe.

#### 4.1. A SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS KÖRNYEZETI FELTÉTELEI

- Környezeti hőmérséklet +5°C és +40°C között.
- Pormentes helyen.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek, esőnek vagy nedvességnek.

#### 4.2. A FELÁLLÍTÁSI HELY KÖRNYEZETI FELTÉTELEI

- Csak sík, a beállító készülék súlyához és méreteihez megfelelő szilárd alapra helyezze.
- Ne tegye ki pornak, szennyeződésnek, nedvességnek vagy rázkódásnak.
- A karbantartáshoz a beállító készülék minden oldalánál tartson egy méter távolságot a többi eszközhöz vagy a falakhoz képest.

#### 4.3. SZÁLLÍTÁS A FELÁLLÍTÁSI HELYRE



Műszaki szakember az alkalmazott emelőeszköz és szállítóeszköz kezelésével kapcsolatos képesítéssel. Súlyos és terjedelmes tárgyak szállításában szerzett tapasztalat.

1. Vezesse a targonca villáit a raklap alá, míg azok a másik oldalon ki nem állnak.
2. Emelje meg a raklapot a beállító készülékkel és vigye a felállítási helyre.
3. Tegye le a raklapot.
4. Lazítsa meg fadóbox csavarkötéseit a raklapon és vegye le a fadóboxt.
5. Óvatosan távolítsa el a beállító készülék védőanyagait.

#### ÉRTEŚÍTÉS! A védőanyagokat ne távolítsa el éles eszközökkel.

6. Válassza le a szállítási rögzítők csavarkötéseit a raklapról.
7. Helyezze az arra alkalmas nagy teherbírású hevedereket az állítható lábak és a beállító készülék külső széle közé.
  - » Az állítható lábaknak és a csavaroknak hozzáférhetőeknek kell lenniük.
8. A beállító készüléket lassan emelje fel és ellenőrizze az elhelyezkedést a nagy teherbírású hevedereken.
9. Lazítsa meg a csavarokat és az állítható lábakat, távolítsa el a szállítási rögzítést.
10. Óvatosan tegye le a beállító készüléket a felállítási helyen.

#### 4.4. FELÁLLÍTÁS

1. A pontos elhelyezkedést ellenőrizze vízmértékkel.
2. Az állítható lábak beigazításához lazítsa meg a kontraanyát (alsó anya) és igazítsa be az állítható lábakat a felső anyával.
3. Húzza meg fixen a kontraanyát (alsó anya).

## 5. Első üzembe helyezés





Villamossági szakember

## ÉRTESTÍTÉS

### Nem megfelelő hálózati feszültség

Rendszerhiba a nem megfelelő hálózati feszültséggel történő használat következtében.

- » Csak a típustáblán feltüntetett hálózati feszültséggel működtesse.
- » Csak a mellékelt tápegységet használja.

## ÉRTESTÍTÉS

### Induktív terhelések

Terheléscsúcsok az áramhálózatban.

- » Ne használja fénycsövekkel, hegesztőgépekkel, huzalos vagy süllyesztékes szikraforgácsoló gépekkel egy áramkörön.
- » A beállító készülékekhez külön tápvezetékot használjon.
- » Üzemzavarok esetén használjon váltóáramú stabilizátort vagy hálózati szűrőt. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

1. Kapcsolja össze a tápkábelt a tápegységgel.
2. Csatlakoztassa a kisfeszültségű csatlakozó dugaszt a ház külső oldalához a monitor alatt és húzza meg fixen.
3. Hálózati csatlakozó csatlakoztatása elektromos hálózatba.

### 5.1. MONITOR

1. Lazítsa meg a rögzítő csavart.
2. Állítsa be a monitor dőlését a gömbvégű fejjel.
3. Kapcsolja be és telepítse [▶ Oldal 215] a készüléket.
4. Állítsa be a képernyő pozícióját [▶ Oldal 223].

### 5.2. SZKENNER



Standard termékbeállítás

USB soros

**i** Az első használat előtt egyszer hangolja össze a Honeywell szkennert (439930 sz. 1950GHD) a Setting Bench SB1 készülékkel.

1. Kapcsolja össze a szkennert az USB csatlakozón keresztül a Setting Bench készülékkel.
2. Szkennelje be a „Standard termékbeállítások” vonalkódot.
  - » A szkennert visszaáll a gyári beállításokra.
3. Szkennelje be az „USB soros” vonalkódot.
  - » A szkennert beállításai továbbítódnak a Setting Bench készülékre.
4. Váltson a Rendszerbeállítások [▶ Oldal 222] menübe.
5. Válassza ki a „Nyomtatás és szkennelés” pontot.
6. Válassza ki a „Szkennert visszaállítása” menüpontot és kövesse az utasításokat a képernyőn.

## 6. Kezelés



Betanított személy.

## ⚠ VESZÉLY

### Sérült vagy nem működő védelmi eszközök

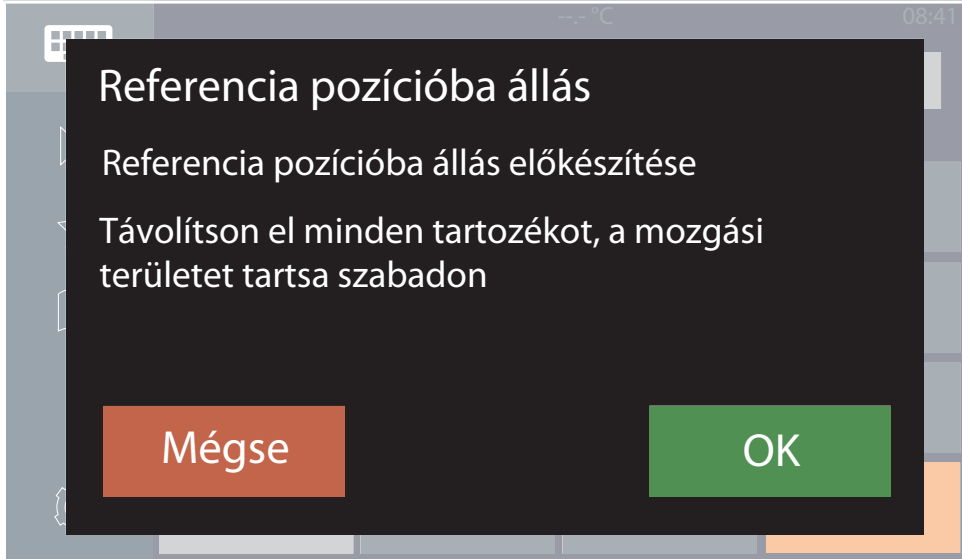
Életveszély vagy súlyos sérülések.

- » Ne használja sérült, hatástalanított vagy áthidalt védelmi eszközökkel.
- » A védelmi eszközök felhasználása előtt ellenőrizze azok működőképességét.
- » A használat előtt ellenőrizze a nyilvánvaló sérüléseket.
- » Sérülések esetén azonnal kapcsolja ki, biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen és tájékoztassa az illetékes személyt.

**VIGYÁZAT****Mozgó kerámia mérőhasábok**

Kéz becspésésének veszélye.

- » A használat előtt biztosítsa és tartsa szabadon a mozgási területet.
- » Működés közben ne nyúljon a kerámia mérőhasábok közé.
- » Működés közben a kerámia mérőhasábokat ne mozgassa kézzel. A beállító készülék a kerámia mérőhasábokat motorikusan a helyén tartja.

**6.1. BEKAPCSOLÁS ÉS TELEPÍTÉS**

Ábra 1: "Referencia pozícióba állás" párbeszédablak

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
  - ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
1. Nyomja meg a be/ki kapcsolót.
    - » Megjelenik a „Referencia pozícióba állás” párbeszédablak.
  2. Az „OK” gombbal erősítse meg.
    - » A kerámia mérőhasábok többször egymáshoz mennek.
  - » A párbeszédablak eltűnik. A beállító készülék üzemkész.

**6.2. BEÁLLÍTÁSI FOLYAMAT**

Vész helyzetben használja a vészleállító kapcsolót.

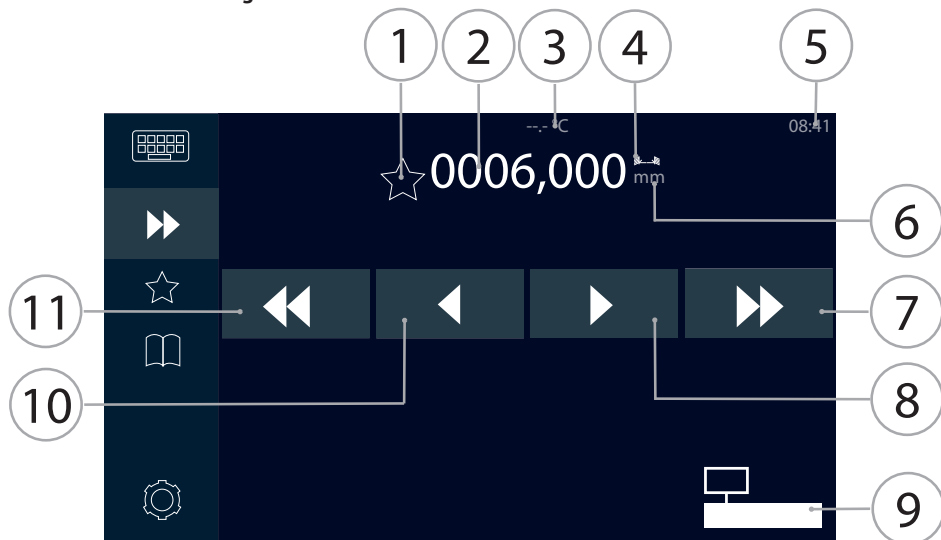
## 6.2.1. Hosszbeállítás



1	Érték tárolása kedvezésként	7	Mértékegység
2	Megadott hossz	8	Ráállás a megadott hosszra
3	Aktuális üzemi hőmérséklet	9	Referencia pozícióba állás indítása
4	Belső-/külső méret megjelenítés kiválasztva	10	Külső kiválasztva: A megadott hossz a kerámia mérőhasábok külső szélei közötti távolságra vonatkozik
5	ISO tűrésértékek kiszámítása	11	Belső kiválasztva: A megadott hossz a kerámia mérőhasábok belső szélei közötti távolságra vonatkozik
6	Időpont	12	Bevitt számjegy törlése

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
  - ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
  - ✓ „Hosszbeállítás” van kiválasztva.
1. Válassza ki a „BELSŐ” vagy „KÜLSŐ” opciót.
  2. Adja meg a kívánt hosszt a számmezővel.
  3. Nyomja meg az „ENTER” gombot a megadott hosszra álláshoz.
  4. Fogadja el az értéket a „Indítás” gombbal.
    - » Rááll az értékre.

## 6.2.2. Manuális mozgatás

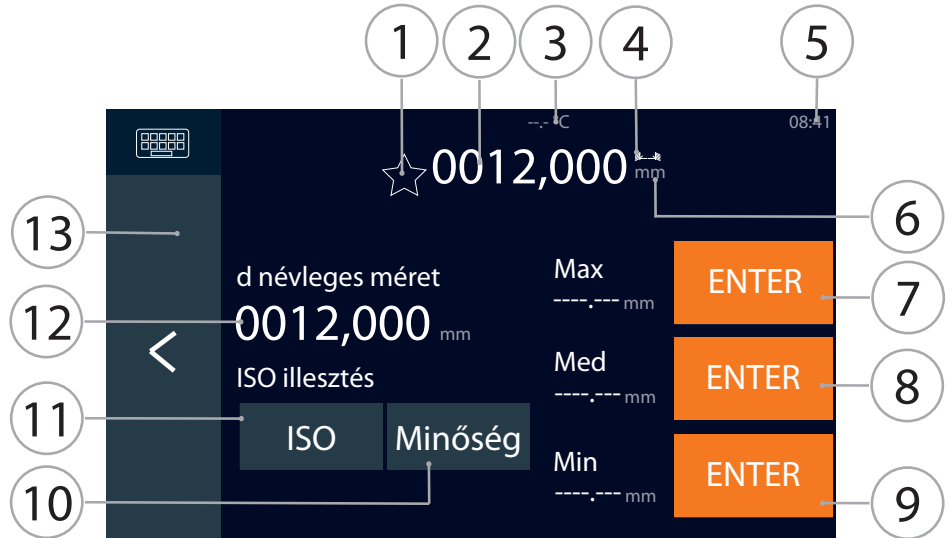


1	Érték tárolása kedvencként	7	Kerámia mérőhasáb gyors mozgatása jobbra
2	Aktuális hossz	8	Kerámia mérőhasáb lassú mozgatása jobbra
3	Aktuális üzemi hőmérséklet	9	A képernyő pozíció aktuális beállítása
4	A „Hosszbeállításoknál” megadott belső/külső kiválasztás	10	Kerámia mérőhasáb lassú mozgatása balra
5	Időpont	11	Kerámia mérőhasáb gyors mozgatása balra
6	Mértékegység		

**i** A belső vagy külső méret kiválasztás meghatározása a „Hosszbeállításnál” történik.

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
  - ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
  - ✓ „Manuális mozgatás” kiválasztva.
  - ✓ A képernyő pozíció helyesen van beállítva (lásd )
1. Tartsa nyomva a gombot a kívánt ráállás irányába, míg el nem éri a kívánt hosszt.
    - » Rááll az értékre.

## 6.2.3. Beállítás tűrésértékekkel

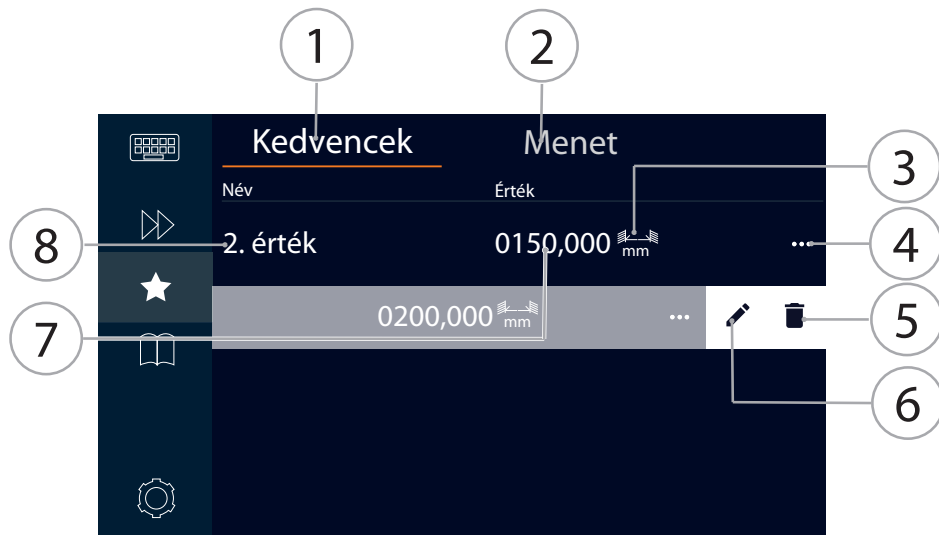


1	Érték tárolása kedvencként.	8	Ráállás a Med értékre
2	A „Hosszbeállítás” pontnál megadott hossz	9	Ráállás a Min értékre
3	Aktuális üzemi hőmérséklet	10	Számítás Minőség szerint
4	A „Hosszbeállításoknál” megadott belső/külső kiválasztás	11	Számítás ISO szerint
5	Időpont	12	A d névleges méret a hossznak felel meg
6	Mértékegység	13	Vissza a „Hosszbeállításához”
7	Ráállás a Max értékre		

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
- ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
- ✓ „Hosszbeállítás” van kiválasztva.

1. A d névleges méret megadása a számmezővel.
2. Nyomja meg az „ENTER” gombot a megadott hosszra álláshoz.
3. Fogadja el az értéket a „Indítás” gombbal.
  - » Rááll az értékre.
4. Válassza ki a „TÜR.” pontot.
5. Adja meg vagy válassza ki az „ISO” vagy „Minőség” értéket.
  - » A rendszer kiszámítja a Max, Med és Min értékeket.
6. Álljon rá a kívánt értékre az „ENTER” gombbal.
7. Fogadja el az értéket a „Indítás” gombbal.
  - » Rááll az értékre.

## 6.2.4. Beállítás kedvencekkel

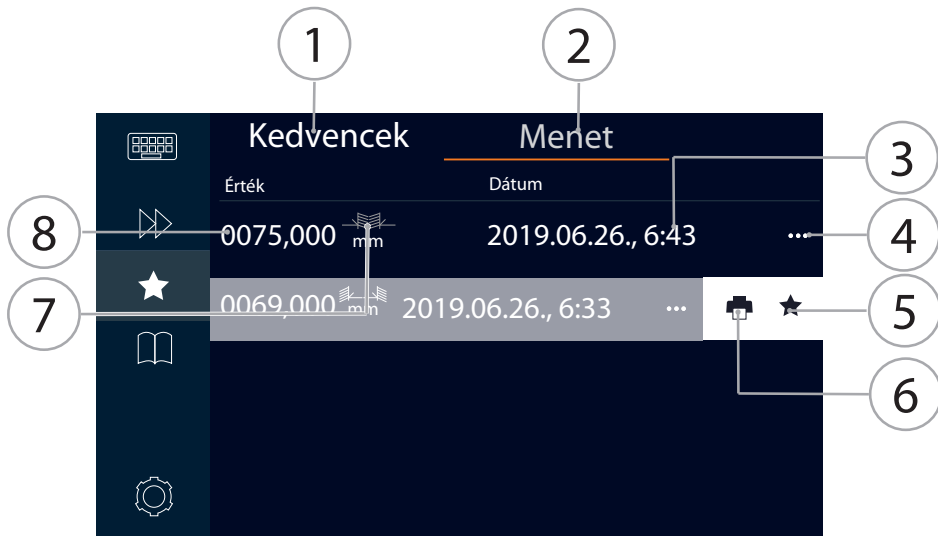


1	Kedvencek megjelenítése	5	Bejegyzés törlése
2	Menet megjelenítése	6	Név módosítása
3	Belső/külső méret kiválasztása	7	Hossz érték
4	Opciók megjelenítése	8	Név

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
- ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
- ✓ A „Kedvencek” kiválasztva.
- ✓ A „Kedvencek” fül kiválasztva.

1. Válassza ki a kívánt értéket.
2. Fogadja el az értéket a „Indítás” gombbal.
  - » Rááll az értékre.

## 6.2.5. Beállítás a menettel



1	Kedvencek megjelenítése	5	Érték tárolása kedvenként
2	Menet megjelenítése	6	Címke nyomtatása QR kóddal
3	A legutóbbi használat dátuma és időpontja	7	Belső/külső méret kiválasztása
4	Opciók megjelenítése	8	Hossz értéke

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
- ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
- ✓ A „Kedvencek” kiválasztva.
- ✓ A „Menet” fül kiválasztva.

1. Válassza ki a kívánt értéket.
2. Fogadja el az értéket a „Indítás” gombbal.
  - » Rááll az értékre.

## 6.2.6. Beállítás QR kóddal

- ✓ Minden tartozék alkatrész eltávolítva.
- ✓ Nincsenek tárgyak vagy testrészek a kerámia mérőhasábok között.
- ✓ Címke QR kóddal a mérőkészüléken.
- ✓ Vonalkód szkennert QR kódhoz USB csatlakozón keresztül csatlakoztatva.

1. QR kód beolvasása a vonalkód leolvasóval.
2. Fogadja el az értéket a „Indítás” gombbal.
  - » Rááll az értékre.

## 6.3. ADAPTER ÉS MÉRŐESZKÖZ BEHELYEZÉSE

**i** Helyezze be az adaptert és a mérőkészüléket a kerámia mérőhasábok pozícionálását követően. Az ismételt pozícionálás előtt távolítsa el a mérőeszközt és az adaptert.

## 6.3.1. Külső mérőkészülék



1. Tolja a 439910 sz. adaptert hátulról ütközésig a kerámia mérőhasábokra.
2. Húzza meg az adaptert a csavarral.
3. Vezesse a mérőeszközt az adapter bevágásába.

## 6.3.2. Furatmikrokátor





1. Vezesse a 439912 sz. adaptert felülről a kerámia mérőhasábokra.
2. Húzza meg az adaptert a csavarral.
3. Vezesse a mérőeszközt az adapter bevágásába.

### 6.3.3. 2 pontos furatmikrokátor



A 18-35 méretet a 439912 sz. adapter nélkül használja.

1. Vezesse rá a 439914 sz. adaptert felülről a fixen felszerelt kerámia mérőhasáb két csapjára.
2. 35-90, 90-300 méret: Vezesse a 439912 sz. adaptert felülről a mozgatható kerámia mérőhasábra és húzza meg fixen a csavarral.
3. Vezesse a központosító tárcsát az adapterben a fixen felszerelt kerámia mérőhasábra.

### 6.3.4. Univerzális mérőkészülék




1. Vezesse a 439916 sz. adaptert felülről a kerámia mérőhasábokra.
2. Húzza meg az adaptert fixen a csavarokkal.
3. Az univerzális mérőkészülékeken lévő mélységgütközők beállításainak megfelelően illessze a rátéteket az adapterre.
4. Vezesse a mérőeszközt az adapterre.

### 6.4. KEDVENCEK TÁROLÁSA

- ✓ „Hosszbeállítás” vagy „Manuális mozgatás” van kiválasztva.
- 1. Álljon a hosszra.
- 2. Válassza a megadott hossz melletti „csillagot”.
- 3. Adja meg a nevet a képernyő billentyűzettel és fogadja el az „OK” gombbal.

### 6.5. CÍMKE NYOMTATÁSA



## Címke nyomtatása


- Megnevezés
- Beállítási érték
- Dátum, időpont
- QR kód

Megnevezés

---

001,234 mm BELSŐ

2019.06.26., 8:48:52

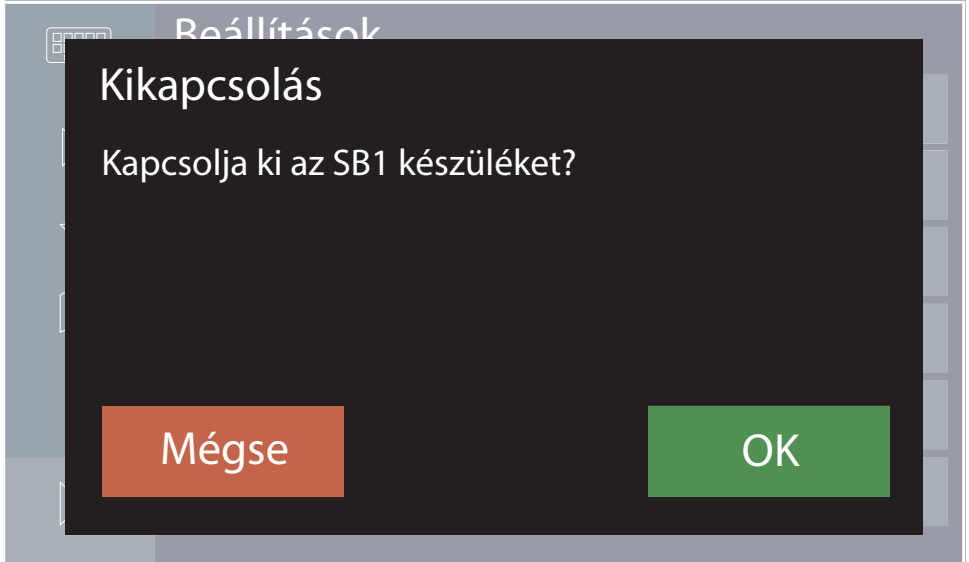


Mégse

Nyomtatás

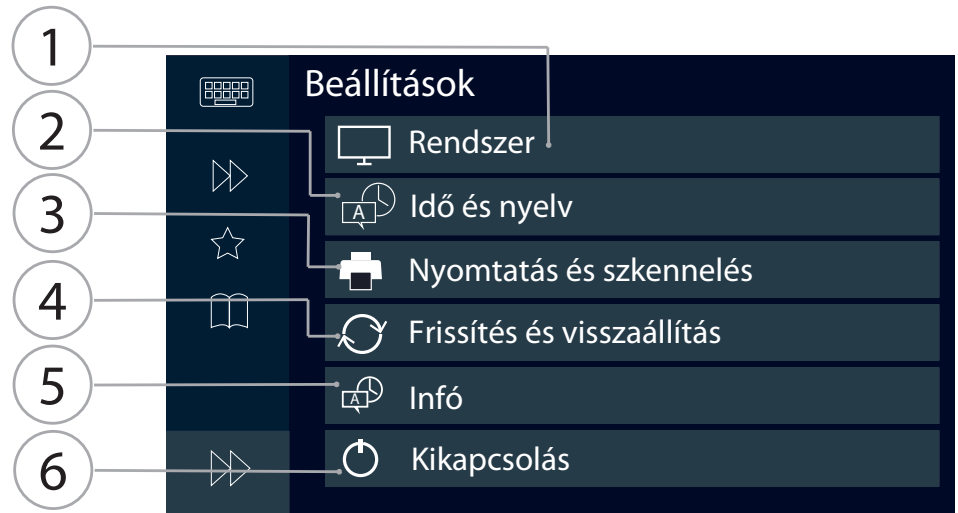
- ✓ Nyomtató USB csatlakozóval csatlakoztatva.
- ✓ „Kedvencek” kiválasztva.
- ✓ „Menet” fül kiválasztva.
- 1. Válassza a lehetőséget.
- 2. Válassza ki a nyomtató szimbólumot.
- 3. Válassza ki a nyomtatni kívánt információkat, szükség esetén a Megnevezés részen egészítse ki.
- 4. A „Nyomtatás” gombbal erősítse meg.

## 6.6. KIKAPCSOLÁS



Ábra 2: "Kikapcsolás" párbeszédablak

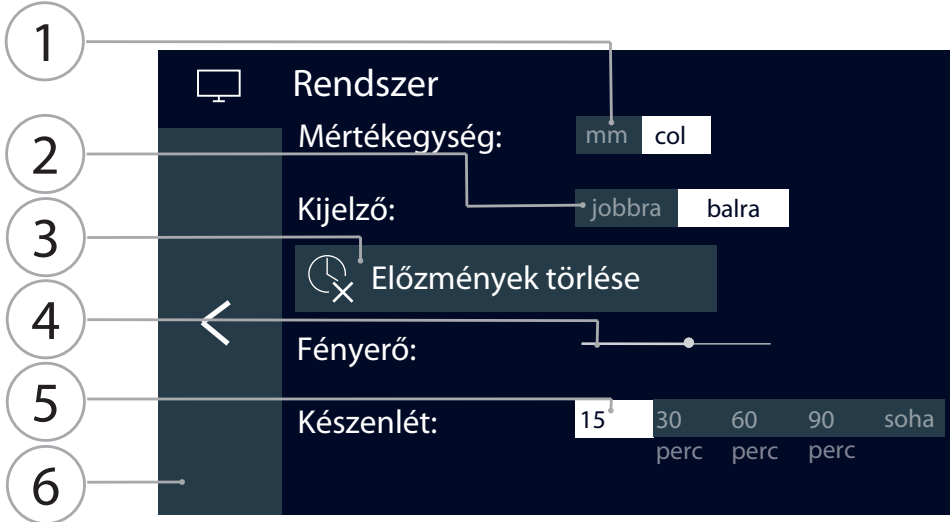
- ✓ „Beállítások” kiválasztva.
- 1. Válassza ki a „Kikapcsolás” pontot.
- 2. Az „OK” gombbal erősítse meg.
  - » A beállító készülék kikapcsol.
- 3. Nyomja meg a be/ki kapcsolót.
- 7. Rendszerbeállítások



1	Mértékegység és képernyő pozíció beállítása	4	Rendszer frissítése vagy visszaállítás a gyári beállításra
2	Idő, dátum és nyelv beállítása	5	Készülék- és rendszerinformációk behívása

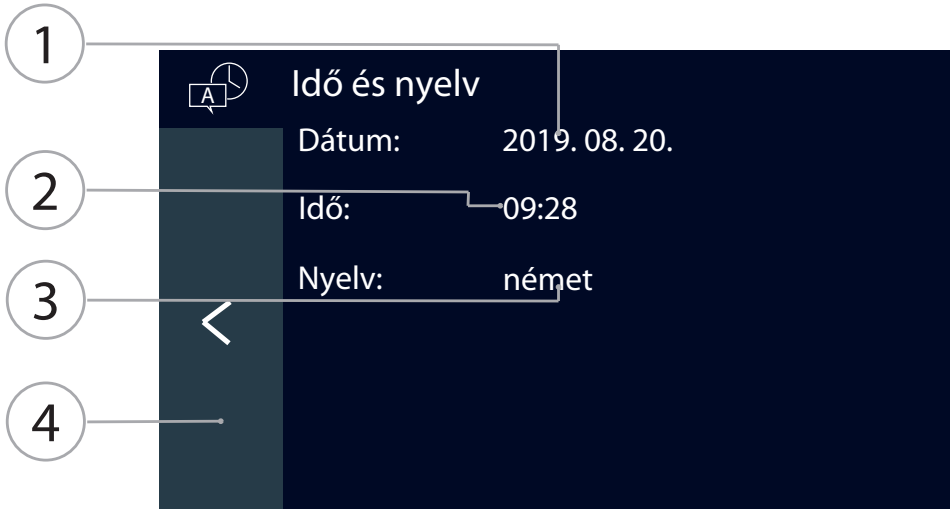
3 Címke méret beállítása és szkennelés visszaállítása 6 A készülék kikapcsolása

### 7.1. MÉRTÉKEGYSÉG, KIJELEZŐ POZÍCIÓ, FÉNYERŐ ÉS KÉSZENLÉTI IDŐ



1	Mértékegység beállítása mm-ben vagy colban	4	A kijelző fényerejének beállítása
2	Kijelző pozíció beállítása jobbra vagy balra	5	Idő kiválasztása, ami után a beállító készülék készenléti állapotra vált
3	Teljes menet törlése	6	Vissza a Beállítások ponthoz

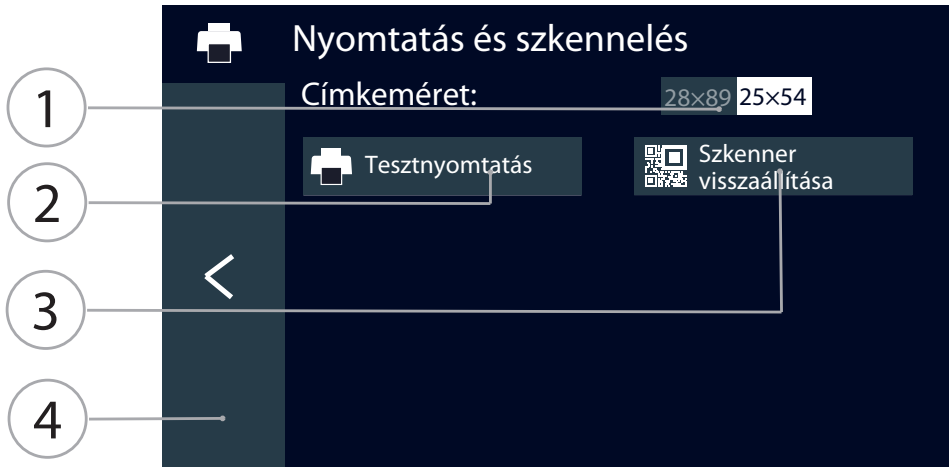
### 7.2. IDŐ, DÁTUM ÉS NYELV



1	Dátum nn.hh.éééé formátumban	3	Rendszer nyelve (legördülő menü)
---	------------------------------	---	----------------------------------

2 Idő óó:pp formátumban

4 Vissza a Beállítások ponthoz

**7.3. NYOMTATÁS ÉS SZKENNELÉS**

1 Címkeméret beállítása címkenyomtatáshoz

2 Tesztnyomtatás végrehajtása

3 Szkennер visszaállítása

4 Vissza a Beállítások ponthoz

**8. Tisztítás**

Tisztítás előtt válassza le a beállító készüléket az áramhálózatról. Győződjön meg róla, a beállító készülékbe ne hatoljon be folyadék. Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószer- vagy oldószer tartalmú tisztítószerkeket. Csak enyhén nedves mikroszálas kendővel tisztítsa meg.

Időköz	Alkatrész	Végrehajtó
Szükség szerint	Kijelző, ház	Betanított személy
Szükség szerint	Fedőszalag	Betanított személy
Évente 1x	Működő alkatrészek a készülék belsejében	Hoffmann Group ügyfélszolgálat

**9. Karbantartás**

Karbantartó személy, akit a mindenkor tevékenységre betanítottak, ilyen készülékekkel kapcsolatban speciális szaktudással rendelkezik karbantartási tevékenység végzéséhez és ismeri az ilyen eszközök kezelését.

**⚠ VESZÉLY****Áramot vezető komponensek**

Áramütés miatti életveszély.

- » Valamennyi karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, válassza le az áramhálózatról, kapcsolja szabad állásba és biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen.
- » Ellenőrizze a feszültségmentes állapotot, földelje és zárja rövidre.
- » A szomszédos áramot vezető komponenseket szigetelje le.
- » A karbantartást és javítást csak villamossági szakember végezheti.
- » Az áramot vezető alkotóelemek sérülését azonnal hátrítsa el.

Időköz	Karbantartási munka	Végrehajtó
Évente 1x	Mechanikus alkatrészek ellenőrzése.	Hoffmann Group ügyfélszolgálat
Évente 1x	A vezetősínek (orsó és sínek) ellenőrzése és kenése.	Hoffmann Group ügyfélszolgálat

Időköz	Karbantartási munka	Végrehajtó
Néhány minőségmenedzsment előírás szerint (ajánlott: évente 1x)	Gyártói kalibrálás és szükség esetén beállítás elvégzése.	Hoffmann Group ügyfélszolgálat
Érvényes nemzeti előírások szerint	Az elektromos üzemi eszközök ellenőrzése (beleértve a tápegységet).	Villanyszerelő szakember

### 9.1. PÓTALKATRÉSZEK

Eredeti pótalkatrésze beszerzése Hoffmann Group ügyfélszolgálatán keresztül.

### 9.2. RENDSZER FRISSÍTÉSE



A frissítés telepítése közben a készüléket ne kapcsolja ki.



## Frissítés és visszaállítás

### SB1 frissítés

✓ A rendszer a legújabb szintet van. Utolsó vizsgálat:



Frissítések keresése



### SB1 visszaállítása

Az SB1 visszaállítható a gyári beállításokra. Minden adat és beállítás törlődik.



Visszaállítás a gyári beállításokra

- ✓ A Beállítások kiválasztva.
  - ✓ Frissítés interneten keresztül: Az internet kapcsolat fennáll.
  - ✓ Frissítés pendrive-on keresztül: Csatlakoztassa a pendrive-ot a beállító készülékhez.
1. Válassza ki a „Frissítés és visszaállítás” pontot.
  2. Válassza ki a „Frissítések keresése” pontot.
    - » A beállító készülék letölti a frissítéseket, amennyiben szükséges.
    - » Felszólítás újraindításra.
  3. Amennyiben a frissítés pendrive-on keresztül történik: Távolítsa el a pendrive-ot.
  4. Kikapcsolás [▶ Oldal 222] a beállító készüléket
    - » A beállító készülék a telepítést követően automatikusan bekapcsol.

## 10. Tárolás

A használat után takarja le a porvédő burkolattal.

Hosszabb idő esetén a szállító ládában fénytől védve és pormentesen, száraz helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, ill. 50% és 70% között páratartalomnál. A csapágyazott komponenseket védeni kell mechanikus rázkódástól és sérülésektől.

## 11. Hibák és hibaelhárítás

### 11.1. HIBATÁBLÁZAT

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
Nem kapcsolható be.	A tápkábel vagy a tápegység nincs bedugva.	Válassza le a tápkábelt, a tápegységet és a kisfeszültségű csatlakozót és csatlakoztassa ismét.	Betanított személy

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze a feszültséget.	Villanyszerelő szakember
A referencia pozícióba állás nem indul el vagy megszakad.	A tartozékok akadályozzák a tengely mozgását.	Távolítsa el a tartozékokat és ismétlje meg a referencia pozícióba állást.	Betanított személy
Nem mozog a tengely.	Megnyomták a vészleállító kapcsolót. A tengely mechanikusan nehezen jár.	Oldja ki a vészleállító kapcsolót. Ellenőrizze a tengelyt.	Betanított személy Szakember szerelési munkákhoz
	Meghibásodott a motor. Meghibásodott a motorkábel.	Cserélje ki a motort. Cserélje ki a motorkábelt.	Hoffmann Group ügyfélszolgálat
A készülék nem reagál a QR kód beolvasásakor.	Az inicializálás meghiúsult.	Válassza le a szkennert csatlakozását. Válassza ki a „Beállítások” menüben a „Nyomtatás és szkennelés” pontot. Válassza ki a „Szkennervisszaállítás” pontot. Utasítás esetén csatlakoztassa a szkennert és várjon, míg hangjelzés nem hallható. A szkennert ismét üzemkész.	Betanított személy
Általános, nem specifikus hiba.	Szoftver-hardver kommunikációs hiba vagy nem specifikus szoftverhiba.	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramhálózatról. Csatlakoztassa a készüléket az áramhálózathoz és kapcsolja be. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.	Betanított személy

## 11.2. HIBAÜZENETEK

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés
Hibás karakter	Érvénytelen karaktert adott meg.	Törölje a karaktert és adjon meg egy érvényeset.
Elérte a maximális méréstartományt	A megadott méréstartomány a megközelíthető méréstartományon kívül van.	Adjon meg a lehetséges méréstartományon belüli méréstartományt.
Adjon meg érvényes értéket	A megadott méréstartomány a megközelíthető méréstartományon kívül van.	Adjon meg a lehetséges méréstartományon belüli méréstartományt.
Hiba a licenc szövegek betöltésekor	A licenc szövegek hiányoznak vagy hibásak.	Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
A kapcsolódás a frissítési szolgáltatáshoz meghiúsult.	A pendrive nem érvényes / nincs kapcsolat a frissítés szerverrel.	Ellenőrizze a pendrive frissítési adatait. Ellenőrizze az internet kapcsolatot.
A kommunikáció a frissítési szolgáltatással meghiúsult	Hiba a frissítési szolgáltatáshoz kapcsolódásnál.	Ellenőrizze az internet kapcsolatot. Szükség esetén végezze el manuálisan a frissítést pendrive-val. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
Az adatátvitel meghiúsult. Ellenőrizze a fájlt vagy forduljon a szervizhez.	A frissítés fájl átvitele meghiúsult.	Ellenőrizze a pendrive frissítési adatait. Szükség esetén használjon más pendrive-ot.
Az adatátvitel meghiúsult. Ismétlje meg vagy forduljon a szervizhez	Megszakadt a kapcsolata frissítés letöltésénél.	Ismétlje meg a letöltést.

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés
A forrásfájl megnyitása meghiúsult. Ellenőrizze az olvasási-/írásvédettséget.	A pendrive-on lévő fájl nem nyitható meg.	Oldja fel a fájl és a pendrive írásvédelmét. Szükség esetén használjon más pendrive-ot.
Meghiúsult a fájl írása. Forduljon a szervizhez	A fájl nem írható be a beállító készülék rendszerébe.	Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
Hibás a fájl integritása. Ismételje meg.	A frissítés fájl nem teljesítette az integritási vizsgálatot.	Indítsa el ismét a frissítést. Ellenőrizze a pendrive-on lévő fájlt. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
A szkennер visszaállítása meghiúsult. Állítsa ismét vissza a szkennert.	A szkennер felismerése sikertelen.	Győződjön meg róla, hogy a szkennert helyesen telepítette. Ellenőrizze a szkennер működőképességét. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
Hiba a vonalkód leolvasóhoz kapcsolódásnál	Hibaüzenet a vonalkód leolvasó telepítőjétől.	Vegye figyelembe a vonalkód leolvasó használati útmutatóját.
Ismeretlen hiba lépett fel. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.	Ismeretlen hiba.	Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
Váratlan hiba lépett fel.	Ismeretlen hiba.	Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
Az SHD nem inicializálható	A kommunikáció nem hozható létre a hardverrel.	Kapcsolja ki a beállító készüléket, majd 60 másodperc után kapcsolja be. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
A rendszer sérült, próbálja meg később.	Egy magasabb prioritású feladat végrehajtása van folyamatban.	Indítsa újra a feladatot, ha a másik feladat befejeződött.
A vészleállító aktiválva van	A vészleállító kapcsoló aktiválva van.	Hárítsa el a hibát, oldja ki a vészleállító kapcsolót, nyomja meg az OK gombot.
Drive PowerUp hiba	A kerámia mérőhasábok nem mozognak.	Kapcsolja ki a beállító készüléket, majd 60 másodperc után kapcsolja be. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
Mechanikus ütközés	A mozgási terület blokkolva van.	Távolítsa el a blokkoló tárgyat és álljon ismét a pozícióra.
Mechanikus vontatás hiba	A tengely mozgását egy tárgy blokkolja.	Távolítsa el a blokkoló tárgyat és álljon rá a referencia pozícióra. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához
A kommunikáció során nem helyrehozható hibák léptek fel	Hibás kommunikáció a CNC / MCU-val. A zökkenőmentes használat nem lehetséges.	Kapcsolja ki a beállító készüléket, távolítsa el a lehetséges hibaforrást, majd kapcsolja be ismét. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.
A rendszer fontos komponensei nem találhatóak	A frissítés meghiúsult vagy megszakadt az áramellátás.	Telepítse ismét a frissítést. Szükség esetén állítsa vissza a gyári beállításokra.
Process crashed. Restart process?	A beállító készülék vagy az egyik indító komponens lefagyott.	Indítsa el ismét a folyamatot.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	A beállító készülék vagy az egyik indító komponens megint lefagyott.	Állítsa vissza a gyári beállításokra. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

### 11.3. OLDJA KI A VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓT

#### FIGYELMEZTETÉS

#### A vészleállító kapcsoló kioldása

Súlyos kézsérülések.

» A vészleállító kapcsolót ne oldja ki a veszélyes helyzet elhárítása előtt.

✓ Veszélyes helyzet elhárítva.

1. Forgassa a vészleállító kapcsolót a nyíl irányába és húzza felfelé.
  - » A vészleállító kapcsoló kioldva.
2. Fogadja el a figyelmeztetést a kijelzőn.
  - » A beállító készülék üzemkész.

### 11.4. VISSZAÁLLÍTÁS A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOKRA



A beállító készülék visszaállítható a gyári beállításokra. Ekkor az összes beállítás törlődik, beleértve a kedvenceket és a menetet.



## Frissítés és visszaállítás

### SB1 frissítés

✓ A rendszer a legújabb szintet van. Utolsó vizsgálat:



### Frissítések keresése



### SB1 visszaállítása

Az SB1 visszaállítható a gyári beállításokra. Minden adat és beállítás törlődik.



### Visszaállítás a gyári beállításokra

✓ A Beállítások kiválasztva.

1. Válassza ki a „Frissítés és visszaállítás” pontot.
2. Válassza ki a „Visszaállítás a gyári beállításokra” pontot.
  - » Az eszköz visszaáll a gyári beállításokra.

## 12. Leszerelés



1. Távolítsa el a kábelt, az adaptert, a mérőeszközöket és a csatlakoztatott készülékeket. Válassza le a beállító készüléket az elektromos hálózatról.
2. Csíptesse a habszivacsot a kerámia mérőhasábok közé és tolja össze kézzel.
3. Rögzítse a habszivacsot szánra.
4. A monitort a beállító készülékkel párhuzamosan helyezze el.
5. Tekerje a monitort és a házat légbuborék fóliába és rögzítse ragasztószalaggal.
6. Helyezze az arra alkalmas nagy teherbírású hevedereket az állítható lábak és a beállító készülék külső széle közé.
  - » Az állítható lábakra és a csavaroknak hozzáférhetőeknek kell lenniük.
7. A készüléket lassan emelje fel és ellenőrizze az elhelyezkedést a nagy teherbírású hevedereken.
8. A szállítási rögzítőket tolja bentől kifelé az állítható lábakra.
9. Csavarozza fixen a szállítási rögzítőket két csavarral és anyával a gránit alapra.



**ÉRTEŚÍTÉS! A beállító készüléket ne emelje fel a szállítási rögzítőknel.**

10. A beállító készülék szállítása. Álljon két személy a készülék külső oldalára a beállító készülék felborulás elleni biztosítása érdekében.
11. Helyezze a beállító készüléket a raklapra.
12. Csavarja a szállítási rögzítőket a raklapra.
13. Csomagolja a beállító készüléket egy megfelelő szállító ládába és biztosítsa elcsúszás, ütődés és további igénybevétel ellen.

**13. Műszaki adatok**

Méret	300	600	1000
Súly	110 kg	140 kg	210 kg
Szélesség	840 mm	1140 mm	1540 mm
Mélység	320 mm	320 mm	320 mm
Magasság	573 mm	596 mm	626 mm
Méréstartomány belső méretekhez	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Méréstartomány külső méretekhez	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Felbontás	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Pontosság	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Teljesítményfelvétel	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Tápegység kimeneti feszültség	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Tápegység hálózati frekvencia	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench bemeneti feszültség	24 V	24 V	24 V
Setting Bench áramerősség	5 A	5 A	5 A
Csatlakozók	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet csatlakozó	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet csatlakozó	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet csatlakozó
Kijelző mérete	7 col	10,1 col	10,1 col

**14. Ártalmatlanítás**

Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

**15. Eredeti EU/EK megfeleléségi nyilatkozat****A GYÁRTÓ NEVE ÉS CÍME**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Németország

**A NYILATKOZAT TÁRGYA**

Általános megnevezés:

Horizontális beállító készülék

Márka:

GARANT

Funkció:

Belső és külső mérőkészülékek beállítása

Modell:

SB 1

Típus:

300, 600, 1000

Sorozatszám(tartomány):

0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10

Kereskedelmi megnevezés:

Setting Bench SB 1

A gyártó saját felelősségére kijelenti, hogy a fent nevezett termék az **alábbi európai harmonizált törvényi előírások** minden alkalmazható rendelkezésének, beleértve azoknak a nyilatkozat idejében érvényben lévő módosításait is, eleget tesz:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**TELJESEN ALKALMAZOTT HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**ANNAK A SZEMÉLYNEK A NEVE ÉS A CÍME, AKI JOGOSULT A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁRA**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Németország

München,



Alexander Eckert,  
ügyvezető

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## Indice

<b>1. Note generali</b>	<b>232</b>
1.1. Simboli e mezzi di rappresentazione	232
1.1.1. Informazioni aggiuntive	233
1.2. Chiarimento terminologico	233
<b>2. Sicurezza</b>	<b>233</b>
2.1. Avvertenze fondamentali per la sicurezza	233
2.2. Uso previsto	233
2.3. Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	233
2.4. Dispositivi di protezione individuale	234
2.5. Qualifica del personale	234
2.6. Obblighi dell'operatore	234
2.7. Dispositivi di protezione (interruttore di arresto di emergenza)	234
2.8. Rumore e vibrazioni	234
<b>3. Panoramica dell'apparecchio</b>	<b>235</b>
3.1. Setting Bench SB 1	235
3.2. Collegamenti	236
3.3. Accessori in dotazione	236
3.4. Targhetta	236
3.5. Guida a menu del software	237
<b>4. Trasporto, luogo d'installazione e stoccaggio</b>	<b>238</b>
4.1. Condizioni ambientali di trasporto e stoccaggio	238
4.2. Condizioni ambientali del luogo di installazione	238
4.3. Trasporto al luogo di installazione	238
4.4. Installazione	238
<b>5. Prima messa in funzione</b>	<b>239</b>
5.1. Monitor	239
5.2. Scanner	239
<b>6. Utilizzo</b>	<b>239</b>
6.1. Accensione e inizializzazione	240
6.2. Procedura di impostazione	240
6.2.1. Regolazione della lunghezza	241
6.2.2. Spostamento manuale	242
6.2.3. Impostazione tramite i valori di tolleranza	243
6.2.4. Impostazione tramite i preferiti	244
6.2.5. Impostazione tramite elenco azioni	245
6.2.6. Impostazione tramite il codice QR	245
6.3. Impostare l'adattatore e lo strumento di misura	245
6.3.1. Strumento di misura per esterni	245
6.3.2. Strumento di misura per interni	245
6.3.3. Alesometro a 2 punti di contatto	246
6.3.4. Strumento di misura universale	246
6.4. Salvataggio del preferito	246
6.5. Stampa dell'etichetta	246
6.6. Spegnimento	247
<b>7. Impostazioni di sistema</b>	<b>247</b>
7.1. Unità di misura, posizione dello schermo, luminosità e durata dello stand-by	248

7.2.	Ora, data e lingua.....	248
7.3.	Stampa e scansione .....	249
<b>8.</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>249</b>
<b>9.</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>249</b>
9.1.	Ricambi .....	250
9.2.	Aggiornamento del sistema .....	250
<b>10.</b>	<b>Stoccaggio .....</b>	<b>250</b>
<b>11.</b>	<b>Anomalie e risoluzione dei problemi.....</b>	<b>251</b>
11.1.	Tabella dei guasti.....	251
11.2.	Messaggi di errore.....	251
11.3.	Sblocco dell'interruttore di arresto di emergenza.....	253
11.4.	Eeguire il ripristino alle impostazioni di fabbrica.....	253
<b>12.</b>	<b>Smontaggio .....</b>	<b>253</b>
<b>13.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>254</b>
<b>14.</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>254</b>
<b>15.</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE/UE originale.....</b>	<b>254</b>

Produttore	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Norimberga Germania
Marchio	GARANT
Prodotto	Strumento di controllo orizzontale Setting Bench SB1
Versione	03 Traduzione delle istruzioni d'uso originali
Data di creazione	07/2020


## 1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

### 1.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

Simbolo di avvertimento	Significato
<b>PERICOLO</b>	Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.
<b>AVVERTENZA</b>	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
<b>ATTENZIONE</b>	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
<b>AVVISO</b>	Indica un pericolo che può causare danni materiali se non viene evitato.

Simbolo di avvertimento	Significato
	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

### 1.1.1. Informazioni aggiuntive



Informazioni sul gruppo target di riferimento.

## 1.2. CHIARIMENTO TERMINOLOGICO

Il termine "strumento di controllo" che ricorre nel presente manuale di istruzioni si riferisce al Setting Bench.

## 2. Sicurezza

### 2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

#### PERICOLO

##### Componenti sotto tensione

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- » Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio o intervento di manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- » L'installazione di componenti elettrici, la manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- » Prima di procedere con il montaggio, verificare la necessità di una messa a terra di protezione.
- » Solo per uso interno.
- » Interrompere l'utilizzo del dispositivo se i cavi elettrici o le prese sono danneggiati.
- » Non conservare liquidi in prossimità di componenti sotto tensione.
- » Non aprire l'alimentatore.
- » Non azionare, collegare o scollegare con le mani bagnate o umide.
- » Spina tipo F per l'uso in reti a 230 Volt.

#### ATTENZIONE

##### Movimento dei blocchetti di riscontro in ceramica

Pericolo di schiacciamento e cesoiamento delle mani.

- » Prima dell'uso, assicurarsi che l'area di traslazione sia libera e mantenerla tale.
- » Non mettere le mani in mezzo ai blocchetti di riscontro in ceramica quando lo strumento è in funzione.
- » Non spostare manualmente i blocchetti di riscontro in ceramica quando lo strumento è in funzione. Lo strumento di controllo è dotato di un apposito meccanismo motorizzato in grado di mantenere i blocchetti di riscontro in ceramica in posizione.

### 2.2. USO PREVISTO

- Per l'impostazione e la taratura di strumenti di misura per interni ed esterni, alessametri e strumenti di misurazione universali.
- Per uso industriale.
- Usare solo se montato correttamente e tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione della macchina sono perfettamente funzionanti.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.
- Per un'impostazione precisa usare l'adattatore codice art. 439910 – 439916.
- Usare solo su superfici piane e pulite.
- Spina tipo F per l'uso in reti a 230 Volt. Utilizzare una presa d'ingresso adatta per gli altri tipi di prese.

### 2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non muovere i blocchetti di riscontro in ceramica se nell'area di traslazione sono presenti oggetti o parti del corpo.

- Non esercitare un eccessivo carico di pressione sul corpo.
- Non apportare modifiche né trasformazioni non autorizzate.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Non utilizzare in zone ad alto contenuto di polveri, gas, vapori o solventi infiammabili.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o liquidi.
- Non usare come strumento di controllo mobile.

## 2.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

## 2.5. QUALIFICA DEL PERSONALE

### Personale specializzato in lavori meccanici

Ai sensi della presente documentazione, per "personale specializzato" si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

### Personale specializzato in lavori elettrotecnici

Per "personale specializzato in lavori elettrotecnici" si intende personale incaricato dotato della formazione specializzata, delle conoscenze e delle esperienze adeguate atte a riconoscere ed evitare eventuali pericoli elettrici.

### Personale addestrato

Ai sensi della presente documentazione, per "personale addestrato" si intendono quelle persone che sono state istruite per eseguire lavori attinenti al trasporto, allo stoccaggio e al funzionamento del prodotto.

## 2.6. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

Assicurarsi che tutti i lavori riportati nei capitoli seguenti vengano eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato e qualificato:

- Trasporto al luogo di installazione [► Pagina 238]
- Prima messa in funzione [► Pagina 239]
- Utilizzo [► Pagina 239]
- Manutenzione [► Pagina 249]
- Pulizia [► Pagina 249]

L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:

- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.
- Non montare, installare o azionare il prodotto se risulta danneggiato.
- I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.
- Avere dimestichezza nell'utilizzo del Setting Bench nonché possedere un'opportuna formazione.
- Proteggere le aree di pericolo.
- Verificare che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.

## 2.7. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE (INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA)

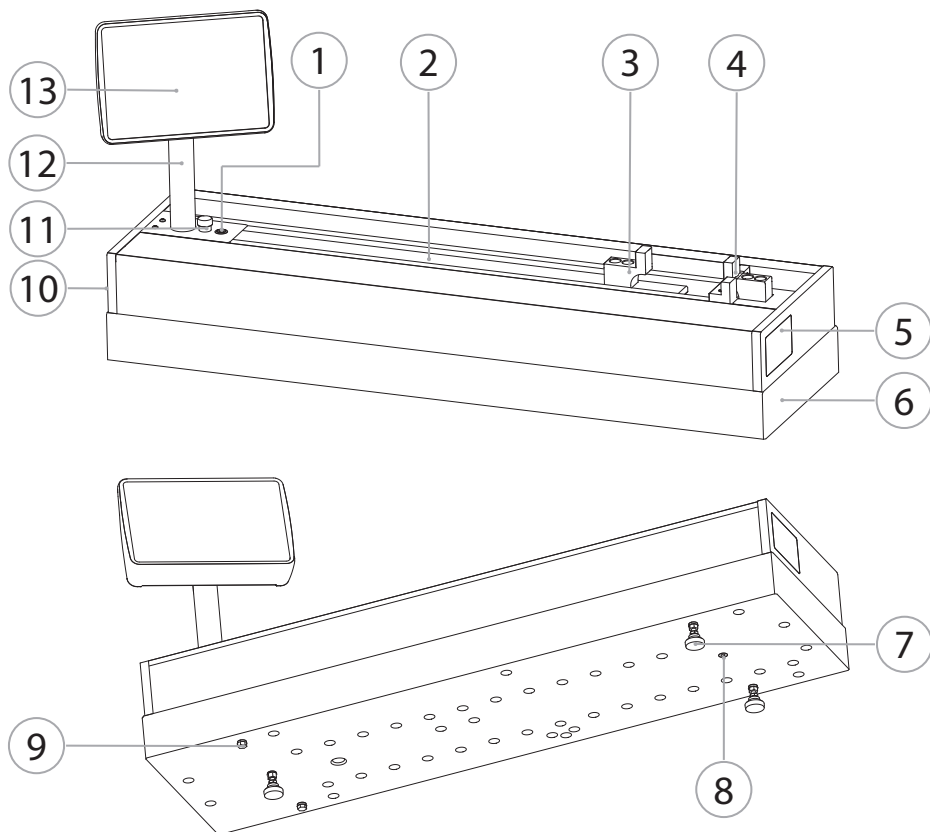
- L'interruttore di arresto di emergenza consente di arrestare il movimento del blocchetto di riscontro in ceramica. All'apparecchio non viene tolta la tensione.
- Verificare il funzionamento dei dispositivi di protezione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non azionare l'apparecchio se un dispositivo di protezione è danneggiato o non funziona in maniera efficiente.
- Dopo aver azionato l'interruttore di arresto di emergenza, proteggere l'apparecchio contro la riaccensione accidentale finché il guasto non sarà risolto.
- Far riparare il dispositivo di protezione solo da personale specializzato in lavori meccanici.

## 2.8. RUMORE E VIBRAZIONI

- Rumorosità inferiore a 70 dB(A).
- Nessuna vibrazione nociva per la salute.

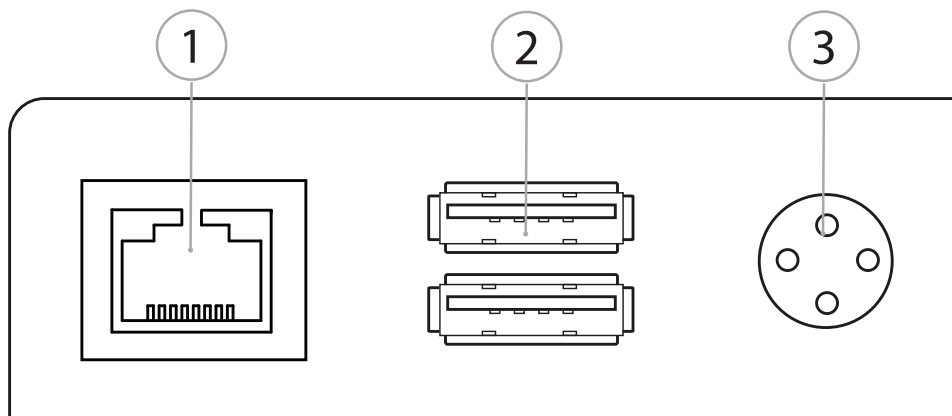
### 3. Panoramica dell'apparecchio

#### 3.1. SETTING BENCH SB 1



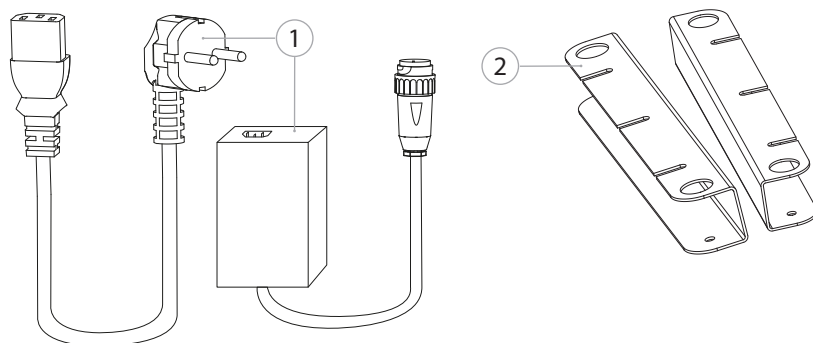
1 Interruttore On/Off	8 Filettatura
2 Asse di traslazione con nastro di copertura	9 Viti per il fissaggio del supporto per il trasporto
3 Blocchetto di riscontro in ceramica mobile, montato su slitte	10 Collegamento dati e collegamento elettrico
4 Blocchetto di riscontro in ceramica fisso	11 Interruttore di arresto di emergenza (dispositivo di protezione)
5 Targhetta	12 Braccio del monitor
6 Massiccia base in granito	13 Monitor con elemento di comando touchscreen
7 Basi di appoggio con attacco filettato	

## 3.2. COLLEGAMENTI



1	Connettore RJ45 (collegamento Ethernet)	3	Presa a bassa tensione (collegamento elettrico)
2	Attacco USB (per stampante per etichette, scanner codici a barre o aggiornamento tramite stick USB)		

## 3.3. ACCESSORI IN DOTAZIONE

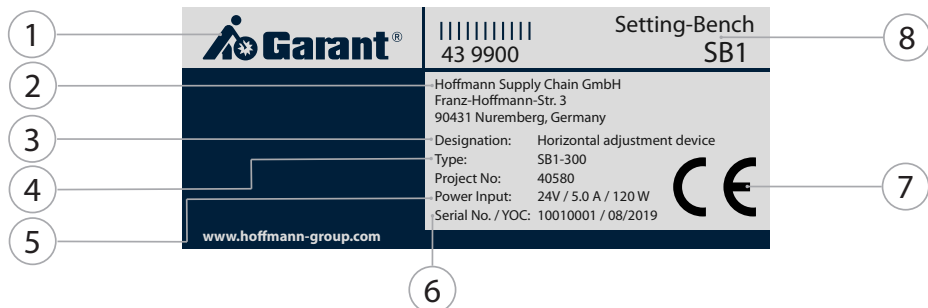


1	Alimentatore con connettore a bassa tensione e presa d'ingresso (spina maschio C20)	2	Supporti per il trasporto (2x)
---	---	---	--------------------------------

## 3.4. TARGHETTA

- Non rimuovere o nascondere.
- Applicare una nuova targhetta se quella precedente è danneggiata o presenta un livello di sporcizia molto elevato. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
- Posizionamento sul lato della custodia dello strumento di controllo.





1	Produttore	5	Potenza assorbita (tensione / intensità di corrente / potenza)
2	Indirizzo del produttore	6	Numero di serie / Anno di costruzione
3	Denominazione generale dell'apparecchio	7	Indicazione della corrente assorbita
4	Denominazione tipo	8	Denominazione commerciale

### 3.5. GUIDA A MENU DEL SOFTWARE



1	Regolazione della lunghezza	4	Ricerca accessori online
2	Spostamento manuale	5	Impostazioni di sistema / Spegnimento
3	Preferiti ed Elenco azioni		

## 4. Trasporto, luogo d'installazione e stoccaggio

### AVVERTENZA

#### **Caduta o ribaltamento dello strumento di controllo**

Pericolo di schiacciamento, cesoiamento e urti al corpo e agli arti.

- » Utilizzare un veicolo per il trasporto e uno strumento di sollevamento con le relative cinghie, concepiti per il peso e le dimensioni dello strumento di controllo e in grado di soddisfare i requisiti per un trasporto sicuro.
- » Non introdurre le mani o i piedi sotto lo strumento di controllo.
- » Evitare di scuotere e urtare violentemente il corpo nonché di concentrare un carico eccessivo su un determinato punto dello stesso.
- » Posizionare il monitor parallelo allo strumento di controllo. Non sollevare il monitor dal braccio.
- » Usare solo i punti di ancoraggio previsti per il trasporto.
- » Non usare il supporto per il trasporto per sollevare lo strumento di controllo.

### ATTENZIONE

#### **Movimento dei blocchetti di riscontro in ceramica**

Pericolo di schiacciamento e cesoiamento delle mani tra i blocchetti di riscontro in ceramica.

- » Non sollevare lo strumento di controllo dai blocchetti di riscontro in ceramica.
- » Non mettere le mani in mezzo ai blocchetti di riscontro in ceramica.

Una volta ricevuto il prodotto, assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. In presenza di segni di danneggiamento, non effettuare il montaggio né la messa in funzione.

#### **4.1. CONDIZIONI AMBIENTALI DI TRASPORTO E STOCCAGGIO**

- Temperatura ambiente compresa tra +5 °C e +40 °C.
- Evitare la formazione di polvere.
- Tenere al riparo dai raggi diretti del sole, dalla pioggia e dall'umidità.

#### **4.2. CONDIZIONI AMBIENTALI DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE**

- Installare solo su superfici piane e solide progettate per sostenere il peso e le dimensioni dello strumento di controllo.
- Tenere lontano da polvere, sporco e umidità e non sottoporre a oscillazioni.
- Ai fini della manutenzione, tenere ciascun lato dello strumento di controllo ad almeno un metro di distanza da altri oggetti o pareti.

#### **4.3. TRASPORTO AL LUOGO DI INSTALLAZIONE**



Personale specializzato in lavori meccanici con formazione per l'utilizzo degli strumenti di sollevamento e dei mezzi di trasporto impiegati. Esperienza nel trasporto di merci pesanti e voluminose.

1. Far avanzare il carrello elevatore con le forche sotto il pallet finché non sono visibili dalla parte opposta.
2. Sollevare il pallet con lo strumento di controllo e trasportarlo fino al luogo di installazione.
3. Posare il pallet.
4. Svitare i collegamenti a vite della cassetta di legno dal pallet e rimuovere la cassetta stessa.
5. Togliere il materiale di protezione dallo strumento di controllo con molta cautela.

#### **AVVISO! Non usare oggetti affilati per rimuovere il materiale di protezione.**

6. Svitare i collegamenti a vite dei supporti per il trasporto dal pallet.
7. Fissare delle apposite cinghie per carichi pesanti tra le basi di appoggio e i bordi esterni dello strumento di controllo.
  - » Assicurarsi che le basi di appoggio e le viti rimangano accessibili.
8. Sollevare lentamente lo strumento di controllo e verificare che le cinghie per carichi pesanti siano fissate correttamente.
9. Allentare le viti e le basi di appoggio e rimuovere il supporto per il trasporto.
10. Appoggiare delicatamente lo strumento di controllo nel luogo di installazione.

#### **4.4. INSTALLAZIONE**

1. Controllare la posizione con una livella a bolla.
2. Per regolare le basi di appoggio, allentare il controdado (dado inferiore) ed effettuare la regolazione con il dado superiore.
3. Avvitare il controdado (dado inferiore).

## 5. Prima messa in funzione



Personale specializzato in lavori elettrici

### AVVISO

#### Tensione di rete scorretta

Guasto al sistema dovuto all'utilizzo con una tensione di rete scorretta.

- » Usare solo con la tensione di rete specificata sulla targhetta.
- » Utilizzare solo ed esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione.

### AVVISO

#### Carichi induttivi

Picchi di disturbo nella rete elettrica.

- » Non usare nello stesso circuito elettrico di tubi fluorescenti, apparecchi per saldatura, macchine a filo o a scarica elettrica.
- » Usare un cavo di alimentazione separato per lo strumento di controllo.
- » In caso di disturbi, utilizzare uno stabilizzatore di tensione alternata o un filtro di rete. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

1. Collegare la presa d'ingresso e l'alimentatore.
2. Inserire il connettore a bassa tensione nell'apposita presa situata sul lato esterno del corpo sotto il monitor e avvitarlo.
3. Collegare la spina di rete alla rete elettrica.

#### 5.1. MONITOR

1. Allentare le viti di fissaggio.
2. Regolare l'inclinazione del monitor mediante la testa sferoidale.
3. Accendere e inizializzare [▶ Pagina 240] l'apparecchio.
4. Impostare la posizione dello schermo [▶ Pagina 248].

#### 5.2. SCANNER



Impostazioni standard del prodotto

USB seriale



*Al primo utilizzo installare solo una volta lo scanner Honeywell (codice art. 439930 1950GHD) in combinazione con Setting Bench SB1.*

1. Collegare lo scanner al Setting Bench tramite la connessione USB.
2. Scannerizzare il codice a barre "Impostazioni standard del prodotto".
  - » Lo scanner viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.
3. Scannerizzare il codice a barre "USB seriale".
  - » Le impostazioni dello scanner vengono trasmesse al Setting Bench.
4. Passare al menu Impostazioni di sistema [▶ Pagina 247].
5. Selezionare "Stampa & scansione".
6. Selezionare "Ripristina scanner" e seguire le indicazioni sullo schermo.

## 6. Utilizzo



Personale addestrato.

**⚠ PERICOLO****Dispositivi di protezione danneggiati o inefficienti**

Pericolo di morte o gravi lesioni.

- » Non usare se i dispositivi di protezione sono danneggiati, bypassati o non funzionano in maniera efficiente.
- » Verificare il funzionamento dei dispositivi di protezione prima dell'utilizzo.
- » Prima dell'uso, controllare se sono presenti danni evidenti.
- » In caso di danni, spegnere immediatamente, proteggere contro la riaccensione accidentale e informare l'ufficio competente.

**⚠ ATTENZIONE****Movimento dei blocchetti di riscontro in ceramica**

Pericolo di schiacciamento e cesoiamento delle mani.

- » Prima dell'uso, assicurarsi che l'area di traslazione sia libera e mantenerla tale.
- » Non mettere le mani in mezzo ai blocchetti di riscontro in ceramica quando lo strumento è in funzione.
- » Non spostare manualmente i blocchetti di riscontro in ceramica quando lo strumento è in funzione. Lo strumento di controllo è dotato di un apposito meccanismo motorizzato in grado di mantenere i blocchetti di riscontro in ceramica in posizione.

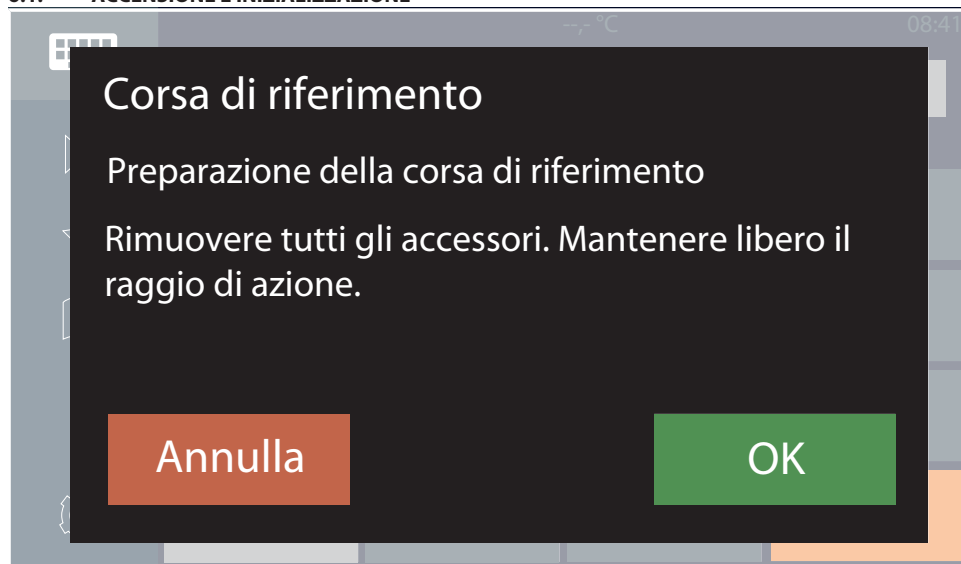
**6.1. ACCENSIONE E INIZIALIZZAZIONE**

Fig. 1: Finestra di dialogo "Corsa di riferimento"

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
  - ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
1. Azionare l'interruttore On/Off.
    - » Comparirà la finestra di dialogo "Corsa di riferimento".
  2. Confermare con "OK".
    - » Il blocchetto di riscontro in ceramica si muoverà ripetutamente.
- » La finestra di dialogo si chiude. Lo strumento di controllo è pronto all'uso.

**6.2. PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE**

*In caso di pericolo, azionare l'interruttore di arresto di emergenza.*

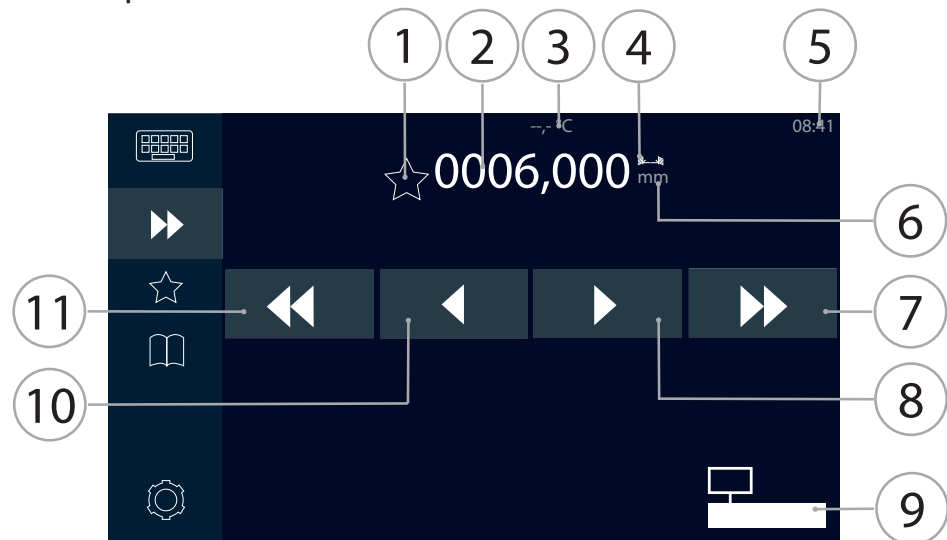
### 6.2.1. Regolazione della lunghezza



1	Salvataggio del valore come preferito	7	Unità di misura
2	Lunghezza inserita	8	Impostazione della lunghezza inserita
3	Temperatura operativa attuale	9	Avvio della corsa di riferimento
4	Visualizzazione della selezione della dimensione interna/esterna	10	Selezione dimensioni esterne: la lunghezza inserita si riferisce alla distanza tra i lati esterni dei blocchetti di riscontro in ceramica
5	Calcolo dei valori di tolleranza ISO	11	Selezione dimensioni interne: la lunghezza inserita si riferisce alla distanza tra i lati interni dei blocchetti di riscontro in ceramica
6	Ora	12	Cancellazione del carattere inserito

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
  - ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
  - ✓ Il menu "Regolazione della lunghezza" è stato selezionato.
1. Selezionare "Interno" o "Esterno".
  2. Inserire la lunghezza desiderata usando il tastierino numerico.
  3. Selezionare "ENTER" per impostare la lunghezza inserita.
  4. Confermare il valore con "Avvio".
    - » Il valore verrà impostato.

## 6.2.2. Spostamento manuale



1	Salvataggio del valore come preferito	7	Spostamento rapido del blocchetto di riscontro in ceramica verso destra
2	Lunghezza attuale	8	Spostamento lento del blocchetto di riscontro in ceramica verso destra
3	Temperatura operativa attuale	9	Impostazione attuale della posizione dello schermo
4	Selezione dimensione interna/esterna effettuata nel menu "Regolazione della lunghezza"	10	Spostamento lento del blocchetto di riscontro in ceramica verso sinistra
5	Ora	11	Spostamento rapido del blocchetto di riscontro in ceramica verso sinistra
6	Unità di misura		

**i** L'opzione relativa alla dimensione interna o esterna viene selezionata nel menu "Regolazione della lunghezza".

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
  - ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
  - ✓ Il menu "Spostamento manuale" è stato selezionato.
  - ✓ La posizione dello schermo è stata impostata correttamente (vedi "Impostazioni di sistema").
1. Tenere premuta la direzione di movimento selezionata fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
    - » Il valore verrà impostato.

## 6.2.3. Impostazione tramite i valori di tolleranza



1	Salvataggio del valore come preferito	8	Impostazione del valore Med.
2	Lunghezza inserita nel menu "Regolazione della lunghezza"	9	Impostazione del valore Min.
3	Temperatura operativa attuale	10	Calcolo secondo "Qualità"
4	Selezione dimensione interna/esterna effettuata nel menu "Regolazione della lunghezza"	11	Calcolo secondo "ISO"
5	Ora	12	Dimensione nominale d corrispondente alla lunghezza
6	Unità di misura	13	Ritorno al menu "Regolazione della lunghezza"
7	Impostazione del valore Max.		

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
  - ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
  - ✓ Il menu "Regolazione della lunghezza" è stato selezionato.
1. Inserire la Dimensione nominale d usando il tastierino numerico.
  2. Selezionare "ENTER" per impostare la lunghezza inserita.
  3. Confermare il valore con "Avvio".
    - » Il valore verrà impostato.
  4. Selezionare "TOL".
  5. Selezionare e inserire "ISO" o "Qualità".
    - » Verranno calcolati i valori Max., Med. e Min..
  6. Impostare il valore desiderato premendo "ENTER".
  7. Confermare il valore con "Avvio".
    - » Il valore verrà impostato.

## 6.2.4. Impostazione tramite i preferiti



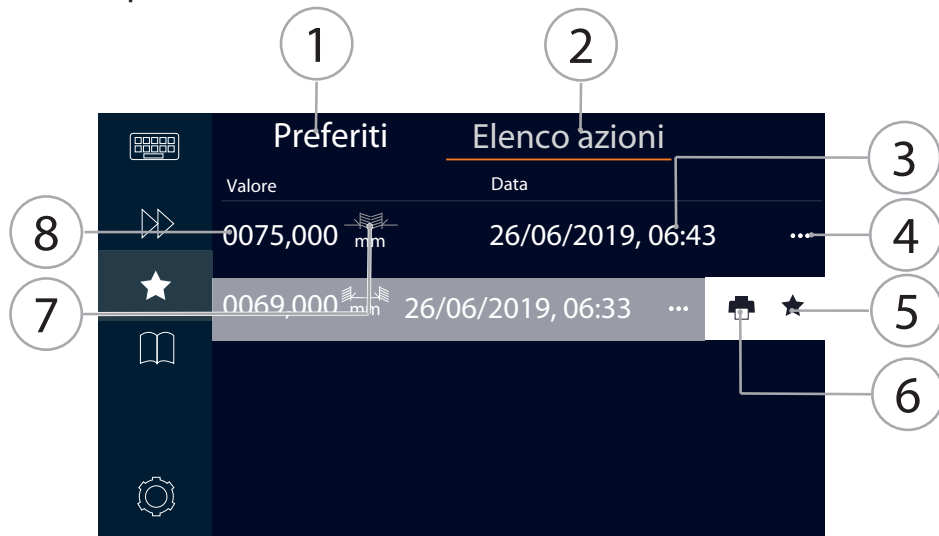
1	Visualizzazione dei preferiti	5	Cancellazione della voce inserita
2	Visualizzazione elenco azioni	6	Modifica del nome
3	Selezione dimensione interna/esterna	7	Valore lunghezza
4	Visualizzazione delle opzioni	8	Nome

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
- ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
- ✓ Viene selezionato "Preferiti".
- ✓ La scheda "Preferiti" è stata selezionata.

1. Selezionare il valore desiderato.
2. Confermare il valore con "Avvio".
  - » Il valore verrà impostato.



### 6.2.5. Impostazione tramite elenco azioni



1	Visualizzazione dei preferiti	5	Salvataggio del valore come preferito
2	Visualizzazione elenco azioni	6	Stampa dell'etichetta con il codice QR
3	Data e ora dell'ultimo utilizzo	7	Selezione dimensione interna/esterna
4	Visualizzazione delle opzioni	8	Valore lunghezza

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
  - ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
  - ✓ Viene selezionato "Preferiti".
  - ✓ La scheda "Elenco azioni" è stata selezionata.
1. Selezionare il valore desiderato.
  2. Confermare il valore con "Avvio".
    - » Il valore verrà impostato.

### 6.2.6. Impostazione tramite il codice QR

- ✓ Tutti gli accessori devono essere rimossi.
  - ✓ Assicurarsi che non ci siano oggetti o parti del corpo tra i blocchetti di riscontro in ceramica.
  - ✓ L'etichetta con il codice QR deve trovarsi sullo strumento di misura.
  - ✓ Lo scanner codici a barre per la lettura del codice QR deve essere collegato tramite l'attacco USB.
1. Scansionare il codice QR con lo scanner codici a barre.
  2. Confermare il valore con "Avvio".
    - » Il valore verrà impostato.

## 6.3. IMPOSTARE L'ADATTATORE E LO STRUMENTO DI MISURA

**i** *Impostare l'adattatore e lo strumento di misura dopo aver posizionato i blocchetti di riscontro in ceramica. Prima di un nuovo posizionamento, rimuovere lo strumento di misura e l'adattatore.*

### 6.3.1. Strumento di misura per esterni



1. Far scorrere l'adattatore (codice art. 439910) da dietro sui blocchetti di riscontro in ceramica fino all'arresto.
2. Serrare l'adattatore con la vite.
3. Guidare lo strumento di misura nell'intaglio dell'adattatore.


### 6.3.2. Strumento di misura per interni



1. Guidare l'adattatore (codice art. 439912) dall'alto sui blocchetti di riscontro in ceramica.
2. Serrare l'adattatore con la vite.
3. Guidare lo strumento di misura nell'intaglio dell'adattatore.

### 6.3.3. Alesmetro a 2 punti di contatto



 Utilizzare la dim. 18-35 senza adattatore (codice art. 439912).

1. Guidare l'adattatore (codice art. 439914) dall'alto attraverso due perni del blocchetto di riscontro in ceramica fisso.
2. Dim. 35-90, 90-300: Guidare l'adattatore (codice art. 439912) dall'alto attraverso il blocchetto di riscontro in ceramica mobile e serrare con la vite.
3. Guidare il disco di centraggio nell'adattatore sul blocchetto di riscontro in ceramica fisso.

### 6.3.4. Strumento di misura universale

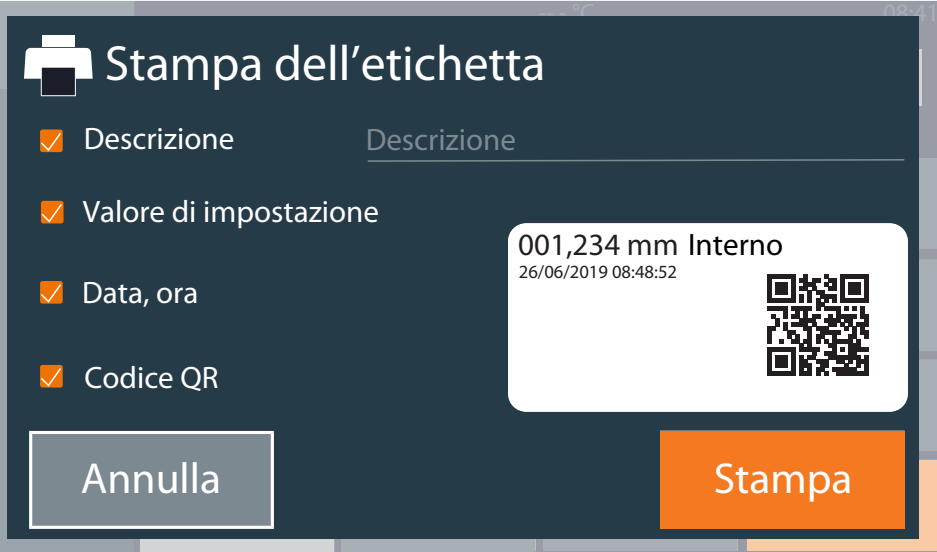



1. Guidare l'adattatore (codice art. 439916) dall'alto sui blocchetti di riscontro in ceramica.
2. Serrare l'adattatore con le viti.
3. Di conseguenza impostare le battute di profondità su strumenti di misura universali e collocare gli attacchi sull'adattatore.
4. Guidare lo strumento di misura sull'adattatore.

### 6.4. SALVATAGGIO DEL PREFERITO

- ✓ Selezione del menu "Regolazione della lunghezza" o "Spostamento manuale".
1. Impostare la lunghezza.
  2. Selezionare il simbolo della stella accanto alla lunghezza inserita.
  3. Inserire il nome usando la tastiera sullo schermo e confermare con "OK".


### 6.5. STAMPA DELL'ETICHETTA




 **Stampa dell'etichetta**

- Descrizione Descrizione
- Valore di impostazione
- Data, ora
- Codice QR

**001,234 mm Interno**  
26/06/2019 08:48:52



**Annulla** **Stampa**

- ✓ La stampante deve essere collegata tramite l'attacco USB.
  - ✓ Selezione del menu "Preferiti".
  - ✓ Selezione della scheda "Elenco azioni".
1. Selezionare .
  2. Selezionare il simbolo della stampante.
  3. Selezionare le informazioni da stampare e completare eventualmente il campo "Descrizione".
  4. Confermare con "Stampa".

## 6.6. SPEGNIMENTO

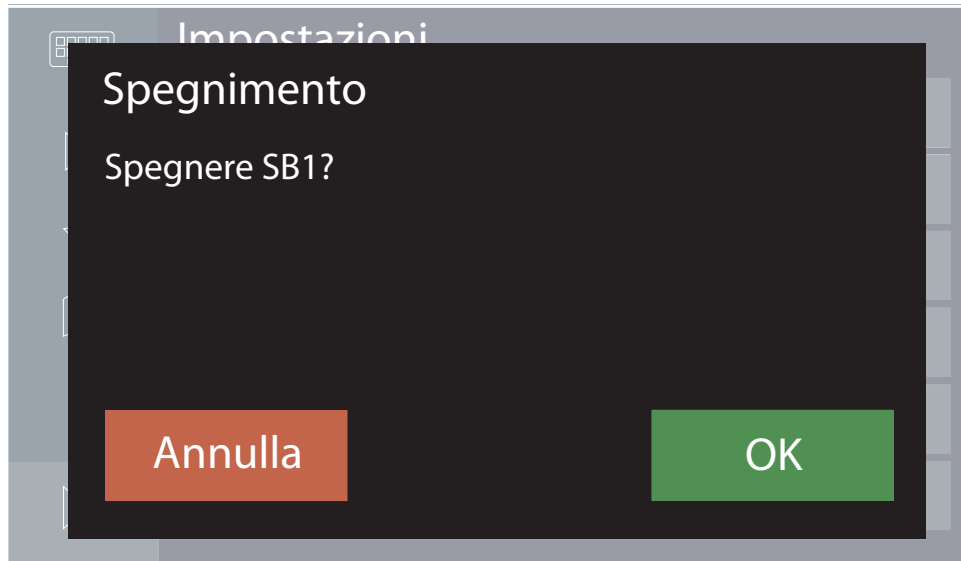


Fig. 2: Finestra di dialogo "Spegnimento"

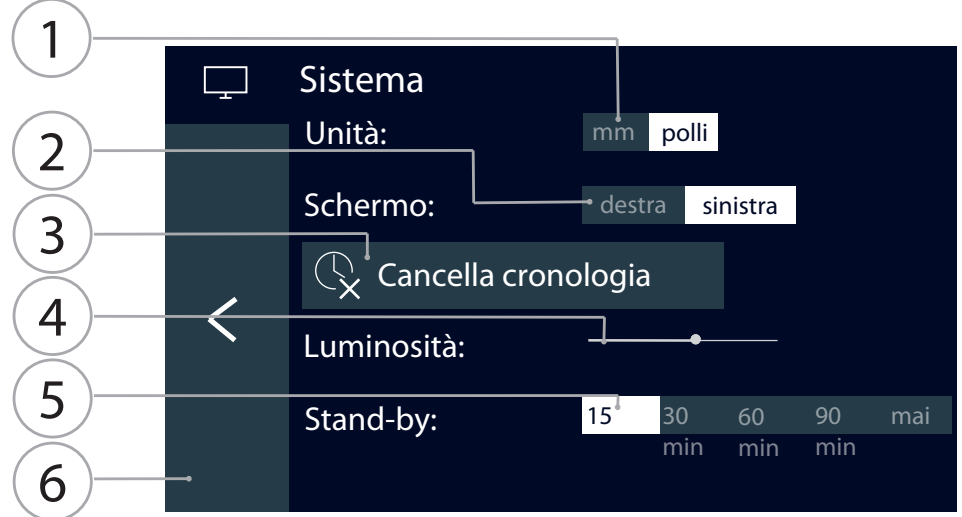
- ✓ Selezione del menu "Impostazioni".
- 1. Selezionare "Spegnimento".
- 2. Confermare con "OK".
  - » Lo strumento di controllo verrà spento.
- 3. Premere l'interruttore On/Off.
- 7. Impostazioni di sistema



1	Impostazione dell'unità di misura e della posizione dello schermo	4	Aggiornamento del sistema o ripristino alle impostazioni di fabbrica
---	---	---	--

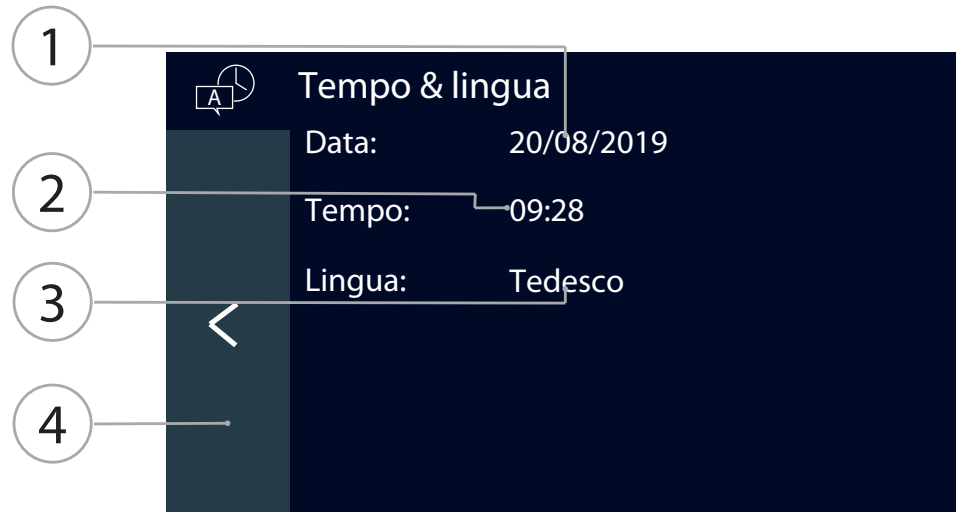
2	Impostazione di ora, data e lingua	5	Visualizzazione delle informazioni sull'apparecchio e sul sistema
3	Impostazione dimensioni dell'etichetta e ripristino dello scanner	6	Spegnere lo strumento

## 7.1. UNITÀ DI MISURA, POSIZIONE DELLO SCHERMO, LUMINOSITÀ E DURATA DELLO STAND-BY



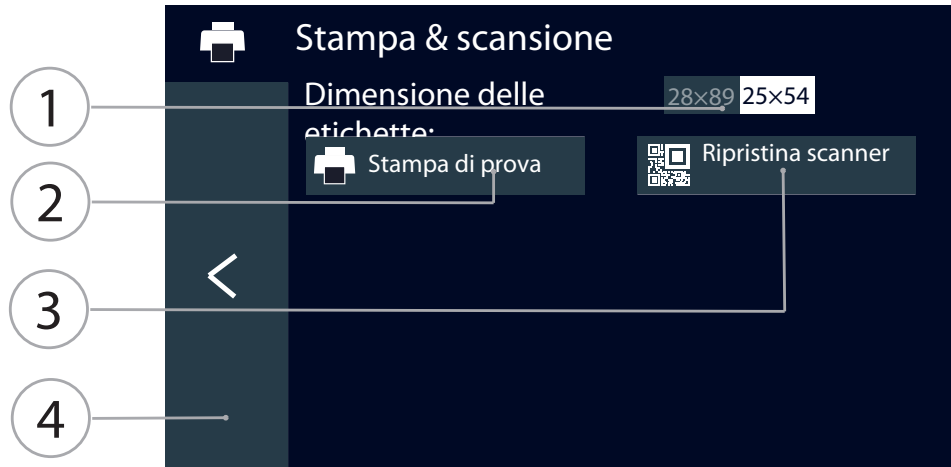
1	Impostazione dell'unità di misura in mm o pollici	4	Regolazione della luminosità dello schermo
2	Impostazione della posizione dello schermo destra o sinistra	5	Selezione di un periodo di tempo dopo il quale lo strumento di controllo passa alla modalità stand-by
3	Cancellazione dell'intero elenco azioni	6	Ritorno al menu "Impostazioni"

## 7.2. ORA, DATA E LINGUA



1	Formato data (gg/mm/aaaa)	3	Lingua del sistema (menu a discesa)
2	Formato ora (hh:mm)	4	Ritorno al menu "Impostazioni"

7.3. STAMPA E SCANSIONE



1	Impostazione dimensioni dell'etichetta per la stampa	3	Ripristina scanner
2	Esecuzione di una Stampa di prova	4	Ritorno al menu "Impostazioni"

8. Pulizia

Prima di procedere con la pulizia, scollegare lo strumento di controllo dalla rete elettrica. Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno dello strumento di controllo. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi. Pulire solo con un panno in microfibra leggermente umido.

Intervallo	componente	Addetto all'esecuzione
Secondo necessità	Schermo, corpo	Personale addestrato
Secondo necessità	Nastro di copertura	Personale addestrato
1 volta all'anno	Parti funzionali all'interno dell'apparecchio	Servizio clienti di Hoffmann Group

9. Manutenzione



Personale addetto alla manutenzione istruito sull'attività da svolgere, in possesso di conoscenze tecniche specifiche sugli apparecchi di questo genere per l'esecuzione dei lavori di manutenzione e consapevole dei rischi legati alla manipolazione di tali apparecchi.

**PERICOLO**

**Componenti sotto tensione**

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- » Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica, disattivarlo e proteggerlo contro una possibile riaccensione.
- » Constatare l'assenza di tensione, collegare a terra e cortocircuitare.
- » Isolare i componenti sotto tensione vicini.
- » La manutenzione e la riparazione devono essere effettuate solo da elettricisti qualificati.
- » Eliminare immediatamente gli eventuali danni riscontrati sui componenti sotto tensione.

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
1 volta all'anno	Controllare i componenti meccanici.	Servizio clienti di Hoffmann Group

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
1 volta all'anno	Controllare e lubrificare le unità di guida (mandrino e guide).	Servizio clienti di Hoffmann Group
Secondo le specifiche della gestione della qualità (consigliato: 1 volta all'anno)	Effettuare la taratura del produttore ed eventualmente la regolazione.	Servizio clienti di Hoffmann Group
In base alle norme nazionali vigenti	Controllare i mezzi di esercizio elettrici (incluso l'alimentatore).	Personale specializzato in lavori elettrotecnici

### 9.1. RICAMBI

Acquistare ricambi originali rivolgendosi al servizio clienti di Hoffmann Group.

### 9.2. AGGIORNAMENTO DEL SISTEMA



*Durante l'installazione dell'aggiornamento, non spegnere lo strumento.*



## Aggiornamento & ripristino

### Aggiornamento SB1

✓ Il sistema è aggiornato. Ultimo controllo:



Ricerca aggiornamenti in corso



### Ripristinare SB1

È possibile ripristinare SB1 alle impostazioni di fabbrica. Tutti i dati e le impostazioni verranno cancellati.



Ripristino alle impostazioni di fabbrica

- ✓ Viene selezionato Impostazioni.
  - ✓ Aggiornamento via Internet: è disponibile una connessione a Internet.
  - ✓ Aggiornamento tramite stick USB: collegare lo stick allo strumento di controllo.
1. Selezionare "Aggiornamento & ripristino".
  2. Selezionare "Ricerca aggiornamenti in corso".
    - » Lo strumento di controllo carica eventuali aggiornamenti necessari.
    - » Messaggio al riavvio.
  3. In caso di aggiornamento tramite stick USB: rimuovere lo stick USB.
  4. Spegnimento [▶ Pagina 247] lo strumento di controllo.
    - » Lo strumento di controllo si accende automaticamente dopo l'installazione.

## 10. Stoccaggio

Una volta terminato l'utilizzo, coprire con un telo protettivo antipolvere.

In caso di stoccaggio prolungato, conservare nella cassetta di trasporto in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce, nonché a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa tra il 50% e il 70%. Proteggere i componenti stoccati dalle oscillazioni meccaniche e da eventuali danni.

## 11. Anomalie e risoluzione dei problemi

### 11.1. TABELLA DEI GUASTI

Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
Accensione impossibile.	Presa di ingresso o alimentatore non inseriti.	Scollegare e ricollegare presa di ingresso, alimentatore e connettore a bassa tensione.	Personale addestrato
	Nessuna alimentazione.	Controllare la tensione.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici
La corsa di riferimento non si avvia o si interrompe.	Gli accessori impediscono lo spostamento degli assi.	Rimuovere gli accessori e ripetere la corsa di riferimento.	Personale addestrato
Nessuno spostamento degli assi.	L'interruttore di arresto di emergenza è stato premuto.	Sbloccare l'interruttore di arresto di emergenza.	Personale addestrato
	L'asse esercita una resistenza meccanica.	Controllare l'asse.	Personale specializzato in lavori meccanici
	Motore difettoso.	Sostituire il motore.	Servizio clienti di Hoffmann Group
Cavo motore difettoso.	Inizializzazione non riuscita.	Sostituire il cavo motore.	Personale addestrato
		Scollegare lo scanner.	
Lo strumento non reagisce alla scansione di un codice QR.		Nel menu "Impostazioni" selezionare "Stampa & scansione". Selezionare "Ripristina scanner".	Personale addestrato
		Se richiesto, collegare lo scanner e attendere il segnale acustico. Lo scanner è di nuovo pronto all'uso.	
Guasto generale, non specifico.	Errore di comunicazione tra software e hardware o errore di software non specifico.	Spegnere lo strumento e scollegarlo dalla rete elettrica.	Personale addestrato
		Collegare lo strumento alla rete elettrica e accenderlo.	
		Se il guasto non è stato risolto, contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.	

### 11.2. MESSAGGI DI ERRORE

Guasto	Possibile causa	Intervento
Carattere errato	Carattere non valido inserito.	Cancellare il carattere e inserire un carattere valido.
Campo di misura massimo raggiunto	Il campo di misura inserito è al di fuori di quello raggiungibile.	Immettere il campo di misura all'interno di quello consentito.
Valore valido immesso	Il campo di misura inserito è al di fuori di quello raggiungibile.	Immettere il campo di misura all'interno di quello consentito.
Errore nel caricamento dei testi di licenza	I testi di licenza mancano o non sono corretti.	Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Connessione al servizio di aggiornamento non riuscita.	Lo stick USB non è valido / Nessun collegamento al server di aggiornamento.	Controllare i dati di aggiornamento sullo stick USB. Controllare la connessione Internet.
Comunicazione con il servizio di aggiornamento non riuscita.	Errore durante il collegamento al servizio di aggiornamento.	Controllare la connessione Internet. Eseguire eventualmente un aggiornamento manuale tramite stick USB.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Trasmissione file non riuscita. Controllare il file o contattare il servizio clienti.	Trasmissione dei file di aggiornamento non riuscita.	Controllare i dati di aggiornamento sullo stick USB. Utilizzare eventualmente altri stick USB.

Guasto	Possibile causa	Intervento
Trasmissione file non riuscita. Ripetere o contattare il servizio clienti	Collegamento al download degli aggiornamenti interrotto.	Ripetere il download.
Impossibile aprire il file sorgente. Controllare la protezione di lettura/scrittura.	Impossibile aprire il file sullo stick USB.	Rimuovere la protezione dalla scrittura del file e dello stick USB. Utilizzare eventualmente altri stick USB.
Impossibile scrivere sul file. Contattare l'assistenza tecnica	Impossibile scrivere il file nel sistema dello strumento di controllo.	Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Difetto di integrità del file. Ripetere.	Il file di aggiornamento non ha superato il controllo di integrità.	Riavviare l'aggiornamento. Controllare il file sullo stick USB.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Ripristino dello scanner non riuscito. Eseguire un nuovo ripristino dello scanner.	Impossibile riconoscere lo scanner.	Verificare che lo scanner sia stato correttamente inizializzato. Controllare che lo scanner funzioni correttamente.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Errore durante il collegamento allo scanner di codici a barre	Messaggio di errore del driver dello scanner di codici a barre.	Consultare il manuale di istruzioni dello scanner di codici a barre.
Si è verificato un errore sconosciuto. Contattare il servizio clienti.	Errore sconosciuto.	Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Si è verificato un errore inaspettato.	Errore sconosciuto.	Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
SHD non può essere inizializzato.	Impossibile eseguire una comunicazione con l'hardware.	Spegnere lo strumento di controllo e accenderlo nuovamente dopo 60 secondi.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Il sistema è occupato. Riprovare più tardi.	Operazione a priorità più elevata in corso.	Riavviare l'operazione al termine delle altre in corso.
Arresto di emergenza attivato	Interruttore di arresto di emergenza attivato.	Eliminare il guasto, sbloccare l'interruttore di arresto di emergenza e premere OK.
Errore di Drive PowerUp	I blocchetti di riscontro in ceramica non si muovono.	Spegnere lo strumento di controllo e accenderlo nuovamente dopo 60 secondi.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Collisione degli assi della macchina	Il raggio di azione è bloccato.	Rimuovere il blocco e avvicinarsi nuovamente alla posizione.
Ritardo di posizionamento degli assi della macchina	Spostamento degli assi bloccato da un oggetto.	Rimuovere il blocco ed eseguire una corsa di riferimento.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Durante la comunicazione si sono verificati errori non correggibili.	Comunicazione difettosa con CNC/MCU. Funzionamento corretto non possibile.	Spegnere lo strumento di controllo e accenderlo nuovamente dopo aver rimosso le possibili fonti di guasto.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.
Non è stato possibile trovare componenti di sistema importanti.	Aggiornamento non riuscito o alimentazione interrotta.	Installare nuovamente l'aggiornamento. Eventualmente eseguire il ripristino alle impostazioni di fabbrica.
Process crashed. Restart process?	Lo strumento di controllo o un componente di avvio si è chiuso inaspettatamente.	Riavviare il processo.



Guasto	Possibile causa	Intervento
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Lo strumento di controllo o un componente di avvio si è nuovamente chiuso inaspettatamente.	Eseguire il ripristino alle impostazioni di fabbrica.  Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

### 11.3. SBLOCCO DELL'INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA

#### AVVERTENZA

#### Sblocco dell'interruttore di arresto di emergenza

Gravi lesioni alle mani.

» Non sbloccare l'interruttore di arresto di emergenza prima di aver risolto la situazione di pericolo.

✓ Assicurarsi di aver risolto la situazione di pericolo.

1. Girare l'interruttore di arresto di emergenza in direzione della freccia e sollevarlo.
  - » L'interruttore di arresto di emergenza è sbloccato.
2. Confermare il messaggio di allarme che compare sullo schermo.
  - » Lo strumento di controllo è pronto all'uso.

### 11.4. ESEGUIRE IL RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA.

 È possibile ripristinare lo strumento di controllo alle impostazioni di fabbrica. In questo caso vengono cancellate tutte le impostazioni, compresi i preferiti e l'elenco azioni.



## Aggiornamento & ripristino

### Aggiornamento SB1

✓ Il sistema è aggiornato. Ultimo controllo:

 Ricerca aggiornamenti in corso



### Ripristinare SB1

È possibile ripristinare SB1 alle impostazioni di fabbrica. Tutti i dati e le impostazioni verranno cancellati.

 Ripristino alle impostazioni di fabbrica

✓ Viene selezionato Impostazioni.

1. Selezionare "Aggiornamento & ripristino".
2. Selezionare "Ripristino alle impostazioni di fabbrica".
  - » Lo strumento viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

## 12. Smontaggio



1. Rimuovere cavo, adattatore, strumento di misura e strumenti collegati. Scollegare lo strumento di controllo dalla rete elettrica.
2. Bloccare l'espanso tra i blocchetti di riscontro in ceramica e spingerli insieme manualmente.
3. Fissare l'espanso intorno alla slitta.
4. Posizionare il monitor parallelo allo strumento di controllo.

5. Avvolgere il monitor e la custodia in pluriball e fissarlo con del nastro adesivo.
6. Fissare apposite cinghie per carichi pesanti tra le basi di appoggio e i bordi esterni dello strumento di controllo.
  - » Assicurarsi che le basi di appoggio e le viti rimangano accessibili.
7. Sollevare lentamente lo strumento e verificare che le cinghie per carichi pesanti siano fissate correttamente.
8. Far scorrere i supporti per il trasporto dall'interno verso l'esterno sulle basi di appoggio.
9. Serrare il supporto per il trasporto alla base in granito con due viti e dadi.

### **AVVISO! Non sollevare lo strumento di controllo dal supporto per il trasporto.**

10. Trasportare lo strumento di controllo. Posizionare due persone ai lati esterni dello strumento di controllo per non farlo ribaltare.
11. Riporre lo strumento di controllo sul pallet.
12. Avvitare il supporto per il trasporto al pallet.
13. Imballare lo strumento di controllo in una cassetta di trasporto appropriata e proteggerlo da scivolamenti, urti e altre sollecitazioni.

## 13. Dati tecnici

Dim.	300	600	1000
Peso	110 kg	140 kg	210 kg
Larghezza	840 mm	1140 mm	1540 mm
Profondità	320 mm	320 mm	320 mm
Altezza	573 mm	596 mm	626 mm
Campo di misura per dimensioni interne	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Campo di misura per dimensioni esterne	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Risoluzione	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Precisione	1,5 + L (mm) / 300	1,5 + L (mm) / 300	1,5 + L (mm) / 300
Potenza assorbita	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Tensione di uscita alimentatore	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Frequenza di rete alimentatore	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Tensione di ingresso Setting Bench	24 V	24 V	24 V
Intensità di corrente Setting Bench	5 A	5 A	5 A
Collegamenti	2x attacchi USB 2.0, 1x attacco Ethernet RJ45	2x attacchi USB 2.0, 1x attacco Ethernet RJ45	2x attacchi USB 2.0, 1x attacco Ethernet RJ45
Dim. display	7 pollici	10,1 pollici	10,1 pollici

## 14. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

## 15. Dichiarazione di conformità CE/UE originale

### **NOME E INDIRIZZO DEL FABBRICANTE**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Norimberga • Germania

### **OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE**

Denominazione generale:

Strumento di controllo orizzontale

Marchio:

GARANT

Funzione:

Impostazione di strumenti di misura per interni ed esterni

Modello:

SB 1

Modello: 300, 600, 1000  
Numeri di serie: 0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10  
Denominazione commerciale: Setting Bench SB 1

Il fabbricante dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che il prodotto summenzionato è conforme a tutte le disposizioni applicabili previste dalle **seguenti norme europee armonizzate**, incluse le relative modifiche valide al momento della sottoscrizione della presente dichiarazione:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

#### **NORME ARMONIZZATE APPLICATE INTEGRALMENTE**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

#### **NOME E INDIRIZZO DELLA PERSONA AUTORIZZATA A COMPILARE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Monaco di Baviera • Germania

Monaco di Baviera,



Alexander Eckert,  
Amministratore delegato

## Turinys

<b>1.</b>	<b>Bendrieji nurodymai .....</b>	<b>257</b>
1.1.	Simboliai ir vaizdavimo priemonės .....	257
1.1.1.	Papildoma informacija .....	258
1.2.	Terminų paaiškinimas .....	258
<b>2.</b>	<b>Sauga .....</b>	<b>258</b>
2.1.	Esminės saugos nuorodos .....	258
2.2.	Naudojimas pagal paskirtį .....	258
2.3.	Netinkamas naudojimas .....	258
2.4.	Asmens apsaugos priemonės .....	259
2.5.	Personalo kvalifikacija .....	259
2.6.	Eksploatuotojo pareigos .....	259
2.7.	Apsauginiai įtaisai (avarinio išjungimo jungiklis) .....	259
2.8.	Triukšmas ir vibracija .....	259
<b>3.</b>	<b>Įrenginio apžvalga .....</b>	<b>260</b>
3.1.	Setting Bench SB1 .....	260
3.2.	Jungtys .....	261
3.3.	Komplekte esantys priedai .....	261
3.4.	Ženklelis .....	261
3.5.	Meniu navigacijos programinė įranga .....	262
<b>4.</b>	<b>Transportavimas, pastatymo vieta ir sandėliavimas .....</b>	<b>263</b>
4.1.	Tvirtinimo priemonės transportavimui ir sandėliavimui .....	263
4.2.	Montavimo vietos aplinkos sąlygos .....	263
4.3.	Transportavimas į pastatymo vietą .....	263
4.4.	Pastatymas .....	263
<b>5.</b>	<b>Pirmas paleidimas eksploatuoti .....</b>	<b>263</b>
5.1.	Monitorius .....	264
5.2.	Skaitytuvas .....	264
<b>6.</b>	<b>Valdymas .....</b>	<b>264</b>
6.1.	Įjungimas ir įdiegimas .....	265
6.2.	Nuostatos .....	265
6.2.1.	Ilgio reguliavimas .....	266
6.2.2.	Rankinis procesas .....	267
6.2.3.	Tolerancijos verčių nustatymas .....	268
6.2.4.	Nustatymas per mėgstamiausius .....	269
6.2.5.	Sureguliuokite proceso metu .....	270
6.2.6.	Nustatyti naudojant QR kodą .....	270
6.3.	Naudokite adapterius ir matavimo įrankius .....	270
6.3.1.	Išorinio matavimo prietaisai .....	270
6.3.2.	Vidmatis .....	270
6.3.3.	2 taškų kiaurymių matuokliai .....	271
6.3.4.	Universalus matuoklis .....	271
6.4.	Išsaugoti mėgstamiausią .....	271
6.5.	Spausdinama etiketė .....	271
6.6.	Išjungti .....	272
<b>7.</b>	<b>Sistemos nustatymai .....</b>	<b>272</b>
7.1.	Matavimo vienetas, ekrano padėtis, ryškumas ir budėjimo laikas .....	273

7.2.	Nustatykite laiką, datą ir kalbą .....	273
7.3.	Spausdinimas ir nuskaitymas .....	274
<b>8.</b>	<b>Valymas .....</b>	<b>274</b>
<b>9.</b>	<b>Techninė priežiūra .....</b>	<b>274</b>
9.1.	Atsarginės dalys.....	275
9.2.	Sistemos atnaujinimas .....	275
<b>10.</b>	<b>Laikymas .....</b>	<b>275</b>
<b>11.</b>	<b>Gedimai ir jų šalinimas.....</b>	<b>276</b>
11.1.	Trikčių lentelė.....	276
11.2.	Klaidos pranešimas.....	276
11.3.	Atrakinkite avarinio jungiklio jungiklį.....	278
11.4.	Atstatyti gamyklinius parametrus.....	278
<b>12.</b>	<b>Išardymas .....</b>	<b>278</b>
<b>13.</b>	<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>279</b>
<b>14.</b>	<b>Utilizavimas .....</b>	<b>279</b>
<b>15.</b>	<b>Originali EB / ES atitikties deklaracija.....</b>	<b>279</b>

Gamintojas

Hoffmann Supply Chain GmbH  
 Franz-Hoffmann-Str. 3  
 90431 Nürnberg  
 Deutschland  
 GARANT

Prekės ženklas

Gaminys

Horizontalaus reguliavimo prietaisas Setting Bench SB1

Versija

03 naudojimo instrukcijos versija

Pagal sukūrimo datą

07/2020


## 1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

### 1.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS

Įspėjamasis simbolis	Reikšmė
<b>PAVOJUS</b>	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.
<b>ĮSPĖJIMAS</b>	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
<b>PERSPĖJIMAS</b>	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
<b>PRANEŠIMAS</b>	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinės žalos.

Įspėjamasis simbolis	Reikšmė
	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be trikčių.

### 1.1.1. Papildoma informacija



Informacija apie atitinkamą tikslinę grupę.

## 1.2. TERMINŲ PAAIŠKINIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojamas terminas „reguliavimo prietaisais“ reiškia Setting Bench.

## 2. Sauga

### 2.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS



#### PAVOJUS

#### Srovei laidūs komponentai

Elektros smūgio pavojus.

- » Pradedant montavimo ir valymo darbus, išjungti prietaisą iš maitinimo tinklo.
- » Einamąją techninę priežiūrą ir remontą atlikti turi kvalifikuoti specialistai.
- » Prieš montuodami patikrinkite, ar reikia žemėjimo apsaugos.
- » Naudoti tik patalpose.
- » Jei pažeisti srovės kabeliai ar lizdai, prietaiso nenaudokite.
- » Skysčių nelaikyti netoliese srovei laidžių komponentų.
- » Neatidarykite maitinimo bloko.
- » Nenaudokite, neįdėkite ir neišimkite srovei laidžių komponentų šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- » Kištuko tipas F naudojimui esant 230 voltų srovei.



#### PERSPĖJIMAS

#### Judantys keraminiai etalonai

Prisipaudimo rizika.

- » Prieš naudodamiesi, įsitikinkite, kad važiavimo vieta laisva.
- » Eksploatacijos metu nėra priėjimo tarp keraminių etalonų.
- » Eksploatacijos metu keraminių etalonų rankomis nejudinkite. Reguliavimo prietaisais laiko keraminius etalonus reikiamoje vietoje.

### 2.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Skirta išorinių, vidinių, kiaurymių ir universaliųjų matavimo prietaisų reguliavimui ir kalibravimui.
- Skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite tik tinkamai surinkę ir su pilnai veikiančia staklių saugos įranga.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.
- Tiksliam reguliavimui, adapterio Nr. 439910 – 439916.
- Naudokite tik ant lygaus ir švaraus pagrindo.
- Kištuko tipas F naudojimui esant 230 voltų srovei. Kitiems lizdams naudokite atitinkamą kabelį.

### 2.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Jei daiktai ar kūno dalys yra važiavimo zonoje, nejudinkite keraminių etalonų.
- Nenaudokite per didelio slėgio korpusui.
- Nieko savavališkai nekeiskite ir nmodifikuokite.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Nenaudoti vietose, kuriose yra daug dulkių, degių dujų, garų ar tirpiklių.

- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Nenaudokite kaip mobiliojo nustatymo prietaiso.

#### 2.4. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykdant atitinkamą veiklą.

#### 2.5. PERSONALO KVALIFIKACIJA

##### Mechanikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, kuriems yra patikėtas gaminio pastatymas, mechaninė instaliacija, paleidimas eksploatuoti, trikčių šalinimas ir techninė priežiūra ir kurie turi toliau nurodytą kvalifikaciją:

- Kvalifikacija / išsilavinimas mechanikos srityje pagal nacionalinius teisės aktus.

##### Elektrotechnikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, turintys atitinkamą išsilavinimą, žinias bei patirtį ir geba atpažinti su elektra susijusius pavojus bei kaip jų išvengti.

##### Instruktuotas asmuo

Šiuo atveju instruktuoti asmenys – asmenys, kurie buvo instruktuoti apie transportavimo, laikymo ir eksploatavimo darbus.

#### 2.6. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Užtikrinkite, kad visus toliau nurodytus darbus atliktų tik kvalifikuotas personalas:

- Transportavimas į pastatymo vietą [► 263]
- Pirmas paleidimas eksploatuoti [► 263]
- Valdymas [► 264]
- Techninė priežiūra [► 274]
- Valymas [► 274]

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neekspluatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.
- Apmokyti naudotis Setting Bench.
- Apsaugokite pavojingas vietas.
- Reguliariai tikrinkite, ar apsaugos prietaisai veikia.

#### 2.7. APSAUGINIAI ĮTAISAI (AVARINIO IŠJUNGIMO JUNGIKLIS)

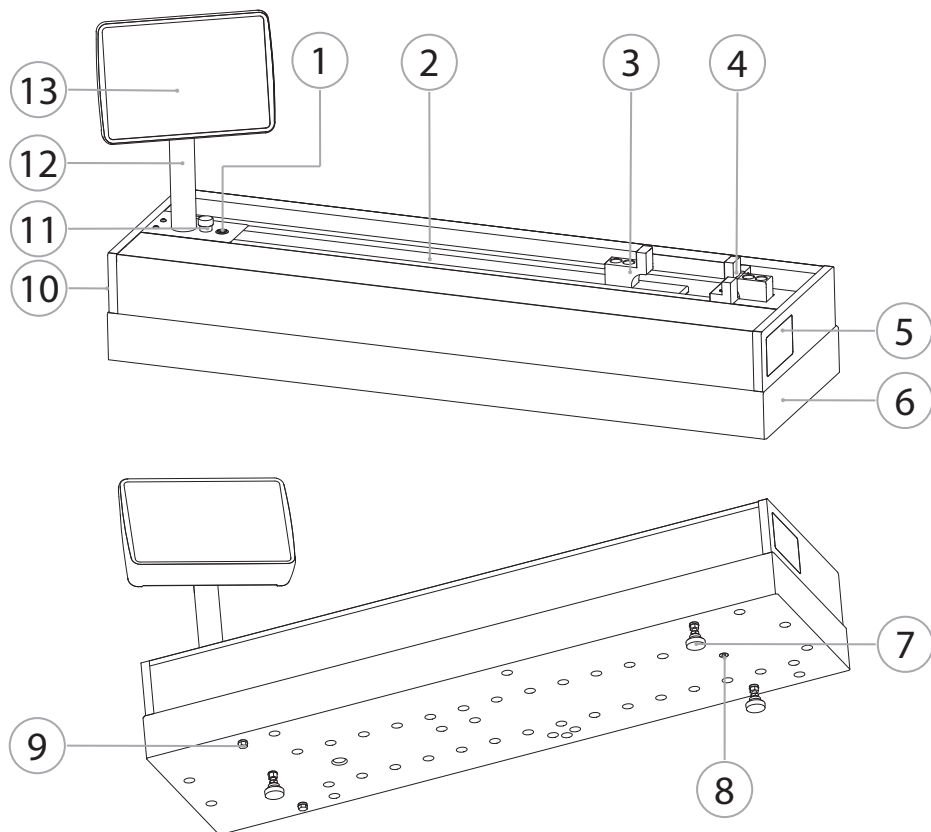
- Avarinio išjungimo jungiklis sustabdo keraminius etalonus. Prietaisas neišjungtas.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginiai įrenginiai veikia.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistu ar neveiksmingu apsauginiu įtaisu.
- Paspaudę avarinio išjungimo jungiklį, apsaugokite įrenginį nuo netyčinio paleidimo, kol gedimas bus pašalintas.
- Apsauginį įtaisą kilstelėkite tik specialistui atliekant mechaninius darbus.

#### 2.8. TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA

- Neviršijamas 70 dB(A) triukšmo lygis.
- Jokios kenksmingos vibracijos.

## 3. Įrenginio apžvalga

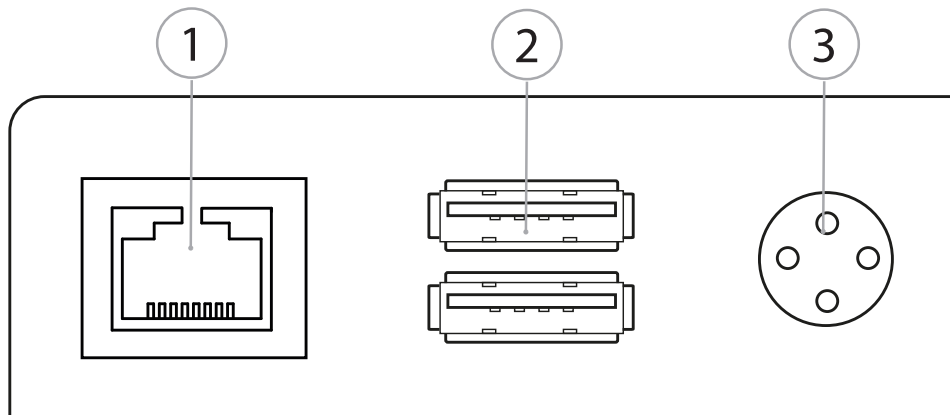
### 3.1. SETTING BENCH SB1



1 Įjungimo/išjungimo jungiklis	8 Sriegis
2 Važiuojamoji ašis su maskavimo juosta	9 Varžtai transportavimo laikikliui pritvirtinti
3 Judantis keraminis etalonas, sumontuotas ant slankaus elemento	10 Duomenų perdavimo ir maitinimo jungtis
4 Fiksuotas keraminis etalonas	11 Avarinio išjungimo jungiklis (apsauginis įtaisas)
5 Ženklelis	12 Monitoriaus laikiklis
6 Masyvus granito pagrindas	13 Monitorius su jutikliniu ekrano valdymo elementu
7 Kojelės su sriegiu	

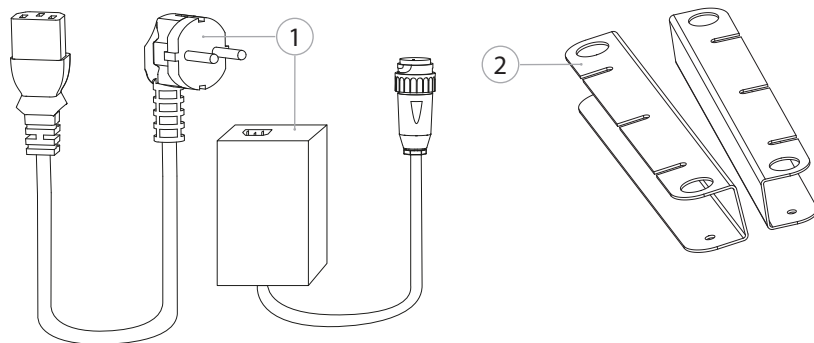


### 3.2. JUNGTYS



1 RJ45 įvorė (Ethernet jungtis)	3 Žemos įtampos lizdas (maitinimo jungtis)
2 USB jungtis (etikečių spausdintuvui, brūkšninių kodų skaitytuvui arba atnaujinimui naudojant USB atmintinę)	

### 3.3. KOMPLEKTE ESANTYS PRIEDAI

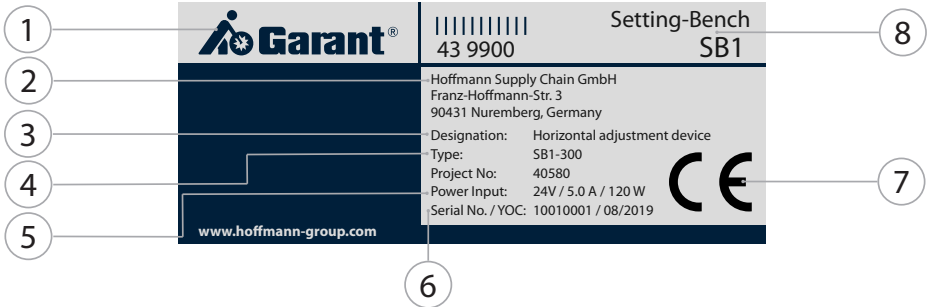


1 Maitinimo blokas su žemos įtampos jungtimi ir maitinimo laidu (vidinė jungtis C20)	2 Transportavimo laikikliai (2 x)
--	-----------------------------------

### 3.4. ŽENKLELIS

- Negalima nuimti ar uždengti.
- Jei pažeista ar smarkiai sutepta, priklijuokite naują ženklelį. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimu.
- Jis yra nustatymo įtaiso korpuso šone.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



1	Gamintojas	5	Energijos sąnaudos (įtampa / srovė / galia)
2	Gamintojo adresas	6	Serijinis numeris / pagaminimo metai
3	Bendrasis prietaiso aprašymas	7	Energijos sąnaudos
4	Tipo aprašymas	8	Komercinis pavadinimas:

### 3.5. MENIU NAVIGACIJOS PROGRAMINĖ ĮRANGA



1	Ilgio reguliavimas	4	Raskite priedus el. parduotuvėje
2	Rankinis procesas	5	Sistemos nustatymai / išjungimas
3	Mėgstamiausieji ir eiga		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Transportavimas, pastatymo vieta ir sandėliavimas

### ĮSPĖJIMAS

#### Kritimo arba apvirtimo reguliatorius

Pavojus gyvybei ir kūno bei galūnių prispaudimas, įpjovimas ir nubrozdinimas.

- » Naudokite transporto priemonę, kėlimo prietaisą ir tvirtinimo priemones, sukurtas atsižvelgiant į prietaiso svorį ir matmenis bei atitinkančias saugaus gabenimo reikalavimus.
- » Nestovėkite po reguliavimo prietaisu.
- » Venkite stiprios vibracijos, smūgių ir taškinės apkrovos korpusui.
- » Monitorių pastatykite lygiagrečiai su reguliavimo prietaisu. NeKelkite ant monitoriaus svirties.
- » Transportavimui naudokite tik nurodytus tvirtinimo taškus.
- » Nenaudokite transportavimo laikiklio, kad pakeltumėte reguliavimo prietaisą.

### PERSPĖJIMAS

#### Judantys keraminiai etalonai

Prisipažinimo ir įsijpavimo rizika laikant rankas tarp keraminių etalonų.

- » Nedėkite reguliavimo prietaiso ant keraminio etalono.
- » Nekišti pirštų tarp etalonų.

Gavę gaminį, iš karto jį patikrinkite. Pažeidimo atveju gaminio negalima nei montuoti, nei pradėti eksploatuoti.

#### 4.1. TVIRTINIMO PRIEMONĖS TRANSPORTAVIMUI IR SANDĖLIAVIMUI

- Aplinkos temperatūra: nuo +5°C iki +40°C.
- Jokių dulkių.
- Jokių tiesioginių saulės spindulių, lietaus ar drėgmės.

#### 4.2. MONTAVIMO VIETOS APLINKOS SĄLYGOS

- Pastatykite tik ant tvirtu paviršiaus, skirtu reguliavimo prietaiso svoriui ir matmenims.
- Saugokite nuo dulkių, nešvarumų, drėgmės ir vibracijos.
- Norėdami atlikti techninę priežiūrą, laikykitės bent vieno metro atstumo nuo kitų objektų ar sienų kiekvienoje reguliavimo prietaiso pusėje.

#### 4.3. TRANSPORTAVIMAS Į PASTATYMO VIETĄ



Apmokytas specialistas mechaniniam darbui su kėlimo įranga ir transporto priemonėmis. Patirtis gabenant sunkius ir didelių gabaritų krovinius.

1. Šakinis krautuvas su šakėmis, skirtomis įvažiuoti po padėklą, kol šakių galai išsikiša kitoje pusėje.
2. Pakelkite padėklą su reguliavimo prietaisu ir gabenkite jį į pastatymo vietą.
3. Padėkite padėklą.
4. Atlaisvinkite medinės dėžės varžtines jungtis nuo padėklo ir nuimkite medinę dėžę.
5. Atsargiai nuimkite apsauginę medžiagą nuo reguliavimo prietaiso.

#### PRANEŠIMAS! Nenuimkite apsauginių medžiagų nuo aštrių daiktų.

6. Atlaisvinkite transportavimo laikiklių varžtines jungtis nuo padėklo.
7. Tarp reguliuojamų kojų ir įrenginio išorinių kraštų pritvirtinkite tinkamus sunkius diržus.
  - » Reguliuojamos kojos ir varžtai turi būti prieinami.
8. Lėtai pakelkite reguliavimo prietaisą ir patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas prie sunkių diržų.
9. Atsukite varžtus ir reguliuojamas kojas, nuimkite transportavimo laikiklį.
10. Atsargiai nustatykite reguliavimo prietaisą pastatymo vietoje.

#### 4.4. PASTATYMAS

1. Patikrinkite paviršiaus lygumą naudodami gulsčiuką.
2. Norėdami sureguliuoti pastatomas kojas, atlaisvinkite viršutinę veržlę (apatinę veržlę) ir sureguliuokite kojas.
3. Priveržkite priešingą veržlę (apatinę veržlę).

## 5. Pirmas paleidimas eksploatuoti





Elektronikos specialistai

## PRANEŠIMAS

### Netinkama tinklo įtampa

Sistemos defektas dėl aukščio keitimo sistemos eksploataavimo esant netinkamai tinklo įtampai.

- » Aukščio keitimo sistemą naudokite tik su identifikacineje plokštelėje nurodyta tinklo įtampa.
- » Naudokite tik kartu pridėdamą įkroviklį.

## PRANEŠIMAS

### Indukcinės apkrovos

Elektros tinklo trikdžių šaltinis.

- » Nenaudokite toje pačioje grandinėje su fluorescencinėmis lempomis, suvirinimo įranga, vielos ar gilinimo staklėmis.
- » Įrenginio reguliavimui naudokite atskirą maitinimo šaltinį.
- » Gedimo atveju naudokite kintamos srovės stabilizatorių arba tinklinį filtrą. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

1. Prijunkite maitinimo kabelį ir bloką.
2. Įkiškite žemos įtampos kištuką į lizdą korpuso išorėje po monitoriumi ir tvirtai užsukite.
3. Prijunkite tinklo kištuką prie maitinimo tinklo.

### 5.1. MONITORIUS

1. Atsukite fiksavimo varžtą.
2. Sureguliuokite monitoriaus pasvirimą naudodami rutulinę galvutę.
3. Įjunkite ir paleiskite prietaisą [► 265].
4. Nustatykite ekrano padėtį [► 273].

### 5.2. SKAITYTUVAS



Standartinis gaminio nustatymas

USB serijinis

**i** *Prieš pirmąjį naudojimą nustatykite Honeywell skaitytuvą (prekės Nr. 439930 1950GHD) kartu su Setting Bench SB1.*

1. Prijunkite skaitytuvą prie Setting Bench per USB jungtį.
2. Nuskaitykite brūkšninį kodą „Standartiniai gaminio nustatymai“.
  - » Skaitytuvui atstatyti gamykliniai parametrai.
3. Nuskaitykite brūkšninį kodą „USB serial“.
  - » Skaitytuvo nustatymai perkeliama į Setting Bench.
4. Pakeiskite sistemos nustatymus [► 272] meniu.
5. Pasirinkite „Spausdinimas ir nuskaitymas“.
6. Pasirinkite „Iš naujo nustatyti skaitytuvą“ ir vykdykite instrukcijas ekrane.

## 6. Valdymas



Instruktuotas asmuo.

## PAVOJUS

### Sugadinti ar neveiksmingi apsauginiai įrenginiai

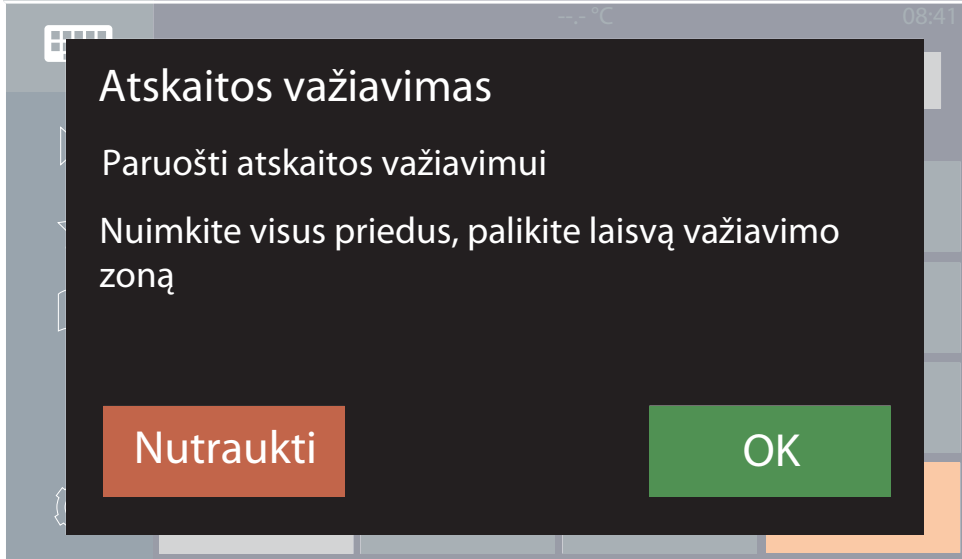
Pavojus gyvybei ar sunkus sužeidimas.

- » Nenaudokite su pažeistais, neveiksmingais ar tiltiniais apsauginiais įtaisais.
- » Prieš naudodami patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai veikia.
- » Prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra akivaizdžių pažeidimų.
- » Pažeidus nedelsiant išjunkite, apsaugokite nuo netyčinio paleidimo ir informuokite atsakingą įstaigą.

**⚠ PERSPĖJIMAS****Judantys keraminiai etalonai**

Prisispaudimo rizika.

- » Prieš naudodamiesi, įsitikinkite, kad važiavimo vieta laisva.
- » Eksploatacijos metu nėra priėjimo tarp keraminių etalonų.
- » Eksploatacijos metu keraminių etalonų rankomis nejudinkite. Reguliavimo prietaisais laiko keraminius etalonus reikiamoje vietoje.

**6.1. ĮJUNGIMAS IR ĮDIEGIMAS**

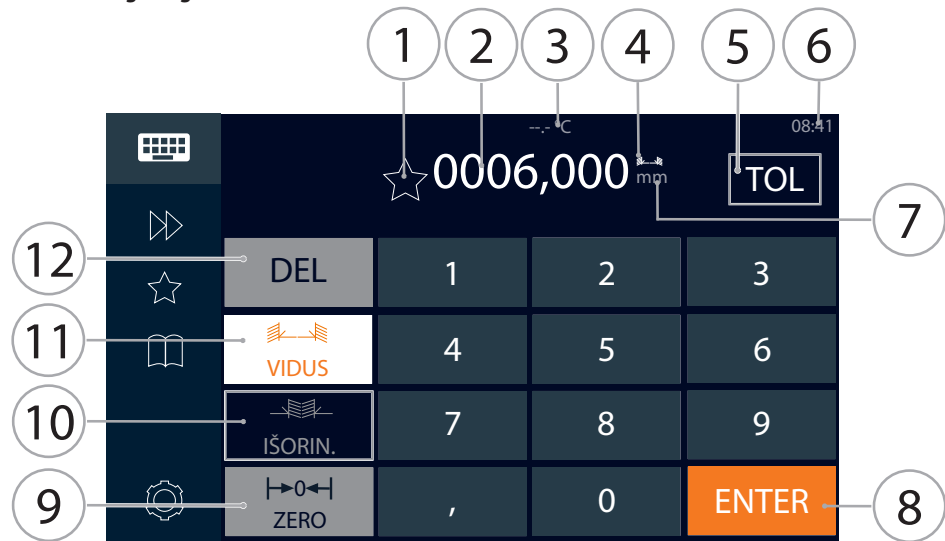
Pav. 1: Langas „Atskaitos vykdymas“

- ✓ Visi priedai pašalinti.
  - ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
1. Spauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.
    - » Atsiranda langas „Atskaitos važiavimas“.
  2. Patvirtinkite mygtuku „OK“.
    - » Keraminis etalonas juda kartu kelis kartus
- » Langas užsidaro. Reguliavimo prietaisais yra paruoštas darbui.

**6.2. NUOSTATOS**

**i** *Susidarius pavojingai situacijai, paspauskite avarinio išjungimo jungiklį.*

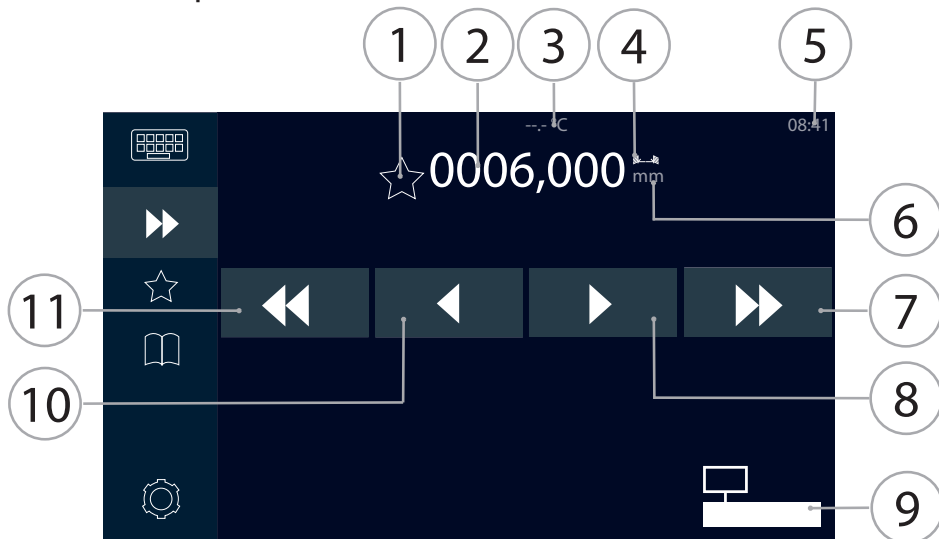
6.2.1. Ilgio reguliavimas



1	Saugoti vertę kaip mėgstamiausią	7	Matavimo vienetas
2	Įvestas ilgis	8	Priartinti prie įvesto ilgio
3	Esama darbinė temperatūra	9	Pradėti atskaitos važiavimą
4	Pasirinktas ekrano vidinis / išorinis matmuo	10	Išorinis pasirinkimas: Įvestas ilgis nurodo atstumą tarp keraminių etalonų išorinių sienelių
5	Apskaičiuokite ISO tolerancijos vertes	11	Vidinis pasirinkimas: Įvestas ilgis nurodo atstumą tarp keraminių etalonų vidinių sienelių
6	Laikas	12	Ištrinkite įvestą ženklą

- ✓ Visi priedai pašalinti.
- ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
- ✓ Pasirinktas „ilgio nustatymas“.
- 1. Pasirinkite „VIDUS“ arba „IŠORIN.“.
- 2. Įveskite norimą ilgį naudodami skaičiaus lauką.
- 3. Pasirinkite „ENTER“ norėdami priartėti prie įvesto ilgio.
- 4. Patvirtinkite vertę paspausdami „Pradėti“.
- » Vertė artėja.

6.2.2. Rankinis procesas

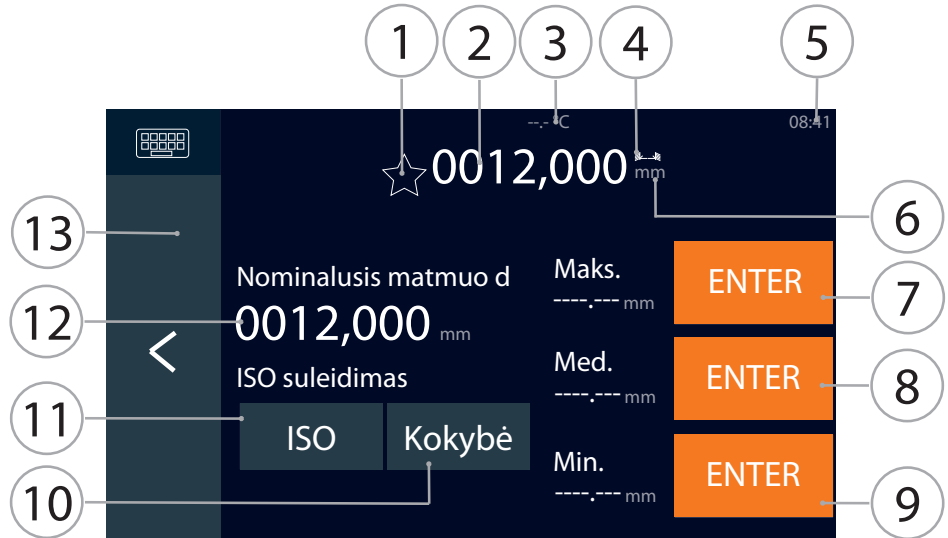


1	Saugoti vertę kaip mėgstamiausią	7	Greitai perkelkite keraminį matuoklio bloką į dešinę
2	Esamas ilgis	8	Lėta slinkite keraminį etaloną į dešinę
3	Esama darbinė temperatūra	9	Dabartinės ekrano padėties nustatymas
4	Vidinių/išorinių matmenų pasirinkimas „Ilgio nustatymas“	10	Lėta slinkite keraminį etaloną į kairę
5	Laikas	11	Greitai perkelkite keraminį etaloną į dešinę
6	Matavimo vienetas		

**i** Vidinių arba išorinių matmenų pasirinkimas apibrėžtas skyriuje „Ilgio nustatymas“.

- ✓ Visi priedai pašalinti.
  - ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
  - ✓ Pasirinkta „rankinė procedūra“.
  - ✓ Ekrano padėtis nustatyta teisingai (žr.)
1. Klavišą laikykite nuspaustą tol, kol bus pasiektas norimas aukštis.
    - » Vertė artėja.

6.2.3. Tolerancijos verčių nustatymas



1	Saugoti vertę kaip mėgstamiausią.	8	Artėti prie Med. vertės
2	Ilgis įrašytas į „Ilgio nustatyme“	9	Artėti prie Min. vertės
3	Esama darbinė temperatūra	10	Apskaičiavimas pagal Kokybė
4	Vidinių/išorinių matmenų pasirinkimas „Ilgio nustatymas“	11	Apskaičiavimas pagal ISO
5	Laikas	12	Nominalusis matmuo d atitinka ilgį
6	Matavimo vienetas	13	Grįžti į „ilgio reguliavimą“
7	Artėti prie Maks. vertės		

- ✓ Visi priedai pašalinti.
  - ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
  - ✓ Pasirinktas „ilgio nustatymas“.
1. Įveskite Nominalusis matmuo d per numerio lauką.
  2. Pasirinkite „ENTER“ norėdami priartėti prie įvesto ilgio.
  3. Patvirtinkite vertę spausdami „Pradėti“.
    - » Vertė artėja.
  4. Pasirinkite „TOL“.
  5. Pasirinkite ir įveskite „ISO“ arba „Kokybė“.
    - » Vertės Maks., Med. ir Min. apskaičiuojamos.
  6. Pasiekite norimą vertę spausdami „ENTER“.
  7. Patvirtinkite vertę spausdami „Pradėti“.
    - » Vertė artėja.



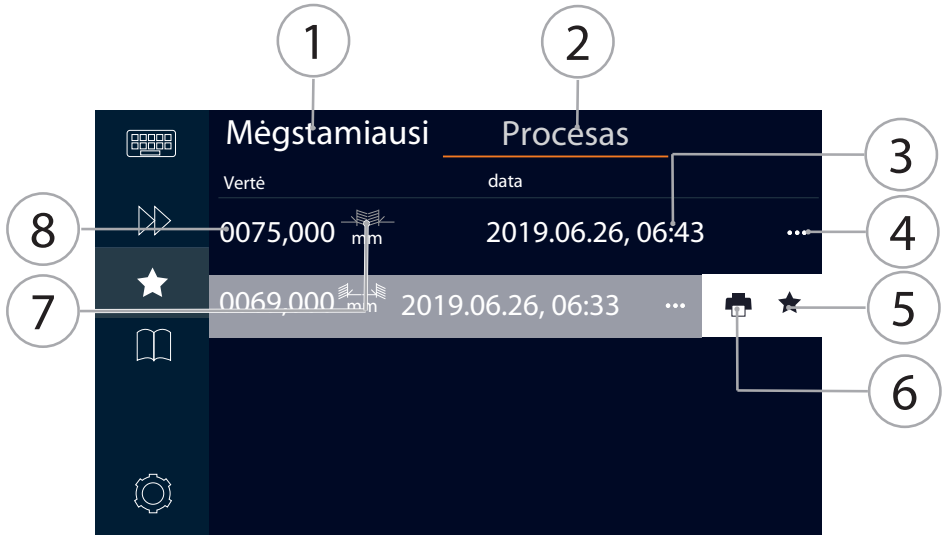
## 6.2.4. Nustatymas per mėgstamiausius



1	Rodyti mėgstamiausius	5	Ištrinti įrašą
2	Rodyti istoriją	6	Keisti pavadinimą
3	Vidinių / išorinių matmenų parinkimas	7	Ilgio vertė
4	Rodyti parinktis	8	Vardas

- ✓ Visi priedai pašalinti.
  - ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
  - ✓ Parinkti „Mėgstamiausi“.
  - ✓ Pasirinktas skirtukas „Mėgstamiausi“.
1. Pasirinkite norimą reikšmę.
  2. Patvirtinkite vertę paspausdami „Pradėti“.
    - » Vertė artėja.

## 6.2.5. Sureguliuokite proceso metu




1	Rodyti mėgstamiausius	5	Saugoti vertę kaip mėgstamiausią
2	Rodyti istoriją	6	Atspausdinkite etiketę su QR kodu
3	Paskutinio naudojimo data ir laikas	7	Vidinių / išorinių matmenų parinkimas
4	Rodyti parinktis	8	Ilgio vertė

- ✓ Visi priedai pašalinti.
  - ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
  - ✓ Parinkti „Mėgstamiausi“.
  - ✓ Pasirinktas skirtukas „Procesas“.
1. Pasirinkite norimą reikšmę.
  2. Patvirtinkite vertę paspausdami „Pradėti“.
  - » Vertė artėja.

### 6.2.6. Nustatyti naudojant QR kodą

- ✓ Visi priedai pašalinti.
  - ✓ Tarp keraminių etalonų neturi būti daiktų ar kūno dalių.
  - ✓ Atspausdinkite etiketę su QR kodu matavimo prietaise.
  - ✓ Brūkšnių kodų skaitytuvas, skirtas QR kodui prijungti per USB jungtį.
1. Nuskaitykite QR kodą brūkšnių kodų skaitytuvu.
  2. Patvirtinkite vertę paspausdami „Pradėti“.
  - » Vertė artėja.

## 6.3. NAUDOKITE ADAPTERIUS IR MATAVIMO ĮRANKIUS

 Padėję keraminius etalonus, įstatykite adapterį ir matavimo prietaisą. Prieš perkraudami, išimkite matavimo įrangą ir adapterį.

### 6.3.1. Išorinio matavimo prietaisai



1. Adapterį Nr. 439910 stumkite iš galo ant keraminių etalonų iki atramos.
2. Priveržkite adapterį varžtu.
3. Nukreipkite matavimo prietaisą į įpjovą adapteryje.

### 6.3.2. Vidmatis



1. Adapterį Nr. 439912 stumkite iš galo ant keraminių etalonų iki atramos.
2. Priveržkite adapterį varžtu.
3. Nukreipkite matavimo prietaisą į įpjovą adapteryje.

### 6.3.3. 2 taškų kiaurymių matuokliai



Naudokite 18-35 dydį be adapterio Nr. 439912.

1. Adapterį Nr. 439914 dėkite iš viršaus naudojant du tvirtai pritvirtinto keraminio etalono kaiščius.
2. Dydžiai 35-90, 90-300: Adapterį Nr. 439912 nukreipkite per keraminį etaloną ir priveržkite varžtu.
3. Adapterio centravimo lėkštelę nukreipkite ant montuojamo keraminio etalono.

### 6.3.4. Universalus matuoklis

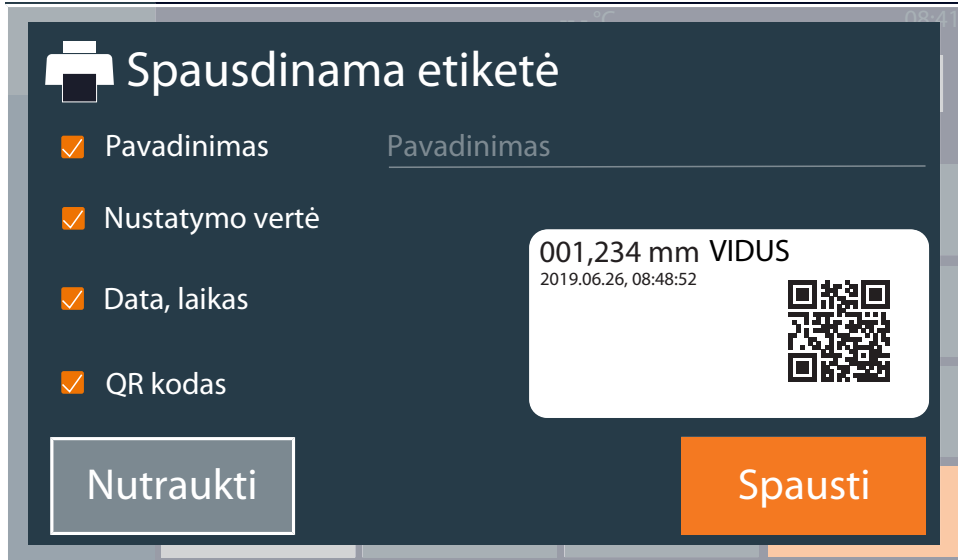


1. Adapterį Nr. 439916 stumkite iš galo ant keraminių etalonų iki atramos.
2. Priveržkite adapterį varžtu.
3. Priklausomai nuo universalių matavimo įtaisų gylio nustatymo, pritvirtinkite priedus prie adapterio.
4. Nukreipkite matavimo įrangą į adapterį.

### 6.4. IŠSAUGOTI MĖGSTAMIAUSIĄ

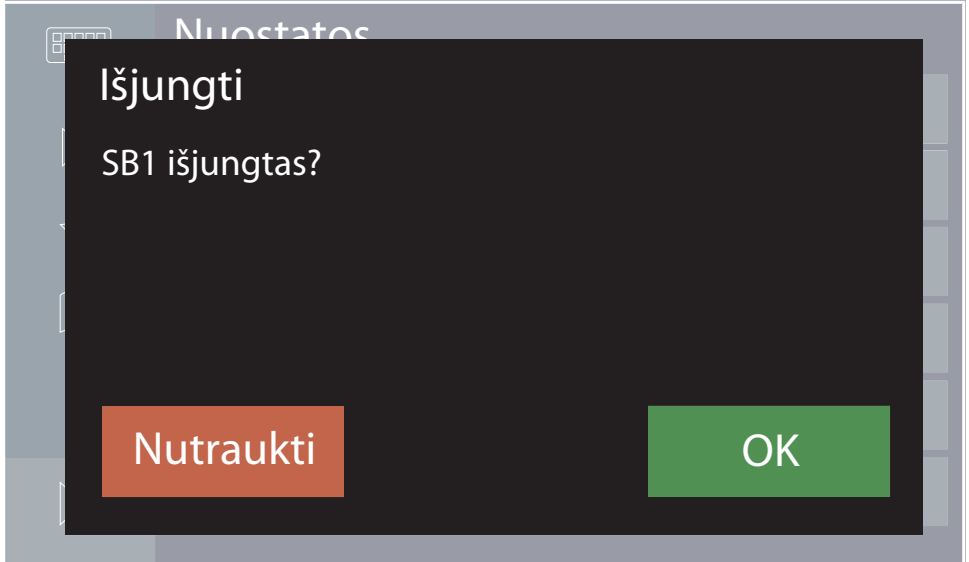
- ✓ Pasirinktas „ilgio reguliavimas“ arba „rankinis procesas“.
1. Priartėjimo ilgis.
  2. Pasirinkite „žvaigždutę“ šalia įvesto ilgio.
  3. Įveskite vardus naudodamiesi ekrano klaviatūra ir paspauskite „OK“.

### 6.5. SPAUSDINAMA ETIKETĖ



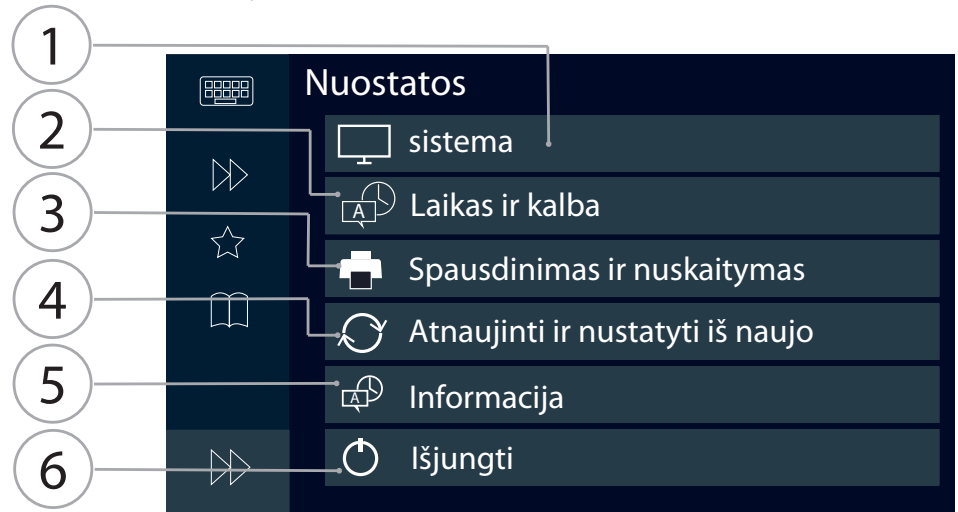
- ✓ Spausdintuvas prijungtas per USB jungtį.
  - ✓ Pasirinkta „Mėgstamiausi“.
  - ✓ Pasirinktas skirtukas „Istorija“.
1. Pasirinkite **000**.
  2. Pasirinkite spausdinimo simbolį.
  3. Jei reikia, pasirinkite spausdintiną informaciją Pavadinimas.
  4. Patvirtinkite mygtuku „Spausti“.

## 6.6. IŠJUNGTI



Pav. 2: Langas „Išjungti“

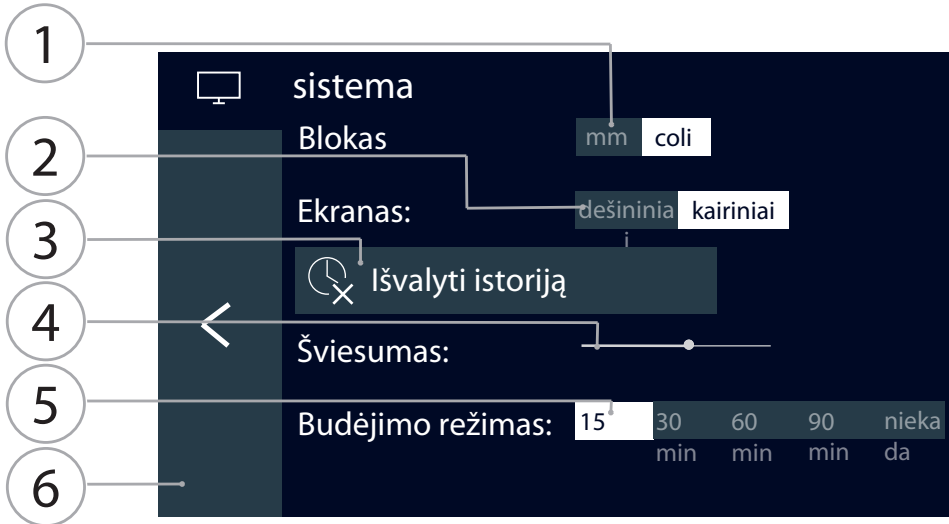
- ✓ Pasirinkite „Nuostatos“.
- 1. Pasirinkite „Išjungti“.
- 2. Patvirtinkite mygtuku „OK“.
- » Reguliavimo prietaisas išsijungia.
- 3.
- 7. Sistemos nustatymai



1	Nustatykite matavimo vienetą ir ekrano padėtį	4	Atnaujinkite sistemą arba atstatykite gamyklinius parametrus
---	---	---	--

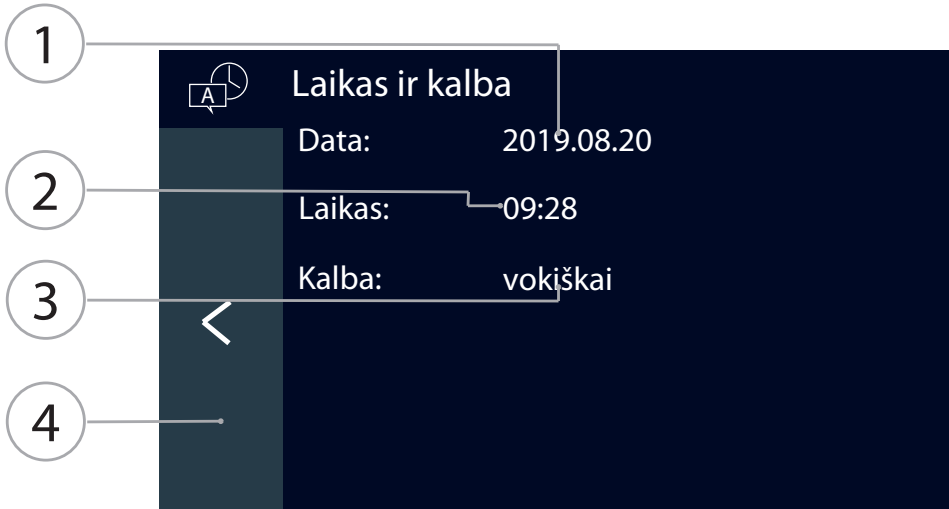
2	Nustatykite laiką, datą ir kalbą	5	Gaukite prietaiso ir sistemos informaciją
3	Nustatykite etiketės dydį ir iš naujo nustatykite skaitytuvą	6	Išjunkite prietaisą

**7.1. MATAVIMO VIENETAS, EKRANO PADĖTIS, RYŠKUMAS IR BUDĖJIMO LAIKAS**



1	Nustatykite matavimo vienetą mm arba coliais	4	Nustatykite ekrano šviesumą
2	Nustatykite ekrano padėtį į dešininiai arba kairiniai	5	Pasirinkite laikotarpį, po kurio reguliavimo prietaisas persijungia į budėjimo režimą
3	Išvalyti visą istoriją	6	Atgal į Nuostatos

**7.2. NUSTATYKITE LAIKĄ, DATĄ IR KALBĄ**

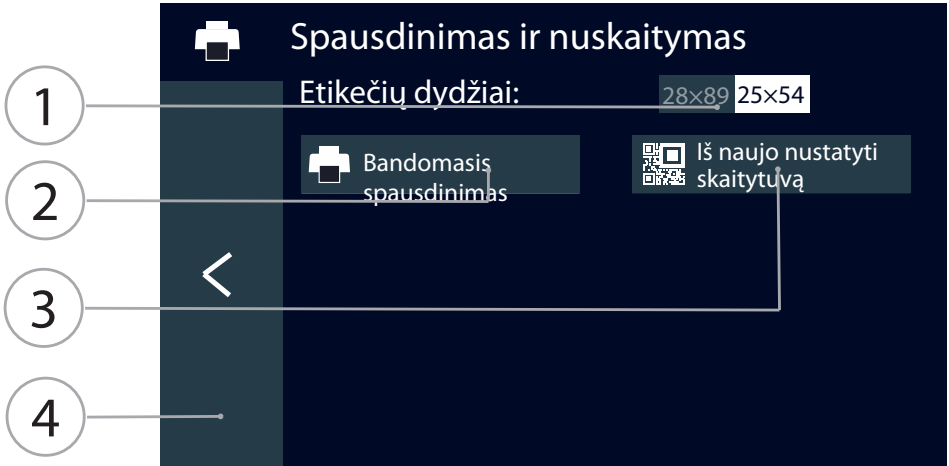


1	Datos formatas mmmm.mm.dd	3	Sistemos kalba (išskleidžiamas meniu)
---	---------------------------	---	---------------------------------------

2 Laiko formatas val.:min.

4 Atgal į Nuostatos

**7.3. SPAUSDINIMAS IR NUSKAITYMAS**



1 Nustatykite etiketės dydį spausdindami etiketę

3 Iš naujo nustatyti skaitytuvą

2 Atlikti Bandomasis spausdinimas

4 Atgal į Nuostatos

**8. Valymas**

Prieš valydami, atjunkite nustatymo įrenginį nuo elektros tinklo. Įsitikinkite, kad į reguliavimo prietaisą nepateko jokių skysčių. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių. Nuvalykite vos sudrėkinta šluoste.

Intervalas	Detalė	Turi atlikti
Pagal poreikį	Ekranas, korpusas	Instrukuotas asmuo
Pagal poreikį	Maskavimo juosta	Instrukuotas asmuo
1 kartą per metus	Funkcinės dalys prietaiso viduje	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

**9. Techninė priežiūra**



Techninės priežiūros personalas, apmokytas atlikti atitinkamą veiklą ir turintis specialių techninių žinių apie tokių prietaisų priežiūros darbų atlikimą ir žinantis apie pavojus, kylančius dirbant su tokiais prietaisais.

**⚠ PAVOJUS**

**Srovei laidūs komponentai**

Elektrros smūgio pavojus.

- » Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, izoliuokite jį ir užtikrinkite, kad jis vėl neįsijungtų.
- » Įsitikinkite, ar nėra įtampos, įžeminimo ar trumpojo jungimo.
- » Izoliuokite šalia esančius prie maitinimo šaltinio prijungtus komponentus.
- » Einamąją techninę priežiūrą ir remontą atlikti turi tik kvalifikuoti specialistai.
- » Nedelsdami pašalinkite sugadintus komponentus.


Intervalas	Priežiūros darbai	Turi atlikti
1 kartą per metus	Patikrinkite mechaninius komponentus.	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
1 kartą per metus	Patikrinkite ir sutepkite kreipiamuosius elementus (suklį ir bėgelius).	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

Intervalas	Priežiūros darbai	Turi atlikti
Pagal mūsų kokybės valdymo reglamentą (rekomenduojama: 1 kartą per metus)	Jei reikia, atlikite gamintojo kalibravimą ir nustatymą.	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Pagal galiojančius nacionalinius reglamentus	Patikrinkite elektros įrangą (įskaitant maitinimo bloką).	Elektrotechnikos darbų specialistas

### 9.1. ATSARGINĖS DALYS

Originalios atsarginės dalys užsakomos per „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo tarnybą.

### 9.2. SISTEMOS ATNAUJINIMAS

 *ataujimo metu neišjunkite įrenginio.*



## Atnaujinti ir nustatyti iš naujo

### SB1 atnaujinimas

✓ Sistema atnaujinta. Paskutinis testas:



Tikrinimas, ar nėra atnaujinimų



### Iš naujo nustatyti SB1

SB1 galima atstatyti gamyklinius parametrus. Visi duomenys ir parametrai ištrinami.



Atstatyti gamyklinius parametrus

- ✓ Parinkti „Nuostatos“.
  - ✓ Atnaujinimas internetu: Galima naudotis interneto ryšiu.
  - ✓ Atnaujinti naudojant USB atmintinę: Prie reguliavimo prietaiso prijungta atminties kortelė.
1. Pasirinkti „Atnaujinti ir nustatyti iš naujo“.
  2. Pasirinkti „Tikrinimas, ar nėra atnaujinimų“.
    - » Nustačius prietaisą, jei reikia, įkeliami atnaujinimai.
    - » Pranešimas apie paleidimą iš naujo.  3. Atnaujinimas naudojant USB atmintinę: Išimkite atminties kortelę.
  4. Reguliavimo prietaisas Išjungti [▶ 272]
    - » Reguliavimo prietaisas po įdiegimo įsijungia automatiškai.

## 10. Laikymas

Po naudojimo uždenkite dangteliu nuo dulkių.

Jei jis ilgesnį laiką laikomas transportavimo dėžėje, saugokite jį nuo šviesos ir dulkių, laikykite sausoje vietoje, esant + 5°C ir + 40°C temperatūrai, o santykinė oro drėgmė turi būti nuo 50 iki 70%. Saugokite sandėliuojamus komponentus nuo mechaninių smūgių ir pažeidimų.

11. Gedimai ir jų šalinimas

11.1. TRIKČIŲLENTELĖ

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
Nepavyksta įjungti.	Laidas ar maitinimo blokas neįkišti. Nėra elektrosrovės.	Atjunkite ir vėl prijunkite maitinimo laidą, maitinimo bloką ir žemos įtampos kištuką. Patikrinkite įtampą.	Instruktuotas asmuo Elektrotechnikos darbų specialistas
Atskaitinis važiavimas neparisdeda arba nesustoja.	Priedai trukdo ašies judėjimui.	Nuimkite priedus ir pakartokite atskaitinį važiavimą.	Instruktuotas asmuo
Ašis nejudą.	Buvo paspaustas avarinio išjungimo mygtukas. Ašis yra mechaniškai standi.	Atleiskite avarinio išjungimo jungiklį. Patikrinti ašį.	Instruktuotas asmuo Mechanikos darbų specialistas
	Variklio defektas.	Pakeisti variklį.	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
	Variklio kabelio defektas.	Pakeisti variklio kabelį.	
Prietaisas nereaguoja nuskaitant QR kodą.	Nepavyko inicijuoti.	Atjunkite skaitytuvą. Meniu pasirinkti „Nuostatos“ „Spausdinimas ir nuskaitymas“. Pasirinkite „Iš naujo nustatyti skaitytuvą“. Prireikus prijunkite skaitytuvą ir palaukite, kol pasigirs garsinis signalas. Skaitytuvas vėl paruoštas naudoti.	Instruktuotas asmuo
Bendras, nespecifinis aptarnavimas.	Programinės ir aparatinės įrangos ryšio klaida arba netiksli programinės įrangos klaida.	Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Prijunkite prietaisą prie tinklo ir įjunkite. Jei gedimas nebuvo pašalintas, susisiekite su „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo tarnyba.	Instruktuotas asmuo

11.2. KLAIDOS PRANEŠIMAS

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Neteisingas simbolis	Įvestas netinkamas simbolis.	Ištrinkite simbolius ir įveskite galiojančius simbolius.
Pasiektos maksimalios matavimo ribos	Įvestas matavimo diapazonas yra už pasiekiamo matavimo diapazono.	Įveskite matavimo diapazoną per galimą matavimo diapazoną.
Įveskite teisingą vertę	Įvestas matavimo diapazonas yra už pasiekiamo matavimo diapazono.	Įveskite matavimo diapazoną per galimą matavimo diapazoną.
Įkeliant licencijos tekstus įvyko klaida	Trūksta licencijos teksto arba jis neteisingas.	Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Nepavyko prisijungti prie atnaujinimo paslaugos.	USB atmintinė negalioja / nėra ryšio su atnaujinimo serveriu.	Patikrinkite atnaujinimo duomenis USB atmintinėje. Patikrinkite interneto ryšį.
Nepavyko susisiekti su atnaujinimo tarnyba	Klaida jungiantis prie atnaujinimo paslaugos.	Patikrinkite interneto ryšį. Jei reikia, atnaujinkite rankiniu būdu per USB atmintinę. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba



<b>Trikitis</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Sprendimas</b>
Nepavyko perkelti failo. Patikrinkite failą arba susisiekite su tarnyba.	Nepavyko perkelti atnaujinimo failo.	Patikrinkite atnaujinimo duomenis USB atmintinėje. Jei reikia, naudokite kitą USB atmintinę.
Nepavyko perkelti failo. Pakartokite arba susisiekite su tarnyba	Atsisiunčiant atnaujinimą nutrūko interneto ryšys.	Atsisiųsti dar kartą.
Nepavyko atidaryti šaltinio failo. Patikrinkite, ar nėra skaitymo / rašymo apsaugos.	Neįmanoma atidaryti failo USB atmintinėje.	Apsaugokite failą ir USB atmintinę. Jei reikia, naudokite kitą USB atmintinę.
Nepavyko užrašyti failo. Susisiekti su servisu	Failo negalima rašyti reguliavimo prietaiso sistemoje.	Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Failo vientisumas blogas. Pakartoti.	Nepavyko atnaujinti failo vientisumą patikros.	Paleisti atnaujinimą iš naujo. Patikrinkite duomenis USB atmintinėje. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Nepavyko atkurti skaitytuvo. Vėl nustatykite skaitytuvą.	Nepavyko atpažinti skaitytuvo.	Išitikinkite, kad skaitytuvas buvo tinkamai paleistas. Patikrinkite skaitytuvo funkcionalumą. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Klaida jungiantis prie brūkšnių kodų skaitytuvo.	Klaidos pranešimas iš brūkšnių kodų skaitytuvo tvarkyklės.	Laikykites brūkšnių kodų skaitytuvo naudojimo instrukcijų.
Įvyko nežinoma klaida. Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.	Nežinoma klaida.	Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Įvyko nežinoma klaida.	Nežinoma klaida.	Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
SHD negalima inicijuoti.	Neįmanoma nustatyti aparatinės įrangos ryšio.	Išjunkite reguliavimo prietaisą ir po 60 sekundžių vėl įjunkite. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Sistema užimta, bandykite dar kartą vėliau.	Šiuo metu vykdoma aukštesnio prioriteto užduotis.	Kai bus baigtos kitos užduotys, paleiskite užduotį iš naujo.
Avarinio išjungimo mygtukas aktyvuotas	Aktyvusis avarinio išjungimo jungiklis.	Pašalinkite gedimą, atleiskite avarinio stabdymo jungiklį, paspauskite OK.
Drive PowerUp klaida	Keraminiai etalonai neįveda.	Išjunkite reguliavimo prietaisą ir po 60 sekundžių vėl įjunkite. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Staklių ašies susidūrimas	Važiavimo zona užblokuota.	Pašalinkite bloką ir vėl perkeltkite į padėtį.
Staklių ašies atsilikimo klaida	Ašies judėjimą blokuoja objektas.	Pašalinkite bloką, atlikite atskaitinį važiavimą. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Ryšio metu įvyko klaidų, kurių negalima ištaisyti	Netinkamas ryšys su CNC / MCU. Sklandus veikimas neįmanomas.	Išjunkite reguliavimo prietaisą, pašalinkite galimus trikdžių šaltinius ir vėl įjunkite. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Nepavyko rasti svarbių sistemos komponentų	Atnaujinti nepavyko arba nutrūko maitinimas.	Paleisti atnaujinimą iš naujo. Atstatyti gamyklinius parametrus
Process crashed. Restart process?	Sužuvo reguliavimo prietaisas arba pradinis komponentas.	Pradėkite procesą iš naujo.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Sudužo reguliavimo prietaisai arba pradinis komponentas.	Atstatyti gamyklinius parametrus. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

### 11.3. ATRAKINKITE AVARINIO JUNGIKLIO JUNGIKLĮ

#### ĮSPĖJIMAS

#### Atrakinkite avarinio stabdymo jungiklį

Sunkūs rankos sužalojimai.

» Prieš pašalindami pavojingą situaciją, neatrakinkite avarinio išjungimo jungiklio.

✓ Fiksuota pavojinga padėtis.

1. Pasukite avarinio išjungimo jungiklį rodyklės kryptimi ir patraukite aukštyn.

» Avarinio išjungimo mygtukas yra atlaisvintas.

2. Patvirtinkite įspėjimą pranešimą ekrane.

» Reguliavimo prietaisai yra paruoštas darbui.

### 11.4. ATSTATYTI GAMYKLINIUS PARAMETRUS


 SB1 galima atstatyti gamyklinius parametrus. Visi nustatymai, įskaitant parankinius ir istoriją, ištrinami.



## Atnaujinti ir nustatyti iš naujo

### SB1 atnaujinimas

✓ Sistema atnaujinta. Paskutinis testas:

 Tikrinimas, ar nėra atnaujinimų



### Iš naujo nustatyti SB1

SB1 galima atstatyti gamyklinius parametrus. Visi duomenys ir parametrai ištrinami.

 Atstatyti gamyklinius parametrus

✓ Parinkti „Nuostatos“.

1. Pasirinkite „Atnaujinti ir nustatyti iš naujo“.

2. Pasirinkite „Atstatyti gamyklinius parametrus“.

» Skaitytuvui atstatyti gamykliniai parametrai.

## 12. Išardymas



1. Nuimkite kabelius, adapterius, matavimo įrangą ir prijungtus prietaisus. Atjunkite reguliavimo prietaisą nuo maitinimo tinklo.

2. Užspauskite putas tarp keraminių etalonų ir rankomis suspauskite.

3. Prie juostelių pritvirtinkite putas.

4. Monitorių pastatykite lygiagrečiai su reguliavimo prietaisais.

5. Apvyniokite monitorių ir korpusą plėvele su oro pagalvėlėmis ir pritvirtinkite lipnia juoste.

6. Tarp reguliuojamų kojų ir įrenginio išorinių kraštų pritvirtinkite tinkamus sunkius diržus.
  - » Reguliuojamos kojos ir varžtai turi būti prieinami.
7. Lėtai pakelkite reguliavimo prietaisą ir patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas prie sunkių diržų.
8. Ant reguliuojamų kojų pastumkite transportavimo laikiklius iš vidaus į išorę.
9. Prisukite transportavimo laikiklį prie granito pagrindo dviem varžtais ir veržle.

**PRANEŠIMAS! Nedėkite reguliavimo prietaiso ant keraminio etalono.**

10. Transportuokite reguliavimo prietaisą. Du žmonės turi stovėti prietaiso išorėje, kad šis būtų apsaugotas nuo apvirtimo.
11. Padėkite reguliavimo prietaisą ant padėklo.
12. Prisukite transportavimo laikiklį prie padėklo.
13. Įpakuokite reguliavimo prietaisą į tinkamą transportavimo dėžę ir apsaugokite ją nuo slydimo, įbrėžimų ir kitų pažeidimų.

### 13. Techniniai duomenys

Dydis	300	600	1000
Svoris	110 kg	140 kg	210 kg
Plotis	840 mm	1140 mm	1540 mm
Gylis	320 mm	320 mm	320 mm
Aukštis	573 mm	596 mm	626 mm
Matavimo diapazonas viduje	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Matavimo diapazonas išorėje	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Paleidimas	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Tikslumas	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Naudojama galia	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Maitinimo bloko įtampa	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Maitinimo bloko dažnis	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench įvesties įtampa	24 V	24 V	24 V
Setting Bench srovės stipris	5 A	5 A	5 A
Jungtys	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet jungtis	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet jungtis	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet jungtis
Ekranų dydis	7 coliai	10,1 coliai	10,1 coliai

### 14. Utilizavimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

### 15. Originali EB / ES atitikties deklaracija

**GAMINTOJO PAVADINIMAS IR ADRESAS**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Vokietija

**DEKLARACIJOS OBJEKTAS**

Bendrasis aprašymas:	Horizontalus reguliavimo prietaisas
Prekės ženklas:	GARANT
Funkcija:	Vidaus ir išorės matavimo prietaisų nustatymas
Modelis:	SB 1
Tipas:	300, 600, 1000
Serijinis numeris (sritis):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Komercinis pavadinimas:	Setting Bench SB 1

Gamintojas savo atsakomybe deklaruoja, kad aukščiau paminėtas gaminys atitinka visas **Europoje galiojančių suderinimo aktų nuostatas**, įskaitant pakeitimus, galiojusius šios deklaracijos pateikimo metu:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

## **PILNAI TAIKOMI SUDERINIMO STANDARTAI**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

## **ASMENS, ĮGALIOTO SUDARYTI TECHNINIUS DOKUMENTUS, VARDAS, PAVARDĖ IR ADRESAS**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Vokietija

München,



Alexander Eckert,  
įmonės vadovas

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## Inhoudsopgave

<b>1. Algemene aanwijzingen .....</b>	<b>282</b>
1.1. Symbolen en aanduidingsmiddelen .....	282
1.1.1. Extra informatie.....	283
1.2. Begrippenverklaring.....	283
<b>2. Veiligheid .....</b>	<b>283</b>
2.1. Basisveiligheidsaanwijzingen.....	283
2.2. Beoogd gebruik.....	283
2.3. Onjuist gebruik .....	283
2.4. Persoonlijke beschermingsmiddelen .....	284
2.5. Persoonlijke kwalificatie .....	284
2.6. Verplichtingen van de exploitant .....	284
2.7. Veiligheidsvoorzieningen (noodstopshakelaar) .....	284
2.8. Lawaai en trillingen .....	284
<b>3. Apparaatoverzicht .....</b>	<b>285</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	285
3.2. Aansluitingen .....	286
3.3. Meegeleverde accessoires.....	286
3.4. Typeplaatje.....	286
3.5. Menusturing software.....	287
<b>4. Transport, opstelplaats en opslag .....</b>	<b>288</b>
4.1. Omgevingsomstandigheden transport en opslag .....	288
4.2. Omgevingsomstandigheden opstelplaats.....	288
4.3. Transport naar de opstelplaats .....	288
4.4. Opstelling .....	288
<b>5. Eerste ingebruikneming .....</b>	<b>289</b>
5.1. Monitor .....	289
5.2. Scanner.....	289
<b>6. Bediening.....</b>	<b>289</b>
6.1. Inschakelen en initialiseren.....	290
6.2. Instelprocedure .....	290
6.2.1. Lengte-instelling.....	291
6.2.2. Handmatige verplaatsing.....	292
6.2.3. Instellen via tolerantiewaarden.....	293
6.2.4. Instellen via favorieten .....	294
6.2.5. Instellen via verloop .....	295
6.2.6. Instellen via QR-code .....	295
6.3. Adapters en meetmiddelen gebruiken .....	295
6.3.1. Buitenmeetgereedschap .....	295
6.3.2. Binnenmeetgereedschap .....	295
6.3.3. 2-punts boringsmeetgereedschap .....	296
6.3.4. Universeel meetgereedschap .....	296
6.4. Favoriet opslaan.....	296
6.5. Etiket afdrukken .....	296
6.6. Uitschakelen .....	297
<b>7. Systeeminstellingen .....</b>	<b>297</b>
7.1. Maateenheid, schermpositie, helderheid en stand-by-tijd .....	298

7.2.	Tijd, datum en taal .....	298
7.3.	Afdrukken en scannen .....	299
<b>8.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>299</b>
<b>9.</b>	<b>Onderhoud.....</b>	<b>299</b>
9.1.	Reservedelen .....	300
9.2.	Systeemupdate.....	300
<b>10.</b>	<b>Opslag .....</b>	<b>300</b>
<b>11.</b>	<b>Storingen verhelpen .....</b>	<b>300</b>
11.1.	Storingstabel .....	300
11.2.	Foutmeldingen .....	301
11.3.	Noodstopschakelaar ontgrendelen .....	303
11.4.	Terugzetten op fabrieksinstelling .....	303
<b>12.</b>	<b>Demontage .....</b>	<b>303</b>
<b>13.</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>304</b>
<b>14.</b>	<b>Afvoer .....</b>	<b>304</b>
<b>15.</b>	<b>Originele EU-/EG-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>304</b>




Producent	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Neurenberg Duitsland
Merk	GARANT
Product	Horizontaal instelapparaat Setting Bench SB1
Versie	03 Vertaling van de originele handleiding
Aanmaakdatum	07/2020


## 1. Algemene aanwijzingen

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.



### 1.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN

Waarschuwingssymbool	Betekenis
 <b>GEVAAR</b>	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.
 <b>WAARSCHUWING</b>	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
 <b>VOORZICHTIG</b>	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
<b>LET OP</b>	Duidt een gevaar aan, dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.

Waarschuwingssymbool	Betekenis
	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

### 1.1.1. Extra informatie



Informatie over desbetreffende doelgroep.

## 1.2. BEGRIPPENVERKLARING

Het in deze handleiding gebruikte begrip 'instelapparaat' heeft betrekking op de Setting Bench.

## 2. Veiligheid

### 2.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

#### GEVAAR

##### Stroomvoerende componenten

Levensgevaar door elektrische schokken.

- » Vóór aanvang van alle montage- en onderhoudswerkzaamheden, apparaat van lichtnet loskoppelen.
- » Elektrische installatie, onderhoud en reparatie alleen door geschikt vakpersoneel.
- » Vóór montage controleren of een beschermende aarding noodzakelijk is.
- » Alleen binnenshuis gebruiken.
- » Bij beschadigde stroomkabels of contactdozen het apparaat niet meer gebruiken.
- » Geen vloeistoffen in de buurt van stroomvoerende componenten opslaan.
- » Netadapter niet openen.
- » Niet met vochtige of natte handen bedienen, aansluiten of loskoppelen.
- » Stekkertype F voor gebruik in 230 volt lichtnet.

#### VOORZICHTIG

##### Beweegbare keramische eindmaten

Gevaar voor beknelling en amputatie van de handen.

- » Vóór gebruik voor een vrij verplaatsingsbereik zorgen en dit vrijhouden.
- » Tijdens het gebruik niet tussen de keramische eindmaten grijpen.
- » Tijdens het gebruik de keramische eindmaten niet handmatig bewegen. Instelapparaat houdt de keramische eindmaten motorisch in positie.

### 2.2. BEOOGD GEBRUIK

- Voor instelling en kalibratie van buiten-, binnen-, borings- en universeel meetgereedschap.
- Voor industrieel gebruik.
- Alleen bij reglementaire montage en volledig functioneren veiligheidsvoorzieningen van de machine gebruiken.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.
- Voor exacte instelling adapters art.nr. 439910 – 439916 gebruiken.
- Alleen op een vlakke en schone ondergrond gebruiken.
- Stekkertype F voor gebruik in 230 volt lichtnet. Passende apparaatkabel gebruiken voor andere contactdozen.

### 2.3. ONJUIST GEBRUIK

- Keramische eindmaten niet bewegen bij voorwerpen of lichaamsdelen in het verplaatsingsbereik.
- Geen sterke drukbelasting op behuizing uitoefenen.
- Geen eigenmachtige ombouw en wijzigingen uitvoeren.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet op plaatsen met hoge stofconcentraties, brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen gebruiken.

- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht, open vuur of vloeistoffen.
- Niet als mobiel instelapparaat gebruiken.

## 2.4. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.

## 2.5. PERSOONLIJKE KWALIFICATIE

### Specialist voor mechanische werkzaamheden

Specialist als bedoeld in deze documentatie zijn personen die vertrouwd zijn met opbouw, mechanische installatie, ingebruikneming, verhelpen van storingen en onderhoud van het product en over de volgende kwalificaties beschikken:

- Kwalificatie/opleiding op het gebied van mechanica volgens de nationaal geldende voorschriften.

### Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

Elektrotechnicus als bedoeld in deze documentatie zijn bevoegde personen met een geschikte vakopleiding, evenals de kennis en ervaring voor het herkennen en voorkomen van gevaren die van elektriciteit kunnen uitgaan.

### Geïnstrueerde persoon

Geïnstrueerde persoon als bedoeld in deze documentatie zijn personen die zijn geïnstrueerd voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van transport, opslag en gebruik.

## 2.6. VERPLICHTINGEN VAN DE EXPLOITANT

Ervoor zorgen dat alle hieronder genoemde werkzaamheden alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel:

- Transport naar de opstelplaats [► Pagina 288]
- Eerste ingebruikneming [► Pagina 289]
- Bediening [► Pagina 289]
- Onderhoud [► Pagina 299]
- Reiniging [► Pagina 299]

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- Geen beschadigde producten monteren, installeren of in gebruik nemen.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.
- Geïnstrueerd en geschoold worden m.b.t. het gebruik van de Setting Bench.
- Gevaarlijke plaatsen beveiligen.
- Veiligheidsvoorzieningen regelmatig op goede werking controleren.

## 2.7. VEILIGHEIDSVORZIENINGEN (NOODSTOPSHAKELAAR)

- Noodstopshakelaar stopt de beweging van de keramische eindmaat. Het apparaat wordt niet stroomloos geschakeld.
- Veiligheidsvoorzieningen op het apparaat vóór elk gebruik op goede werking controleren.
- Apparaat niet gebruiken met beschadigde of onwerkzame veiligheidsvoorzieningen.
- Na bediening van de noodstopshakelaar het apparaat tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen totdat de storing is verholpen.
- Veiligheidsvoorziening alleen door een specialist voor mechanische werkzaamheden laten opheffen.

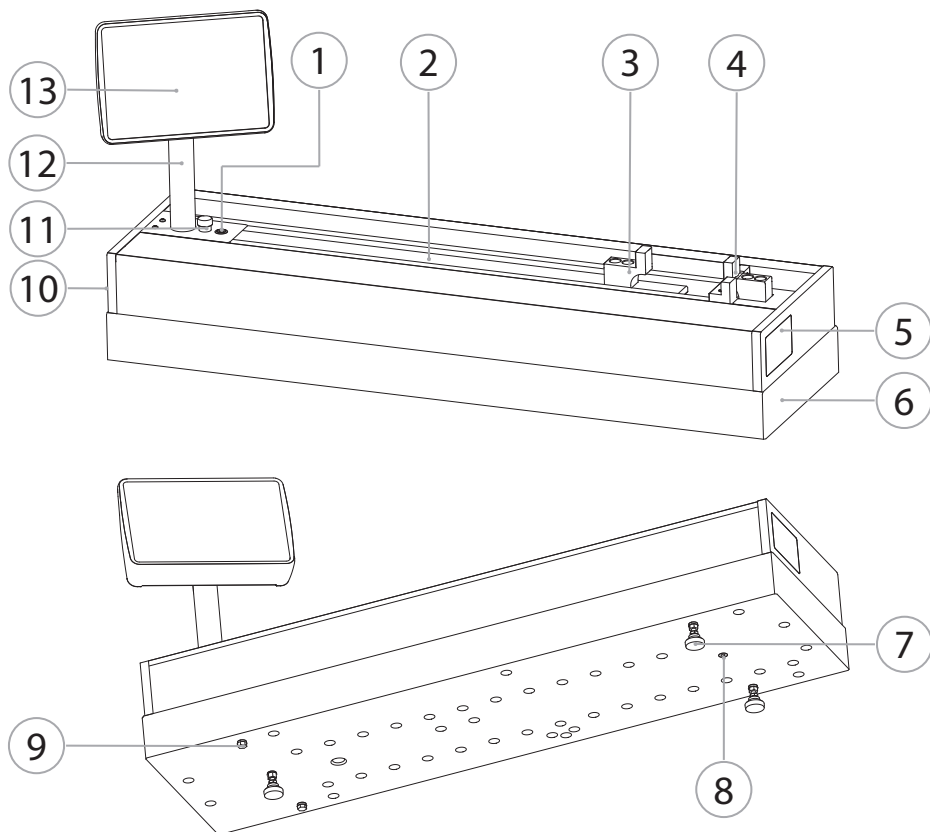
## 2.8. LAWAAI EN TRILLINGEN

- Geluidsniveau van 70 dB(A) wordt niet overschreden.
- Geen trillingen die schadelijk zijn voor de gezondheid.



3. Apparaatoverzicht

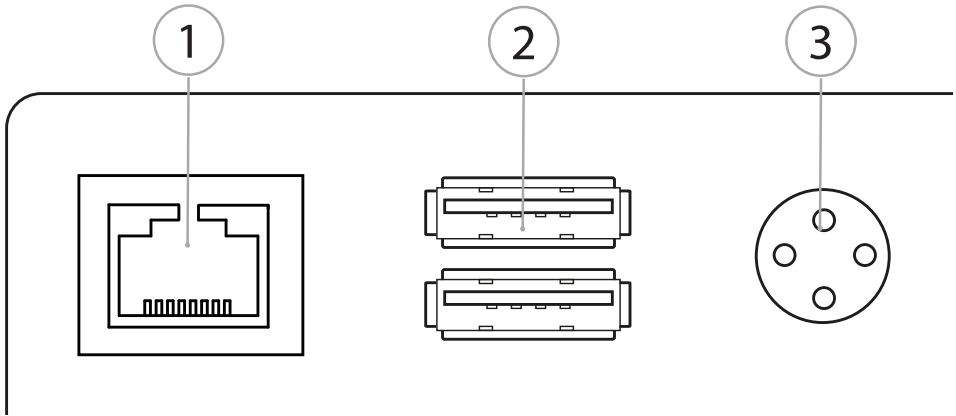
3.1. **SETTING BENCH SB1**



1 Aan/uit-schakelaar	8 Schroefdraad
2 Verplaatsingsas met afplakband	9 Schroeven voor bevestiging van transporthouder
3 Bewegbare keramische eindmaat, gemonteerd op sleden	10 Data- en stroomaansluiting
4 Vast gemonteerde keramische eindmaat	11 Noodstop-schakelaar (veiligheidsvoorziening)
5 Typeplaatje	12 Monitorarm
6 Massieve granieten basis	13 Monitor met touchscreen-bedieningselement
7 Stelvoeten met schroefdraad	

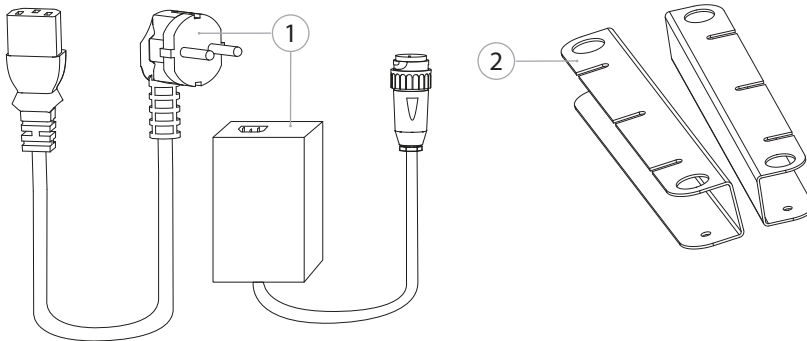
de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 3.2. AANSLUITINGEN



1	RJ45-bus (Ethernet-aansluiting)	3	Laagspanningsbus (stroomaansluiting)
2	USB-aansluiting (voor etikettenprinter, barcodescanner of update per USB-geheugenstick)		

## 3.3. MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

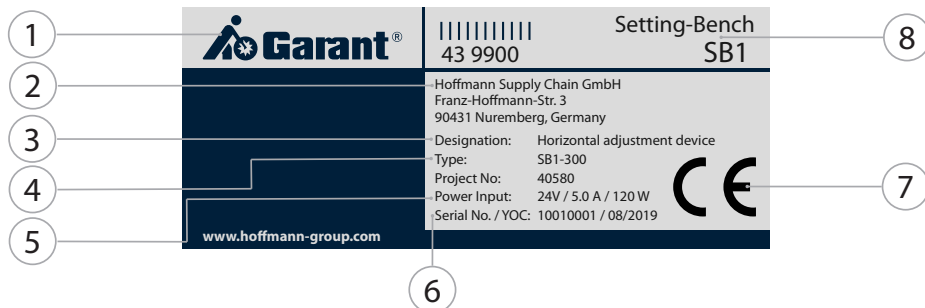


1	Netadapter met laagspanningsstekker en apparaat-kabel (stekker mannelijk C20)	2	Transporthouders (2x)
---	---	---	-----------------------

## 3.4. TYPEPLAATJE

- Mag niet verwijderd of afgedekt worden.
- Bij beschadiging of sterke vervuiling een nieuw typeplaatje aanbrengen. Contact opnemen met de klantenservice van de Hoffmann Group.
- Bevindt zich op de zijkant van de instelapparaatbehuizing.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



1	Producent	5	Wattage (spanning / stroomsterkte / vermogen)
2	Adres producent	6	Serienummer / bouwjaar
3	Algemene apparaataanduiding	7	Stroomopname
4	Typeaanduiding	8	Handelsbenaming

### 3.5. MENUSTURING SOFTWARE



1	Lengte-instelling	4	Accessoires online vinden
2	Handmatige verplaatsing	5	Systeeminstellingen/uitschakelen
3	Favorieten & verloop		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Transport, opstelplaats en opslag

### WAARSCHUWING

#### Vallend of kantelend instelapparaat

Gevaar voor beknelling, amputatie en stoten van lichaamsdelen en ledematen.

- » Transportvoertuig, hijsgereedschap en hijsmiddelen gebruiken, die zijn ontworpen voor het gewicht en de afmetingen van het instelapparaat en voldoen aan de eisen voor veilig transport.
- » Niet onder het instelapparaat lopen of grijpen.
- » Sterke schud-, stoot- en puntbelasting bij de behuizing vermijden.
- » Monitor parallel aan het instelapparaat positioneren. Niet aan de monitorarm optillen.
- » Alleen de opgegeven aanslagpunten voor het transport gebruiken.
- » Transporthouders niet voor het optillen van het instelapparaat gebruiken.

### VOORZICHTIG

#### Beweegbare keramische eindmaten

Gevaar voor beknelling en amputatie van de handen tussen de keramische eindmaten.

- » Instelapparaat niet aan de keramische eindmaten optillen.
- » Niet tussen keramische eindmaten grijpen.

Product onmiddellijk na ontvangst controleren op transportschade. Bij beschadiging mogen montage en ingebruikneming niet plaatsvinden.

#### 4.1. OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN TRANSPORT EN OPSLAG

- Omgevingstemperatuur tussen +5°C en +40°C.
- Geen stof.
- Geen direct zonlicht, regen of vocht.

#### 4.2. OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN OPSTELPLAATS

- Alleen opstellen op een horizontale, vaste ondergrond die geschikt is voor het gewicht en de maten van het instelapparaat.
- Niet blootstellen aan stof, vuil, vocht of schokken.
- Voor het onderhoud aan elke zijde van het instelapparaat ten minste een meter afstand ten opzichte van verdere voorwerpen of wanden aanhouden.

#### 4.3. TRANSPORT NAAR DE OPSTELPLAATS



Specialist voor mechanische werkzaamheden met een opleiding voor de omgang met hijsgereedschap en transportmiddelen. Ervaring met het transport van zware en grote goederen.

1. Vorken van vorkheftruck onder pallet schuiven tot de vorken aan de andere kant uitsteken.
2. Pallet met instelapparaat optillen en naar de opstelplaats transporteren.
3. Pallet neerzetten.
4. Schroefverbindingen van houten kist van pallet losschroeven en eraf nemen.
5. Beschermingsmateriaal voorzichtig van het instelapparaat verwijderen.

#### **LET OP! Beschermingsmateriaal niet met scherpe voorwerpen verwijderen.**

6. Schroefverbindingen van transporthouders van pallet losschroeven.
7. Geschikte hijsbanden voor zware lasten tussen stelvoeten en buitenkanten van instelapparaat aanbrengen.
  - » Stelvoeten en schroeven moeten toegankelijk zijn.
8. Instelapparaat langzaam optillen en op veilige aanbrenging in de hijsbanden controleren.
9. Schroeven en stelvoeten losmaken, transporthouder verwijderen.
10. Instelapparaat voorzichtig op opstelplaats neerzetten.

#### 4.4. OPSTELLING

1. Correcte stand met een waterpas controleren.
2. Voor het afstellen van de stelvoeten de contraoeren (onderste moeren) losdraaien en de stelvoeten via de bovenste moeren afstellen.
3. Contraoeren (onderste moeren) vastschroeven.

## 5. Eerste ingebruikneming



Elektrotechnicus



### LET OP

#### Verkeerde netspanning

Systeemstoring door gebruik op een verkeerde netspanning.

- » Alleen gebruiken met de netspanning die op het typeplaatje is gespecificeerd.
- » Alleen meegeleverde netadapter gebruiken.

### LET OP

#### Inductieve belastingen

Spanningspieken in het lichtnet.

- » Niet in een stroomcircuit met TL-buizen, lasapparaten, draad- of zinkvonkmachines gebruiken.
- » Afzonderlijke stroomtoevoerkabel voor het instelapparaat gebruiken.
- » Bij storingen een wisselspanningsstabilisator of netfilter gebruiken. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

1. Apparaatkabel en netadapter verbinden.
2. Laagspanningsstekker in stekkerbus aan buitenzijde van behuizing onder monitor steken en vastschroeven.
3. Netstekker aansluiten op het lichtnet.

#### 5.1. MONITOR

1. Fixeerbout losmaken.
2. Hellingshoek van monitor via kogelkop instellen.
3. Apparaat inschakelen en initialiseren [▶ Pagina 290].
4. Schermpositie instellen [▶ Pagina 298].

#### 5.2. SCANNER



Standaardproductinstelling

USB serieel



Vóór het eerste gebruik de Honeywell-scanner (art.nr. 439930 1950GHD) eenmalig inrichten in combinatie met de Setting Bench SB1.

1. Scanner via USB-aansluiting met Setting Bench verbinden.
2. Barcode 'Standaardproductinstelling' inscannen.
  - » Scanner wordt op fabrieksinstelling teruggezet.
3. Barcode 'USB serieel' inscannen.
  - » Scannerinstellingen worden aan Setting Bench doorgegeven.
4. Naar het menu Systeeminstellingen [▶ Pagina 297] gaan.
5. 'Afdrukken & scannen' kiezen.
6. 'Scanner resetten' kiezen en aanwijzingen op het beeldscherm volgen.

## 6. Bediening



Geïnstrueerde persoon.

### GEVAAR

#### Beschadigde of onwerkzame veiligheidsvoorzieningen

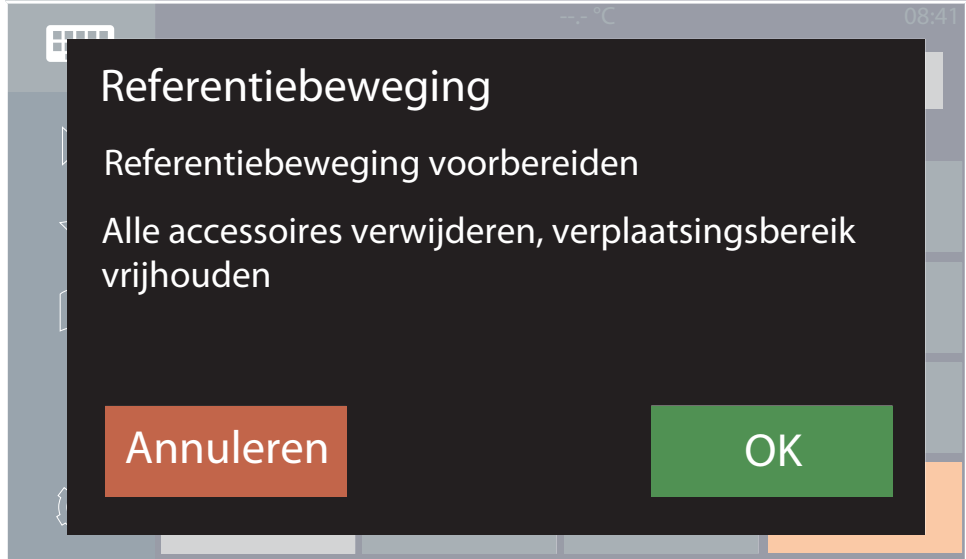
Levensgevaar of zwaar letsel.

- » Niet gebruiken met beschadigde, onwerkzaam gemaakte of omzeilde veiligheidsvoorzieningen.
- » Vóór gebruik veiligheidsvoorzieningen op correcte werking controleren.
- » Vóór gebruik op duidelijke beschadigingen controleren.
- » Bij schade direct uitschakelen, tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen en bevoegde afdeling informeren.

**⚠ VOORZICHTIG****Beweegbare keramische eindmaten**

Gevaar voor beknelling en amputatie van de handen.

- » Vóór gebruik voor een vrij verplaatsingsbereik zorgen en dit vrijhouden.
- » Tijdens het gebruik niet tussen de keramische eindmaten grijpen.
- » Tijdens het gebruik de keramische eindmaten niet handmatig bewegen. Instelapparaat houdt de keramische eindmaten motorisch in positie.

**6.1. INSCHAKELEN EN INITIALISEREN**

Afb. 1: Dialoog 'Referentiebeweging'

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
- ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
- 1. Aan-/uit-schakelaar bedienen.
  - » Dialoog 'Referentiebeweging' verschijnt.
- 2. Met 'OK' bevestigen.
  - » Keramische eindmaten bewegen meerdere keren naar elkaar toe.
- » Dialoog verdwijnt. Instelapparaat is klaar voor gebruik.

**6.2. INSTELPROCEDURE**

Bij een gevaarlijke situatie noodstop-schakelaar bedienen.

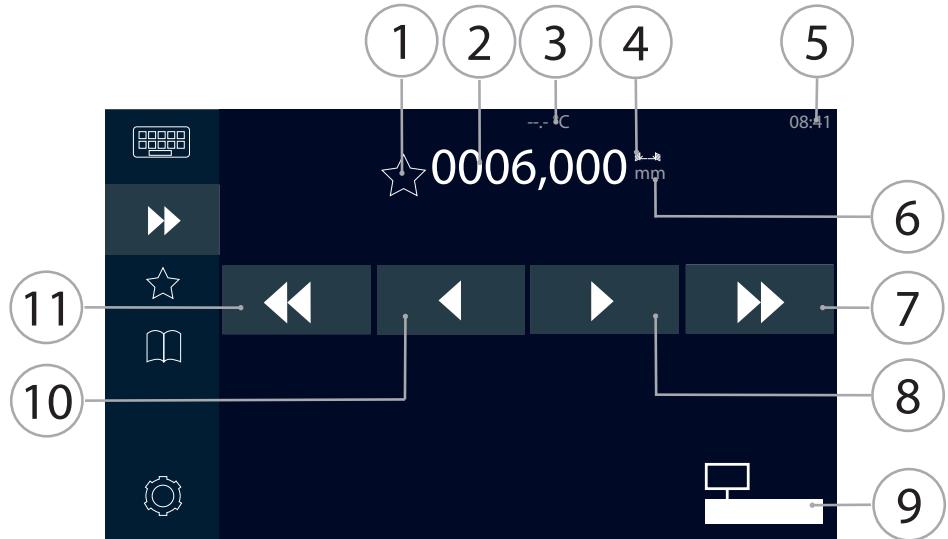
6.2.1. Lengte-instelling



1	Waarde als favoriet opslaan	7	Maateenheid
2	Ingevoerde lengte	8	Naar ingevoerde lengte bewegen
3	Actuele bedrijfstemperatuur	9	Referentiebeweging starten
4	Weergave binnen-/buitenmaat gekozen	10	Keuze Buiten: Ingevoerde lengte heeft betrekking op afstand tussen buitenzijden van keramische eindmaten
5	ISO-tolerantiewaarden berekenen	11	Keuze Binnen: Ingevoerde lengte heeft betrekking op afstand tussen binnenzijden van keramische eindmaten
6	Tijd	12	Ingevoerd teken wissen

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
- ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
- ✓ 'Lengte-instelling' is gekozen.
- 1. 'BINNEN' of 'BUITEN' kiezen.
- 2. Gewenste lengte via numeriek toetsenblok invoeren.
- 3. 'ENTER' kiezen om naar ingevoerde lengte te bewegen.
- 4. Waarde met 'Starten' bevestigen.
  - » Er wordt naar de waarde bewogen.

6.2.2. Handmatige verplaatsing



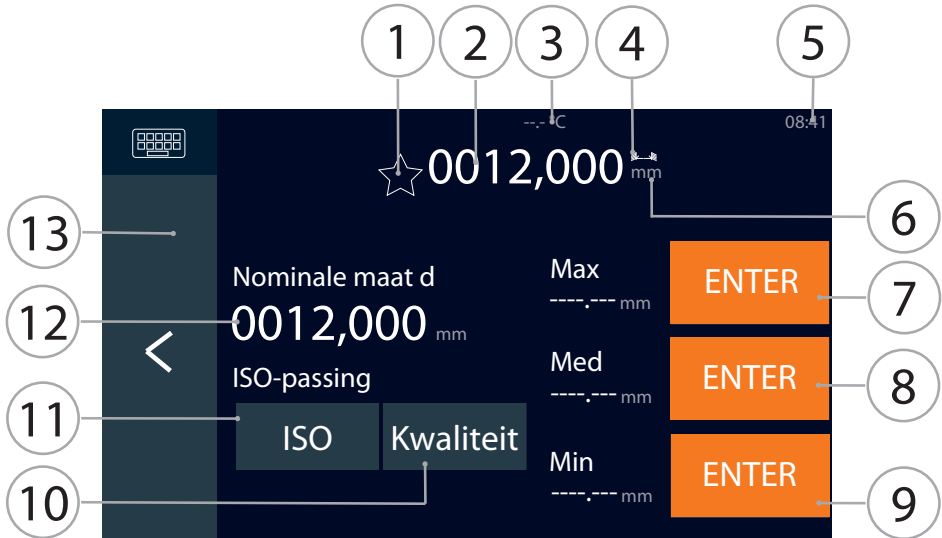
1	Waarde als favoriet opslaan	7	Keramische eindmaat snel naar rechts bewegen
2	Actuele lengte	8	Keramische eindmaat langzaam naar rechts bewegen
3	Actuele bedrijfstemperatuur	9	Actuele instelling beeldschermpositie
4	In 'Lengte-instelling' gekozen binnen-/buitenmaatkeuze	10	Keramische eindmaat langzaam naar links bewegen
5	Tijd	11	Keramische eindmaat snel naar links bewegen
6	Maateenheid		

**i** Binnen- of buitenmaatkeuze wordt in 'Lengte-instelling' gedefinieerd.

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
  - ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
  - ✓ 'Handmatige verplaatsing' is gekozen.
  - ✓ Schermpositie is correct ingesteld (zie )
1. Gewenste bewegingsrichting ingedrukt houden tot gewenste lengte is bereikt.
    - » Er wordt naar de waarde bewogen.



## 6.2.3. Instellen via tolerantiewaarden



1	Waarde als favoriet opslaan.	8	Naar Med-waarde bewegen
2	In 'Lengte-instelling' ingevoerde lengte	9	Naar Min-waarde bewegen
3	Actuele bedrijfstemperatuur	10	Berekening op basis van Kwaliteit
4	In 'Lengte-instelling' gekozen binnen-/buiten-maatkeuze	11	Berekening volgens ISO
5	Tijd	12	Nominale maat d komt overeen met lengte
6	Maateenheid	13	Terug naar 'Lengte-instelling'
7	Naar Max-waarde bewegen		

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
- ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
- ✓ 'Lengte-instelling' is gekozen.

1. Nominale maat d via numeriek toetsenblok invoeren.
2. 'ENTER' kiezen om naar ingevoerde lengte te bewegen.
3. Waarde met 'Starten' bevestigen.
  - » Er wordt naar de waarde bewegen.
4. 'TOL' kiezen.
5. 'ISO' of 'Kwaliteit' kiezen en invoeren.
  - » Waarden Max, Med en Min worden berekend.
6. Met 'ENTER' naar gewenste waarde bewegen.
7. Waarde met 'Starten' bevestigen.
  - » Er wordt naar de waarde bewegen.

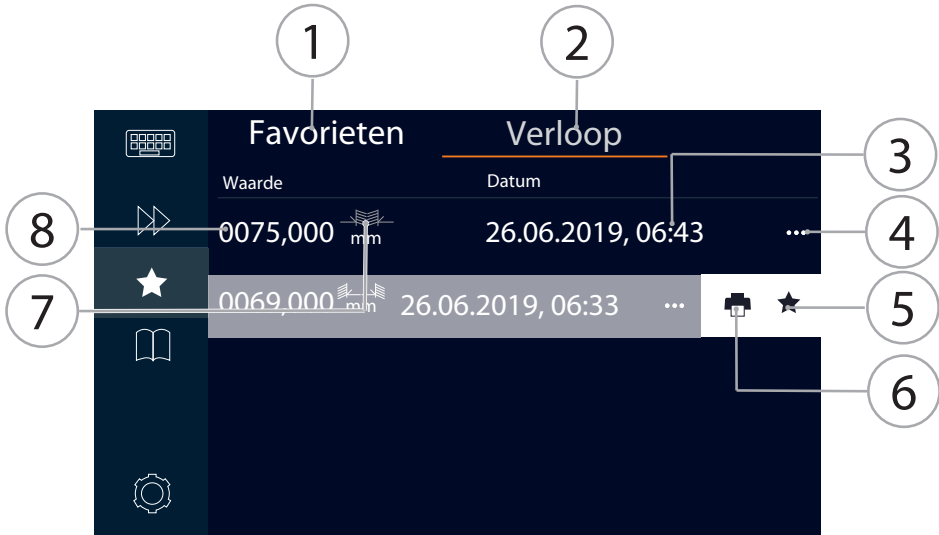
## 6.2.4. Instellen via favorieten



1	Favorieten weergeven	5	Invoer wissen
2	Verloop weergeven	6	Naam wijzigen
3	Binnen-/buitenmaatkeuze	7	Waarde lengte
4	Opties weergeven	8	Naam

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
  - ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
  - ✓ 'Favorieten' is gekozen.
  - ✓ Tabblad 'Favorieten' is gekozen.
1. Gewenste waarde kiezen.
  2. Waarde met 'Starten' bevestigen.
    - » Er wordt naar de waarde bewogen.

## 6.2.5. Instellen via verloop



1	Favorieten weergeven	5	Waarde als favoriet opslaan
2	Verloop weergeven	6	Etiket met QR-code afdrukken
3	Datum en tijd van het laatste gebruik	7	Binnen-/buitenmaatkeuze
4	Opties weergeven	8	Waarde lengte

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
- ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
- ✓ 'Favorieten' is gekozen.
- ✓ Tabblad 'Verloop' is gekozen.

1. Gewenste waarde kiezen.
2. Waarde met 'Starten' bevestigen.
  - » Er wordt naar de waarde bewogen.

### 6.2.6. Instellen via QR-code

- ✓ Alle accessoires verwijderd.
- ✓ Geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen keramische eindmaten.
- ✓ Etiket met QR-code op het meetgereedschap.
- ✓ Barcodescanner voor QR-code via USB-aansluiting aangesloten.

1. QR-code met barcodescanner scannen.
2. Waarde met 'Starten' bevestigen.
  - » Er wordt naar de waarde bewogen.

## 6.3. ADAPTERS EN MEETMIDDELEN GEBRUIKEN

**i** Adapter en meetgereedschap na positionering van de keramische eindmaten aanbrengen. Voorafgaand aan een nieuwe positionering meetmiddel en adapter verwijderen.

### 6.3.1. Buitenmeetgereedschap



1. Adapter art.nr. 439910 van achteren zo ver mogelijk tegen keramische eindmaten schuiven.
2. Adapter met schroef vastdraaien.
3. Meetmiddel in inkeping van adapter leiden.

### 6.3.2. Binnenmeetgereedschap



1. Adapter art.nr. 439912 van bovenaf op keramische eindmaten leiden.
2. Adapter met schroef vastdraaien.
3. Meetmiddel in inkeping van adapter leiden.

### 6.3.3. 2-punts boringsmeetgereedschap



*Maat 18-35 zonder adapter art.nr. 439912 gebruiken.*

1. Adapter art.nr. 439914 van bovenaf over twee tappen van de vast gemonteerde keramische eindmaat leiden.
2. Maat 35-90, 90-300: Adapter art.nr. 439912 van bovenaf over beweegbare keramische eindmaat leiden en met schroef vastdraaien.
3. Centreerschotel in adapter op vast gemonteerde keramische eindmaat leiden.

### 6.3.4. Universeel meetgereedschap



1. Adapter art.nr. 439916 van bovenaf op keramische eindmaten leiden.
2. Adapter met schroeven vastdraaien.
3. Volgens instelling van diepteaanslagen aan universele meetgereedschap opzetstukken op adapter aanbrengen.
4. Meetmiddel op adapter leiden.

### 6.4. FAVORIET OPSLAAN

- ✓ 'Lengte-instelling' of 'Handmatige verplaatsing' gekozen.
1. Naar lengte bewegen.
  2. 'Ster' naast ingevoerde lengte kiezen.
  3. Namen via schermtoetsenbord invoeren en met 'OK' bevestigen.

### 6.5. ETIKET AFDRUKKEN

**Etiket afdrukken**

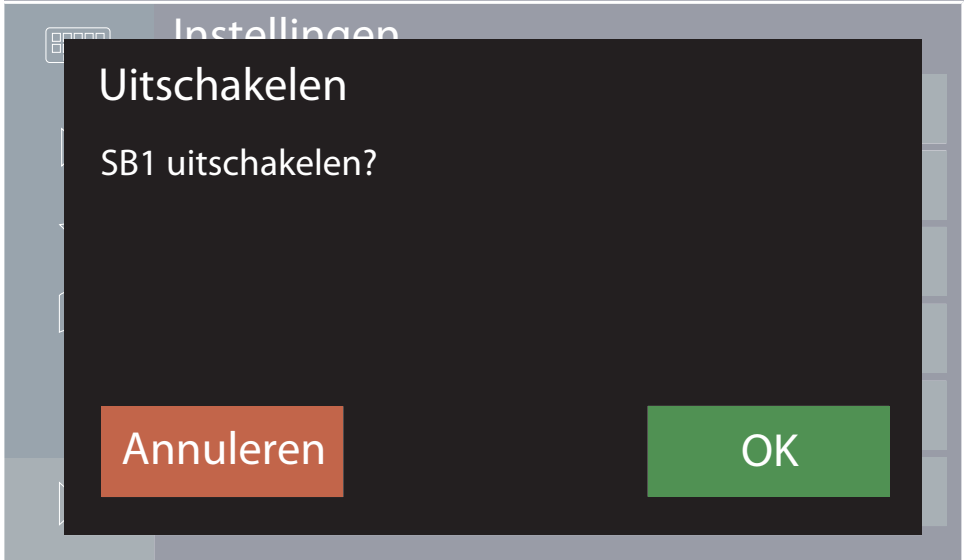
- Omschrijving Omschrijving
- Instelwaarde
- Datum, tijd
- QR-code

001,234 mm BINNEN  
26.06.2019 08:48:52

**Annuleren** **Afdrukken**

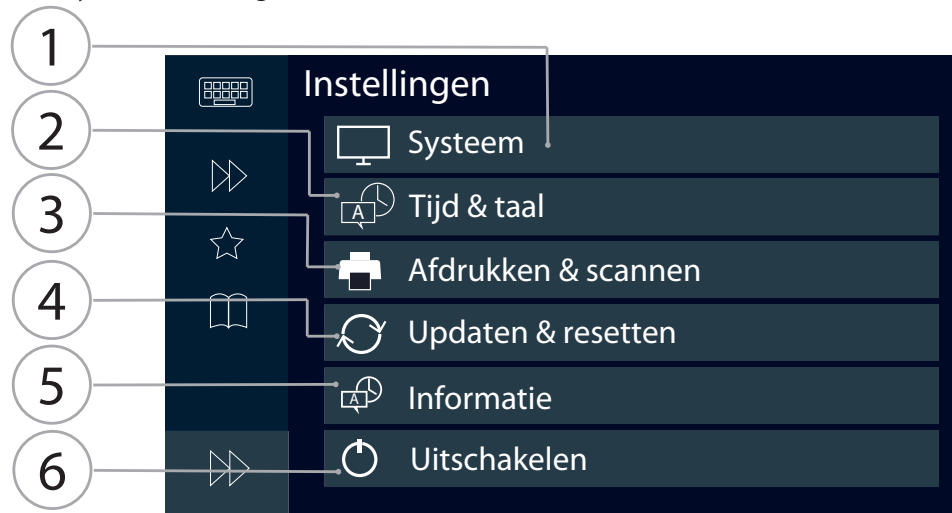
- ✓ Printer via USB-aansluiting verbonden.
  - ✓ 'Favorieten' gekozen.
  - ✓ Tabblad 'Verloop' gekozen.
1. kiezen.
  2. Afdruksymbool kiezen.
  3. Af te drukken informatie kiezen, Omschrijving zo nodig aanvullen.
  4. Met 'Afdrukken' bevestigen.

## 6.6. UITSCHAKELEN



Afb. 2: Dialoog 'Uitschakelen'

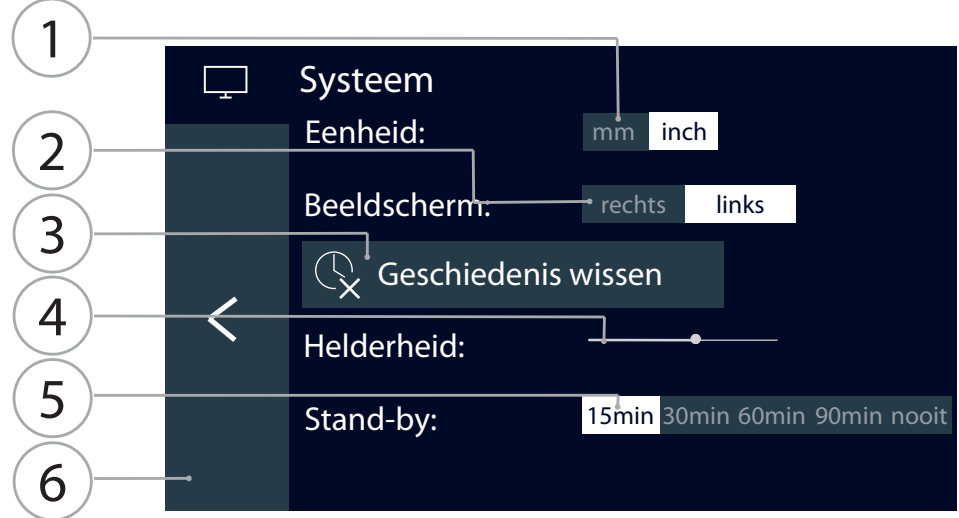
- ✓ 'Instellingen' gekozen.
- 1. 'Uitschakelen' kiezen.
- 2. Met 'OK' bevestigen.
  - » Instelapparaat beweegt omlaag.
- 3. Op aan-/uit-schakelaar drukken.
- 7. Systeeminstellingen



1	Maateenheid en schermpositie instellen	4	Systeem updaten of op fabrieksinstelling terugzetten
2	Tijd, datum en taal instellen	5	Apparaat- en systeeminformatie oproepen

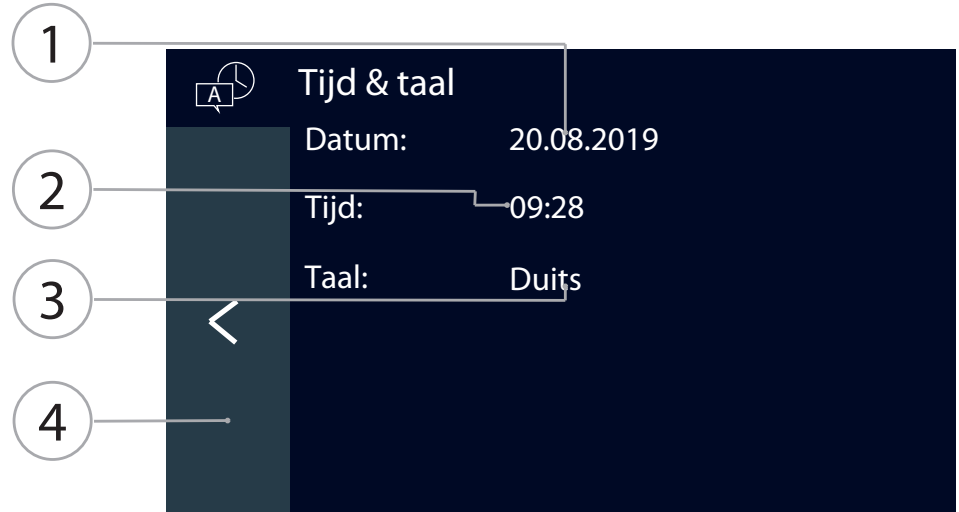
3	Etiketformaat instellen en scanner resetten	6	Apparaat uitschakelen
---	---	---	-----------------------

**7.1. MAATEENHEID, SCHERMPPOSITIE, HELDERHEID EN STAND-BY-TIJD**



1	Maateenheid op mm of inch instellen	4	Beeldschermhelderheid instellen
2	Schermpositie op rechts of links instellen	5	Opgeven na welke periode het instelapparaat op de stand-by-modus moet overgaan
3	Hele verloop wissen	6	Terug naar Instellingen

**7.2. TIJD, DATUM EN TAAL**



1	Datum in de notatie dd.mm.jjjj	3	Systeeltaal (drop-down-menu)
---	--------------------------------	---	------------------------------

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

7.3. AFDRUKKEN EN SCANNEN



1 Etiketformaat voor etikettenafdrucken instellen	3 Scanner resetten
2 Testafdruk uitvoeren	4 Terug naar Instellingen

8. Reiniging

Vóór reiniging het instelapparaat van het lichtnet loskoppelen. Ervoor zorgen dat er geen vloeistoffen in het instelapparaat binnendringen. Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Alleen met licht bevochtigde microvezeldoek reinigen.

Interval	Onderdeel	Uit te voeren door
Indien nodig	Beeldscherm, behuizing	Geïnstrueerde persoon
Indien nodig	Afplakband	Geïnstrueerde persoon
1x per jaar	Onderdelen binnen in apparaat	Klantenservice Hoffmann Group

9. Onderhoud



Onderhoudspersoneel dat voor de desbetreffende activiteit is geïnstrueerd, over speciale vakkennis voor uitvoering van onderhoudswerkzaamheden aan dergelijke apparaten beschikt en zich bewust is van de gevaren bij de omgang met dergelijke apparaten.

**GEVAAR**

**Stroomvoerende componenten**

Levensgevaar door elektrische schokken.

- » Vóór begin van alle onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen, van het lichtnet loskoppelen, vrijschakelen en tegen opnieuw inschakelen beveiligen.
- » Controleren of het systeem spanningsvrij is, aarden en kortsluiten.
- » Aangrenzende stroomvoerende componenten isoleren.
- » Onderhoud en reparatie alleen door elektrotechnicus.
- » Beschadiging van stroomvoerende componenten onmiddellijk verhelpen.

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
1x per jaar	Mechanische onderdelen controleren.	Klantenservice Hoffmann Group
1x per jaar	Geleidingseenheden (spindels en rails) controleren en smeren.	Klantenservice Hoffmann Group

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Volgens eigen kwaliteitsmanagementvoorschrift (aanbevolen: 1x per jaar)	producentkalibratie en eventuele afstelling uitvoeren.	Klantenservice Hoffmann Group
Volgens geldig nationaal voorschrift	Elektrische bedrijfsmiddelen (inclusief netadapter) controleren.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

## 9.1. RESERVEDELEN

Originale reservedelen leverbaar via Hoffmann Group klantenservice.

## 9.2. SYSTEEMUPDATE

 Tijdens installatie van de update het apparaat niet uitschakelen.



## Updaten & resetten

### SB1 updaten

✓ Systeem bevindt zich op het nieuwste niveau. Laatste controle:

 Er wordt naar updates gezocht

<

### SB1 resetten

SB1 kan op de fabrieksinstellingen worden teruggezet. Alle gegevens en instellingen worden gewist.

 Terugzetten op fabrieksinstellingen

- ✓ 'Instellingen' is gekozen.
- ✓ Update via internet: Er is een internetverbinding aanwezig.
- ✓ Update via USB-geheugenstick: Geheugenstick met instelapparaat verbonden.
- 1. 'Updaten & resetten' kiezen.
  - » Instelapparaat laadt updates, indien nodig.
  - » Aanwijzing voor het opnieuw starten.
- 2. 'Er wordt naar updates gezocht' kiezen.
  - » Instelapparaat laadt updates, indien nodig.
  - » Aanwijzing voor het opnieuw starten.
- 3. In geval van een update via USB-geheugenstick: Geheugenstick verwijderen.
- 4. Instelapparaat Uitschakelen [▶ Pagina 297](#)
  - » Instelapparaat wordt na de installatie automatisch ingeschakeld.

## 10. Opslag

Na gebruik met stofhoes afdekken.

Bij langdurige opslag in transportkist beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats en bij temperaturen tussen +5°C en +40°C en een relatieve luchtvochtigheid tussen 50% en 70% opslaan. Opgeslagen componenten tegen mechanische schokken en beschadigingen beschermen.

## 11. Storingen verhelpen

### 11.1. STORINGSTABEL

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
Kan niet worden ingeschakeld.	Apparaatkabel of netadapter niet aangesloten.	Apparaatkabel, netadapter en laagspanningsstekker loskoppelen en weer verbinden.	Geïnstrueerde persoon



Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
	Geen stroomvoorziening.	Spanning controleren.	Specialist voor elektro-technische werkzaamheden
Referentiebeweging start niet of wordt afgebroken.	Asbeweging wordt gehinderd door accessoire.	Accessoires verwijderen en referentiebeweging herhalen.	Geïnstrueerde persoon
Geen asbeweging.	Noodstopshakelaar is ingedrukt.	Noodstopshakelaar lossen.	Geïnstrueerde persoon
	As is mechanisch stroef.	As controleren.	Specialist voor mechanische werkzaamheden
	Motor defect. Motorkabel defect.	Motor vervangen. Motorkabel vervangen.	Klantenservice Hoffmann Group
Apparaat reageert niet bij scannen van een QR-code.	Initialisatie mislukt.	Verbinding met scanner verbreken.  In het menu 'Instellingen' 'Afdrukken & scannen' kiezen. 'Scanner resetten' kiezen.  Desgevraagd scanner verbinden en wachten tot er een akoestisch signaal wordt weergegeven. Scanner weer klaar voor gebruik.	Geïnstrueerde persoon
Algemene, niet-specifieke storing.	Communicatiefout tussen software en hardware of niet-specifieke softwarefout.	Apparaat uitschakelen en van lichtnet loskoppelen.  Apparaat met lichtnet verbinden en inschakelen.  Als de storing niet verholpen is, klantenservice Hoffmann Group contacteren.	Geïnstrueerde persoon

## 11.2. FOUTMELDINGEN

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Onjuist teken	Ongeldig teken ingevoerd.	Teken wissen en geldig teken invoeren.
Maximaal meetbereik bereikt	Ingevoerd meetbereik ligt buiten het ondersteunde meetbereik.	Meetbereik binnen het ondersteunde meetbereik invoeren.
Geldige waarde invoeren	Ingevoerd meetbereik ligt buiten het ondersteunde meetbereik.	Meetbereik binnen het ondersteunde meetbereik invoeren.
Fout bij het laden van de licentieteksten	Licentieteksten ontbreken of zijn onjuist.	Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Verbinding met updateservice mislukt.	USB-geheugenstick is niet geldig/Geen verbinding met de updateserver.	Updategegevens op USB-geheugenstick controleren. Internetverbinding controleren.
Communicatie met updateservice mislukt	Fout bij verbinding met updateservice.	Internetverbinding controleren. Eventueel handmatige update via USB-geheugenstick uitvoeren.  Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Bestandsoverdracht mislukt. Bestand controleren of service contacteren.	Overdracht van updatebestand is mislukt.	Updategegevens op USB-geheugenstick controleren. Eventueel andere USB-geheugenstick gebruiken.
Bestandsoverdracht mislukt. Herhalen of service contacteren	Verbinding onderbroken tijdens downloaden van update.	Download herhalen.
Openen van bronbestand is mislukt. Controleren op lees-/schrijfbeveiliging.	Bestand op USB-geheugenstick kan niet worden geopend.	Schrijfbeveiliging van bestand en USB-geheugenstick opheffen. Eventueel andere USB-geheugenstick gebruiken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Wegschrijven van bestand is mislukt. Service contacteren	Bestand kan niet in het systeem van het instelapparaat worden weggeschreven.	Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Bestand is beschadigd. Herhalen.	Updatebestand heeft integriteitscontrole niet doorstaan.	Update opnieuw starten. Bestand op USB-geheugenstick controleren. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Resetten van scanner is mislukt. Scanner opnieuw resetten.	Scanner kon niet worden herkend.	Ervoor zorgen dat scanner correct is geïnitieerd. Scanner op werking controleren. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Fout bij verbinding met barcodescanner	Foutmelding van stuurprogramma barcodescanner.	Gebruiksaanwijzing barcodescanner in acht nemen.
Er is een onbekende fout opgetreden. Klantenservice contacteren.	Onbekende fout.	Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Er is een onverwachte fout opgetreden	Onbekende fout.	Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
SHD kan niet worden geïnitieerd.	Communicatie met hardware kan niet tot stand worden gebracht.	Instelapparaat uitschakelen, na 60 seconden opnieuw inschakelen. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Systeem is bezig, later opnieuw proberen.	Er wordt momenteel een taak met hogere prioriteit uitgevoerd.	Taak opnieuw starten wanneer andere taken zijn beëindigd.
Noodstop geactiveerd	Noodstopschakelaar geactiveerd.	Storing verhelpen, noodstopschakelaar lossen, op OK drukken.
Fout bij opstarten van station	Keramische eindmaten bewegen niet.	Instelapparaat uitschakelen, na 60 seconden opnieuw inschakelen. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Botsing machineas	Verplaatsingsbereik is geblokkeerd.	Blokkade verwijderen, opnieuw naar positie bewegen.
Sleepfout machineas	Asbeweging is geblokkeerd door een voorwerp.	Blokkade verwijderen, referentiebeweging uitvoeren. Klantenservice Hoffmann Group contacteren
Tijdens de communicatie is een onherstelbare fout opgetreden	Onjuiste communicatie met CNC / MCU. Soepele werking niet mogelijk.	Instelapparaat uitschakelen, mogelijke storingsbronnen verwijderen en opnieuw inschakelen. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.
Belangrijke systeemcomponenten konden niet worden gevonden	Update mislukt of stroomtoevoer werd onderbroken.	Update opnieuw installeren. Eventueel terugzetten op fabrieksinstellingen.
Process crashed. Restart process?	Instelapparaat of een startcomponent is vastgelopen.	Proces opnieuw starten.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Instelapparaat of een startcomponent is opnieuw vastgelopen.	Op fabrieksinstellingen terugzetten. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

### 11.3. NOODSTOPSCHAKELAAR ONTGRENDELEN

#### WAARSCHUWING

#### Ontgrendelen van de noodstopshakelaar

Zwaar letsel aan de handen.

» Noodstopshakelaar niet ontgrendelen voordat gevaarlijke situatie is verholpen.

✓ Gevaarlijke situatie verholpen.

1. Noodstopshakelaar in richting van de pijl draaien en omhoog trekken.
  - » Noodstopshakelaar is gelost.
2. Waarschuwing op beeldscherm bevestigen.
  - » Instelapparaat is klaar voor gebruik.

### 11.4. TERUGZETTEN OP FABRIEKINSTELLING

 *Instelapparaat kan op de fabriekstelling worden teruggezet. Hierbij worden alle instellingen inclusief favorieten en verloop gewist.*



## Updaten & resetten

### SB1 updaten

✓ Systeem bevindt zich op het nieuwste niveau. Laatste controle:


Er wordt naar updates gezocht

### SB1 resetten

SB1 kan op de fabriekinstellingen worden teruggezet. Alle gegevens en instellingen worden gewist.


Terugzetten op fabriekinstellingen

✓ 'Instellingen' is gekozen.

1. 'Updaten & resetten' kiezen.
2. 'Terugzetten op fabriekinstellingen' kiezen.
  - » Apparaat wordt op fabriekstelling teruggezet.

## 12. Demontage



1. Kabel, adapter, meetmiddel en aangesloten apparaten verwijderen. Instelapparaat van lichtnet loskoppelen.
2. Schuimstof tussen keramische eindmaten klemmen en handmatig naar elkaar schuiven.
3. Schuimstof en sleden bevestigen.
4. Monitor parallel aan het instelapparaat positioneren.
5. Monitor en behuizing in noppenfolie wikkelen en met plakband vastmaken.
6. Geschikte hijsbanden voor zware lasten tussen stelvoeten en buitenkanten van instelapparaat aanbrengen.
  - » Stelvoeten en schroeven moeten toegankelijk zijn.
7. Apparaat langzaam optillen en op veilige aanbrenging in de hijsbanden controleren.
8. Transporthouders van binnen naar buiten op stelvoeten schuiven.
9. Transporthouder met twee bouten en moeren aan granieten basis vastschroeven.

**LET OP!** Instelapparaat niet aan transporthouder optillen.

10. Instelapparaat transporteren. Twee personen aan buitenzijden van apparaat positioneren om instelapparaat tegen kantelen te beveiligen.
11. Instelapparaat op pallet plaatsen.
12. Transporthouder aan pallet vastschroeven.
13. Instelapparaat in passende transportkist verpakken en tegen verschuiven, stoten en verdere belasting beschermen.

## 13. Technische gegevens

Maat	300	600	1000
Gewicht	110 kg	140 kg	210 kg
Breedte	840 mm	1140 mm	1540 mm
Diepte	320 mm	320 mm	320 mm
Hoogte	573 mm	596 mm	626 mm
Meetbereik voor binnenmaten	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Meetbereik voor buitenmaten	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Resolutie	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Nauwkeurigheid	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Wattage	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Uitgangsspanning netadapter	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Netfrequentie netadapter	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Ingangsspanning Setting Bench	24 V	24 V	24 V
Stroomsterkte Setting Bench	5 A	5 A	5 A
Aansluitingen	2xUSB 2.0, 1xRJ45 Ethernet	2xUSB 2.0, 1xRJ45 Ethernet	2xUSB 2.0, 1xRJ45 Ethernet
Displaymaat	7 inch	10,1 inch	10,1 inch

## 14. Afvoer

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

## 15. Originele EU-/EG-conformiteitsverklaring

### NAAM EN ADRES VAN DE FABRIKANT

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Duitsland

### VOORWERP VAN DE VERKLARING

Algemene aanduiding:	Horizontaal instelapparaat
Merk:	GARANT
Functie:	Instellen van binnen- en buitenmeetgereedschap
Model:	SB 1
Type:	300, 600, 1000
Serienummer(reeks):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Handelsbenaming:	Setting Bench SB 1

De fabrikant verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde product voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de **volgende Europese harmonisatiewetgeving**, met inbegrip van de ten tijde van deze verklaring van kracht zijnde wijzigingen:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

### VOLLEDIG TOEGEPASTE GEHARMONISEERDE NORMEN

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NAAM EN ADRES VAN DE PERSOON DIE BEVOEGD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER SAMEN TE STELLEN**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Duitsland

München,



Alexander Eckert,  
directeur

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

## Spis treści

<b>1.</b>	<b>Informacje ogólne .....</b>	<b>307</b>
1.1.	Symbole i środki prezentacji informacji .....	307
1.1.1.	Informacje dodatkowe .....	308
1.2.	Wyjaśnienie pojęć.....	308
<b>2.</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>308</b>
2.1.	Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa .....	308
2.2.	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	308
2.3.	Niewłaściwe użytkowanie.....	308
2.4.	Środki ochrony indywidualnej.....	309
2.5.	Kwalifikacje pracowników .....	309
2.6.	Obowiązki użytkownika.....	309
2.7.	Urządzenia ochronne (włącznik awaryjny).....	309
2.8.	Hałas i wibracje .....	309
<b>3.</b>	<b>Przegląd części urządzenia .....</b>	<b>310</b>
3.1.	Setting Bench SB1.....	310
3.2.	Przyłącza.....	311
3.3.	Dołączone akcesoria .....	311
3.4.	Tabliczka znamionowa.....	311
3.5.	Nawigacja w menu oprogramowania.....	312
<b>4.</b>	<b>Transport, miejsce ustawienia i magazynowanie .....</b>	<b>313</b>
4.1.	Warunki otoczenia transportu i magazynowania .....	313
4.2.	Warunki otoczenia miejsca ustawienia.....	313
4.3.	Transport na miejsce ustawienia.....	313
4.4.	Ustawianie .....	313
<b>5.</b>	<b>Pierwsze uruchomienie.....</b>	<b>313</b>
5.1.	Monitor .....	314
5.2.	Skaner.....	314
<b>6.</b>	<b>Obsługa .....</b>	<b>314</b>
6.1.	Włączanie i inicjalizacja.....	315
6.2.	Proces ustawiania .....	315
6.2.1.	Ustawienie długości .....	316
6.2.2.	Przesuw ręczny.....	317
6.2.3.	Ustawianie przy użyciu wartości tolerancji .....	318
6.2.4.	Ustawianie przy użyciu Ulubionych.....	319
6.2.5.	Ustawianie przy użyciu Przebiegu.....	320
6.2.6.	Ustawianie przy użyciu kodu QR.....	320
6.3.	Stosowanie adaptera i przyrządu pomiarowego .....	320
6.3.1.	Zewnętrzny przyrząd pomiarowy .....	320
6.3.2.	Średnicówka .....	320
6.3.3.	2-punktowy przyrząd do pomiaru otworów .....	321
6.3.4.	Uniwersalny przyrząd pomiarowy.....	321
6.4.	Zapis w Ulubionych.....	321
6.5.	Wydruk etykiety.....	321
6.6.	Wyłączanie.....	322
<b>7.</b>	<b>Ustawienia systemowe .....</b>	<b>322</b>
7.1.	Jednostka miary, pozycja ekranu, jasność i czas czuwania.....	323

7.2.	Czas, data i język.....	323
7.3.	Drukowanie i skanowanie.....	324
<b>8.</b>	<b>Czyszczenie .....</b>	<b>324</b>
<b>9.</b>	<b>Konserwacja.....</b>	<b>324</b>
9.1.	Części zamienne.....	325
9.2.	Aktualizacja systemu .....	325
<b>10.</b>	<b>Magazynowanie .....</b>	<b>325</b>
<b>11.</b>	<b>Usterki i usuwanie błędów .....</b>	<b>326</b>
11.1.	Tabela usterek.....	326
11.2.	Komunikaty o błędach .....	326
11.3.	Odblokować wyłącznik awaryjny.....	328
11.4.	Resetowanie do ustawień fabrycznych .....	328
<b>12.</b>	<b>Demontaż.....</b>	<b>328</b>
<b>13.</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>329</b>
<b>14.</b>	<b>Utylizacja .....</b>	<b>329</b>
<b>15.</b>	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE .....</b>	<b>329</b>

Producent

Hoffmann Supply Chain GmbH

Franz-Hoffmann-Str. 3

90431 Norymberga

Niemcy

GARANT

Marka

Produkt

Poziomy przyrząd nastawczy Setting Bench SB1

Wersja

03 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

Data opracowania




07/2020


## 1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

### 1.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI

Symbol ostrzegawczy	Znaczenie
 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 <b>PRZESTROGA</b>	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
<b>NOTYFIKACJA</b>	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.

Symbol ostrzegawczy	Znaczenie
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

### 1.1.1. Informacje dodatkowe



Informacje na temat określonej grupy odbiorców.

## 1.2. WYJAŚNIENIE POJĘĆ

Pojęcie „przyrząd nastawczy” stosowane w niniejszej instrukcji eksploatacji odnosi się do przyrządu Setting Bench.

## 2. Bezpieczeństwo

### 2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Komponenty przewodzące prąd

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- » Przed rozpoczęciem montażu lub konserwacji odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- » Wykonywaniem instalacji elektrycznej, konserwacją i naprawami może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany personel.
- » Przed montażem sprawdzić konieczność wykonania uziemienia ochronnego.
- » Stosować wyłącznie w pomieszczeniach.
- » W razie uszkodzenia przewodów prądowych lub gniazd zaprzestać eksploatacji urządzenia.
- » Nie składować cieczy w pobliżu komponentów przewodzących prąd elektryczny.
- » Nie otwierać zasilacza.
- » Nie obsługiwać, podłączać lub odłączać wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- » Wtyczka typu F do stosowania w sieci 230 V.



#### PRZESTROGA

#### Ruchome ceramiczne płytki wzorcowe

Niebezpieczeństwo zmiądzenia i odcięcia dłoni.

- » Przed rozpoczęciem eksploatacji zapewnić swobodny zakres przesuwu i nie torować go.
- » Podczas pracy nie sięgać pomiędzy ceramiczne płytki wzorcowe.
- » Podczas pracy nie przemieszczać ręcznie ceramicznych płytek wzorcowych. Przyrząd nastawczy zatrzymuje ceramiczne płytki wzorcowe w danym położeniu za pomocą napędu silnikowego.

### 2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do ustawiania i kalibracji przyrządów służących do pomiarów wewnętrznych i zewnętrznych, przyrządów do pomiaru otworów oraz uniwersalnych przyrządów pomiarowych.
- Do użytku przemysłowego.
- Stosować wyłącznie w przypadku, gdy montaż przeprowadzono w prawidłowy sposób, a urządzenia zabezpieczające i ochronne maszyny są w pełni sprawne.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.
- W celu dokładnego ustawienia użyć adaptera nr art. 439910 – 439916.
- Stosować wyłącznie na równym i czystym podłożu.
- Wtyczka typu F do stosowania w sieci 230 V. W przypadku innych gniazd stosować odpowiedni kabel do pracy na zimno.

### 2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie przesuwac ceramicznych płytek wzorcowych, jeżeli w zakresie przesuwu znajdują się przedmioty lub części ciała.



- Nie wywierać znacznego obciążenia na obudowę.
- Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji ani zmian konstrukcyjnych.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie stosować w obszarach o silnym zapyleniu, zawierających gazy palne, opary lub rozpuszczalniki.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z cieciami.
- Nie stosować jako przenośnego przyrządu nastawczego.

#### 2.4. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

#### 2.5. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

##### Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

##### Wykwalifikowany elektryk

W rozumieniu niniejszej dokumentacji wykwalifikowany elektryk to fachowiec posiadający odpowiednie przeszkolenie specjalistyczne, wiedzę i doświadczenie umożliwiające rozpoznawanie i unikanie niebezpieczeństw związanych z elektrycznością.

##### Osoba poinstruowana

Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkowania.

#### 2.6. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Upewnić się, że wszystkie niżej wymienione prace będą wykonywać wyłącznie pracownicy wykwalifikowani:

- Transport na miejsce ustawienia [► Strona 313]
- Pierwsze uruchomienie [► Strona 313]
- Obsługa [► Strona 314]
- Konserwacja [► Strona 324]
- Czyszczenie [► Strona 324]

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcji przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.
- Nie montować, nie instalować ani nie uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.
- Poinstruowanie i przeszkolenie w zakresie obsługi przyrządu Setting Bench.
- Zabezpieczenie miejsc stwarzających zagrożenie.
- Regularne sprawdzanie sprawności urządzeń zabezpieczających.

#### 2.7. URZĄDZENIA OCHRONNE (WYŁĄCZNIK AWARYJNY)

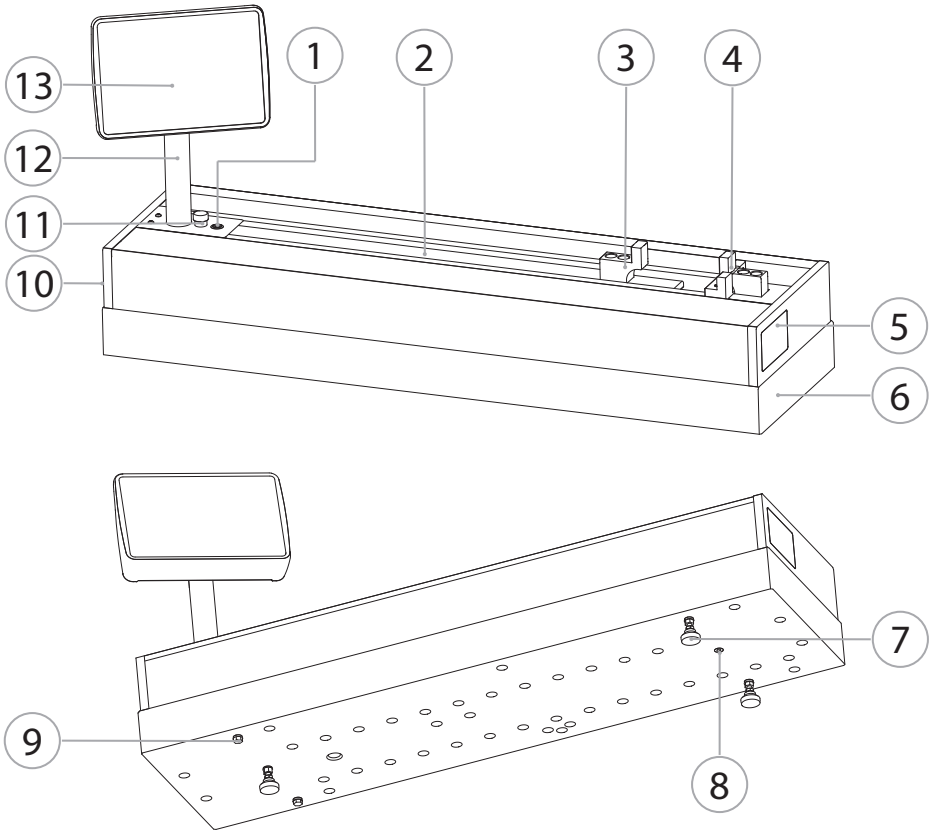
- Wyłącznik awaryjny wstrzymuje ruch ceramicznej płytki wzorcowej. Nie powoduje odłączenia przyrządu od źródła prądu.
- Przed każdym użyciem skontrolować urządzenia zabezpieczające przyrządu pod kątem sprawnego działania.
- Nie eksploatować przyrządu z uszkodzonym lub niesprawnym urządzeniem ochronnym.
- Po aktywacji wyłącznika awaryjnego zabezpieczyć przyrząd przed przypadkowym uruchomieniem do momentu usunięcia usterek.
- Dezaktywację urządzenia zabezpieczającego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany mechanik.

#### 2.8. HAŁAS I WIBRACJE

- Poziom hałasu wynosi maks. 70 dB(A).
- Brak wibracji szkodliwych dla zdrowia.

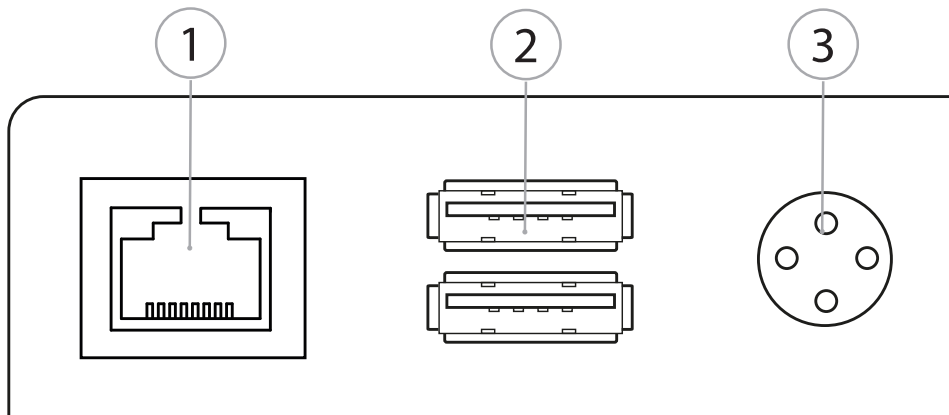
3. Przegląd części urządzenia

3.1. SETTING BENCH SB1



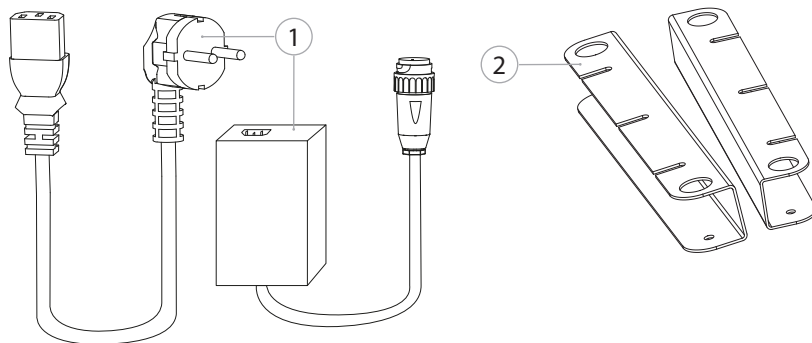
1 Włącznik/wyłącznik	8 Gwint
2 Oś przesuwna z taśmą maskującą	9 Śruby do mocowania uchwyty transportowego
3 Ruchoma ceramiczna płytk wzorcowa, montowana na saniach	10 Przyłącze danych i prądu
4 Montowana na stałe ceramiczna płytk wzorcowa	11 Wyłącznik awaryjny (urządzenie ochronne)
5 Tabliczka znamionowa	12 Ramię monitora
6 Masywna podstawa granitowa	13 Monitor z elementem obsługi wyposażonym w ekran dotykowy
7 Stopki z gwintem	

### 3.2. PRZYŁĄCZA



1	Gniazdo RJ45 (przyłącze Ethernetu)	3	Gniazdo niskiego napięcia (przyłącze zasilania)
2	Przyłącze USB (do drukarki etykiet, skanera kodów kreskowych lub aktualizacji za pośrednictwem pamięci USB)		

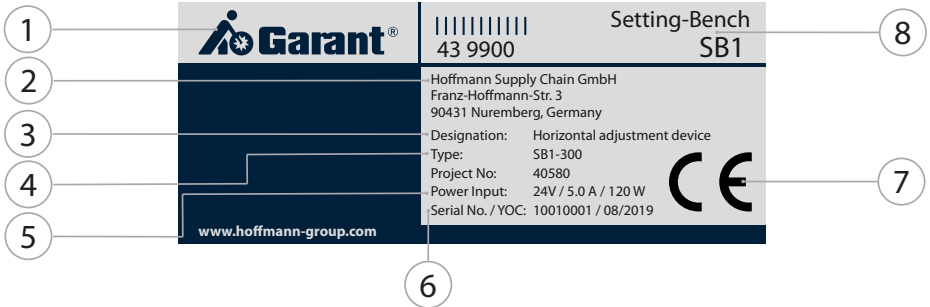
### 3.3. DOŁĄCZONE AKCESORIA



1	Zasilacz z wtykiem niskonapięciowym i kablem do pracy na zimno (wtyczka męska C20)	2	Uchwyty transportowe (2x)
---	--	---	---------------------------

### 3.4. TABLICZKA ZNAMIONOWA

- Zakaz zdejmowania lub zakrywania.
- W razie uszkodzenia lub silnego zanieczyszczenia umieścić nową tabliczkę znamionową. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.
- Znajduje się z boku na obudowie przyrządu nastawczego.



1	Producent	5	Pobór mocy (napięcie / natężenie prądu elektrycznego / moc)
2	Adres producenta	6	Numer seryjny / Rok produkcji
3	Ogólna nazwa urządzenia	7	Wskazanie poboru prądu
4	Oznaczenie typu	8	Nazwa handlowa

### 3.5. NAWIGACJA W MENU OPROGRAMOWANIA



1	Ustawienie długości	4	Wyszukiwanie akcesoriów online
2	Przesuw ręczny	5	Ustawienia systemowe / Wyłączenie
3	Ulubione i Przebieg		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv  
312

## 4. Transport, miejsce ustawienia i magazynowanie

### OSTRZEŻENIE

#### Spadający lub przewracający się przyrząd nastawczy

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia, przecięcia i stłuczenia ciała oraz kończyn.

- » Używać pojazdu transportowego, urządzenia do podnoszenia oraz zawiesi, które są dostosowane do masy i wymiarów przyrządu nastawczego oraz spełniają wymogi bezpiecznego transportu.
- » Nie przechodzić pod przyrządem nastawczym ani do niego nie sięgać.
- » Unikać narażania obudowy na wstrząsy, uderzenia i obciążenie punktowe.
- » Umieścić monitor równolegle do przyrządu nastawczego. Nie podnosić za ramię monitora.
- » Do transportu używać wyłącznie zalecanych punktów mocowania.
- » Nie używać uchwyty transportowego do podnoszenia przyrządu nastawczego.

### PRZESTROGA

#### Ruchome ceramiczne płytki wzorcowe

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia i odcięcia dłoni pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.

- » Nie podnosić przyrządu nastawczego za ceramiczne płytki wzorcowe.
- » Nie sięgać pomiędzy ceramiczne płytki wzorcowe.

Natychmiast po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia.

#### 4.1. WARUNKI OTOCZENIA TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA

- Temperatura otoczenia od +5°C do +40°C.
- Brak zapylenia.
- Nie narażać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, deszcz lub wilgoć.

#### 4.2. WARUNKI OTOCZENIA MIEJSCA USTAWIENIA

- Ustawiać wyłącznie na równym i stałym podłożu dostosowanym do masy i wymiarów przyrządu nastawczego.
- Nie narażać na działanie pyłu, brudu, wilgoci lub wstrząsów.
- Na potrzeby konserwacji przyrząd nastawczy musi być oddalony od innych obiektów lub ścian o co najmniej jeden metr.

#### 4.3. TRANSPORT NA MIEJSCE USTAWIENIA



Wykwalifikowany mechanik przeszkolony w zakresie posługiwania się urządzeniami do podnoszenia i środkami transportu. Doświadczenie w transporcie ciężkich i zajmujących dużo miejsca przedmiotów.

1. Wsuwać widły wózka widłowego pod paletę do momentu, aż będą wystawać po przeciwnej stronie.
2. Podnieść paletę z przyrządem nastawczym i przetransportować na miejsce ustawienia.
3. Odstawić paletę.
4. Odkręcić śruby drewnianej skrzyni od palety i zdjąć skrzynię.
5. Ostrożnie zdjąć materiał zabezpieczający z przyrządu nastawczego.

#### NOTYFIKACJA! Nie używać ostrych przedmiotów do zdejmowania materiału zabezpieczającego.

6. Odkręcić śruby uchwytów transportowych od palety.
7. Założyć odpowiednie pasy do dużych ciężarów pomiędzy nóżkami a zewnętrznymi krawędziami przyrządu nastawczego.
  - » Zapewnić dostęp do nóżek i śrub.
8. Powoli podnieść przyrząd nastawczy i sprawdzić mocne osadzenie w pasach do dużych ciężarów.
9. Odkręcić śruby i nożki, zdjąć uchwyt transportowy.
10. Ostrożnie odstawić przyrząd nastawczy na miejsce ustawienia.

#### 4.4. USTAWIANIE

1. Sprawdzić prawidłowe położenie za pomocą poziomnicy.
2. W celu wyrównania nóżek odkręcić nakrętki kontruujące (nakrętki dolne) i wyregulować nożki nakrętkami górnymi.
3. Dokręcić nakrętki kontruujące (nakrętki dolne).

## 5. Pierwsze uruchomienie





Wykwalifikowany elektronik

**NOTYFIKACJA****Nieprawidłowe napięcie sieciowe**

Uszkodzenie systemu w skutek użytkowania przy nieprawidłowym napięciu sieciowym.

- » Użytkować tylko z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej.
- » Stosować wyłącznie dołączony zasilacz.

**NOTYFIKACJA****Obciążenia indukcyjne**

Szczyty zakłóceń w sieci zasilania.

- » Nie stosować w jednym obwodzie razem z jarzeniówkami, spawarkami, ciągarakami do drutu lub maszynami do obróbki elektroiskrowej.
- » Użyć oddzielnego przewodu doprowadzającego prąd dla przyrządu nastawczego.
- » W razie zakłóceń użyć stabilizatora napięcia przemiennego lub filtra sieciowego. Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.

1. Podłączyć kabel do pracy na zimno oraz zasilacz.
2. Wpiąć wtyk niskonapięciowy do gniazda po zewnętrznej stronie obudowy pod monitorem i przyśrubować.
3. Przyłączyć zasilacz wtyczkowy do gniazda sieci elektrycznej.

**5.1. MONITOR**

1. Odkręcić śrubę mocującą.
2. Ustawić nachylenie monitora, korzystając z głowicy.
3. Włączyć urządzenie i dokonać jego inicjalizacji [► Strona 315].
4. Ustawić położenie ekranu [► Strona 323].

**5.2. SKANER**

Standardowe ustawienie produktu

Szeregowy port USB



*Przed pierwszym użyciem dokonać jednorazowej konfiguracji skanera Honeywell (nr art. 439930 1950GHD) w połączeniu z przyrządem Setting Bench SB1.*

1. Podłączyć skaner z przyrządem Setting Bench za pośrednictwem przyłącza USB.
2. Zeskanować kod kreskowy „standardowych ustawień produktu”.
  - » Skaner zostanie zresetowany do ustawień fabrycznych.
3. Zeskanować kod „szeregowy port USB”.
  - » Ustawienia skanera zostaną przekazane do przyrządu Setting Bench.
4. Przejść do menu Ustawienia systemowe [► Strona 322].
5. Wybrać „Drukowanie i skanowanie”.
6. Wybrać „Resetowanie skanera” i postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.

**6. Obsługa**

Osoba poinstruowana.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Uszkodzone lub niesprawne urządzenia zabezpieczające**

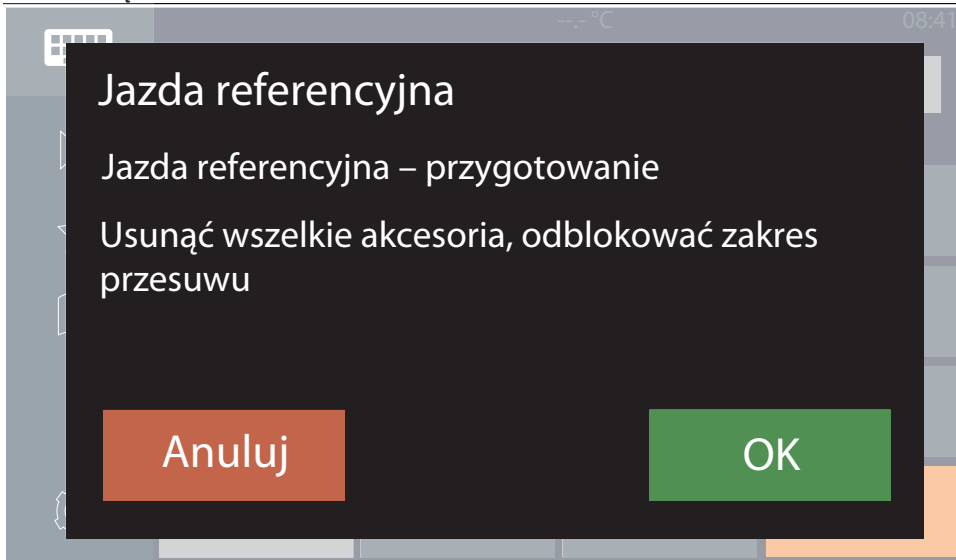
Zagrożenie życia lub poważne obrażenia.

- » Nie stosować z uszkodzonymi, niesprawnymi lub zmostkowanymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- » Przed użyciem sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod kątem działania.
- » Przed użyciem sprawdzić pod kątem oczywistych uszkodzeń.
- » W przypadku uszkodzeń natychmiast wyłączyć przyrząd, zabezpieczyć go przed przypadkowym uruchomieniem i poinformować właściwą jednostkę.

**PRZESTROGA****Ruchome ceramiczne płytki wzorcowe**

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia i odcięcia dłoni.

- » Przed rozpoczęciem eksploatacji zapewnić swobodny zakres przesuwu i nie torować go.
- » Podczas pracy nie sięgać pomiędzy ceramiczne płytki wzorcowe.
- » Podczas pracy nie przemieszczać ręcznie ceramicznych płytek wzorcowych. Przyrząd nastawczy zatrzymuje ceramiczne płytki wzorcowe w danym położeniu za pomocą napędu silnikowego.

**6.1. WŁĄCZANIE I INICJALIZACJA**

Ryc. 1: Okno dialogowe „Jazda referencyjna”

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
  - ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
1. Aktywować włącznik/wyłącznik.
    - » Pojawia się okno dialogowe „Jazda referencyjna”.
  2. Potwierdzić przyciskiem „OK”.
    - » Ceramiczne płytki wzorcowe przemieszczają się kilkakrotnie razem.
- » Okno dialogowe znika. Przyrząd nastawczy jest gotowy do pracy.

**6.2. PROCES USTAWIANIA**

**i** W sytuacji niebezpiecznej aktywować wyłącznik awaryjny.

6.2.1. Ustawienie długości

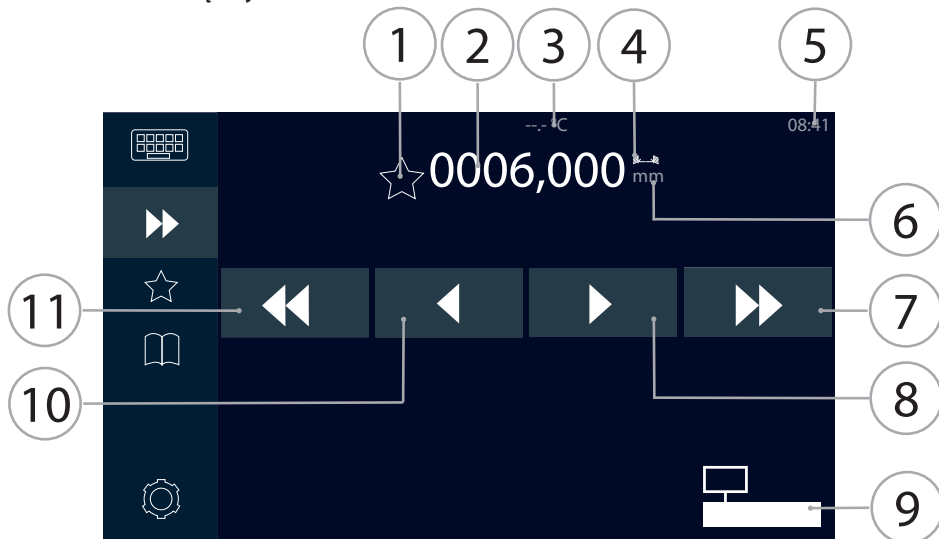


1	Zapis wartości w Ulubionych	7	Jednostka miary
2	Podana długość	8	Najazd podanej długości
3	Aktualna temperatura robocza	9	Rozpoczęcie jazdy referencyjnej
4	Wskazanie wybranego wymiaru wewn./zewn.	10	Wybór zewn.: podana długość dotyczy odległości pomiędzy zewnętrznymi bokami ceramicznych płytek wzorcowych
5	Obliczanie wartości tolerancji ISO	11	Wybór wewn.: podana długość dotyczy odległości pomiędzy wewnętrznymi bokami ceramicznych płytek wzorcowych
6	Czas	12	Usuwanie wprowadzonych znaków

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
  - ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
  - ✓ „Ustawienie długości” jest wybrane.
1. Wybrać „WEWN.” lub „ZEWN.”.
  2. W polu numerycznym wprowadzić wybraną długość.
  3. Wybrać „ENTER”, aby najechać wprowadzoną długość.
  4. Potwierdzić wartość przyciskiem „Start”.
    - » Następuje najazd wartości.



6.2.2. Przesuw ręczny

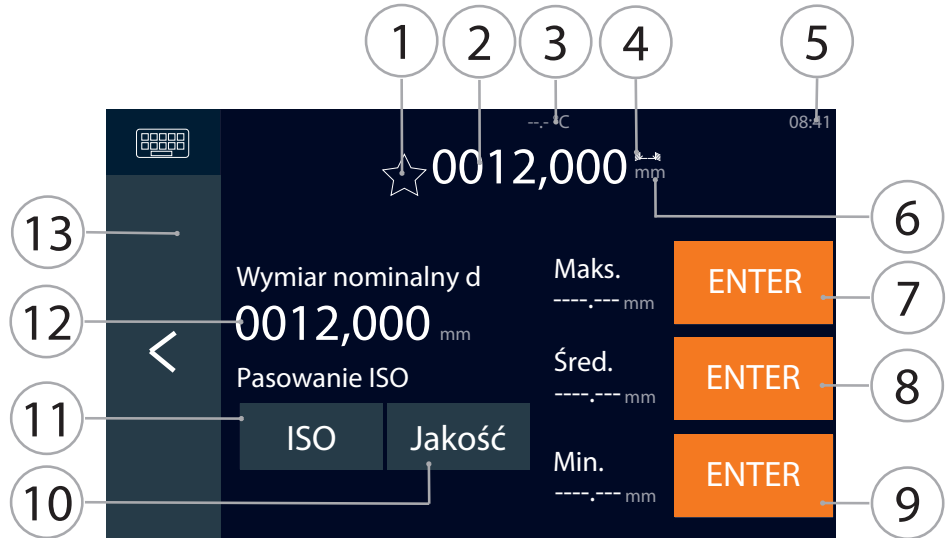


1	Zapis wartości w Ulubionych	7	Szybki przejazd ceramicznej płytki wzorcowej w prawo
2	Aktualna długość	8	Powolny przejazd ceramicznej płytki wzorcowej w prawo
3	Aktualna temperatura robocza	9	Aktualne ustawienie pozycji ekranu
4	Wybór wymiaru wewnętrznego/zewnętrznego zdefiniowany w „Ustawieniu długości”	10	Powolny przejazd ceramicznej płytki wzorcowej w lewo
5	Czas	11	Szybki przejazd ceramicznej płytki wzorcowej w lewo
6	Jednostka miary		

**i** Wybór wymiaru wewnętrznego lub zewnętrznego jest zdefiniowany w „Ustawieniu długości”.

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
  - ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
  - ✓ Wybrany „Przesuw ręczny”.
  - ✓ Pozycja ekranu jest prawidłowo ustawiona (patrz )
1. Przytrzymać wciśnięty przycisk wybranego kierunku najazdu do chwili osiągnięcia żądanej długości.
    - » Następuje najazd wartości.

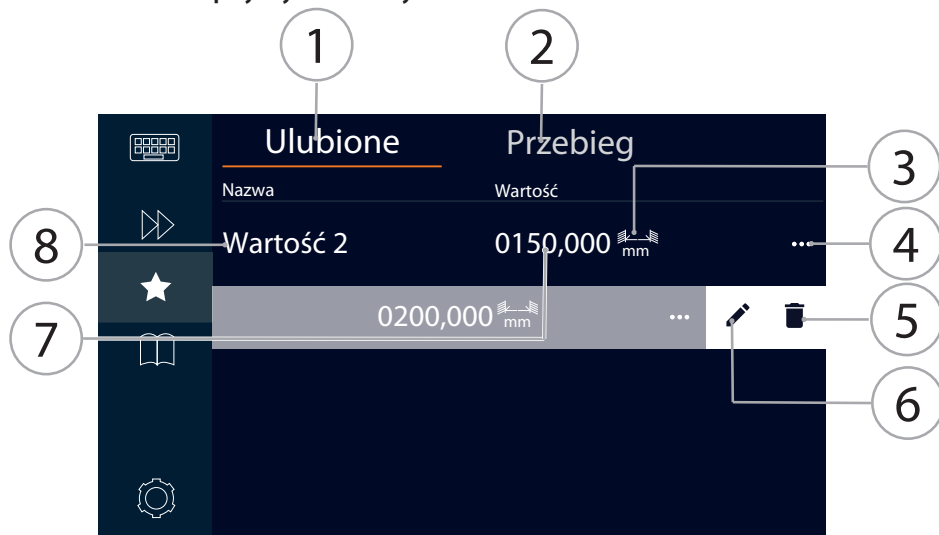
6.2.3. Ustawianie przy użyciu wartości tolerancji



1	Zapis wartości w Ulubionych.	8	Najazd wartości Śred.
2	Długość podana w „Ustawienie długości”	9	Najazd wartości Min.
3	Aktualna temperatura robocza	10	Obliczenie wg Jakość
4	Wybór wymiaru wewnętrznego/zewnętrznego zdefiniowany w „Ustawieniu długości”	11	Obliczenie wg ISO
5	Czas	12	Wymiar nominalny d odpowiada długości
6	Jednostka miary	13	Powrót do „Ustawienie długości”
7	Najazd wartości Maks.		

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
  - ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
  - ✓ „Ustawienie długości” jest wybrane.
1. Podać Wymiar nominalny d w polu numerycznym.
  2. Wybrać „ENTER”, aby najechać wprowadzoną długość.
  3. Potwierdzić wartość przyciskiem „Start”.
    - » Następuje najazd wartości.
  4. Wybrać „TOL”.
  5. Wybrać i wprowadzić „ISO” lub „Jakość”.
    - » Nastąpi obliczenie wartości Maks., Śred. i Min..
  6. Najechać żądaną wartość za pomocą „ENTER”.
  7. Potwierdzić wartość przyciskiem „Start”.
    - » Następuje najazd wartości.

## 6.2.4. Ustawianie przy użyciu Ulubionych



1	Wyświetlanie Ulubionych	5	Usuwanie wpisu
2	Wyświetlanie Przebiegu	6	Zmiana nazwy
3	Wybór wymiaru wewnętrznego/zewnętrznego	7	Wartość długości
4	Wyświetlanie opcji	8	Nazwa

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
- ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
- ✓ Wybrano „Ulubione”.

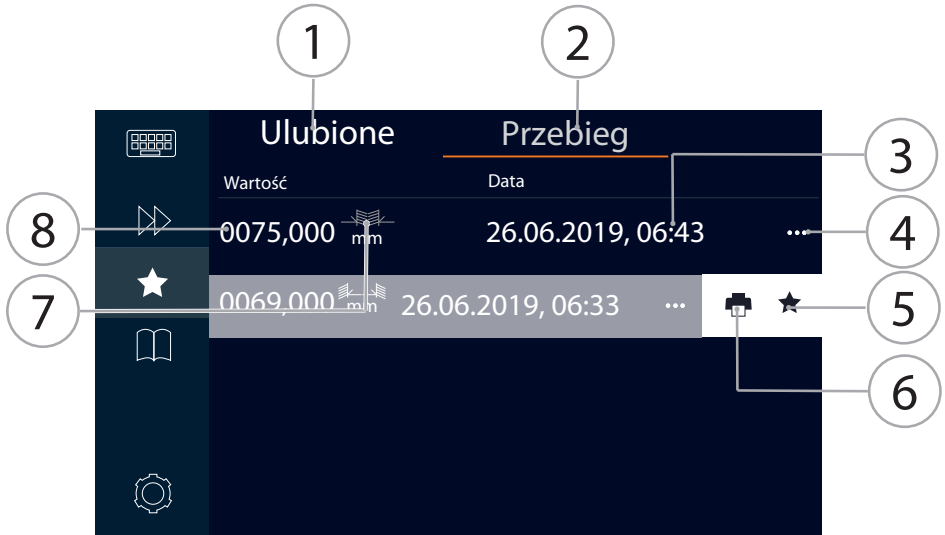
✓ Wybrana zakładka „Ulubione”.

1. Wybrać żądane wartości.

2. Potwierdzić wartość przyciskiem „Start”.

» Następuje najazd wartości.

**6.2.5. Ustawianie przy użyciu Przebiegu**



1	Wyświetlanie Ulubionych	5	Zapis wartości w Ulubionych
2	Wyświetlanie Przebiegu	6	Wydruk etykiety z kodem QR
3	Data i czas ostatniego użycia	7	Wybór wymiaru wewnętrznego/zewnętrznego
4	Wyświetlanie opcji	8	Wartość długości

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
  - ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
  - ✓ Wybrano „Ulubione”.
  - ✓ Wybrana zakładka „Przebieg”.
1. Wybrać żądane wartości.
  2. Potwierdzić wartość przyciskiem „Start”.
    - » Następuje najazd wartości.

**6.2.6. Ustawianie przy użyciu kodu QR**

- ✓ Usunięte wszystkie elementy wyposażenia.
  - ✓ Brak przedmiotów lub części ciała pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi.
  - ✓ Etykieta z kodem QR na przyrządzie pomiarowym.
  - ✓ Skaner kodów kreskowych do skanowania kodu QR podłączony za pośrednictwem przyłącza USB.
1. Zeskanować kod QR skanerem kodów kreskowych.
  2. Potwierdzić wartość przyciskiem „Start”.
    - » Następuje najazd wartości.

**6.3. STOSOWANIE ADAPTERA I PRZYRZĄDU POMIAROWEGO**

**i** Po pozycjonowaniu ceramicznych płytek wzorcowych użyć adaptera i przyrządu pomiarowego. Przed ponownym pozycjonowaniem należy usunąć przyrząd pomiarowy i adapter.

**6.3.1. Zewnętrzny przyrząd pomiarowy**



1. Adapter nr art. 439910 nasunąć do oporu od tyłu na ceramiczne płytki wzorcowe.
2. Przymocować adapter śrubą.
3. Wprowadzić przyrząd pomiarowy w nacięcie adaptera.

**6.3.2. Średnicówka**



1. Adapter nr art. 439912 wprowadzić od góry na ceramiczne płytki wzorcowe.
2. Przymocować adapter śrubą.
3. Wprowadzić przyrząd pomiarowy w nacięcie adaptera.

### 6.3.3. 2-punktowy przyrząd do pomiaru otworów



Rozmiar 18-35 stosować bez adaptera nr art. 439912.

1. Adapter nr art. 439914 wprowadzić od góry przez dwa trzpienie montowanej na stałe ceramicznej płytki wzorcowej.
2. Rozmiar 35-90, 90-300: Adapter nr art. 439912 wprowadzić od góry przez przejeźdną ceramiczną płytkę wzorcową i zamocować śrubą.
3. Wprowadzić talerz centrujący na montowaną na stałe ceramiczną płytkę wzorcową.

### 6.3.4. Uniwersalny przyrząd pomiarowy



1. Adapter nr art. 439916 wprowadzić od góry na ceramiczne płytki wzorcowe.
2. Przymocować adapter śrubami.
3. Umieścić nasadki na adapterze zgodnie z ustawieniem ograniczników głębokości uniwersalnego przyrządu pomiarowego.
4. Wprowadzić przyrząd pomiarowy na adapter.

### 6.4. ZAPIS W ULUBIONYCH

- ✓ Wybrano „Ustawienie długości” lub „Przesuw ręczny”.
- 1. Najechać długość.
- 2. Wybrać symbol gwiazdki obok wprowadzonej długości.
- 3. Korzystając z klawiatury ekranowej, wprowadzić nazwę i potwierdzić przyciskiem „OK”.

### 6.5. WYDRUK ETYKIETY

## Wydruk etykiety

Nazwa Nazwa

Ustawiona wartość

Data, czas

Kod QR

Anuluj

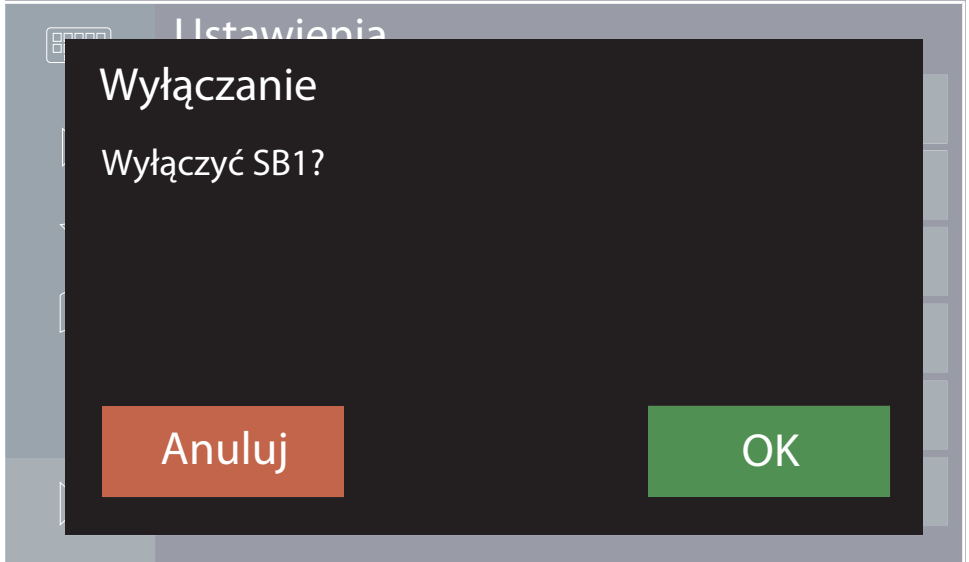
Drukuj

**001,234 mm WEWN.**

26.06.2019 08:48:52

- ✓ Drukarka podłączona za pośrednictwem przyłącza USB.
- ✓ Wybrane „Ulubione”.
- ✓ Wybrana zakładka „Przebieg”.
- 1. Wybrać .
- 2. Wybrać symbol wydruku.
- 3. Wybrać dane do wydruku, w razie potrzeby uzupełnić Nazwa.
- 4. Potwierdzić przyciskiem „Drukuj”.

## 6.6. WYŁĄCZANIE



Ryc. 2: Okno dialogowe „Wyłączenie”

✓ Wybrane „Ustawienia”.

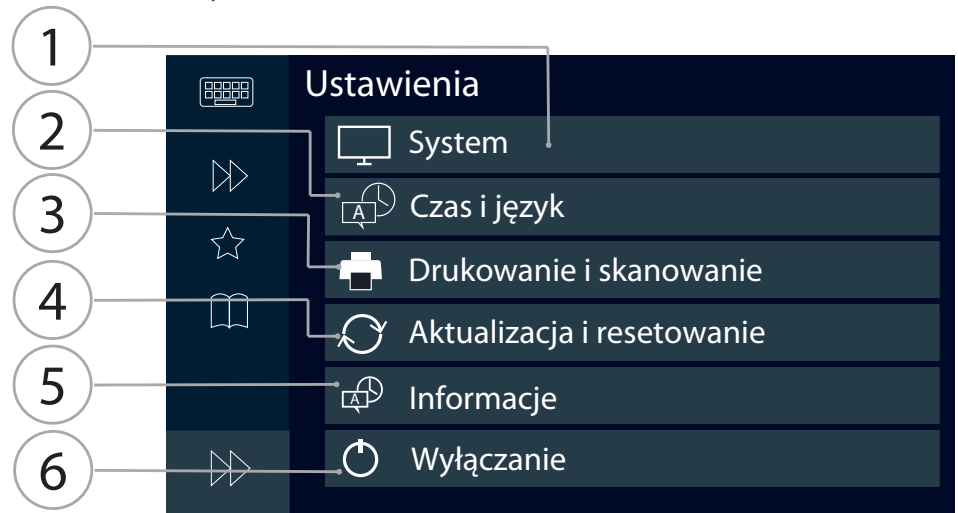
1. Wybrać „Wyłączenie”.

2. Potwierdzić przyciskiem „OK”.

» Przyrząd nastawczy wyłączy się.

3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

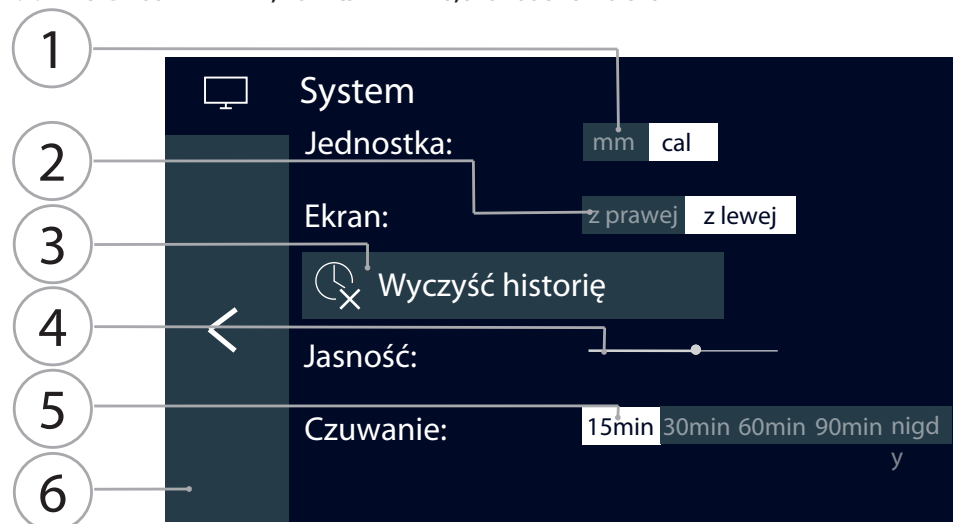
7. Ustawienia systemowe



1	Ustawianie jednostki miary i pozycji ekranu	4	Aktualizacja systemu lub reset do ustawień fabrycznych
2	Ustawianie czasu, daty i języka	5	Wyświetlanie informacji o urządzeniu i systemie

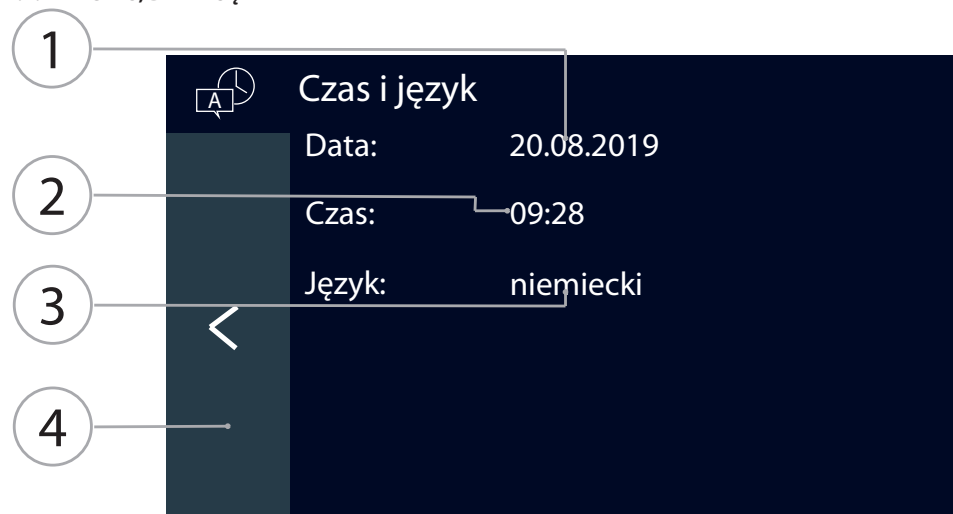
3	Ustawianie rozmiaru etykiety i resetowanie skanera	6	Wyłączanie urządzenia
---	--	---	-----------------------

**7.1. JEDNOSTKA MIARY, POZYCJA EKRANU, JASNOŚĆ I CZAS CZUWANIA**



1	Ustawianie jednostki miary w mm lub calach	4	Ustawianie jasności ekranu
2	Ustawianie pozycji ekranu z prawej lub z lewej	5	Wybór czasu, po upływie którego przyrząd nastawczy przełącza się w tryb czuwania
3	Usuwanie całego przebiegu	6	Powrót do Ustawienia

**7.2. CZAS, DATA I JĘZYK**

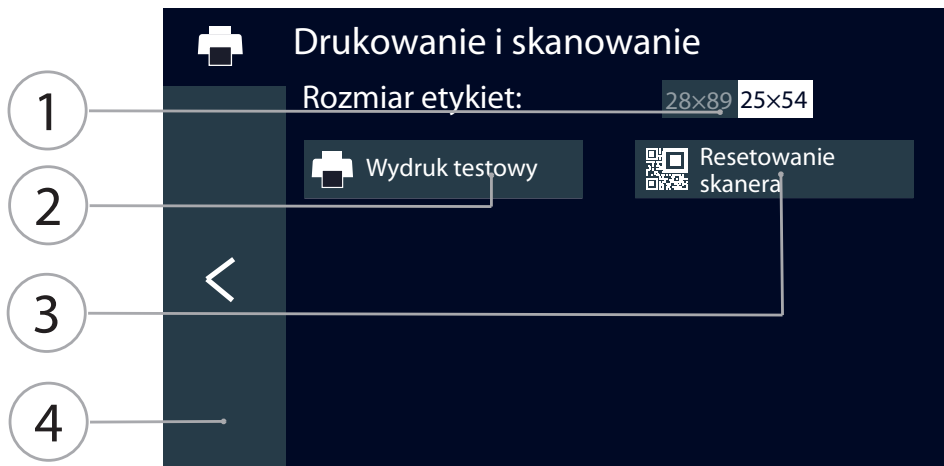


1	Data w formacie dd.mm.yyyy	3	Język systemu (menu rozwijane)
---	----------------------------	---	--------------------------------

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

2 Czas w formacie hh:mm

4 Powrót do Ustawienia

**7.3. DRUKOWANIE I SKANOWANIE**

1 Ustawianie rozmiaru etykiety na potrzeby wydruku

3 Resetowanie skanera

2 Przeprowadzić Wydruk testowy

4 Powrót do Ustawienia

**8. Czyszczenie**

Przed czyszczeniem odłączyć przyrząd nastawczy od zasilania. Zapewnić, aby do przyrządu nastawczego nie dostawały się żadne ciecze. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką.

Częstotliwość	Element	Wykonanie
Zależnie od potrzeb	Ekran, obudowa	Osoba poinstruowana
Zależnie od potrzeb	Taśma maskująca	Osoba poinstruowana
1x w roku	Elementy robocze wewnątrz urządzenia	Dział obsługi klienta Hoffmann Group

**9. Konserwacja**

Przeszkolony w zakresie danej czynności personel odpowiedzialny za konserwację, dysponujący fachową wiedzą o urządzeniu konieczną do przeprowadzania czynności konserwacyjnych oraz zaznajomiony z obsługą tego rodzaju urządzeń.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Komponenty przewodzące prąd**

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- » Przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, odłączyć od źródła zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- » Sprawdzić brak napięcia, uziemić i zewrzeć.
- » Zaizolować sąsiadujące komponenty przewodzące prąd.
- » Konserwacją i naprawami może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- » Uszkodzenia komponentów przewodzących prąd należy niezwłocznie usunąć.

Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
1x w roku	Skontrolować komponenty mechaniczne.	Dział obsługi klienta Hoffmann Group
1x w roku	Skontrolować i nasmarować jednostki prowadzące (wrzeciono i szyny).	Dział obsługi klienta Hoffmann Group



Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
Przeprowadzić kalibrację producenta i ewentualnie wyregulować (zalecana częstotliwość: 1 x w roku)	zgodnie z własnymi regulacjami w zakresie kontroli jakości.	Dział obsługi klienta Hoffmann Group
Zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi	Kontrolować elektryczne środki eksploatacyjne (włącznie z zasilaczem).	Wykwalifikowany elektryk

### 9.1. CZĘŚCI ZAMIENNE

Nabywanie oryginalnych części zamiennych za pośrednictwem działu obsługi klienta Hoffmann Group.

### 9.2. AKTUALIZACJA SYSTEMU

 Podczas instalowania aktualizacji nie wyłączać urządzenia.



## Aktualizacja i resetowanie

### Aktualizacja SB1

✓ System jest aktualny. Ostatnia kontrola:



Trwa wyszukiwanie aktualizacji




### Reset SB1

Można zresetować SB1 do ustawień fabrycznych. Wszystkie dane i ustawienia zostaną usunięte.



Resetowanie do ustawień fabrycznych

- ✓ Wybrano Ustawienia.
  - ✓ Aktualizacja przez Internet: dostępne połączenie internetowe.
  - ✓ Aktualizacja za pośrednictwem pamięci USB: pamięć podłączona do przyrządu nastawczego.
1. Wybrać „Aktualizacja i resetowanie”.
  2. Wybrać „Trwa wyszukiwanie aktualizacji”.
    - » W razie potrzeby przyrząd nastawczy ładuje aktualizację.
    - » Informacja o ponownym uruchomieniu.
  3. W razie aktualizacji za pośrednictwem pamięci USB: wyciągnąć pamięć USB.
  4. Wyłączenie [ Strona 322] przyrząd nastawczy
    - » Przyrząd nastawczy wyłączy się automatycznie po instalacji.

## 10. Magazynowanie

Po użyciu przykryć pokrowcem chroniącym przed pyłem.

W przypadku magazynowania przez dłuższy czas składować w skrzyni transportowej w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu w temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej między 50% a 70%. Chronić przechowywane komponenty przed wstrząsami mechanicznymi i uszkodzeniami.

## 11. Usterki i usuwanie błędów

## 11.1. TABELA USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
Nie można włączyć.	Kabel do pracy na zimno lub zasilacz nie są wetknięte. Brak zasilania.	Odłączyć, a następnie ponownie podłączyć kabel do pracy na zimno, zasilacz i wtyk niskonapięciowy. Sprawdzić napięcie.	Osoba poinstruowana Wykwalifikowany elektryk
Jazda referencyjna nie rozpoczyna się lub zostaje przerwana.	Elementy wyposażenia utrudniają ruch osi.	Usunąć elementy wyposażenia i powtórzyć jazdę referencyjną.	Osoba poinstruowana
Brak ruchu osi.	Naciśnięto wyłącznik awaryjny. Utрудniony ruch mechaniczny osi. Silnik uszkodzony. Przewód silnika uszkodzony.	Zwolnić wyłącznik awaryjny. Skontrolować oś. Wymienić silnik. Wymienić przewód silnika.	Osoba poinstruowana Wykwalifikowany mechanik Dział obsługi klienta Hoffmann Group
Urządzenie nie reaguje podczas skanowania kodu QR.	Inicjalizacja nie powiodła się.	Przerwać połączenie ze skanerem. W menu „Ustawienia” wybrać „Drukowanie i skanowanie”. Wybrać „Resetowanie skanera”. Po wyświetleniu się polecenia podłączyć skaner i odczekać na sygnał akustyczny. Skaner ponownie gotowy do pracy.	Osoba poinstruowana
Ogólna, niespecyficzna usterka.	Błąd komunikacji między oprogramowaniem a sprzętem lub niespecyficzny błąd oprogramowania.	Wyłączyć przyrząd i odłączyć go od zasilania. Podłączyć przyrząd do zasilania i włączyć. Jeżeli usterka nie została usunięta, skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.	Osoba poinstruowana

## 11.2. KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Nieprawidłowy znak	Wprowadzono nieprawidłowy znak.	Usunąć i wprowadzić prawidłowy znak.
Osiągnięto maks. zakres pomiarowy	Wprowadzony zakres pomiarowy znajduje się poza zakresem pomiarowym możliwym do najechnania.	Wprowadzić zakres pomiarowy mieszczący się w wykonalnym zakresie.
Wprowadzić prawidłową wartość	Wprowadzony zakres pomiarowy znajduje się poza zakresem pomiarowym możliwym do najechnania.	Wprowadzić zakres pomiarowy mieszczący się w wykonalnym zakresie.
Błąd podczas ładowania tekstów licencji	Brakujące lub nieprawidłowe teksty licencji.	Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Nieudane połączenie z usługą aktualizacji.	Nieprawidłowa pamięć USB / Brak połączenia z serwerem aktualizacyjnym.	Skontrolować dane aktualizacyjne na pamięci USB. Sprawdzić połączenie internetowe.
Nieudana komunikacja z usługą aktualizacji	Błąd podczas łączenia z usługą aktualizacji.	Sprawdzić połączenie internetowe. Ewentualnie przeprowadzić ręczną aktualizację za pośrednictwem pamięci USB. Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Nieudana transmisja danych. Skontrolować plik lub skontaktować się z serwisem.	Nieudana transmisja pliku aktualizacyjnego.	Skontrolować dane aktualizacyjne na pamięci USB. Ewentualnie użyć innej pamięci USB.
Nieudana transmisja danych. Powtórzyć lub skontaktować się z serwisem	Przerwane połączenie podczas pobierania aktualizacji.	Powtórzyć pobieranie.
Nieudane otwieranie pliku źródłowego. Sprawdzić pod kątem ochrony przed odczytem/zapisem.	Nie można otworzyć pliku na pamięci USB.	Anulować ochronę pliku oraz pamięci USB przed zapisem. Ewentualnie użyć innej pamięci USB.
Nieudany zapis pliku. Skontaktować się z serwisem	Nie można zapisać pliku w systemie przyrządu nastawczego.	Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Nieprawidłowa integralność pliku. Powtórzyć.	Plik aktualizacyjny nie przeszedł kontroli spójności.	Ponownie rozpocząć aktualizację. Skontrolować plik na pamięci USB.  Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Nieudany reset skanera. Ponownie zresetować skaner.	Nie udało się wykryć skanera.	Sprawdzić, czy inicjalizacja skanera odbyła się prawidłowo. Skontrolować działanie skanera.  Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Błąd połączenia ze skanerem kodów kreskowych	Komunikat o błędzie ze sterownika skanera kodów kreskowych.	Stosować się do zaleceń instrukcji obsługi skanera kodów kreskowych.
Wystąpił nieznaną błąd. Skontaktować się z działem obsługi klienta.	Nieznaną błąd.	Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Wystąpił nieoczekiwany błąd	Nieznaną błąd.	Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Nieudana inicjalizacja SHD.	Nie udało się nawiązać komunikacji ze sprzętem.	Wyłączyć przyrząd nastawczy, po upływie 60 sekund włączyć go ponownie.  Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
System zajęty, spróbuj ponownie później.	W tej chwili wykonywane jest zadanie o wyższym priorytecie.	Ponownie uruchomić zadanie po zakończeniu innych zadań.
Aktywowane zatrzymanie awaryjne	Aktywowany wyłącznik awaryjny.	Usunąć usterkę, zwolnić wyłącznik awaryjny, nacisnąć OK.
Błąd Drive PowerUp	Ceramiczne płytki wzorcowe nie poruszają się.	Wyłączyć przyrząd nastawczy, po upływie 60 sekund włączyć go ponownie.  Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Kolizja osi maszyny	Zakres przesuwu jest zablokowany.	Usunąć blokadę, ponownie najechać na pozycję.
Błąd opóźnienia osi maszyny	Obiekt blokuje ruch osi.	Usunąć blokadę, wykonać jazdę referencyjną.  Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group
Podczas komunikacji wystąpił błąd, którego nie da się skorygować	Błędna komunikacja z CNC / MCU. Brak możliwości niezakłóconej eksploatacji.	Wyłączyć przyrząd nastawczy, wyeliminować potencjalne źródła usterek i włączyć ponownie.  Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.
Nie udało się odnaleźć istotnych komponentów systemu	Nieudana aktualizacja lub awaria zasilania.	Ponownie zainstalować aktualizację. Ewentualnie zresetować do ustawień fabrycznych.
Process crashed. Restart process?	Awaria przyrządu nastawczego lub komponentu startowego.	Ponownie rozpocząć proces.

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Ponowna awaria przyrządu nastawczego lub komponentu startowego.	Zresetować do ustawień fabrycznych. Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.

### 11.3. ODBLOKOWAĆ WYŁĄCZNIK AWARYJNY

#### OSTRZEŻENIE

#### Odblokowanie wyłącznika awaryjnego

Poważne obrażenia dłoni.

» Nie odblokowywać wyłącznika awaryjnego, zanim nie zostanie usunięta sytuacja zagrożenia.

✓ Sytuacja zagrożenia usunięta.

- Obrócić wyłącznik awaryjny w kierunku oznaczonym strzałką i pociągnąć do góry.
  - » Wyłącznik awaryjny aktywowany.
- Potwierdzić komunikat ostrzegawczy na ekranie.
  - » Przyrząd nastawczy jest gotowy do pracy.

### 11.4. RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

 Przyrząd nastawczy można zresetować do ustawień fabrycznych. Spowoduje to utratę wszystkich ustawień, włącznie z Ulu-bionymi i Przebiegiem.



## Aktualizacja i resetowanie

### Aktualizacja SB1

✓ System jest aktualny. Ostatnia kontrola:

 Trwa wyszukiwanie aktualizacji



### Reset SB1

Można zresetować SB1 do ustawień fabrycznych. Wszystkie dane i ustawienia zostaną usunięte.

 Resetowanie do ustawień fabrycznych

✓ Wybrano Ustawienia.

- Wybrać „Aktualizacja i resetowanie”.
- Wybrać „Resetowanie do ustawień fabrycznych”.
  - » Urządzenie zostanie zresetowane do ustawień fabrycznych.

## 12. Demontaż



- Usunąć przewody, adapter, przyrządy pomiarowe i podłączone urządzenia. Odłączyć przyrząd nastawczy od zasilania.
- Umieścić piankę pomiędzy ceramicznymi płytkami wzorcowymi i ścisnąć ręcznie.
- Zamocować piankę na saniach.
- Umieścić monitor równoległe do przyrządu nastawczego.
- Zawinąć monitor i obudowę w folię bąbelkową i zabezpieczyć taśmą samoprzylepną.

6. Założyć odpowiednie pasy do dużych ciężarów pomiędzy nóżkami a zewnętrznymi krawędziami przyrządu nastawczego.
  - » Zapewnić dostęp do nóżek i śrub.
7. Powoli podnieść przyrząd i sprawdzić mocne osadzenie w pasach do dużych ciężarów.
8. Uchwyty transportowe nasunąć na nóżki od wewnątrz do zewnątrz.
9. Przymocować uchwyt transportowy dwoma śrubami i nakrętkami do granitowej podstawy.

#### **NOTYFIKACJA! Nie podnosić przyrządu nastawczego za uchwyt transportowy.**

10. Transport przyrządu nastawczego. W celu zabezpieczenia przyrządu nastawczego przed przewróceniem ustawić dwie osoby po zewnętrznych stronach urządzenia.
11. Odstawić przyrząd nastawczy na paletę.
12. Przyśrubować uchwyt transportowy do palety.
13. Zapakować przyrząd nastawczy w odpowiednią skrzynię transportową i zabezpieczyć przed przesuwaniem, uderzeniami i innymi obciążeniami.

### 13. Dane techniczne

Rozmiar	300	600	1000
Masa	110 kg	140 kg	210 kg
Szerokość	840 mm	1140 mm	1540 mm
Głębokość	320 mm	320 mm	320 mm
Wysokość	573 mm	596 mm	626 mm
Zakres pomiarowy wymiarów wewnętrznych	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Zakres pomiarowy wymiarów zewnętrznych	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Rozdzielczość	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Dokładność	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Pobór mocy	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Zasilacz – napięcie wyjściowe	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Zasilacz – częstotliwość sieciowa	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench – napięcie wejściowe	24 V	24 V	24 V
Setting Bench – natężenie prądu elektrycznego	5 A	5 A	5 A
Przyłącza	2×USB 2.0, 1×przyłącze Ethernetu RJ45	2×USB 2.0, 1×przyłącze Ethernetu RJ45	2×USB 2.0, 1×przyłącze Ethernetu RJ45
Wielkość wyświetlacza	7 cali	10,1 cala	10,1 cala

### 14. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

### 15. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE

#### **NAZWA I ADRES PRODUCENTA**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Niemcy

#### **PRZEDMIOT DEKLARACJI**

Opis ogólny:

Marka:

Funkcja:

Model:

Poziomy przyrząd nastawczy

GARANT

Ustawianie przyrządów do pomiarów wewnętrznych i zewnętrznych

SB 1

Typ: 300, 600, 1000  
Numer (zakres) serii: 0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10  
Nazwa handlowa: Setting Bench SB 1

Producent oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że powyższy produkt jest zgodny ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami **unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego**, w tym ze zmianami obowiązującymi w momencie sporządzenia niniejszej deklaracji:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

## **NORMY ZHARMONIZOWANE ZASTOSOWANE W CAŁOŚCI**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

## **IMIĘ I NAZWISKO ORAZ ADRES OSOBY UPOWAŻNIONEJ DO SPORZĄDZENIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Niemcy

Monachium,



Alexander Eckert,  
prezes

## Cuprins

<b>1. Indicații generale .....</b>	<b>332</b>
1.1. Simboluri și mijloace de reprezentare.....	332
1.1.1. Informații suplimentare .....	333
1.2. Explicarea termenilor.....	333
<b>2. Siguranță.....</b>	<b>333</b>
2.1. Instrucțiuni fundamentale de siguranță.....	333
2.2. Utilizare conform destinației .....	333
2.3. Utilizare necorespunzătoare.....	333
2.4. Echipamentul de protecție personală.....	334
2.5. Calificarea persoanelor .....	334
2.6. Obligațiile beneficiarului.....	334
2.7. Echipamente de protecție (întrerupător de oprire de urgență) .....	334
2.8. Zgomot și vibrații.....	334
<b>3. Prezentare generală a dispozitivului.....</b>	<b>335</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	335
3.2. Racorduri .....	336
3.3. Accesorii furnizate .....	336
3.4. Plăcuță de identificare.....	336
3.5. Navigare în meniu software .....	337
<b>4. Transport, loc de instalare și depozitare .....</b>	<b>338</b>
4.1. Condiții de mediu pentru transport și depozitare .....	338
4.2. Condiții de mediu la locul de amplasare .....	338
4.3. Transport la locul de amplasare .....	338
4.4. Amplasare.....	338
<b>5. Prima punere în funcțiune .....</b>	<b>339</b>
5.1. Monitor .....	339
5.2. Scanner.....	339
<b>6. Operare .....</b>	<b>339</b>
6.1. Pornire și inițializare .....	340
6.2. Proces de reglare.....	340
6.2.1. Reglare pe lungime.....	341
6.2.2. Deplasare manuală .....	342
6.2.3. Reglare cu ajutorul valorilor de toleranță .....	343
6.2.4. Reglare prin intermediul preferințelor .....	344
6.2.5. Reglare prin intermediul procesului.....	345
6.2.6. Reglare cu ajutorul codului QR.....	345
6.3. Utilizarea adaptorului și a instrumentului de măsurare .....	345
6.3.1. Micrometru de exterior .....	345
6.3.2. Micrometru de interior .....	345
6.3.3. Verificator de alezaje în 2 puncte .....	346
6.3.4. Instrument universal de măsurare .....	346
6.4. Stocare preferințe .....	346
6.5. Imprimare etichetă .....	346
6.6. Deconectare.....	347
<b>7. Setări ale sistemului .....</b>	<b>347</b>
7.1. Unitate de măsură, poziția ecranului, luminozitate și timp standby .....	348

7.2.	Ora, data și limba.....	348
7.3.	Imprimare și scanare.....	349
<b>8.</b>	<b>Curățare .....</b>	<b>349</b>
<b>9.</b>	<b>Întreținere .....</b>	<b>349</b>
9.1.	Piese de schimb .....	350
9.2.	Actualizarea sistemului.....	350
<b>10.</b>	<b>Depozitare .....</b>	<b>350</b>
<b>11.</b>	<b>Defecțiuni și remedierea problemelor .....</b>	<b>351</b>
11.1.	Tabel cu defecțiuni .....	351
11.2.	Mesaje de eroare .....	351
11.3.	Deblocați întrerupătorul de oprire de urgență .....	353
11.4.	Resetare la setarea din fabrică.....	353
<b>12.</b>	<b>Demontare .....</b>	<b>353</b>
<b>13.</b>	<b>Date tehnice.....</b>	<b>354</b>
<b>14.</b>	<b>Eliminarea deșeurilor.....</b>	<b>354</b>
<b>15.</b>	<b>Declarație de conformitate UE/CE originală .....</b>	<b>354</b>

Producător	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Str. 3 90431 Nürnberg Deutschland
Marcă	GARANT
Produs	Dispozitiv de reglare orizontal Setting Bench SB1
Versiune	03 Traducerea instrucțiunilor originale
Data elaborării	07/2020

## 1. Indicații generale




Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

### 1.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE

Simbol de avertizare	Semnificație
<b>PERICOL</b>	Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
<b>AVERTISMENT</b>	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
<b>PRECAUȚIE</b>	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
<b>INDICAȚIE</b>	Marchează un pericol care poate provoca pagube materiale, dacă nu este evitat.



Simbol de avertizare	Semnificație
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

### 1.1.1. Informații suplimentare



Informații despre grupul țintă vizat.

## 1.2. EXPLICAREA TERMENILOR

Termenul „dispozitiv de reglare” folosit în acest manual de operare se referă la Setting Bench.

## 2. Siguranță

### 2.1. INSTRUCIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ



**PERICOL**

#### Componente conductoare

Pericol de moarte prin electrocutare.

- » Înainte de începerea oricăror lucrări de montaj sau de curățare, decuplați aparatul de la rețeaua de tensiune.
- » Instalarea electrică, întreținerea și reparațiile pot fi executate doar de personalul specializat potrivit.
- » Înainte de montaj, verificați necesitatea unei împământări de protecție.
- » Utilizați doar în spațiu interior.
- » Nu mai utilizați aparatul în cazul în care cablul de curent sau prizele sunt deteriorate.
- » Nu depozitați lichide în apropierea componentelor sub tensiune.
- » Nu deschideți alimentatorul.
- » Nu îl operați, cuplați sau decuplați având mâinile ude sau umede.
- » Tip ștecăr F pentru utilizare în rețeaua de 230 V.



**PRECAUȚIE**

#### Cale plan-paralele mobile, din ceramică

Pericol de strivire și de tăiere a mâinilor.

- » Înainte de funcționare asigurați zona de mișcare și mențineți-o liberă.
- » În timpul funcționării, nu introduceți mâinile între calele plan-paralele din ceramică.
- » În timpul funcționării, nu mișcați manual calele plan-paralele din ceramică. Dispozitivul de reglare ține calele plan-paralele din ceramică în poziție cu ajutorul unui motor.

### 2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru reglarea și calibrarea de micrometre de exterior, de interior, verificatoare de alezaje și instrumente universale de măsurare.
- Pentru uz industrial.
- Folosiți numai dacă este montat corespunzător și dacă echipamentele de siguranță și de protecție ale mașinii sunt complet funcționale.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.
- Pentru o reglare exactă, folosiți adaptorul cod art. 439910 – 439916.
- Utilizați numai pe o suprafață plană și curată.
- Tip ștecăr F pentru utilizare în rețeaua de 230 V. Folosiți cablu adecvat cu contact de protecție pentru alte prize.

### 2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- În cazul în care există obiecte sau părți ale corpului în zona de mișcare, nu mișcați calele plan-paralele din ceramică.
- Nu exercitați o apăsare puternică asupra carcasei.
- Nu executați din proprie inițiativă modificări și transformări.

- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu se folosește în medii cu mult praf, cu gaze inflamabile, cu vapori sau cu solvenți.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la lichide.
- Nu folosiți ca dispozitiv de reglare mobil.

#### 2.4. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbrăcămîntea de protecție, cum ar fi elementele de protejare a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

#### 2.5. CALIFICAREA PERSOANELOR

##### Specialist în lucrări mecanice

Specialiști în sensul acestei documentații înseamnă persoane care sunt familiarizate cu proiectarea, cu instalarea mecanică, punerea în funcțiune, depanarea și întreținerea produsului și care au următoarele calificări:

- Calificare/instruire în domeniul mecanic, în conformitate cu reglementările aplicabile la nivel național.

##### Specialist în lucrări electrotehnice

Specialiști electrotehnicieni în sensul prezentei documentații sunt persoanele specializate cu calificare, cunoștințe și experiență adecvate, în măsură să identifice și să prevină riscurile care pot fi generate de electricitate.

##### Persoană instruită

Persoanele instruite, în sensul acestei documentații, sunt persoane care au fost instruite să desfășoare lucrări în transport, depozitare și operare.

#### 2.6. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Asigurați-vă că toate lucrările enumerate mai jos sunt efectuate numai de către personal specializat calificat:

- Transport la locul de amplasare [► Pagina 338]
- Prima punere în funcțiune [► Pagina 339]
- Operare [► Pagina 339]
- Întreținere [► Pagina 349]
- Curățare [► Pagina 349]

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Nu asamblați, nu instalați și nu puneți în funcțiune produse deteriorate.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.
- Să fie instruit și format cu privire la utilizarea Setting Bench.
- Să asigure locurile periculoase.
- Să verifice periodic funcționalitatea echipamentelor de siguranță.

#### 2.7. ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE (ÎNTRERUPĂTOR DE OPRIRE DE URGENȚĂ)

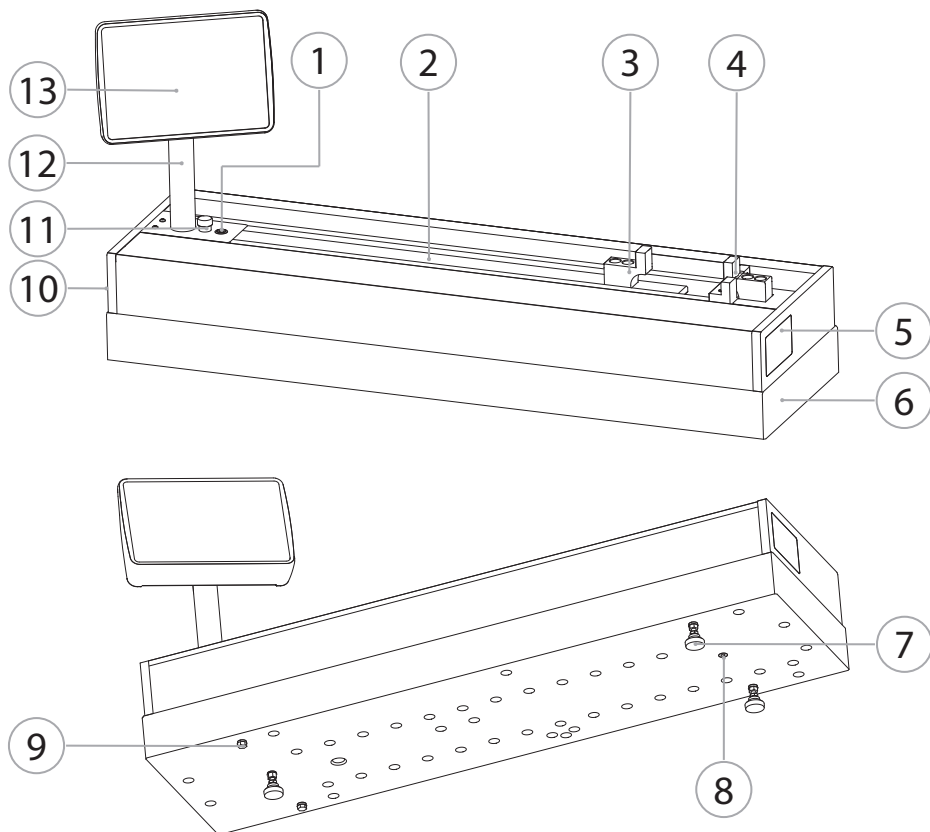
- Întrerupătorul de oprire de urgență oprește mișcarea celei plan-paralele din ceramică. Dispozitivul nu este decuplat de la curent.
- Verificați înainte de fiecare utilizare funcționalitatea echipamentelor de protecție de la dispozitiv.
- Nu utilizați dispozitivul cu echipament de protecție deteriorat sau ineficient.
- După acționarea întrerupătorului de oprire de urgență, asigurați dispozitivul împotriva repornirii accidentale până la remediarea defecțiunii.
- Permiteți ridicarea echipamentului de protecție numai de către un specialist în lucrări mecanice.

#### 2.8. ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

- Nivelul de zgomot de 70 dB(A) nu este depășit.
- Nu există vibrații dăunătoare pentru sănătate.

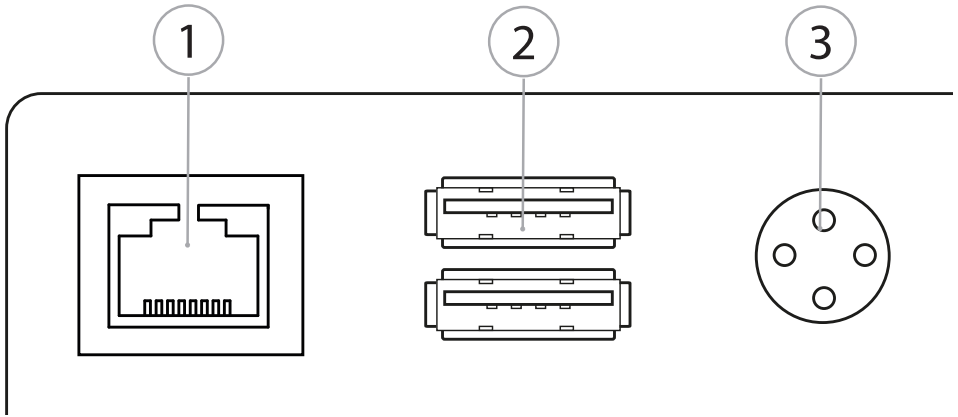
### 3. Prezentare generală a dispozitivului

#### 3.1. SETTING BENCH SB1



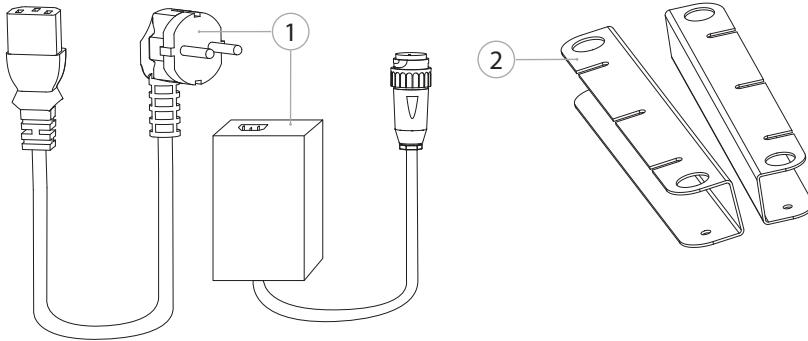
1 Comutator pornit/oprit	8 Filet
2 Axă de deplasare cu bandă de acoperire	9 Șuruburi pentru fixarea suportului de transport
3 Cală plan-paralelă mobilă, din ceramică, montată pe ghidaj	10 Conexiune de date și de curent
4 Cală plan-paralelă din ceramică montată fix	11 Întrerupător de oprire de urgență (echipament de protecție)
5 Plăcuță de identificare	12 Braț monitor
6 Bază masivă de granit	13 Monitor cu element de comandă cu ecran tactil
7 Picioare reglabile cu filet pentru șurub	

3.2. RACORDURI



1	Mufă RJ45 (conexiune Ethernet)	3	Mufă de joasă tensiune (conexiune la curent)
2	Conexiune USB (pentru imprimantă pentru etichete, scanner de coduri de bare sau actualizare cu ajutorul unui stick de memorie USB)		

3.3. ACCESORII FURNIZATE

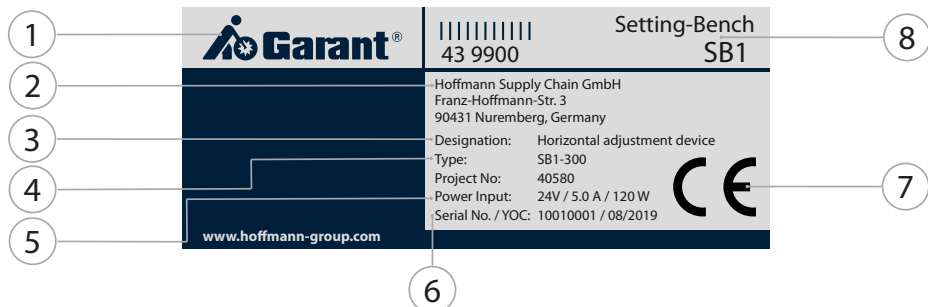


1	Alimentator cu ștecăr de joasă tensiune și cablu cu contact de protecție (ștecăr tată C20)	2	Suporturi pentru transport (2x)
---	--	---	---------------------------------

3.4. PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE

- Nu este permisă îndepărtarea sau acoperirea acesteia.
- Dacă este deteriorată și foarte murdară, aplicați o nouă plăcuță de identificare. Contactați serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
- Se află în lateral pe carcasa dispozitivului de reglare.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv



1	Producător	5	Consum de putere (tensiune / intensitatea curentului / putere)
2	Adresa producătorului	6	Număr de serie / an de fabricație
3	Denumire generală a dispozitivului	7	Indicații consum de curent
4	Denumirea tipului	8	Denumire comercială

### 3.5. NAVIGARE ÎN MENUU SOFTWARE



1	Reglare pe lungime	4	Găsire accesorii online
2	Deplasare manuală	5	Setări ale sistemului / deconectare
3	Preferințe și proces		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Transport, loc de instalare și depozitare

### AVERTISMENT

#### Dispozitiv de reglare care cade sau se răstoarnă

Pericol de strivire, de tăiere și de lovire a corpului și a membrilor.

- » Folosiți mijloace de transport, dispozitive de ridicare și elemente de ridicare care sunt dimensionate pentru greutatea și dimensiunile dispozitivului de reglare și corespund cerințelor privind un transport sigur.
- » Nu pășiți sau introduceți mâinile sub dispozitivul de reglare.
- » Evitați o solicitare puternică prin scuturare, lovire și punctuală a carcasei.
- » Poziționați monitorul paralele cu dispozitivul de reglare. Nu ridicați de brațul monitorului.
- » Folosiți numai puncte de cuplare prevăzute pentru transport.
- » Nu folosiți suporturile de transport pentru ridicarea dispozitivului de reglare.

### PRECAUȚIE

#### Cale plan-paralele mobile, din ceramică

Pericol de strivire și de tăiere a mâinilor între calele plan-paralele din ceramică.

- » Nu ridicați dispozitivul de reglare de calele plan-paralele din ceramică.
- » Nu introduceți mâinile între calele plan-paralele din ceramică.

Verificați produsul imediat după primire pentru semne de deteriorare în timpul transportului. În caz de deteriorare, nu poate fi făcută nicio asamblare sau punere în funcțiune.

#### 4.1. CONDIȚII DE MEDIU PENTRU TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

- Temperatură ambiantă între +5°C și +40°C.
- Fără praf.
- Fără lumină solară directă, ploaie sau umezeală.

#### 4.2. CONDIȚII DE MEDIU LA LOCUL DE AMPLASARE

- Amplasați doar pe suprafață plană, solidă, dimensionată pentru greutatea și dimensiunile dispozitivului de reglare.
- Nu expuneți la praf, murdărie, umezeală sau trepidații.
- Pentru întreținere, păstrați pe fiecare parte a dispozitivului de reglare o distanță de cel puțin un metru față de alte obiecte sau pereți.

#### 4.3. TRANSPORT LA LOCUL DE AMPLASARE



Specialist în lucrări mecanice cu formare pentru manevrarea dispozitivelor de ridicare și mijloacelor de transport. Experiență în transportul de bunuri grele și voluminoase.

1. Introduceți stivitorul cu furcile sub palet, până ce furcile ies pe partea opusă.
2. Ridicați paletul cu dispozitivul de reglare și transportați-l la locul de amplasare.
3. Lăsați jos paletul.
4. Desfaceți îmbinările înșurubate ale lăzii de lemn de la palet și ridicați lada de lemn.
5. Îndepărtați cu grijă materialul de protecție de pe dispozitivul de reglare.

#### INDICAȚIE! Nu îndepărtați materialul de protecție cu obiecte ascuțite.

6. Desfaceți îmbinările înșurubate ale suporturilor de transport de la palet.
7. Fixați chingi recomandate pentru sarcini mari între picioarele reglabile și marginile exterioare ale dispozitivului de reglare.
  - » Picioarele reglabile și șuruburile trebuie să fie accesibile.
8. Ridicați încet dispozitivul de reglare și verificați fixarea sigură în chingile pentru sarcini mari.
9. Slăbiți șuruburile și picioarele reglabile, îndepărtați suportul de transport.
10. Așezați cu grijă dispozitivul de reglare la locul de amplasare.

#### 4.4. AMPLASARE

1. Verificați poziția corectă cu o nivelă.
2. Pentru a ajusta picioarele reglabile, desfaceți contrapiulița (piulița de jos) și ajustați picioarele reglabile cu ajutorul piuliței de sus.
3. Înșurubați bine contrapiulița (piulița de jos).

## 5. Prima punere în funcțiune



Electrician calificat



### INDICAȚIE

#### Tensiune de rețea greșită

Defecțiuni a sistemului prin utilizarea cu o tensiune de rețea greșită.

- » Utilizați doar cu tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare.
- » Utilizați numai alimentatorul furnizat.

### INDICAȚIE

#### Sarcini inductive

Vărfuri de perturbații în rețeaua de curent.

- » Nu folosiți în același circuit de curent cu tuburi de iluminat, aparate de sudură, mașini de erodat sârmă sau verticale.
- » Folosiți un cablu de alimentare cu curent separat pentru dispozitivul de reglare.
- » În caz de defecțiuni, folosiți un stabilizator de tensiune alternativă sau un filtru de rețea. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

1. Conectați cablul cu contact de protecție și alimentatorul.
2. Introduceți și înșurubați bine ștecărul de joasă tensiune în mufa de joasă tensiune pe partea exterioară a carcasei, sub monitor.
3. Conectați ștecărul de rețea la rețeaua de alimentare.

#### 5.1. MONITOR

1. Desfaceți șurubul de fixare.
2. Reglați înclinarea monitorului cu ajutorul capului sferic.
3. Porniți și inițializați [▶ Pagina 340] dispozitivul.
4. Reglați poziția ecranului [▶ Pagina 348].

#### 5.2. SCANER



Reglarea standard a produsului

USB în serie



Înainte de prima utilizare, configurați o dată scannerul Honeywell (cod art. 439930 1950GHD) în combinație cu Setting Bench SB1.

1. Conectați scannerul la Setting Bench prin conexiunea USB.
2. Scanați codul de bare „Setări standard ale produsului”.
  - » Scannerul este resetat la setarea din fabrică.
3. Scanați codul de bare „USB în serie”.
  - » Setările scannerului sunt transmise către Setting Bench.
4. Comutați în meniul Setări ale sistemului [▶ Pagina 347].
5. Selectați „Imprimare și scanare”.
6. Selectați „Resetare scanner” și urmați instrucțiunile de pe ecran.

## 6. Operare



Persoană instruită.

**⚠ PERICOL****Echipeamente de protecție deteriorate sau ineficiente**

Pericol de moarte sau de vătămare gravă.

- » Nu utilizați cu echipamente de protecție deteriorate, neutralizate sau cu echipamente de protecție șuntate.
- » Înainte de utilizare, verificați funcționalitatea echipamentelor de protecție.
- » Înainte de utilizare, verificați cu privire la deteriorări vizibile.
- » În caz de defecțiuni decuplați imediat, asigurați împotriva repornirii accidentale și informați serviciul competent.

**⚠ PRECAUȚIE****Cale plan-paralele mobile, din ceramică**

Pericol de strivire și de tăiere a mâinilor.

- » Înainte de funcționare asigurați zona de mișcare și mențineți-o liberă.
- » În timpul funcționării, nu introduceți mâinile între calele plan-paralele din ceramică.
- » În timpul funcționării, nu mișcați manual calele plan-paralele din ceramică. Dispozitivul de reglare ține calele plan-paralele din ceramică în poziție cu ajutorul unui motor.

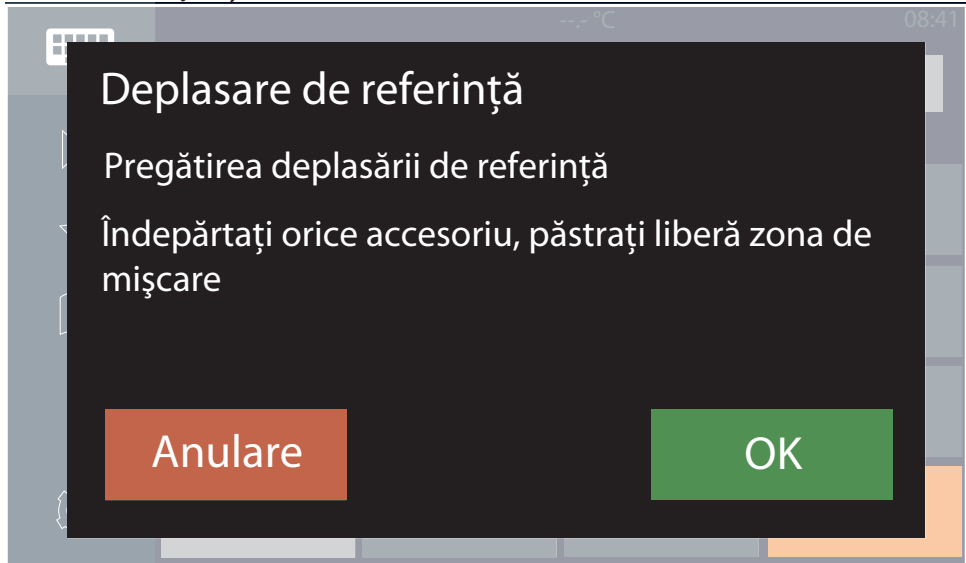
**6.1. PORNIRE ȘI INIȚIALIZARE**

Fig. 1: Dialog „Deplasare de referință”

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
  - ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între calele plan-paralele din ceramică.
1. Acționați întrerupătorul de pornire/oprire.
    - » Apare dialogul „Deplasare de referință”.
  2. Confirmați cu „OK”.
    - » Cala plan-paralelă se aproprie de mai multe ori.
- » Dialogul dispare. Dispozitivul de reglare este gata de funcționare.

**6.2. PROCES DE REGLARE**

**i** În caz de situații periculoase, acționați întrerupătorul de oprire de urgență.



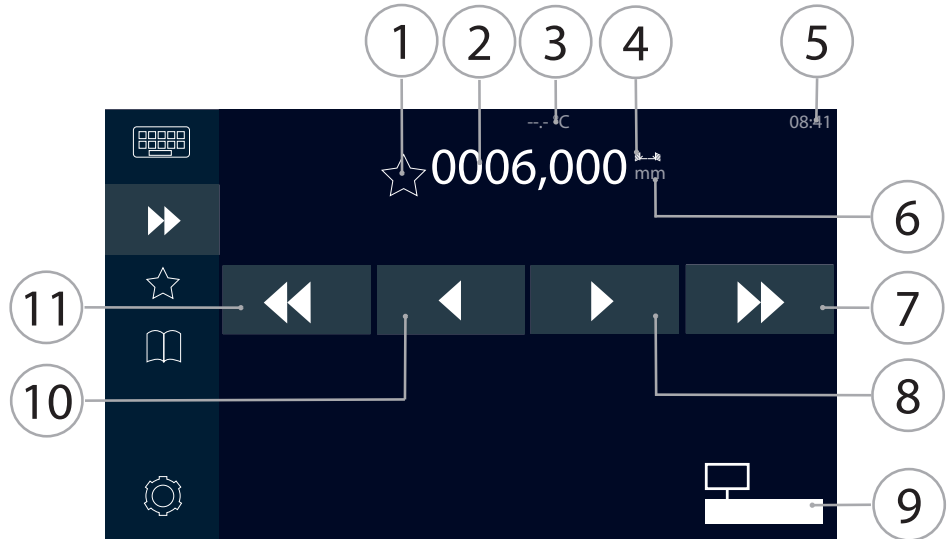
## 6.2.1. Reglare pe lungime



1	Salvați valoarea ca preferință	7	Unitate de măsură
2	Lungime introdusă	8	Accesați lungimea introdusă
3	Temperatură de funcționare actuală	9	Porniți deplasarea de referință
4	Afișaj dimensiune interioară/exterioară selectat	10	Selecție exterioră: Lungimea introdusă se referă la distanța dintre părțile exterioare ale cailor plan-paralele din ceramică
5	Calcularea valorilor de toleranță ISO	11	Selecție interioară: Lungimea introdusă se referă la distanța dintre părțile interioare ale cailor plan-paralele din ceramică
6	Ora	12	Ștergerea caracterelor introduse

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
  - ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între cailor plan-paralele din ceramică.
  - ✓ Este selectată „Reglarea pe lungime”.
1. Selectați „INTERIOR” sau „EXTERIOR”.
  2. Introduceți lungimea dorită prin intermediul câmpului numeric.
  3. Selectați „ENTER” pentru a accesa o lungime introdusă.
  4. Confirmați valoarea cu „Pornire”.
    - » Valoarea este accesată.

## 6.2.2. Deplasare manuală

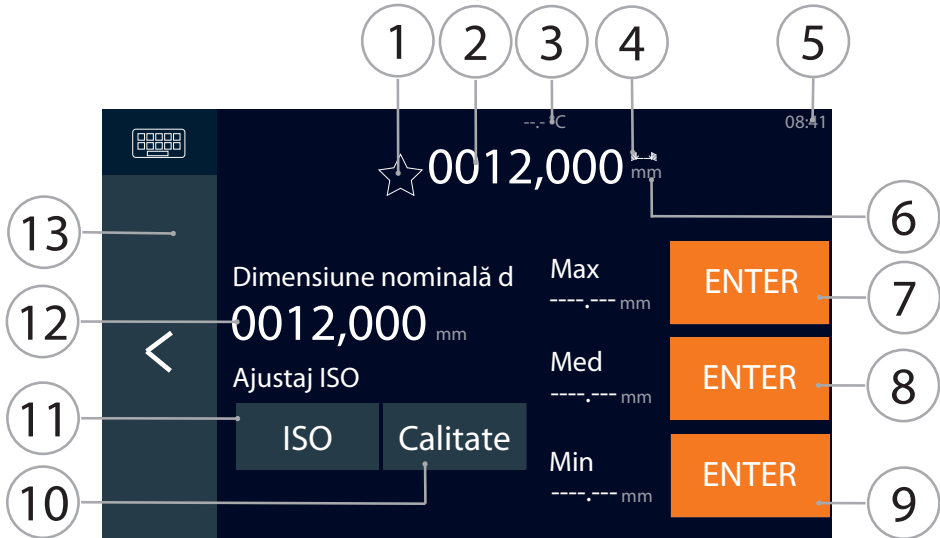


1	Salvați valoarea ca preferință	7	Deplasați cala plan-paralelă din ceramică repede spre dreapta
2	Lungimea actuală	8	Deplasați cala plan-paralelă din ceramică încet spre dreapta
3	Temperatură de funcționare actuală	9	Reglare actuală a poziției ecranului
4	Selecția dimensiunii interioare/exterioare selectată la „Reglare pe lungime”	10	Deplasați cala plan-paralelă din ceramică încet spre stânga
5	Ora	11	Deplasați cala plan-paralelă din ceramică repede spre stânga
6	Unitate de măsură		

**i** *Selecția dimensiunii interioare sau exterioare este definită la „Reglare pe lungime”.*

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
  - ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între calele plan-paralele din ceramică.
  - ✓ Este selectată „Deplasare manuală”.
  - ✓ Poziția ecranului este reglată corect (vezi)
1. Țineți apăsată direcția de deplasare dorită, până la atingerea lungimii dorite.
    - » Valoarea este accesată.

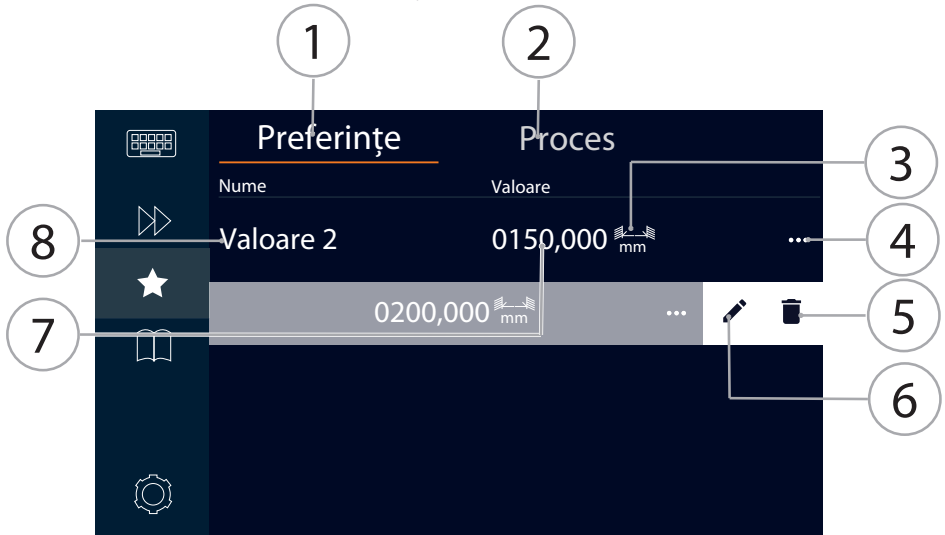
## 6.2.3. Reglare cu ajutorul valorilor de toleranță



1	Salvați valoarea ca preferință.	8	Accesați valoarea Med
2	Lungime introdusă la „Reglarea pe lungime”	9	Accesați valoarea Min
3	Temperatura de funcționare actuală	10	Calcul după Calitate
4	Selecția dimensiunii interioare/exterioare selectată la „Reglare pe lungime”	11	Calcul după ISO
5	Ora	12	Dimensiune nominală d corespunde lungimii
6	Unitate de măsură	13	Înapoi la „Reglare pe lungime”
7	Accesați valoarea Max		

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
  - ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între celele plan-paralele din ceramică.
  - ✓ Este selectată „Reglarea pe lungime”.
1. Introduceți Dimensiune nominală d prin intermediul câmpului numeric.
  2. Selectați „ENTER” pentru a accesa o lungime introdusă.
  3. Confirmați valoarea cu „Pornire”.
    - » Valoarea este accesată.
  4. Selectați „TOL”.
  5. Selectați și introduceți „ISO” sau „Calitate”.
    - » Se calculează valorile Max, Med și Min.
  6. Accesați valoarea dorită cu „ENTER”.
  7. Confirmați valoarea cu „Pornire”.
    - » Valoarea este accesată.

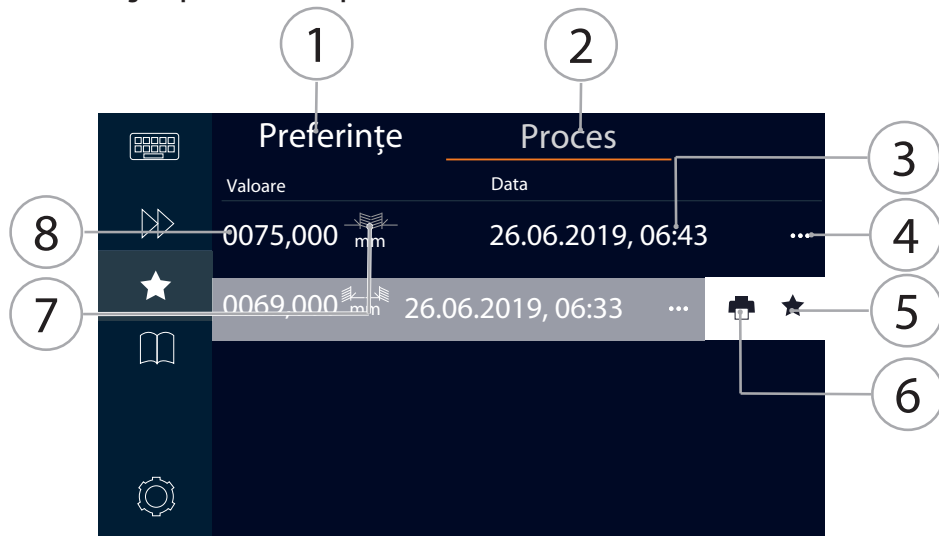
## 6.2.4. Reglare prin intermediul preferințelor



1	Afișare preferințe	5	Ștergere intrare
2	Afișare proces	6	Modificare nume
3	Selecție dimensiune interioară/exterioară	7	Valoare lungime
4	Afișare opțiuni	8	Nume

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
  - ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între celele plan-paralele din ceramică.
  - ✓ Este selectat „Preferințe”.
  - ✓ Este selectată fila „Preferințe”.
1. Selectați valoarea dorită.
  2. Confirmați valoarea cu „Pornire”.
    - » Valoarea este accesată.

### 6.2.5. Reglare prin intermediul procesului



1	Afișare preferințe	5	Salvați valoarea ca preferință
2	Afișare proces	6	Imprimare etichetă cu cod QR
3	Data și ora ultimei utilizări	7	Selecție dimensiune interioară/exterioară
4	Afișare opțiuni	8	Valoare lungime

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
- ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între calele plan-paralele din ceramică.
- ✓ Este selectat „Preferințe”.
- ✓ Este selectată fila „Proces”.

1. Selectați valoarea dorită.
2. Confirmați valoarea cu „Pornire”.
  - » Valoarea este accesată.

### 6.2.6. Reglare cu ajutorul codului QR

- ✓ Toate accesoriile sunt îndepărtate.
- ✓ Nu există niciun obiect sau parte a corpului între calele plan-paralele din ceramică.
- ✓ Etichetă cu cod QR la instrumentul de măsurare.
- ✓ Scannerul de coduri de bare pentru cod QR este conectat prin conexiune USB.

1. Scanați codul QR cu scannerul de coduri de bare.
2. Confirmați valoarea cu „Pornire”.
  - » Valoarea este accesată.

### 6.3. UTILIZAREA ADAPTORULUI ȘI A INSTRUMENTULUI DE MĂSURARE

**i** Utilizați adaptorul și instrumentul de măsurare după poziționarea calelor plan-paralele din ceramică. Înainte de o nouă poziționare, îndepărtați adaptorul și instrumentul de măsurare.

#### 6.3.1. Micrometru de exterior



1. Împingeți adaptorul cod art. 439910 din spate pe calele plan-paralele din ceramică până la opritor.
2. Strângeți adaptorul cu ajutorul șurubului.
3. Introduceți instrumentul de măsurare în creștătura adaptorului.

#### 6.3.2. Micrometru de interior



1. Împingeți adaptorul cod art. 439912 de sus pe calele plan-paralele din ceramică.
2. Strângeți adaptorul cu ajutorul șurubului.
3. Introduceți instrumentul de măsurare în creștătura adaptorului.

### 6.3.3. Verificator de alezaje în 2 puncte



Utilizați referința 18-35 fără adaptor cod art. 439912.

1. Duceți adaptorul cod art. 439914 de sus peste doi pini ai calei plan-paralele din ceramică montate fix.
2. Referință 35-90, 90-300: Duceți adaptorul cod art. 439912 de sus peste cala plan-paralelă mobilă din ceramică și strângeți-l cu ajutorul șurubului.
3. Așezați discul de centrare din adaptor peste cala plan-paralelă din ceramică montată fix.

### 6.3.4. Instrument universal de măsurare



1. Împingeți adaptorul cod art. 439916 de sus pe calele plan-paralele din ceramică.
2. Strângeți adaptorul cu ajutorul șuruburilor.
3. Introduceți capetele pe adaptor corespunzător reglării opritoarelor de adâncime de la instrumentele universale de măsurare.
4. Așezați instrumentul de măsurare pe adaptor.

### 6.4. STOCARE PREFERINȚE

- ✓ Este selectat „Reglare pe lungime” sau „Deplasare manuală”.
1. Accesați lungimea.
  2. Selectați „Stea” lângă lungimea introdusă.
  3. Introduceți numele cu ajutorul tastaturii de pe ecran și confirmați cu „OK”.

### 6.5. IMPRIMARE ETICHETĂ

**Imprimare etichetă**


Denumire Denumire

Valoare de reglare


Data, ora

Cod QR

001,234 mm INTERIOR  
26.06.2019 08:48:52



**Anulare** **Imprimare**

- ✓ Imprimanta este conectată prin conexiune USB.
  - ✓ „Preferințe” selectate.
  - ✓ Fila „Proces” selectată.
1. Selectați .
  2. Selectați simbolul pentru imprimare.
  3. Selectați informații de imprimat, dacă este necesar completați Denumire.
  4. Confirmați cu „Imprimare”.

## 6.6. DECONNECTARE

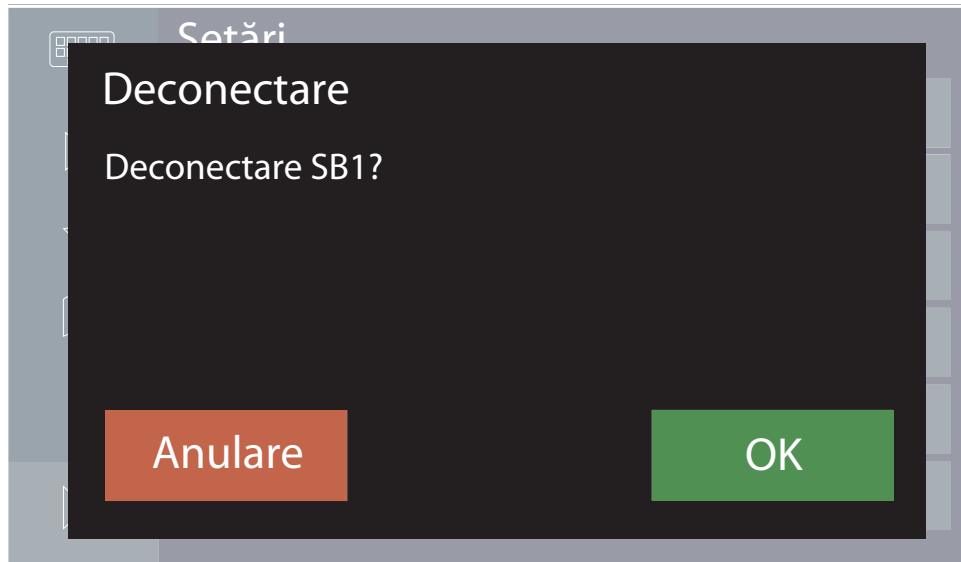


Fig. 2: Dialog „Deconectare”

✓ „Setări” selectat.

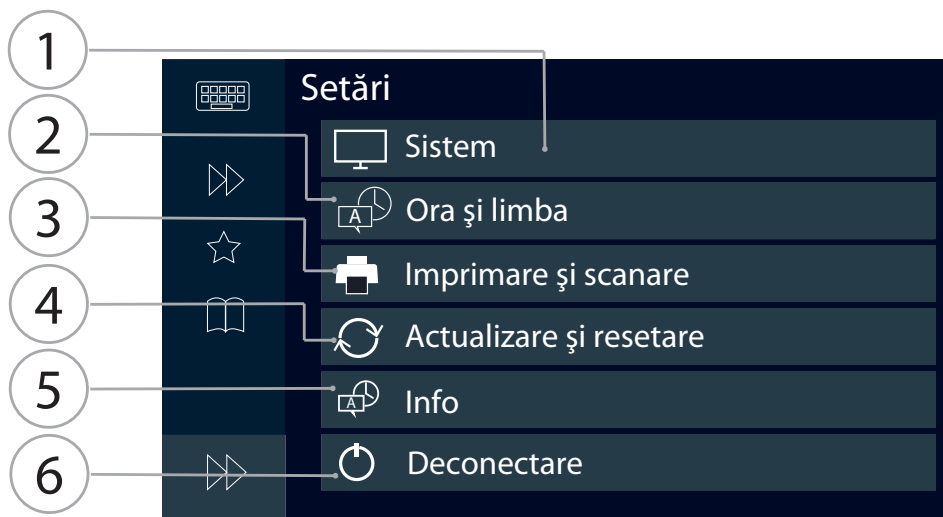
1. Selectați „Deconectare”.

2. Confirmați cu „OK”.

» Dispozitivul de reglare se oprește.

3. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire.

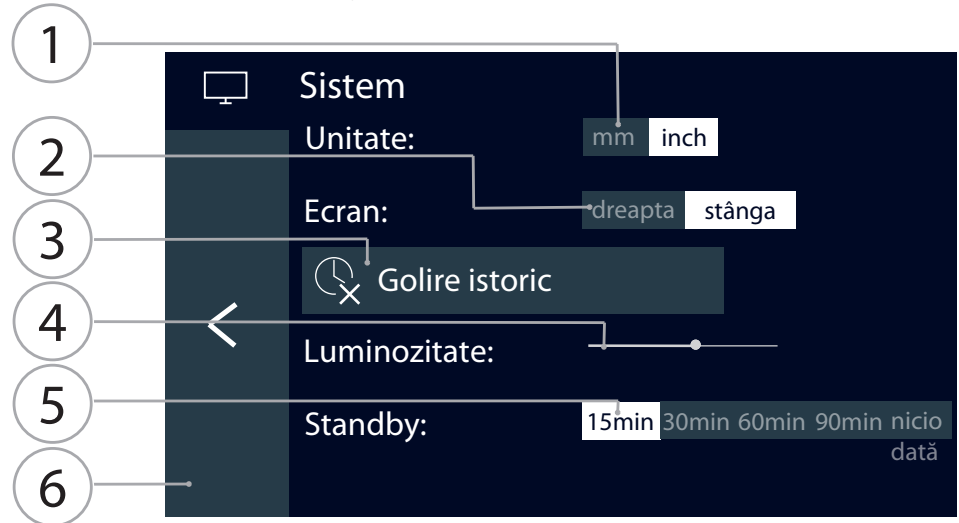
7. Setări ale sistemului



1	Reglați unitatea de măsură și poziția ecranului	4	Actualizați sistemul sau reseați la setarea din fabrică
2	Reglați ora, data și limba	5	Apelați informațiile referitoare la dispozitiv și sistem

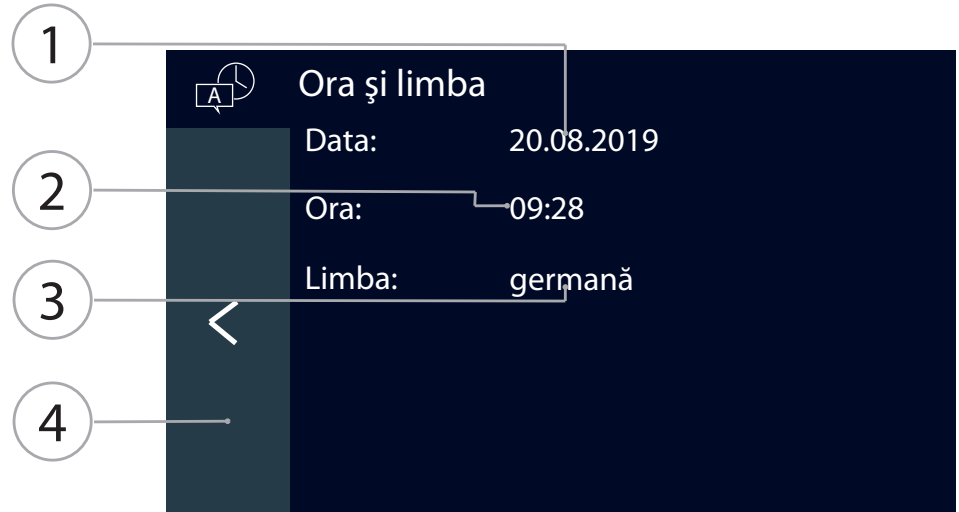
3	Reglați dimensiunea etichetei și resetați scenerul	6	Deconectați dispozitivul
---	--	---	--------------------------

**7.1. UNITATE DE MĂSURĂ, POZIȚIA ECRANULUI, LUMINOZITATE ȘI TIMP STANDBY**



1	Reglați unitatea de măsură în mm sau inch	4	Reglați luminozitatea ecranului
2	Reglați poziția ecranului dreapta sau stânga	5	Alegeți intervalul de timp după care dispozitivul de reglare trece în modul standby
3	Ștergerea întregului proces	6	Înapoi la Setări

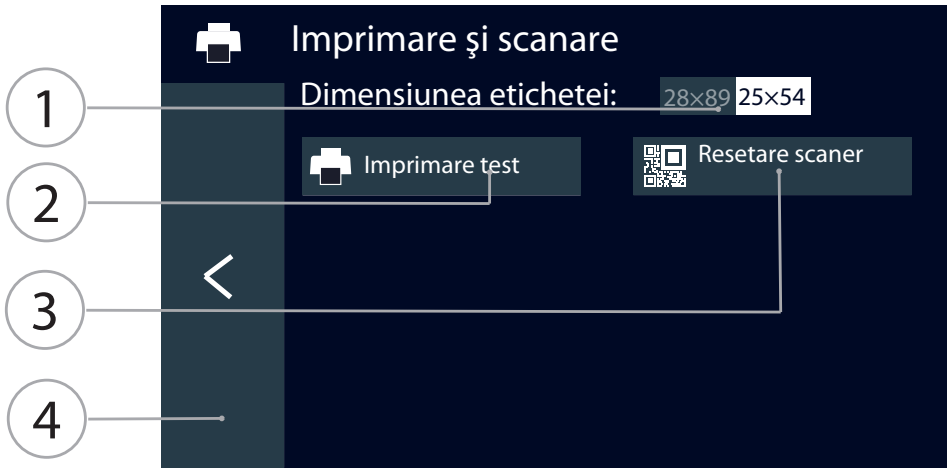
**7.2. ORA, DATA ȘI LIMBA**



1	Data în format zz.ll.aaaa	3	Limba sistemului (meniu vertical)
---	---------------------------	---	-----------------------------------



7.3. IMPRIMARE ȘI SCANARE



1	Reglarea dimensiunii etichetei pentru imprimarea etichetei	3	Resetare scanner
2	Efectuați Imprimare test	4	Înapoi la Setări

8. Curățare

Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de reglare de la rețeaua de curent. Asigurați-vă că nu pătrunde niciun lichid în dispozitivul de reglare. Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți. Curățați-l doar cu o lavetă de microfibră umedă.

Interval	Componentă	Efectuat de
În funcție de necesități	Ecran, carcasă	Persoană instruită
În funcție de necesități	Bandă de acoperire	Persoană instruită
1x anual	Piese funcționale în interiorul dispozitivului	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group

9. Întreținere



Personal de întreținere, care a fost instruit cu privire la activitatea respectivă, are cunoștințe de specialitate cu privire la astfel de dispozitive pentru efectuarea de lucrări de întreținere și este conștient de pericolele care pot apărea la manevrarea unor astfel de dispozitive.

**PERICOL**

**Componente conductoare**

Pericol de moarte prin electrocutare.

- » Înainte de începerea tuturor lucrărilor de întreținere, deconectați dispozitivul, decuplați-l de la rețeaua de curent, deblocați-l, asigurați-l împotriva reconectării.
- » Constatați scoaterea de sub tensiune, împământați și scurtcircuitați.
- » Izolați componente conductoare învecinate.
- » Întreținerea și reparațiile pot fi executate doar de electricieni.
- » Remediați neîntârziat deteriorarea componentelor conductoare.

Interval	Lucrare de întreținere	Efectuat de
1x anual	Verificați componentele mecanice.	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group
1x anual	Verificați și lubrifiați unitățile de ghidare (arbore și șine).	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group

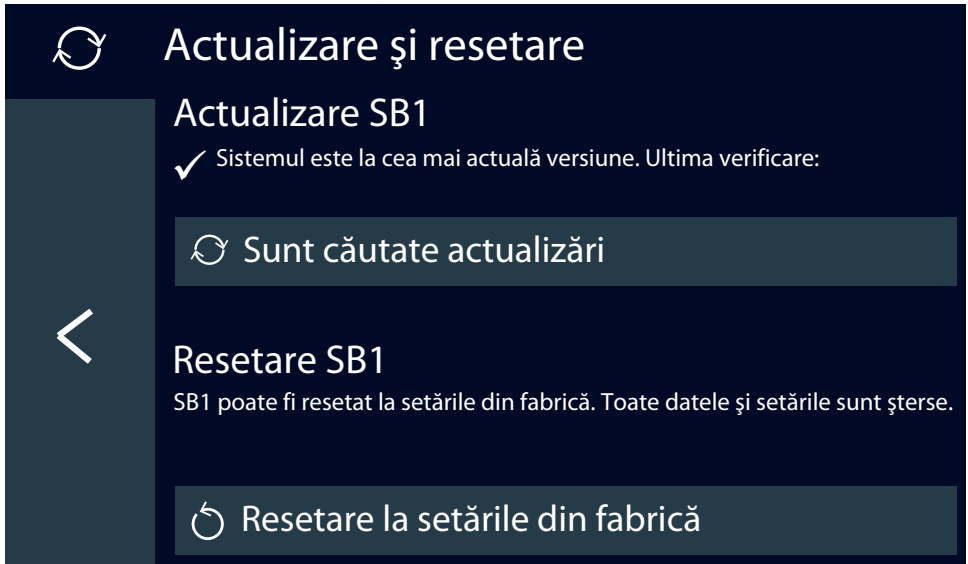
Interval	Lucrare de întreținere	Efectuat de
Conform propriei specificații a managementului calității (recomandat: 1× anual)	Efectuați calibrarea de către producător și, dacă este cazul, ajustarea.	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group
Conform dispoziției naționale în vigoare	Verificați echipamentele electrice de producție (inclusiv alimentatorul).	Specialist în lucrări electrotehnice

## 9.1. PIESE DE SCHIMB

Referință piese de schimb originale de la Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

## 9.2. ACTUALIZAREA SISTEMULUI

 În timpul instalării actualizării, nu deconectați dispozitivul.



- ✓ Este selectat Setări.
  - ✓ Actualizare prin internet: Conexiunea la internet există.
  - ✓ Actualizare cu ajutorul unui stick de memorie USB: Stick-ul de memorie USB este conectat cu dispozitivul de reglare.
1. Selectați „Actualizare și resetare”.
  2. Selectați „Sunt căutate actualizări”.
    - » Dispozitivul de reglare încarcă actualizări, dacă este cazul.
    - » Indicație de repornire.
  3. Dacă actualizarea este cu ajutorul unui stick de memorie USB: Îndepărtați stick-ul de memorie USB.
  4. Deconectare [[Pagina 347](#)] dispozitivul de reglare
    - » Dispozitivul de reglare pornește automat după instalare.

## 10. Depozitare

După utilizare, acoperiți cu husă de protecție la praf.

În caz de depozitare mai îndelungată, depozitați în ladă de transport, ferit de lumină și fără praf, în loc uscat și la temperaturi între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului între 50% și 70%. Protejați componentele depozitate împotriva trepidațiilor și a deteriorărilor mecanice.

## 11. Defecțiuni și remedierea problemelor

### 11.1. TABEL CU DEFECȚIUNI

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură	Efectuat de
Nu poate fi pornit.	Cablul cu contact de protecție sau alimentatorul nu sunt conectate. Fără alimentare cu curent.	Deconectați cablul cu contact de protecție, alimentatorul și ștecărul de joasă tensiune și reconectați-le.	Persoană instruită
		Verificați tensiunea.	Specialist în lucrări electrotehnice
Deplasarea de referință nu pornește sau este întreruptă.	Accesoriile împiedică mișcarea axei.	Îndepărtați accesoriile și reluați deplasarea de referință.	Persoană instruită
Fără mișcare a axei.	Întrerupătorul de oprire de urgență a fost apăsat.	Eliberați întrerupătorul de oprire de urgență.	Persoană instruită
	Axa este blocată mecanic.	Verificați axa.	Specialist în lucrări mecanice
	Motor defect.	Înlocuiți motorul.	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group
Dispozitivul nu reacționează la scanarea unui cod QR.	Inițializare eșuată.	Decuplați conexiunea la scanner.	Persoană instruită
		În meniul „Setări” selectați „Imprimare și scanare”. Selectați „Resetare scanner”.  La cerere, conectați scannerul și așteptați până se aude semnalul acustic. Scannerul este din nou gata de funcționare.	
Defecțiune generală, nespecifică.	Eroare de comunicare software-hardware sau eroare nespecifică de software.	Deconectați dispozitivul și decuplați-l de la rețeaua de curent.  Cuplați dispozitivul la rețeaua de curent și conectați-l.  Dacă defecțiunea nu este remediată, contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.	Persoană instruită

### 11.2. MESAJE DE EROARE

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură
Caracter greșit	Caracter nepermis introdus.	Ștergeți caracterul și introduceți un caracter permis.
Intervalul maxim de măsurare a fost atins	Intervalul de măsurare introdus este în afara intervalului de măsurare accesibil.	Introduceți intervalul de măsurare în intervalul de măsurare posibil.
Introduceți o valoare valabilă	Intervalul de măsurare introdus este în afara intervalului de măsurare accesibil.	Introduceți intervalul de măsurare în intervalul de măsurare posibil.
Eroare la încărcarea textelor de licență	Textele de licență lipsesc sau sunt greșite.	Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Conexiunea la serviciul de actualizare a eșuat.	Stick-ul de memorie USB nu este valid / Nu există conexiune la serverul de actualizare.	Verificați datele de actualizare de pe stick-ul de memorie USB. Verificați conexiunea la internet.
Comunicarea cu serviciul de actualizare a eșuat	Eroare la conectarea la serviciul de actualizare.	Verificați conexiunea la internet. Dacă este cazul, efectuați o actualizare manuală cu ajutorul unui stick de memorie USB.  Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură
Transferul fișierului a eșuat. Verificați fișierul sau contactați serviciul.	Trasferul fișierului de actualizare a eșuat.	Verificați datele de actualizare de pe stick-ul de memorie USB. Dacă este cazul folosiți un alt stick de memorie USB.
Transferul fișierului a eșuat. Repetați sau contactați serviciul	Conexiune întreruptă la descărcarea actualizării.	Repetati descărcarea.
Deschiderea fișierului sursă a eșuat. Verificați protecția la citire/scriere.	Fișierul de pe stick-ul de memorie USB nu poate fi deschis.	Anulați protecția la scriere a fișierului și a stick-ului de memorie USB. Dacă este cazul folosiți un alt stick de memorie USB.
Scrierea fișierului a eșuat. Contactați serviciul	Fișierul nu poate fi scris în sistemul dispozitivului de reglare.	Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Integritatea fișierului este eronată. Reperați.	Fișierul de actualizare nu a trecut verificarea de integritate.	Reporniți actualizarea. Verificați fișierul de pe stick-ul de memorie USB. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Resetarea scannerului a eșuat. Resetați din nou scannerul.	Scannerul nu a putut fi detectat.	Asigurați-vă că scannerul a fost inițializat corect. Verificați funcționalitatea scannerului. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Eroare la conectarea la scannerul de coduri de bare	Mesaj de eroare a driverului scannerului de coduri de bare.	Respectați manualul de utilizare al scannerului de coduri de bare.
A apărut o eroare necunoscută. Contactați serviciul pentru clienți.	Eroare necunoscută.	Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
A apărut o eroare neașteptată	Eroare necunoscută.	Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
SDH nu poate fi inițializat.	Comunicarea cu sistemul hardware nu poate fi realizată.	Deconectați dispozitivul de reglare și reconectați-l după 60 de secunde. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Sistemul este ocupat, încercați din nou mai târziu.	Tocmai este executată o sarcină cu o prioritate mai mare.	Reporniți sarcina după ce au fost finalizate alte sarcini.
Oprirea de urgență activată	Eliberați întrerupătorul de oprire de urgență.	Remediați defecțiunea, eliberați întrerupătorul de oprire de urgență, apăsați OK.
Eroare Drive PowerUp	Calele plan-paralele din ceramică nu se mișcă.	Deconectați dispozitivul de reglare și reconectați-l după 60 de secunde. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Coliziune axa mașinii	Zona de mișcare este blocată.	Îndepărtați blocajul, accesați din nou poziția.
Eroare de contur axa mașinii	Mișcarea axei este blocată de un obiect.	Îndepărtați blocajul, efectuați deplasarea de referință. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group
La comunicare au apărut erori care nu pot fi corectate	Comunicare defectuoasă cu CNC / MCU. Nu este posibilă funcționarea impecabilă.	Deconectați dispozitivul de reglare, înlăturați eventuale surse de defecțiune și reconectați. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
Componente importante ale sistemului nu au putut fi găsite	Actualizarea a eșuat sau alimentarea cu curent a fost întreruptă.	Reinstalați actualizarea. Dacă este cazul, resetați la setările din fabrică.

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură
Process crashed. Restart process?	Dispozitivul de reglare sau o componentă de start a dat eroare.	Reporniți procesul.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Dispozitivul de reglare sau o componentă de start a dat din nou eroare.	Resetare la setările din fabrică. Contactați Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

### 11.3. DEBLOCAȚI ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ

#### AVERTISMENT

#### Deblocarea întrerupătorului de oprire de urgență

Vătămare gravă a mâinilor.

» Nu deblocați întrerupătorul de oprire de urgență înainte de remedierea situației periculoase.

✓ Situația periculoasă remediată.

1. Rotiți întrerupătorul de oprire de urgență în direcția săgeții și trageți-l în sus.
  - » Întrerupătorul de oprire de urgență este deblocat.
2. Confirmați mesajul de avertizare de pe ecran.
  - » Dispozitivul de reglare este gata de funcționare.

### 11.4. RESETARE LA SETAREA DIN FABRICĂ

 Dispozitivul de reglare poate fi resetat la setarea din fabrică. Astfel sunt șterse toate setările, inclusiv preferințele și procesul.



## Actualizare și resetare

### Actualizare SB1

✓ Sistemul este la cea mai actuală versiune. Ultima verificare:

 Sunt căutate actualizări



### Resetare SB1

SB1 poate fi resetat la setările din fabrică. Toate datele și setările sunt șterse.

 Resetare la setările din fabrică

✓ Este selectat Setări.

1. Selectați „Actualizare și resetare”.
2. Selectați „Resetare la setările din fabrică”.
  - » Dispozitivul este resetat la setarea din fabrică.

## 12. Demontare



1. Îndepărtați cablul, adaptorul, instrumentul de măsurare și dispozitivele conectate. Deconectați dispozitivul de reglare de la rețeaua de curent.
2. Fixați spuma între calele plan-paralele și strângeți-o cu mâna.
3. Fixați spuma de ghidaj.
4. Poziționați monitorul paralele cu dispozitivul de reglare.

5. Înfășurați monitorul și carcasa în folie cu bule și asigurați cu bandă adezivă.
6. Fixați chingi recomandate pentru sarcini mari între picioarele reglabile și marginile exterioare ale dispozitivului de reglare.
  - » Picioarele reglabile și șuruburile trebuie să fie accesibile.
7. Ridicați încet dispozitivul și verificați fixarea sigură în chingile pentru sarcini mari.
8. Împingeți suporturile de transport din interior spre exterior pe picioarele reglabile.
9. Înșurubați fix suporturile de transport cu două șuruburi și piulițe pe baza de granit.

## **INDICAȚIE! Nu ridicați dispozitivul de reglare de suporturile de transport.**

10. Transportați dispozitivul de reglare. Poziționați două persoane pe părțile exterioare ale dispozitivului, pentru a asigura dispozitivul de reglare împotriva răsturnării.
11. Așezați dispozitivul de reglare pe palet.
12. Înșurubați suporturile de transport de palet.
13. Ambalați dispozitivul de reglare într-o ladă de transport adecvată și protejați-l împotriva alunecării, loviturilor și a altor solicitări.

## 13. Date tehnice

Referință	300	600	1000
Greutate	110 kg	140 kg	210 kg
Lățime	840 mm	1140 mm	1540 mm
Adâncime	320 mm	320 mm	320 mm
Înălțime	573 mm	596 mm	626 mm
Interval de măsurare pentru dimensiuni interioare	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Interval de măsurare pentru dimensiuni exterioare	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Rezoluție	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Precizie	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Putere absorbită	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Tensiune de ieșire alimentator	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Frecvență de rețea alimentator	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Tensiune de intrare Setting Bench	24 V	24 V	24 V
Intensitatea curentului Setting Bench	5 A	5 A	5 A
Racorduri	2×USB 2.0, 1×RJ45 conexiune Ethernet	2×USB 2.0, 1×RJ45 conexiune Ethernet	2×USB 2.0, 1×RJ45 conexiune Ethernet
Dimensiune afișaj	7 inch	10,1 inch	10,1 inch

## 14. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Contactați Serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

## 15. Declarație de conformitate UE/CE originală

### **NUMELE ȘI ADRESA PRODUCĂTORULUI**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Deutschland / Germania

### **OBIECTUL DECLARAȚIEI**

Denumire generală:

Dispozitiv de reglare orizontal

Marcă:

GARANT

Funcție:

Reglarea dispozitivele interne și externe

Model:

SB 1

Tip:

300, 600, 1000

Număr de serie (interval):

0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10

Denumire comercială:

Setting Bench SB 1

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul susmenționat este în conformitate cu toate prevederile aplicabile **ale următoarelor reglementări europene de armonizare**, inclusiv cu modificările acestora valabile la data prezentei declarații:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

**NORME ARMONIZATE APLICATE INTEGRAL**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

**NUMELE ȘI ADRESA PERSOANEI ÎMPUTERNICITE SĂ ÎNTOCMEASCĂ DOCUMENTAȚIA TEHNICĂ**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland / Germania

München,



Alexander Eckert,  
director general

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

## Содержание

<b>1.</b>	<b>Общие указания .....</b>	<b>357</b>
1.1.	Символы и изобразительные средства .....	357
1.1.1.	Дополнительная информация .....	358
1.2.	Пояснение термина .....	358
<b>2.</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>358</b>
2.1.	Общая инструкция по технике безопасности .....	358
2.2.	Использование по назначению .....	358
2.3.	Использование не по назначению .....	359
2.4.	Средства индивидуальной защиты .....	359
2.5.	Квалификация персонала .....	359
2.6.	Обязанности эксплуатирующего предприятия .....	359
2.7.	Защитные устройства (выключатель аварийного останова) .....	359
2.8.	Шум и вибрация .....	359
<b>3.</b>	<b>Общий вид устройства .....</b>	<b>360</b>
3.1.	Setting Bench SB1 .....	360
3.2.	Разъемы .....	361
3.3.	Принадлежности в комплекте поставки .....	361
3.4.	Заводская табличка .....	361
3.5.	Программное обеспечение для управления в режиме меню .....	362
<b>4.</b>	<b>Транспортировка, место установки и хранение .....</b>	<b>363</b>
4.1.	Условия окружающей среды для транспортировки и хранения .....	363
4.2.	Условия окружающей среды в месте установки .....	363
4.3.	Транспортировка к месту установки .....	363
4.4.	Установка .....	363
<b>5.</b>	<b>Первичный ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>364</b>
5.1.	Монитор .....	364
5.2.	Сканер .....	364
<b>6.</b>	<b>Управление .....</b>	<b>364</b>
6.1.	Включение и приведение в начальное состояние .....	365
6.2.	Процесс настройки .....	365
6.2.1.	Настройка длины .....	366
6.2.2.	Перемещение вручную .....	367
6.2.3.	Настройка с помощью значений допуска .....	368
6.2.4.	Настройка с помощью закладок .....	369
6.2.5.	Настройка с помощью истории .....	370
6.2.6.	Настройка с помощью QR-кода .....	370
6.3.	Использование адаптера и средств измерения .....	370
6.3.1.	Измерение наружных размеров .....	370
6.3.2.	Нутромер .....	370
6.3.3.	2-позиционный прибор для измерения отверстий .....	371
6.3.4.	Универсальный измерительный прибор .....	371
6.4.	Сохранение закладок .....	371
6.5.	Печать этикетки .....	371
6.6.	Выключение .....	372
<b>7.</b>	<b>Системные настройки .....</b>	<b>372</b>
7.1.	Единицы измерения, положение экрана, яркость и время ожидания .....	373



7.2.	Время, дата и язык .....	373
7.3.	Печать и сканирование .....	374
<b>8.</b>	<b>Очистка .....</b>	<b>374</b>
<b>9.</b>	<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>374</b>
9.1.	Запасные части .....	375
9.2.	Обновление системы .....	375
<b>10.</b>	<b>Хранение .....</b>	<b>375</b>
<b>11.</b>	<b>Неисправности и способы их устранения .....</b>	<b>376</b>
11.1.	Таблица неисправностей .....	376
11.2.	Сообщения об ошибках .....	376
11.3.	Деблокировать выключатель аварийного останова .....	378
11.4.	Сброс до заводских настроек .....	378
<b>12.</b>	<b>Демонтаж .....</b>	<b>379</b>
<b>13.</b>	<b>Техническая информация .....</b>	<b>379</b>
<b>14.</b>	<b>Утилизация .....</b>	<b>380</b>
<b>15.</b>	<b>Перевод оригинальной Декларации о соответствии стандартам ЕС .....</b>	<b>380</b>

Изготовитель

Hoffmann Supply Chain GmbH  
 Franz-Hoffmann-Str. 3  
 90431 Nürnberg  
 Germany  
 GARANT

Марка

Изделие

Версия

Дата составления




Горизонтальный установочный прибор Setting Bench SB1  
 03 Перевод оригинала инструкции по эксплуатации  
 07.2020


## 1. Общие указания



Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте его и храните в постоянном доступе для последующих справок.

### 1.1. СИМВОЛЫ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

Предупредительный символ	Значение
 <b>ОПАСНО</b>	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, приводит к летальному исходу или тяжелым травмам.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b>	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к материальному ущербу.

Предупредительный символ	Значение
	Обозначает полезные советы, указания и сведения для эффективной и безаварийной эксплуатации.

## 1.1.1. Дополнительная информация



Информация о соответствующей целевой группе.

## 1.2. ПОЯСНЕНИЕ ТЕРМИНА

Под используемым в настоящем руководстве по эксплуатации термином «установочный прибор» подразумевается Setting Bench.

## 2. Безопасность

### 2.1. ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ОПАСНО

##### Токоведущие компоненты

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током.

- » Перед началом любых работ по монтажу и техническому обслуживанию отсоедините устройство от электрической сети.
- » Монтаж электрооборудования, техническое обслуживание и ремонтные работы должны проводиться только ответственными специалистами.
- » Перед проведением работ по монтажу проверьте необходимость защитного заземления.
- » Использовать исключительно в помещении.
- » Запрещается использовать устройство с поврежденной электропроводкой или поврежденными розетками.
- » Запрещается хранить жидкости вблизи токоведущих компонентов.
- » Не открывать блок питания.
- » Запрещается использовать, подсоединять или отсоединять изделие влажными или мокрыми руками.
- » Штекер типа F для применения в электрической сети 230 В.

#### ВНИМАНИЕ

##### Подвижные керамические концевые меры длины (КМД)

Опасность заземления и пореза рук.

- » Перед эксплуатацией следует убедиться, что область перемещения свободна; также необходимо сохранять ее свободной во время эксплуатации.
- » Во время эксплуатации запрещается касаться керамических КМД.
- » Во время эксплуатации запрещается перемещать керамические КМД вручную. Установочный прибор удерживает керамические КМД в нужном положении с помощью электродвигателя.

### 2.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Для настройки и калибровки приборов для наружных и внутренних измерений, для измерения отверстий и универсальных измерительных приборов.
- Для промышленного использования.
- Используйте только при условии надлежащего монтажа и при наличии полностью исправных защитных и предохранительных устройств станка.
- Изделие должно использоваться только в технически исправном и безопасном состоянии.
- Для точной настройки использовать адаптеры с артикулом 439910–439916.
- Использовать только на ровной и чистой поверхности.
- Штекер типа F для применения в электрической сети 230 В. Для других розеток следует использовать подходящие шнуры IEC.

### 2.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- При попадании предметов или частей тела в область перемещения запрещается двигать керамические КМД.
- Запрещается слишком сильно надавливать на корпус.
- Не производите самовольные модификации и пересборку конструкции.
- Не применяйте во взрывоопасных зонах.
- Не используйте в помещениях с высоким содержанием пыли, горючими газами, парами или растворителями.
- Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей, открытого пламени или жидкостей.
- Не использовать в качестве переносного установочного прибора.

### 2.4. СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Соблюдать национальные и региональные предписания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев. Защитную одежду, такую как защитные ботинки и защитные перчатки, необходимо подбирать, подготавливать к работе и использовать в соответствии с рисками, ожидаемыми в ходе конкретного вида работ.

### 2.5. КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

#### Специалисты для выполнения механических работ

В контексте данной документации специалисты – это лица, которые хорошо знакомы с конструкцией, механической установкой, вводом в эксплуатацию, устранением неисправностей и техническим обслуживанием изделия и обладают следующей квалификацией:

- квалификация / образование в области механики согласно действующим в стране предписаниям и нормам.

#### Специалисты для выполнения электротехнических работ

В контексте данной документации электрики – это квалифицированные лица с соответствующей профподготовкой, знаниями и опытом, осознающие, какие опасные ситуации может вызывать электричество, и способные предотвратить такие ситуации.

#### Проинструктированные лица

В контексте данной документации проинструктированные лица – это лица, которые прошли инструктаж для выполнения работ в области транспортировки, хранения и эксплуатации.

### 2.6. ОБЯЗАННОСТИ ЭКСПЛУАТИРУЮЩЕГО ПРЕДПРИЯТИЯ

Убедиться в том, что приведенные ниже работы выполняются только квалифицированными специалистами.

- Транспортировка к месту установки [► 363]
- Первичный ввод в эксплуатацию [► 364]
- Управление [► 364]
- Техническое обслуживание [► 374]
- Очистка [► 374]

Эксплуатирующее предприятие должно убедиться в том, что лица, которые выполняют работы на изделии, соблюдают предписания, правила и следующие указания:

- соблюдать национальные и региональные предписания по технике безопасности, предотвращению несчастных случаев и защите окружающей среды;
- не монтировать, устанавливать или вводить поврежденные изделия в эксплуатацию;
- предоставлять необходимые средства защиты.
- Пройти инструктаж и обучение по использованию Setting Bench.
- Оградить опасные места.
- Регулярно проверять исправность предохранительных устройств.

### 2.7. ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА (ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА)

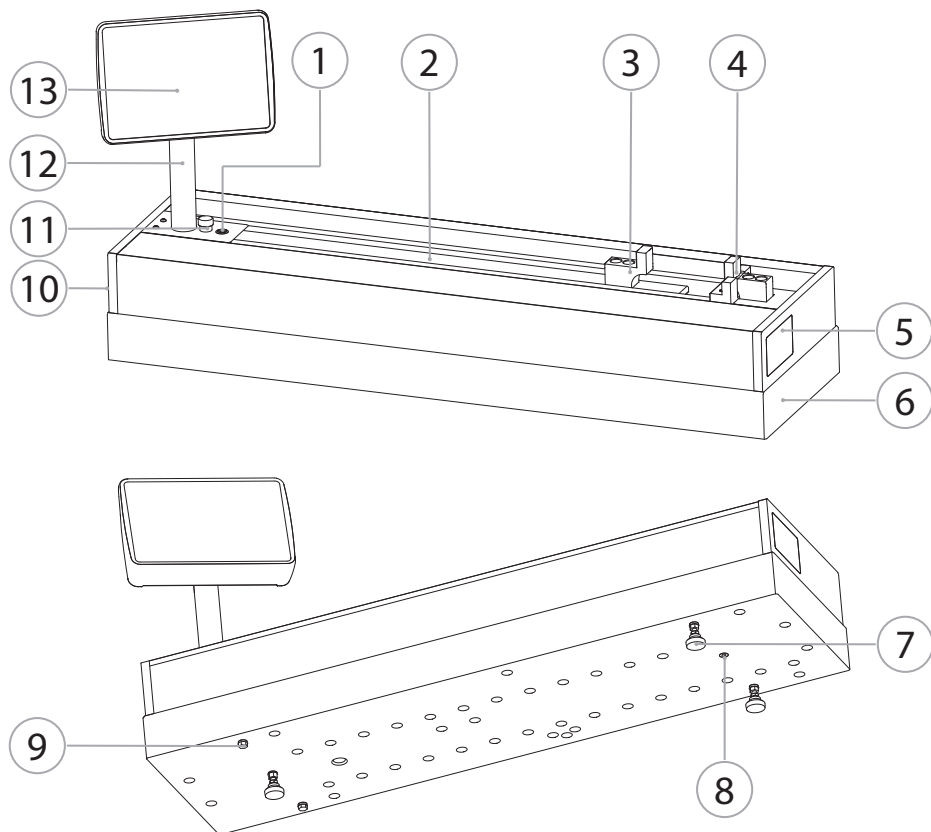
- Выключатель аварийного останова останавливает движение керамической КМД. Прибор остается под напряжением.
- Проверять исправность защитных устройств на приборе перед каждым использованием.
- Запрещается эксплуатировать прибор, если защитное устройство повреждено или не действует.
- После задействования выключателя аварийного останова следует предохранить прибор от несанкционированного повторного включения, пока неисправность не будет устранена.
- Снимать защитные устройства разрешается только специалистам для выполнения механических работ.

### 2.8. ШУМ И ВИБРАЦИЯ

- Запрещается превышать уровень шума 70 дБ (А).
- Вредные для здоровья вибрации отсутствуют.

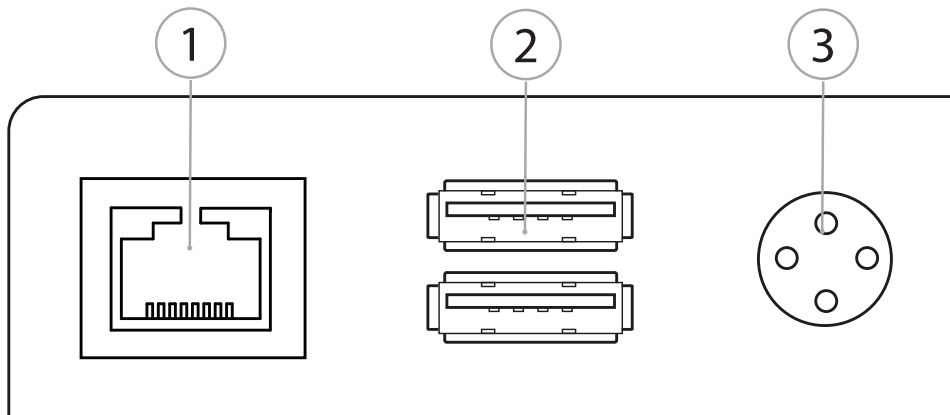
## 3. Общий вид устройства

### 3.1. SETTING BENCH SB1



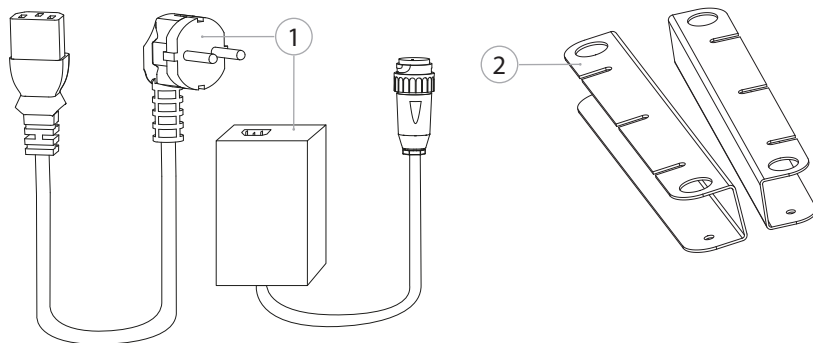
1	Главный выключатель	8	Резьба
2	Ось перемещения с защитной лентой	9	Винты для фиксации транспортировочного крепления
3	Подвижные керамические КМД, смонтированные на салазках	10	Разъем для передачи данных и подачи питания
4	Жестко смонтированная керамическая КМД	11	Выключатель аварийного останова (защитное устройство)
5	Заводская табличка	12	Кронштейн монитора
6	Массивное гранитное основание	13	Монитор с сенсорным органом управления
7	Регулируемые опоры с резьбой		

### 3.2. РАЗЪЕМЫ



1	Гнездо RJ45 (разъем Ethernet)	3	Гнездо низкого напряжения (силовой разъем)
2	Разъем USB (для принтера этикеток, сканера штрих-кодов или установки обновлений с USB-накопителя)		

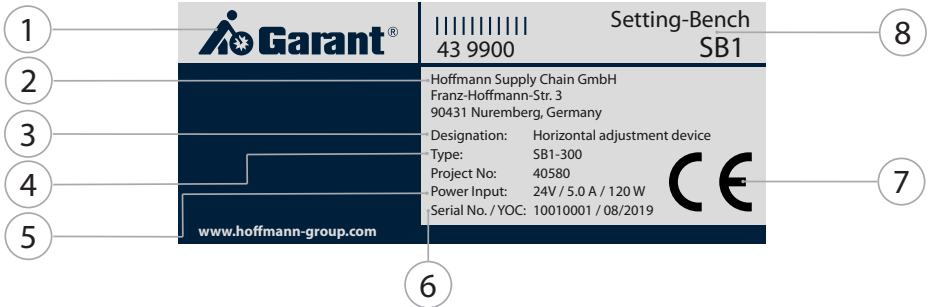
### 3.3. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ В КОМПЛЕКТЕ ПОСТАВКИ



1	Блок питания со штекером низкого напряжения и шнуром IEC (разъем C20 со штыревым контактом)	2	Транспортировочные крепления (2x)
---	---	---	-----------------------------------

### 3.4. ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

- Ее нельзя удалять или закрывать.
- В случае повреждения или сильной загрязненности установить новую типовую табличку. Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
- Расположена сбоку на корпусе установочного прибора.



1	Изготовитель	5	Потребляемая мощность (напряжение/сила тока/ мощность)
2	Адрес изготовителя	6	Серийный номер/год изготовления
3	Общее название прибора	7	Указание потребляемого тока
4	Название типа	8	Торговое название

### 3.5. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ В РЕЖИМЕ МЕНЮ



1	Настройка длины	4	Найти принадлежность в Интернете
2	Перемещение вручную	5	Системные настройки/выключение
3	Закладки и история		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Транспортировка, место установки и хранение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Падение или опрокидывание установочного прибора**

Опасность защемления, пореза и ушиба частей тела и конечностей.

- » Использовать транспортное средство, подъемный механизм и грузозахватные приспособления, рассчитанные на вес, размеры установочного прибора и соответствующие требованиям безопасности при транспортировке.
- » Не вставать под установочный прибор и не помещать под него руки.
- » Избегать сильной тряски, ударов и точечной нагрузки на корпус.
- » Установить монитор параллельно установочному прибору. Не поднимать устройство за кронштейн монитора.
- » Для транспортировки использовать только указанные такелажные точки подъема.
- » Не использовать транспортировочное крепление для подъема установочного прибора.

### ВНИМАНИЕ

#### **Подвижные керамические концевые меры длины (КМД)**

Опасность защемления и пореза рук между керамическими КМД.

- » Не поднимать установочный прибор за керамические КМД.
- » Не помещать руки между керамическими КМД.

Проверить изделие сразу же после получения на предмет повреждений при транспортировке. При наличии повреждений запрещается выполнять монтаж и ввод в эксплуатацию.

#### **4.1. УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЕ**

- Температура окружающей среды от +5 °C до +40 °C.
- Защищать от пыли.
- Защищать от прямых солнечных лучей, дождя и влаги.

#### **4.2. УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В МЕСТЕ УСТАНОВКИ**

- Устанавливать прибор разрешается только на ровное прочное основание, рассчитанное на вес и размеры установочного прибора.
- Беречь прибор от попадания пыли, грязи и влаги, а также от вибраций.
- С каждой сторону установочного прибора необходимо предусмотреть расстояние не менее одного метра до других предметов для проведения технического обслуживания.

#### **4.3. ТРАНСПОРТИРОВКА К МЕСТУ УСТАНОВКИ**



Специалисты для выполнения механических работ, обученные обращению с используемыми подъемными механизмами и транспортными приспособлениями. Опыт транспортировки тяжелых и крупногабаритных грузов.

1. Ввести вилы погрузчика под поддон так, чтобы они выглядели с противоположной стороны.
2. Поднять поддон с установочным прибором и транспортировать к месту установки.
3. Опустить поддон.
4. Ослабить резьбовые соединения, крепящие деревянный ящик на поддоне, и снять ящик.
5. Аккуратно снять защитный материал с установочного прибора.

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ! Не использовать острые предметы для снятия защитного материала.**

6. Ослабить резьбовые соединения транспортировочных креплений на поддоне.
7. Проложить грузоподъемные стропы между регулируемыми опорами и внешними кромками установочного прибора.
  - » Регулируемые опоры и винты должны оставаться доступными.
8. Медленно поднять установочный прибор и убедиться, что он надежно зафиксирован в грузоподъемных стропах.
9. Ослабить винты и регулируемые опоры, снять транспортировочное крепление.
10. Аккуратно опустить установочный прибор на место установки.

#### **4.4. УСТАНОВКА**

1. Проверьте правильное расположение с помощью уровня.
2. Для тонкой регулировки опор следует ослабить контргайку (нижнюю гайку) и отрегулировать опоры с помощью верхней гайки.
3. Затянуть контргайку (нижнюю гайку).

## 5. Первичный ввод в эксплуатацию



Электрик



### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Неверное сетевое напряжение

Дефект системы в результате использования с неверным сетевым напряжением.

- » Эксплуатировать прибор только с тем сетевым напряжением, которое указано на типовой табличке.
- » Использовать только блок питания, входящий в комплект поставки.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Индуктивные нагрузки

Импульсные помехи в электрической сети.

- » Не использовать прибор в одной сети с трубчатыми люминесцентными лампами, сварочными аппаратами, проволочными электроэрозионными станками.
- » Для установочного прибора следует использовать другой источник подачи питания.
- » При наличии помех использовать стабилизатор переменного напряжения или сетевой фильтр. Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.

1. Соединить шнур IEC с блоком питания.
2. Вставить и привинтить штекер низкого напряжения в штепсельное гнездо на внешней стороне корпуса под двигателем.
3. Подсоединить сетевой штекерный разъем к электрической сети.

#### 5.1. МОНИТОР

1. Ослабить стопорный винт.
2. Отрегулировать наклон монитора с помощью сферической головки.
3. Прибор включить и привести в начальное состояние [▶ 365].
4. Настроить положение экрана [▶ 373].

#### 5.2. СКАНЕР



Стандартная настройка изделия

Последовательный порт USB



*Перед первым использованием необходимо выполнить однократную наладку сканера Honeywell (артикул 439930 1950GHD) в сочетании с прибором Setting Bench SB1.*

1. Подключить сканер к разьему USB прибора Setting Bench.
2. Отсканировать штрих-код «Стандартные настройки изделия».
  - » Сканер возвращается к заводским настройкам.
3. Отсканировать штрих-код «Последовательный порт USB».
  - » Настройки сканера передаются в Setting Bench.
4. Перейти в меню Системные настройки [▶ 372].
5. Выбрать «Печать и сканирование».
6. Выбрать «Сброс сканера» и следовать указаниям на экране.

## 6. Управление



Проинструктированное лицо.



**⚠ ОПАСНО****Поврежденные и недействующие защитные устройства**

Опасность для жизни или опасность получения серьезных травм.

- » Не использовать прибор, если защитные устройства повреждены, не действуют или шунтированы.
- » Перед использованием убедиться в исправности защитных устройств.
- » Перед использованием убедиться, что на устройствах нет явных повреждений.
- » При наличии повреждений необходимо немедленно выключить прибор, защитить от несанкционированного повторного включения и проинформировать компетентную инстанцию.

**⚠ ВНИМАНИЕ****Подвижные керамические концевые меры длины (КМД)**

Опасность защемления и пореза рук.

- » Перед эксплуатацией следует убедиться, что область перемещения свободна; также необходимо сохранять ее свободной во время эксплуатации.
- » Во время эксплуатации запрещается касаться керамических КМД.
- » Во время эксплуатации запрещается перемещать керамические КМД вручную. Установочный прибор удерживает керамические КМД в нужном положении с помощью электродвигателя.

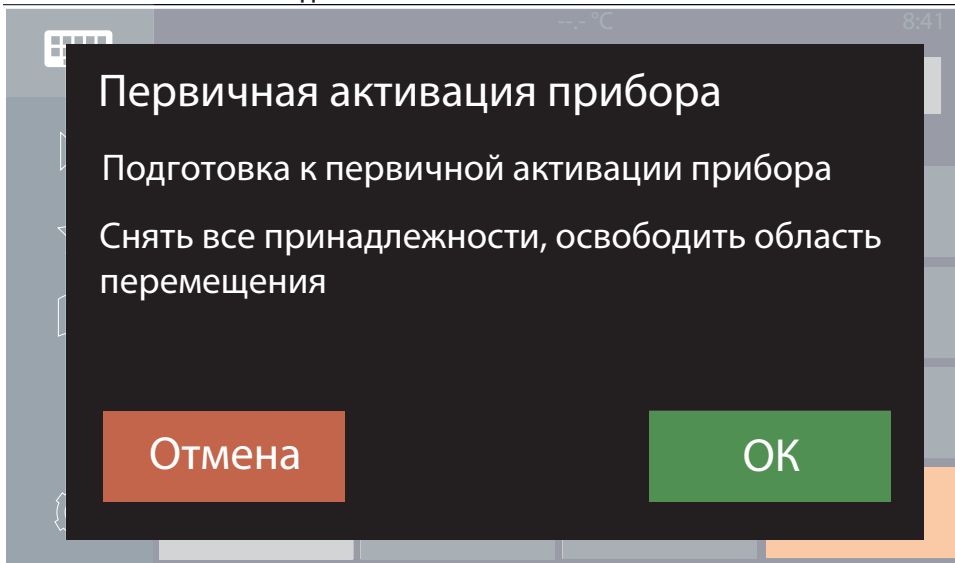
**6.1. ВКЛЮЧЕНИЕ И ПРИВЕДЕНИЕ В НАЧАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ**

Рис. 1: Диалоговое окно «Первичная активация прибора»

- ✓ Все принадлежности сняты.
  - ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.
1. Нажать главный выключатель.
    - » Открывается диалоговое окно «Первичная активация прибора».
  2. Подтвердить выбор нажатием «ОК».
    - » Керамические КМД сходятся несколько раз.
- » Диалоговое окно пропадает. Установочный прибор готов к работе.

**6.2. ПРОЦЕСС НАСТРОЙКИ**

В опасной ситуации необходимо нажать выключатель аварийного останова.

6.2.1. Настройка длины

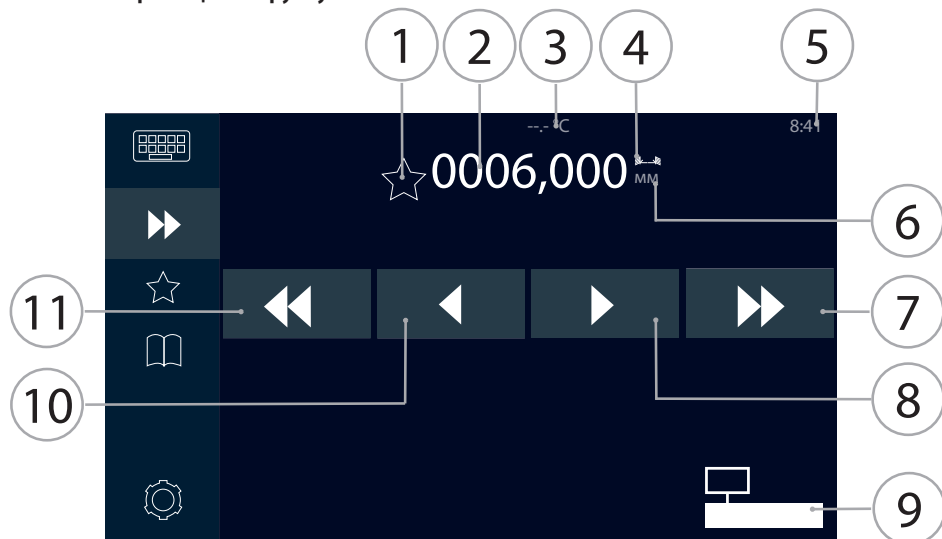


1	Сохранение значения в закладки	7	Единицы измерения
2	Указанная длина	8	Подвод на указанную длину
3	Фактическая рабочая температура	9	Пуск первичной активации прибора
4	Индикация выбранного внутреннего/наружного размера	10	Снаружи: указанная длина обозначает расстояние между наружными сторонами керамических КМД
5	Расчет значений допуска по ISO	11	Внутри: указанная длина обозначает расстояние между внутренними сторонами керамических КМД
6	Время	12	Удалить введенный знак

- ✓ Все принадлежности сняты.
- ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.
- ✓ Выбрана «Настройка длины».
- 1. Нажать «ВНУТРИ» или «СНАРУЖИ».
- 2. Ввести нужную длину в числовое поле.
- 3. Нажать «ВВОД», чтобы выполнить подвод на указанную длину.
- 4. Подтвердить значение нажатием «Запуск».
  - » Выполняется подвод на указанное значение.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 6.2.2. Перемещение вручную



1	Сохранение значения в закладки	7	Быстрое перемещение керамической КМД вправо
2	Фактическая длина	8	Медленное перемещение керамической КМД вправо
3	Фактическая рабочая температура	9	Фактическая регулировка положения экрана
4	Выбор внутреннего/наружного размера в «Настройке длины»	10	Медленное перемещение керамической КМД влево
5	Время	11	Быстрое перемещение керамической КМД влево
6	Единицы измерения		

**i** Выбор внутреннего или наружного размера задается в «Настройке длины».

- ✓ Все принадлежности сняты.
  - ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.
  - ✓ Выбрано «Перемещение вручную».
  - ✓ Положение экрана правильно отрегулировано (см.)
1. Удерживать нажатой клавишу нужного направления движения, пока не будет достигнута необходимая длина.
    - » Выполняется подвод на указанное значение.

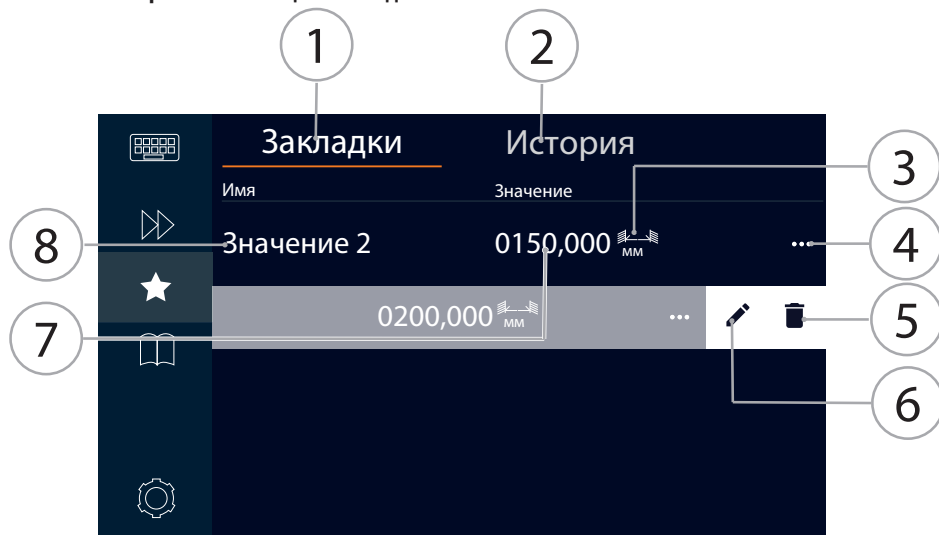
## 6.2.3. Настройка с помощью значений допуска



1	Сохранение значения в закладки.	8	Выполнить подвод к значению Мед.
2	Длина, указанная в «Настройке длины»	9	Выполнить подвод к значению Мин.
3	Фактическая рабочая температура	10	Расчет согласно критерию Качество
4	Выбор внутреннего/наружного размера в «Настройке длины»	11	Расчет согласно критерию ISO
5	Время	12	Номинальный размер d соответствует длине
6	Единицы измерения	13	Возврат к «Настройке длины»
7	Выполнить подвод к значению Макс.		

- ✓ Все принадлежности сняты.
  - ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.
  - ✓ Выбрана «Настройка длины».
1. Ввести Номинальный размер d в числовое поле.
  2. Нажать «ВВОД», чтобы выполнить подвод на указанную длину.
  3. Подтвердить значение нажатием «Запуск».
    - » Выполняется подвод на указанное значение.
  4. Выбрать «ДОП».
  5. Выбрать и ввести ISO или Качество.
    - » Выполняется расчет значений Макс., Мед. и Мин..
  6. Выполнить подвод на нужное значение нажатием ВВОД.
  7. Подтвердить значение нажатием «Запуск».
    - » Выполняется подвод на указанное значение.

## 6.2.4. Настройка с помощью закладок

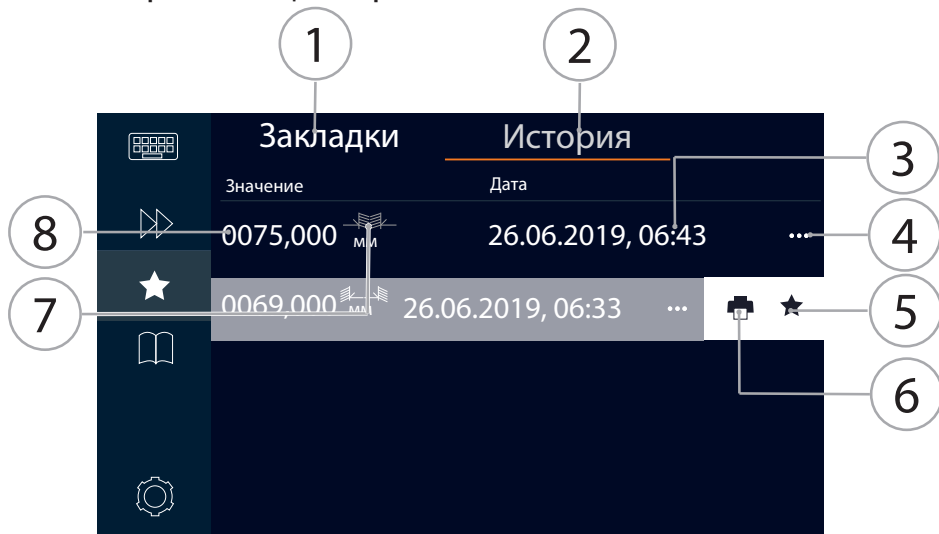


1	Отображение закладок	5	Удалить запись
2	Показать историю	6	Изменить имя
3	Выбор внутреннего/внешнего значения	7	Значение длины
4	Показать опции	8	Имя

- ✓ Все принадлежности сняты.
- ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.

- ✓ Выбраны Закладки.
- ✓ Выбрана вкладка Закладки.

1. Выбрать нужное значение.
2. Подтвердить значение нажатием «Запуск».
  - » Выполняется подвод на указанное значение.

**6.2.5. Настройка с помощью истории**

1	Отображение закладок	5	Сохранение значения в закладки
2	Показать историю	6	Печать этикетки с QR-кодом
3	Дата и время последнего использования	7	Выбор внутреннего/внешнего значения
4	Показать опции	8	Значение длины

- ✓ Все принадлежности сняты.
  - ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.
  - ✓ Выбраны Закладки.
  - ✓ Выбрана вкладка История.
1. Выбрать нужное значение.
  2. Подтвердить значение нажатием «Запуск».
    - » Выполняется подвод на указанное значение.

**6.2.6. Настройка с помощью QR-кода**

- ✓ Все принадлежности сняты.
  - ✓ Между керамическими КМД отсутствуют предметы и части тела.
  - ✓ Этикетка с QR-кодом на измерительном приборе.
  - ✓ Сканер штрих-кодов для считывания QR-кодов подключен к разьему USB.
1. Отсканировать QR-код с помощью сканера штрих-кодов.
  2. Подтвердить значение нажатием «Запуск».
    - » Выполняется подвод на указанное значение.

**6.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АДАПТЕРА И СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЯ**

**i** *Использовать адаптер и измерительный прибор после расположения керамических КМД. Перед повторным позиционированием средства измерения и адаптера необходимо убрать.*

**6.3.1. Измерение наружных размеров**

1. Надеть адаптер (артикул 439910) сзади на керамические КМД до упора.
2. Закрепить адаптер винтом.
3. Ввести средство измерения в паз адаптера.

**6.3.2. Нутромер**

1. Надеть адаптер (артикул 439912) сверху на керамические КМД.
2. Закрепить адаптер винтом.
3. Ввести средство измерения в паз адаптера.

### 6.3.3. 2-позиционный прибор для измерения отверстий



Размер 18–35 используется без адаптера с артикулом 439912.

1. Установить адаптер (артикул 439914) сверху на две посадочные шейки жестко смонтированной керамической КМД.
2. Размер 35–90, 90–300: надеть адаптер (артикул 439912) сверху на подвижную керамическую КМД и зафиксировать винтом.
3. Вставить центрирующий диск в адаптер на жестко смонтированной керамической КМД.

### 6.3.4. Универсальный измерительный прибор



1. Надеть адаптер (артикул 439916) сверху на керамические КМД.
2. Закрепить адаптер винтами.
3. Согласно настройке ограничителей глубины на универсальных измерительных приборах надеть насадки на адаптеры.
4. Установить средство измерения на адаптер.

### 6.4. СОХРАНЕНИЕ ЗАКЛАДОК

- ✓ Выбрано окно «Настройка длины» или «Перемещение вручную».
- ✓ Выполнить подвод на нужную длину.
- 2. Выбрать «звездочку» рядом с указанной длиной.
- 3. Ввести имя на экранной клавиатуре и подтвердить нажатием «ОК».

### 6.5. ПЕЧАТЬ ЭТИКЕТКИ

- ✓ Принтер подключен к разъему USB.
  - ✓ Выбраны «Закладки».
  - ✓ Выбрана вкладка «История».
1. Нажать **...**
  2. Нажать на символ печати.
  3. Выбрать информацию для печати, при необходимости дополнить Наименование.
  4. Подтвердить выбор нажатием «Печать».

## 6.6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ

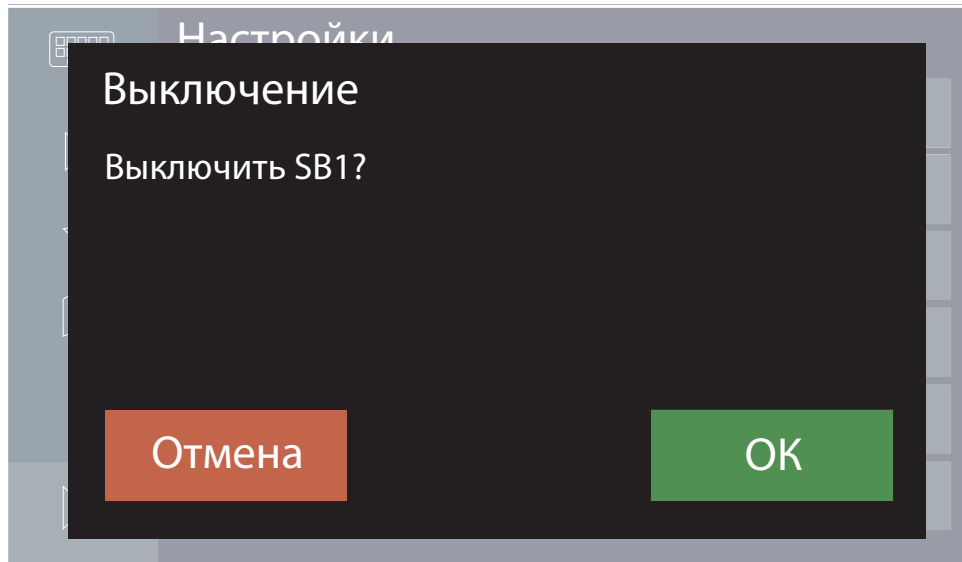


Рис. 2: Диалоговое окно «Выключение»

✓ Выбраны Настройки.

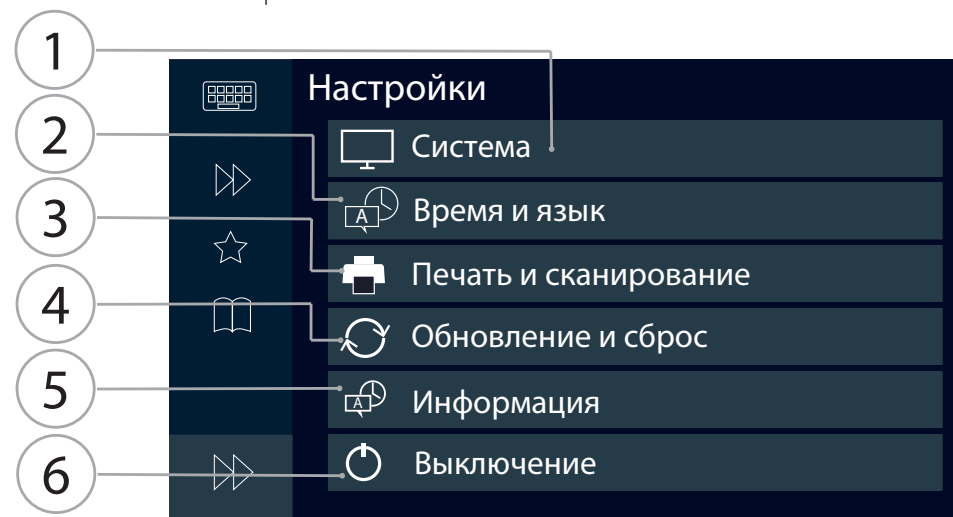
1. Выбрать «Выключение».

2. Подтвердить выбор нажатием «ОК».

» Установочный прибор завершает работу.

3. Нажать главный выключатель.

7. Системные настройки



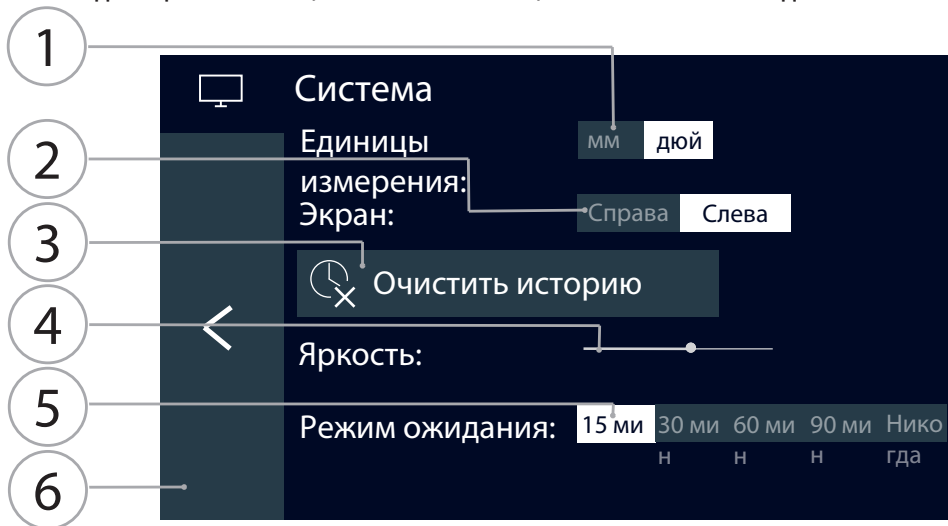
1 Настройка единиц измерения и положения экрана

4 Обновление системы или сброс на заводские настройки



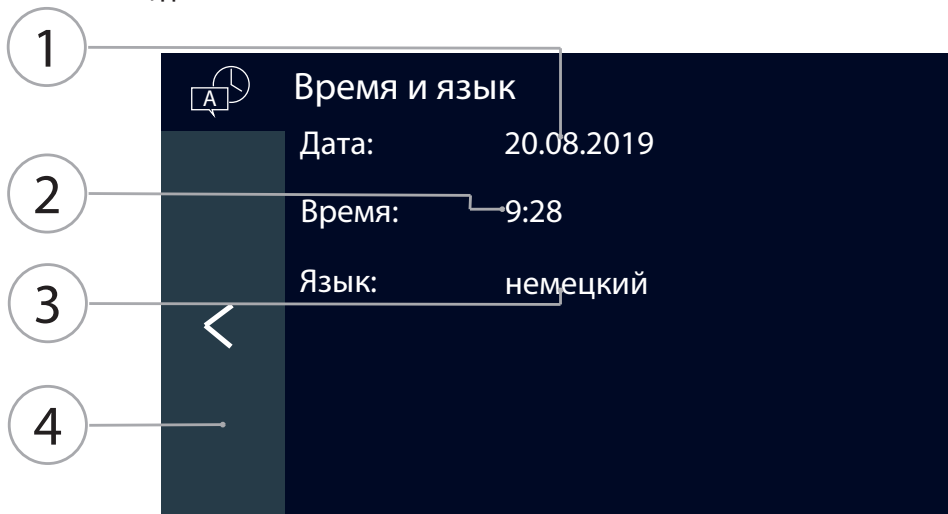
2	Настройка времени, даты и языка	5	Вызов информации о приборе и системе
3	Настройка размера этикеток и сброс сканера	6	Выключение прибора

**7.1. ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ, ПОЛОЖЕНИЕ ЭКРАНА, ЯРКОСТЬ И ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ**



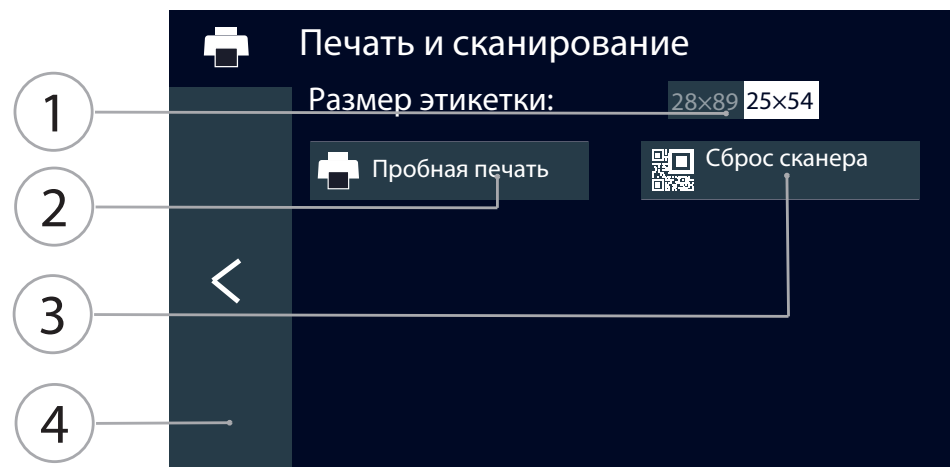
1	Настройка единиц измерения: мм или дюймы	4	Настройка яркости экрана
2	Настройка положения экрана Справа или Слева	5	Выбор промежутка времени, после которого установочный прибор переходит в режим ожидания
3	Удалить всю историю	6	Возврат к Настройке

**7.2. ВРЕМЯ, ДАТА И ЯЗЫК**



1	Дата в формате дд.мм.гггг	3	Язык системы (раскрывающееся меню)
2	Время в формате чч:мм	4	Возврат к Настройке

### 7.3. ПЕЧАТЬ И СКАНИРОВАНИЕ



1	Настройка размера этикеток для печати	3	Сброс сканера
2	Выполнение Пробная печать	4	Возврат к Настройке

### 8. Очистка

Перед очисткой установочный прибор необходимо отключить от электрической сети. Убедиться, что в установочный прибор не попадает жидкость. Не используйте химические чистящие средства, а также те, что содержат в своем составе спирты, абразивные частицы и растворители. Очищать только слегка влажной салфеткой из микроволокна.

Периодичность	Деталь	Исполнитель
В случае необходимости	Экран, корпус	Проинструктированные лица
В случае необходимости	Защитная лента	Проинструктированные лица
1 раз в год	Функциональные детали внутри прибора	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group

### 9. Техническое обслуживание



Технический персонал, прошедший инструктаж по соответствующим действиям, обладающий необходимыми знаниями в области проведения технического обслуживания подобных приборов и осведомленный об опасностях при обращении с подобными приборами.



**ОПАСНО**

#### Токоведущие компоненты

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током.

- » Перед началом любых работ по техническому обслуживанию необходимо выключить прибор, отключить от электрической сети, обесточить его и защитить от повторного включения.
- » Убедиться в том, что система обесточена, выполнить заземление и замкнуть накоротко.
- » Изолировать соседние токоведущие компоненты.
- » Техническое обслуживание и ремонтные работы должны проводиться только профессиональными электриками.
- » Необходимо немедленно устранять повреждения токоведущих компонентов.

Периодичность	Работа по техническому обслуживанию	Исполнитель
1 раз в год	Проверить механические компоненты.	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group

Периодичность	Работа по техническому обслуживанию	Исполнитель
1 раз в год	Проверить и смазать направляющие (шпindel и рельсы).	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group
Согласно предписанию отдела менеджмента качества компании (рекомендовано: 1 раз в год)	Калибровка силами изготовителя и при необходимости юстировка.	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group
Согласно действующему национальному предписанию	Проверить электрические эксплуатационные материалы (включая блок питания).	Специалисты для выполнения электротехнических работ

### 9.1. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Оригинальные запасные части можно приобрести через службу поддержки клиентов Hoffmann Group.

### 9.2. ОБНОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ



Не выключать прибор во время установки обновления.



## Обновление и сброс

### Обновление SB1

✓ Система обновлена до последней версии. Последняя проверка:

Выполняется поиск обновлений



### Сброс SB1

Можно выполнить сброс SB1 до заводских настроек. Все данные и настройки будут удалены.

Выполнить сброс до заводских настроек

- ✓ Выбраны Настройки.
  - ✓ Обновление через Интернет: доступно соединение с сетью Интернет.
  - ✓ Обновление через USB-накопитель: накопитель подключен к установочному прибору.
1. Выбрать «Обновление и сброс».
  2. Выбрать «Выполняется поиск обновлений».
    - » Установочный прибор при необходимости загружает обновления.
    - » Указание на выполнение повторного запуска.
  3. При обновлении через USB-накопитель: отсоединить накопитель.
  4. Выключение [▶ 372] установочного прибора
    - » После установки прибор автоматически включается.

## 10. Хранение

После использования накрыть пыленепроницаемым чехлом.

При длительном хранении в транспортировочном ящике необходимо поместить прибор в сухое место, защищенное от проникновения пыли и света, и хранить при температуре от +5 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха от 50 % до 70 %. Во время хранения необходимо защитить компоненты от механических вибраций и повреждений.

## 11. Неисправности и способы их устранения

## 11.1. ТАБЛИЦА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Действия	Исполнитель
Устройство не включается.	Не подключен кабель IEC или блок питания. Отсутствует электропитание.	Отключить и снова подключить кабель IEC, блок питания и штекер низкого напряжения. Проверить напряжение.	Проинструктированные лица Специалисты для выполнения электротехнических работ
Первичная активация прибора не запускается или прерывается.	Принадлежности мешают движению осей.	Убрать принадлежности и повторить первичную активацию прибора.	Проинструктированные лица
Нет движения осей.	Нажат выключатель аварийного останова.	Отпустить выключатель аварийного останова.	Проинструктированные лица
	Движение оси механически затруднено.	Проверить ось.	Специалисты для выполнения механических работ
	Неисправен двигатель. Неисправен кабель двигателя.	Заменить двигатель. Заменить кабель двигателя.	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group
Прибор не реагирует на сканирование QR-кода.	Приведение в начальное состояние не удалось.	Отключить сканер. В меню «Настройки» нажать «Печать и сканирование». Выбрать «Сброс сканера». После появления запроса подключить сканер и дождаться звукового сигнала. Сканер снова готов к работе.	Проинструктированные лица
Общая, неспецифическая неисправность.	Ошибка связи программного и аппаратного обеспечения или неспецифическая ошибка программного обеспечения.	Выключить прибор и отключить от электрической сети. Подключить прибор к электрической сети и включить. Если неисправность не устранена, обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.	Проинструктированные лица

## 11.2. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Неисправность	Возможная причина	Действия
Ошибочный знак	Введен недействительный знак.	Удалить знак и ввести действительный знак.
Достигнут максимальный диапазон измерения	Указанный диапазон измерения выходит за пределы диапазона, в котором возможен подвод.	Ввести диапазон измерения в рамках возможного диапазона.
Введите действительное значение	Указанный диапазон измерения выходит за пределы диапазона, в котором возможен подвод.	Ввести диапазон измерения в рамках возможного диапазона.
Ошибка при загрузке текстов лицензии	Тексты лицензии отсутствуют или содержат ошибку.	Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Соединение со службой обновления не удалось.	Нерабочий USB-накопитель/ отсутствует соединение с сервером обновлений.	Проверить данные обновления на USB-накопителе. Проверить соединение с сетью Интернет.

Неисправность	Возможная причина	Действия
Связь со службой обновления не удалась	Ошибка при соединении со службой обновлений.	Проверить соединение с сетью Интернет. При необходимости выполнить обновление вручную через USB-накопитель.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Передача файла не удалась. Проверить файл или обратиться в сервисную службу.	Перенос файла с обновлением не удался.	Проверить данные обновления на USB-накопителе. При необходимости использовать другой USB-накопитель.
Передача файла не удалась. Повторить или обратиться в сервисную службу.	Соединение прервано во время загрузки обновления.	Повторить загрузку.
Не удалось открыть исходный файл. Проверить защиту от чтения/записи.	Невозможно открыть файл на USB-накопителе.	Устранить защиту от записи файла и USB-накопителя. При необходимости использовать другой USB-накопитель.
Запись файла не удалась. Обратиться в сервисную службу	Невозможно записать файл в систему установочного прибора.	Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Ошибка целостности файла. Повторить процесс.	Файл обновления не прошел проверку целостности.	Запустить обновление заново. Проверить файл на USB-накопителе.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Сброс сканера не удался. Выполнить повторный сброс сканера.	Не удалось распознать сканер.	Убедиться, что сканер был правильно приведен в начальное состояние. Проверить исправность сканера.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Ошибка при соединении со сканером штрих-кодов	Сообщение об ошибке от драйвера сканера штрих-кодов.	Учитывать руководство по эксплуатации сканера штрих-кодов.
Произошла неизвестная ошибка. Обратиться в службу поддержки клиентов.	Неизвестная ошибка.	Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Произошла неожиданная ошибка.	Неизвестная ошибка.	Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Невозможно привести SHD в начальное состояние.	Не удается установить связь с аппаратным обеспечением.	Выключить установочный прибор и снова включить спустя 60 секунд.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Система повреждена, повторить ошибку позже.	В данный момент выполняется задание с более высоким приоритетом.	Запустить задание заново по окончании другого задания.
Задействован аварийный останов	Задействован выключатель аварийного останова.	Устранить неисправность, отпустить выключатель аварийного останова, нажать ОК.
Ошибка включения питания привода	Керамические КМД не двигаются.	Выключить установочный прибор и снова включить спустя 60 секунд.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Столкновение осей станка	Область перемещения заблокирована.	Убрать блокирующие предметы, повторно выполнить подвод в нужное положение.
Отклонение осей станка от траектории	Движение оси заблокировано каким-то предметом.	Убрать блокирующие предметы, выполнить первичную активацию прибора.

Неисправность	Возможная причина	Действия
Во время связи произошла непоправимая ошибка	Ошибка связи с ЧПУ/БМУ. Бесперебойная работа не возможна.	Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group  Выключить установочный прибор, устранить возможные источники неисправности и снова включить прибор.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.
Невозможно найти важные компоненты системы	Обновление не удалось, или произошло отключение электропитания.	Установить обновление заново. При необходимости выполнить сброс до заводских настроек.
Process crashed. Restart process?	Произошел аварийный отказ установочного прибора или компонента запуска.	Запустить процесс заново.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Произошел повторный аварийный отказ установочного прибора или компонента запуска.	Выполнить сброс до заводских настроек.  Обратиться в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.

### 11.3. ДЕБЛОКИРОВАТЬ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Деблокирование выключателя аварийного останова


Серьезные травмы рук.

» Запрещается деблокировать выключатель аварийного останова, пока опасная ситуация не будет устранена.

✓ Опасная ситуация устранена.

1. Повернуть выключатель аварийного останова в направлении, указанном стрелкой, и потянуть вверх.
  - » Выключатель аварийного останова отпущен.
2. Подтвердить предупреждающее сообщение на экране.
  - » Установочный прибор готов к работе.

### 11.4. СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

 Можно выполнить сброс установочного прибора до заводских настроек. При этом происходит удаление всех настроек, а также закладок и истории.



## Обновление и сброс

### Обновление SB1

✓ Система обновлена до последней версии. Последняя проверка:

Выполняется поиск обновлений



### Сброс SB1

Можно выполнить сброс SB1 до заводских настроек. Все данные и настройки будут удалены.

Выполнить сброс до заводских настроек

✓ Выбраны Настройки.

1. Выбрать «Обновление и сброс».
2. Выбрать «Выполнить сброс до заводских настроек».
  - » Прибор возвращается к заводским настройкам.

## 12. Демонтаж



1. Отсоединить кабели, адаптеры, средства измерения и все подключенные приборы. Отсоединить установочный прибор от электрической сети.
2. Проложить пенопласт между керамическими КМД и свести их вручную.
3. Закрепить пенопласт на салазках.
4. Установить монитор параллельно установочному прибору.
5. Обернуть монитор и корпус воздушно-пузырчатой пленкой и зафиксировать ее клеейкой лентой.
6. Проложить грузоподъемные стропы между регулируемыми опорами и внешними кромками установочного прибора.
  - » Регулируемые опоры и винты должны оставаться доступными.
7. Медленно поднять прибор и убедиться, что он надежно зафиксирован в грузоподъемных стропах.
8. Надеть транспортировочные крепления на регулируемые опоры по направлению изнутри наружу.
9. Привинтить транспортировочное крепление двумя винтами и гайкой к гранитному основанию.

### **УВЕДОМЛЕНИЕ! Не поднимать установочный прибор за транспортировочные крепления.**

10. Выполнить транспортировку установочного прибора. Чтобы защитить установочный прибор от опрокидывания, поставить двух людей у его внешних сторон.
11. Поставить установочный прибор на поддон.
12. Привинтить транспортировочное крепление к поддону.
13. Упаковать установочный прибор в подходящий транспортировочный ящик и защитить от соскальзывания, ударов и прочих нагрузок.

## 13. Техническая информация

Размер	300	600	1000
Масса	110 кг	140 кг	210 кг
Ширина	840 мм	1140 мм	1540 мм
Глубина	320 мм	320 мм	320 мм

Размер	300	600	1000
Высота	573 мм	596 мм	626 мм
Диапазон измерения внутренних размеров	1 мм–305 мм	1 мм–615 мм	1 мм–1016 мм
Диапазон измерения наружных размеров	40,1 мм–345,1 мм	40,1 мм–655,1 мм	40,1 мм–1056,1 мм
Разрешение	0,001 мм	0,001 мм	0,001 мм
Точность	1,5 + Д (мм)/300	1,5 + Д (мм)/300	1,5 + Д (мм)/300
Потребляемая мощность	150 Вт/0,85 кВт	150 Вт/0,85 кВт	150 Вт/0,85 кВт
Выходное напряжение блока питания	100 В–240 В	100 В–240 В	100 В–240 В
Сетевая частота блока питания	50 Гц–60 Гц	50 Гц–60 Гц	50 Гц–60 Гц
Входное напряжение Setting Bench	24 В	24 В	24 В
Сила тока Setting Bench	5 А	5 А	5 А
Разъемы	2 шт. USB 2.0, 1 шт. RJ45, разъем Ethernet	2 шт. USB 2.0, 1 шт. RJ45, разъем Ethernet	2 шт. USB 2.0, 1 шт. RJ45, разъем Ethernet
Размер дисплея	7 дюймов	10,1 дюймов	10,1 дюймов

## 14. Утилизация

Соблюдать государственные и местные предписания по защите окружающей среды и утилизации для надлежащей утилизации или повторной переработки. Разделить металлы, неметаллы, композитные и вспомогательные материалы в зависимости от марки и утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Повторное использование имеет приоритет перед утилизацией. Обратитесь в службу поддержки клиентов Hoffmann Group.

## 15. Перевод оригинальной Декларации о соответствии стандартам ЕС

### НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Германия

### ПРЕДМЕТ ДЕКЛАРАЦИИ

Общее наименование:	Горизонтальный прибор для настройки
Марка:	GARANT
Функция:	Настройка нутромеров и приборов для наружных измерений
Модель:	SB 1
Тип:	300, 600, 1000
Серийный номер (область):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Торговое название:	Setting Bench SB 1

Производитель под собственную ответственность подтверждает, что указанное выше изделие соответствует всем применимым положениям **следующих нормативных актов ЕС по гармонизации**, в т. ч. изменений к ним, действующим на момент выдачи настоящей Декларации:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

### СТАНДАРТЫ, ПРИМЕНЕННЫЕ В ПОЛНОЙ МЕРЕ

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

### ИМЯ, ФАМИЛИЯ И АДРЕС ЛИЦА, УПОЛНОМОЧЕННОГО НА СОСТАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Германия

Мюнхен,





Александр Экерт (Alexander Eckert),  
директор

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

ro

ru

sl

sv

## Kazalo

<b>1.</b>	<b>Splošni napotki</b> .....	<b>383</b>
1.1.	Simboli in izrazna sredstva .....	383
1.1.1.	Dodatne informacije .....	384
1.2.	Razlaga pojmov .....	384
<b>2.</b>	<b>Varnost</b> .....	<b>384</b>
2.1.	Osnovni varnostni napotki .....	384
2.2.	Namen uporabe .....	384
2.3.	Napačna uporaba .....	384
2.4.	Osebna varovalna oprema .....	385
2.5.	Usposobljenost oseb .....	385
2.6.	Dolžnosti upravljavca .....	385
2.7.	Zaščitne naprave (stikalo za izklop v sili) .....	385
2.8.	Hrup in vibracije .....	385
<b>3.</b>	<b>Pregled naprave</b> .....	<b>386</b>
3.1.	Nastavitvena miza SB1 .....	386
3.2.	Priključki .....	387
3.3.	Priložena dodatna oprema .....	387
3.4.	Tipaska tablica .....	387
3.5.	Menijsko vodenje programske opreme.....	388
<b>4.</b>	<b>Transport, mesto postavitve in skladiščenje</b> .....	<b>389</b>
4.1.	Pogoji okolice, transport in skladiščenje .....	389
4.2.	Pogoji okolice, mesto postavitve .....	389
4.3.	Transport do mesta postavitve .....	389
4.4.	Postavitev .....	389
<b>5.</b>	<b>Prvi zagon</b> .....	<b>389</b>
5.1.	Monitor .....	390
5.2.	Optični čitalnik .....	390
<b>6.</b>	<b>Uporaba</b> .....	<b>390</b>
6.1.	Vklop in inicializacija.....	391
6.2.	Postopek nastavitve.....	391
6.2.1.	Nastavljanje dolžine .....	392
6.2.2.	Ročni postopek.....	393
6.2.3.	Nastavljanje prek tolerančnih vrednosti .....	394
6.2.4.	Nastavljanje prek priljubljenih .....	395
6.2.5.	Nastavljanje prek poteka .....	396
6.2.6.	Nastavljanje prek kode QR.....	396
6.3.	Vstavljanje adapterja in merila.....	396
6.3.1.	Zunanja merilna naprava.....	396
6.3.2.	Mikrometer za notranje merjenje.....	396
6.3.3.	Dvotočkovni merilnik izvrtin .....	397
6.3.4.	Univerzalni merilnik.....	397
6.4.	Shranjevanje priljubljenih.....	397
6.5.	Tiskanje nalepke .....	397
6.6.	Izklop .....	398
<b>7.</b>	<b>Sistemske nastavitve</b> .....	<b>398</b>
7.1.	Merilna enota, položaj zaslona, svetlost in čas pripravljenosti .....	399

7.2.	Čas, datum in jezik.....	399
7.3.	Tiskanje in odčitavanje.....	400
<b>8.</b>	<b>Čiščenje .....</b>	<b>400</b>
<b>9.</b>	<b>Vzdrževanje .....</b>	<b>400</b>
9.1.	Nadomestni deli.....	401
9.2.	Posodobitev sistema .....	401
<b>10.</b>	<b>Shranjevanje.....</b>	<b>401</b>
<b>11.</b>	<b>Motnje in odpravljanje napak.....</b>	<b>402</b>
11.1.	Tabela motenj .....	402
11.2.	Sporočila o napakah .....	402
11.3.	Sprostitev stikala za izklop v sili.....	404
11.4.	Ponastavitev na tovarniško nastavitev .....	404
<b>12.</b>	<b>Demontaža.....</b>	<b>404</b>
<b>13.</b>	<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>405</b>
<b>14.</b>	<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>405</b>
<b>15.</b>	<b>Originalna izjava EU/ES o skladnosti .....</b>	<b>405</b>

Proizvajalec

Hoffmann Supply Chain GmbH  
 Franz-Hoffmann-Str. 3  
 90431 Nürnberg  
 Nemčija  
 GARANT

Znamka

Izdelek

Različica

Datum izdelave

Vodoravna naprava za nastavljanje, nastavitvena miza SB1  
 03 Prevod originalnih navodil za uporabo  
 07/2020


## 1. Splošni napotki



Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

### 1.1. SIMBOLI IN IZRAZNA SREDSTVA

Opozorilni simbol	Pomen
<b>NEVARNOST</b>	Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
<b>OPOZORILO</b>	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
<b>POZOR</b>	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
<b>OBVESTILO</b>	Označuje nevarnost, ki lahko privede do materialne škode, če je ne preprečite.

Opozorilni simbol	Pomen
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

### 1.1.1. Dodatne informacije



Informacije o zadevni ciljni skupini.

## 1.2. RAZLAGA POJMOV

Pojem „naprava za nastavljanje“, uporabljen v teh navodilih za uporabo, se navezuje na nastavitveno mizo.

## 2. Varnost

### 2.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

#### NEVARNOST

#### Komponente pod napetostjo

Življenjska nevarnost zaradi udara toka.

- » Pred začetkom vseh montažnih in vzdrževalnih del ločite napravo od električnega omrežja.
- » Elektroinštalacijska dela, vzdrževanje in popravila samo s strani ustreznega strokovnega osebja.
- » Pred montažo preverite, ali je potrebna zaščitna ozemljitev.
- » Samo za uporabo v notranjosti.
- » V primeru poškodovanih napajalnih kablov ali vtičnic naprave ne uporabljajte več.
- » Ne shranjujte tekočin v bližini komponent pod napetostjo.
- » Ne odpirajte omrežnega napajalnika.
- » Ne upravljajte, priključujte ali izključujte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- » Tip vtičača F za uporabo v 230-voltnem električnem omrežju.

#### POZOR

#### Premične keramične merilne kladice

Nevarnost zmečkanja in ureznin rok.

- » Pred uporabo zagotovite in ohranjajte prosto območje hoda.
- » Med uporabo ne segajte med keramične merilne kladice.
- » Med uporabo keramičnih merilnih kladic ne premikajte ročno. Naprava za nastavljanje motorno ohranja položaj keramičnih merilnih kladic.

### 2.2. NAMEN UPORABE

- Za nastavev in kalibriranje mikrometrov za zunanje in notranje merjenje, merilnike izvrtin in univerzalne merilnike.
- Za industrijsko rabo.
- Uporabljajte le pri brezhibni montaži in če so zaščitne naprave in varnostne priprave stroja popolnoma delujoče.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.
- Za natančno nastavev uporabite adapter art. 439910 – 439916.
- Uporabljajte samo na ravni in čisti podlagi.
- Tip vtičača F za uporabo v 230-voltnem električnem omrežju. Uporabite primeren priključni kabel za hladne naprave za druge vtičnice.

### 2.3. NAPAČNA UPORABA

- Ne premikajte keramičnih merilnih kladic, če so v območju hoda predmeti ali deli telesa.
- Ne izvajajte močne tlačne obremenitve na ohišje.
- Ne izvajajte nepooblaščenih predelav in sprememb.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.

- Ne uporabljajte na območjih z veliko količino prahu, gorljivimi plini, parami ali topili.
- Svetilke ne izpostavljajte vročini, neposredni sončni svetlobi, odprtemu ognju ali tekočinam.
- Ne uporabljajte kot mobilno napravo za nastavljanje.

#### 2.4. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

#### 2.5. USPOSOBLJENOST OSEB

##### Strokovnjak za mehanska dela

Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitev, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:

- kvalifikacijo/izobrazbo na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

##### Strokovnjak za elektrotehnična dela

Za namene te dokumentacije so električarji strokovno usposobljene osebe z ustrežno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, ki znajo prepoznati in preprečiti nevarnosti, ki so povezane z elektriko.

##### Poučena oseba

Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

#### 2.6. DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Vsa naslednja dela lahko opravlja le usposobljeno osebe:

- Transport do mesta postavitve [► Stran 389]
- Prvi zagon [► Stran 389]
- Uporaba [► Stran 390]
- Vzdrževanje [► Stran 400]
- Čiščenje [► Stran 400]

Upravljevec se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezgod in predpise za varstvo okolja.
- Ne montirajte, nameščajte ali zaganjajte poškodovanih izdelkov.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.
- Podučenos in usposobljenost za uporabo nastavitvene mize.
- Zavarovanje nevarnih mest.
- Redno preverjanje pravilnega delovanja varnostnih naprav.

#### 2.7. ZAŠČITNE NAPRAVE (STIKALO ZA IZKLOP V SILI)

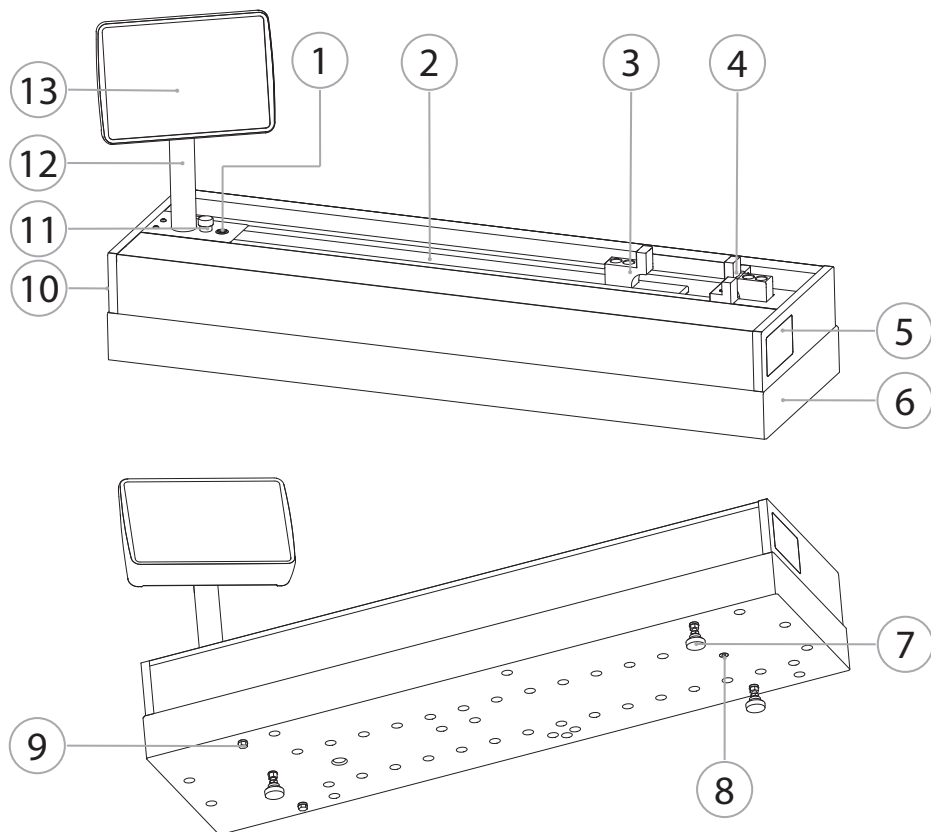
- Stikalo za izklop v sili ustavi premikanje keramične merilne kladice. Napajanje naprave se ne izklopi.
- Pred vsako uporabo preverite, ali zaščitne naprave pravilno delujejo.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovano ali nedelujočo zaščitno napravo.
- Po aktiviranju stikala za izklop v sili napravo zavarujte pred nenamernim ponovnim vklopom, dokler motnja ni odpravljena.
- Delovanje zaščitne naprave lahko prekine samo strokovnjak za mehanska dela.

#### 2.8. HRUP IN VIBRACIJE

- Nivo hrupa 70 dB(A) se ne prekorači.
- Ni zdravju škodljivih vibracij.

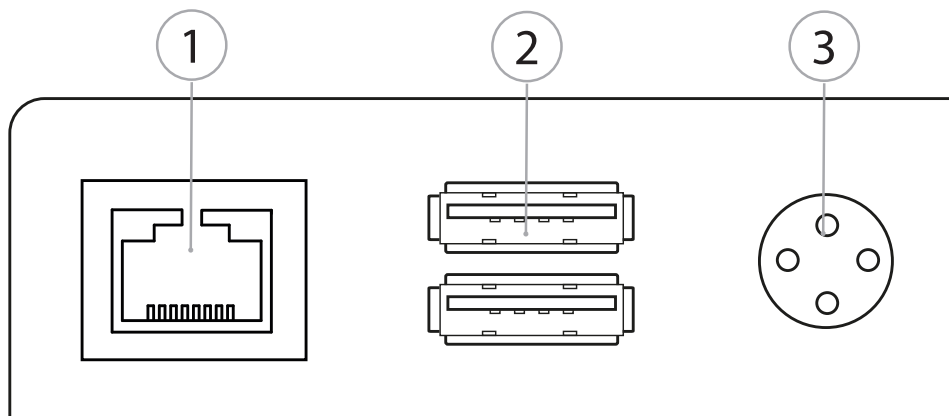
3. Pregled naprave

3.1. NASTAVITVENA MIZA SB1



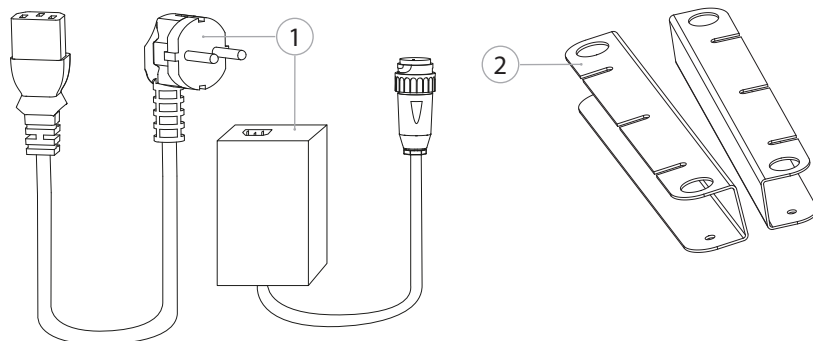
1 Stikalo za vklop/izklop	8 Navoj
2 Premična os s trakom za prekrivanje	9 Vijaki za pritrditev držala za transport
3 Premična keramična merilna kladica, montirana na sani	10 Podatkovni in električni priključek
4 Fiksno montirana keramična merilna kladica	11 Stikalo za izklop v sili (zaščitna naprava)
5 Tipska tablica	12 Nosilec za monitor
6 Masivna granitna osnova	13 Monitor z upravljalnim elementom z zaslonom na dotik
7 Nastavljive noge z navojem vijaka	

## 3.2. PRIKLJUČKI



1	RJ45-vtičnica (priključek za Ethernet)	3	Nizkonapetostna vtičnica (električni priključek)
2	USB-priključek (za tiskalnik nalepk, čitalnik črtne kode ali posodobitev prek pomnilniškega USB-ključa)		

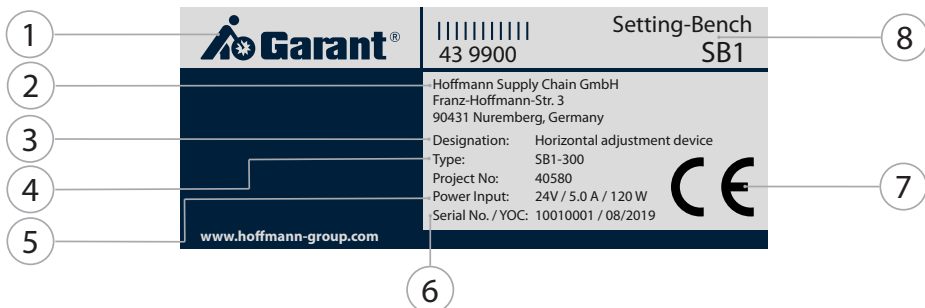
## 3.3. PRILOŽENA DODATNA OPREMA



1	Omrežni napajalnik z nizkonapetostnim vtičem in priključnim kablom za hladne naprave (vtiči moški C20)	2	Držalo za transport (2x)
---	--	---	--------------------------

## 3.4. TIPSKA TABLICA

- Ni je dovoljeno odstraniti ali prekriti.
- V primeru poškodbe ali močne umazanosti namestite novo tipsko tablico. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
- Nahaja se na strani ohišja naprave za nastavljanje.



1	Proizvajalec	5	Poraba moči (napetost/jakost toka/moč)
2	Naslov proizvajalca	6	Serijska številka/leto proizvodnje
3	Splošna oznaka naprave	7	Podatek o porabi toka
4	Oznaka tipa	8	Trgovska oznaka

### 3.5. MENIJSKO VODENJE PROGRAMSKE OPREME



1	Nastavljanje dolžine	4	Spletno iskanje dodatne opreme
2	Ročni postopek	5	Sistemske nastavitve/izklop
3	Priljubljeni in potek		



## 4. Transport, mesto postavitve in skladiščenje

### OPOZORILO

#### Naprava za nastavljanje lahko pade ali se prevrne

Nevarnost zmečkanin, ureznin in udarcev telesa in udov.

- » Uporabljajte transportna vozila, orodja za dvigovanje in pripomočke za obešanje bremen, ki so primerni za maso in dimenzije naprave za nastavljanje ter ustrezajo zahtevam za varen transport.
- » Ne stopajte in ne segajte pod napravo za nastavljanje.
- » Preprečite vibracije, udarce ali točkovne obremenitve na ohišju.
- » Monitor pozicionirajte vzporedno z napravo za nastavljanje. Ne dvigujte z nosilcem za monitor.
- » Za transport uporabite samo predpisana sidrišča.
- » Držala za transport ne uporabljajte za dvigovanje naprave za nastavljanje.

### POZOR

#### Premične keramične merilne kladice

Nevarnost zmečkanja in ureznin rok med keramičnimi merilnimi kladicami.

- » Naprave za nastavljanje ne dvigujte na keramičnih merilnih kladicah.
- » Ne segajte med keramične merilne kladice.

Izdelek takoj po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodbe montaža in zagon nista dovoljena.

#### 4.1. POGOJI OKOLICE, TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

- Temperature okolice med +5 °C in +40 °C.
- Brez prahu.
- Brez neposredne sončne svetlobe, dežja ali vlage.

#### 4.2. POGOJI OKOLICE, MESTO POSTAVITVE

- Postavite samo na ravno, trdno podlago, primerno za maso in dimenzije naprave za nastavljanje.
- Ne izpostavljajte prahu, umazaniji, vlagi ali tresljajem.
- Za vzdrževanje na vsaki strani naprave za nastavljanje ohranjajte razdaljo najmanj en meter do drugih predmetov ali sten.

#### 4.3. TRANSPORT DO MESTA POSTAVITVE



Strokovnjak za mehanska dela z izobrazbo v zvezi z ravnanjem z uporabljenimi orodji za dvigovanje in transportnimi sredstvi. Izkušnje na področju transporta težkih in velikih bremen.

1. Z viličarjem zapeljite pod paleto, tako da vilice štrlijo ven na nasprotni strani.
2. Dvignite paleto z napravo za nastavljanje in jo transportirajte do mesta postavitve.
3. Odložite paleto.
4. Odvijte vijačne zveze na leseni škatli palete in snemite leseno škatlo.
5. Z naprave za nastavljanje previdno odstranite zaščitni material.

#### **OBVESTILO! Zaščitnega materiala ne odstranjujte z ostrimi predmeti.**

6. Odvijte vijačne zveze na držalnih za transport palete.
7. Med nastavljive noge in zunanje robove naprave za nastavljanje namestite ustrezne pasove za težka bremena.
  - » Nastavljive noge in vijaki morajo biti dostopni.
8. Počasi dvignite napravo za nastavljanje in preverite, ali so pasovi za težka bremena zanesljivo nameščeni.
9. Sprostite vijake in nastavljive noge, odstranite držalo za transport.
10. Napravo za nastavljanje previdno odložite na mesto postavitve.

#### 4.4. POSTAVITEV

1. Pravilno postavitve preverite z vodno tehtnico.
2. Za justiranje nastavljivih nog sprostite kontra matico (spodnjo matico) in justirajte nastavljive noge prek zgornje matice.
3. Privijte kontra matico (spodnjo matico).

## 5. Prvi zagon





Strokovnjak za elektrotehnična dela

## OBVEŠTILO

### Napačna omrežna napetost

Sistemska napaka zaradi uporabe z napačno omrežno napetostjo.

- » Uporabljajte samo z omrežno napetostjo, ki je navedena na tipski tablici.
- » Uporabljajte samo priloženi omrežni napajalnik.

## OBVEŠTILO

### Induktivna bremena

Motnje temenskih vrednosti v električnem omrežju.

- » Ne uporabljajte v tokokrogu skupaj s svetilnimi cevmi, varilnimi napravami, žičnimi stroji ali stroji za grejenje z erodiranjem.
- » Za napravo za nastavljanje uporabite ločeno napajanje z napetostjo.
- » V primeru motenj uporabite stabilizator izmenične napetosti ali omrežni filter. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

1. Povežite priključni kabel za hladne naprave in omrežni napajalnik.
2. Nizkonapetostni vtič vstavite v vtičnico na zunanji strani ohišja pod monitorjem in ga privijte.
3. Omrežni vtičnik povežite z električnim omrežjem.

### 5.1. MONITOR

1. Odvijte fiksni vijak.
2. Z okroglo glavo nastavite naklon monitorja.
3. Vključite in inicializirajte [▶ Stran 391] napravo.
4. Nastavite položaj zaslona [▶ Stran 399].

### 5.2. OPTIČNI ČITALNIK



Standardna nastavev izdelka

USB serijsko



*Pred prvo uporabo optičnega čitalnika Honeywell (art. 439930 1950GHD) v kombinaciji z nastavitveno mizo SB1 je potrebna enkratna nastavev.*

1. Optični čitalnik prek USB-priključka povežite z nastavitveno mizo.
2. Odčitajte črtno kodo „Standardne nastavitve izdelka“.
  - » Optični čitalnik se ponastavi na tovarniško nastavev.
3. Odčitajte črtno kodo „USB serijsko“.
  - » Nastavitve optičnega čitalnika se prenesejo na nastavitveno mizo.
4. Preklopite v meni Sistemske nastavitve [▶ Stran 398].
5. Izberite „Tiskanje in odčitavanje“.
6. Izberite „Ponastavev optičnega čitalnika“ in sledite navodilom na zaslonu.

## 6. Uporaba



Poučena oseba.

## NEVARNOST

### Poškodovane ali nedelujoče zaščitne naprave

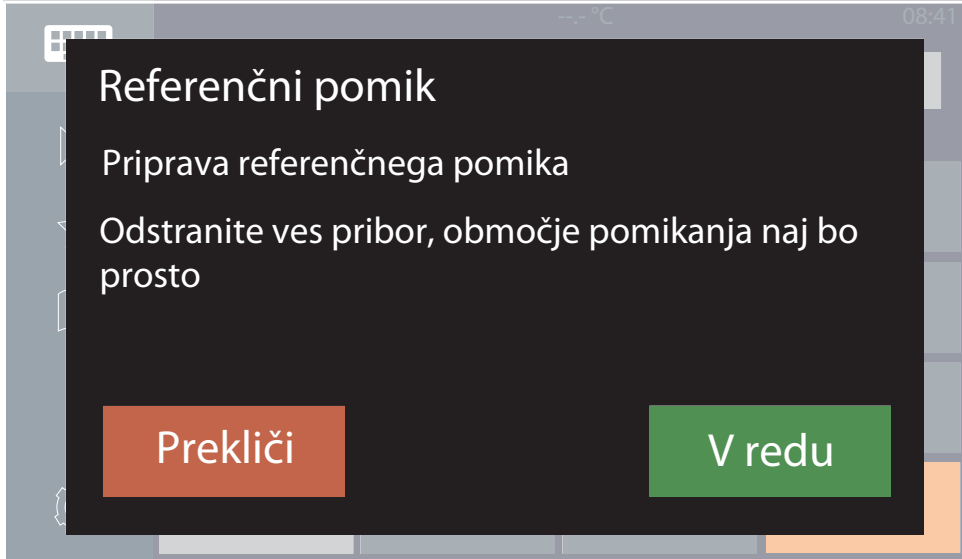
Življenjska nevarnost ali resne poškodbe.

- » Ne uporabljajte s poškodovanimi, nedelujočimi ali premoščenimi zaščitnimi napravami.
- » Pred uporabo preverite, ali zaščitne naprave pravilno delujejo.
- » Pred uporabo preverite glede vidnih poškodb.
- » V primeru poškodb takoj izklopite, zavarujte pred nenamernim ponovnim vklopom in obvestite pristojno mesto.

**POZOR****Premične keramične merilne kladice**

Nevarnost zmečkanja in ureznin rok.

- » Pred uporabo zagotovite in ohranjajte prosto območje hoda.
- » Med uporabo ne segajte med keramične merilne kladice.
- » Med uporabo keramičnih merilnih kladic ne premikajte ročno. Naprava za nastavljanje motorno ohranja položaj keramičnih merilnih kladic.

**6.1. VKLOP IN INICIALIZACIJA**

Sl. 1: Pogovorno okno „Referenčni pomik“

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
- ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
- 1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
  - » Prikaže se pogovorno okno „Referenčni pomik“.
- 2. Izbiro potrdite s tipko „V redu“.
  - » Keramična merilna kladica se večkrat pomakne skupaj.
- » Pogovorno okno izgine. Naprava za nastavljanje je pripravljena za uporabo.

**6.2. POSTOPEK NASTAVITVE**

*V primeru nevarnosti pritisnite stikalo za izklop v sili.*

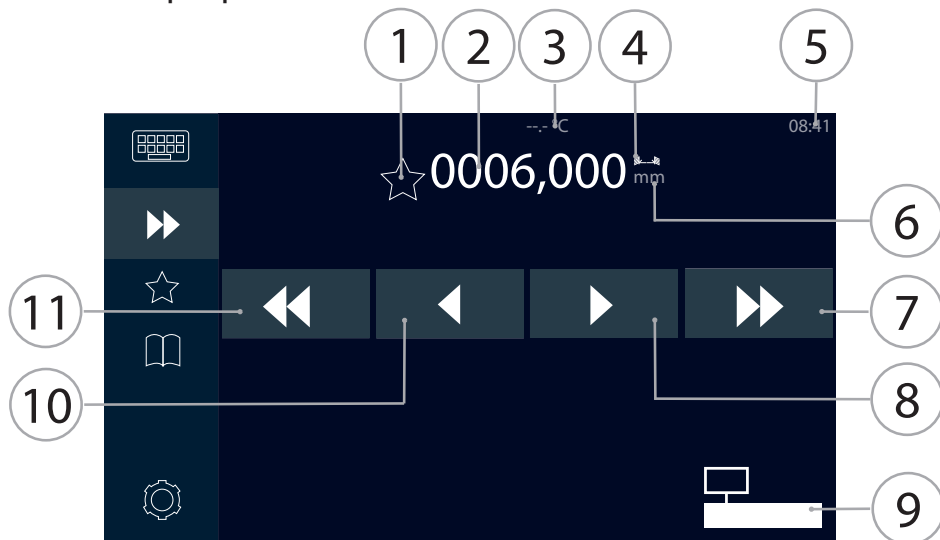
6.2.1. Nastavljanje dolžine



1	Shranjevanje vrednosti med priljubljene	7	Merilna enota
2	Vnesena dolžina	8	Pomik za vneseno dolžino
3	Trenutna delovna temperatura	9	Začetek referenčnega pomika
4	Prikaz notranjih/zunanjih mer izbran	10	Izbira zunanjih strani: Vnesena dolžina se navezuje na razdaljo med zunanjima stranema keramičnih merilnih kladic
5	Izračun ISO-tolerančnih vrednosti	11	Izbira notranjih strani: Vnesena dolžina se navezuje na razdaljo med notranjima stranema keramičnih merilnih kladic
6	Čas	12	Brisanje vnesenega znaka

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
- ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
- ✓ Izbrana je možnost „Nastavljanje dolžine“.
- 1. Izberite „ZNOTRAJ“ ali „ZUNAJ“.
- 2. Prek številčnega polja vnesite želeno dolžino.
- 3. Za pomik za vneseno dolžino izberite „ENTER“.
- 4. Vrednost potrdite tako, da izberete „Zagon“.
- » Izvede se pomik za izbrano vrednost.

## 6.2.2. Ročni postopek



1	Shranjevanje vrednosti med priljubljene	7	Hiter pomik keramične merilne kladice v desno
2	Trenutna dolžina	8	Počasen pomik keramične merilne kladice v desno
3	Trenutna delovna temperatura	9	Trenutna nastavev položaja zaslona
4	Izbira notranjih/zunanjih mer pod „Nastavljanje dolžine“	10	Počasen pomik keramične merilne kladice v levo
5	Čas	11	Hiter pomik keramične merilne kladice v levo
6	Merilna enota		

**i** Izbira notranjih ali zunanjih mer se določi pod „Nastavljanje dolžine“.

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
  - ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
  - ✓ Izbrana je možnost „Ročni postopek“.
  - ✓ Položaj zaslona je pravilno nastavljen (glejte )
1. Tipko za zeleno smer pomika držite pritisnjeno, dokler ni dosežena zelena dolžina.
    - » Izvede se pomik za izbrano vrednost.

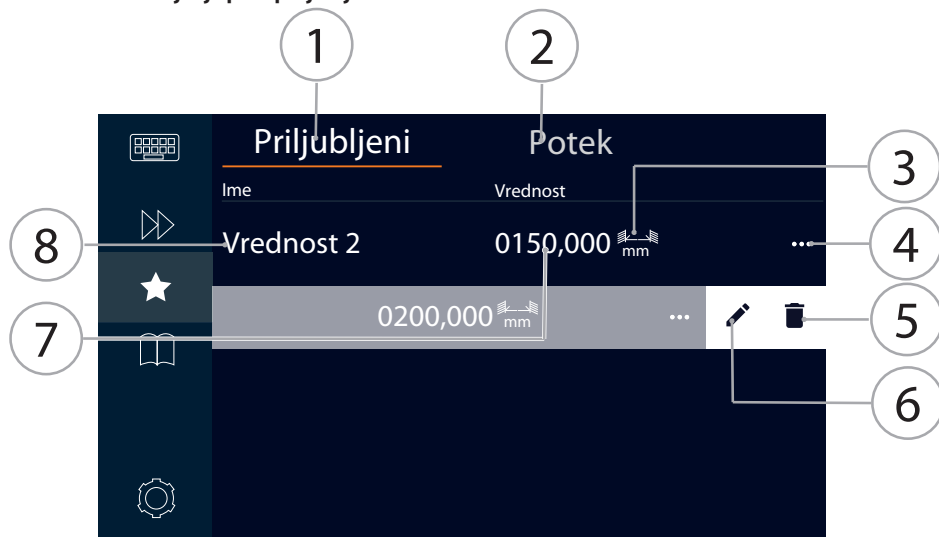
## 6.2.3. Nastavljanje prek tolerančnih vrednosti



1	Shranjevanje vrednosti med priljubljene	8	Pomik za vrednost Med
2	Dolžina, vnesena pod „Nastavljanje dolžine“	9	Pomik za vrednost Min
3	Trenutna delovna temperatura	10	Izračun glede na Kakovost
4	Izbira notranjih/zunanjih mer pod „Nastavljanje dolžine“	11	Izračun glede na ISO
5	Čas	12	Nazivna mera d ustreza dolžini
6	Merilna enota	13	Nazaj na „Nastavljanje dolžine“
7	Pomik za vrednost Maks		

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
  - ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
  - ✓ Izbrana je možnost „Nastavljanje dolžine“.
1. Prek številčnega polja vnesite Nazivna mera d.
  2. Za pomik za vneseno dolžino izberite „ENTER“.
  3. Vrednost potrdite tako, da izberete „Zagon“.
    - » Izvede se pomik za izbrano vrednost.
  4. Izberite „TOL“.
  5. Izberite in vnesite „ISO“ ali „Kakovost“.
    - » Izračunajo se vrednosti Maks, Med in Min.
  6. Pomik za želeno vrednost izvedete tako, da pritisnete tipko „ENTER“.
  7. Vrednost potrdite tako, da izberete „Zagon“.
    - » Izvede se pomik za izbrano vrednost.

## 6.2.4. Nastavljanje prek priljubljenih

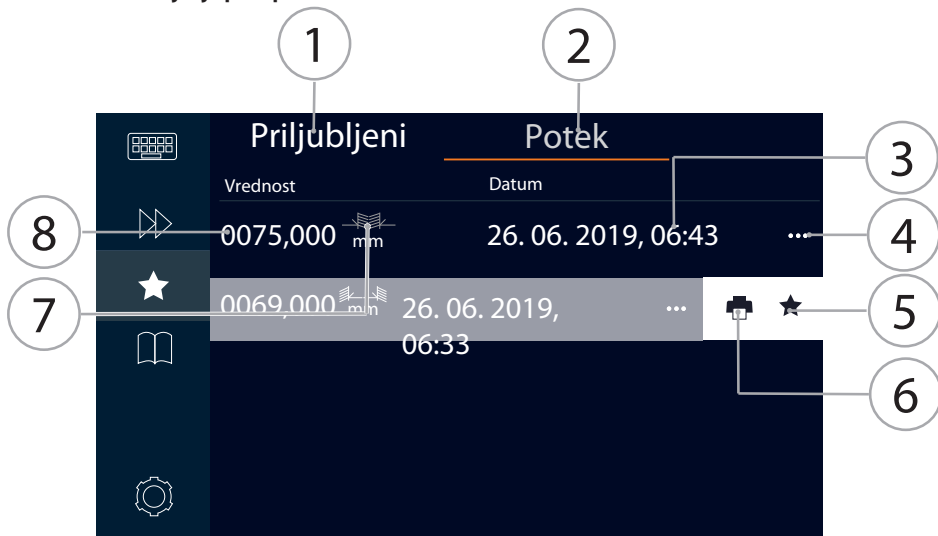


1	Prikaz priljubljenih	5	Brisanje vnosa
2	Prikaz poteka	6	Sprememba imena
3	Izbira notranjih/zunanjih mer	7	Vrednost dolžine
4	Prikaz možnosti	8	Ime

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
- ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
- ✓ Izbrana je možnost „Priljubljeni“.
- ✓ Izbran je zavihek „Priljubljeni“.

1. Izberite želeno vrednost.
2. Vrednost potrdite tako, da izberete „Zagon“.
  - » Izvede se pomik za izbrano vrednost.

6.2.5. Nastavljanje prek poteka



1	Prikaz priljubljenih	5	Shranjevanje vrednosti med priljubljene
2	Prikaz poteka	6	Tiskanje nalepke s kodo QR
3	Datum in čas zadnje uporabe	7	Izbira notranjih/zunanjih mer
4	Prikaz možnosti	8	Vrednost dolžine

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
  - ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
  - ✓ Izbrana je možnost „Priljubljeni“.
  - ✓ Izbran je zavihek „Potek“.
1. Izberite zeleno vrednost.
  2. Vrednost potrdite tako, da izberete „Zagon“.
    - » Izvede se pomik za izbrano vrednost.

6.2.6. Nastavljanje prek kode QR

- ✓ Vsi deli pribora odstranjeni.
  - ✓ Med keramičnimi merilnimi kladicami ni predmetov ali delov telesa.
  - ✓ Nalepka s kodo QR na merilni napravi.
  - ✓ Čitalnik črtne kode za kodo QR je priključen prek USB-priključka.
1. S čitalnikom črtne kode odčitajte kodo QR.
  2. Vrednost potrdite tako, da izberete „Zagon“.
    - » Izvede se pomik za izbrano vrednost.

6.3. VSTAVLJANJE ADAPTERJA IN MERILA

**i** Adapter in merilno napravo vstavite po pozicioniranju keramičnih merilnih kladic. Pred ponovnim pozicioniranjem odstranite merilo in adapter.

6.3.1. Zunanja merilna naprava



1. Adapter art. 439910 od zadaj potisnite na keramične merilne kladice do končnega položaja.
2. Adapter zategnite z vijakom.
3. Merilo namestite skozi režo adapterja.

6.3.2. Mikrometer za notranje merjenje





1. Adapter art. 439912 od zgoraj namestite na keramične merilne kladice.
2. Adapter zategnite z vijakom.
3. Merilo namestite skozi režo adapterja.

### 6.3.3. Dvotočkovni merilnik izvrtin



Velikost 18–35 uporabite brez adapterja art. 439912.

1. Adapter art. 439914 od zgoraj namestite prek dveh čepov fiksno montirane keramične merilne kladice.
2. Velikost 35–90, 90–300: Adapter art. 439912 od zgoraj namestite čez premično keramično merilno kladico in ga zategnite z vijakom.
3. Centrirni krožnik v adapterju namestite na fiksno montirano keramično merilno kladico.

### 6.3.4. Univerzalni merilnik



1. Adapter art. 439916 od zgoraj namestite na keramične merilne kladice.
2. Adapter zategnite z vijaki.
3. Priključite nastavke na adapter v skladu z nastavitvijo globinskih omejevalnih nastavkov na univerzalnih merilnikih.
4. Merilo namestite na adapter.

### 6.4. SHRANJEVANJE PRILJUBLJENIH

- ✓ Izbrana je možnost „Nastavljanje dolžine“ ali „Ročni postopek“.
1. Izvedite pomik za dolžino.
  2. Izberite simbol zvezdice poleg vnesene dolžine.
  3. Prek tipkovnice na zaslonu vnesite ime in ga potrdite z „V redu“.

### 6.5. TISKANJE NALEPKE

**Tiskanje nalepke**

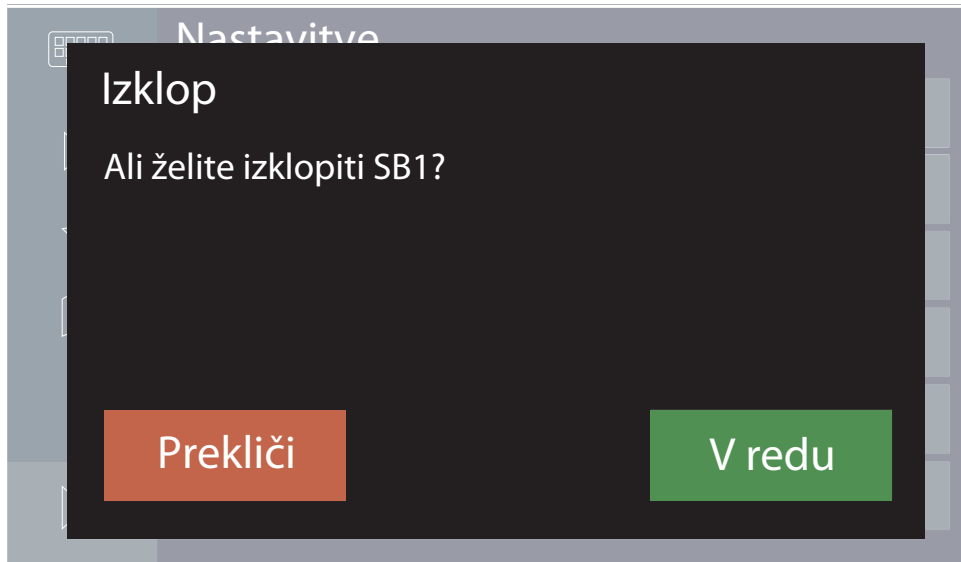
- Oznaka Oznaka
- Nastavitvena vrednost
- Datum, čas
- Koda QR

001,234 mm ZNOTRAJ  
26. 06. 2019, 08:48:52

Prekliči Natisni

- ✓ Tiskalnik je povezan prek USB-priključka.
  - ✓ Izbrana je možnost „Priljubljeni“.
  - ✓ Izbran je zavihek „Potek“.
1. Izberite **...**.
  2. Izberite simbol tiskalnika.
  3. Izberite informacije, ki jih želite natisniti, po potrebi dopolnite zavihek Oznaka.
  4. Izbiro potrdite s tipko „Natisni“.

## 6.6. IZKLOP

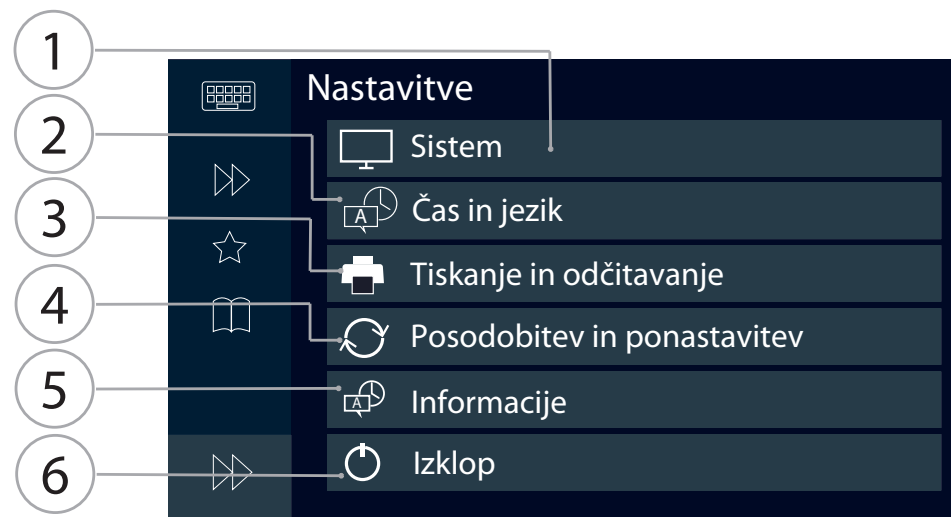


Sl. 2: Pogovorno okno „Izklop“

✓ Izbrana je možnost „Nastavitve“.

1. Izberite „Izklop“.
2. Izbiro potrdite s tipko „V redu“.
- » Naprava za nastavljanje se pomakne navzdol.
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

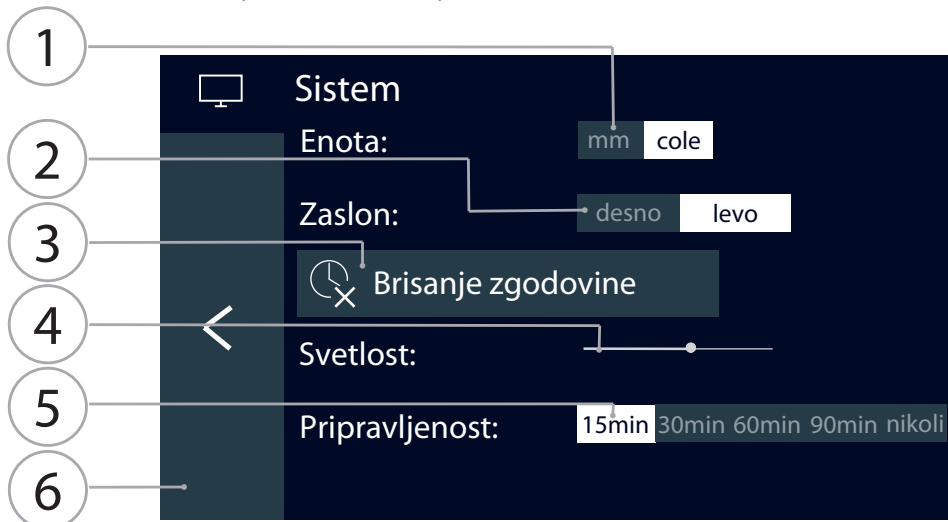
## 7. Sistemske nastavitve



1	Nastavitev merilne enote in položaja zaslona	4	Posodobitev sistema ali ponastavitev na tovarniško nastavitve
---	--	---	---

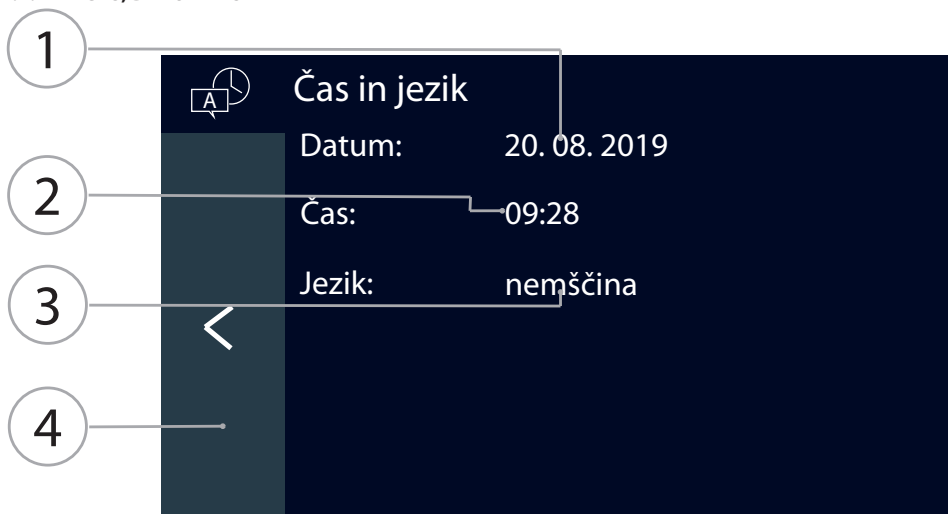
2	Nastavitev časa, datuma in jezika	5	Priklic informacij o napravi in sistemu
3	Nastavitev velikosti nalepke in ponastavitev optičnega čitalnika	6	Izklop naprave

**7.1. MERILNA ENOTA, POLOŽAJ ZASLONA, SVETLOST IN ČAS PRIPRAVLJENOSTI**



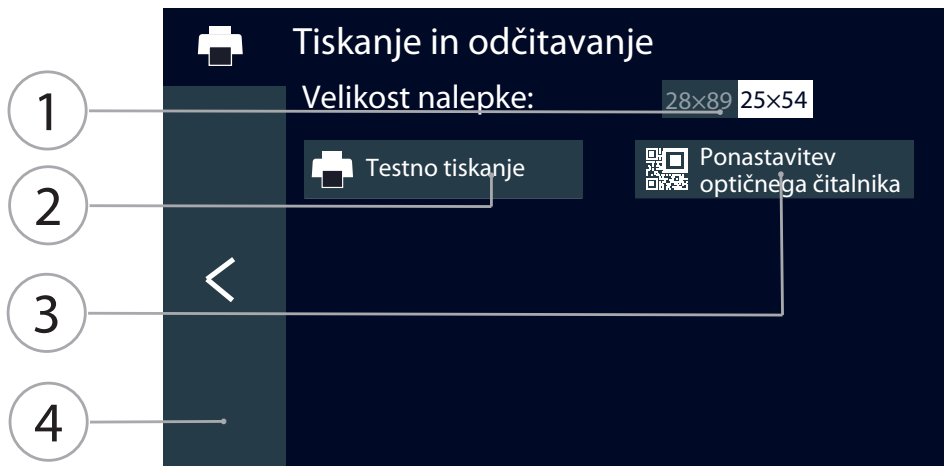
1	Nastavitev merilne enote mm ali cole	4	Nastavitev svetlosti zaslona
2	Nastavitev položaja zaslona desno ali levo	5	Izbira časa, po katerem naprava za nastavljanje preklopi v način pripravljenosti
3	Brisanje celotnega poteka	6	Nazaj na Nastavitve

**7.2. ČAS, DATUM IN JEZIK**



1	Datum v formatu dd.mm.yyyy	3	Sistemski jezik (spustni meni)
---	----------------------------	---	--------------------------------

**7.3. TISKANJE IN ODČITAVANJE**



1	Nastavitev velikosti nalepke za tiskanje nalepk	3	Ponastavitev optičnega čitalnika
2	Izvedite postopek Testno tiskanje	4	Nazaj na Nastavitve

**8. Čiščenje**

Pred čiščenjem ločite napravo za nastavljanje od električnega omrežja. Poskrbite, da v napravo za nastavljanje ne prodrejo tekočine. Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila. Za čiščenje uporabite samo rahlo vlažno krpo iz mikrovlaknen.

Interval	Komponenta	Izvede
Po potrebi	Zaslon, ohišje	Poučena oseba
Po potrebi	Trak za prekrivanje	Poučena oseba
1x letno	Funkcijski deli v notranjosti naprave	Servis za stranke Hoffmann Group

**9. Vzdrževanje**



Vzdrževalno osebje, ki je bilo podučeno za zadevno dejavnost, ima posebno strokovno znanje o tovrstnih napravah za izvajanje vzdrževalnih del in je seznanjeno z nevarnostmi pri ravnanju s tovrstnimi napravami.

**⚠ NEVARNOST**

**Komponente pod napetostjo**

Življenjska nevarnost zaradi udara toka.

- » Pred začetkom vseh vzdrževalnih del izključite napravo, jo ločite od električnega omrežja, izklopite in zavarujte pred ponovnim vklopom.
- » Preverite breznapetostno stanje, izvedite ozemljitev in vzpostavite kratki stik.
- » Izolirajte komponente v bližini, ki so pod napetostjo.
- » Vzdrževanje in popravila samo s strani usposobljenega električarja.
- » Poškodbe na komponentah pod napetostjo nemudoma odpravite.

Interval	Vzdrževanje	Izvede
1x letno	Preverite mehanske komponente.	Servis za stranke Hoffmann Group
1x letno	Preverite in namažite enote vodil (vreteno in tirnice).	Servis za stranke Hoffmann Group

Interval	Vzdrževanje	Izvede
V skladu z lastnimi predpisi za upravljanje kakovosti (priporočljivo: 1x letno)	Izvedite kalibriranje pri proizvajalcu in po potrebi justiranje.	Servis za stranke Hoffmann Group
V skladu z veljavnim nacionalnim predpisom	Preverite električna obratovalna sredstva (vklj. z omrežnim napajalnikom).	Strokovnjak za elektrotehnična dela

### 9.1. NADOMESTNI DELI

Nabava originalnih nadomestnih delov servisa za stranke Hoffmann Group.

### 9.2. POSODOBITEV SISTEMA



Med nameščanjem posodobitve ne izklaplajte naprave.



## Posodobitev in ponastavitev

### Posodobitev SB1

✓ Sistem je posodobljen na najnovejšo različico. Zadnje preverjanje:



### Poteka iskanje posodobitev



### Ponastavitev SB1

SB1 se lahko ponastavi na tovarniške nastavitve. Vsi podatki in nastavitve se izbrišejo.



### Ponastavitev na tovarniške nastavitve

- ✓ Izbrana je možnost Nastavitve.
  - ✓ Posodobitev prek spleta: Spletna povezava je na voljo.
  - ✓ Posodobitev prek pomnilniškega USB-ključa: Pomnilniški ključ je povezan z napravo za nastavljanje.
1. Izberite možnost „Posodobitev in ponastavitev“.
  2. Izberite možnost „Poteka iskanje posodobitev“.
    - » Naprava za nastavljanje naloži posodobitve, če je to potrebno.
    - » Opozorilo za ponovni zagon.
  3. V primeru posodobitve prek pomnilniškega USB-ključa: Odstranite pomnilniški ključ.
  4. Naprava za nastavljanje, Izklop ▶ Stran 398]
    - » Naprava za nastavljanje se po namestitvi samodejno vklopi.

## 10. Shranjevanje

Po uporabi pokrijte s prevleko za zaščito pred prahom.

Za daljše shranjevanje shranjujte v transportnem zaboju na suhem mestu, zaščitenim pred svetlobo in prahom, pri temperaturah med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti med 50 % in 70 %. Shranjene komponente zaščitite pred mehanskimi treslaji in poškodbami.

## 11. Motnje in odpravljanje napak

### 11.1. TABELA MOTENJ

Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
Enote ni mogoče vklopiti.	Priključni kabel za hladne naprave ali omrežni napajalnik ni priključen.	Ločite priključni kabel za hladne naprave, omrežni napajalnik in nizkonapetostni vtič ter jih ponovno povežite.	Poučena oseba
	Brez električnega napajanja.	Preverite napetost.	Strokovnjak za elektrotehnična dela
Referenčni pomik se ne začne ali se prekine.	Deli pribora preprečujejo premikanje osi.	Odstranite dele pribora in ponovite referenčni pomik.	Poučena oseba
Ni premikanja osi.	Stikalo za izklop v sili je bilo pritisnjeno.	Sprostite stikalo za izklop v sili.	Poučena oseba
	Os je mehansko težko pomična.	Preverite os.	Strokovnjak za mehanska dela
	Motor je pokvarjen.	Zamenjajte motor.	Servis za stranke Hoffmann Group
Napajalni kabel je pokvarjen.	Napajalni kabel je pokvarjen.	Zamenjajte napajalni kabel.	Servis za stranke Hoffmann Group
	Motor je pokvarjen.	Zamenjajte motor.	Servis za stranke Hoffmann Group
Naprava se pri odčitavanju kode QR ne odziva.	Inicijalizacija ni uspela.	Ločite povezavo z optičnim čitalnikom.	Poučena oseba
		V meniju „Nastavitve“ izberite „Tiskanje in odčitavanje“. Izberite „Ponastavitev optičnega čitalnika“.	
Splošna, nespecifična motnja.	Komunikacijska napaka programske ali strojne opreme ali nespecifična napaka programske opreme.	Po pozivu povežite optični čitalnik in počakajte, da se zasliši zvočni signal. Optični čitalnik je ponovno pripravljen za uporabo.	Poučena oseba
		Izklopite napravo in jo ločite od električnega omrežja.	
Splošna, nespecifična motnja.	Komunikacijska napaka programske ali strojne opreme ali nespecifična napaka programske opreme.	Napravo povežite z električnim omrežjem in jo vklopite.	Poučena oseba
		Če motnja ni odpravljena, kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.	

### 11.2. SPOROČILA O NAPAKAH

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Napačen znak	Vnesen je neveljaven znak.	Izbršite znak in vnesite veljaven znak.
Maksimalno merilno območje doseženo	Vneseno merilno območje je zunaj merilnega območja, po katerem se je mogoče pomikati.	Vnesite merilno območje znotraj možnega merilnega območja.
Vnesite veljavne vrednosti	Vneseno merilno območje je zunaj merilnega območja, po katerem se je mogoče pomikati.	Vnesite merilno območje znotraj možnega merilnega območja.
Napaka pri nalaganju licenčnih besedil	Licenčna besedila manjkajo ali so pomanjkljiva.	Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Povezava s posodobitvami ni uspela.	Pomnilniški USB-ključ ni veljaven/ni povezave s posodobitvenim strežnikom.	Preverite podatke za posodobitev na pomnilniškem USB-ključ. Preverite spletno povezavo.
Komunikacija s posodobitvami ni uspela	Napaka pri povezavi s posodobitvami.	Preverite spletno povezavo. Po potrebi izvedite ročno posodobitev prek pomnilniškega USB-ključ. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Prenos podatkov ni uspel. Preverite datoteko ali kontaktirajte servis.	Prenos posodobitvene datoteke ni uspel.	Preverite podatke za posodobitev na pomnilniškem USB-ključku. Po potrebi uporabite drug pomnilniški USB-ključ.
Prenos podatkov ni uspel. Ponovite ali kontaktirajte servis	Povezava med prenosom posodobitve je bila prekinjena.	Ponovite prenos.
Odpiranje izvorne datoteke ni uspelo. Preverite glede zaščite pred branjem/pisanjem.	Datoteke na pomnilniškem USB-ključku ni mogoče odpreti.	Odstranite zaščito pred pisanjem za datoteko in pomnilniški USB-ključ. Po potrebi uporabite drug pomnilniški USB-ključ.
Zapis datoteke ni uspel. Kontaktirajte servis	Datoteke ni mogoče prepisati v sistem naprave za nastavljanje.	Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Pristnost datoteke pomanjkljiva. Ponovite.	Posodobitvena datoteka ni prestala preverjanja pristnosti.	Ponovno zaženite posodobitev. Preverite datoteko na pomnilniškem USB-ključku.  Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Ponastavitev optičnega čitalnika ni uspela. Ponovno izvedite ponastavitev optičnega čitalnika.	Optičnega čitalnika ni bilo mogoče zaznati.	Prepričajte se, da je bil optični čitalnik pravilno inicializiran. Preverite, ali optični čitalnik pravilno deluje.  Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Napaka pri povezavi s čitalnikom črtno kode	Sporočilo o napaki gonilnika čitalnika črtno kode.	Upoštevajte navodila za uporabo čitalnika črtno kode.
Prišlo je do neznane napake. Kontaktirajte servis za stranke.	Neznana napaka.	Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Prišlo je do nepričakovane napake	Neznana napaka.	Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Inicializacija SHD ni možna.	Komunikacije s strojno opremo ni mogoče vzpostaviti.	Izklopite napravo za nastavljanje in jo po 60 sekundah ponovno vklopite.  Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Sistem je zaseden, poskusite ponovno pozneje.	Pravkar se izvaja naloga z višjo prioriteto.	Ponovno zaženite nalogo, ko se druge naloge zaključijo.
Izklop v sili je aktiviran	Stikalo za izklop v sili je aktivirano.	Odpravite motnjo, sprostite stikalo za izklop v sili, pritisnite tipko OK (v redu).
Napaka Drive PowerUp	Keramične merilne kladice se ne premikajo.	Izklopite napravo za nastavljanje in jo po 60 sekundah ponovno vklopite.  Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Trk osi stroja	Območje pomikanja je blokirano.	Odstranite blokado, ponovno izvedite pomik v prvotni položaj.
Napaka položaja osi stroja	Objekt blokira premikanje osi.	Odstranite blokado, izvedite referenčni pomik.  Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.
Pri komunikaciji je prišlo do nepopravljivih napak	Napačna komunikacija s CNC/MCU. Brezhibno delovanje ni možno.	Izklopite napravo za nastavljanje, odstranite možne vire motenj in ponovno vklopite napravo.  Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Pomembnih sistemskih komponent ni bilo mogoče najti	Posodobitev ni uspela ali napajanje z napetostjo je bilo prekinjeno.	Ponovno namestite posodobitev. Po potrebi izvedite ponastavitev na tovarniške nastavitve.
Process crashed. Restart process?	Naprava za nastavljanje ali komponenta za zagon se je „zrušila“.	Ponovno zaženite postopek.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Naprava za nastavljanje ali komponenta za zagon se je ponovno „zrušila“.	Izvedite ponastavitev na tovarniške nastavitve. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

### 11.3. SPROSTITEV STIKALA ZA IZKLOP V SILI

#### OPOZORILO

#### Sprostitev stikala za izklop v sili

Resne poškodbe rok.

» Stikala za izklop v sili ne sproščajte pred odpravo nevarne situacije.

✓ Nevarna situacija je odpravljena.

1. Stikalo za izklop v sili zavrtite v smeri puščice in ga povlecite navzgor.
  - » Stikalo za izklop v sili je sproščeno.
2. Potrdite opozorilo na zaslonu.
  - » Naprava za nastavljanje je pripravljena za uporabo.

### 11.4. PONASTAVITEV NA TOVARNIŠKO NASTAVITEV

 *Naprava za nastavljanje se lahko ponastavi na tovarniško nastavitve. Pri tem se izbrišejo vse nastavitve vključno s priljubljenimi in potekom.*



## Posodobitev in ponastavitev

### Posodobitev SB1


✓ Sistem je posodobljen na najnovejšo različico. Zadnje preverjanje:

 Poteka iskanje posodobitev



### Ponastavitev SB1

SB1 se lahko ponastavi na tovarniške nastavitve. Vsi podatki in nastavitve se izbrišejo.

 Ponastavitev na tovarniške nastavitve

✓ Izbrana je možnost Nastavitve.

1. Izberite „Posodobitev in ponastavitev“.
2. Izberite „Ponastavitev na tovarniške nastavitve“.
  - » Naprava se ponastavi na tovarniško nastavitve.

## 12. Demontaža





1. Odstranite kable, adapterje, merila in priključene naprave. Ločite napravo za nastavljanje od električnega omrežja.
2. Med keramične merilne kladice namestite penasto maso in jih ročno potisnite skupaj.
3. Okrog sani pritrdite penasto maso.
4. Monitor pozicionirajte vzporedno z napravo za nastavljanje.
5. Monitor in ohišje zavijte v folijo z zračnimi mehurčki in ju zavarujte z lepilnim trakom.
6. Med nastavljive noge in zunanje robove naprave za nastavljanje namestite ustrezne pasove za težka bremena.
  - » Nastavljive noge in vijaki morajo biti dostopni.
7. Počasi dvignite napravo in preverite, ali so pasovi za težka bremena zanesljivo nameščeni.
8. Držala za transport potisnite od znotraj navzven na nastavljive noge.
9. Držalo za transport z dvema vijakoma in matico pritrdite na granitno osnovo.

#### **OBVESTILO! Naprave za nastavljanje ne dvigujte na držalu za transport.**

10. Transportirajte napravo za nastavljanje. Na zunanjih straneh naprave naj bosta dve osebi, ki pazita, da se naprava za nastavljanje ne prevrne.
11. Napravo za nastavljanje odložite na paletu.
12. Držalo za transport privijte na paletu.
13. Napravo za nastavljanje zapakirajte v ustrezen transportni zaboj in jo zaščitite pred drsenjem, udarci in drugimi obremenitvami.

### 13. Tehnični podatki

Velikost	300	600	1000
Masa	110 kg	140 kg	210 kg
Širina	840 mm	1140 mm	1540 mm
Globina	320 mm	320 mm	320 mm
Višina	573 mm	596 mm	626 mm
Merilno območje za notranje mere	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Merilno območje za zunanje mere	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Ločljivost	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Natančnost	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Poraba moči	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Izhodna napetost omrežnega napajalnika	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Omrežna frekvenca omrežnega napajalnika	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Vhodna napetost nastavitvene mize	24 V	24 V	24 V
Jakost toka nastavitvene mize	5 A	5 A	5 A
Priključki	2× USB 2.0, 1× priključek za Ethernet RJ45	2× USB 2.0, 1× priključek za Ethernet RJ45	2× USB 2.0, 1× priključek za Ethernet RJ45
Velikost prikazovalnika	7 col	10,1 cole	10,1 cole

### 14. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

### 15. Originalna izjava EU/ES o skladnosti

#### **IME IN NASLOV PROIZVAJALCA**

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Nemčija

#### **PREDMET IZJAVE**

Splošna oznaka:

Znamka:

Vodoravna naprava za nastavljanje

GARANT

Funkcija:	Nastavljanje notranjih in zunanjih merilnikov
Model:	SB 1
Tip:	300, 600, 1000
Serijska številka (območje):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Trgovska oznaka:	Nastavitvena miza SB 1

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da zgoraj navedeni izdelek ustreza vsem veljavnim določilom **naslednje evropske usklajevalne zakonodaje** vključno s spremembami, veljavnimi v času te izjave:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

#### **V CELOTI UPORABLJENI USKLAJENI STANDARDI**

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

#### **IME IN NASLOV OSEBE, KI JE POOBlašČENA ZA PRIPRAVO TEHNIČNE DOKUMENTACIJE**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Nemčija

München,



Alexander Eckert,  
direktor

## Innehållsförteckning

<b>1. Allmänna anvisningar .....</b>	<b>408</b>
1.1. Symboler och återgivnings sätt .....	408
1.1.1. Extrainformation .....	409
1.2. Begrepps förklaring .....	409
<b>2. Säkerhet .....</b>	<b>409</b>
2.1. Grundläggande säkerhetsföreskrifter .....	409
2.2. Avsedd användning .....	409
2.3. Felaktig användning .....	409
2.4. Personlig skyddsutrustning .....	410
2.5. Personalens kvalifikationer .....	410
2.6. Driftföretagets skyldigheter .....	410
2.7. Skyddsanordningar (nödstoppsknapp) .....	410
2.8. Buller och vibration .....	410
<b>3. Översikt över apparaten .....</b>	<b>411</b>
3.1. Setting Bench SB1 .....	411
3.2. Anslutningar .....	412
3.3. Medföljande tillbehör .....	412
3.4. Typskylt .....	412
3.5. Menystyrning programvara .....	413
<b>4. Transport, uppställningsplats och förvaring .....</b>	<b>414</b>
4.1. Omgivningsförhållanden transport och förvaring .....	414
4.2. Omgivningsförhållanden uppställningsplats .....	414
4.3. Transport till uppställningsplatsen .....	414
4.4. Uppställning .....	414
<b>5. Första idrifttagning .....</b>	<b>414</b>
5.1. Bildskärm .....	415
5.2. Skanner .....	415
<b>6. Manövrering .....</b>	<b>415</b>
6.1. Starta och initiera .....	416
6.2. Inställningsprocedur .....	416
6.2.1. Längdinställning .....	417
6.2.2. Manuell förflyttning .....	418
6.2.3. Inställning via toleransvärden .....	419
6.2.4. Inställning via favoriter .....	420
6.2.5. Inställning via historik .....	421
6.2.6. Inställning via QR-kod .....	421
6.3. Insättning av adapter och mätinstrument .....	421
6.3.1. Utvändigt mätinstrument .....	421
6.3.2. Invändigt mätinstrument .....	421
6.3.3. 2-punkts hälmätinstrument .....	422
6.3.4. Universalmätinstrument .....	422
6.4. Spara favorit .....	422
6.5. Skriv ut etikett .....	422
6.6. Stäng av .....	423
<b>7. Systeminställningar .....</b>	<b>423</b>
7.1. Mättenhet, bildskärmsposition, ljusstyrka och standbytid .....	424

7.2.	Tid, datum och språk .....	424
7.3.	Skriv ut och skanna.....	425
<b>8.</b>	<b>Rengöring .....</b>	<b>425</b>
<b>9.</b>	<b>Service .....</b>	<b>425</b>
9.1.	Reservdelar.....	426
9.2.	Systemuppdatering .....	426
<b>10.</b>	<b>Förvaring.....</b>	<b>426</b>
<b>11.</b>	<b>Fel och felavhjälpning .....</b>	<b>426</b>
11.1.	Feltabell .....	426
11.2.	Felmeddelanden .....	427
11.3.	Lås upp nödstoppknappen.....	428
11.4.	Återställ till fabriksinställning .....	428
<b>12.</b>	<b>Demontering .....</b>	<b>429</b>
<b>13.</b>	<b>Tekniska data.....</b>	<b>429</b>
<b>14.</b>	<b>Avfallshantering.....</b>	<b>430</b>
<b>15.</b>	<b>EU-/EG-försäkran om överensstämmelse i original .....</b>	<b>430</b>

Tillverkare	Hoffmann Supply Chain GmbH Franz-Hoffmann-Strasse 3 D-90431 Nürnberg Tyskland GARANT
Märke	Horisontell inställningsapparat Setting Bench SB1
Produkt	03 Översättning av originalbruksanvisningen
Version	07/2020
Utarbetad datum	


## 1. Allmänna anvisningar

Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.



### 1.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSSÄTT

Varningssymbol	Innebörd
<b>FARA</b>	Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
<b>VARNING</b>	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
<b>OBSERVA</b>	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
<b>OBS</b>	Anger en risk som kan medföra sakskador om den inte undanröjs.

Varningssymbol	Innebörd
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

### 1.1.1. Extrainformation



Information om berörd målgrupp.

## 1.2. BEGREPPSFÖRKLARING

Begreppet "inställningsapparat" som används i den här bruksanvisningen avser Setting Bench.

## 2. Säkerhet

### 2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



#### Spänningsförande komponenter

Livs fara på grund av elektrisk stöt.

- » Koppla bort apparaten från elnätet innan monterings- eller servicearbeten påbörjas.
- » Elinstallation, service och reparation får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- » Kontrollera behovet av skyddsjordning före monteringen.
- » Får bara användas inomhus.
- » Fortsätt inte att använda apparaten om elkablar eller eluttag är skadade.
- » Förvara inte vätskor i närheten av spänningsförande komponenter.
- » Öppna inte nätdelen.
- » Manövrera inte apparaten och sätt inte in eller ta ut stickkontakten med fuktiga eller våta händer.
- » Stickkontakttyp F för användning i 230 V elnät.



#### Rörliga keramikpassbitar

Risk för kläm- och skärskador på händerna.

- » Säkerställ fritt rörelseområde och håll rörelseområdet fritt före drift.
- » Stick inte in händerna mellan keramikpassbitarna under drift.
- » Flytta inte keramikpassbitarna med händerna. Inställningsapparaten håller keramikpassbitarna i position med hjälp av en motor.

### 2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- För inställning och kalibrering av utvändiga och invändiga mätinstrument samt håll- och universalmätinstrument.
- För användning inom industri.
- Får bara användas om monteringen har utförts korrekt och om säkerhets- och skyddsanordningarna på maskinen är fullt funktionsdugliga.
- Använd endast i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- Använd adapter artikelnr 439910 – 439916 för exakt inställning.
- Använd endast på ett plant och rent underlag.
- Stickkontakttyp F för användning i 230 V elnät. Använd lämplig nätsladd för andra eluttag.

### 2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Flytta inte keramikpassbitarna om föremål eller kroppsdelar befinner sig i rörelseområdet.
- Utöva ingen stark tryckbelastning på höljet.
- Gör inga egenmäktiga ombyggnader eller förändringar.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.

- Använd inte lampan i områden med höga halter av damm, brännbara gaser, ångor eller lösningsmedel.
- Utsätt inte lampan för stark värme, direkt solljus, öppen eld eller vätskor.
- Använd inte som mobil inställningsapparat.

## 2.4. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddsklädsel, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

## 2.5. PERSONALENS KVALIFIKATIONER

### Yrkespersonal för mekaniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpling och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:

- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

### Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer med lämplig yrkesutbildning, fackkunskap och erfarenhet som kan identifiera och undanröja risker som sammanhänger med elektricitet.

### Personal med kännedom

Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

## 2.6. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Kontrollera att alla arbeten som anges nedan endast utföras av behörig personal:

- Transport till uppställningsplatsen [► Sida 414]
- Första idrifttagning [► Sida 414]
- Manövrering [► Sida 415]
- Service [► Sida 425]
- Rengöring [► Sida 425]

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Inga skadade produkter får monteras, installeras eller tas i drift.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.
- Instrueras och utbildas i användningen av Setting Bench.
- Säkra riskställen.
- Kontrollera regelbundet att säkerhetsanordningarna är funktionsdugliga.

## 2.7. SKYDDSANORDNINGAR (NÖDSTOPPSKNAPP)

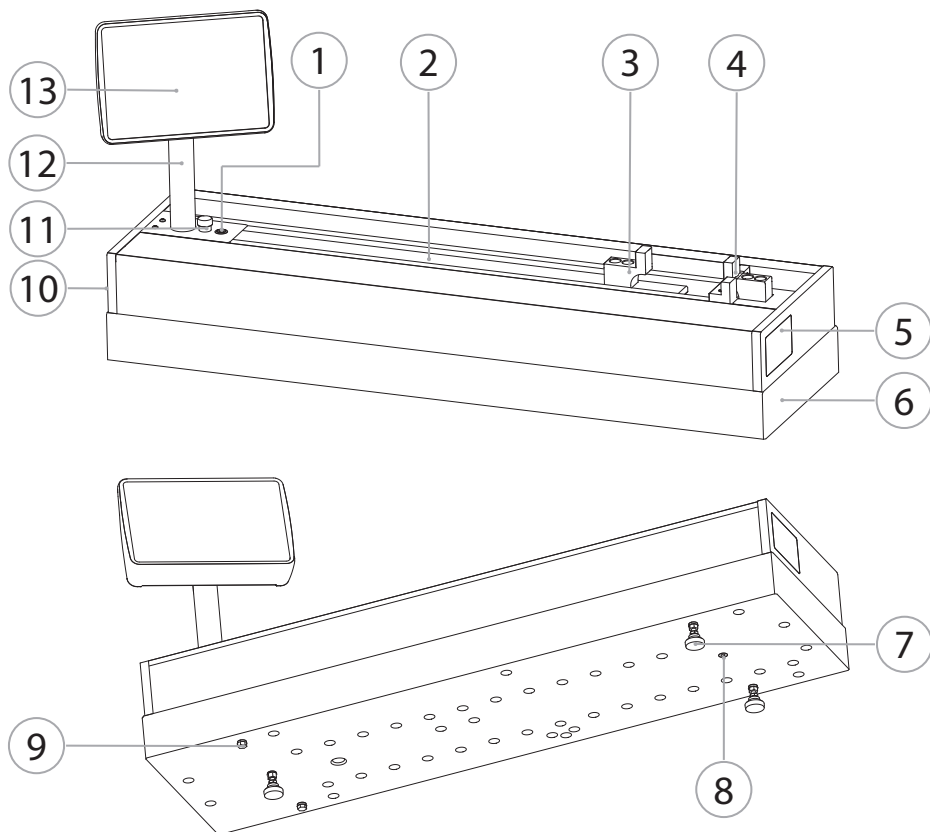
- Nödstoppsknappen stoppar keramikpassbitens rörelse. Apparaten kopplas inte strömlös.
- Kontrollera före varje användning att skyddsanordningarna på apparaten är funktionsdugliga.
- Använd inte apparaten om en skyddsanordning är skadad eller ur funktion.
- Säkra apparaten mot oavsiktlig återstart tills felet åtgärdats efter aktivering av nödstoppsknappen.
- Skyddsanordningen får endast upphävas av yrkespersonal för mekaniska arbeten.

## 2.8. BULLER OCH VIBRATION

- En bullernivå på 70 dB(A) överskrider inte.
- Inga hälsoskadliga vibrationer.

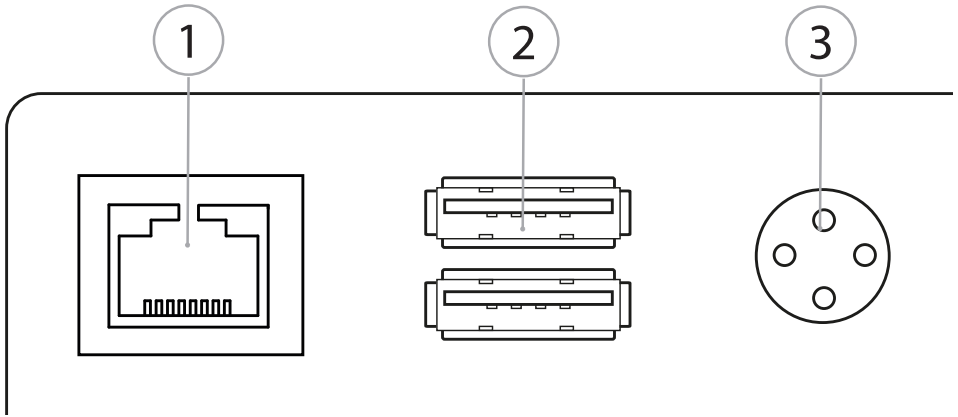
### 3. Översikt över apparaten

#### 3.1. SETTING BENCH SB1



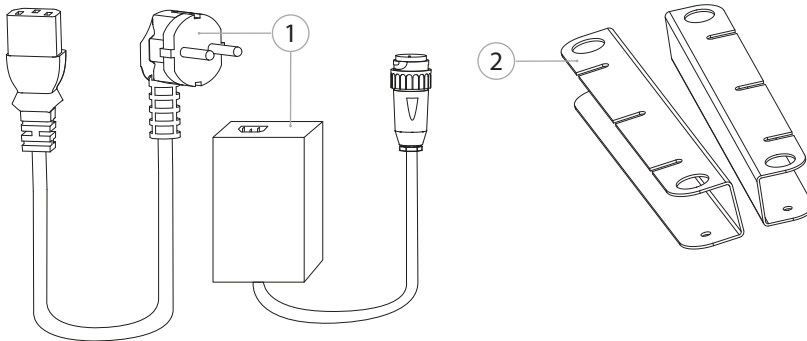
1 Till-/från-knapp	8 Gänga
2 Förflyttningssaxel med täckband	9 Skruvor för festsättning av transporthållare
3 Rörlig keramikpassbit monterad på släden	10 Data- och elanslutning
4 Fast monterad keramikpassbit	11 Nödstoppsknapp (skyddsanordning)
5 Typskylt	12 Bildskärmsarm
6 Massiv granitbas	13 Bildskärm med pekskärmknappar
7 Justerbara fötter med skruvgänga	

## 3.2. ANSLUTNINGAR



1	RJ45-uttag (Ethernetanslutning)	3	Lågspänningsuttag (elanslutning)
2	USB-anslutning (för etikettskrivare, streckkodsläsare eller uppdatering via USB-minne)		

## 3.3. MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR



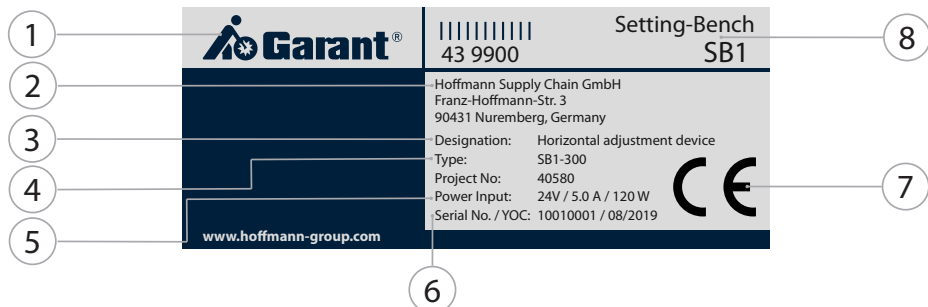
1	Nätled med lågspänningskontakt och nätsladd (kontakt hane C20)	2	Transporthållare (2x)
---	--	---	-----------------------

## 3.4. TYP SKYLT

- Får inte tas bort eller täckas över.
- Montera en ny typskylt om den gamla blir skadad eller starkt nedsmutsad. Kontakta kundtjänsten hos Hoffmann Group.
- Sitter på sidan på inställningsapparaten's hölje.

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv





1	Tillverkare	5	Effektförbrukning (spänning / strömstyrka / effekt)
2	Tillverkarens adress	6	Serienummer / Tillverkningsår
3	Allmän apparatbenämning	7	Strömförbrukning
4	Typbeteckning	8	Varunamn

### 3.5. MENYSTYRNING PROGRAMVARA



1	Längdinställning	4	Hitta tillbehör online
2	Manuell förflyttning	5	Systeminställningar / Stäng av
3	Favoriter & Historik		

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

## 4. Transport, uppställningsplats och förvaring

### VARNING

#### Nedfallande eller vältande inställningsapparat

Risk för kläm-, skär- och stötskador på kropp och extremiteter.

- » Använd transportfordon, lyftdon och lyftstroppar som är dimensionerade för inställningsapparatsens vikt och storlek och uppfyller kraven för säker transport.
- » Gå inte och sträck dig inte in under inställningsapparaten.
- » Undvik stark skak-, stöt- och punktbelastning på höljet.
- » Positionera bildskärmen parallellt med inställningsapparaten. Lyft inte i bildskärmsarmen.
- » Använd endast de avsedda fästpunkterna för transport.
- » Använd inte transporthållare för att lyfta inställningsapparaten.

### FÖRSIKTIGHET

#### Rörliga keramikpassbitar

Risk för kläm- och skärskador på händerna mellan keramikpassbitarna.

- » Lyft inte inställningsapparaten i keramikpassbitarna.
- » Stick inte in händerna mellan keramikpassbitarna.

Kontrollera omedelbart efter mottagningen att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får montering eller idrifttagning inte ske.

#### 4.1. OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Omgivningstemperatur mellan +5 °C och +40 °C.
- Inget damm.
- Inget direkt solljus, regn eller fukt.

#### 4.2. OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN UPPSTÄLLNINGSPLOTS

- Får endast ställas upp på ett plant och fast underlag som är dimensionerat för inställningsapparatsens vikt och mått.
- Får inte utsättas för damm, smuts, fukt eller vibrationer.
- För service ska det på varje sida av inställningsapparaten finnas ett fritt avstånd på minst en meter till andra föremål eller väggar.

#### 4.3. TRANSPORT TILL UPPSTÄLLNINGSPLOTSEN



Yrkespersonal för mekaniska arbeten med utbildning för hantering av använda lyftdon och transportmedel. Erfarenhet av transport av tungt och skrymmande gods.

1. Kör in truckens gafflar under pallen tills gafflarna sticker ut på andra sidan av pallen.
2. Lyft pallen med inställningsapparaten och transportera till uppställningsplatsen.
3. Sätt ned pallen.
4. Lossa trälådans skruvförband från pallen och ta av trälådan.
5. Avlägsna försiktigt skyddsmaterialet från inställningsapparaten.

#### **OBS! Avlägsna inte skyddsmaterialet med vassa föremål.**

6. Lossa transporthållarnas skruvförband från pallen.
7. Placera lämpliga lyftband för tung last mellan de justerbara fötterna och ytterkanterna på inställningsapparaten.
  - » De justerbara fötterna och skruvarna måste vara tillgängliga.
8. Lyft sakta upp inställningsapparaten och kontrollera att lyftbanden för tung last sitter säkert.
9. Lossa skruvarna och de justerbara fötterna och ta bort transporthållaren.
10. Sätt försiktigt ned inställningsapparaten på uppställningsplatsen.

#### 4.4. UPPSTÄLLNING

1. Kontrollera med vattenpass avseende korrekt position.
2. För att justera de justerbara fötterna lossar du kontramuttern (nedre muttern) och justerar fötterna via den övre muttern.
3. Dra åt kontramuttern (nedre muttern).

## 5. Första idrifttagning





Elektriker

**OBS!****Felaktig nätspänning**

Systemdefekt på grund av användning med felaktig nätspänning.

- » Använd endast med den nätspänning som anges på typskylten.
- » Använd enbart den medföljande nätdelen.

**OBS!****Induktiva laster**

Störspikar i elnätet.

- » Använd inte i samma strömkrets med lysrör, svetsaggregat, tråd- eller sänkgnistningsmaskiner.
- » Använd en separat matarledning för inställningsapparaten.
- » Använd växelspanningsstabilisator eller nätfilter vid störningar. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

1. Anslut nätsladden till nätdelen.
2. Sätt i lågspänningskontakten i uttaget på höljets utsida under bildskärmen och skruva fast den.
3. Anslut nätstickkontakten till elnätet.

**5.1. BILDSKÄRM**

1. Lossa fästskruven.
2. Ställ in bildskärmens lutning via kulhuvudet.
3. Starta och initiera [► Sida 416] apparaten.
4. Ställ in bildskärmspositionen [► Sida 424].

**5.2. SKANNER**

Standardproduktinställning

USB seriell

**i** Konfigurera Honeywell-skannern en gång (artikelnr 439930 1950GHD) i kombination med Setting Bench SB1 före första användningen.

1. Anslut skannern via USB-anslutningen till Setting Bench.
2. Skanna streckkoden "Standardproduktinställningar".
  - » Skannern återställs till fabriksinställningen.
3. Skanna streckkoden "USB seriell".
  - » Skannerinställningarna överförs till Setting Bench.
4. Gå till menyn Systeminställningar [► Sida 423].
5. Välj "Skriv ut & skanna".
6. Välj "Återställ skanner" och följ anvisningarna på bildskärmen.

**6. Manövrering**

Person med kännedom.

**FARA****Skyddsanordningar som är skadade eller ur funktion**

Livs fara eller risk för allvarliga personskador.

- » Använd inte med skyddsanordningar som är skadade, satta ur funktion eller förbikopplade.
- » Kontrollera om skyddsanordningarna är funktionsdugliga före användning.
- » Kontrollera avseende uppenbara skador före användning.
- » Stäng omedelbart av vid skador, säkra mot oavsiktlig återstart och informera ansvarig enhet.

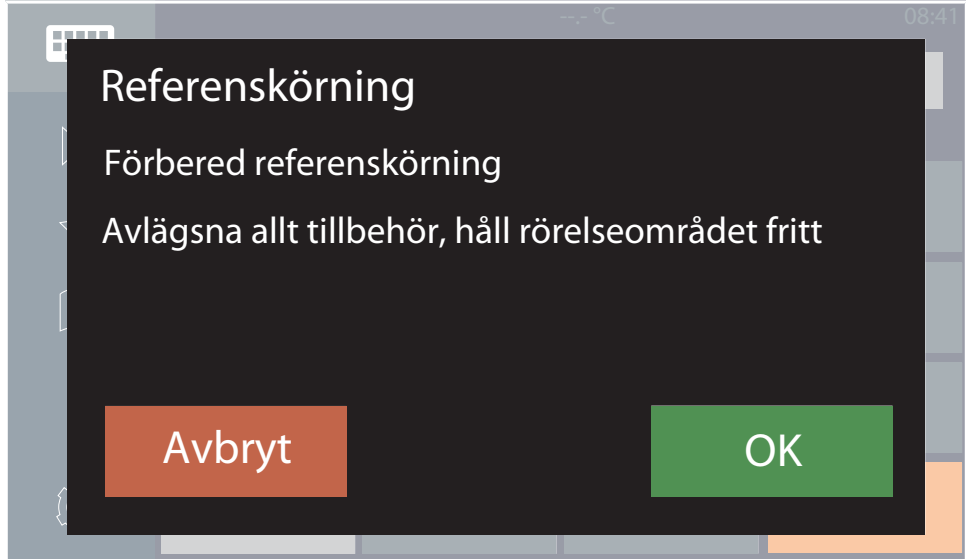
## **⚠ FÖRSIKTIGHET**

### **Rörliga keramikpassbitar**

Risk för kläm- och skärskador på händerna.

- » Säkerställ fritt rörelseområde och håll rörelseområdet fritt före drift.
- » Stick inte in händerna mellan keramikpassbitarna under drift.
- » Flytta inte keramikpassbitarna med händerna. Inställningsapparaten håller keramikpassbitarna i position med hjälp av en motor.

## **6.1. STARTA OCH INITIERA**



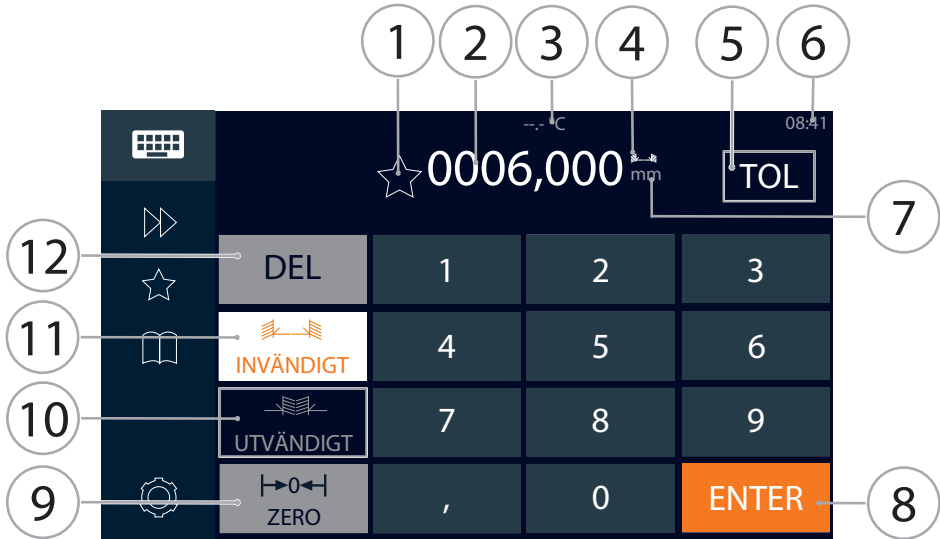
Figur 1: Dialog "Referenskörning"

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
- ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
- 1. Tryck på till-/från-knappen.
  - » Dialogen "Referenskörning" visas.
- 2. Bekräfta med "OK".
  - » Keramikpassbitarna kör ihop flera gånger.
- » Dialogen försvinner. Inställningsapparaten är driftklar.

## **6.2. INSTÄLLNINGSPROCEDUR**

- i** Tryck på nödstoppsknappen vid fara.

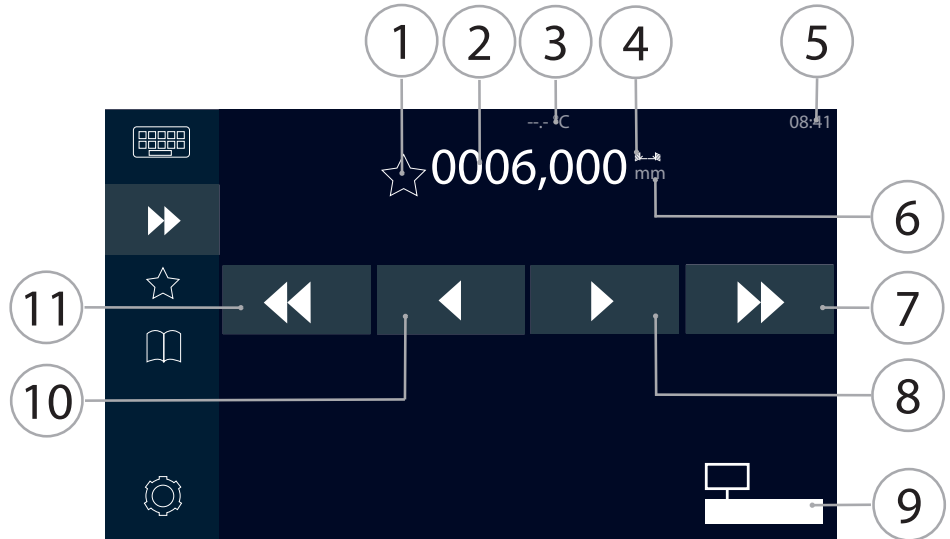
## 6.2.1. Längdinställning



1	Spara värde som favorit	7	Måttenhet
2	Inmatad längd	8	Kör till inmatad längd
3	Aktuell drifttemperatur	9	Starta referenskörning
4	Indikering valt invändigt/utvändigt mått	10	Utvändigt mått valt: Inmatad längd avser avståndet mellan keramikpassbitarnas utvändiga sidor
5	Beräkna ISO-toleransvärden	11	Invändigt mått valt: Inmatad längd avser avståndet mellan keramikpassbitarnas invändiga sidor
6	Tid	12	Ta bort inmatat tecken

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
- ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
- ✓ "Längdinställning" har valts.
- 1. Välj "INVÄNDIGT" eller "UTVÄNDIGT".
- 2. Mata in önskad längd via sifferfältet.
- 3. Tryck på "ENTER" för att köra till inmatad längd.
- 4. Bekräfta värdet med "Starta".
  - » Det körs till värdet.

## 6.2.2. Manuell förflyttning

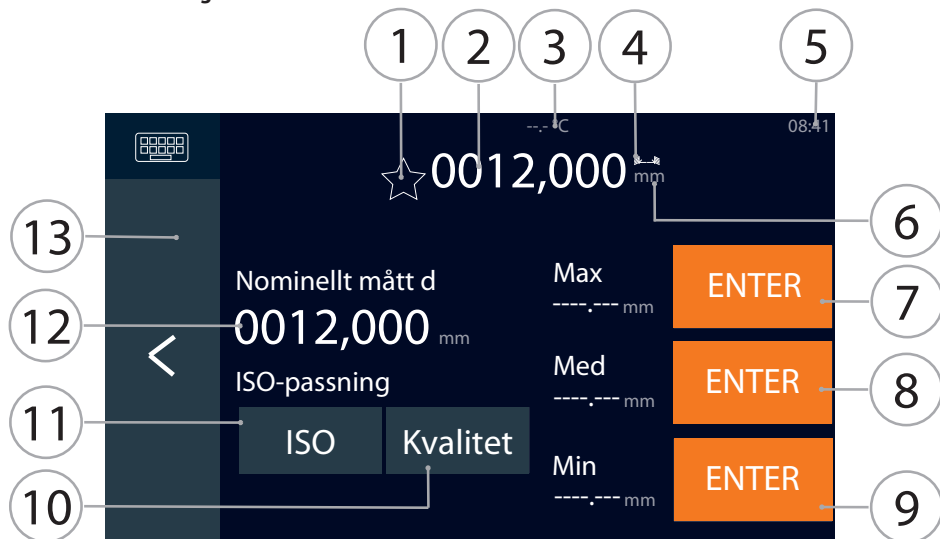


1	Spara värde som favorit	7	Kör keramikpassbit snabbt åt höger
2	Aktuell längd	8	Kör keramikpassbit långsamt åt höger
3	Aktuell drifttemperatur	9	Aktuell inställning bildskärmsposition
4	Valt invändigt/utvändigt mått under "Längdinställning"	10	Kör keramikpassbit långsamt åt vänster
5	Tid	11	Kör keramikpassbit snabbt åt vänster
6	Måttenhet		

**i** Valet av invändigt eller utvändigt mått görs under "Längdinställning".

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
  - ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
  - ✓ "Manuell förflyttning" har valts.
  - ✓ Bildskärmspositionen är korrekt inställd (se )
1. Håll önskad körriktning intryckt tills önskad längd har nåtts.
    - » Det körs till värdet.

## 6.2.3. Inställning via toleransvärden

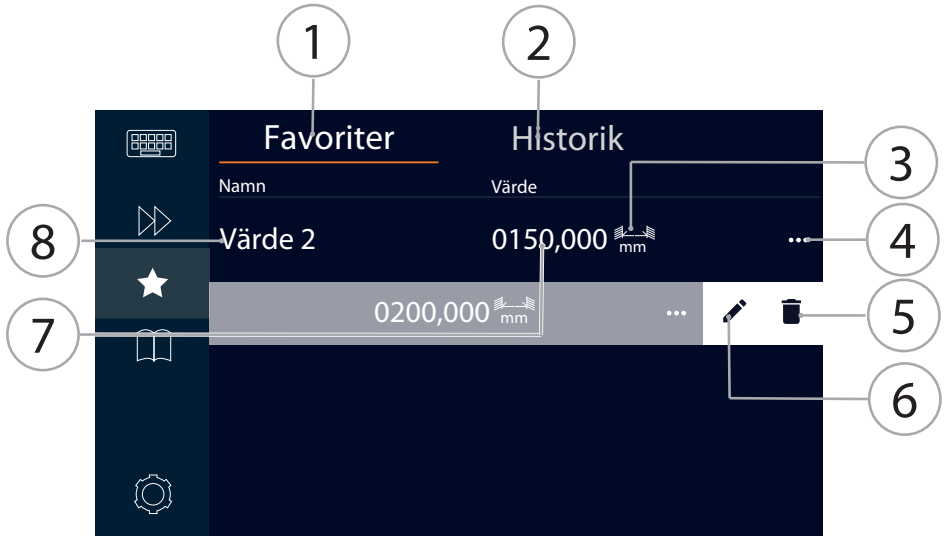


1 Spara värde som favorit.	8 Kör till Med-värde
2 Inmatad längd under "Längdinställning"	9 Kör till Min-värde
3 Aktuell drifttemperatur	10 Beräkning enligt Kvalitet
4 Valt invändigt/utvändigt mått under "Längdinställning"	11 Beräkning enligt ISO
5 Tid	12 Nominellt mått d motsvarar längd
6 Måttenhet	13 Tillbaka till "Längdinställning"
7 Kör till Max-värde	

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
- ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
- ✓ "Längdinställning" har valts.

1. Mata in Nominellt mått d via sifferfältet.
2. Tryck på "ENTER" för att köra till inmatad längd.
3. Bekräfta värdet med "Starta".
  - » Det körs till värdet.
4. Välj "TOL".
5. Välj "ISO" eller "Kvalitet" och mata in.
  - » Värdena Max, Med och Min beräknas.
6. Kör till önskat värde med "ENTER".
7. Bekräfta värdet med "Starta".
  - » Det körs till värdet.

## 6.2.4. Inställning via favoriter

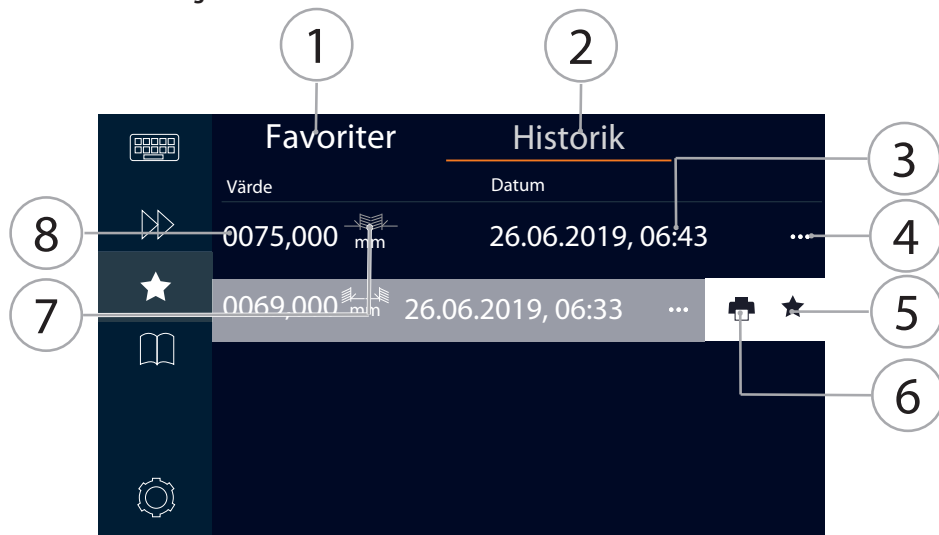


1	Visa favoriter	5	Ta bort post
2	Visa historik	6	Ändra namn
3	Valt invändigt/utvändigt mått	7	Värde längd
4	Visa alternativ	8	Namn

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
  - ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
  - ✓ "Favoriter" har valts.
  - ✓ Fliken "Favoriter" har valts.
1. Välj önskat värde.
  2. Bekräfta värdet med "Starta".
    - » Det körs till värdet.



## 6.2.5. Inställning via historik



1	Visa favoriter	5	Spara värde som favorit
2	Visa historik	6	Skriv ut etikett med QR-kod
3	Datum och tid för senaste användningen	7	Valt invändigt/utvändigt mått
4	Visa alternativ	8	Värde längd

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
- ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
- ✓ "Favoriter" har valts.
- ✓ Fliken "Historik" har valts.

1. Välj önskat värde.
2. Bekräfta värdet med "Starta".
  - » Det körs till värdet.

### 6.2.6. Inställning via QR-kod

- ✓ Alla tillbehör har avlägsnats.
- ✓ Inga föremål eller kroppsdelar mellan keramikpassbitarna.
- ✓ Etikett med QR-kod på mätinstrumentet.
- ✓ Streckkodsläsare för QR-kod via USB-anslutning.

1. Skanna QR-koden med streckkodsläsaren.
2. Bekräfta värdet med "Starta".
  - » Det körs till värdet.

## 6.3. INSÄTTNING AV ADAPTER OCH MÄTINSTRUMENT

 Sätt in adaptorn och mätinstrumentet efter positioneringen av keramikpassbitarna. Ta bort mätinstrumentet och adaptorn före ny positionering.

### 6.3.1. Utvändigt mätinstrument



1. Skjut på adaptorn artikelnr 439910 bakifrån på keramikpassbitarna till anslag.
2. Dra åt adaptorn med skruven.
3. För in mätinstrumentet i adaptorns inskränning.

### 6.3.2. Invändigt mätinstrument



1. För på adaptern artikelnr 439912 uppifrån på keramikpassbitarna.
2. Dra åt adaptern med skruven.
3. För in mätinstrumentet i adapters inskärning.

### 6.3.3. 2-punkts hålmätinstrument



Använd storlek 18-35 utan adapter artikelnr 439912.

1. För på adaptern artikelnr 439914 uppifrån via de två tapparna på den fast monterade keramikpassbiten.
2. Storlek 35-90, 90-300: För på adaptern artikelnr 439912 uppifrån via den flyttbara keramikpassbiten och dra åt med skruven.
3. För in centrerrallriken i adaptern på den fast monterade keramikpassbiten.

### 6.3.4. Universalmätinstrument



1. För på adaptern artikelnr 439916 uppifrån på keramikpassbitarna.
2. Dra åt adaptern med skruvarna.
3. Sätt på tillsatserna på adaptern i enlighet med inställningen av djupanslagen på universalmätinstrumenten.
4. För på mätinstrumentet på adaptern.

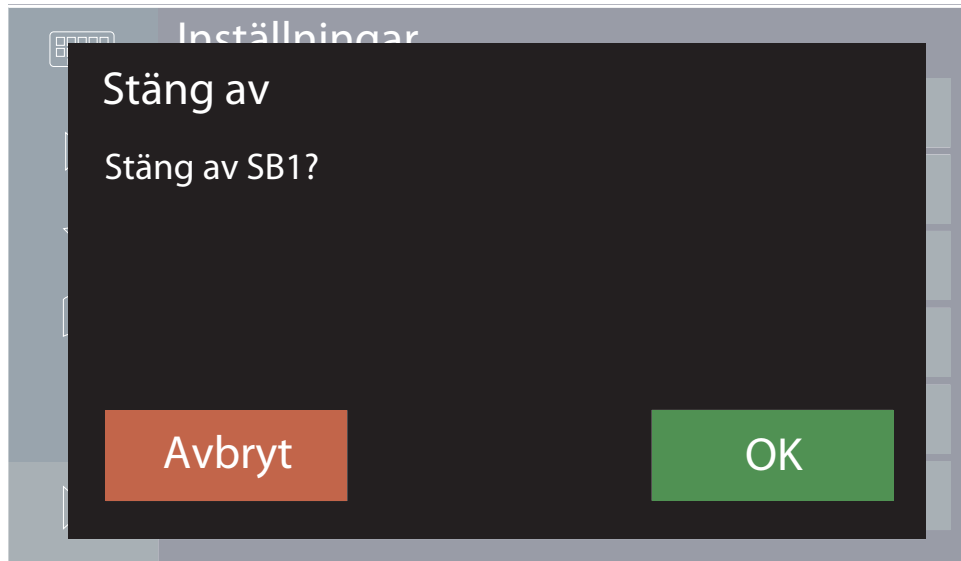
### 6.4. SPARA FAVORIT

- ✓ "Längdinställning" eller "Manuell förflyttning" har valts.
1. Kör till önskad längd.
  2. Tryck på stjärnan bredvid den inmatade längden.
  3. Ange ett namn via bildskärmens tangentbord och bekräfta med "OK".

### 6.5. SKRIV UT ETIKETT

- ✓ Skrivaren har anslutits via USB-anlutningen.
  - ✓ "Favoriter" har valts.
  - ✓ Fliken "Historik" har valts.
1. Välj .
  2. Tryck på utskriftssymbolen.
  3. Välj informationen som ska skrivas ut, vid behov komplettera med Beteckning.
  4. Bekräfta med "Skriv ut".

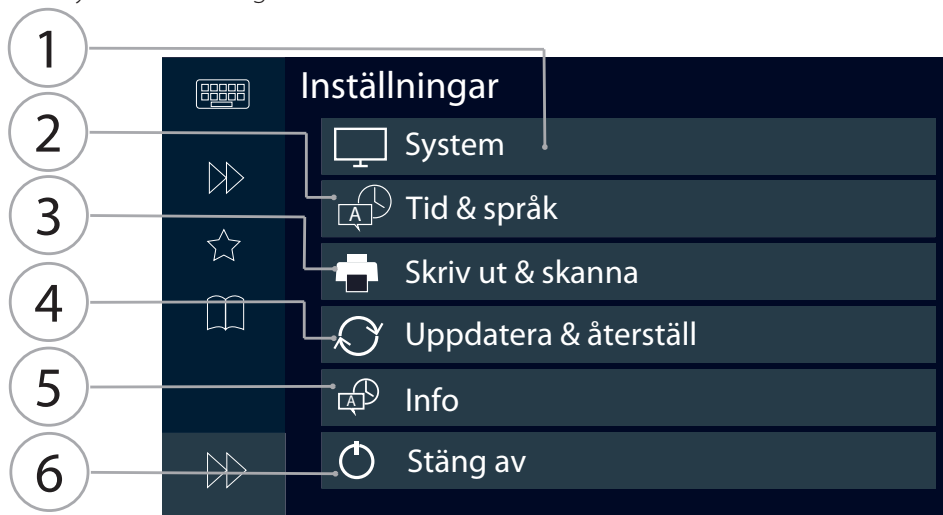
## 6.6. STÄNG AV



Figur 2: Dialog "Stäng av"

✓ "Inställningar" har valts.

1. Välj "Stäng av".
2. Bekräfta med "OK".
  - » Inställningsapparaten stängs av.
3. Tryck på till-/från-knappen.
7. Systeminställningar



1	Ställ in mättenhet och bildskärmsposition	4	Uppdatera systemet eller återställ till fabriksinställning
2	Ställ in tid, datum och språk	5	Visa apparat- och systeminformation

3	Ställ in etikettstorlek och återställ skannern	6	Stäng av apparaten
---	--	---	--------------------

**7.1. MÅTTENHET, BILDSKÄRMSPOSITION, LJUSSTYRKA OCH STANDBYTID**

The screenshot shows the 'System' settings menu. Callout 1 points to the 'Enhet:' (Unit) option, which has 'mm' and 'tum' (inches) buttons. Callout 2 points to the 'Bildskärm:' (Screen) option, which has 'Höger' (Right) and 'Vänster' (Left) buttons. Callout 3 points to the 'Töm historik' (Clear history) button. Callout 4 points to the 'Ljusstyrka:' (Brightness) slider. Callout 5 points to the 'Standby:' (Standby) option, which has buttons for '15min', '30min', '60min', '90min', and 'aldri' (never). Callout 6 points to the back arrow on the left side of the menu.

1	Ställ in måttenhet på mm eller tum	4	Ställ in bildskärmens ljusstyrka
2	Ställ in bildskärmsposition Höger eller Vänster	5	Välj den tidsperiod efter vilken inställningsapparaten växlar till standbyläge
3	Ta bort hela historiken	6	Tillbaka till Inställningar

**7.2. TID, DATUM OCH SPRÅK**

The screenshot shows the 'Tid & språk' settings menu. Callout 1 points to the 'Datum:' (Date) field, which displays '20.08.2019'. Callout 2 points to the 'Tid:' (Time) field, which displays '09:28'. Callout 3 points to the 'Språk:' (Language) field, which displays 'tyska' (German). Callout 4 points to the back arrow on the left side of the menu.

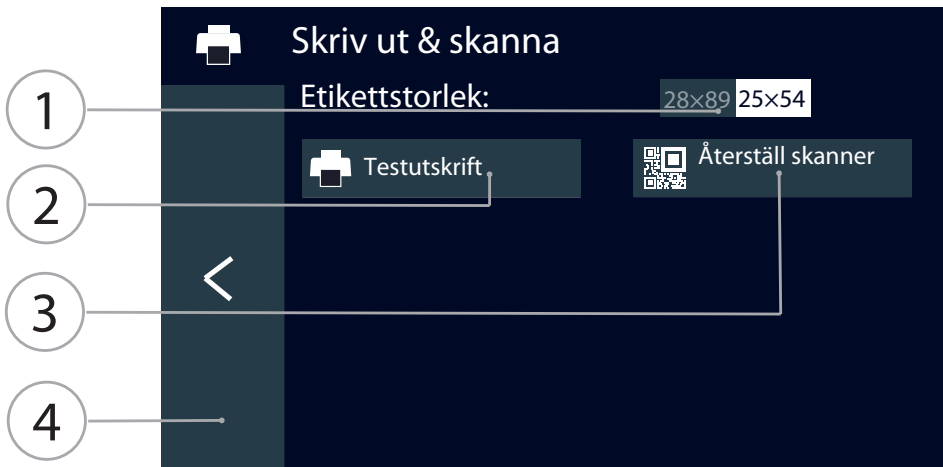
1	Datum i formatet dd.mm.yyyy	3	Systemspråk (rullgardinsmeny)
---	-----------------------------	---	-------------------------------

de  
en  
cs  
da  
es  
fi  
fr  
hr  
hu  
it  
lt  
nl  
pl  
ro  
ru  
sl  
sv

2 Tid i formatet hh:mm

4 Tillbaka till Inställningar

## 7.3. SKRIV UT OCH SKANNA



1 Ställ in etikettstorlek för etikettutskrift

3 Återställ skanner

2 Utför Testutskrift

4 Tillbaka till Inställningar

## 8. Rengöring

Koppla bort inställningsapparaten från elnätet före rengöring. Säkerställ att inga vätskor kommer in i inställningsapparaten. Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. Rengör endast med en lätt fuktad mikrofiberduk.

Intervall	Komponent	Utförs av
Vid behov	Bildskärm, hölje	Person med kännedom
Vid behov	Täckband	Person med kännedom
1 gång/år	Funktionsdelar inuti apparaten	Hoffmann Groups kundtjänst

## 9. Service



Servicepersonal som har instruerats i aktuell åtgärd, har särskilda fackkunskaper om sådana apparater för utförande av servicearbeten och är medveten om riskerna vid hantering av sådana apparater.

**Spänningsförande komponenter**

Livs fara på grund av elektrisk stöt.

- » Innan servicearbeten påbörjas ska apparaten stängas av, kopplas bort från elnätet, frånkopplas och säkras mot återstart.
- » Kontrollera att systemet är spänningslöst, jorda och kortslut det.
- » Isolera intilliggande spänningsförande komponenter.
- » Service och reparation får bara utföras av behörig elektriker.
- » Åtgärda genast skador på spänningsförande komponenter.

Intervall	Servicearbete	Utförs av
1 gång/år	Kontrollera mekaniska komponenter.	Hoffmann Groups kundtjänst
1 gång/år	Kontrollera och smörj styrningsenheter (spindel och skenor).	Hoffmann Groups kundtjänst
Enligt egen kvalitetsstyrningsföreskrift (rekommendation: 1 gång/år)	Utför tillverkarkalibrering och vid behov justering.	Hoffmann Groups kundtjänst

Intervall	Servicearbete	Utförs av
Enligt gällande nationella föreskrifter	Kontrollera elektrisk utrustning (inklusive nätdel).	Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

## 9.1. RESERVDELAR

Beställning av originalreservdelar via Hoffmann Groups kundtjänst.

## 9.2. SYSTEMUPPDATERING

 Stäng inte av apparaten under installationen av uppdateringen.



## Uppdatera & återställ

### Uppdatera SB1

✓ Systemet har de senaste uppdateringarna. Senaste kontroll:


Söker efter uppdateringar

<

### Återställ SB1

SB1 kan återställas till fabriksinställningarna. Alla data och inställningar tas bort.


Återställ till fabriksinställningar

- ✓ Inställningar har valts.
- ✓ Uppdatering via internet: internetanslutning finns.
- ✓ Uppdatering via USB-minne: USB-minnet anslutet till inställningsapparaten.
- 1. Välj "Uppdatera & återställ".
- 2. Välj "Söker efter uppdateringar".
  - » Inställningsapparaten laddar uppdateringar om nödvändigt.
  - » Meddelande om omstart.
- 3. Vid uppdatering via USB-minne: Ta bort USB-minnet.
- 4. Stäng av [▶ Sida 423] inställningsapparaten
  - » Inställningsapparaten startar automatiskt efter installationen.

## 10. Förvaring

Täck över med dammskyddshölje efter användning.

Vid längre förvaring förvara på en ljusskyddad, dammfri och torr plats i transportlådan och vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och en relativ luftfuktighet mellan 50 % och 70 %. Skydda förvarade komponenter mot mekaniska vibrationer och skador.

## 11. Fel och felavhjälpning

### 11.1. FELTABELL

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Går inte att starta.	Nätsladd eller nätdel inte isatt. Ingen strömförsörjning.	Skilj nätsladden, nätdelen och lågspänningskontakten från varandra och anslut dem igen. Kontrollera spänningen.	Person med kännedom  Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Referenskörningen startar inte eller avbryts.	Tillbehör hindrar axelrörelsen.	Ta bort tillbehör och upprepa referenskörningen.	Person med kännedom
Ingen axelrörelse.	Nödstoppsknappen har tryckts in.	Lossa nödstoppsknappen.	Person med kännedom
	Axeln går mekaniskt trögt.	Kontrollera axeln.	Yrkespersonal för mekaniska arbeten
	Motor defekt.	Byt ut motorn.	Hoffmann Groups kundtjänst
	Motorkabel defekt.	Byt ut motorkabeln.	
Apparaten reagerar inte vid skanning av QR-kod.	Initiering misslyckades.	Bryt anslutningen till skannern. Gå till meny "Inställningar" och välj "Skriv ut & skanna". Välj "Återställ skanner". Anslut skannern när du uppmanas till det och vänta tills en ljudsignal hörs. Skannern är åter driftklar.	Person med kännedom
Allmänt, ospecifikt fel.	Kommunikationsfel mellan programvara och maskinvara eller ospecifikt programvarufel.	Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet. Anslut apparaten till elnätet och starta. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst om felet inte är åtgärdat.	Person med kännedom

## 11.2. FELMEDDELANDEN

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Felaktigt tecken	Ogiltigt tecken har matats in.	Ta bort tecknet och mata in ett giltigt tecken.
Maximalt mätområde har nåtts	Det inmatade mätområdet ligger utanför det körbara mätområdet.	Mata in ett mätområde som ligger inom det möjliga mätområdet.
Mata in ett giltigt värde	Det inmatade mätområdet ligger utanför det körbara mätområdet.	Mata in ett mätområde som ligger inom det möjliga mätområdet.
Fel vid laddning av licenstexter	Licenstexter saknas eller är felaktiga.	Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Anslutning till uppdateringservice misslyckades.	USB-minnet är inte giltigt / ingen anslutning till uppdateringsservern.	Kontrollera uppdateringsdata på USB-minnet. Kontrollera internetanslutningen.
Kommunikation med uppdateringservice misslyckades	Fel vid anslutning till uppdateringservice.	Kontrollera internetanslutningen. Gör vid behov en manuell uppdatering via USB-minne. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Filöverföring misslyckades. Kontrollera filen eller kontakta service.	Överföring av uppdateringsfil misslyckades.	Kontrollera uppdateringsdata på USB-minnet. Använd vid behov ett annat USB-minne.
Filöverföring misslyckades. Upprepa eller kontakta service	Anslutningen avbröts vid nedladdning av uppdatering.	Upprepa nedladdningen.
Det gick inte att öppna källfilen. Kontrollera avseende läs-/skrivskydd.	Filen på USB-minnet kan inte öppnas.	Ta bort skrivskyddet på filen och USB-minnet. Använd vid behov ett annat USB-minne.
Det gick inte att skriva filen. Kontakta service	Filen kan inte skrivas till inställningsapparatus system.	Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Filintegritet felaktig. Upprepa.	Uppdateringsfilen har inte klarat integritetskontrollen.	Starta om uppdateringen. Kontrollera filen på USB-minnet. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Återställning av skannern misslyckades. Återställ skannern på nytt.	Skannern kunde inte identifieras.	Kontrollera att skannern initierades korrekt. Kontrollera att skannern är funktionsduglig. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Fel vid anslutning till streckodsläsare	Felmeddelande från streckodsläsarens drivrutin.	Se bruksanvisningen för streckodsläsaren.
Ett okänt fel uppstod. Kontakta kundtjänst.	Okänt fel.	Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Ett oväntat fel uppstod	Okänt fel.	Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
SHD kan inte initieras.	Maskinvarukommunikation kan inte upprättas.	Stäng av inställningsapparaten och starta den igen efter 60 sekunder. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Systemet är upptaget, prova igen senare.	En uppgift med högre prioritet utförs för närvarande.	Starta uppgiften igen när de andra uppgifterna har avslutats.
Nödstopp aktiverat	Nödstoppsknappen aktiverad.	Åtgärda felet, lossa nödstoppsknappen, tryck på OK.
Drive PowerUp fel	Keramikpassbitarna rör sig inte.	Stäng av inställningsapparaten och starta den igen efter 60 sekunder. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Maskinaxel kollision	Körområdet är blockerat.	Ta bort blockeringen och kör till positionen på nytt.
Maskinaxel reglerfel	Axelrörelsen blockeras av ett föremål.	Ta bort blockeringen och utför referenskörning. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst
Vid kommunikationen uppstod icke-korrigerbara fel	Felaktig kommunikation med CNC / MCU. Friktionsfri drift inte möjlig.	Stäng av inställningsapparaten, avlägsna eventuella felkällor och starta igen. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.
Det gick inte att hitta viktiga systemkomponenter	Uppdatering misslyckades eller spänningsförsörjningen bröts.	Installera om uppdateringen. Återställ vid behov till fabriksinställningar.
Process crashed. Restart process?	Inställningsapparaten eller en startkomponent har kraschat.	Starta om processen.
Process crashed again. Set to factory settings and software version?	Inställningsapparaten eller en startkomponent har kraschat på nytt.	Återställ till fabriksinställningar. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

## 11.3. LÅS UPP NÖDSTOPPSKNAPPEN



### VARNING

#### Uppläsning av nödstoppsknappen

Allvarliga skador på händerna.

» Läs inte upp nödstoppsknappen innan farosituationen åtgärdats.

✓ Farosituationen åtgärdad.

1. Vrid nödstoppsknappen i pilens riktning och dra den sedan uppåt.
  - » Nödstoppsknappen har lossats.
2. Bekräfta varningsmeddelandet på bildskärmen.
  - » Inställningsapparaten är driftklar.

## 11.4. ÅTERSTÄLL TILL FABRIKSINSTÄLLNING



Inställningsapparaten kan återställas till fabriksinställningen. Då raderas samtliga inställningar, inklusive favoriter och historik.





## Uppdatera & återställ

### Uppdatera SB1

✓ Systemet har de senaste uppdateringarna. Senaste kontroll:



Söker efter uppdateringar



### Återställ SB1

SB1 kan återställas till fabriksinställningarna. Alla data och inställningar tas bort.



Återställ till fabriksinställningar

✓ Inställningar har valts.

1. Välj "Uppdatera & återställ".
2. Välj "Återställ till fabriksinställningar".
  - » Apparaten återställs till fabriksinställningen.

## 12. Demontering



1. Ta bort kabeln, adaptern, mätinstrumentet och anslutna apparater. Koppla bort från elnätet.
2. Kläm fast skumplast mellan keramikpassbitarna och skjut ihop dem för hand.
3. Fäst skumplasten runt släden.
4. Positionera bildskärmen parallellt med inställningsapparaten.
5. Linda in bildskärmen och höljet med bubbelplast och fäst med tejp.
6. Placera lämpliga lyftband för tung last mellan de justerbara fötterna och ytterkanterna på inställningsapparaten.
  - » De justerbara fötterna och skruvarna måste vara tillgängliga.
7. Lyft sakta upp apparaten och kontrollera att lyftbanden för tung last sitter säkert.
8. Skjut transporthållarna inifrån och ut mot de justerbara fötterna.
9. Skruva fast transporthållarna med två skruvar och muttrar på granitbasen.

**OBS! Lyft inte inställningsapparaten i transporthållaren.**

10. Transportera inställningsapparaten. Positionera två personer vid apparatens yttersidor för att säkra inställningsapparaten mot att välta.
11. Sätt ned inställningsapparaten på en pall.
12. Skruva fast transporthållaren i pallen.
13. Förpacka inställningsapparaten i en lämplig transportlåda och skydda mot glidning, stötar och annan påfrestning.

## 13. Tekniska data

Storlek	300	600	1000
Vikt	110 kg	140 kg	210 kg
Bredd	840 mm	1140 mm	1540 mm
Djup	320 mm	320 mm	320 mm
Höjd	573 mm	596 mm	626 mm

Storlek	300	600	1000
Mätområde för invändiga mått	1 mm – 305 mm	1 mm – 615 mm	1 mm – 1016 mm
Mätområde för utvändiga mått	40,1 mm – 345,1 mm	40,1 mm – 655,1 mm	40,1 mm – 1056,1 mm
Upplösning	0,001 mm	0,001 mm	0,001 mm
Noggrannhet	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300	1,5 + L(mm) / 300
Effektförbrukning	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW	150 W / 0,85 kW
Nätudel utspänning	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V
Nätudel nätfrekvens	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz	50 Hz – 60 Hz
Setting Bench inspänning	24 V	24 V	24 V
Setting Bench strömstyrka	5 A	5 A	5 A
Anslutningar	2×USB 2.0, 1×RJ45 Ethernet-anslutning	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet-anslutning	2×USB 2.0, 1× RJ45 Ethernet-anslutning
Displaystorlek	7 tum	10,1 tum	10,1 tum

## 14. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

## 15. EU-/EG-försäkran om överensstämmelse i original

### TILLVERKARENS NAMN OCH ADRESS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Franz-Hoffmann-Str. 3 • 90431 Nürnberg • Tyskland

### FÖREMÅL FÖR FÖRSÄKRAN

Allmän benämning:	Horizontal inställningsapparat
Märke:	GARANT
Funktion:	Inställning av mätinstrument för in- och utvärdig mätning
Modell:	SB 1
Typ:	300, 600, 1000
Serienummer(område):	0819001-SB1/6 bis 1220599-SB1/10
Varunamn:	Inställningsbänk SB 1

Tillverkaren försäkrar på eget ansvar att ovanstående produkt överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i **följande harmoniserade unionslagstiftning**, inklusive deras gällande ändringar vid tidpunkten för denna försäkran:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

### HELT TILLÄMPADE HARMONISERADE STANDARDER

EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13849-1:2012, EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012, EN 50581:2012

### NAMN PÅ OCH ADRESS TILL PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • D-81241 München • Tyskland

München,



Alexander Eckert,  
verkställande direktör

## Service

 **Gödde S.P.R.L.**

Bermicht, 1 - B-4750 Nidrum - Belgium - (Wallonie, Brussels, Luxembourg) - Phone: +32 80 4479 26 - Fax: +32 80 4479 27 - info@goodde.be

 **Soltec EOOD**

Kapitan Burago Str. 1 - BG-4205 Kostievo - Bulgaria - Phone: +359 32 500-425 - Fax: +359 32 500-422 - sales@soltec.bg

 **Hoffmann Quality Tools Trading (Shanghai) Co., Ltd.**

Eureka City Industrial Park - No. 5, Lane 333, Zhujian Road, Minhang District, 201107 Shanghai - P. R. China - Phone: +86 21 54544660 - Fax: +86 21 54544661 - china@hoffmann-group.com

 **Hoffmann GmbH, Denmark**

Herbert-Ludwig-Str. 4 - D-28832 Achim - Germany - Phone: +45 70264150 - Fax: +45 70264152 - ab.dk@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Engineering Services GmbH**

Haberlandstr. 55 - D-81241 München - Germany - Phone: +49 89 8391 0 - Fax: +49 89 8391 89 - info@hoffmann-group.com

 **Metmatius OÜ**

Majaka 26-101 - Tallinn, 11412 - Estonia - Phone: +372 55539056 - info@metmatius.com

 **Ravema OY**

PL 1000 - FI-33201 Tampere - Finland - Phone: +358 20 794 0000 - Fax: +358 20 794 0001 - info@ravema.se

 **Hoffmann France SAS**


1, rue Gay Lussac/CS 80836 - F-67410 Druenheim - France - Phone: +33 39 0551200 - Fax: +33 39 0551380 - ho-france@hoffmann-group.com

 **G. & I. Pangakis S. A.**

Paparrigopoulou 46 & Lassani - GGR-12132 Peristeri - Greece - Phone: +30 210 88 10 750 - Fax: +30 210 88 18 659 - info@pangakis.gr

 **Hoffmann GmbH, United Kingdom**

Herbert-Ludwig-Str. 4 - D-28832 Achim - Germany - Phone: +44 8704 1761 11 - Fax: +44 8704 1761 13 - info@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Quality Tools India Private Limited**

No. 512, 5th Floor, Tower 2, World Trade Centre, - Kharadi, Pune 411014, India - Phone: +91 20 6710 5803 - Fax: +91 20 6710 5899 - india@hoffmann-group.com

 **A.R. Brownlow Limited**

South City Link Road - Cork - Ireland - Phone: +353 21 4313377 - Fax: +353 21 4313693 - hoffmanngroup@arbrownlow.ie

 **Hoffmann Italia S.p.A.**

Via Germania 49 - I-35010 Vigonza - Italy - Phone: +39 049 79602 11 - Fax: +39 049 79602 55 - servizioclienti@hoffmann-group.com

 **Metmatius SIA**

Mazā Rencēnu 8 - LV-1073 Rīga - Latvia - Phone: +371 65 44 67 01 - Fax: +371 65 44 67 02 - office@metmatius.com

 **Metmatius UAB**

Ziemgalių g. 8 - LT-48230 Kaunas - Lithuania - Phone: +370 37 750600 - Fax: +370 37 750601 - info@metmatius.com

 **Hoffmann Quality Tools (Malaysia) Sdn. Bhd.**

Suite 15.08 / Level 15, City Square Office Tower - 106-108 Jalan Wong Ah Fook, 80000 Johor Bahru, Malaysia - Phone: 1800 888 469 - Fax: +65 6562 8161 - asia-pacific@hoffmann-group.com

 **Motherwell Bridge Industries Ltd.**

Hal Far Industrial Estate - Hal Far BGG 3000 - Malta - Phone: +356 2165 7800 - Fax: +356 2165 7801 - hoffmann@mbmalta.com

 **Hoffmann Quality Tools Mexico, S. de. R. L. de C. V.**

Avenida Ébano FINSA II # Lote A - Col. Parque Industrial FINSA Puebla - 72710 Cuautlancingo, Puebla, México - Phone: +52 222 2105333 Ext. 101 - Fax: +52 222 2105333 Ext. 110 - pedidos.mexico@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Quality Tools B.V.**

Platinastraat 110 - 7554 NB Hengelo - The Netherlands - (+België/Vlaanderen) - Phone: +31 74 207 70 00 - Fax: +31 74 243 27 34 - verkoop@hoffmann-group.com

 **Ravema AS**

Åsveien 21 - N-3475 Saetre - Norway - Phone: +47 51 424211 - Fax: +47 51 423285 - kunde@ravema.no

 **Hoffmann Austria Qualitätswerkzeuge GmbH**

Mundseer Str. 2 - A-4893 Zell am Moos - Austria - Phone: +43 508877 0 - Fax: +43 508877 180 - info@hoffmann-group.com

 **Perschmann Sp. z o. o.**

ul. Ostrowska 364 - PL-61-312 Poznań - Poland - Phone: +48 61 630 95 00 - Fax: +48 61 630 95 09 - info@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Industrial Tools SRL**

Str. Aristide Pascal nr. 18, Sector 3 - RO-031443 București - Romania - Phone: +40 21 322 45 44 - Fax: +40 21 322 44 40 - comanda@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Professional Tools, ZAO**


13, Chelieva str., „Mc Tower“ Business Center - RU-193230 St. Petersburg - Russia - Phone & Fax: +7 812 309 1133 - info@hoffmann-group.ru

 **Ravema AB**

Margretelundsvägen 1 - SE-331 24 Värnamo - Sweden - Phone: +46 370 48800 - Fax: +46 370 49064 - kund@ravema.se

 **SFS unimarket AG**

Rosenbergsaustr. 10 - CH-9435 Heerbrugg - Switzerland - Phone: +41 848 80 40 20 - Fax: +41 848 80 40 50 - werkzeuge@sfs.ch

 **Hoffmann Quality Tools Asia Pacific Pte. Ltd.**

25 International Business Park - #02-61/64 German Centre, Singapore 609916 - Phone: +65 6562 8163 - Fax: +65 6562 8161 - asia-pacific@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Qualitatswerkzeuge SK s. r. o.**

Černyševského 26 - SK-851 05 Bratislava - Slovak Republic - Phone: +421 262 520 494 - Fax: +421 262 520 496 - ab.cz@hoffmann-group.com

 **Hoffmann kvalitetna orodja, d.o.o.**

Celovška cesta 150 - 1000 Ljubljana - Slovenia - Phone: +386 1 507 2002 - Fax: +386 1 507 2005 - slovenija@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Iberia Quality Tools, S.L.**


Parque Empresarial San Fernando - Adva. Castilla, 2, Edificio Atenas, esc. B, planta Baja - 28830 San Fernando de Henares (Madrid) - Phone: +34 900 900 728 - contacto@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Qualitatswerkzeuge CZ s. r. o.**

Zemská 211/1 - CZ-337 01 Ejpovice - Czech Republic - Phone: +420 371 707 250 - Fax: +420 371 707 252 - ab.cz@hoffmann-group.com

 **PJSC Dnipropetrov'sk Engineering**

and Technical Center „Contact“ - 2, Kabardin'skaya str. Dnipro city, 49006 - Ukraine - Phone: +38 562 317603 - Fax: +38 562 317610 - admin@kontakt.dp.ua

 **Hoffmann Hungary Quality Tools Kft.**

Zugliferi út 41 - H-1121 Budapest - Hungary - Phone: +36 1 392 02 90 - Fax: +36 1 200 41 58 - kapcsolat@hoffmann-group.com

 **Hoffmann Quality Tools USA, Inc.**

Windsor Square Suite 202 North Seven Oaks Drive, - Knoxville, Tennessee 37922 - USA - Phone: +1 844 448 7725 - Fax: +1 877 550 7778 - hus.sales@hoffmann-group.com

 **BelTools Industry FSC**

Mashinostroitelny Str. 29 - BY-220118 Minsk - Republic of Belarus - Phone: +375 17 3451611 - Fax: +375 17 3453258 - info@beltools.by

The logo for 'Garant' is displayed in white, bold, sans-serif font within a white rectangular border. The background of the page is a dark blue gradient with a technical drawing of a gear or mechanical part visible on the right side.

# Garant

Manufacturer  
Hoffmann Supply Chain GmbH  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)